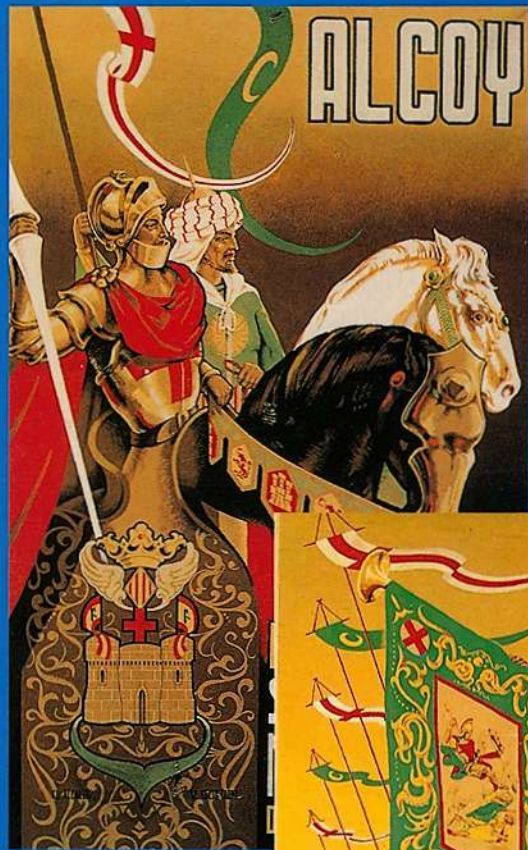


# ALCOY

FIESTAS DE  
SAN JORGE  
MOROS Y CRISTIANOS  
· ABRIL · 1995 ·  
DE INTERÉS TURÍSTICO  
INTERNACIONAL



solbe



*revista de la fiesta de Moros y Cristianos*



*declaradas de interés turístico internacional - ABRIL 1995*

# ALCOY

# SUMARIO

## I APERTURA

- 3

- 4 ALCALDIA. Josep Sanus i Tormo.
- 5 EDITORIAL. Junta Directiva de la Asociación de San Jorge.
- 6 VICARI. Jesús Rodríguez Camarena.

## II ESTO FUE 1994

- 8

- 9 MEMORIA DE ACTIVIDADES. Francisco Clemente Sanjuán.
- 17 CRÓNICA DE LA FESTA 1994. Josep M. Segura i Martí.
- 36 CONCURSOS FESTEROS.
- 48 REVISTA 1994. PRESENTACIÓN.
- 49 ASAMBLEA GENERAL DE LA ASOCIACIÓN DE SAN JORGE.
- 51 IN MEMORIAM.
- 54 SAN JORGE.

## III SAN JORGE

- 56

- 57 LA CUSTODIA VIRIL DE SAN JORGE. Carmina Nácher.
- 60 LA RELIQUIA DE SAN JORGE. José Jorge Montava.
- 62 UN SANT JORDIET ACLAMADO EN LAS CALLES DE VALENCIA. Ismael Peidro Pastor.
- 64 SANT JORDI EN LES FILAES (VII). Josep M. Segura i Martí.
- 68 RECENSIÓN. Antonio Mezquida Sempere. (Presbítero).
- 70 LA BANDERA DE SAN JORGE. José M<sup>a</sup> Valls Satorres.

## IV EVOCACIÓN Y PROTAGONISMO DE LA FIESTA

- 72

- 73 PASADO Y PRESENTE DE NUESTRA TRILOGÍA FESTERA. Jorge Peidro Pastor.
- 76 LA FIESTA, MOTIVACIÓN DE UN PUEBLO. Ana Vidal Pascual - Ángeles Corbí Vallejo.
- 78 LA FESTA QUE... VOLEM?. Rafael Araçil López.
- 79 UNA FUENTE INAGOTABLE. José M<sup>a</sup> Ramírez Mellado.
- 82 SORTEO PRO NUEVO CASTILLO. Julio Berenguer Barceló.
- 83 FELIZ CUMPLEAÑOS. Jorge Linares Abad.
- 84 DEL PORQUÉ LOS CRISTIANOS NO ENTRABAN EN LA CALLE DE SANTA BÁRBARA, CON OTRAS CURIOSIDADES DEL PASADO INMEDIATO DE LA NOSTRA FESTA. Eduardo Segura Espí.
- 86 CONTAR LA FIESTA ALCOYANA. Antonio Sempere.
- 87 APUNT BIOGRÁFIC D'UN FESTER. RAFAEL ESTEVE CARBONELL (EL TIO ALCOIÀ). Vicente Sanchis Martínez.
- 90 MIGUEL SANCHO JORDÀ: LA PASSIÓ PER LA FESTA. Vicente Juan y Verdú.
- 92 EL MAGNETISMO DEL TRAJE FESTER. José de la Encarnación.
- 93 LES VINYETES DE L'ASSOCIACIÓ DE SANT JORDI. Pau Gómez Navas.
- 96 METRONÓMICA FESTERA. Àngel Lluís Ferrando Morales.
- 98 APOLOGÍA DEL MÚSICO DESCONOCIDO. Alfonso Carbonell Miralles.

## V ALCOY, SU IMAGEN Y SU HISTORIA

- 100

- 101 LA POBLA NOVA DE SANT JORDI. Josep Torró.
- 104 LA PESTA DEL 1348 A ALCOI - Ricard Bañó i Armiñana.
- 106 EL MERCAT ALCOIÀ A L'ALBA DEL SIS-CENTS. Lluís Torró Gil.
- 108 RELIGIOSITAT POPULAR A L'ALCOI MEDIEVAL. Josep Lluís Santonja.
- 110 APROXIMACIÓN A LAS ERMITAS DE LOS VALLES DE ALCOY. Ramón Candelas Orgilés.
- 113 DE ALCODII INCVNABULORVM RE PHILOLOGICA (et IV). F. Jordi Pérez i Durá.
- 116 LES PINTURES DE LA CAPELLA DE SANT MIQUEL. Francisco Alcaraz Doménech.

- 118 D. JOSÉ GISBERT Y DOMÉNECH. Jorge Llorens.
- 120 UN INTENT DE MODERNITZACIÓ URBANÍSTICA A PRIMERIES DEL SEGLE PASSAT. Àngel Beneito i Lloris.
- 122 REGLAMENT PER A LES CASES DE PROSTITUCIÓ. Rafael Hernández Ferris.
- 124 LA INDUSTRIA FOSFORERA ALCOYANA (1). Teresa Bardisa Buades, M<sup>a</sup>. Ángeles Berbegal Medina, Georgina Blanes Nadal, Lluís Garrigós Oltra, Ramón Molina Ferrero, Rafael Sebastià Alcaraz.
- 128 ALCOY EN LOS LIBROS DE VIAJES EXTRANJEROS (VI Segunda parte). Juan A. Sempere Martínez.
- 130 LA FUENTE DE SAN JORGE DE 1895. Adrián Espí Valdés.
- 134 RELACIÓ DE OBRAS ORQUESTALES DE JOSÉ ESPÍ ULRICH Y DE JUAN CANTÓ FRANCÉS. Miguel Ángel Picó Pascual.
- 137 LO QUE FUE DE AQUEL TEATRO DE LA SOCIEDAD APOLO. Ernesto Valor Calatayud.
- 139 LOS LAPORTA (II). Inmaculada García i Silvestre.
- 143 LA CONSTRUCCIÓN DE CASAS BARATAS Y ECONÓMICAS EN ALCOY. Juan Manuel Dávila Linares.
- 145 ESTAMPES POPULARS ALCOIANES. RAFAEL PEREZ REIG "RAFELET EL DE LA MURGA" (1874-1946). Josep Tormo Colomina.
- 148 ALCOI EN LA VIDA I OBRA DE MIGUEL ABAD MIRÓ. Josep Albert Mestre Moltó.
- 151 LOS VAÑÓ-ARACIL, UNA DINASTÍA EN EL AYUNTAMIENTO DE ALCOY. Ricard Bañó i Armiñana.
- 153 EL CENTENARI DEL TREN ALCOI-GANDIA. Miquel Santamaria.
- 155 EL EXCURSIONISMO EN ALCOY, 1960-1975 (III). Juan Javier Gisbert Cortés.

## VI PROSA Y VERSO

- 158

- 159 CAUTIVA DEL ÁMBAR. Beatriz Cort.
- 160 APARICIÓN. Francisco Romá.
- 161 COM EL FOC ORIGINAL. J. Sou.
- 162 ALCOY Y GIL-ALBERT. Luis Romay G. Arias.
- 163 ALCOY EN LA PLUMA Y EL RECUERDO DE JUAN GIL-ALBERT.
- 164 FIESTAS DE "MOROS Y CRISTIANOS" EN ALCOY. Miguel Colomina.
- 166 LES XIQUES DEL BOATO. Enrique S. Rivelles.
- 167 VAIG RESAR PER AL-AZRAQ. J.L. Sanz Santiago.
- 168 BERENAR DE PASQUA A LA FONT DE L'HORTA. Antonio Calero Picó.
- 169 LA LEYENDA DEL BEQUETERO. Antonio Revert.
- 170 DOS HANSENIANS. Vicente Manuel Sánchez Gas.
- 173 QUE BAIXEN LES TOMASINES... J. Jover.
- 174 RECUERDO EMOCIONADO AL POETA CUENCA MORA. Concepción Quero.
- 175 SILVESTRE VILAPLANA GISBERT. Nº 1 CRUZADO. Vicente Climent Gisbert.
- 176 FERNANDO FERNÁNDEZ (IN MEMORIAM). Antonio Castelló Candela.
- 177 LA NOTICIA. Justo Gómez Valiente.
- 178 A LA MEMORIA DE MI PADRE, EL ARQUITECTO ROQUE MONLLOR BORONAT. Roque Monllor Martí.
- 180 AL BON CAPITÀ. Francisco Matarredona.
- 181 MI AMIGO LUIS SOLBES PAYÀ. Armando Santacreu Sirvent.

## VII MISCELANEA

- 182

- 183 LA COLECCIÓN DE MONEDAS DE LA ASOCIACIÓN DE SAN JORGE. Juan Bt<sup>a</sup> Miró Agulló.
- 186 DOS SAINETES O "JUGUETES CÓMICOS". Adrián Miró.
- 188 "ESTAMPAS FESTERAS" DE RAFAEL COLOMA: PRECEDENT DEL SAINET FESTER MODERN. Jordi Botella.
- 190 LAS EMBAJADAS DE ALCOY Y LAS DE MECINA TEDEL. José Luis Mansanet Ribes.
- 192 ISLAMISMO Y CRISTIANISMO. Ismael Peidro Boronat.
- 194 GACETA CULTURAL Y FESTERA.
- 199 NECROLÓGICAS.
- 202 FILAES DE CARGO Y FORMACIÓN.
- 203 GUIÓN.

# APERTURA

- 4 ALCALDIA.  
Josep Sanus i Tormo.
- 5 EDITORIAL.  
Junta Directiva de la Asociación de San Jorge.
- 6 VICARI.  
Jesús Rodríguez Camarena.



Una realitat nova, en abril estant, se'ns recreix pels teixits més íntims del nostre comú i estimat poble d'Alcoi. Una subtil querència que ens vincula a la cultura que hem heretat, i emlairem amb pàlpit intens d'emocions tan benvolgudes com desitjades. Una realitat que sembla endinsar-nos en profunda aventura, on la conquesta principal és el somni, i la voluntat infinita, compartir la tradició que feliçment acaricia la tendresa del cor alcoià.

El cel d'atzur puríssim que fecunda la brisa i suporta, tan gentil, el cant d'abril, ens regala la suavitat acomplida de la primavera. I com un irrefrenable enyor se'ns acut des de la memòria, i fins l'exercici conscient de l'alegria per solventar la necessitat, clarament manifesta, del disfrut col·lectiu.

Alcoi, festa, record i passió amb un sol anhel d'harmonia per fer possible l'afecte d'allò millor que es dibuixa a les pàgines dels vells llibres de la història.

La geografia, com un aport resoltament creatiu per a la revisió de la voluntat d'esdevenir poble ferm i rigorós, inunda, amb el blau de les serralades, l'estima que tenim de la nostra civilitat. Es confonen d'expressions inequívokes la flaire intensa dels camps veïns, i el vertigen dels costers que ens identifiquen la singularitat de la condició urbana.

I abril i la festa que ens han corprés per l'entusiasme la nostra existència, viuen ja donant-se franca la mà per facilitar, dels alcoians, l'amorosida cançó de tostemps. Tan sols el pas acordat per creuar la fita justa de la felicitat, ens ha de dipositar al bell mig de la fantasia: La Nostra Festa.

Josep Sanus Tormo  
*Alcalde d'Alcoi*

# ALCALDIA

**E**l característico color que toman los montes y los campos, la belleza del paisaje, la bonanza en la climatología, incluso el mismo aroma que flota en el ambiente, son signos que nos indican que una nueva estación ha comenzado. También en el mundo festero se nota mayor actividad, los ensayos de les filaeas tocan a su fin, se preparan las asambleas de Ramos, se ultima la realización de los trajes de cargos y boatos. Hay un ambiente febril generalizado, que es natural que exista durante los preparativos de una puesta en escena, cuando se trata, como en este caso, de un acontecimiento repetido y cada año inédito, como es la renovación de la promesa del pueblo de Alcoy a su Patrón San Jorge, exteriorizada en los actos de nuestra Trilogía. No debemos olvidar que los alcoyanos, festeros o no, tenemos el compromiso adquirido y gustosamente manifestado de mantener las tradiciones más arraigadas en nuestro pueblo y sin duda, de todas ellas, la más importante es la de San Jorge.

Por expreso deseo del pueblo de Alcoy, la depositaria de esta tradición y responsable de fomentar el culto y devoción a nuestro Santo Patrono, es la Asociación de San Jorge. Esta Institución se ha perpetuado en el tiempo y por ella han pasado un sinnúmero de alcoyanos a los que les ha unido un ideal común. La propia Institución permanece, pero las personas que en cada momento hacen posible su existencia y continuación, deben renovarse. Los estatutos dejan bien claro en qué momentos debe producirse esta renovación; y en la próxima Asamblea General corresponde la sustitución de parte de la Junta Directiva. Los componentes de dicha Asamblea que tienen la facultad de proponer a las nuevas personas, tienen la responsabilidad de buscar a los que a su juicio, son los más idóneos para desempeñar el cargo. Es un derecho y un deber que tienen con la propia Institución.

Termina un equipo y comenzará uno nuevo, al que le deseamos toda suerte de aciertos en su gestión. Se cumplen ahora ocho años desde que esta Junta Directiva comenzara su andadura. Se han podido hacer realidad los proyectos que entonces se plantearon y otros que surgieron durante el transcurso de este tiempo. Y esto ha sido posible por la ayuda y apoyo incondicional de instituciones, como Ayuntamiento, Generalidad Valenciana, Diputación y Caja de Ahorros del Mediterráneo, así como de alcoyanos, de los que algunos han querido permanecer en el anonimato. También es justo reconocer que por parte de la Asociación, se ha podido lograr gracias a la labor de todo un equipo, que ha trabajado unido con ilusión para conseguir todos los objetivos.

Finalmente, sólo nos resta felicitar sinceramente a todos los alcoyanos en nuestras ya próximas Fiestas. Si San Jorge es el nexo de unión de todos los alcoyanos, hagamos realidad la promesa de nuestro pueblo en paz, alegría y auténtica convivencia.

Junta Directiva

# EDITORIAL

**B**envolguts amics:

Si la nostra festa ha estat sempre l'expressió celebrativa i popular de les nostres arrels històriques, no per això volem limitar-nos a repetir any rera any la simple dramatització d'una epopeia pretèrita i de sobres coneguda. És la nostra intenció transmetre i compartir amb els nostres paisans i amb totes les persones que vinguen a viure la festa, l'orgull de sentir-nos poble en marxa cap al futur, transportant com a bandera aquest tresor històric que ens identifica com a tal.

Vull, una vegada més, subratllar d'entre la gran riquesa de valors acumulats en el patrimoni de la nostra estimada festa, sols alguns que merescuen especial atenció i conreu des del meu punt de vista, i concretament, des del meu servei a la comunitat com a Vicari de la nostra Associació.

El primer valor a destacar, sens dubte, és la pregonada dimensió cristiana i pasqual; no sols per l'origen religiós de fe, característic del feliç esdeveniment que commemorarem, sinó també per la tradicional ubicació cronològica de la nostra festa dins el sagrat temps litúrgic de Pasqua de Resurrecció; i per damunt de tot, la fervent devoció del poble alcoià al gran testimoni de la fe en el Ressuscitat que és sant Jordi.

En segon lloc, és també evident el marcat valor litúrgic de la festa i el seu desenvolupament característic, que ben bé podríem qualificar d'autèntic acte sacramental. I en tercer lloc, i no menys important, la notòria dimensió eclesial i comunitària que s'experimenta amb naturalitat en el vibrar uníson del poble amb la seua estimada festa i amb tota la càrrega de comunió participativa que expressa.

Tots aquestos valors que considere fonamentals d'entre els molts que atresoren les nostres festes patronals, han de ser mantinguts, conreats i ressaltats sempre per tots nosaltres, perquè no sols posseïm l'honor de ser alcoians, sinó a més, la responsabilitat irrenunciable de transmetre a les generacions futures la nostra consciència de ser poble. Perquè com diu el poeta Vicent Andrés Estellés, "*Allò que val és la consciència de no ser res si no se és poble*".

¡¡Visca Sant Jordi!!

J. Rodríguez Camarena

# VICARI



Foto: Estudios Cyan.

# SAN JORGE

PATRÓN DE ALCOY

Imagen de San Jorge bordada en la bandera corporativa de la Asociación de San Jorge, que la entidad utilizó entre los años 1901 y 1976.



# ESTO FUE | 1994

9 MEMORIA DE ACTIVIDADES  
Francisco Clemente Sanjuán.

17 CRÒNICA DE LA FESTA 1994.  
Josep M. Segura i Martí.

36 CONCURSOS FESTEROS.

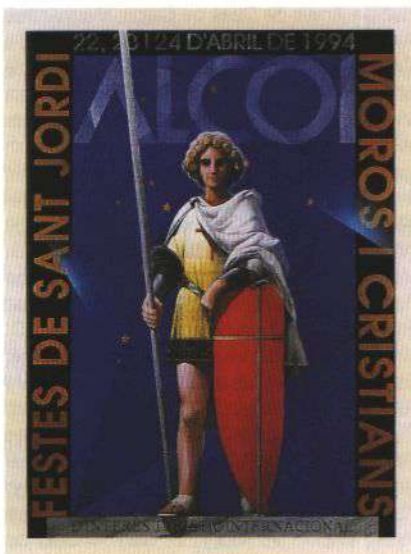
48 REVISTA 1994. PRESENTACIÓN.

49 ASAMBLEA GENERAL DE LA ASOCIACIÓN DE SAN JORGE.

51 IN MEMORIAM.

54 SAN JORGE.

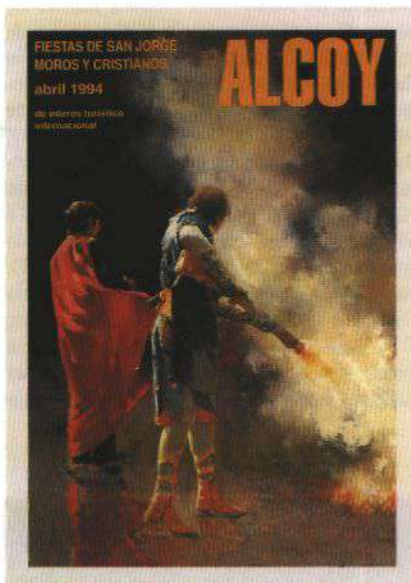




# MEMORIA DE ACTIVIDADES

REPRODUCCIÓN FOTOGRÁFICA,  
MEMORIA DE ACTIVIDADES: ESTUDIOS CYAN

ILUSTRACIÓN: M. ANTOLÍ.



**E**s una gran satisfacción el realizar la presente Memoria, la cual año tras año aglutina todas las actividades protagonizadas por esta Asociación en cumplimiento de sus fines, siempre dedicados a nuestro patrón, San Jorge, figura central de nuestra Fiesta.

## I. FINES DE LA ASOCIACIÓN

### a) EL CULTO Y DEVOCIÓN A SAN JORGE Y SU TEMPLO

La primera actividad anual que desarrolla la Asociación de San Jorge es, tradicionalmente, la celebración Eucarística de la Adoración al Niño Dios, que se realiza el día de Reyes.

A la Santa Misa que se ha celebrado diariamente a las 10'30 horas, se añaden las oficiadas los días 9 y el último viernes de cada mes, para impetrar la pronta beatificación del penitente Casimiro Barelo Morello y en sufragio de los difuntos de las diferentes filias, respectivamente.

El día 6 de marzo, esta Asamblea se reunió ante el Santo, para celebrar el acto de toma de posesión e imposición de las insignias corporativas, a D. Rafael Guarinos Blanes, nombrado Conseller de Honor, así como a D. Miguel Sempere Pastor y D. Miguel Peris Catalá, nombrados Festers de Honor.

El día 23 de marzo tuvo lugar en la Iglesia de San Jorge, la misa ofrecida en sufragio del alma de D. Ramón Torregrosa Larxé, Mossén Torregrossa.

En el mes de abril, en la tarde del jueves día 7, tuvo lugar el Concierto Conmemorativo del X Aniversario de la Bendición e Inauguración del Órgano de la Iglesia de San Jorge, interpretándose varias obras, por los maestros D. Vicente Ros al órgano y D. Vicente Llimerá, oboe.

En la mañana del domingo día 10, tuvo lugar la *Missa dels Glorierets* en la Parroquia de Santa María, en la que participaron los festers infantiles de cada filà.

El día 17, y con una multitudinaria participación de devotos y festers, lo que da una muestra de la devoción de un pueblo a su Santo Patrón, se celebró el traslado en procesión de la imagen infante de San Jorge, desde su Templo a la Parroquia de Santa María.

Los días 18, 19 y 20 se ofició en esta parroquia el Solemne Tríduo en honor del Santo, en el que dirigió la palabra a los fieles D. Vicente Balaguer, finalizando los cultos con el *Walí Walí* y el *Himno a San Jorge*, interpretado por la Capilla de la Sociedad Música Nueva.

En la trilogía festera, el día 22 tuvo lugar a las 5'15 de la madrugada en la Parroquia de Santa María, la Santa Misa para festers. Seguidamente, a las 6 de la mañana el rezo del Ave María, acto muy emotivo para todos los alcoyanos.

El día 23 de abril, jornada central de nuestra trilogía y festividad de nuestro Patrón, se desarrollaron brillantemente los tradicionales actos religiosos. Por la mañana y a las 11 horas, la procesión de la Reliquia, a continuación solemne Misa Mayor oficiada por el Obispo Auxiliar de Valencia Excmo. y Rvdo. Sr. D. Rafael Sanus Abad, presidida por el niño Sant Jordiet, Jorge Balaguer Catalá, junto con los cargos representativos de la Fiesta.

La Orquesta Sinfónica Alcoyana, la Coral Polifónica Alcoyana, la Coral de Cámara El Trabajo y el Grupo Cantores de Alcoy, interpretaban la *Misa a San Jorge* de Amando Blanquer Ponsoda, finalizando con el *Himno a San Jorge* de Enrique Juan Merín.

Por la tarde, en la Procesión General, los alcoyanos, devotos y festers, hacen



patente una vez más el sentir común de todo un pueblo bajo el símbolo de San Jorge.

El 24 de abril, día del Alardo o Batalla, después de haber presidido los actos organizados en su honor, se trasladó al San Jorge Infante desde la Parroquia de Santa María a su Templo donde se oró en acción de gracias.

Con la misa ofrecida el día 27, concluyeron los actos religiosos del mes de abril.

El día 26 de mayo tuvo lugar en la iglesia de San Jorge, la misa ofrecida en sufragio del alma del Fester de Honor D. Jaime Coderch Santonja.

El día 9 de junio tuvo lugar en la Iglesia de San Jorge, la misa ofrecida en sufragio del alma del Primer Tró de la filà Almogávares, D. Fernando Fernández Jiménez. Al término de la celebración se procedió al acto de imposición de la insignia corporativa como Fester de Honor a título póstumo, credenciales que le fueron entregadas a su esposa.

Dentro de la XXVII Conmemoración del Mig Any, el día 25 de octubre se ofició la Misa de Acción de Gracias. Finalizada la misma tuvo lugar la Bendición de la Cruz alzada que preside el presbiterio de nuestro templo, regalo de las familias Rico-Calatayud, Matarredona-Raduán y Picó-Cortés, con motivo de la celebración de sus bodas de plata matrimoniales.

El día 30 de noviembre tuvo lugar en la iglesia de San Jorge, la misa ofrecida en sufragio del alma del Mayoral de Honor, D. José Cuenca Mora.

Resaltar el IV Ciclo de Conciertos de órgano y corales que tuvo lugar desde enero hasta marzo, realizándose un total de 12, así como el V Ciclo celebrado entre noviembre y diciembre, con un total de 5.

## b) ORGANIZACIÓN DE LA FIESTA DE MOROS Y CRISTIANOS

En cuanto se refiere a este fin estatutario, la organización y desarrollo de nuestras fiestas tuvieron lugar los días 22, 23 y 24 de abril, a las cuales nada podemos añadir a la espléndida crónica redactada por el Cronista de esta Asociación, D. José María Segura Martí, que fue leída en la pasada Asamblea del día 2 de junio de 1994.

## c) CASAL DE SANT JORDI

El día 15 de febrero la Conselleria de Cultura reconoció al Casal de Sant Jordi (Museu de la Festa) de Alcoy como Museo, a los efectos establecidos en la Orden de 6 de febrero de 1991 de la Conselleria de Cultura, Educación y Ciencia.

Posteriormente, y al amparo de una convocatoria de subvenciones, esta Conselleria ha dotado a la administración del Museo de un equipo informático con los programas necesarios para la actualización y mantenimiento de su inventario, así como la financiación de los trabajos de introducción de todos estos datos.

Siguiendo la tradición de las familias alcoyanas, y en concreto de las personas que desempeñan los cargos festeros, fueron donados a esta Institución los trajes que lucieron en la Fiesta de 1994 por D. Joaquín Rosendo Payá (Capitán Moro), D. Vicente Gisbert Torregrosa (Capitán Cristiano), D. Javier Rufino Valor (Alférez Cristiano).

El Museo, escaparate de todo lo relacionado con nuestra fiesta, fue visitado por un centenar de centros docentes, entre ellos destacamos:

I.B. Ramón Muntaner de Chirivella; Aso-

ciación Amas de Casa de Calpe; Hermanitas Ancianos Desamparados de Alcoy; Acció Cultural de la Excma. Diputación; C.P. José M<sup>o</sup>. Paternina de Benimantell; Colegio San Vicente de Paúl de Alcoy; C.P. Alcalde Fco. Vitoria de Alcoy; Amas de Casa de Pedreguer; Asociación de Vecinos de Tabernes de Valldigna; C.N.C. El Bracal de Muro del Alcoy; Grupo de Danzas El Carrascal de Alcoy; Colles Geganteres de Benicarló, Vacarisses y Olesa de Montserrat; Grupo Estudiantes de Dinamarca; Espagne Contac Realisations de Bretteville (Francia); C. Nuestra Señora del Remedio de Alicante; Euzco-Lorak de Sestao; C. San Roque de Alcoy; C.P. Hispanidad de Orba; Centro Europeo Besançon de Francia; Complejo Residencial de Previsión Sanitaria Nacional en San Juan; C.P. San Vicente de Alcoy; C.P. Miguel de Cervantes de Algorfa; C. La Presentación de Alcoy; C. San Antonio de Padua de Alcoy; Consejo Valenciano de los Ilustres Colegios Oficiales Profesionales de Agentes Comerciales; C.P. Cervantes de Ibi; C. Salesiano San Vicente Ferrer de Alcoy; Asociación de Mujeres de Miramar; C.P. El Romeral de Alcoy; I.F.P. Cotes Baixes de Alcoy; C. José Arnauda de Alcoy; Jardín de Infancia El Cisne de Alcoy; C. Salesiano Juan XXIII de Alcoy; C.P. Educación Especial Tomás Llácer de Alcoy; C. La Salle de Alcoy; C.P. E.G.B. Horta Major de Alcoy; Asociación Paralíticos Cerebrales de Alicante; AITEX de Alcoy; Grupo de Baile y Gaitas "O Castro" de Miño (La Coruña); Saló Vacances Joves; Hogar de la 3<sup>a</sup> Edad de Alcoy; C. de Jesús y María de Alicante; C. Ausias March de Alicante; Grupo Danzas de Cerdeña; I.E.S. J.L. Castillo-Puche de Yecla; C.P. Rafael Altamira de Alicante; Mutua Valenciana de Levante de Alcoy; C.P. Sant Antoni-La Foya de Elche; Alumnos Masía





Los Perfitos de Cocentaina; C.P. Taquígrafo Martí de Játiva; C.P. Les Rotes de Altea; C.P. Gabriel Miró de Calpe; C.P. El Blanquinal de Altea; C.P. Poblenou de Villajoyosa; C. Hermanitas Nuestra Sra. del Carmen de La Unión; C.P. Mora Pujol de Alicante; C.P. Mare de Déu de Gracia, Biar; Club de Pensionistas de Alfaz del Pi; Asociación de Jubilados y Pensionistas de S. Vicente del Raspeig; Seminario Sindical Europeo; Parroquia de Cuatretonda; Hogar del Pensionista de La Romana; Centro de Deportes "Estades Esportives D'Estiu"; Grup Scout Quo Vadis 533 de Castellón; Centro de Información Juvenil de Alcoy; Escuela Universitaria de Ingeniería Técnica de Alcoy; B.B.V.; Grupo de Danzas Revetlers D'es Puig de Inca (Mallorca); C. Salesiano de Ibi; La Unión Alcoyana de Alcoy; Asociación de Jubilados y Pensionistas de Sagunto; Parroquia de Santa María de Alcoy; Coral Lautada de Vitoria-Gasteiz; Asociación de Viudas Borja, Gandía; Hogar de la 3ª Edad de Petrel; Asociación de Amas de Casa de Gandía; C. Nuestra Sra. de los Dolores de Villena; Club de Empleados de la C.A.M. de Murcia; C. San Raimundo de Peñafort, San Vicente; C.P. San Juan Bosco de Cocentaina; I.B. Josep Iborra de Benisa; Promoción Industrial de Onil; C. Pureza de María de Onteniente; C.P. Parque Ansaldo de San Juan; C.P. Monte Benacantil de Alicante; C.P. La Senia de Alcudia de Crespins; C.P. Verge de la Salut de Onil.

Es de admirar los colegios y colectivos que cada año con sus agradables visitas, vienen a contemplar esa riqueza festera de nuestro Museo.

El movimiento de visitas en el presente año, ha sido el siguiente:

- Colegios.....4.851 visitantes

- Asociaciones de Pensionistas e Instituciones.....2.650 visitantes  
- Turísticas.....2.086 visitantes  
- Total visitantes.....9.587

#### SALA DE MÚSICA

Dirigida por el Asesor Musical, D. Vicente Ivorra Pujalte, ha continuado realizando sus funciones, facilitando a diversas entidades musicales el material disponible en esta Institución en sus tres modalidades: 18 Marchas Moras, 28 Marchas Cristianas y 26 Pasodobles Dianeros, algunas de ellas se han remitido a entidades de las Comunidades Autónomas de Madrid, Andalucía y Murcia, así como a las poblaciones de nuestra Comunidad.

#### BIBLIOTECA, FOTOTECA Y HEMEROTECA

Como todos los años, la Biblioteca del Casal de Sant Jordi, ha visto incrementados sus fondos durante el presente año. Estos fondos, proceden de intercambios culturales, como es el caso de las Revistas de Fiestas de los pueblos que celebran Fiestas de Moros y Cristianos. También de donaciones particulares, de las aportaciones de las filiales como lo han sido las de Mudéjares, Abencerrajes, Alcodianos, Aragoneses y en su mayoría por la aportación de la Caja de Ahorros del Mediterráneo -Fundación Cultural-. A continuación se detallan las obras adquiridas de mayor relevancia:

#### APORTACIONES DE LA CAM

- Guía de Alcoy, de 1925 de D. Remigio Vicedo Sanfelipe.

- El archivo de Alcoy, de 1919, nº 1 al 10.
- Boletín del Excmo. Ayuntamiento de Alcoy, de 1919 al 1924, nº 1 al 58.
- Historia de Alcoy y su región. Tomos 1 y 2 hasta la pág. 208, de D. Remigio Vicedo Sanfelipe.
- Cuentos de la otra fiesta, de Antonio Revert Cortés.
- El tiempo. Diario político de la mañana (Alicante). Número extraordinario dedicado a las Fiestas y Feria de Alcoy de 1921.
- Cartel anunciador del Vía Crucis de la Iglesia de Santa María, de 1901.
- La obra del pintor Alex Alemany.
- Boleta, de Jordi Frasés i Sellés (de 10 anys).
- Antoni Miró i la Poètica del collage, de Jordi Botella.
- Vida i Miracles d'Antoni Miró, de Gonçal Castelló.
- No és un assaig sobre Miró, de Raul Guerra Garrido.
- Tierra y alma del Mediterráneo. Selección y prólogo de Andrés Amorós con fotografías de Eugenio Bañón.
- Varias obras de los fondos bibliográficos de la CAM.

#### APORTACIONES PARTICULARES

- Ánfora de barro. La obra de Salvador Doménech (†). Obsequio de Conchita Quero.
- Guerras Civiles de Granada. Historia de los Vandos de los Zegríes y Abencerrajes. Obsequio de Jorge Balaguer Catalá, Sant Jordi 1994.
- Recerques del Museu d'Alcoi 2. Intercambio con el Museo.
- Així som. Realistas 94. Obsequio de Jorge Sedano.



- San Jorge, Héroe de Leyenda. Obsequio de Fernando Gisbert Pascual.
- El Anillo. Obsequio de Antonio Castelló Candela.

Se han atendido todas las consultas bibliográficas y documentales solicitadas por todos los asociados que lo han requerido, tanto particulares como entidades e instituciones.

Mención especial merecen las obras de ampliación y mejora.

La Biblioteca, ocupa una pequeña estancia en la última planta del Casal de 29,41 m<sup>2</sup>. Las obras de ampliación llevadas a cabo, y han tratado de aprovechar su volumen, es decir, su altura, ya que el espacio útil propio está agotado. Dichas obras han consistido en la construcción de una escalera en el interior de la Biblioteca que da acceso a un "altillo", a través del cual se accede por una pasarela a una cornisa de estanterías, que permiten un mayor y más provechoso almacenaje de libros y documentos.

El proyecto ha sido elaborado por el arquitecto D. Miguel Blanes Juliá, Asesor Artístico de la Asociación de San Jorge. Las empresas alcoyanas, Cerrajería Alcoy S.L. y Carpintería Picó, han sido las encargadas de llevar a efecto la ampliación, tanto en su parte metálica como en la de carpintería.

Los gastos de la reforma han corrido a cargo de la Fundación Cultural de la Caja de Ahorros del Mediterráneo.

#### d) RELACIONES CON OTRAS ENTIDADES

Una de las bases primordiales de esta Institución es el mantener las cordiales relaciones con todas las poblaciones que orga-

nizan fiestas de Moros y Cristianos, así como cuantas personas o entidades, reclaman cualquier tipo de colaboración.

#### II. ASOCIADOS

Al llegar a este capítulo de la Memoria ponemos en evidencia, nuestra tristeza por cuantos amigos festers han fallecido. Será difícil olvidarlos a todos ellos, amantes de nuestra Fiesta y firmes en sus tradiciones. Durante 1994 esta Asamblea perdió a seis de sus miembros:

Los días 11 de enero, 23 de marzo, 1 de mayo, 2 de julio, 26 de diciembre y 29 del mismo mes, fallecían respectivamente: D. Ramón Torregrossa Larxé, Mossén Torregrossa; el Fester de Honor D. Jaime Coderch Santonja, de la filà Mozárabes; el Primer Tró de la filà Almogávares, D. Fernando Fernández Jiménez; el Mayoral de Honor D. José Cuenca Mora; el Mayoral de Honor D. Roque Monllor Boronat, de la filà Marrakesch y el Fester de Honor D. Silvestre Vilaplana Gisbert, de la filà Cruzados.

Junto a ellos nos dejaron los Asociados festers:

D. Joaquín Ángel Doménech Candela, de la filà Llana y Montañeses; D. Vicente Soler Gisbert, de la filà Domingo Miques; D. Francisco Davó Pérez, de la filà Verdes; D. Antonio Aracil Vicens, de la filà Cordón; D. Rafael Carbonell Blanes, de la filà Abencerajes; Ángel Moltó Blanes, de la filà Realistas; Mario Santiago Breviá, de la filà Berberiscos; D. Julio Iváñez Martinet, de la filà Benimerines y Alcodianos; Antonio Climent Gandía, Vicente Soler Gisbert, Jorge Boronat Llorens, de la filà Guzmanes; D. Miguel Pérez Tormo, de la filà Almogávares; D. Juan Manuel Jornet Cominches, de la filà

Navarros; D. Octavio Terol Llopis y D. Juan Orquín García, de la filà Tomasinas; D. Rafael Moltó Esteve, de la filà Montañeses; D. Alejandro Martínez Llopis, de la filà Alcodianos y D. Enrique Miquel Carbonell, de la filà Aragoneses.

Para todos ellos, el inolvidable recuerdo de esta Asamblea.

En el año 1994 el movimiento de Asociados fue el siguiente:

	1993	1994
Asociados Devotos	9.696	9.829
Asociados Devotos Festers	3.874	3.920
Asociados Protectores Casal	4.175	4.201

#### III. FILAES

Es nuestro deber manifestar año tras año el reconocimiento de la Junta Directiva hacia ese conjunto imprescindible, como son las 28 filaes y sus Primers Trons, que junto con sus Juntas de Filà aportan esa incansable labor para el bien de nuestra Fiesta, orgullo y admiración de nuestro pueblo y de cuantos nos visitan. A todos ellos nuestro mas sincero agradecimiento.

##### a) DE SU LOCAL

Tenemos que estar orgullosos de nuestras 28 filaes y como no del ofrecimiento en cuanto a sus locales se refiere, cada día más bien dotados en todos sus aspectos, actualmente, además de servir de lugar de reunión y organización de todo lo relacionado con la fiesta, sirven también de lugar de celebración de diferentes actos culturales.

##### b) GOBIERNO Y ADMINISTRACIÓN DE LA FILÀ

En este año de 1994 entraron a formar

parte de esta Asamblea los siguientes Primers Trons: D. Francisco Moya Espí (Llana); D. Antonio Carbonell Llopis (Verdes); D. José Jorge García Montava (Cides); D. Pedro A. Guillem García (Labradores) y D. Enrique J. Conte García (Almogávares), que sustituían respectivamente, a D. José Luis Córcoles Ferrándiz, D. Antonio Jordá Abad, D. Vicente Miñana Segura, D. Rafael Cerdá Cabrera y D. Fernando Fernández Jiménez.

A los salientes, el agradecimiento de la Asociación de San Jorge por la extraordinaria labor realizada durante el tiempo de su mandato. A los ahora aquí presentes el deseo de toda clase de aciertos en el desempeño de su cometido, que redundará en beneficio de nuestra fiesta.

#### IV. GOBIERNO Y ADMINISTRACIÓN DE LA ASOCIACIÓN

##### a) LA ASAMBLEA GENERAL

La Asamblea General celebró las dos reuniones Ordinarias que marcan los Estatutos.

El día 31 de enero tuvo lugar la primera de ellas, en la que fueron aprobadas las cuentas de 1993, el presupuesto presentado para el año 1994 y la Memoria de Actividades de la Asociación.

La segunda de ellas, se celebró el día 2 de junio. Entre los puntos del Orden del Día, se aprobó el Acta de la sesión anterior, la Crónica de la Fiesta y se designaron las Filaes de Cargo. Como punto que más expectación despertaba, fue el referente al sorteo para la elección del Sant Jordiet 1995, cuya figura central de nuestra fiesta será representada por el niño Samuel L. Espí Corbí, de la filà Domingo Miques.

En esta misma Asamblea, tuvo lugar la renovación parcial de la Junta Directiva, que en esta ocasión sólo entraron a formar parte de ella los dos Primers Trons que por turno rotativo les correspondió a D. Àngel Llopis García, de la filà Mudéjares y D. Juan Fco. Giménez Seguí, de la filà Montañeses.

El Sr. Presidente tuvo sentidas palabras de agradecimiento, al tiempo que les reiteraba su amistad.

##### b) MAYORALES

Queremos dejar constancia de las actuaciones de este cuerpo que quedan en el anonimato, cumpliendo una finalidad muy estimable, destacar entre ellas, la realización del II Concurso didáctico "San Jorge en Alcoy" para escolares del ciclo medio de EGB.

##### c) LA JUNTA DIRECTIVA

Después de la renovación que estatutariamente correspondía al presente año, la Junta Directiva quedaba definitivamente constituida con la incorporación de los Vocales Primers Trons, D. Àngel Llopis García, de la filà Mudéjares y D. Juan Fco. Giménez Seguí, de la filà Montañeses.

Los miembros de la Junta, después de sus reuniones semanales donde se marcan las directrices a seguir, continúan con su diario trabajo estudiando cuantos asuntos corresponden a las diferentes Ponencias en que se basa la organización de esta Asociación.

Durante el presente año han venido celebrándose las reuniones conjuntas con los Primers Trons, estudiando y debatiendo en las mismas, cuantos problemas surgen de la Fiesta, en las que se han tomado importantes acuerdos en beneficio de la Fiesta.

##### d) PERSONAL

Queremos dejar constancia de nuestro más sincero agradecimiento hacia el personal auxiliar de la Asociación, ya que este grupo de personas con su callada labor, merecen los mayores elogios, de forma directa en cuantas funciones se les encomienda, fieles a su dedicación ayudan al buen desarrollo de nuestras actividades.

#### V. PROYECCIÓN DE LA VIDA SOCIAL Y CULTURAL

##### a) EXALTACIÓN FESTERA

La XXVII Conmemoración del Mig Any, realizada en el mes de octubre. Una vez más ha demostrado el arraigo que tiene esta celebración entre el pueblo alcoyano. La Asociación de San Jorge ejerce toda su acción cultural con múltiples actos, concursos y festivales por estas fechas, a los que asisten masivamente los alcoyanos.

##### b) TEATRO

Una vez más, el cuadro artístico de la Asociación, nos ha permitido valorar el alto nivel alcanzado por todos sus componentes.

Los días 13 y 14 de abril, se puso en escena bajo la dirección de Tomás Gisbert, la obra "LES XIQUES DEL BOATO" "de Ramón Climent Vaello, Primer Premio del Quinto Concurso de Teatro convocado por la Asociación de San Jorge, debido al éxito alcanzado, fue repuesta el día 3 de junio, así mismo fue representada en las poblaciones de Elche, Ibi y Muro. A todos ellos nuestra más sincera enhorabuena.

Uno de los actos más significativos dentro del Mig Any, fue el Homenaje a D. Armando Santacreu Sirvent, por este moti-





FOTO: Solroca.

vo, se puso en escena los días 19 y 20 una antología de sainetes, compuesta por una selección de las mejores escenas de las obras: UN FESTER EN EL SEGUR, EL MEU NÉT SANT JORDIET y NOU CADIRES I UNA ANDRONA, dirigidas por Ferràn Andrés, Tomás Gisbert y Miquel Martí, respectivamente.

#### c) CONCURSOS

##### XLIII CONCURSO FOTOGRÁFICO "ANTONIO AURA MARTÍNEZ"

La participación de 35 concursantes, que presentaron un total de 264 obras, demuestra un año más el interés que despierta este prestigioso concurso entre los profesionales y aficionados de la fotografía.

En la presente edición el jurado estaba compuesto por: D. José Llorens, D. Francisco Pérez, D. Jorge Pérez, D. José Luis Juan Solroca y D. Miquel Blanes Juliá.

##### TEMÁ: ESTAMPAS Y ASPECTOS DE LA FIESTA

###### Sección 1ª. Blanco y Negro

PRIMERA MEDALLA: S/T II, de D. Jorge M. Linares Abad.

SEGUNDA MEDALLA: Boato, de D. Juan C. Ripoll Escarcena.

ACCÉSIT: Festes 94-2, de D. Carles Ribera Martínez.

###### Sección 2ª. Diapositivas color

PRIMERA MEDALLA: Danza II, de D. Juan C. Ripoll Escarcena.

SEGUNDA MEDALLA: Espada III, de Dña. Georgina N. Lillo Miró.

ACCÉSIT: Galope III, de D. Juan Carlos Ripoll Escarcena.

###### Sección 3ª. Copias Color

PRIMERA MEDALLA: Espectrum, de D. Jorge Simó Gisbert.

SEGUNDA MEDALLA: Fiesta 94, de D. Javier Molina Brotons.

ACCÉSIT: Trons, de D. Jorge Peris García.

ACCÉSIT: Mosaico, de D. Javier Molina Brotons.

##### TEMA: ASPECTOS DE ALCOY

###### Sección 4ª. Blanco y Negro

PRIMERA MEDALLA: Foto 6, de D. José Barber Doménech.

SEGUNDA MEDALLA: Aspectos de Alcoy-1, de D. Carles Ribera Martínez.

ACCÉSIT: Foto 5, de D. José Barber Doménech.

###### Sección 5ª. Copias color

PRIMERA MEDALLA: Espejo, de D. Jorge Peris García.

SEGUNDA MEDALLA: Parque Romeral Piscina, de Dña. Adela Payá Osca.

ACCÉSIT: Luces, de D. Jorge Peris García.

ACCÉSIT: Reflejos, de D. Jorge Peris García.

##### XXXI CONCURSO DE MÚSICA FESTERA

Este año la convocatoria para el Concurso de Música Festera correspondía a la modalidad de Marcha Cristiana, se presentaron 5 composiciones bajo los lemas: BACANAL, EVERY TIME, FERRÀN, MORA y MARFIL.

El Jurado formado por D. Rafael Talens Pello, Catedrático del Conservatorio Superior de Música de Valencia y Compositor, D. Javier Santacreu Cabrera, Compositor y Director y D. Eduardo Terol Botella, Profesor del Conservatorio de Alcoy, Compositor y Director, acordó por unanimidad conceder el premio a la composición presentada bajo el lema "MARFIL", de la que resultó ser autor D. José Vicente Egea Insa.

##### XXVI CONCURSO INFANTIL DE DIBUJO Y PINTURA FESTERA

El Jurado compuesto por Dña. Florentina Santonja, Dña. Mª. Carmen Abad, Dña. Rosa Aznar, Dña. Inés Alberó, D. Jorge Ponsoda, Dña. Puri Molina, D. Miquel Blanes Juliá y D. Jorge Linares Abad, Asesor Artístico y Bibliotecario de la Asociación de San Jorge, respectivamente, acordaron conceder los siguientes premios:

###### PRIMERA CATEGORÍA (de 3 a 4 años)

Premio a la técnica: Azahara Mª. Fernández Calvo, del Colegio San Vicente de Paúl.

Premio a la originalidad: Sheila Crespo Cabezas, del Colegio San Vicente de Paúl.

Accésits: Gabriel Vicent Catalá, Ignacio Linares Gimeno y Raquel Figuerola Cantó, todos ellos del Colegio San Vicente de Paúl.

###### SEGUNDA CATEGORÍA (de 5 a 7 años)

Premio a la técnica: Pau Garrido Benet, de la E.M. Bellas Artes.

Premio a la originalidad: Francisco Soler Aracil, del Colegio San Vicente de Paúl.

Accésits: Pablo Lloret García, del Colegio San Vicente de Paúl, Manuel Molina Llácer y Hector Climent Antolí, ambos de la E.M. Bellas Artes.

###### TERCERA CATEGORÍA (de 8 a 11 años)

Premio a la técnica: Ferràn Gisbert Car-



bonell, del Colegio San Vicente de Paúl.

Premio a la originalidad: Ernesto LLorens Satorre, de la E.M. Bellas Artes.

Accésits: Damián Jordá Bou, del Colegio San Roque, Abraham Arsis Luque y Eloy Olcina Carbonell, ambos de la E.M. Bellas Artes.

#### CUARTA CATEGORÍA (de 12 a 14 años)

Premio a la técnica: Sara Ripoll Acosta, de la E.M. Bellas Artes.

Premio a la originalidad: Ana Camarasa Escrig, del Colegio San Vicente de Paúl.

Accésits: Beatriz Boyero Peidro, de la E.M. Bellas Artes, Silvia Doménech Vicent y Juan Álvarez Sempere, ambos del Colegio San Roque.

#### X CONCURSO DE PINTURA INFANTIL AL AIRE LIBRE

El día 2 de octubre, en la "Glorieta", se celebró este concurso con la participación de 136 alumnos.

El Jurado formado por: D. Javier Matarredona García, D. Miguel Blanes Juliá, D. Jorge Linares Abad, D. Ángel Llopis y D. Luis Baudi, tras amplia deliberación acordó conceder los siguientes premios:

#### PRIMERA ETAPA DE E.P. Y E.G.B. (de 6 a 10 años)

Primer Premio: Sora Chung Yoon, del Colegio La Salle.

Segundo Premio: Jorge García Mohedano, del Colegio Arnaudá.

Accésits: Maribel Juan Hernández y Jorge Camarasa Escrig, del Colegio San Vicente de Paúl, y Alejandro Camarena Ferrer, del Colegio San Vicente Ferrer.

#### SEGUNDA ETAPA DE E.G.B. (de 11 a 14 años)

Primer Premio: Fernando Sempere, del

Colegio S. Vte. Ferrer.

Segundo Premio: Alexis Cano Llopis, del Colegio Uxola.

Accésits: Emilio Satorre Miralles, del Colegio La Presentación, Fernando Ivorra Berenguer, del Colegio Uxola y Sole Kulnarong Arroyo, del Colegio La Salle.

El Jurado vista la masiva participación de niños menores de 6 años, acordó conceder los siguientes accésits especiales: Jéssica De La Cruz Ferri, del Colegio San Vicente de Paúl, Amir Avaci Hernández, de la Guardería Chiquito, Marta Sirvent Mengual, del Colegio San Vicente de Paúl y Cristina Berenguer Orquín de la Guardería La Cigüeña.

#### XVI CONCURSO LITERARIO INFANTIL

Un año más, la característica de este concurso ha sido la masiva participación. El Jurado compuesto por miembros de la Junta Directiva de esta Asociación, concedió los siguientes premios:

#### SECCIÓN INFANTIL

Primer Premio: Gema Payá Baldó, del Colegio Santa Ana.

Segundo Premio: Andrea Fiquerola Casas, del Colegio San Vicente Ferrer.

Accésits: Luis Gordejuela Zaragoza y M<sup>a</sup>. Amparo Santamaría Tejada, del Colegio Santa Ana, y , Diana Seguí Vacas, del Colegio San Vicente Ferrer.

#### SECCIÓN JUVENIL

Primer Premio: Rocío Juliá Sanchis, del Colegio San Vicente de Paúl.

Segundo Premio: Jorge Javier Tendero Carbonell, del Colegio San Vicente de Paúl.

Accésits: M<sup>a</sup>. Jesús López Jiménez, Belén Motos Andrés y Elena Sellés Padilla, todos ellos del Colegio San Vicente de Paúl.

#### IX CONCURSO DE DISEÑO FESTERO

El presente año el Concurso de Diseño Festero se celebró bajo la modalidad de traje de Sargento. El jurado estaba compuesto por D. Luis Solbes Payá, D. Gonzalo Pascual Orozco y D. Miguel Blanes Juliá, acordando por unanimidad conceder los siguientes premios:

Modalidad Sargento Moro: Lema "FARIZ", de D. José Domingo y D. Jordi Sempere.

Modalidad Sargento Cristiano: Lema "CREUERA", de Dña. Paloma Sempere Gras.

#### VI CONCURSO DE TEATRO

En el presente año, la calidad de las obras presentadas hizo que el Jurado formado por Dña. Amparo Murcia, D. Ramón Clement Vaelló, D. Enrique Soler Sanjuán, D. Jorge Botella Miró y D. Jorge Linares Abad, deliberara ampliamente sobre las mismas y acordara por unanimidad premiar la obra "L'UNIVERS FESTER" del autor D. Miguel Peidro Zaragoza, y valorar y recomendar a la Asociación de San Jorge la representación de la obra presentada bajo el lema "El Crak del Vint-i-nou", siempre que el autor lo estimase oportuno.

#### I CONCURSO CUADERNO GRÁFICO-DIDÁCTICO "SAN JORGE EN ALCOY"

Este año se celebró por primera vez el concurso antes mencionado, siendo el fallo del jurado compuesto por D. Juan Pérez Miralles, D. Víctor García Terol, D. José Jorge Montava Seguí, D. Jorge Linares Abad y D. Miguel Blanes Juliá, el siguiente:

PRIMERA MEDALLA: Eugenia Mira López, del Colegio San Antonio de Padua.

PRIMERA MEDALLA: Vanessa Campos, del Colegio San Vicente de Paúl.

#### XXII CONCURSO DE OLLETA ALCOYANA

El día 22 de octubre tuvo lugar en la Glorieta de nuestra ciudad el popular Concurso de Olleta Alcoyana en la que participaron como en años anteriores nuestras filaeas. El Jurado formado por D. Remigio Miró Estruch, D. Moisés Olcina Berenguer, D. Juan Fco. Giménez Seguí y D. Antonio García Petit, concedió el primer premio al plato presentado por la filà Montañeses y el segundo a la filà Andaluces.

#### CAMPEONATO RELÁMPAGO DE COTOS

El día 3 de octubre y en la Sociedad de Antiguos Alumnos Salesianos, comenzaron las eliminatorias de este Campeonato, cuya final se realizó el 17 del mismo mes en la filà Abencerrajes. La pareja formada por D. Alberto Corbí y D. Guzmán Egea, representantes de la filà Ligeros, fueron los ganadores de la presente edición, quedando finalista la pareja formada por D. Antonio Candela y D. Francisco Mira de la filà Marrakesch.

#### CONCURSO DE SARGENTOS INFANTILES

El 19 de febrero y en los locales de la





filà Tomasinas se celebró este concurso para elegir los Sargentos Infantiles del bando Moro y Cristiano, en el que resultaron ganadores los niños Sergio Rico Albors, de la filà Judios, y Carlos Pla Muñoz, de la filà Cruzados, respectivamente.

#### CONCURSO DE SARGENTO MAYOR

El día 11 de octubre, en los locales de la filà Berberiscos, tuvo lugar el Concurso para cubrir el cargo de Sargento Mayor por el Bando Moro, el cual fue ostentado durante cuatro años por D. Enrique Ripoll Peidro, de la filà Aragoneses, quedando ganador del mismo D. Juan José Mas Alós, de la filà Guzmanes.

#### d) DEPORTES

Esta Asociación ha estado presente en cuantos actos deportivos organizan las entidades alcoyanas, aportando los correspondientes trofeos para los ganadores, destacando entre ellos: Centre d'Esports (XXIV Hores Esportives), Unión Ciclista Alcoy,

Club Atletismo Alcoy, Trofeo San Jorge de la Unión Ciclista Alcoy, Club Arqueros del Serpis, Asociación de Pescadores, Petanca filà Montañeses, Palomas Deportivas, G.A.R.A. etc...

#### e) ACTOS VARIOS

La Asamblea General de la Asociación de San Jorge, en corporación, representaron a esta Institución en la conmemoración del Corpus Christi.

El día 10 de septiembre y en la Plaça de Dins, tuvo lugar el concierto extraordinario de música festera ofrecido por la Sociedad Musical LA LIRA CARCAIXENTINA de Carcaixent, en homenaje al pueblo de Alcoy.

Dentro de los actos programados para conmemorar el Mig Any, el día 6 de octubre se inauguró en la Caja de Ahorros del Mediterráneo la exposición del Concurso Fotográfico, así como el fallo de los trabajos presentados al Concurso de Bocetos de Sargentos.

El sábado 15 de octubre, en el Centre Cultural, se celebró la matinal que la Asocia-

ción dedica a los escolares participantes en los diversos concursos infantiles que esta Institución organiza. Patrocinado por la Concejalía de Juventud del Excmo. Ayuntamiento actuó la prestigiosa compañía de teatro infantil Grupo Antares.

El día 16 de octubre, en el Teatro Calderón, se celebró el XXXI Festival de Música Festera, a cargo de la Unión Musical, bajo la dirección de D. José Miguel del Valle Galvañ.

El martes 18 tuvo lugar en el Casal de Sant Jordi la exposición en homenaje a D. Armando Santacreu, así mismo y en los locales de la filà Ligeros tuvo lugar el homenaje a los veteranos de la fiesta.

El viernes 21, estuvo dedicado a la presentación de los cargos festeros. Por la tarde, en el Colegio San Vicente de Paül, fue presentado el niño Samuel Espí Corbí, Sant Jordi 1995, al que se le impuso la insignia acreditativa. Horas más tarde y en el Círculo Industrial, fueron presentados a las Autoridades, Asamblea General de la Asociación y medios de comunicación, los Capitanes y Alfereces de la próxima Fiesta, cargos que ostentarán D. Santiago Guillem Mataix (Capitán Moro), D. Pedro García Ramírez (Capitán Cristiano), D. Antonio Candela Llopis (Alférez Moro) y D. Mario Sancho García (Alférez Cristiano), a quienes les fueron impuestas las correspondientes insignias acreditativas.

El domingo 23, en el Salón Rotonda del Círculo Industrial, tuvo lugar la comida homenaje que esta Institución organizó en honor a nuestro entrañable Armando Santacreu.

El día 28 de octubre, y en el Casal de Sant Jordi, se celebró el XII Concierto interpretado por alumnos del Conservatorio de Música y Danza Juan Cantó, de nuestra ciudad.

Para finalizar los actos del Mig Any, el domingo 30 de octubre se realizó la visita anual al Sanatorio de Fontilles, siendo el primer año en que los enfermos de dicho centro participaron en la Entrada, con una escuadra especial donada al Sanatorio por esta Institución, siendo un gran éxito de participación y de demostración del afecto de los alcoyanos.

#### CAPÍTULO DE GRACIAS

Al concluir la presente Memoria de Actividades, no puede faltar el agradecimiento de la Asociación a todas las instituciones y personas que nos prestan su ayuda y colaboración, haciendo posible el logro de nuestros fines. Por eso, queremos hacer público el agradecimiento de la Institución al Excmo. Ayuntamiento de nuestra ciudad, Excmo. Diputación Provincial de Alicante, Generalitat Valenciana, Fuerzas del Orden, Asamblea Local de la Cruz Roja, a los medios de comunicación Ciudad, Información, La Verdad, Las Provincias, Radio Alcoy, Onda 15 y Canal 9 Televisió Valenciana, a todos ellos la sincera gratitud de esta Asociación.

Alcoy, 31 de diciembre de 1994

**FRANCISCO CLEMENTE SANJUÁN**  
Secretario

# CRÒNICA DE LA FESTA 1994

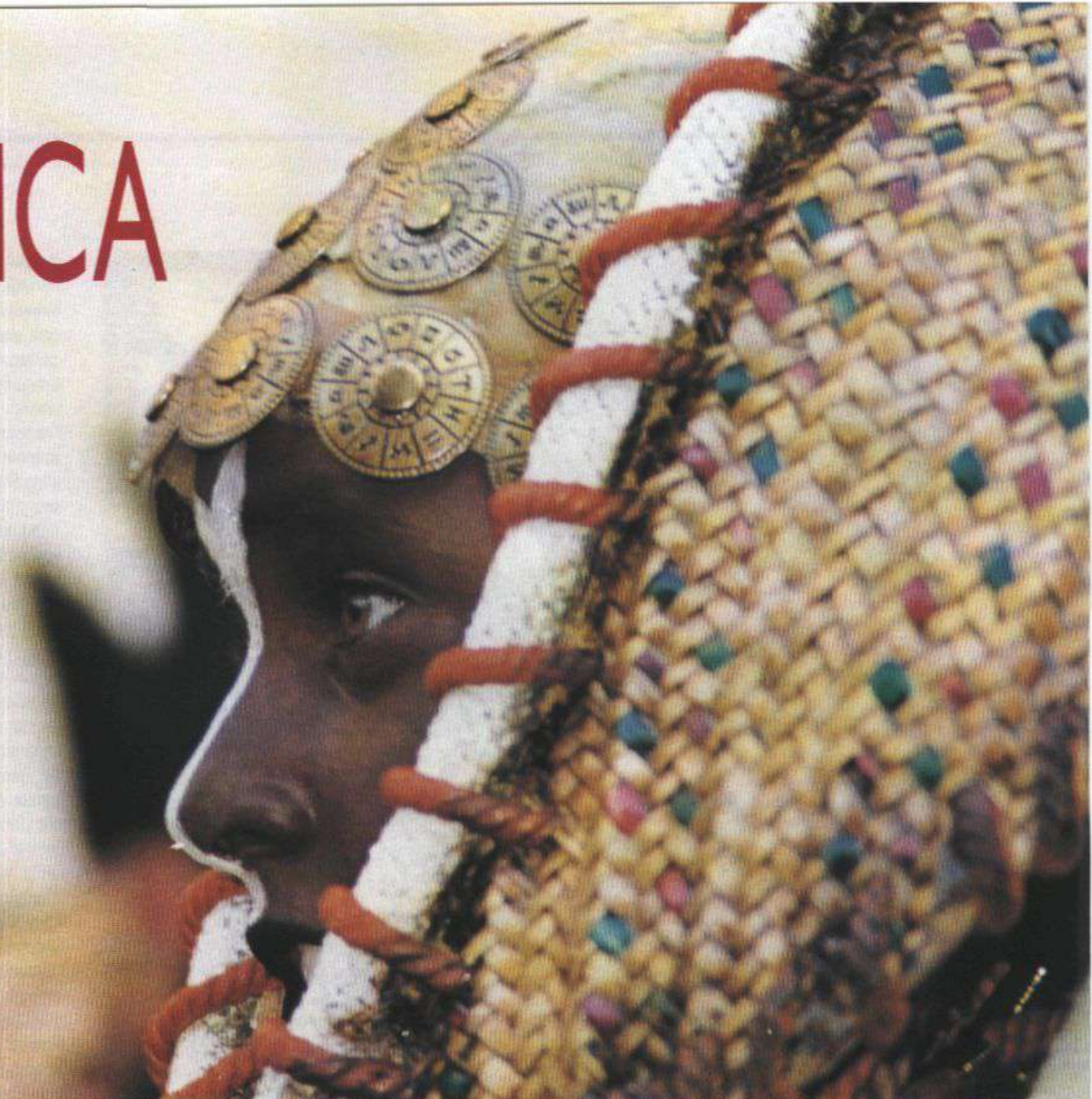


FOTO: Juan C. Ripoll Escarcena.

IL·LUSTRACIÓ: M. Antolí



718a. Comemoració del patronatge de sant Jordi.

La Festa d'Alcoi, la dels Moros i Cristians en honor de sant Jordi, té un fonament històric i religiós indubtable, i el que els alcoians commemorem —amb aquesta doble circumstància— té molt a veure amb uns esdeveniments històrics que prenen carta natal d'una situació política que enguany celebra aniversari.

Un fet que es remunta a set segles i mig i que va venir donat per l'afany de la conquesta feudal, amb la consegüent usurpació d'aquest territori a la població islàmica.

Aquest fet convertí aquestes comarques en l'escenari d'una confrontació entre dues cultures i religions. Aquest aniversari, que ara compleix 750 anys, fou el resultat de l'interès dels senyors cristians de fixar la frontera entre els regnes de València i de Castella.

Les nostres arrels, la nostra cultura, la nostra llengua i, en definitiva, la nostra forma de ser, estan marcats des d'aleshores pel Tractat d'Almirra i per tota una sèrie de circumstàncies que, des de l'any 1244, fan de nosaltres un poble que s'identifica amb una comarca històrica.

Els alcoians, amants de les tradicions i de tot allò que enriqueix la cultura del nostre poble, commemorem enguany un altre esdeveniment històric, com és el 150è aniversari del títol de «Ciutat Lleial», la condició del qual —la ciutadania—, sumada a tota una sèrie de factors i circumstàncies que des de fa segle i mig han presidit els avatars de la nostra ciutat, ens ha de donar necessàriament l'estímul per encetar una nova i esperançadora singladura, per construir un futur on els nostres fills puguen gaudir de la seua ciutat, de les seues tradicions i de tot allò que respira alcoiana.

Les nostres Festes de Sant Jordi —potser, l'eix vertebrador de les il·lusions de molts de nosaltres—, que en la passada edició de 1994 han tingut un desenvolupament immillorable i han estat presidides per un oratge esplèndid, seran recordades per l'absència d'incidents i per l'alta participació i espectacularitat dels actes. Però també ens duran el record i l'enyorança dels amics que, des d'ara, ja no compartiran l'alegria de la Festa amb nosaltres, que estem ben segurs que la gaudiran en companyia de sant Jordi i, des d'allí, pre-

garan perquè la Festa siga l'element conciliador de tots els alcoians.

## I. El primer d'abril.

Aquesta data emblemàtica, que enceta el calendari festiu alcoià, coincidí enguany amb el Dissabte Sant, i en aquesta jornada primaveral, vespra del dia de la Glòria, s'endevinava entre tots els alcoians una certa expectació per descobrir el cartell que ens informa de la festivitat i ens convoca a participar-hi.

Als carrers i a la plaça anava creixent l'ambient i per moments s'omplia de gent l'espai davant l'Ajuntament. Les interpretacions musicals afegien festivitat a l'espera del descobriment del cartell, mentre a la Sala de Plens de l'Ajuntament es presentava la Revista de la Festa.

L'acte, com sempre multitudinari, expectant i alhora entranyable, constituí la primera trobada amb l'annual publicació, la portada de la qual, enguany, està il·lustrada amb una pintura de l'artista alcoià Román Francés.

En la presentació, el cronista de l'Associació de Sant Jordi destacà les característiques i el sentit de la publicació. Tot seguit, continuà parlant el senyor Octavio Rico, president de l'entitat, el qual després d'esmentar la consolidació dels dos actes del primer d'abril, en lliurà el primer exemplar al nostre alcalde, el qual aprofità la seua intervenció per a enaltir el sentit de la festa alcoiana i la significació de la revista i el cartell.

Poc després, quan les últimes llums del capvespre acomiadaven la jornada, el cobertor amb la creu de sant Jordi que havia ocultat la pintura, ens deixava veure el cartell



Vicente Gisbert Torregrosa. Capità cristià.  
FOTO: Estudios Cyan.

anunciador de la Festa de 1994.

Sant Jordi, patró del nostre Alcoi, sant universal, l'infant i adolescent revestit per l'aurèola de la santitat, envoltat de mite i de llegenda, apareix com a única figura d'una pintura de sabor renaixentista, amb una barreja de geometries i simbolismes.

Un cartell per anunciar les Festes de Sant Jordi i una bella pintura d'exquisida sensibilitat, obra del pintor Jordi Ballester, que fou objecte de milers de mirades i comentaris; una obra d'art integrada en un espai urbà per convocar la Festa; un gran cartell que afegir al patrimoni de tots els alcoians, i que des de fa uns dies ha passat a formar part de l'exposició del nostre Casal de Sant Jordi i del seu Museu de la Festa, veritable santuari de les tradicions alcoianes, que a mitjan abril passat obria al públic les noves sales per a conser-

var i mostrar aquest singular univers cultural de la nostra Festa.

## II. Estrenar una nova Festa.

Els trons de les mascletades despertaven la ciutat i donaven la benvinguda a la Pasqua que ens duria a estrenar una nova Festa.

L'ambient, tal volta massa fred, no impedí que els xiuletets musicaren amb el seu dolç so la tradicional trobada de Maria amb el Salvador, enmig d'una manifestació popular, gojosa i multitudinària.

En aquest matí, dia 2 d'abril, les filaes rebien els amics i els festers, i l'hospitalitat dels locals ens permetia assaborir les excel·lències de la gastronomia característica d'aquest dia. Els gloriats acaparaven l'atenció de tots els festers, mentre que cada peça del

disseny anava encisant-nos, anava prenent forma, alhora, que les ànsies de festa envaïen el nostre ànim. La minuciositat perquè cada detall, cada element estiga al punt, converteixen la vestida del gloriat en un ritual emotiu i quasi indescriptible. Els records vénen a la nostra memòria, estimulats per l'aroma dels havans, el timonet, l'herbero... mentre que una alegria col·lectiva fa que ens aferrem a aquest moment, que per poc que ens n'adonem, se'ns fuig.

Les traques, les músiques i els acompanyaments dels gloriats fins a la plaça, afegien colorit i ambient de festa al centre de la ciutat, mentre que la Glòria convocava un públic fidel per a presenciar aquest immillorable pregó, representat per un fester de cada filà.

A les deu del matí, quan el termòmetre no superava els 7°, les notes de l'*Himne de la Festa* donaren inici a l'acte, anunciat amb solemnitat als quatre vents per les campanes de Santa Maria. Les tres bandes de música locals marcaren el ritme de la desfilada amb els pas-dobles, i sembla ser que a més d'un gloriat li costà agarrar el pas. No obstant això, amb les indicacions dels sergents majors, Enrique Ripoll i Gonzalo Pascual, la Glòria Major va recórrer el seu tradicional itinerari. Mentrestant, a l'Hospital i a la Llar d'Ancians Desemparats, l'altra Glòria, aquesta més íntima però seguida per un nombrós grup d'incondicionals, portava el missatge de la Festa als malalts i als ancians acollits en ambdues institucions.

Passada la una i mitja del migdia, la Glòria arribava al seu terme. La mascletada i l'acompanyament dels gloriats a les filaes, enmig d'un ambient més càlid, ens convidaven a fer els preparatius per participar en el tradicional berenar de Pasqua, que va culminar amb la primera entradeta d'un ampli calendari pre-festiu.

I quan parlem de les entradetes, enteses com l'assaig del que dies després es representarà al carrer, detectem el fet que algunes filaes estan introduint uns motlles de participació que no tenen res a veure amb la forma característica i tradicional de la Festa d'Alcoi. Cançons i tonadetes, evolucions, garrots de fusta i alabardes reballades per terra, lleven distinció a les nostres entradetes.

Enguany, també –perquè no dir-ho–, hem observat algunes vegades una certa falta de solidaritat i companyonia pel que fa al compliment dels horaris en algunes de les entradetes, sent així que el calendari permetia que entraren cinc filaes per Sant Nicolau i quatre per Sant Llorenç, amb un hora i quaranta minuts de temps per a fer-ne el recorregut.

Però reprenem el fil dels actes de la Festa i situem-nos en el diumenge 10 d'abril, per donar fe de la Glòria Infantil. En els preliminars d'aquest entranyable acte de la infantesa, hem de fer constar l'alta participació de familiars i festers que acompanyaven els gloriats a l'eucaristia que se celebrà a la parròquia de Santa Maria, on prengueren la Primera Comunió nou gloriats i un dels sergents infantils. Al terme de la celebració, els combregants van ser acompanyats fins als corresponents locals socials per les seues respectives filaes i per un ramat infantil, per tal d'agafar forces i, més tard, per arribar fins al Partidor.

A les onze i mitja del matí s'iniciava aquest esperat acte, en el qual va tornar a haver-hi l'habitual xiulada en senyal de pro-

testa per la gran quantitat d'acompanyants que se situen davant els xiquets i resten visió i perspectiva al moment de l'arrancada.

Entre un nombrosíssim públic, la participació dels vint-i-vuit glorieters i els nous sergents infantils –Sergio Rico Albors, del bàndol moro, i Carlos David Pla Muñoz, del cristià– va demostrar àmpliament l'elevada qualificació i experiència dels xiquets, els quals acompanyaren el protagonisme de la jornada, entre aplaudiments i mostres de simpatia.

Uns minuts abans de les dos del migdia, la Glòria Infantil finalitzava al Parterre i, un poc més tard, una ensordidora mascletada magnificava aquesta festiva jornada.

D'aquest acte, tal sols n'hem de ressenyar el lliurament d'obsequis –massa voluminosos– als xiquets per part dels càrrecs festers, la qual cosa dificulta el discurs de les girades d'esquadra i afegeix el problema que comporta el fet d'haver d'arreglar aquests regals, ja que als xiquets els resulta impossible de portar-los.

En els darrers dies que precediren la nostra trilogia festera hi va haver un programa ple d'actes culturals: presentacions de revistes i video-revistes a les filaes de càrrec; edició d'un llibre de contes d'Antonio Revert, una exposició de manualitats i un espectacle de torneig medieval, amb motiu de l'any de capità dels Mudèjars; l'acte poètic i la projecció d'una antiga pel·lícula de les festes de l'any 1923, a més de l'edició anomenada *Invocació de l'Atzúvia*, del poeta Jordi Botella, que organitzaren els Abencerrajes; les representacions del sàinet *Les xiques del boato*, de Ramón Climent, interpretat magistralment pel Quadre Escènic de l'Associació de Sant Jordi; i els concursos radiofònics, a càrrec de les filaes dels Benimerins i Mudèjars, van anar afegint ambient festiu i constituïren el pròleg indispensable per a la nostra Festa.

### III. Festa i religiositat.

La climatologia abrilenca, variable i imprevisible, ens va portar la neu el dissabte dia 16. El castell per a la Festa –que és a punt de complir un segle d'existència–, que havia acabat de ser muntat el dia anterior, va atraure la pluja –com és de rigor– i, a més a més, la neu, igual que ho havia fet l'any 1958. Encara que aquesta nevada no va arribar a quallar a la ciutat, es va fer present a les serres dels voltants.

No obstant això, l'oratge inestable canvià i, a pesar de l'ambient fred de la vesprada del diumenge 17 d'abril, Alcoi s'impregnà de festa i religiositat. Els festers i devots de sant Jordi van acudir a l'església del patró per prendre part en la Processó del Trasllet i per acompanyar la imatge del Xicotet, que envoltat de música i aplaudiments, va recórrer els carrers de la ciutat, enmig de l'admiració i l'emoció continguda d'una nombrosa presència d'alcoians.

El nostre personatge admirat, el xiquet Sant Jordiet, Jorge Balaguer Català, ple de simpatia i centre de les mirades de tots, precedia el pas de la imatge, la qual era conduïda a l'església arxiprestal de Santa Maria perquè hi presidira les funcions religioses de la festa en honor seu.

Hui, més que mai, es pressentia la proximitat de la Festa. L'emotivitat de l'acte fa que l'estimem i el recordem amb l'enyorança dels moments més volguts.

La imatge del nostre protector presidia l'altar major. L'endemà van començar a celebrar-se les funcions del Triduum en honor seu, que enguany han tingut com a predicador al nostre ex-vicari de l'Associació de Sant Jordi, mossén Vicent Balaguer, el qual ens dirigí unes homilies en què recordà el sentit de la nostra Festa com a manifestació que manté vius els nostres orígens i rememora les tradicions i el sentit religiós del nostre poble, tot i tenint a sant Jordi com a eix de la Festa; el sant cavaller que amb el seu martiri –model de Jesucrist ressuscitat– representa el triomf de la vida sobre la mort. Mossén Balaguer es referí a l'eucaristia com a aliment i signe de la unitat dels creients, que té un especial protagonisme en la Festa perquè els glorieters i el Sant Jordiet reben la primera comunió en un acte fester.

Les intervencions musicals d'aquest Triduum van tenir la participació de la Capella

de la Música Nova i les veus del Grup Cantors d'Alcoi, els quals interpretaren el *Walf* del mestre Espí. Actuà com a veu solista el tenor alcoià José Zamora Pardo, el qual ens oferí una excel·lent interpretació d'aquesta singular composició en honor del nostre patró.

L'assistència al Triduum va omplir el temple els tres dies, i cal ressenyar en aquest acte la consolidació de l'esquema introduït l'any anterior, en què se substituï el rosari pel rès de l'ofici de vespres.

### IV. La ciutat acollia centenars de músics.

La música i els músics van ser el centre d'atenció de tot un poble ansiós per donar la benvinguda a la seua Festa. En la jornada del dia 21, Alcoi sencer ultimava els preparatius, amb un oratge suau que feia pressentir que gaudiríem d'unes jornades primaverals, en contra del que deien els pronòstics.

Javier Rufino Valor. Alferes cristià.  
FOTO: Estudios Cyan.





Joaquín Rosendo Payá. Capità moro.  
FOTO: Estudios Cyan.

Un cert nerviosisme es feia sentir a mesura que avançava la vesprada, moments en què la ciutat acollia centenars de músics.

El campet dels Salesians, un any més, es convertia en punt de cita on es reuniren un grup d'aquests artífexs de la jornada, perquè hi assajaren la interpretació de l'*Himne de la Festa*. Allí va tenir lloc la presa de contacte del jove director amb els músics de les tres bandes locals i amb una escassa participació d'elements de les altres agrupacions musicals convidades per a prendre part en la Festa del Pas-doble.

El tram final de l'avinguda del País Valencià va ser el punt de trobada de les vint bandes de música que es disposaven a participar en la desfilada, la qual s'iniciava a les set i mitja de la vesprada amb la participació de la Societat Musical Nova d'Alcoi, al capdavant de la qual va desfilair el personatge Sant Jordi, acompanyat pel compositor alcoià José

M. Valls Satorres i pel membre d'aquesta banda José Luis Almería Pintado, fill del músic recentment desaparegut, José Almería Molina, que enguany, i com a just homenatge a la memòria de son pare, havia estat designat per a la direcció de l'*Himne de la Festa*.

En el moment de l'eixida d'alguna de les bandes participants, principalment les tres corporacions locals i algunes músiques dirigides per mestres alcoians, vam observar que, després dels primers compassos del pas-doble que interpretaven, l'inici de la desfilada de la banda es retardava excessivament i, fins i tot, s'interpretava la totalitat de la peça. Açò és motiu de greuge comparatiu per a la resta de les bandes que hi participen, les quals escolten raons i col·laboren amb els organitzadors de l'acte, perquè aquest pugui finalitzar dintre de l'horari previst.

La vesprada ostentava un cel lluminós i els carrers s'hi trobaven atapeïts d'un públic

generós i il·lusionat per presenciar la desfilada de les bandes, que anaven impregnant de música el nostre poble: *Mirhab, Desgavellat, Ecos de Levante, El Abanico, Eduardo Borrás...* Evocadors i sentimentals, marcial i alegres, els pas-dobles convertiren l'itinerari en un gran concert, fins que l'última banda, que havia eixit a les vuit i mitja de la vesprada, arribà a la plaça d'Espanya, l'acollidora àgora amb la seua *Bandeja* plena de músics i d'un públic fidel a aquest multitudinari acte.

A la tribuna, s'hi disposaven les autoritats i els convidats de l'Ajuntament. El nostre alcalde, Josep Sanus, lliurà la batuta al senyor Federico Trillo, vice-president del Congrés dels Diputats, perquè aquest la lliurara a Jorge Balaguer Català, comissionat per a oferir-li-la a José Luis Almería Pintado.

Una emotivitat quasi indescriptible presidia l'atmosfera de la plaça quan, als tres quarts per a les nou de la nit, el jove músic pujava a la tarima per a dirigir-hi, amb la professionalitat que cal, la interpretació de l'*Himne de la Festa*, que va fer possible que les notes musicals i les veus es fongueren per a rebre la nostra Festa i per homenatjar el recordat José Almería.

Els trons i els llums del castell de focs marcaren l'inici de la Nit de l'Olla, al mateix temps que algunes filaes –sis n'hi vam contabilitzar– es disposaven a iniciar l'entradeta abans del sopar.

Entrada la nit, l'ambient de germanor que es respirava a les filaes, amb contínues atencions als músics –protagonistes i convidats d'honor de la nit–, les salutacions als amics i les felicitacions als cuiners per la succulenta olleta, són la nota característica d'aquest acte que pren forma de ritual gastronòmic, batejat generosament pel bàlsam espirotós que ens fa més extrovertits i més xarriaires.

De nou, la música torna a ensenyorir-se de la ciutat, per fer una nit gojosa i perquè als seus sons ens acomiadem de l'última entradeta, de l'últim assaig d'allò que demà encetarà la jornada inicial de la nostra trilogia festera.

#### V. La Festa, generosa i eternament compromesa.

Aquest cronista, mentre tinga l'alt honor i el privilegi de donar fe i de documentar la Festa d'Alcoi, no es cansarà mai d'emfatitzar el sentit i l'espiritualitat que, per a molts dels alcoians, i per a ell, els significa la primera presa de contacte amb el seu disseny, acurat fins al mínim detall, i poder vestir amb la roba de fester per iniciar la Festa. És real i poderosament emotiva aquesta sensació que s'experimenta cada 22 d'abril, quan ens acomiadem dels nostres, quan ens disposem a envair el carrer i ens adonem que un any més ha estat possible aquesta il·lusió atresorada dia a dia, i ens ha arribat el moment per a poder festejar el nostre patró, per assolir unes necessitats o unes aspiracions que la Festa, generosa i compromesa eternament amb els alcoians, s'encarrega de repartir entre nosaltres.

Ens trobem participant en la Missa del Fester, que des de les cinc i quart de la matinalada convoca un nombrós grup de festers i fidels a l'església de Santa Maria, i el moment és una immillorable ocasió per donar gràcies a sant Jordi –que apareix entronitzat a l'altar major–, perquè la Festa ens haja arribat a tots.

La cordialitat presideix l'ofici religiós i, poc després, davall l'Ajuntament, quan el rellotge de la plaça marca les sis del matí, assistim al rés de l'Avermaria que precedeix el moment tan esperat de l'arrancada de la Diana, anunciat per les campanes que donen salutació a l'inici de l'acte, sense que falte el ritual de la hissada de l'ensenya cristiana i la interpretació de l'Himne. El termòmetre de la plaça marca sis graus i l'oratge –amb absència de nevulositat– ens fa presagiar un bon matí.

El sergent major del bàndol cristià, aferrat a la seua llança, solemnitza l'arrancada de la Diana dels Alcodians, la filà del capità cristià que, enguany, és l'encarregada d'encapçalar la desfilada dels dianers. Aquesta anava seguida per la resta de les filaes cristianes fins que els va arribar el torn als moros, al cap dels quals desfilen els Mudèjars, comandats pel sergent major.

L'absència d'incidents al llarg de l'itinerari tradicional fou la característica destacable d'aquest acte, del qual tan sols hem de dir que va experimentar l'habitual i lleuger retard a partir de la seua meitat, la qual cosa va obligar a suspendre les girades d'esquadra del bàndol moro pel carrer de Sant Nicolau, davant els càrrecs i en els punts tradicionals on les filaes acostumen a homenatjar els seus familiars i amics.

La Diana de l'última filà participant, els Benimerins, conclouïa a la plaça d'Espanya a les 9.55 hores, amb un retard general d'uns 10 minuts sobre l'horari previst.

#### VI. La ciutat està immersida en la seua Festa

La ciutat està immersida en la seua Festa i en aquest matí es gaudeix d'un oratge assolat. Hui divendres, 22 d'abril, Alcoi coneixerà la visita de milers de persones que no volen perdre's l'espectacle dels nostres Moros i Cristians. Diferents cadenes de televisió i un gran desplegament de periodistes guaiten el moment per informar d'aquest fenomen que transforma la nostra ciutat. El públic ja està ocupant les cadires i els balcons, mentre que allà dalt, a l'inici del carrer de Sant Nicolau, els cristians esperen que d'un moment a l'altre se'ls done l'ordre perquè els campions de la creu envaesquen l'itinerari.

Al Partidor es produeix una novetat, la qual consisteix en la incorporació d'una barreira metàl·lica, que forma una mena de corredor, instal·lada per tal d'evitar que els festers i el públic allí concentrats obstaculitzen l'accés dels cavalls i d'altres elements dels boatos que s'han d'introduir des de la placeta de les Eres.

Tot just als tres quarts per a les onze del matí, el nostre company, Juan Antonio Picó, pronuncia la frase ritual indispensable: «Per Alcoi i per sant Jordi, avant l'Entrà de Cristians 1994!», la qual és rebuda amb goig pels presents i per la filà dels Alcodians que, en aquest moment, comença a mostrar-nos el desplegament del seu boato de capità.

Al capdavant de la desfilada cavalca el sergent cristià i el grup de timbalers i trompeters, que van seguits per una carrossa en forma de castell que arrosseguen dos bous i que porta el guió dels Alcodians, així com diversos estendards que mostren les heràldiques corresponents als cognoms dels primers pobladors feudals d'Alcoi.

El Grup de Danses Sant Jordi, amb l'acompanyament musical de dolçainers, interpreta una dansa guerrera en què s'enfronten i lluiten dos bàndols de nanos –amb cabots de moros i cristians–, que són observats per dos gegants amb el cap de cartó, que representen Jaume I i al-Azraq, els quals van escortats per un esquadro mixt que fa sonar cascavells i closques.

Van seguits per un altre element del boato en el qual descobrim Jordi Seguí Romà, l'alferes cristià de 1993, que encarna el personatge de Jaume I a cavall i que és seguit per un servidor que porta el seu *penó de la conquesta*, i per un grup de quaranta cavallers cristians que marxen a peu en compacta formació.

Darrere d'aquests es disposen dos grups femenins de la guàrdia de la dama, amb disseny guerrer, les quals marxen als sons d'una nova composició de Rafael Mullor, titulada

*L'Entrà Capità Cristià 1994*, que interpreten els músics de la Lira Carcaixentina, els quals han arribat tard al Partidor i han hagut de situar-se davant la carrossa del capità a partir de la Font-redona. Per això, han rebut una forta xiulada del públic.

El ritme de l'Entrada és perfecte i el capità cristià arriba a la plaça d'Espanya a les onze i mitja del matí. La seua carrossa representa el pont llevadís d'un castell. El personatge hi apareix de peu, acompanyat per dues dames que porten un ceptre a la mà, com a símbol de la seua reialesa; a l'interior de la porta hi ha dos xiquets asseguts que acompanyen el seu senyor. Plomall fet de plomes negres sobre el casc, la creu de sant Jordi a la faldilla, profusió de metalls i cota de malla, configuren un encertat disseny de port medieval per al senyor dels cristians.

Des del castell ix la comitiva de l'alcaid per a fer l'entrega de les claus al seu capità

Francisco Payá Martí. Alferes moro.  
FOTO: Estudios Cyan.





**Filà Alcodians, esquadra capità cristià.**  
FOTO: Estudios Cyan.

alcodià, moment que és solemnitat per les campanes i pels aplaudiments i l'afecte d'un públic que premiava així l'esforç de Vicente Gisbert Torregrosa i de la seua filà.

El seguici del capità continua amb un grup de xiquetes amb arcs i amb un altre grup de xiques que porten llances i bastons amb cascavells. Aquest grup és seguit per un espectacle de torneig medieval, en què quatre genets experts realitzen exercicis amb llances, espases i banderes. Aquests estan acompanyats per un grup de servidors amb plataformes i per una escorta de guerrers que porten llances de torneig.

Els onze cavallers del càrrec apareixen

de peu sobre una plataforma que sembla un ariet, i visten un disseny replet d'iconografies amb heràldiques dels regnes cristians, d'un gran efecte i espectacularitat. Darrere d'ells sonen les notes d'una nova composició de l'autor Àngel Lluís Ferrando, titulada *Eques*, que interpreta el grup Tam-Tam Percussió.

Se succeeixen grups femenins que porten dissenys guerrers i fan sonar diferents instruments metàl·lics, els quals obrin pas a un espectacular ballet que sembla un teatre de titelles, on les actrius queden subjectades a uns fils elàstics. Aquest grup interpreta una coreografia de Carmina Nadal i representa mites teatrals als sons de la melodia *Titellam*,

**Filà Vascos, esquadra del mig, bàndol cristià.**  
FOTO: Estudios Cyan.



que ha compost per a l'ocasió Àngel Lluís Ferrando. Darrere de les escenes de titelles se situa una plataforma amb una graderia repleta d'alcodianets i alcodianetes, que fan el seu paper d'espectadors en aquesta representació.

El disseny de la filà s'observa en les sis parelles d'alcodians que precedeixen l'esquadra d'esclaus, els components de la qual van armats amb una llarga llança i porten un vistós conjunt de peces de tela del vestit amb metalls sobre tonalitats negres i pellis. Aquests realitzen una inoblidable entrada amb la música d'*Un noble més*.

A continuació, va una plataforma que representa un bou i que porta un grup de bebès. Després d'aquesta, una carrossa que incorpora motius de fitxes del joc dels escacs, està repleta de xiquets i on també va el fester veterà Jordi Seguí, *Quaranta*, i dues dames

Entrada de la filà Alcodians, que agradà moltíssim per l'originalitat dels grups, la vistositat dels seus dissenys i la nombrosa participació. Aquesta desfílada tardà 36 minuts a passar per un mateix punt, i va invertir una hora i vint-i-quatre minuts a realitzar l'itinerari.

L'Entrada dels Cristians reprén el seu semblant característic i habitual amb la participació de les filaes cristianes, que desfilen en formacions compactes segons el model de participació suggerit per l'Associació de Sant Jordi.

La marcialitat de les esquadres i dels petits boatos converteix aquesta Entrada en un bell espectacle arrebossat de música i color. Els Cruzados incorporen un grup de portabanderes i uns altres festers que fan com si treballaren en una farga dedicada a l'elaboració d'espases. Els Muntanyesos, sempre fidels a *El Desitjat*, presenten un

rabs no ha volgut ocupar el seient de la carrossa on Jaime, tantes i tantes voltes, havia fet de cop en l'Entrada, i en el seu lloc han dibuixat una silueta que subjecta el trabuc amb un pom de flors. Als compassos de *Mozárabes y Alfarrasí* marxa la doble esquadra i, entre els esquadres, descobrim Federico Trillo, que per tercer any consecutiu acompanya els *Gats*.

La filà Vascos ocupa en l'ordre de la formació el centre de la desfílada. L'esquadra del mig estrena en aquesta Entrada la marxa *L'enguerí*, que José M<sup>e</sup> Valls els ha dedicat per a tan gran ocasió. Els esquadres estan assaborint el privilegi i llueixen un disseny en què destaquen elements confeccionats amb cordes i hi ha una gran profusió de metalls.

La sobrietat dels grisos, els cuirs i el disseny medieval fan aparició amb els Gusmans. Les caputxes cobreixen els caps dels



**Filà Aragonesos, esquadra alferes cristiana.**

FOTO: Estudios Cyan.

cristianes a la part superior. De nou sis parelles amb disseny alcodià i trobem l'esquadra de la filà que avança triomfant amb la marxa *Apostol Poeta*.

Com a colofó del seu boato de capità, els alcodians incorporen un grup de personatges que semblen un poble: xiques que reparteixen entre el públic herbes aromàtiques, músics que interpreten una fanfara amb so de percussió metàl·lica sobre les aixades que porten, configuren un desplegament de bon gust i d'imaginació, el qual va seguit per una carrossa arrossegada per dos bous, amb dos timbalers i, a la part superior, un grup de xiques que acompanyen el cop de la filà.

Aquesta havia estat l'ostentació i la gran

nombros grup d'infantils i de festers darrere l'esquadra. El guió de les Tomasines és portat per un fester a cavall, i la seua carrossa destaca per la presència de petits festerets i xiquetes amb disseny femení.

Segueixen en l'ordre de la formació els Navarros i la seua banda de Beniatjar que interpreta la marxa *El barranc del Sinc*, i darrere dels músics es disposen esquadres infantils, petites plataformes amb bebès i grups de festers. En els Almogàvers s'endevina una emoció continguda i, alhora, una immensa alegria, perquè Fernando Fernández, el popular Madriles, forma part dels esquadres i, fins i tot, empunya la porra per fer de cap i participar amb els seus, conscient que tal volta serà aquell l'últim i el millor acompanyament a la seua Festa.

El record per al fester i per a l'amic es tradueix hui en un sincer homenatge per a Jaime Coderch Santonja. Ningú dels Mossà-

esquadres que desfilen amb la música de Gorga. Darrere seu, es respira el fum de l'encens provinent de la «roponà» o escamot format per un nombros grup de festers amb túniques granat, que entonen càntics i fan sonar campanes.

Les cavalleries de la filà Llauradors omplien l'inici de l'Entrada dels Maseros, com sempre tan ben acompanyats per les xiques i dones que visten la indumentària de valenciana i d'alcoiana, i tampoc no hi falten les habituals plataformes i carros amb xiquets i xiquetes.

De nou les heràldiques medievals s'ensenyoriran de l'Entrada. Primerament, els Cids, que destaquen per la seua uniformitat i, després, els Asturians que interpreten la popular marxa *A la Creueta*.

La multitudinària participació dels Andalusos utilitza 20 minuts a passar per un mateix punt. Contrabandistes amb llargues patilles,





**Filà Mudèjares, esquadra capità moro.**  
FOTO: Estudios Cyan.

andaluses, dissenys multicolors de sevillana, cavalleries, plataformes, calesses i flors, a més de l'atractiva esquadra que desfila amb l'insubstituïble pas-doble *Ragón Falez*.

Al Partidor, i després d'una llarga espera, s'hi disposa la filà Aragonesos per presentar el seu alferes cristià. L'ansietat i les il·lusions atresorades durant molt de temps estan a punt de fer-se realitat.

Des del balcó de l'amic Picó els infontans i els convoca perquè la desfilada iniciï el seu discurs davant d'un carrer de Sant

Nicolauet que esclata de goig.

Els timbals i les trompes, el guió i les banderes inicien l'ostentació aragonesa. Van seguits per un grup de percussió i metall. Després de les sis parelles de reserva, veiem al cap de l'esquadra dels aragonesos, Gonzalo Pascual, que després d'haver participat, com a sergent cristià, a l'inici de l'Entrada, ara dirigeix el pas dels seus companys, ocasió única per a ell que cal gaudir.

Parelles de xiquets i esquadres infantils desfilen darrere la música; a continuació, un

**Filà Miqueros, esquadra del mig, bàndol moro.**  
FOTO: Estudios Cyan.



grup de festers amb el disseny de la filà que porten cotxets amb bebès.

Un nou grup del boato és el format per un conjunt d'elements que reparteixen auques, en les quals apareix un text que narra la història del naixement del nostre Alcoi, alhora que justifica i explica el boato que els aragonesos presenten.

Un cec narra les històries dibuixades a les vinyetes d'una auca i, al seu costat, un llàtzer que demana almoïna entre el públic. Més arrere, un grup musical interpreta crides i fanfares amb les quals anuncien l'arribada dels 16 cavallers de l'alferes, que van sobre uns cavalls conduïts per palafreners, i també van acompanyats pels seus corresponents escuders.

Entre aquests i l'alferes se situa un nou grup instrumental, en què domina el metall, i que interpreta una fanfara per solemnitzar el

dames amb la seua escorta, així com a una carrossa on apareix un grup de cortesanes que senten la música de les dolçaines, que interpreta un conjunt de músics.

Un conjunt de banderers se situa davant d'un nombrós grup de personatges, que representen el poble i els oficis més característics de l'època medieval. Fins i tot hi apareixen personatges sobre xanques, saltimbanquis, joglars i músics.

El cavall de reserva i sis parelles obrin la carrera del cap batedor de l'esquadra especial, de molt bon efecte, que hui estrena la marxa *Ramón Petit*, obra del mestre Francisco Carchano Moltó, interpretada per la Unió Musical Contestana.

Una carrossa que s'assembla a una fortalera, sobre la qual se situa el cop i una cort de dames, apareix escortada per un grup de guerrers aragonesos que són seguits per un

creus perquè l'Entrada dels Moros envaesca els carrers.

Les escenes del matí, l'emotivitat, la inquietud, el nerviosisme i una gran expectació tornen a repetir-se en ser les quatre i mitja de la vesprada. Al mateix temps, la frase ritual posa en moviment el boato dels Mudèjars, als sons de les timbales i els clarins que segueixen el sergent moro i un grup de genets portabanderes, els quals acompanyen el guió heràldic de la filà.

El so greu d'uns timbals, que se situen damunt d'una plataforma arrossegada per servidors i que incorpora un gran escut dels mudèjars, ens descobreix, darrere seu, un conjunt instrumental de percussió format per xiquets, dones i homes que, de tant en tant, emeten crits i veus.

L'herència de l'antiga població mudèjar d'aquestes terres de l'antic Sharq al-Andalus,



**Filà Abencerrajes, esquadra alferes moro.**

FOTO: Estudios Cyan.

pas de l'alferes cristià, Javier Rufino Valor, que va acompanyat per la seua dama Beatriz, la seua dona en la vida real. En el disseny d'aquest personatge destaca el collar de l'orde de la Gerra, d'Aragó, sobre una cota de malla daurada. Javier subjecta en la mà una gran espasa i respon amb complaença les salutacions i les mostres de simpatia del públic. La seua carrossa resulta molt espectacular, ja que reproduïx la portalada d'una església romànica amb dos arcs profusament decorats. Aquesta també porta a la part davantera i a un nivell inferior un orgue que acompanya la composició que s'interpreta davant d'ells.

Els personatges inseparables del càrrec, com són Mossén Torregrossa, l'Ambaixador i el Banderer cristià, donen pas a un grup de

nou conjunt musical de metall i percussió. Darrere seu se situa el final de la desfilada, que està formada per quatre festers a cavall que porten banderes.

Així finalitzaven uns vint-i-cinc minuts d'original i compacta desfilada aragonesa, que va completar el recorregut de l'Entrada en tan sols una hora i cinc minuts, i a les 14.47 arribava al final de l'avinguda del País Valencià.

#### VII. La vesprada canvia de signe

Un breu descans per prendre forces, per dinar i per comentar les escenes més brillants del matí, uns moments que passaran en un tres i no res. Mentrestant, la vesprada canvia de signe i amb els moros arriba la fantasia i la sumptuositat necessàries per a crear la magia que fa que la ciutat es torne mora.

El bon oratge continua afavorint-nos i el Partidor comença a convocar els seguidors de l'Islam. Les mitges llunes han substituït les

traduïda hui en manifestació festiva, té el seu testimoni en aquest boato que incorpora una representació dels dissenys i de l'heràldica de les comparses i filaes que, a l'empara de la denominació Mudèjars, procedeixen de les poblacions de Castalla, Cocentaina, Ibi, Múrcia, Novelda, Oliva, Ontinyent i del barri de Sant Blai d'Alacant.

Un nou element s'incorpora a la desfilada i inclou un grup de 16 mores amb ventalls i para-sols dels quals pengen vidres que en dringar emeten un so encisador. Un grup de portadors de crosses precedeix un conjunt força exòtic format per 12 dansarines que evolucionen davant d'una plataforma als compassos de la marxa *Sóc Marrakesch*. En connexió amb el ballet es disposa una plataforma on seua component del grup, que compassa els moviments d'aquesta espectacular coreografia de Virginia Bolufer, que està acompanyada musicalment per la banda de Tibi.

Tot seguit, apareixen dos peveters portats per servidors i dos percusionistes que

fan sonar uns timbals situats dalt de plataformes, i que marquen el ritme cadenciós dels camells que balanceja els emirs de la guàrdia personal del capità moro.

A les cinc i vint de la vesprada arriba a la plaça una espectacular carrossa arrossegada per 24 cristians captius, els quals van encadenats a unes guerrerres. A la part superior d'aquesta es reproduïx la figura d'un gran escorpi i sobre les pinces de l'animal, que estan dotades d'un moviment mecànic, se situa el capità moro. El perfum que desprèn la carrossa afegeix luxe a la presència del cabdill de les hosts de la mitja lluna. Joaquín Rosendo Payá llueix un disseny en què destaca la figura d'un escorpi que es dibuixa a la cuirassa daurada i a la simitarra que subjecta i eleva el personatge, el qual correspon a les mostres d'estima del públic, el qual es trenca en aplaudiments al seu capità.

La melodia de l'emblemàtica marxa mora *Ximo*, que per a ell interpreta la banda de Xixona, dota el conjunt d'una subtil fastuositat i constitueix el centre de l'expectació d'aquest grup del boato, al qual segueix la mascota del capità, un tigre engabiàt, que és acompanyat per quatre arquers i per la guàrdia femenina del càrrec.

L'ostentació té continuïtat amb un grup femení o harem de 24 mores, que marxen evolucionant amb uns passos de ball davant d'una plataforma que transporta la tenda de campanya dels banys de l'harem, on es troben les favorites del capità: l'esposa i les dues filles del càrrec, acompanyades per unes mores. Aquest conjunt de boato incorpora la melodia d'*Éxodo*, interpretada per la Unió Musical Beniatjarense.

La infantesa que participa en el boato es concentra sobre una carrossa, i darrere d'aquesta desfila un grup de 16 xiques que constitueixen la guàrdia del califa. Les segueix una actuació especial que fa un número de màgia i un grup de guerrerres que se situen sobre una altra plataforma. El Grup de Dolçainers i Tabaleters La Xafigà interpreten una fanfara per a acompanyar aquest conjunt final del seguici.

En aquest punt torna a créixer l'expectació perquè arriba l'esquadra especial, exòtica i d'un barroquisme que fa que el disseny resulte molt atractiu. L'Associació Musical del Campello és la banda que alterna les interpretacions d'*El Moro del Sinc*, de Rafael Giner, i la marxa *Somni*, d'Amando Blanquer.

Les parelles amb el disseny multicolor dels *Palominos* obrin la carrera del cap batedor de l'esquadra de la filà. El final de la participació mudèjar està protagonitzada per festers i cadets portabanderes, i per una carrossa que transporta xiquets i el veterà Ramiro Gisbert.

I ací conclouen els primers 51 minuts de l'Entrada, aquesta ostentació dels mudèjars que ens oferí un gran espectacle i un inoblidable boato de capità, amb un esquema perfectament desenvolupat, que havia incorporat moltes novetats en relació amb els tradicionals boatos.

L'Entrada reprén el seu semblant característic amb la cadència sumptuosa de les marxas mores. En l'ordre de formació els correspon el torn als Ligeros, la multitudinària filà que concentra els seus efectius darrere l'esquadra, amb formacions de festers portabanderes i altres que porten al muscle les espingardes, seguits per tres variades plata-

formes o carrosses.

Les marxas *Pluma y Cordón* i *El Moro del Cinc* resulten brillantíssimes per la interpretació que en fa l'Ateneu Musical de Cocentaina, perquè la filà Cordó i la nombrosíssima participació de festers es delecte al seu pas per Sant Nicolau.

*El Moro del Cinc* és la marxa que envolta la magestuositat de la doble esquadra de la filà Magenta, i darrere seu es disposa un grup de festerets i una petita amazona, que va seguida per la resta de la filà, una plataforma amb un bebé i la carrossa amb el cop.

Les filaes dels Verds i dels Chano presenten carrossetes plenes de xiquets i observem un element arrossegat, amb un camell de cartó, que porta un festeret verd, i d'altres que semblen bressols perquè els més menuts participen per primera volta en l'Entrada. Els Xano és la filà en què Julio Anguita repeteix l'experiència de fa dos anys i hui forma part dels esquadres.

Després del guió i de les sis parelles dels Domingo Miques, la filà ens presenta l'esquadra del mig, amb un vistós disseny de tonalitats suaus, realçades per la profusió dels metalls, la qual desfila amb la música que interpreta la banda d'Ontinyent. Després d'aquesta, ve una plataforma plena de xiquets i les parelles que precedeixen la doble esquadra dels miqeros, amb la melodia d'*El Moro del Cinc* que interpreta la Societat Musical Nova d'Alcoi.

La participació de festers, cadets i infantils és multitudinària i, a vegades, s'observen formacions de quatre i cinc de front a l'inici de la desfilada, com passa en els Judíos i en la Llana, les quals inverteixen uns 10 minuts a desfilat per un mateix punt.

Els timbals, que han marcat el pas de la doble esquadra de la Llana, s'aturen de sobte a l'altura de la plaça de Ramón y Cajal. L'anècdota –tots els anys, se'n pot contar alguna– està donada aparentment per motiu d'unes desavinences entre el director de la Unió Musical d'Alcoi i el primer tro de la Llana, quan aquest li demana que no perllongue excessivament les pauses entre les successives interpretacions de la marxa *Llanero i President*, el director, aleshores, fa parar la música i decideix d'abandonar els músics, els quals reaccionen a l'instant i reprenen la interpretació.

Els Benimerins baixen amb la seua marxa *Benimerines*. Els Barbarescs presenten aquesta denominació normalitzada en la grafia del banderí. El guió dels Realistes és portat per un fester a cavall i la música d'Albaida és acompanyada pels xirimiters de La Degollà, que interpreten *Sisco* i *El President*.

Petites plataformes i carrosses repletes de xiquets omplien l'itinerari. Ara són els Marrakesch els que baixen, amb la il·lusió que d'ací a un any els correspondrà tenir el càrrec de l'alferes.

A partir de l'esquadra del mig, el ritme de l'Entrada es fa més lent i, fins i tot, cal parlar, perquè després de l'acceleració que es produeix en finalitzar el capità, les esquadres que es troben a la meitat de l'itinerari no poden –o no han de– reaccionar amb la rapidesa que cal, perquè hi ha el risc que es produeix un tall i, amb això, deixar despenjat l'alferes.

Quan tan sols passaven cinc minuts de les set i mitja de la vesprada, el Partidor veia

com es posava en marxa l'ostentació de la filà de l'alferes moro, amb el grup inicial de clarins i timbals.

L'heràldica dels Abencerrajes és portada per un fester a cavall. Darrere seu, uns festers reparteixen uns impresos que detallen l'argument del boato que presenten. Les sis parelles amb el disseny de la filà caminen davant de l'esquadra de blancs als compassos de la composició d'Amando Blanquer titulada *Any d'Alferes*, interpretada magistralment per la Primitiva. Festers de quatre de front, estendards i genets portabanderes donen pas a sis personatges que van vestits amb un disseny especial i que realitzen exercicis d'ensinistrament amb cavalls.

Un sentinella i dos banderers se situen sobre la torre de guaita o minaret, transportada per 12 servidors. Aquesta plataforma va seguida per un grup d'esclaus que formen el cos de la guàrdia d'aquesta fortalesa.

L'originalitat i la fantasia envaeixen l'escenari urbà i l'omplim d'exotisme africà. El ballet està integrat per un grup de dansarines que evolucionen i donen forma a una coreografia d'Ana Calvo, en què són presents les màscares i els bruixots. El conjunt musical interpreta una composició original de Gori Casasempere.

Altres dissenys exòtics són els que porten sis parelles de xiques, les quals obrin la marxa del cap batedor de l'esquadra especial d'esclaus, que empra elements inspirats en la fauna africana, com són les trompes d'elefant i les plomes multicolors, a més de metalls i pedreria. Hi destaca sobremanera el maquillatge de fantasia que oculta el rostre emocionat d'uns esquadres que van patir els inconvenients i les crítiques a causa de la indisposició física d'un component de l'esquadra.

Els esquadres, acompanyats per la banda de l'Orxa que interpreta la marxa *Juanjo*, van seguits per vuit mores que caminen escampant pétals de flors per a encatir el carrer. Darrere va una carrossa amb la guàrdia personal de l'alferes, formada per 12 moros nobles que escolten l'estendard del seu senyor. El conjunt s'arrodona amb l'actuació d'un grup musical de la societat Apolo, que interpreta una melodia original de Gori Casasempere, *Per Uzulm*.

Les vuit guerrerres de la guàrdia de l'alferes van acompanyades per uns servidors i porten quatre gossos. Rere d'aquest servei del príncep abencerraig, l'ostentació creix espectacularment amb la presència d'una monumental carrossa que és tirada per un elefant. Hi descobrim els personatges que acompanyen l'alferes: dues mores de companyia ocupen una posició inferior; una cristiana captiva, que assumeix el paper de la dama favorita, i el personatge que encarna el paper de la rodella, amb el seu escut, es disposen davant l'alferes. Aquest vesteix un disseny esquisit –a l'igual que el rodella– i fa un viatge pels carrers d'Alcoi, alhora que subjecta subtilment una coloma en la mà, que alliberarà en arribar a la plaça a les vuit i quart de la vesprada.

Paco Payá Martí, abstret per l'emotivitat del moment, realitza el somni de representar la seua estimada filà. L'ocasió serà recordada per la fanfara que Gori li ha dedicat, i que porta per títol *Per l'Alfaris*, interpretada per La Xafigà de Muro.

El final del boato es present en arribar l'ambaixador i el banderer moros, els quals



FOTO: José Enrique Terol Piqueras.

van escortats per uns genets portabanderes i un grup de festers i festerets que precedeixen el pas d'una carrossa que transporta xiquets amb el cop. Aquesta carrossa té la missió d'afegir-hi una música dissonant, i ho fa gràcies als altaveus que porta incorporats a la part posterior. Aquest element fou pensat per a acomiadar musicalment el boato de l'alferes, però no va ser ben acollit pel públic.

L'Entrada de Moros finalitzava a les 21,20 de la nit, sota la llum de l'enramada i dels focus instal·lats per Canal 9 Televisió Valenciana per a oferir en directe la retransmissió de les Entrades. En aquesta vesprada, a la tribuna d'autoritats i convidats de l'Ajuntament es trobava el president de la Generalitat Valenciana i d'altres personalitats, que van gaudir de l'espectacle i de l'extraordinari ambient que s'hi respirava.

Els Abencerrajes havien superat l'èxit previst. L'oratge ens havia acompanyat en aquesta vesprada per fer possible l'inimaginable i quasi indescriptible espectacle que tots recordarem amb enyorança.

#### VIII. Una catifa de clavells rojos i blancs

Clareja un nou dia i amb ell comença la jornada central de la nostra trilogia festera, que els alcoiàns dediquem a honorar sant Jordi, a testimoniar-li la nostra estima i admiració, a complir el vot i el compromís que adquiriren els nostres avantpassats de celebrar la seua festa i a recordar el seu patrocini i agrair-li la seua protecció.

La Festa d'aquest dissabte s'inicia amb l'acte de la Segona Diana, que des de les vuit i mitja del matí recorre els dos itineraris: els moros des del Partidor i els cristians des de

l'avinguda del País Valencià, per finalitzar darrere del castell.

D'un temps ençà hem observat que aquest acte, pensat per als més joves i per als xiquets, constata una menor participació d'elements infantils, i tal volta aquest fet vinga donat per la falta d'interés dels pares. Els costums canvien amb els anys i les nits es viuen amb més intensitat i arriben a allargar-se fins a la matinada, amb la qual cosa es justifica l'escassa vocació d'alguns festers per matinar i participar en aquest acte. També hem de referir-nos al fet que moltes de les filaes hagueren d'organitzar-se sense la presència indispensable del seu primer tro o d'un fester que el represente.

La contrarietat és evident, i més si es compara el cens fester que té una elevada participació de cadets i infantils en les entrades, però, tot i així, la majoria de les filaes presentaven diferents formacions de dianers de totes les edats, amb la qual cosa l'acte va resultar perfecte.

Uns moments abans de les onze del matí, el temple de Sant Jordi i els seus voltants convocaven les filaes de càrrec a participar en la Processó de la Relíquia. Els heralds encapçalen la formació d'aquest trasllat processional perquè la relíquia del nostre patró presidesca la celebració eucarística que uns moments després tindrà lloc al temple de Santa Maria. Els càrrecs festers van acompanyats pels seus seguits i per les seues bandes de música. A continuació, apareixen: els guions de les filaes, que també ocupen els seus llocs; les representacions gremials dels llauradors i dels teixidors, que ostenten els seus guions amb sant Isidre i sant Miquel, són els testimonis i les úniques pervivències

d'antigues tradicions; l'Assemblea General de l'Associació de Sant Jordi que acompanya el xiquet Sant Jordiet, el qual hui es mostra plenament il·lusionat perquè estrena el seu vestit, perquè és el centre d'atenció i el protagonista de la jornada. Darrere de la presidència, un grup de membres de la filà Vascos té l'honor de transportar el reliquiari. El reverend clergat pren part en aquesta processó amb una nombrosa participació de rectors de les parròquies d'Alcoi, i està presidit pel bisbe auxiliar de la Diòcesi de València i majoral d'honor d'aquesta Associació, monsenyor Rafael Sanus Abad. La corporació municipal i les autoritats civils i militars, precedeixen aquest trasllat processional, que recorre l'itinerari habitual, el qual és seguit per una concurrència massiva.

Les mostres d'estima i d'admiració que el públic dedica a Jorge Balaguer Catalá, tenen el seu moment culminant quan Sant Jordiet arriba al carrer de Sant Llorenç i, com és habitual, s'hi forma una catifa de clavells rojos i blancs que prèviament han distribuït els Benimerins entre el públic.

Després d'arribar la processó a la placeta del Fossar, l'església arxiprestal de Santa Maria acull la relíquia del sant, la qual presideix la missa major, que és oficiada pel senyor bisbe auxiliar i concelebrada pel senyor vicari episcopal i per vint rectors.

Monsenyor Sanus ens dirigeix una homilia centrada en la figura de sant Jordi com a responsable de la nostra integració en la cultura d'Occident i, alhora, origen de la nostra Festa, al qual li devem la llibertat per creure en ell i en la Fe. També té paraules per a Sant Jordiet a qui demana que se li acoste per parlar-li del personatge que hui represen-



FOTO: Estudios Cyan.

ta i per conversar sobre la seua Primera Comunió, en què Jorge participarà uns moments després.

Brillant i altament elogiada resulta la interpretació musical i coral de la *Missa a Sant Jordi*, d'Amado Blanquer, si bé es nota a faltar una peça musical que acompanye els cànctics mentre els fidels participen en l'eucaristia.

Després d'haver finalitzat la missa, a la una i mitja del migdia, les músiques i els festers de les filaes respectives acompanyen el Sant Jordiet i els càrrecs fins als locals de cada filà, per a gaudir d'uns moments de germanor i prendre forces per a la resta de la jornada. La mascletada es retarda uns 45 minuts, per motiu d'una reparació d'urgència que la Brigada d'Obres Municipal ha de realitzar al primer tram de l'enramada del carrer de Sant Llorenç, i l'espera a la plaça fa que un sector del públic testimonie la seua protesta amb xiulades.

La vesprada convida a participar en l'ambient festiu del carrer i, de tant en tant, el sol s'oculta darrere d'uns núvols que presagien la pluja, la qual més tard va fer acte de presència, encara que tímidament.

Mentrestant, la filà Realistes protagonitza per tercer any consecutiu la seua genuïna Diana Vespertina del Cavallet, que cada volta té major resposta i acceptació per part del públic.

Uns moments abans que s'organitze la Processó General, arriba el Sant Jordiet a les portes de l'església del Sant Sepulcre per visitar-hi el Jesuset del Miracle i retre-li el seu testimoniatge. Les mongetes del monestir, que l'esperaven concentrades dalt del cor, deixen caure una cortina de pètals de roses en senyal d'agraïment al xiquet, alhora que Jorge Balaguer entra al temple en companyia

de mossén Enrique Carbonell. L'emotivitat d'aquest senzill i breu acte ens mou a recomanar l'assistència a aquest.

La placeta del Carbó és on s'inicia la Processó General, convocada i dirigida des d'un balcó del Museu Arqueològic pel nostre company i nou bibliotecari de l'Associació de Sant Jordi, l'amic Jordi Linares Abad. La participació de devots i festers en el discurs de l'acompanyament de la imatge eqüestre i del reliquiari de sant Jordi, envolta de solemnitat els carrers de la ciutat, receptiu com sempre per a retre homenatge d'admiració i d'estima al nostre patró. Un grup de miqueros porten la relíquia del nostre patró, i cap a les nou i mitja de la nit, entre llums de bengales, s'esdevé l'entrada en el seu temple d'aquests dos signes visibles de la devoció i la religiositat del nostre poble, al mateix temps que un castell de focs solemnitza el moment.

La nit portarà aires de festa i de divertiment amb l'acte de la Retreta, en la qual prenen part sis carrosses que representen les quatre filaes que hi participen: Ligeros, Realistes, Asturians i Navarros, a més dels Barbarescs que encapçalen l'acte amb la seua banda de música i una esquadra, en què s'han substituït les armes per típics fanals de paper.

I en parlar d'aquest acte, se'n fa necessària una reflexió, ja que sembla que cada any es constata una menor participació de festers, sense que aquest fet hi faça disminuir l'interés del públic. També cal considerar-hi el risc d'accidents que hauríem de lamentar, a causa de l'excessiu volum i pes d'alguns dels objectes i obsequis que es llancen des de les plataformes, que podrien ferir el públic. Igualment hi trobem a faltar originalitat i música, és clar que excloent-hi els Barbarescs, els quals afegiren musicalitat i espectacle a un acte

que caldrà revisar.

Els focs d'artifici il·luminen el nostre Alcoi, que acaba de viure una jornada dedicada a sant Jordi, protector nostre, que en aquesta nit fa de nou el prodigi perquè la Festa no prenga aires de dol i d'infortuni, en produir-se l'explosió del vehicle que contenia uns artefactes pirotècnics que havien sobrat del castell. Afortunadament, el succeït tan sols va produir danys materials al camió i desperfectes en la barana del pont de Sant Jordi.

#### IX. El dia dels parlaments i de les batalles

El dia dels parlaments i de les batalles desperta amb l'ambaixada humorística que protagonitzen les populars filaes dels maseiros i dels contrabandistes.

El diàleg, l'harmonia i el divertiment de l'acte, de sobte són alterats per uns subjectes que, mancats de tota educació, arriben a insultar els protagonistes del Contraban i, quan van ser amonestats per l'autoritat agrèdiren un agent de la Policia Local. La situació requereix la col·laboració d'uns festers dels Andalusos, i el succeït, afortunadament, no té majors conseqüències, encara que ens deixa un mal record.

La germanor, la generositat, el respecte per les tradicions i tantes altres qualitats que la Festa ens infonta i ens ensenya en aquests dies, sembla que no els arriba d'igual forma als que se serveixen de la festivitat per fer burla i per insultar, fent gala d'una conducta incivil i mancada de la més elemental norma democràtica.

Però passem aquesta trista pàgina per reprendre la crònica d'una jornada amb un oratge gens preocupant, ja que el sol lluïa mentre les guerrilles realitzaven les últimes escaramusses, que feien pressentir l'inici

d'una gran batalla.

El vell castell, ornat amb fulles d'heura que s'enfilen per la torre, adquireix protagonisme i, amb l'espai urbà de la nostra plaça, és hui l'escenari privilegiat on s'esdevindran els actes més destacats.

A les deu del matí arriba a la fortalesa el genet moro que assumeix el paper d'estafeta, del correu portador del document que exigeix la rendició del castell. Poc després, les habilitats diplomàtiques desgranaran els versos del segle XIX. Francisco Marín, l'ambaixador moro, intimidat des de la plaça els cristians. La resposta dels defensors de la creu no es farà esperar i Miquel Martí –l'ambaixador que fa tretze anys deixà el càrrec– contesta el parlament en companyia dels personatges que amb ell estan situats al matacà del castell.

La falta d'enteniment i d'acord fa que les armes decidescuen, i comença la batalla d'arcabuseria, en la qual es va preveure que enguany es consumirà un total de 4.700 quilograms de pólvora, cremats per uns 1.700 festers.

Els cristians que han començat l'alardo des de la plaça, i que segueixen el capità alcodià, prenen posicions avançades més enllà de l'antiga porta d'Alacant sobre un dels punts més elevats que dominen el poble. Allí tindrà lloc l'encarament, acte que haurà de posposar-se uns minuts per motiu de l'injustificable retard del capità moro, que sembla que va tenir problemes amb la indumentària del seu disseny.

La resta del bàndol cristià farà el mateix i seguirà el seu alferes aragonés fins arribar a la plaça de Mossén Josep, per tal d'intercanviar trons i obsequis amb l'abencerratge, el qual en aquest matí és representat en el paper d'alferes pel fill major de l'alferes, el qual ha substituït son pare, Paco Payá, que ara forma part de la seua escorta.

L'avanç moro i la conquesta de la fortalesa són el motiu pel qual l'enssenya de la mitja lluna oneja dalt del castell. Aquest, al migdia, és visitat per una pluja que no arriba a molestar, i que més aviat ajuda a afegir humitat a la calçada, que encara conserva la calor i una part de la pólvora que s'aboca a terra, cosa que hauria d'evitar-se per part d'alguns festers que amb açò demostren un desconeixement de l'ús correcte del seu arcabús o trabuc.

Les escenes del matí es reproduïxen a la vesprada, encara que s'invertiran els papers d'aquesta representació.

L'estafeter alcodià emprén una veloç galopada i el seguici que acompanya l'ambaixador cristià arriba als peus del castell. El fragment emotiu de la pregària del cristià i la resposta arrogant del moro són seguits amb atenció per un nombrosíssim públic que ompli la plaça.

Després de la nova batalla, en la qual hi ha moltes baixes –potser, massa–, la lluita amb arma blanca permet contemplar les últimes escenes que protagonitzaren els capitans, els alferes i la figura entranyable i alcoianíssima de Mossén Torregrossa, el qual, enguany, és representat pel fester aragonés Jordi Ripoll Peidro, que amb la seua dalla ajuda a vèncer els moros.

#### X. El nostre estimat Sant Jordiet

La batalla i la guerra retornen Alcoi al domini dels cristians. La Festa i els festers es donen cita a l'església de Sant Jordi per

assistir-hi a l'acte d'acció de gràcies al patró, el qual, amb l'acompanyament processional del *Xicotet*, acaba de retornar al seu temple.

L'agraïment, la renovació del vot i la protecció per a tots són les paraules del text amb les quals el nostre president, Octavio Rico, es dirigeix a sant Jordi.

La foscor de la nit ens porta l'últim acte de la Festa, i tots reunits a la plaça esperem amb il·lusió per contemplar el nostre estimat Sant Jordiet, el personatge que recordem amb enyorança i que ens recorda el xiquet que un dia vam ser.

Els abencerrajes i el pare de Jorge estan amb ell, protegint-lo i infonent-li ànims, perquè hui ell és el centre de l'atenció de tot un poble, que guaita el moment en què la mítica figura –innocència pura, il·lusió d'il·lusions– cavalque entre núvols de color per la silueta del castell, retallada pels llums que ens deixen veure el moment tan esperat i tan desitjat pel petit personatge, comissionat per guanyar la simbòlica batalla entre moros i cristians.

La fugacitat de l'acte li dona una bellesa i un atractiu insuperables. Uns instants després, i des de la carrossa que el tornarà a sa casa, Jorge es lliura amb més tranquil·litat a la seua missió de repartir les sagetes que ens recordaran l'efemèride.

El final d'aquest diumenge va ser joiós, ja que per motiu que al dia següent era jornada festiva en el calendari laboral i, per tant, es preveia el merescut dia del descans.

Els soparets ocupen la totalitat de la plaça, on es constata un ple total, mentre que a la plaça de Dins l'espectacle porta aires de divertiment que sumen ambient a la nit.

El carrer de Sant Nicolau s'ompli de música i és testimoni de la participació de diverses esquadres, que en algun cas incorporen les dones dels festers i altres xiques que visten amb els dissenys que, des del dia 22, els han donat la condició de festeres i d'actrius i l'oportunitat de compartir amb nosaltres el protagonisme de la Festa, d'una Festa que acabem de viure amb intensitat i que ara documentem per fer-la més nostra, per recordar-la i per donar-ne testimoniatge amb aquesta crònica que ha intentat reflectir l'esperit de la nostra celebració tan estimada.

Moltes gràcies per la vostra atenció i fins l'any que ve.

**Josep M. Segura Martí**

*Cronista de l'Associació de Sant Jordi*

#### NOTA:

Crònica llegida per l'autor i aprovada en l'assemblea general ordinària del dia 2 de juny de 1994.

Revisió de textos:

**Anna R. Serrano Catalina**

**Joaquim E. Victoriano Laviña**

FOTO: Estudios Cyan.





FOTO: Consuelo Seco de Herrera

# FESTA DEL PAS-DOBLE 1994

Relació de bandes participants i pas-dobles interpretats

Banda	Títol	Autor
Soc. Musical Nova, d'Alcoi	<i>Mirhab</i>	Evaristo Pérez Monllor
Corp. Musical "Primitiva", d'Alcoi	<i>Desgavellat</i>	Julio Laporta Hellín
Unió Musical, d'Alcoi	<i>Ecos de Levante</i>	Gonzalo Blanes
Agrup. Musical "El Delirio", de Gorga	<i>El Abanico</i>	E. Javaloyes
Agrup. Mus. "La Tropical", de Benigànim	<i>Eduardo Borrás</i>	Fco. Esteve Pastor
Soc. Musical Torisense, de Torís	<i>Evocación</i>	E. Cebrián
Banda Instructiva Musical, d'Alfarrasí	<i>Moncada</i>	M. Gimeno
Unió Musical, d'Atzeneta d'Albaida	<i>Pedro y Juan Bta.</i>	Pedro J. Francés
Soc. Musical "La Paz", de Beneixama	<i>Anselmo Aracil</i>	José Espí Ulrich
Soc. Musical, de Manuel	<i>Brisas de Mariola</i>	Fco. Esteve Pastor
Soc. Musical Beniatjarense, de Beniatjar	<i>Fabulero</i>	Salvador Vicent
Soc. Musical "Maestro Orts", de Gaianes	<i>Valencia</i>	Santiago Lope
Soc. Musical Santa Bàrbara, de Bolbait	<i>Brisas de Mariola</i>	Fco. Esteve Pastor
Soc. Musical "La Alianza" de Mutxamel	<i>Brisas del Clariano</i>	J. M <sup>a</sup> Ferrero Pastor
Unió Musical, de Beniarrés	<i>Mi Barcelona</i>	Julio Laporta Hellín
Soc. Musical "La Lira", de Quatretonda	<i>Suspiros del Serpis</i>	José Carbonell García
Unió Musical, de Real de Gandia	<i>El Abanico</i>	E. Javaloyes
Unió Musical, de Penàguila	<i>L'Agrupació</i>	J. Rico Rico
Soc. Instructivo Musical, de Benigànim	<i>Tayo</i>	Fco. Esteve Pastor
Unió Musical, de Llutxent	<i>Inquietudes culturales</i>	Rafael Doménech Pardo

## BANDES QUE PRENEN PART EN LA FESTA

Filà	Corporació musical	Localitat	Director	Núm. places
Llana	Unió Musical	Alcoi	José Miguel del Valle	65
Judíos	Agrupació Mus. St. Bàrbara	Bolbait	Salvador Cisneros	60
D. Miques	Societat Musical Nova	Alcoi	José Fco. Molina Pérez	70
Chano	Unió Musical "Contestana"	Cocentaina	José Pérez Vilaplana	80
Verds	Ateneu Musical	Rafelguaraf	Sergio Cesar Pavía Navalón	60
Magenta	Agrupació Musical "La Tropical"	Benigànim	Rafael Llopis Santana	50
Cordó	Ateneu Musical	Cocentaina	Juan García Iborra	60
Ligeros	Societat Musical "La Paz"	Beneixama	Antonio Moreno Belda	60
Mudèjars	Societat Instructivo-Musical	Benigànim	Rafael Sanz Mayor	50
Abencerrajes	Corporació Musical "Primitiva"	Alcoi	Gregorio Casasempere Gisbert	70
Marrakesch	Unió Musical	Muro	José Vicente Moltó García	65
Realistes	Unió Musical "Albaidense"	Albaida	Damián Soler Navarro	50
Barbarescs	Societat Musical "La Alianza"	Mutxamel	José A. Verdú Blasco	60
Benimerins	Societat Musical	Manuel	Azael Tormo Muñoz	60
Andalusos	U. Parroquial del Real de Gandia	El Real de Gandia	Oscar Creus Ortolà	34
Asturians	C. Musical "Belgidense"	Bèlgida	Vicente Calatayud Berenguer	27
Cíds	Unió Musical	Atzeneta d'Albaida	Ramón García Ases	35
Llauradors	Societat Musical "Turisense"	Torís	Pascual Peris Chirivella	30
Gusmans	Soc. Musical "El Delirio"	Gorga	Vicente Company Nadal	40
Vascos	Soc. Musical "La Lira"	Quatretonda	J. E. Benavent Vidal	32
Mossàrabs	Centre Instructiu Musical	Alfarrasí	Rogelio Blasco Úbeda	60
Almogàvers	Unió Musical	Beniarrés	Eduardo Terol Botella	40
Navarros	Unió Musical "Beniatjarense"	Beniatjar	José Peñalva Pla	40
Tomasines	Soc. Musical "Maestro Orts"	Gaianes	Santiago Vicens Molines	38
Muntanyesos	Unió Musical	L'Orxa	Joel Picornell Calafat	36
Cruzados	Unió Musical	Llutxent	Rafael Sanz Mayor	50
Alcodians	Unió Musical	Penàguila	Francisco Carchano Moltó	35
Aragonesos	Primitiva	Palomar	Salvador Ivars Seguer	26

## ACTUACIÓ MUSICAL EXTRAORDINÀRIA

### REPERTORI MUSICAL DE LA GLÒRIA MAJOR

Unión Musical(Heralds)  
(Director: José Miguel del Valle)

*Remigiet*..... Julio Laporta Hellín  
*Festa alcoiana* ..... Albero Francés  
*K'sar El Yeddid* ..... Camilo Pérez Monllor  
*Aitana*..... Tomás Olcina Ribes  
*Ecos del Levante* ..... Gonzalo Barrachina Sellés

Societat Musical Nova  
(Director: José Fco. Molina Pérez)

*Eduardo Borrás*..... Esteve Pastor  
*El Fusteret* ..... Manuel Boscà  
*Mirhab*..... Evaristo Pérez Monllor

Corporació Musical "Primitiva"  
(Director: G. Casasempere Gisbert)

*Krouger*..... Camilo Pérez Laporta  
*Alma Española*..... Camilo Pérez Laporta  
*La Romana* ..... Amando Blanquer Ponsoda  
*Un moble més*..... Julio Laporta Hellín

### REPERTORI MUSICAL DE LA GLÒRIA INFANTIL

Corporació Musical "Primitiva"

*Primavera* ..... Antonio Gisbert Espí  
*Aitana*..... Tomás Olcina Ribes

Societat Musical Nova

*Aitana*..... Tomás Olcina Ribes  
*Primavera* ..... Antonio Gisbert Espí

## REPERTORI MUSICAL DE LA PRIMERA DIANA

Filà	Títol pas-doble	Autor
Llana	Remigiet	Julio Laporta Hellín
Judíos	María Linares	M. Boscà
Domingo Miques	Ateneo Musical	Mariano Puig
Chano	Papainon	Rafael Lledó
Verds	El Capitán	Camilo Pérez Laporta
Magenta	Krouger	Camilo Pérez Laporta
Cordó	Músics i festers	José Insa Martínez
Ligeros	El Transvaal	Camilo Pérez Laporta
Mudéjares	El Rey Capità	Julio Laporta Hellín
Abencerrajes	Krouger	Camilo Pérez Laporta
Marrakesch	La Peña el Frare	Francisco Esteve Pastor
Realistes	Primavera	Antonio Gisbert Espí
Barbarescs	Ateneo Musical	Mariano Puig
Benimerins	A mi Buñol	Angel Villar González
Andaluzos	Chordiet	Gregorio Casasempere Juan
Asturians	Febrer	J. Calatayud
Cids	El Fusteret	Manuel Boscà
Llauradors	Valencia	José Padilla
Gusmans	El K'sar El Yeddid	Camilo Pérez Monllor
Vascos	El Capitán	Camilo Pérez Laporta
Mossàrabs	Miau	José M <sup>e</sup> Valls Satorres
Almogàvers	Segrelles	José Pérez Vilaplana
Navarros	Pare i fill	Camilo Pérez Laporta
Tomasines	¡Oh, artista!	R. Caldeira
Muntanyesos	Muntanyesos dianers	Vicente Sanoguera Rubio
Cruzados	Daniel Juan	José M <sup>e</sup> Ferrero Pastor
Alcodians	Alcodianos	Rafael Giner Estruch
Aragonesos	El Capitán	Camilo Pérez Laporta



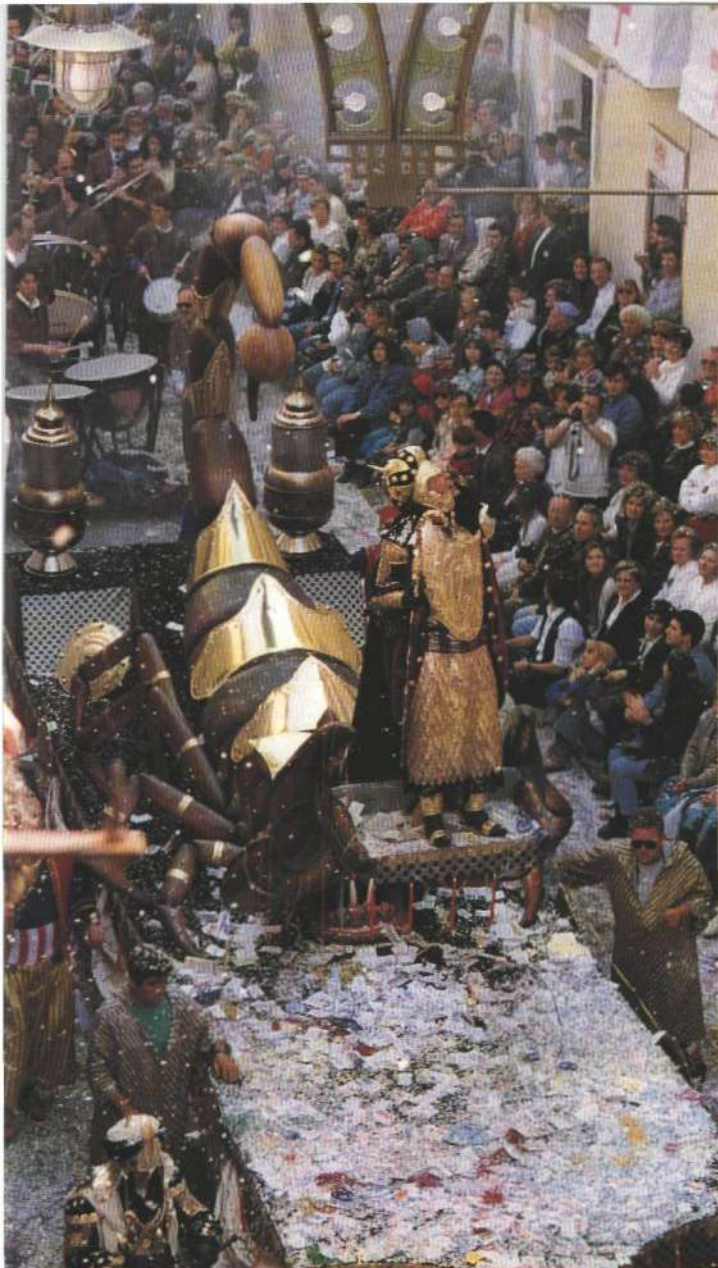


FOTO: Estudios Cyan.

## REPERTORI MUSICAL DE L'ENTRADA DE CRISTIANS

Filà	Títol composició	Autor
Andalusos	Ragón Falez	Emilio Cebrián Ruiz
Asturians	A la Creueta	José M <sup>a</sup> Valls Satorres
Cids	Apóstol Poeta	José M <sup>a</sup> Ferrero Pastor
Llauradors	Pas al Maseros	José M <sup>a</sup> Valls Satorres
Gusmans	Claus i corretges	Angel Esteve Escrivá
Vascos	El Conqueridor	José M <sup>a</sup> Valls Satorres
Mossàrabs	Mozárabes-Alfarrasí	José M <sup>a</sup> Valls Satorres
Almogàvers	Almogávar i alcoià	José M <sup>a</sup> Valls Satorres
Navarros	El Barranc del Sinc	Rafael Mullor Grau
Tomasines	La Canción del Haren	Camilo Pérez Laporta
Muntanyesos	El Desitjat	Edelmiro Bernabeu
Cruzados	Als Creuats	José E. Canet Todolí
Alcodians	Apóstol Poeta	José M <sup>a</sup> Ferrero Pastor
Aragonesos	El Barranc del Sinc	Rafael Mullor Grau

## REPERTORI MUSICAL DE L'ENTRADA DE MOROS

Filà	Títol composició	Autor
Llana	Llanero y President	José Albero Francés
Judíos	Als Judíos	José M <sup>a</sup> Valls Satorres
Domingo Miques	El Moro del Cinc	Rafael Giner Estruch
Chano	Als meus pares	José Pérez Vilaplana
Verds	Moros Verdes	Manuel Sagi Echevarría
Magenta	El Moro del Cinc	Rafael Giner Estruch
Cordó	Pluma i Cordó	José Insa Martínez
Ligeros	Als Ligeros	Pedro J. Francés Sanjuán
Mudèjars	Als Berebers	José Pérez Vilaplana
Abencerrajes	Any d'Alferes	A. Blanquer Ponsoda
Marrakesch	Xavier el Coixo	José R. Pascual/Xafigà
Realistes	Sisco	Daniel Ferrero Silvae
Barbarescs	Als Berebers	José Pérez Vilaplana
Benimerins	Benimerines	Francisco Esteve Pastor

## REPERTORI MUSICAL ESQUADRES DE NEGRES

Filà	Corporació	Obra	Autor
Alcodians	Unió Musical, d'Alcoi	Un noble més	Julio Laporta Hellín
Vascos	Soc. Musical Nova, d'Alcoi	L'Enguerí	José M <sup>a</sup> Valls Satorres
Aragonesos	Unión Musical Contestana	Ramón Petit	Francisco Carchano Moltó
Mudèjars	A. M. "L'Avanç", del Campello	El Moro del Sinc	Rafael Giner Estruch
Domingo Miques	U. A. Musical, d'Ontinyent	Als Berebers	José Pérez Vilaplana
Abencerrajes	Unió Musical, de L'Orxa	Juanjo	Francisco Esteve Pastor

## REPERTORI MUSICAL DE "BOATOS" I ACOMPANYAMENTS

Filà	Corporació	Obra	Autor
Alcodians	Grup Tam Tam Percussió	Nanos i gegants	Angel Lluís Ferrando
	B. M. "La Lira Carcaixentina"	L'Entrà Capità	
Aragonesos	Grup Tam Tam Percussió	Cristià 1994	Rafael Mullor Grau
	Grup Tam Tam Percussió	Eques	Angel Lluís Ferrando
	(músics locals)	Titellam	Angel Lluís Ferrando
	Grup Tam Tam Percussió	Aixadelles	Angel Lluís Ferrando
	Grup Tam Tam Percussió	Preludi	Angel Lluís Ferrando
	Organista	Auca	Angel Lluís Ferrando
	Els Menestrils, d'Ontinyent	Dances de Perpsicore	Praetorius*
	Grup Tam Tam Percussió	—	—
	Grup Tam Tam Percussió	Cantiga núm. 131 d'Alfons el Savi	
	Grup Tam Tam Percussió	Vite pervite	Anònim (Carmina Burana)
Mudèjars	Grup Tam Tam Percussió	Ad mortem festinamus	Anònim (Llibre Vermell)
	Grup Tam Tam Percussió	Postludi	Angel Lluís Ferrando
	S. M. "La Magdalena", de Tibi	Soc Marrakesch	José M <sup>a</sup> Valls Satorres
	A. M. "El Trabajo", de Xixona	Chimo	José M <sup>a</sup> Ferrero Pastor
Abencerrajes	Unió Musical Beniatjarens	Éxodo	E. Gold / E. Castro
	La Xafigà, de Muro	—	—
	(músics locals) Ballet	—	G. Casasempere Gisbert
	Educandos Soc. "Apolo"	Per Uzulm	G. Casasempere Gisbert
La Xafigà, de Muro	Per l'Alfaris	G. Casasempere Gisbert	

\*Arranjaments d'Angel Lluís Ferrando

## CAPS DE FILÀ EN L'ARRANCÀ

Filaes	Primera Diana	Esquadra de l'Entrada
Llana	Lázaro Agulló	1 <sup>o</sup> Jorge Tadeo Juan Sanchis 2 <sup>o</sup> José L. Córcoles Ferándiz Santiago Peidro Tomàs 1 <sup>o</sup> Vicente Mallol Botella 2 <sup>o</sup> Juan Julià Cortés Antonio Miguel Sanz Ribes Andrés Catalá Barceló 1 <sup>o</sup> Vicente Palmer Armengol 2 <sup>o</sup> Rigoberto Gisbert Martínez Miguel Juárez Moreno José Antonio Pastor Climent Ramiro Gisbert Abad Abelardo Pérez Tomàs Mario Valdés Pérez Gilberto Vicedo Todolí Lionel Grau Mullor Eduardo Pascual Torregrosa
Judíos	Jorge A. Montero Sempere	
Domingo Miques	Roque Espí Aura	
Chano	Enrique Grau Sanjuán	
Verds	Juan Sebastián Marín Vázquez	
Magenta	Rubén Gandía Ferre	
Cordó	Rafael Tortosa Gutierrez	
Ligeros	Roberto Gisbert Jordà	
Mudèjars	(Sergent) E. Ripoll Peidro	
Abencerrajes	Rafael Moltó Llorens	
Marrakesch	Juan Lluch Visedo	
Realistes	Antonio Aracil Martínez	
Barbarescs	Enrique Sanz Vañó	
Benimerins	Antonio Sanchis Falcó	
Andalusos	Rafael Candela Segura	Joaquín Mira Golzalbo
Asturians	Jorge Albero Oltra	José Albero Oltra
Cids	Francisco Aznar Blanquer	Carlos Palasí Martínez
Llauradors	Francisco Borrell Sanz	José Luis Giner Bellver
Gusmans	Juan José Mas Alós	José Casabuena Doménech
Vascos	José Navarro Carmona	José Ignacio Blasco Aguirre
Mosàrrabs	Javier Coderch Carbonell	1 <sup>o</sup> Javier Matarredona Raduán 2 <sup>o</sup> Ignacio Mataix Durà Fernando Fernández Jiménez Santiago Valor Soriano Jorge Moltó Fernández Juan Vte. Reig Seguí Juan Carlos Bardisa Vicente Carlos Martínez Corbi Gonzalo Pascual Orozco
Almogàvers	Miguel Linares Abad	
Navarros	Adrián Espí Valdés	
Tomasines	Francisco Miró Buigues	
Muntanyesos	Roberto Pérez Jordà	
Cruzados	Jorge Valdés Aracil	
Alcodians	(Sergent) G. Pascual Orozco	
Aragonesos	Pedro Arévalo	

Filà	Glorier Major	Glorier Infantil
Llana	José Luis Córcoles Bordera .....	David Tadeo Juan Lucena
Judíos	Roque Monllor Doménech .....	Enrique Moltó Alvarez
Domingo Miques	Miguel Ivorra Ripoll .....	Carlos Valls Arques
Chano	Rafael Doménech Santacreu .....	Jorge Vidal Pérez
Verds	Fernando Jordà Abad .....	Ignacio Bellver Bordera
Magenta	Vicente Martínez Verdú .....	Antonio Sánchez Marco
Cordó	Juan Lázaro Pastor Català .....	Miguel Company Serrano
Ligeros	Miguel Abad Peidro .....	Carlos Cortés Olmo
Mudèjars	Juan Bautista Puerto Cortés .....	Carlos Romero Espinós
Abencerrajes	Enrique Rodes Payà .....	Adrián Soler Muiña
Marrakesch	Jorge Alentado Gadea .....	Raúl Seguí Tortosa
Relistes	José Antonio Bravo Martínez .....	David González Valero
Barbarescs	Jordi Colomer Balard .....	Moisés Valero Sánchez
Benimerins	Ramón Doménech Camarasa .....	Miguel Porras Ruiz
Andalusos	Francisco González Hurtado .....	Francisco Pascual Richart
Asturians	Francisco Córcoles Ferrándiz .....	Augusto Miró Colomina
Cids	Carlos Palasí Martínez .....	Jordi Romans i Valls
Llauradors	Ricardo Lledó Alberola .....	Ricardo Lledó García
Gusmans	Estanis Casabuena Murcia .....	Jorge Mauro Gómez Vicent
Vascos	Rafael José Cots Tortosa .....	Carlos Martínez Balaguer
Mosàrrabs	José Manuel Rico Jover .....	Javier Blanes Giner
Almogàvers	Juan Carlos Server García .....	Francisco Sempere Jaen
Navarros	Francisco Martínez Francés .....	Jorge Hernández Sirvent
Tomasines	José Raigal Egea .....	Iván Amorós Chinchilla
Muntanyesos	Cesar Vilaplana Peña .....	David Adamuz Ivorra
Cruzados	Antonio Reig Tormo .....	Jordi Moltó Escoda
Alcodians	José Tomás Miró Doménech .....	Adrián Vilaplana Company
Aragonesos	Fco. J. Martínez Santamaría .....	Juan José Mengual López

## PERSONATGES FESTERS

Sant Jordiet ..... Jorge Balaguer Catalá  
(*Filà Abencerrajes*)  
Mossén Toregrossa ..... Jordi Ripoll Peidro  
(*Filà Aragonesos*)

### Bàndol cristià

Capità ..... Vicente Gisbert Torregrosa  
(*Filà Alcodians*)  
Alferes ..... Javier Rufino Valor  
(*Filà Aragonesos*)  
Sergent Major ..... Gonzalo Pascual Orozco  
Ambaixador ..... Salomón Sanjuán Candela (1)  
Miquel Martí (2)  
Sergent Infantil ..... Carlos David Pla Muñoz  
Dama Capità ..... María Gisbert Calabuig  
Dama Alferes ..... Beatriz Soler

(1) Representà el personatge els dies 22 i 23.

(2) Representà el personatge i declamà les Ambaixades el dia 24.

### Bàndol moro

Capità ..... Joaquín Rosendo Payá  
(*Filà Mudèjars*)  
Alferes ..... Francisco Payá Martí (3)  
(*Filà Abencerrajes*)  
Sergent Major ..... Enrique Ripoll Peidro  
Ambaixador ..... Francisco Marín Quiles  
Sergent Infantil ..... Sergio Rico Albors  
Favorites Capità ..... Isabel Sánchez Rodríguez  
Nuria Rosendo Sánchez  
Nieves Rosendo Sánchez

Rodella Capità ..... Joaquín Rosendo Sánchez  
Favorita Alferes ..... Estefanía Payá Guillén  
Rodella Alferes ..... Quico Payá Guillén  
(3) El *disparo* del matí el va fer el seu fill Pablo Payá.

### Contraban

*Filà Andalusos* ..... Antonio Olcina Puig  
*Filà Llauradors* ..... Francisco Brotons Santonja

### Estafeta

Del matí  
(*Filà Mudèjars*) ..... Miguel Samper  
De la vesprada  
(*Filà Alcodians*) ..... Francisco Juan Mollá

### Heralds Ajuntament

Glòria Major ..... Enrique Galbis Aracil  
(*Filà Alcodians*) ..... José Luis Miralles Cortés  
Jorge Segura Giner  
Francisco Serra Llopis  
Daniel Rovira Jiménez (cap)

Glòria Infantil  
(*Filà Alcodians*)

Luis Brotons Francés  
José Ignacio Domínguez  
Jordi Martínez Juan  
Francisco Nadal Cervera  
Juan Luis González Recio (cap)

## PLÀSTICA I BELLES ARTS

Cartell anunciador ..... Jordi Ballester

### DISSENY

Sant Jordiet ..... Sara Catalá Reig  
Capità Cristià ..... José Domingo i  
Jorge M. Sempere Vicedo  
Alferes Cristià ..... Juan Rufino Sanjosé  
Capità Moro ..... José Moïña  
Alferes Moro ..... Alejandro Soler

### DISSENY ESQUADRES ESPECIALS

Alcodians ..... Alejandro Soler  
Aragonesos ..... Jordi Sellés  
Vascos (del mig) ..... José Domingo  
i Jorge M. Sempere Vicedo  
Mudèjars ..... José Moïña  
Abencerrajes ..... Alejandro Soler i esquadres  
Domíngol Miques (del mig) ..... Alejandro Soler

### CREACIÓ "BOATOS"

Capità Cristià ..... José Domingo i  
Jorge M. Sempere Vicedo  
Alejandro Soler  
Alferes Cristià ..... Santiago Amador Cornado  
Capità Moro ..... José Moïña  
Alferes Moro ..... Alejandro Soler  
Coreografia ballet  
Cap. Crist. ..... Macu García (dances)  
Carmina Nadal (titelles)  
Coreografia ballet  
Cap. Moro ..... Virginia Bolufer  
Coreografia ballet  
Alf. Moro ..... Ana Calvo

### ALTRES REALITZACIONS ARTÍSTIQUES

Flors temple de Sant Jordi,  
Santa Maria i imatges ..... La Rosa  
Il·luminació carrers ..... Ajuntament d'Alcoi i  
Ximénez d'Alacant



FOTO: José Enrique Terol Piqueras.

## RESUM DE PREMSA I EDICIONS

La Festa de 1994 ha protagonitzat, un any més, la informació dels diferents mitjans de comunicació d'àmbit local, autonòmic i nacional. Cal esmentar en primer lloc els diferents reportatges del diari *Ciudad* (principalment els publicats al voltant de la trilogia), així com l'*Extra Sant Jordi*. Els diaris *Las Provincias* i *La Verdad*, editaren nombrosa informació, així com *Información d'Alacant* (pàgines especials el dia 20 d'abril) i el diari *ABC* (en edició nacional de 64 pàgines, el 20 d'abril).

La retransmissió en directe de les entrades i nombrosos informatius de diferents actes van protagonitzar les emissions de *Radio Alcoy SER*, la qual –a més– ha mantés durant l'any el programa "Amagatalls de la Festa", que dirigeix Paco Aznar. Les altres emissores locals,

*Onda 15 Ràdio* i *Cadena Dial*, van informar la seua audiència amb les diferents notícies de la Festa d'Alcoi. Altres retransmissions en directe estarien a càrrec de *Canal 9 Ràdio* (amb diferents programes i informatius). *Televisió Valenciana Canal 9* va retransmetre en directe les entrades, amb comentaris de Lydia Arenós i Josep M<sup>a</sup> Segura. Altres cadenes de televisió (*TVE Aitana*, *Antena 3* i *TV3*), van emetre diferents notícies al voltant de la trilogia festera.

Les edicions de les revistes *Costa Blanca*, del Patronat Provincial de Turisme, i *Entorno de actualidad*, de Caja Madrid, incloïen excel·lents reportatges gràfics i documentals de la nostra festa.

Les *filas* de càrrec han publicat les habituals revistes: *Alcodians* i *Aragonesos*, en edició bibliogràfica, i *Mudèjars* i *Abencerrajes* en format de vídeo.

Altres publicacions han estat el llibre *Cuentos de la otra Fiesta* del autor Antonio Revert, patrocinat per la *filà* *Mudèjars*, i l'acurada edició dels poemes de Jordi Botella -*Invocació de l'Atzúvia*- amb motiu de l'any d'alferes dels *Abencerrajes*.

## RESUM ACTES RELIGIOSOS

El predicador dels oficis religiosos del Tríduum en honor de sant Jordi va ser el rector alcoià Vicent Balaguer, ex-vicari i assessor religiós de l'Associació de Sant Jordi, el qual va concelebrar l'eucaristia amb els rectors Rafael Albert Serra, Salvador Giménez Valls, Jesús Rodríguez Camarena, Enrique Abad Doménech, Enrique Carbonell Peidro i Jesús Sánchez.

La missa dels glorieters infantils del dia 10 d'abril, va estar oficiada pel nostre vicari Jesús Rodríguez Camarena.

En la celebració eucarística de la matinada del 22 d'abril, coneguda com Missa del Fester, ens va dirigir l'homilia mossén Enrique Carbonell Peidro, i juntament amb ell concelebraren mossén Juan Olivert Aragó i el nostre vicari Jesús Rodríguez Camarena.

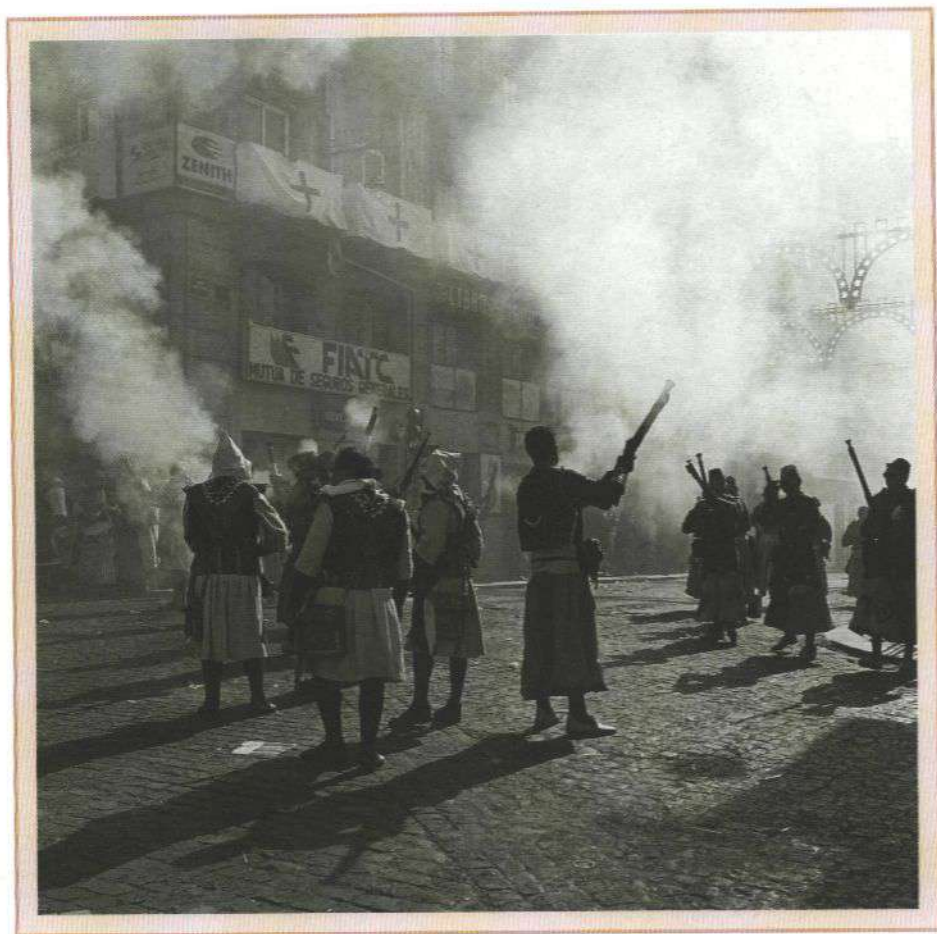
La processó de la Relíquia i la General van estar presidides pel bisbe auxiliar de la Diòcesi, monsenyor Rafael Sanus, el qual va concelebrar l'eucaristia de la missa major, amb companyia de vint rectors de les parròquies i temples d'Alcoi.

# CONCURSOS



Accésit Sección 2ª. Foto: Juan Carlos Ripoll Escarcena.

**XLIII** CONCURSO FOTOGRAFICO  
**A**NTONIO  
URA MARTÍNEZ



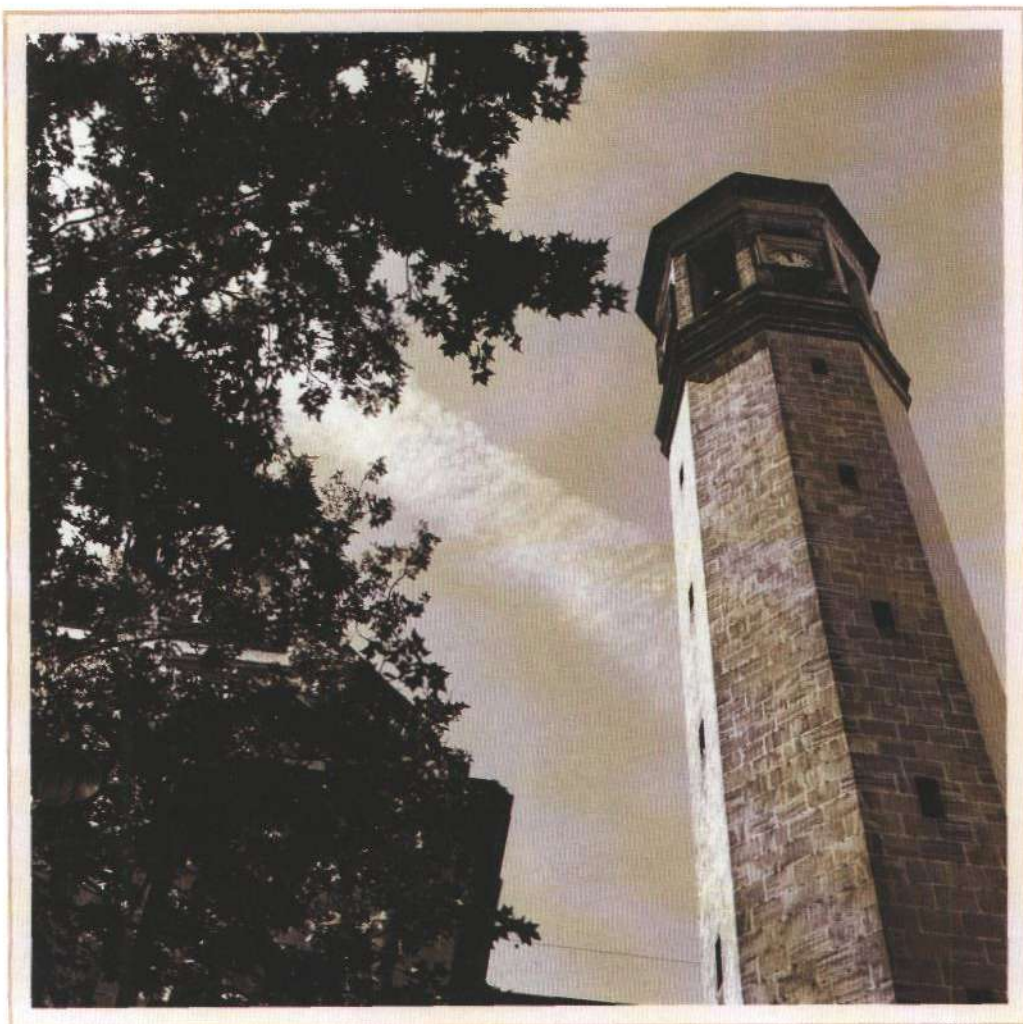
1ª Medalla Sección 1ª.  
Foto: Jorge Miguel  
Linares Abad.



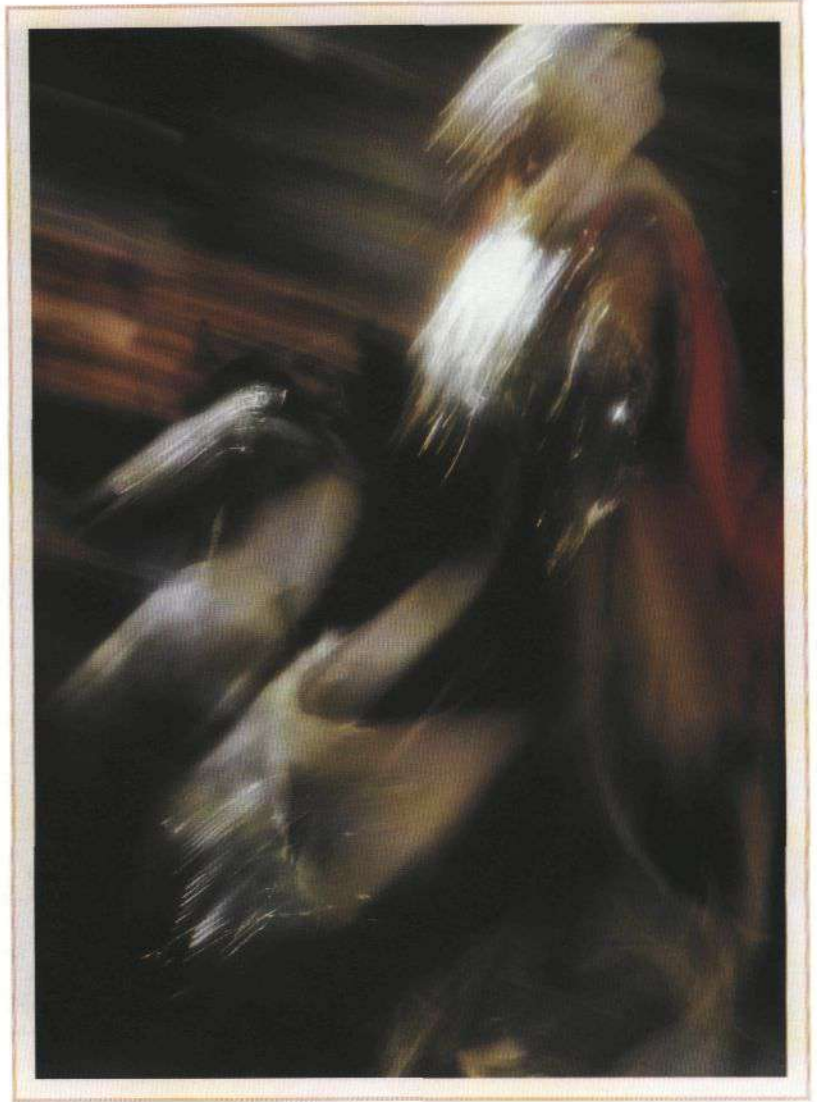
2ª Medalla Sección 1ª.  
Foto: Juan C. Ripoll Escarcena.



1ª Medalla Sección 4ª.  
Foto: José Barber Doménech.



2ª Medalla Sección 4ª.  
Foto: Carles Ribera Martínez.

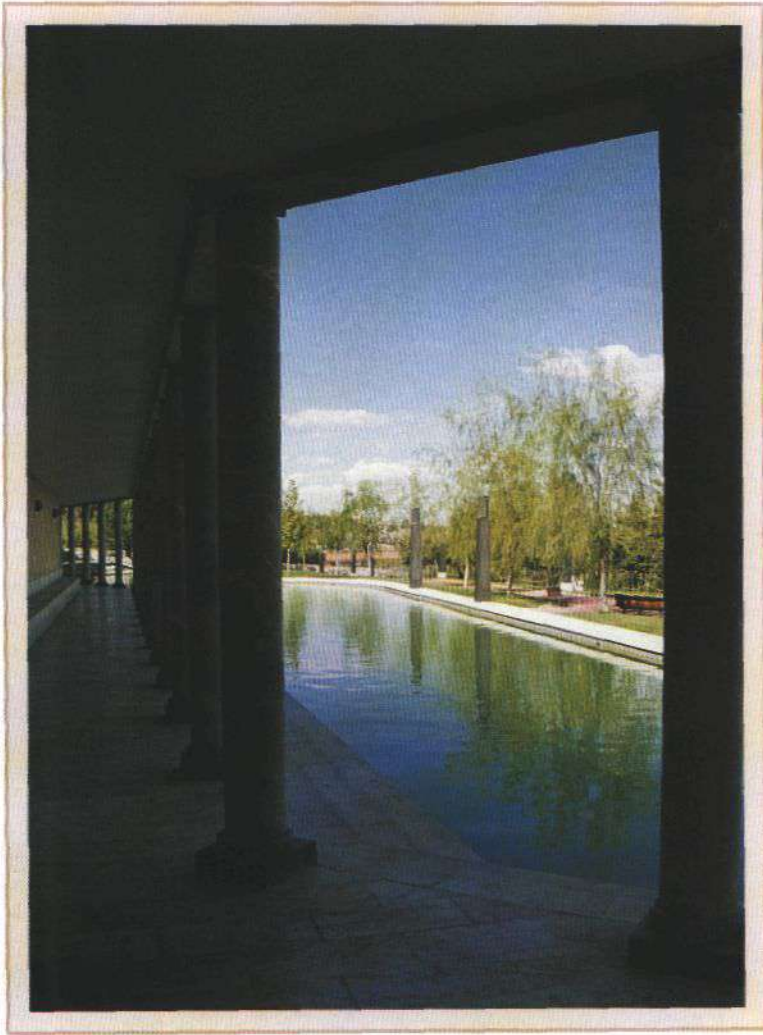


1ª Medalla Sección 3ª.  
Foto: Jorge Simó Gisbert.

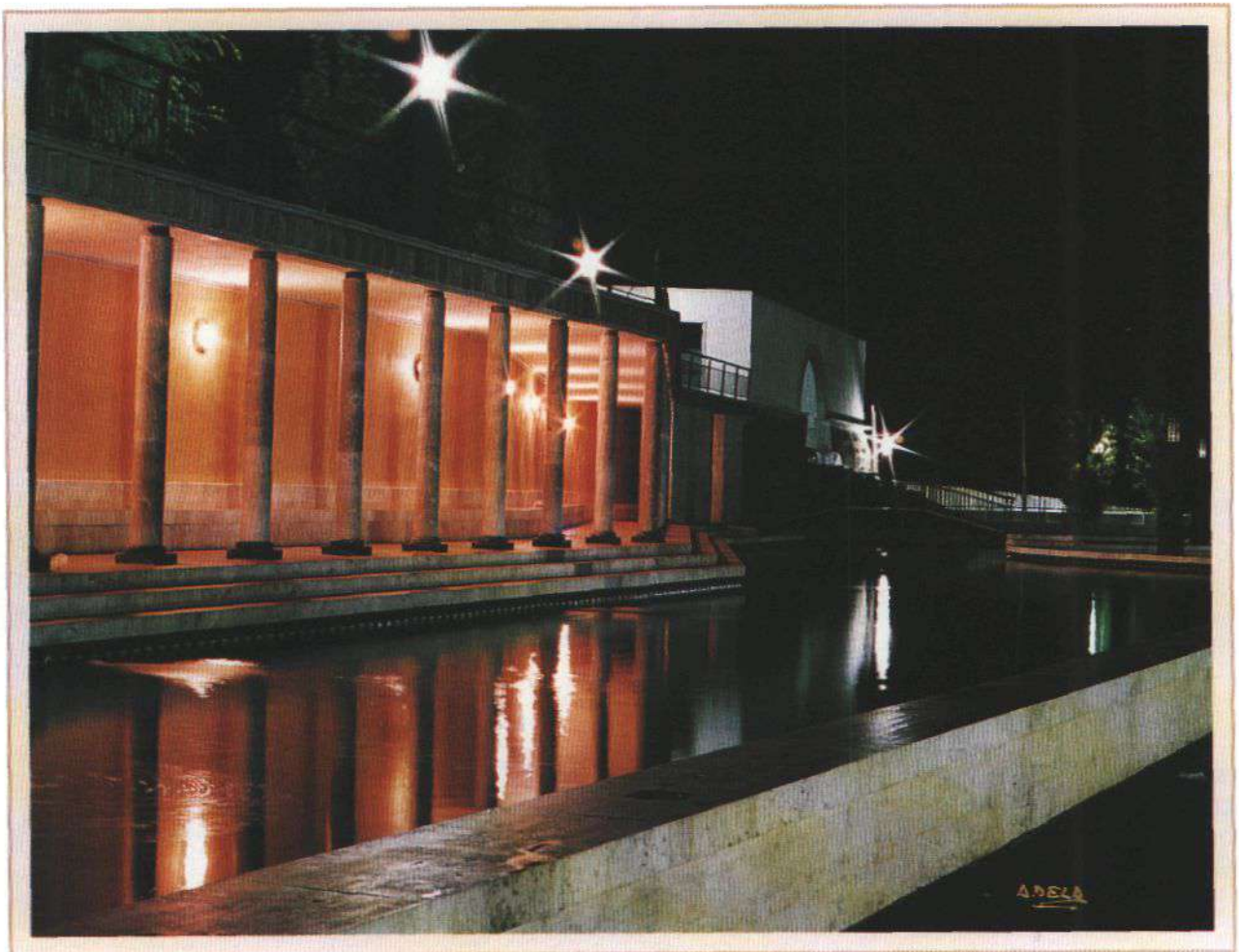


2ª Medalla  
Sección 3ª.  
Foto: Javier  
Molina Brotons.





1ª Medalla Sección 5ª.  
Foto: Jorge Peris García.

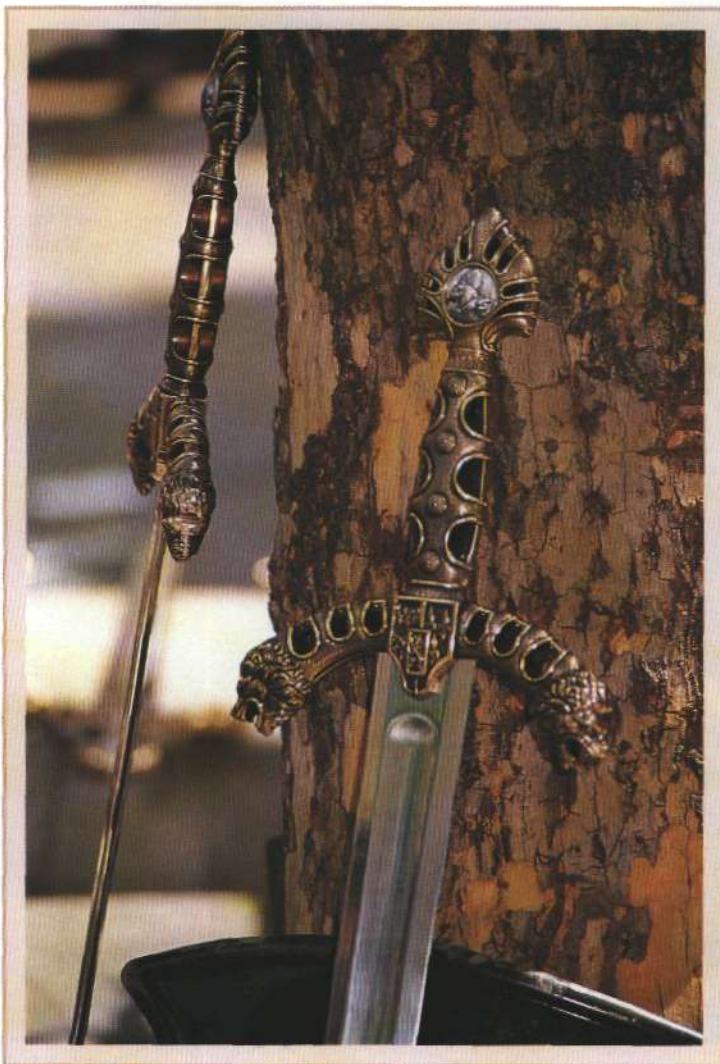


2ª Medalla  
Sección 5ª.  
Foto: Adela  
Payá Osca.

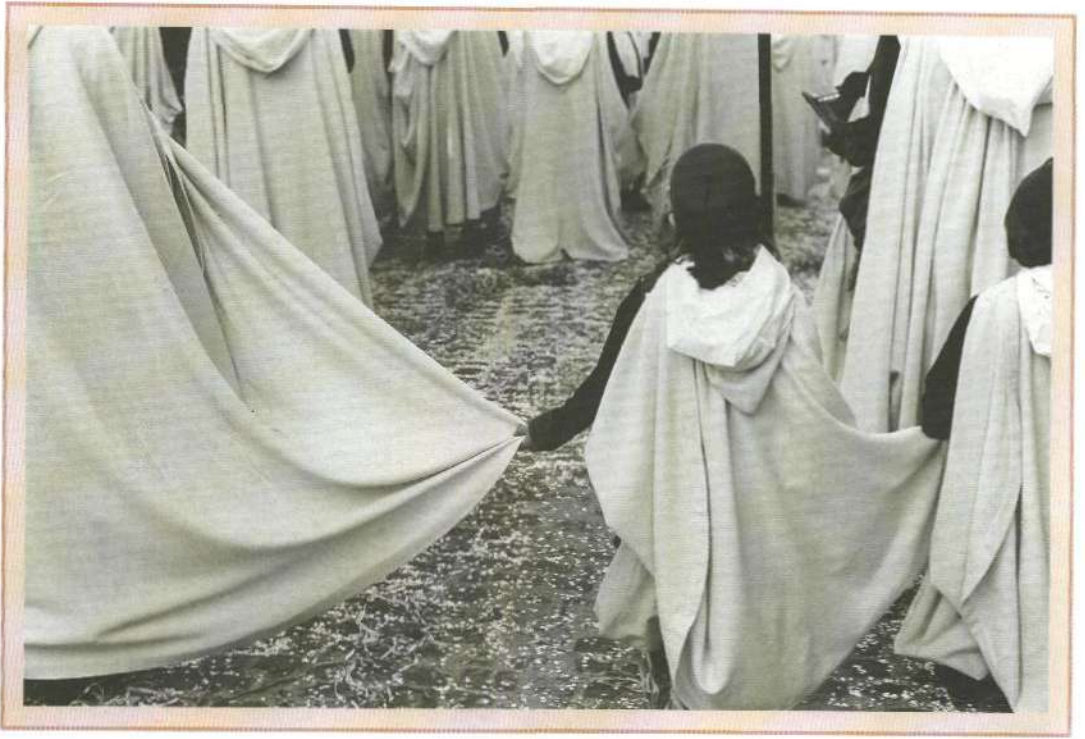
ADELA



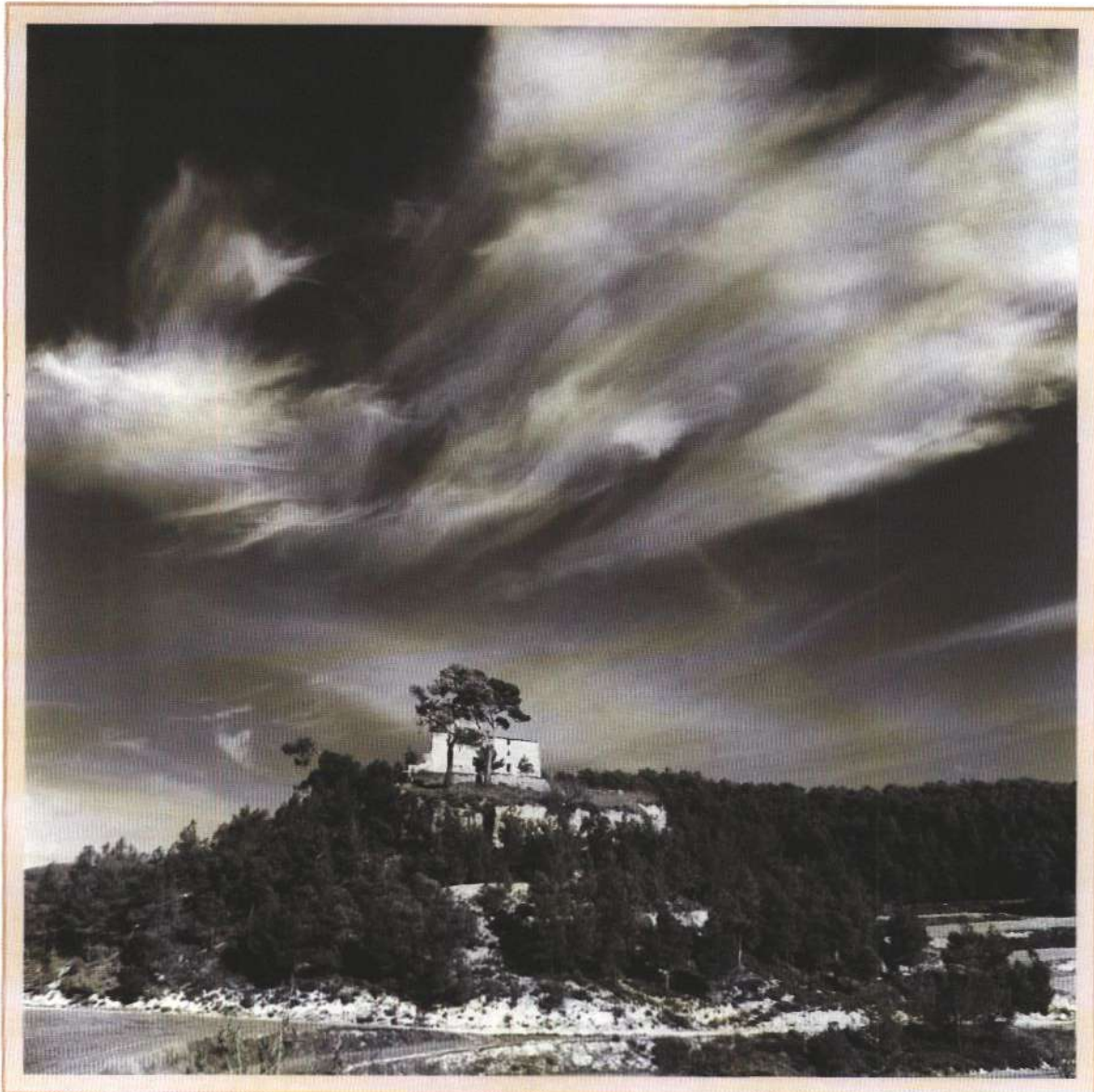
1ª. Medalla Sección 2ª. Foto: Juan C. Ripoll Escarcena.



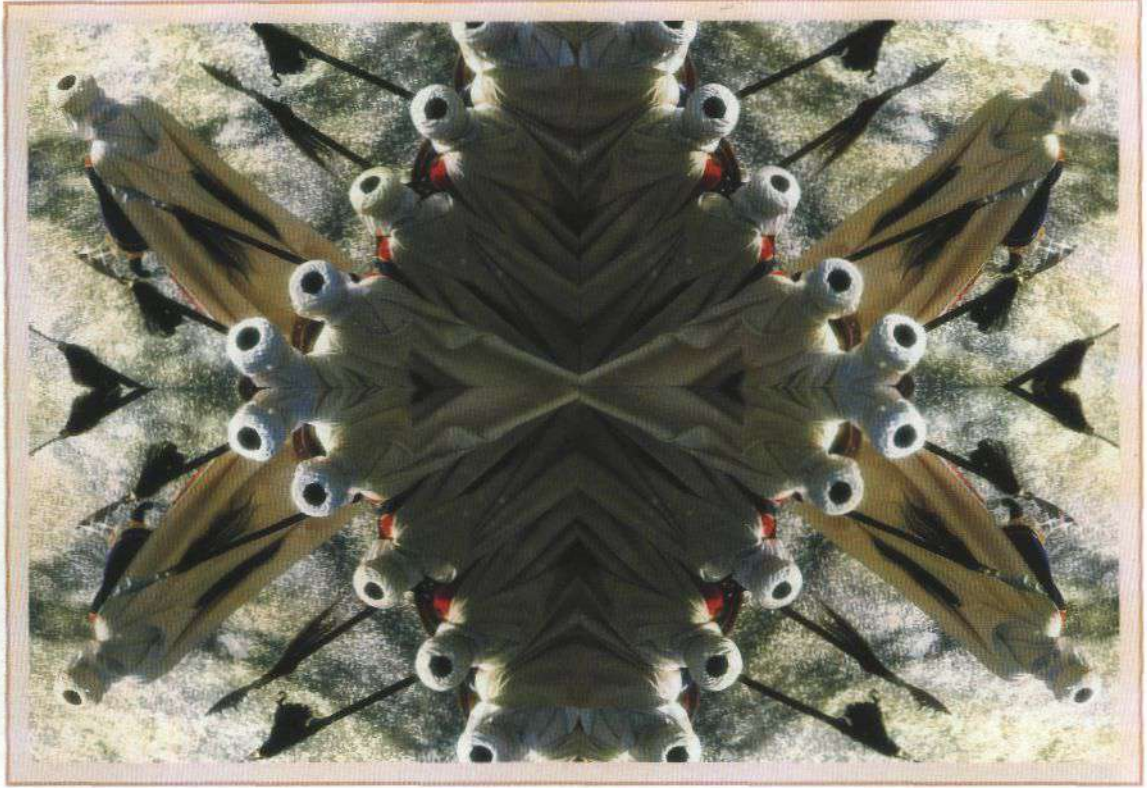
2ª Medalla Sección 2ª.  
Foto: Georgina N. Lillo Miró.



Accésit Sección 1ª.  
Foto: Carles Ribera  
Martínez.



Accésit Sección 4ª.  
Foto: José Barber  
Doménech.



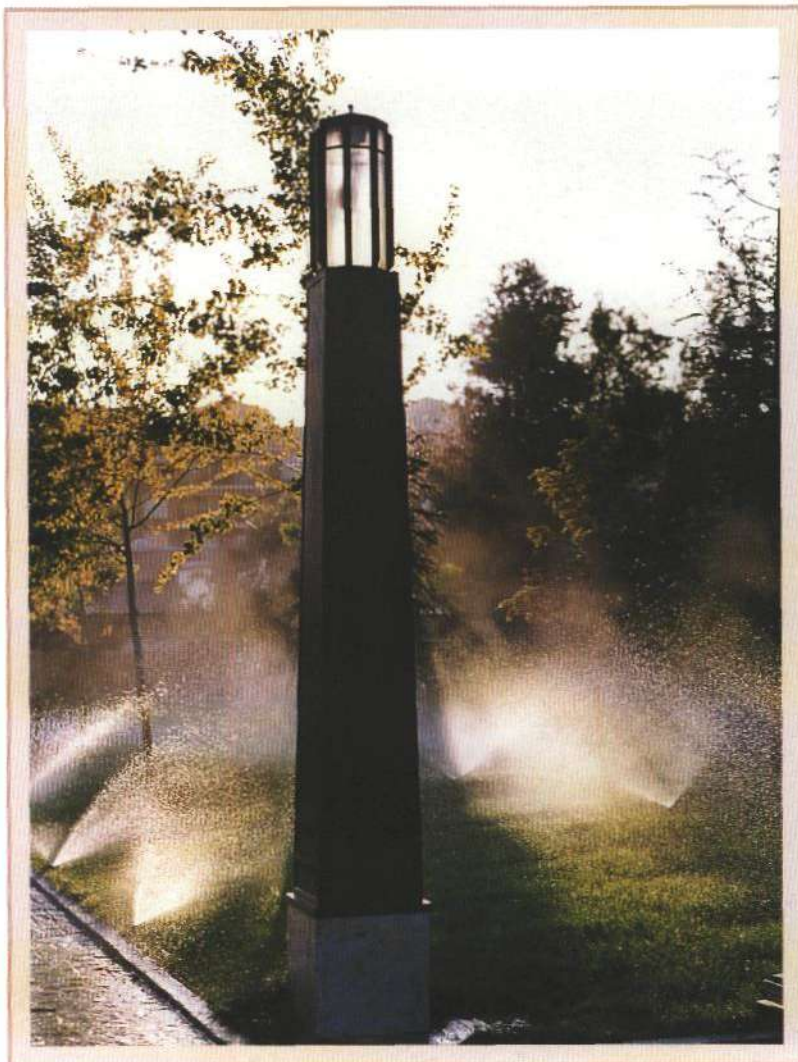
Accésit Sección 3ª.  
Foto: Javier Molina  
Brotons.



Accésit Sección 3ª.  
Foto: Jorge Peris García.



Accésit Sección 5ª.  
Foto: Jorge Peris García.



Accésit Sección 5ª.  
Foto: Jorge Peris García.

# XVI CONCURSO LITERARIO INFANTIL



Gema Payá Baldó  
(7 años)  
2º curso,  
Colegio Santa Ana

## MOROS Y CRISTIANOS

Erase una vez un niño que estaba ahorrando para salir en las fiestas de Moros y Cristianos, pues le hacía mucha ilusión comprarse el traje de festero. Un día, ese niño que se llamaba Manuel, vio a un niño pidiendo limosna y Manuel no sabía qué hacer porque él se quería comprar el traje de festero. Al día siguiente Manuel estaba preocupado porque sólo faltaban tres días para las fiestas de Moros y Cristianos y no sabía qué hacer, ya que le faltaba poco para comprarse el traje y pensó que al niño que estaba pidiendo limosna le hacía más falta que a él.

Manuel se fue a darle el dinero al niño pobrecito, y cuando se lo dio, el niño pobrecito le dio las gracias y Manuel se fue triste y contento; triste porque no podría comprarse el traje y contento porque había ayudado al niño.

Cuando Manuel volvió a casa vio que en su cama estaba el traje de festero y una carta, firmada por San Jorge, que le decía que estaba muy contento por lo que había hecho, y como premio le mandaba el traje de festero. Así Manuel salió en las Fiestas de Moros y Cristianos.



Rocío Juliá Sanchis  
(13 años)  
7º curso, Colegio San  
Vicente de Paúl

## AVANT L'ENTRÀ

Cuando oí esa frase sentí algo, tal vez fue emoción, ilusión, nervios, no sé, pero una sonrisa inundaba mi cara. Los primeros pasos, las primeras notas, timbales, panderos, tambores, todos a la una. La gente tenía ganas de que empezase ya.

Por San Nicolás los balcones estaban a rebosar de niños, abuelos, adultos y jóvenes que tiraban confetti, serpentinas..., aquello parecía una cascada multicolor que al posarse en el suelo parecía como un río con peces de todos los colores.

Los trajes de metal, a la luz del sol, resplandecían y deslumbraban los ojos, como luceros en la noche.

La cadencia de la marcha mora en las primeras horas de la tarde, el paso sincronizado de los festeros, la armonía del colorido de los trajes, un viento que hacía mover las capas y los gallardetes colgados de los mástiles y el castillo al fondo, hacían de esa bajada un momento glorioso y de triunfo.

Por la avenida del País Valencià me apené al pensar que aquello se acababa, pero, aún siendo un miembro del boato, entre aplausos y vítores de la gente, me sentí algo más, me sentí el capitán.

# XXVI CONCURSO FANTIL PINTURA DIBUJO

O  
R  
I  
G  
I  
N  
A  
L  
I  
D  
A  
D



Ernesto Lloréns Satorre - 8 años



Ferrán Gisbert Carbonell - 11 años



Sheila Crespo Cabezas - 4 años.



Azahara María Fernández Calvo - 4 años.



Francisco Soler Aracil - 5 años



Pau Garrido Benet - 7 años.



Ana Camarasa Escrig - 13 años



Sara Ripoll Acosta - 12 años.

A  
C  
I  
N  
C  
É  
T

# XI CONCURSO INFANTIL DE PINTURA Y DIBUJO LIBRE



Sora Chung Yoon - 8 años.



Fernando Sempere - 13 años.

# IX CONCURSO DE DISEÑO FESTIVO SARGENTOS

DISEÑO SARGENTO CRISTIANO  
Autor: Paloma Sempere Gras.

DISEÑO SARGENTO MORO  
Autores: José Domingo y  
Jordi Sempere





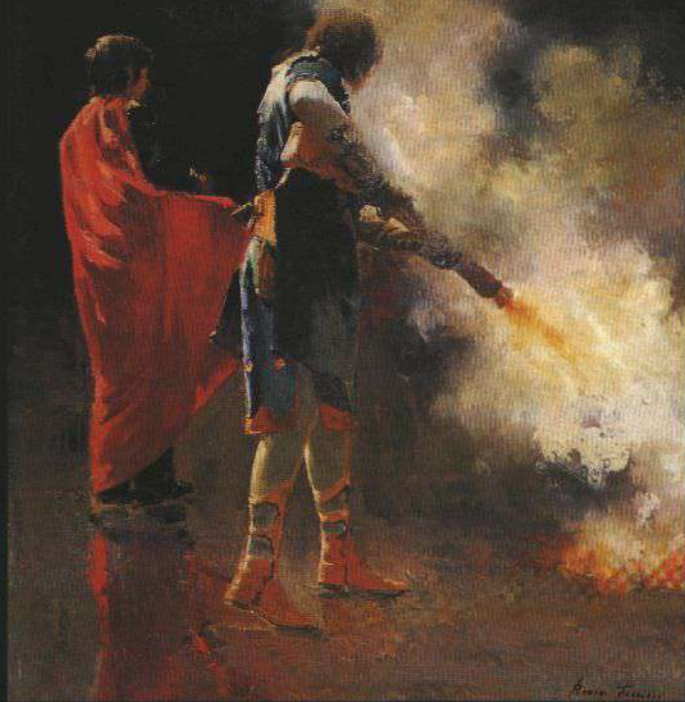
# REVISTA 1994

FIESTAS DE SAN JORGE  
MOROS Y CRISTIANOS

abril 1994

de interés turístico  
internacional

## ALCOY



**U**n any més, hem de felicitar-nos per la resposta social que tenen els diferents actes de la nostra Festa, la qual, tot just encetat el mes d'abril, ja es mostra solidària i compromesa amb els alcoians, protagonistes d'aquesta lliçió de convivència i de manifestació plurals.

La Festa articula els mecanismes simbòlics del nostre poble i dona resposta a tota una sèrie de necessitats i d'aspiracions, alhora que ens permet retrobar les nostres senyes d'identitat.

Aquestes senyes d'identitat tenen molt a veure amb el nostre passat, un passat que enguany porta aires de doble commemoració: d'una banda, el darrer 26 de març es complien 750 anys del tractat d'Almirra, amb el qual aquest territori de frontera passava a dependre del Regne de València. És per això que els alcoians hem de sentir-nos participants i protagonistes d'aquest esdeveniment que va marcar els destins de les nostres terres. D'altra banda, es disposem

a celebrar una altra commemoració –més íntima, però no per això menys important–, amb la qual Alcoi recorda la concessió del títol de «Lleial Ciutat», ara fa 150 anys.

Passat i present són els continguts d'aquesta *Revista de la Festa* que hui ens enorgulleix de presentar al nostre poble, als nostres conciutadans, conscients de la responsabilitat i del compromís que té l'Associació de Sant Jordi d'adreçar i tutelar aquest patrimoni –mig cultural, mig espiritual– de tots els alcoians, perquè el dia de demà els nostres fills en puguen gaudir, si més no, amb tota la seua essència i els seus valors.

Festa i cultura s'uneixen en aquestes 200 pàgines per documentar la realitat d'una de les tradicions –potser la més senyera i estimada– del nostre poble.

De la present edició, en voldríem destacar la seua vocació per integrar en el sumari tots els escriptors, investiga-

dors i creadors que han volgut manifestar les seues inquietuds, perquè puguem conèixer i estimar la història del nostre poble, la universalitat del nostre patró; perquè arribem a introduir-nos en la catarsi de la Festa, a través de les evocadores obres de creació; perquè puguem conèixer la lletra menuda –els amagatalls– d'aquest petit univers del nostre poble i dels seus Moros i Cristians; perquè recordem l'absència dels amics que des d'ara ja no ens acompanyaran, etc.

Pàgines subtilment ornades de grafisme i de color que ens ompliran la retina amb imatges que anirem esmicolant i redescobrint a poc a poc. El misatge dels pinzells i de la fotografia, de vegades, ens farà emmudir i ens portarà l'enyorança i els records, envoltats per la suau brisa de la Festa, que tot ho impregna de concòrdia i de generositat.

La generositat i el reconeixement han estat l'estímul per a nosaltres i per a aquesta publicació, que fa uns mesos rebia una subvenció de la Generalitat Valenciana per la seua tasca dintre del procés de recuperació del valencià. I és que la Festa, a cada moment, se sent i es viu en valencià, el qual hi apareix imbricat en tots els nivells: així des del llenguatge més íntim fins al vessant intel·lectual, la nostra estimada llengua es projecta com una realitat socio-cultural del nostre poble. I, efectivament, el valencià ha adquirit un vertader protagonisme en la nostra Revista –model de participació interdisciplinària–, ja que en aquesta edició és usat en 23 col·laboracions, fet que representa el 33 per cent del total de pàgines.

D'ací a unes hores, quan la Glòria pregone la Festa pels carrers de la ciutat, sentirem que la nostra sang es renovella amb el seu virus, subtil i emotiu, gojós i espiritual, i ens envairà una nova dosi d'alcoiania, de poble que ja ha assolit la seua majoria d'edat, responsable i conscient de mantenir les seues tradicions i els seus vincles d'estima amb sant Jordi.

Quan el cicle quaresmal esgota els seus darrers moments i el nostre Alcoi es disposa a rebre i encetar la seua festa major, la Revista i el Cartell es mostraran als ulls de tothom com un bon presagi ple d'esperança, d'il·lusió compartida i de germanor.

Donem-li la benvinguda a aquesta Revista i desitgem-li que accomplisca la seua comesa, perquè pregone més enllà de les nostres terres l'esperit de la nostra Festa.

*Text llegit en l'acte de presentació de la Revista 1994, a la sala d'actes de l'Ajuntament d'Alcoi, el dia primer d'abril de 1994.*



# ASAMBLEA GENERAL

## DE LA ASOCIACIÓN DE SAN JORGE

### JUNTA DIRECTIVA

PRESIDENTE	D. Octavio Rico Jover
VICE-PRESIDENTE 1º	D. Javier Matarredona García
VICE-PRESIDENTE 2º	D. Silvestre Vilaplana Molina
REP. AYUNTAMIENTO	D. Amando Vilaplana Gironés
VICARIO S. JORGE	D. Jesús Rodríguez Camarena
SECRETARIO	D. Francisco Clemente Sanjuán
VICE-SECRETARIO	D. José Luis Laporta Puerto
TESORERO	D. Germán Miguel Gisbert Mullor
CONTADOR	D. Antonio Torregrosa Verdú
VOCAL	D. Manuel Peris García
VOCAL	D. Enrique Jover Pascual
VOCAL	D. Santiago Pastor Verdú
VOCAL	D. José Luis Jordá Gisbert
VOCAL	D. Lorenzo Moreno Arias
VOCAL	D. Marcos Bernabeu Jordá
VOCAL	D. Juan Antonio Picó García
VOCAL	D. Joaquín Martínez Soler
VOCAL P.TRO MUDÉJARES	D. Ángel Llopis García
VOCAL P.TRO MONTAÑESES	D. Juan Fco. Giménez Seguí
VOCAL MAYORAL	D. José Jorge Montava Seguí
VOCAL MAYORAL	D. José Jaime Bernabeu Verdú
CRONISTA	D. José María Segura Martí
ASESOR ARTÍSTICO	D. Miguel Blanes Juliá
BIBLIOTECARIO	D. Jorge Linares Abad
ASESOR MUSICAL	D. Vicente Ivorra Pujalte

### PRIMERS TRONS

FILÀ LLANA	D. Francisco Moya Espí
FILÀ JUDÍOS	D. Miguel Luis Verdú Jordá
FILÀ DOMINGO MIQUES	D. José Terol Peidro
FILÀ CHANO	D. Rafael Blanes Cardenal
FILÀ VERDES	D. Antonio Carbonell Llopis
FILÀ MAGENTA	D. Rafael Mora Torregrosa
FILÀ CORDÓN	D. Javier Cortés Navarro
FILÀ LIGEROS	D. Miguel Doménech Abad
FILÀ MUDÉJARES	D. Ángel Llopis García
FILÀ ABENCERRAJES	D. Julio Cornelio Richard Martínez
FILÀ MARRAKESCH	D. Alejandro Satorre Payá
FILÀ REALISTAS	D. Rafael Botí Sempere
FILÀ BERBERISCOS	D. Álvaro Poveda Bardisa
FILÀ BENIMERINES	D. Antonio Sanchis Falcó
FILÀ ANDALUCES	D. Miguel Juan Reig Abad
FILÀ ASTURIANOS	D. José María Sancha Valera
FILÀ CIDES	D. José Jorge García Montava
FILÀ LABRADORES	D. Pedro A. Guillem García
FILÀ GUZMANES	D. Juan Jesús Jover Mulló
FILÀ VASCOS	D. José Miguel Blasco Pérez
FILÀ MOZÁRABES	D. José María Vidal Pastor
FILÀ ALMOGÁVARES	D. Enrique J. Conte García
FILÀ NAVARROS	D. Jorge Sempere Gisbert
FILÀ TOMASINAS	D. Javier Esteve Ponsoda
FILÀ MONTAÑESES	D. Juan Francisco Giménez Seguí
FILÀ CRUZADOS	D. Gonzalo Pérez Martí
FILÀ ALCODIANOS	D. Santiago Segura Frau
FILÀ ARAGONESES	D. David Pla García

### MAYORALES

ASOCIADOS: D. José Jaime Bernabeu Verdú, D. Alfonso Jordá Morey, D. Luis Sorolla García, D. Víctor García Terol, D. Ignacio Doménech Romá, D. Jorge Ponsoda Nadal.  
 PROTECTORES: D. José Jorge Montava Seguí, D. Antonio García Llorens.  
 AYUNTAMIENTO: D. Jorge Miguel Sanchis Llorca, D. José Alberto Mestre Moltó.  
 IGLESIA: D. Juan Tomás Ruiz, D. Leopoldo Gadea Boronat.  
 SOCIEDADES: Entidades Musicales, D. Antonio Llinares Llinares. Fundació Pública Centre d'Esports, D. Juan Pla Galiano.  
 ENTIDAD CULTURA: Centro Municipal de Cultura, D. Jorge Botella Miró.

### CUADRO DE HONOR

PRESIDENTES: D. Jorge Silvestre Andrés, D. Enrique Luis Sanus Abad.  
 ASOCIADOS: Monte de Piedad y Caja de Ahorros de Alcoy, Excmo. Sr. D. Antonio Calvo-Flores Navarrete, Asoc. Amigos y Damas de los RR.MM., D. Jorge Trelis Blanes, D. José Gonzalvo Vives.  
 MAYORALES: Excmo. y Rvdo. Sr. D. Antonio Vilaplana Molina, D. Amando Blanquer Ponsoda, D. Ramón Castañer Segura, Excmo. y Rvdo. Sr. D. Rafael Sanus Abad, D. Adrián Miró García.  
 CONSELLERS: D. Francisco Matarredona Pérez, D. Rafael Terol Aznar, D. Antonio Pérez Pérez, D. Francisco Miró Sanfrancisco, D. Rafael Ramis Carbonell, D. Ramiro Gisbert Pascual, D. Roque Espí Sirvent, D. Rafael Bou Aparicio, D. Jorge Peidro Pastor, D. Javier Vilaplana Llorens, D. Juan Jover Pascual, D. Antonio Aura Martínez(+), D. Francisco Aznar Sánchez, D. Rafael Guarinos Blanes, D. José Luis Córcoles Ferrándiz, D. Rafael Ferrándiz Carbonell.  
 FESTERS D'HONOR: D. Juan Gisbert Domínguez, D. Agustín Grau Cabrera, D. Francisco Miralles Aura, D. Lucas Guerrero Tortosa, D. José Blanes Fadraque, D. Agustín Herrera Pereda, D. Antonio Carbonell Pérez, D. Ismael Peidro Pastor, D. Enrique Vilaplana Satorre, D. Ángel Soler Rodes, D. Rafael Carbonell Carbonell, D. José Albero Martínez, D. Antonio García Petit, D. José Sempere Aura, D. Eduardo Pastor Muntó, D. Jorge Seguí Ripoll, D. Jorge Beltrán Mataix(+), D. Juan Balaguer Perotín, D. Miguel Sempere Pastor, D. Miguel Peris Catalá, D. Fernando Fernández Jiménez(+), D. Carlos Coderch Santonja, Agustín Abad Pascual, D. Mario Valdés Pérez.

### PERSONAJES FESTEROS

NIÑO SANT JORDIET: D. Samuel Espí Corbí  
 PADRE SANT JORDIET: D. Mauro Espí Pérez  
 CAPITÁN MORO: D. Santiago Guillem Mataix  
 CAPITÁN CRISTIANO: D. Pedro García Ramírez  
 ALFÉREZ MORO: D. Antonio Candela Llopis  
 ALFÉREZ CRISTIANO: D. Mario Sancho García  
 MOSSÉN TORREGROSSA: (Filà Andaluces)  
 EMBAJADOR MORO: D. Francisco Marín Quiles  
 EMBAJADOR CRISTIANO: D. Salomón Sanjuán Candela  
 SARGENTO MORO: D. Juan J. Más Alós  
 SARGENTO CRISTIANO: D. Gonzalo Pascual Orozco



## ASOCIACIÓN DE SAN JORGE - COMISIONES DE TRABAJO 1994-1995

### FIN PRIMERO DE LA ASOCIACIÓN AREA RELIGIOSA.

COMPETENCIA: D. Jesús Rodríguez Camarena

Ponencia: CULTO Y DEVOCIÓN.

Ponente: D. José J. Bernabeu Verdú.

D. Vicente Ivorra Pujalte, D. Germán M. Gisbert Mullor, D. Juan Tomás Ruiz, D. Jorge Ponsoda Nadal, D. Ignacio Doménech Romá, D. Alfonso Jordá Morey, D. Antonio Llinares Llinares.

Ponencia: TEMPLO.

Ponente: D. José J. Montava Seguí.

D. Miguel Blanes Juliá, D. Antonio Torregrosa Verdú, D. Leopoldo Gadea Boronat, D. Luis Sorolla García, D. Víctor García Terol, D. Antonio García Lloréns, D. Juan Pla Galiano.

### AREA FESTERA

#### FIN SEGUNDO DE LA ASOCIACIÓN MOROS Y CRISTIANOS

Ponencia: FIESTAS.

Ponente: D. Lorenzo Moreno Arias.

D. Enrique Jover Pascual, D. Santiago Pastor Verdú, D. Angel Llopis García, D. Juan Fco. Giménez Seguí, D. Vicente Ivorra Pujalte, D. Miguel Blanes Juliá.

Ponencia: RÉGIMEN DE FILAES.

Ponente: D. Manuel Peris García.

D. Joaquín Martínez Soler, D. Ángel Llopis García, D. Juan Fco. Giménez Seguí, D. Lorenzo Moreno Arias.

### FIN TERCERO DE LA ASOCIACIÓN AREA CULTURAL.

COMPETENCIA: Vice-Presidente 1º

Ponencia: REVISTA.

Ponente: D. José M<sup>º</sup>. Segura Martí.

D. Vicente Ivorra Pujalte, D. Germán M. Gisbert Mullor, D. Marcos Bernabeu Jordá, D. Miguel Blanes Juliá, D. Jorge Linares Abad.

Ponencia: ACTOS Y FESTIVALES.

Ponente: D. Juan A. Picó García.

D. Antonio Torregrosa Verdú, D. Enrique Jover Pascual, D. Vicente Ivorra Pujalte, D. Santiago Pastor Verdú, D. José Luis Jordá Gisbert.

Ponencia: CASAL DE SANT JORDI.

Ponente: D. Joaquín Martínez Soler.

D. José M<sup>º</sup>. Segura Martí, D. Vicente Ivorra Pujalte, D. Miguel Blanes Juliá, D. Jorge Linares Abad, D. Juan A. Picó García.

### AREA ECONOMICA

COMPETENCIA: Vice-Presidente 2º

Ponencia: ROPERÍA.

Ponente: D. Enrique Jover Pascual.

D. Antonio Torregrosa Verdú, D. Lorenzo Moreno Arias, D. Juan Antonio Picó García, D. José Luis Jordá Gisbert.

Ponencia: ENSERES Y SILLAS.

Ponente: D. Santiago Pastor Verdú.

D. José Luis Jordá Gisbert, D. Germán M. Gisbert Mullor, D. Joaquín Martínez Soler, D. Manuel Peris García.

Ponencia: ADMINISTRACIÓN Y CONTABILIDAD.

Ponente: D. Silvestre Vilaplana Molina.

D. Germán M. Gisbert Mullor, D. Antonio Torregrosa Verdú, D. Marcos Bernabeu Jordá.

Nota.- El Presidente, los Vice-Presidentes, Secretario y Vice-Secretario, forman parte de todas las Ponencias.

## IN MEMORIAM



### JAIME CODERCH SANTONJA

1925-1994

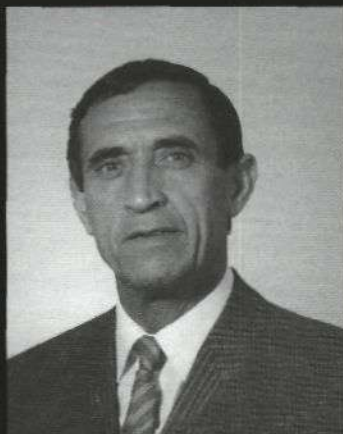
En la parábola del sembrador según San Mateo, Jesús nos dice: "... y otras semillas cayeron en tierra buena y dieron fruto, una ciento, otra setenta, otra treinta ..."

Así, en tierra buena, cayó la semilla de la devoción a San Jorge en los Coderch; desde hace tiempo, mucho tiempo, casi desde que se nos pierde la memoria de las cosas. Festeros y devotos de nuestro patrón San Jorge.

La familia es el lugar de la primera sonrisa, y desde la familia comienza el camino que lleva al otro, al amor al otro y al servicio. Y la devoción a nuestro patrón San Jorge es también amor y servicio, a los otros, a la Fiesta; desde donde quiera que nos situemos: ya sea desde la autoridad y la responsabilidad hasta la sencillez y la humildad; desde la seriedad hasta la jovialidad y la alegría; desde la soledad del mando hasta la camaradería y la confraternidad. Así han servido y sirven los Coderch, todos, a la Fiesta: con el amor que sólo emana en la familia.

Los Coderch han sido Chano, Berberiscos, Guzmanes, Abencerrajes y ... nuestro Fester de Honor, Mozárabe. Jaime sirvió a la Fiesta y a su Filà, los Mozárabes, desde la responsabilidad sencilla hasta la humilde alegría. En todo caso, servir a San Jorge era lo importante.

Hasta que quedó sin voz para rezar a su Patrón. Y a San Jorge no le importó, le bastó la otra voz de su fiel devoto, la voz atronadora que salía de su corazón y de sus ojos. Descanse en paz.



### FERNANDO FERNÁNDEZ JIMÉNEZ

1937-1994

Fernando vino con la grandeza y la horizontalidad del paisaje castellano en la mirada pero se enamoró de las sierras y los barrancos alcoyanos, de las calles y las fábricas, del azul del cielo mediterráneo y ... de las gentes y de su Fiesta. Fernando se enamoró de San Jorge y de la fiesta que los alcoyanos celebran en su honor al estallar la primavera. Y cada 22 de Abril, Fernando y su hueste, con armas y ropas de Almogávar, conquistaban la calle de San Nicolás. Los adoquines de la calle espinazo, retemblaban con las pisadas de las tropas cristianas. Y su sonrisa, aventada por el aire abrioleño, contagiaba en cada corazón el carisma y el entusiasmo de la Fiesta Georgina.

Fernando vino de la meseta castellana y fue festero, alcoyano y devoto de San Jorge, cada día, cada hora, cada minuto de su vida. Hasta la muerte.

Descanse en paz nuestro admirado Fester de Honor.

## IN MEMORIAM



**JOSÉ CUENCA MORA**  
1908-1994

*Definirte, pensarte, sentirte hondamente  
con plenitud de alma cuando abril asoma, ...*

Así, con estos dos versos, José Cuenca Mora, alcoyano, poeta y Mayoral de Honor, comenzaba su "Elogio y meditación a San Jorge". Sentirte hondamente, sencillamente sentir la Fiesta, sentir a nuestro Patrón, desde la naturalidad y la sensibilidad del poeta, sin gestos ni ademanes grandilocuentes, sino desde lo más simple y lo más difícil: desde el amor a lo nuestro, a lo que nos identifica, nos conforma y nos hace sentir alcoyanos y festeros.

Cuenca Mora sentía el orgullo y la satisfacción de pertenecer al Cuadro de Honor de la Asociación de San Jorge, de ser Mayoral de Honor de la Asociación de San Jorge, y lo cantaba y lo decía desde donde su voz se hacía más sonada, más firme y más sentida, desde sus versos.



**ROQUE MONLLOR BORONAT**  
1910-1994

Les jàsseres del sostre del Casal van cruixir en senyal de dol. L'Associació de Sant Jordi acabava de perdre un Majoral d'Honor, un col·laborador capdavanter i emprenedor de grans projectes.

Roc Monllor serà recordat sempre com un dels artífexs del nostre Casal de Sant Jordi. La seua professió i els seus valors humans van estar al servei de la Festa, des del càrrec i la responsabilitat de l'assessoria artística que ocupà durant tants anys, i en quantes ocasions va ser requerit el seu valuós consell.

El seu manifest amor a sant Jordi, la fidelitat al disseny Marrakesch i l'orgull –senzill i noble– d'haver estat el *Bon Capità* de la seua filà, són exemple de l'estima que sentia per les tradicions del nostre poble.

Enguany, quan l'ambaixador cristià inicié els versos de la Pregària davant el castell, enyorarem els seus consells i el recordarem –també– pel seu afany que va representar el primer pas perquè el valencià s'incorporara al text de les Ambaixades.

*Mon cor pels sofriments tan combatut,  
torturat de tristesa i desengany;  
l'angoixa i el dolor del bé perdut  
mostrar em fan als ulls el més trist plany.*

## IN MEMORIAM



### SILVESTRE VILAPLANA GISBERT

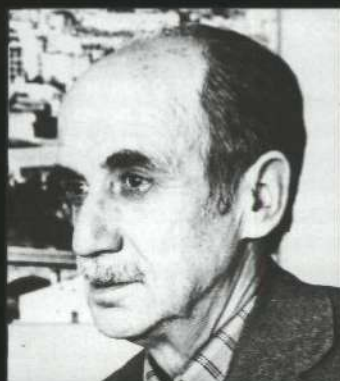
1912 - 1994

Quizá de tanto repetir una palabra o un adjetivo, o bien, utilizarlo de cierta manera frívola o intrascendente, éste, al igual que los cantos, al ser arrastrados por la corriente de un río pierden sus aristas, pierde el término la fuerza de su significado. Hablamos, hoy, aquí, de la ilusión y de la fidelidad.

Silvestre Vilaplana, Fester de Honor de la Asociación de San Jorge, Fester de Honor de la Filà Cruzados y miembro fundador de la misma, tenía viva complacencia en una cosa –así define el diccionario la ilusión–: en aportar, junto con un grupo de amigos, una nueva Filà, un esfuerzo de voluntades, una nueva muestra de amor a la Fiesta para engrandecerla.

La ilusión compartida de unos alcoyanos se hizo realidad y además, Silvestre Vilaplana fue fiel. Durante medio siglo y hasta su muerte, su fidelidad a la Filà y al colectivo de afanes, esperanzas y alegrías que genera ésta a través de sus miembros, se mantuvo inalterable y firme. Ilusión y fidelidad en el sentido más estricto.

La Filà Cruzados nació con él y con él entró en la historia de la Fiesta. ¿Qué más pedirle a un festero? Descanse Silvestre Vilaplana Gisbert, Fester de Honor de esta Asociación, en la paz de San Jorge.



### LUIS SOLBES PAYÁ

1920-1995

A Luis Solbes Payá, Mayoral de Honor de la Asociación de San Jorge, el traje de la humildad le sentaba como un guante; sólo le faltaba pedir disculpas por ser un artista. Así era Luis.

Como un manantial que no cesa, fluían y fluían de su paleta alcoyana paisajes, calles, fuentes, monumentos, jardines, iglesias y ... nuestra Fiesta, su Fiesta: la Historia y la Tradición; lo lúdico, lo profano y lo religioso. Centenares, quizá miles de ilustraciones que nos mostraban todo lo que nuestra Fiesta significaba para Luis. ¿En cuántas ocasiones cogió, nuestro desaparecido Mayoral de Honor, sus diminutos pinceles para plasmar con unción casi monacal una nueva imagen, una nueva

visión de nuestro Patrón San Jorge?

Silente, casi de puntillas –no podía ser de otra manera–, con la hoja anual del calendario, un artista alcoyano, un tremendo festero y un devoto de San Jorge nos ha abandonado. Los colores de la Fiesta están de luto, pero la paleta de Luis no muestra el negro, sino el blanco y rojo de San Jorge. Avisemos a nuestro Patrón de la llegada del artista a su seno.

Guarinos-95



## LA APARICIÓN

Todo queda en penumbra. Sólo brilla  
el yelmo de San Jorge. En las almenas  
las nubes de colores que apenas  
dejan ver la nocturna maravilla.

La saeta vibrante. ¡Qué sencilla  
al descender, cual lluvia de azucenas!  
¡Qué nostalgias festeras más serenas  
dejando en el alma la semilla!

Este recuerdo cobra poderío.  
Y es que mi corazón ya no es mío:  
se lo llevó la fiesta con el viento.

Y la fiesta se va con mis amores,  
dejándome sus páginas mejores  
prendidas en mi propio pensamiento.

José Cuenca Mora  
*Revista, 1984*

JORGE BALAGUER CATALÁ  
Sant Jordi 1994  
Filà Abencerrajes  
Foto: Joaquín Balaguer Faus





# SAN JORGE

57 LA CUSTODIA VIRIL DE SAN JORGE.  
Carmina Nácher.

60 LA RELIQUIA DE SAN JORGE.  
José Jorge Montava.

62 UN SANT JORDIET ACLAMADO EN LAS CALLES DE VALENCIA.  
Ismael Peidro Pastor.

64 SANT JORDI EN LES FILAES (VII).  
Josep M. Segura i Martí.

68 RECENSIÓN.  
Antonio Mezquida Sempere (Presbítero).

70 LA BANDERA DE SAN JORGE.  
José M<sup>e</sup> Valls Satorres.

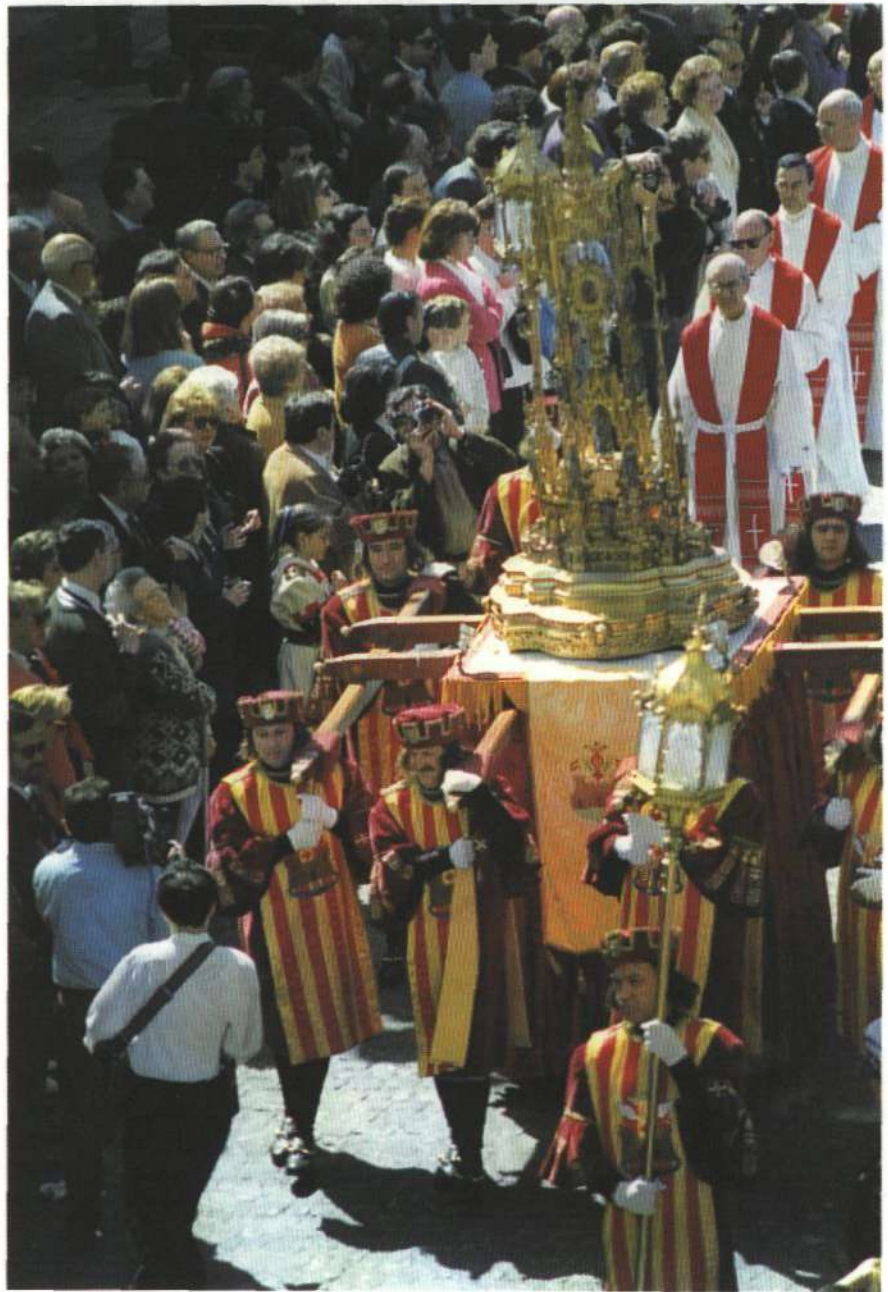


# LA CUSTODIA VIRIL DE SAN JORGE

Desde que el papa Urbano IV, en bula del año 1263, dispuso que se celebrara la fiesta del Corpus, el culto al Sacramento determinó una orfebrería que, en forma arquitectónica, expusiera y paseara por la ciudad las Sagradas Especies. Surgen así el ostensorio y la custodia móvil, siendo esta custodia un reflejo del arte de su época.

El relicario viril, que guarda el dedo de San Jorge, fue realizado para portar en un principio el Santísimo Sacramento en la procesión del Corpus Christi. Doña Dolores Mataix y Giner, fallecida en 1890, dejó en su testamento un legado para la adquisición de una custodia para el Sacramento en la parroquia de Santa María. Los albaceas testamentarios de la difunta, D. Ramón Jordá Oñate y D. Miguel Vilaplana Gisbert, presbíteros y D. Antonio Moltó Rico, abogado, adquirieron un rico viril en 1891, que entregaron al mencionado templo. Este relicario apenas era utilizado debido a las grandes dificultades que entrañaba por su gran tamaño, además la parroquia contaba con otro donado por la familia Vitoria, que aunque no era tan vistoso sí era más manejable. En 1913, el cabildo parroquial presidido por el arcipreste y párroco D. Juan Bautista Escrivá Llorca, acordó depositar dicho viril en la iglesia de San Jorge, con el fin de guardar la reliquia del Patrón de Alcoy para que ésta fuera sacada en procesión el día del Santo (1).

El periódico "La Lealtad" en 1913, lo llamaba del siguiente modo: "Este año hemos tenido dos innovaciones, las carrozas de las batallas de flores en el paseo de los festeros y la solemne conducción de la Reliquia... colocada en una rica custodia de bronce en



forma de artístico tabernáculo, sobre peana de ocho brazos que gallardamente sostenían ocho heraldos con ricos trajes a la anti-

gua usanza..." (2).

Durante la Guerra Civil el relicario fue destruido. En 1939 fue encontrado, convertido chatarra en



el depósito de la fundición de Rodes Hermanos. En el Casal de San Jordi quedan dos fragmentos, un baldequino y la imagen de San Vicente Ferrer. Fue reconstruido en Valencia por el artesano José David, gracias a los donativos de los devotos de San Jorge y de las empresas fabriles. La recaudación ascendió a la cantidad de 25.605 pesetas, no habiendo suficiente por lo que la Asociación de San Jorge aportó el resto.

La obra fue bendecida el 23 de abril de 1946, aunque sufrió varios retrasos, sobre todo, como explica el orfebre José David en una carta, debido al mal tiempo puesto que el trabajo más complicado es el dorado de la pieza, que se ha de realizar a la intemperie por su toxicidad. En los años siguientes

se completaron todos los elementos ornamentales de la custodia, las andas, los faroles, etc. El Arcipreste de Alcoy, D. Amalio Santandreu Franco, bendijo el Relicario de San Jorge y la imagen de la Virgen de la Paz, que fue colocada en la parte derecha entrando al Altar Mayor. Esta imagen, regalo de D. Joaquín Aracil Aznar, arquitecto, y su esposa D<sup>a</sup> Luisa Bellod González, es obra de los talleres de Royo y Rabasa, de Valencia. Para las procesiones del expresado día, fueron estrenados ocho trajes de portadores de la Reliquia que confeccionó la bordadora Adela Coloma.

La reconstrucción de la custodia, muy rigurosa, casi exacta a la de 1891, tan sólo presenta algunas diferencias que explicaremos después. Está toda ella realizada en bronce, luego dorada, para lo cual se utilizaron 430 gramos de oro. Las imágenes que componían el anterior relicario estaban doradas mientras que en la actualidad son de alpaca.

El estilo artístico es neogótico, propio de la época en la que se realizó, donde dominaba el gusto por lo medieval, por lo lejano en el espacio y en el tiempo. Es de tendencia ascendente, con los ornamentos en menudas labores que se desvanecen en la altura. Al igual que las custodias góticas, tiene carácter arquitectónico, está estructurada al modo de un edificio gótico. La primera impresión que tenemos es la de una fachada de una catedral del citado estilo artístico, dividida en tres naves, la nave central se eleva sobre los laterales. La nitidez de las líneas, el aristado de los perfiles, la finura de los pináculos y el remate agudo de las cresterías, le dan un valor dinámico de la más pura verticalidad.

En un estudio horizontal de la misma podemos observar que se divide en cuatro cuerpos. El primero estaría configurado por la base, toda ella calada, formando una cenefa con motivos geométricos con la yuxtaposición de círculos y triángulos curvos y otra de arcos apuntados y polilobulados. En un saliente se sitúa la imagen de San

Pancracio, en la parte delantera de la custodia. Esta escultura de bulto redondo es una novedad ya que en el anterior relicario no estaba. En la parte trasera, la imagen de la Magdalena, posiblemente debido a que la familia Mataix y Giner sentían gran devoción por ella y la veneraban.

El segundo cuerpo, está formado por una parte central, que preside la figura de la Inmaculada Concepción, de bulto redondo, cobijada en el interior de un templete. La guardan, de forma simétrica los cuatro evangelistas y, a ambos lados, dos mártires ataviados con indumentaria romana, albarda y uno de ellos con una espada. Estas seis imágenes de bulto redondo están apoyadas a columnas y protegidas bajo un



dosel cada una. Sobrepuerto labrado el escudo de Alcoy.

El tercero está constituido por ocho imágenes de los apóstoles, de tamaño inferior a las figuras descritas con anterioridad, también adosadas a finas columnas y resguardadas por baldaquinos. Con toda probabilidad, en la primera custodia estarían repartidos tres apóstoles en cada esquina del cuadrángulo arquitectónico que forman, pero en la actualidad sólo existen dos, quizás sea debido a la pérdida o desaparición de algunos de ellos en el momento de su destrucción, o bien durante la reconstrucción decidieron poner los apóstoles que quedaban y prevaleció el orden simétrico acomodando sólo ocho.

Avanzando hacia arriba, hallamos el cuerpo viril, a modo de rosetón, donde se guarda la reliquia de San Jorge, "el ditet", a ambos lados lo custodian la imagen de San Vicente Mártir, con sus propios atributos, y San Vicente Ferrer, cubiertos por un baldaquino.

Finalmente, el último cuerpo, que es la parte más arquitectónica del relicario, está formado por tres cúpulas apuntadas rematadas por una cruz. El cuerpo central, más elevado que los laterales, se sustenta por seis arcos arbotantes, rematados con pináculos.

El Relicario de San Jorge, que el próximo año cumplirá el cincuenta aniversario de su última reconstrucción, no se encuentra en muy buen estado de conservación -el tiempo no pasa en balde-. Sin embargo, la custodia que protege la reliquia del Santo Patrón, base de nuestras fiestas, es un objeto de arte, una pieza emblemática que merece presentarse a los ojos de todos los alcoyanos con todo el brillo y esplendor que le debemos al Insigne Mártir, al Guerrero Ilustre, de su pueblo Fiel Protector.



#### NOTAS

- (1) COLOMA, Rafael. *Libro de la Fiesta de Moros y Cristianos de Alcoy*. Alcoy, 1962.
- (2) BERENGUER BARCELO, Julio. *Historia de los Moros y Cristianos de Alcoy*. Alcoy, 1974.

rativas de la España cristiana de los siglos XI al XIX". *Ars Hispaniae*, vol. XX. Madrid 1975.

HERNMARCK, Carl. *Custodias Proce-sionales en España*. Madrid, 1987.

#### BIBLIOGRAFÍA

ALCALÁ GILÍ, Santiago. "Artes deco-

ANGULO IÑIGUEZ, Diego. *Historia del Arte*, tomo I. Madrid, 1978.

# LA RELIQUIA DE SAN JORGE

Las reliquias son parte del cuerpo de un santo u objetos que por haberle tocado son dignos de la veneración de los creyentes. Ha sido y es sumamente dificultoso para la Iglesia el señalar el lugar donde se hallan las reliquias de los santos, especialmente de aquellos que murieron hace muchos siglos y que sus cuerpos han sido sepultados en lugares que han padecido invasiones, guerras y saqueos.

A la muerte del mártir Jorge de Capadocia, posiblemente en el año 302 ó 303 de nuestra era, su cuerpo lo recogió su siervo Pasícates y lo trasladó de Nicomedia, probable lugar de su ejecución, a Lydda, donde se le dió sepultura de forma oculta.

Ya en tiempos de Constantino I el Grande, sobre el año 326, se construye una iglesia a él dedicada y sus restos se depositan en ella, según afirma Finichiario en su "Menologio griego". De aquí, salieron muchas reliquias que se han distribuido por toda la cristiandad.

Al parecer, a principios del siglo XIV, un clérigo llamado Balon, ante el peligro de una invasión otomana a la citada población, pudo sacar la cabeza, un brazo y un dedo del cuerpo del Mártir, que se repartieron por diferentes lugares. Parte de la cabeza, según Buchelino, llegó a la iglesia de San Jorge el Mayor en la isla de su mismo nombre en Venecia, donde también hay parte de un brazo que antes había estado en Nápoles. Según Fray Gaspar de la Figuera, otra porción de la citada cabeza era venerada en el Real Convento de Montesa, donde radicaba la orden de su nombre y la de San Jorge de Alfama; y un tercer fragmento fue a parar a la iglesia de San Jorge in Velabro de Roma.

Es de tradición que en Toulouse se venera parte de un brazo traído de Oriente por el conde Roberto de Flandes. También la ciudad alemana de Colonia se precia de que el obispo Annon edificó una iglesia dedicada al Santo Tribuno para que se venerasen las reliquias que poseían.

Un fragmento de costilla del Santo Milite, colocado en un relicario del siglo XVI, acompaña a los recuerdos del rey Jaime I en las vitrinas del Archivo Municipal de Valencia; y ante él, juraban su cargo los jurados de la ciudad.

En Alcoy hemos tenido tres reliquias de nuestro Santo Titular, de las cuales solamente conservamos la última que nos llegó. De las dos primeras no se tiene noticias de cómo sería su desaparición. La posible pérdida, con toda seguridad, es imputable a los avatares de nuestra historia.

La reliquia más antigua se veneraba en la parroquia de Santa María, y era una piedra de su sepulcro, según consta en auto público de 17 de Marzo de 1420, recibido por el notario Bernat Vilaplana.

La segunda, de la cual no se poseen otros datos que el estar contenida en una arqueta de madera pintada y sellada, llegó a Alcoy en 1589 por mediación de Miguel Mollor, vicario general de Orihuela y alcoyano de nacimiento, según da fe el notario José Miquel, siendo recibida a la llegada a la villa con gran fiesta y alegría por parte del vecindario.

La tercera y actual reliquia son dos falanges de uno de los dedos de la mano que se conserva en el Aula Capitular de la Catedral de Valencia, en el interior de un relicario de plata, junto con otras reliquias de santos.

Ante el deseo manifestado por las autoridades locales al Cabildo Catedralicio, éste, en escritura legitimada el 9 de Abril de 1832, ante notario eclesiástico Sebastián García, autorizó al Vicario Capitular sede vacante, para que extrajera el citado dedo de dicha mano, colocándola en una teca o viril de plata, sellándola a continuación y expediendo su autenticidad para ser venerado.

Fue comisionado un beneficiado de la catedral valentina, que junto con otros sacerdotes, la trajeron a Alcoy para hacer entrega oficial al Clero y Ayuntamiento. Al atardecer del 22 de ese mismo mes, una vez

finalizadas las entradas, en la fuente de Algezares, se reunieron el clero, autoridades, festeros y pueblo en general, para recibir, con todos los honores, la preciada reliquia del Insigne Patrón. A la llegada del carruaje hubo disparos de arcabuces, volteo general de campanas y posiblemente a los acordes de la Marcha Real, fue colocada la reliquia en un altar levantado al efecto, mientras los sacerdotes se revestían con los ornamentos propios. Acto seguido se formó una procesión, siendo conducida al templo parroquial de Santa María, donde se cantó un "Te Deum" en acción de gracias.

Desde finales del siglo XVII, en las procesiones, la reliquia era llevada por el preste acompañado del diácono y subdiácono, inmediatamente detrás de la imagen del Santo.

En 1913, la reliquia se coloca en una grande y hermosa custodia que D<sup>a</sup> Dolores Mataix Giner legó en 1891 a nuestra primera parroquia, y que el cura arcipreste Rvdo. Bautista Escrivá Llorca donó al templo del Patrón para guardar su reliquia. Es a partir de las fiestas de ese año cuando el dedo del Santo es llevado por ocho portadores, vestidos con indumentaria heráldica, y la junta directiva de la Asociación, previo consentimiento de la autoridad eclesiástica, ocupa en la procesión general, el espacio entre la imagen ecuestre del Santo y el edículo conteniendo su preciada reliquia.

Esta magnífica joya fue destruida en nuestra contienda civil y en diciembre de 1945 —este mismo año se cumplirá el cincuenta aniversario—, se inició la reconstrucción por suscripción popular con la aportación de empresas y particulares de la ciudad, presidiendo nuevamente los actos religiosos del día del Patrón de 1946.

Actualmente, el gótico relicario está necesitado no de una reconstrucción como entonces, sino de una importante restauración que bien podría ser costeada por todos los alcoyanos, festeros y devotos que

amamos y creemos en nuestro Santo Patrón y alrededor del cual nos hermanamos y nos sentimos como el gran pueblo que somos; lo que plasmara Julio Puig Pérez en la letra del magnífico "Himno a Alcoy", premiado en los Juegos Florales del citado 1913, al que José Valor Jordá puso música, y que en sus primeras estrofas dice:

"Vosotros, los artistas, que sois  
     [de noble laya;  
 vosotros, los poetas, que honrais  
     [la ciencia gaya,  
 del pueblo de San Jorge las  
     [glorias ensalza

Que vibren vuestras notas con  
     [mágicos sonidos

que hiendan los espacios con  
     [ecos repetidos  
 los hechos más preclaros de  
     [Alcoy, la gran ciudad"  
     (...)

---

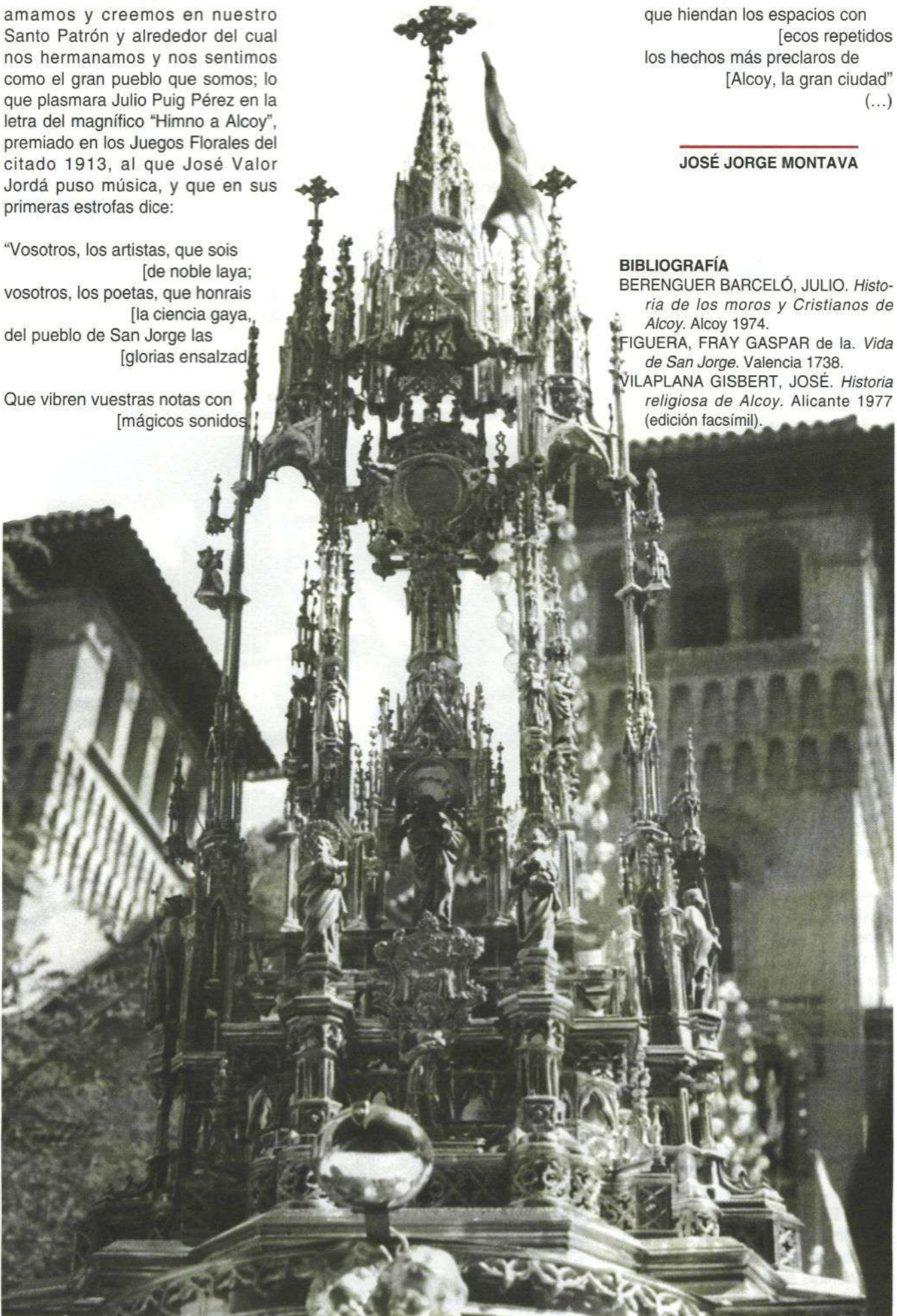
JOSÉ JORGE MONTAVA

#### BIBLIOGRAFÍA

BERENGUER BARCELÓ, JULIO. *Historia de los moros y Cristianos de Alcoy*. Alcoy 1974.

FIGUERA, FRAY GASPARD de la. *Vida de San Jorge*. Valencia 1738.

VILAPLANA GISBERT, JOSÉ. *Historia religiosa de Alcoy*. Alicante 1977 (edición facsímil).



# UN SANT JORDIET ACLAMADO

## IN MEMORIAM

La noticia la hizo pública Adrián Espí en "Ciudad" el 9 de Abril de 1994. Me anticipó su intención al darme el pésame por el fallecimiento de mi hijo en el funeral celebrado en el templo de San Jorge tres días antes. Él había intervenido en ese caso insólito, que juzgo de interés para los lectores y para la historia de Nuestra Fiesta. En el referido artículo de prensa Adrián Espí había escrito: "Fue en Abril de 1964 cuando el chavalín Ismael Peidro Boronat, cargado de tradición festera por todos los lados, encarnaba la figura esencialísima para todos los alcoyanos. Vascos y Judíos -filaes señeras-, las de sus mayores, se encargaron de escoltarle, de formar su personalísima guardia llevándole por las calles y plazas de Alcoy".

Pese a residir en Valencia, nuestro hijo quiso tomar su Primera Comunión en la iglesia de San Jorge de Alcoy, el 15 de Abril de 1963. Fue entonces cuando con todo el fervor pidió salir en suerte entre los aspirantes al cargo. Por eso, cuando una noche se le comunicó la grata noticia su alegría no tuvo límites. Por fin iba a satisfacer su máxima aspiración como fester infantil: tener el honor de representar en vivo a San Jorge.

A lo largo de cinco generaciones, nuestra familia contaba con Alféreces y Capitanes, Moros y Cristianos, pero no con un Sant Jordi. Nos propusimos, pues, dotar a esa representación de la máxima dignidad posible. Desde el boceto del traje hecho por el pintor Saura a las piezas metálicas encargadas al catedrático de la Escuela de Bellas Artes de Valencia, D. Fernando Roda, y el resto del vestuario encargado a los mejores artesanos conocidos, todo nuestro esfuerzo iba dirigido a esa finalidad. ¡Cuántas horas de pacientes pruebas tuvo que superar nuestro hijo!

Su actuación oficial le supo a poco. Salió dos noches de "filaeta" haciendo el cabo de escuadra con Judíos y Vascos. Y vistió de Judío en la Entrada de Moros. El Día de San Jorge amaneció con clima espléndido y sol radiante. Ello nos proporcionó a todos optimismo. Mientras se le vestía el semblante de mi hijo irradiaba la alegría de una ilusión largamente esperada. Vascos y

Judíos vinieron a casa a recogerle para acompañarle hasta el templo del Patrono, y entre dos hileras de Cristianos y Moros comenzó a recibir vítores y aplausos; y a pesar de su natural timidez supo mantener la serenidad adecuada, y con simpatía corresponder al público con su saludo. Quienes fuimos sus constantes guardianes somos testigos de la admiración, elogios y aplau-

sos que se le dispensaron en aquellas inolvidables jornadas.

Y ahora, que ya no está entre nosotros, los gratos recuerdos se agolpan en la mente y no sabes cuáles destacar; pero es forzoso hacerlo respecto de algunos: el paso triunfal por la calle de San Lorenzo en la mañana del Día de San Jorge; la arribada a la parroquia donde fue bautizado mientras repica-

Ismael Peidro Boronat, Sant Jordi 1964, en la bendición del altar mayor de la Parroquia de San Jorge Mártir de Valencia en Julio de 1964



# EN LAS CALLES DE VALENCIA

ban a gloria sus campanas; el regreso a la iglesia del Santo en la procesión de la tarde, entre innumerables bengalas de color ofreciendo fantástico espectáculo; y sobre todo, el momento de la "Aparición".

Cuando ya se habían apagado los últimos estampidos del Día del Alardo y estaba anocheciendo, nuestro Sant Jordiet salió de casa acompañado de su guardia de honor para dirigirse al Castillo, consciente de que iba a realizar su mayor ilusión. Al llegar, toda la tramoya estaba preparada. Se le subió al caballo de cartón y se le proveyó de las saetas doradas y plateadas con su nombre y año de representación, que había de arrojar. Se encendieron las luces eléctricas y las bengalas, volvieron a replicar a gloria las campanas, y en medio de los sonos de nuestro himno Nacional comenzó el maravilloso espectáculo, breve de duración pero tremendamente cautivador para el público. Situado entre la tronera y el balcón del Castillo, sentado en cuclillas, lo presencié, y confieso que experimenté entonces una de las más fuertes emociones de mi vida. Ví a mi hijo entusiasmado con su papel echando flechas a diestro y siniestro, hasta agotar las provisiones. Él nos confesaría después que había sido el momento más feliz de su vida. D. Salvador Doménech el Cronista Oficial de la Fiesta, escribiría después: "Por una mayor cantidad de luz blanca y un cuidado mejor de la tramoya, la Aparición de San Jorge fue mucho más vistosa". "El niño Sant Jordiet, que lucía un magnífico traje con valiosos trabajos de repujado metálico en su coraza y en el casco, fue trasladado a su casa en carroza de gran originalidad, buen gusto y mejor realización, arrancando muchos aplausos del público y precediéndole los festeros Vascos y Judíos con antorchas eléctricas". En definitiva recibimos muchos plácemes por lo que se consideró una brillante representación del cargo del Sant Jordiet.

La fama de esta representación llegó también a Valencia. Una tarde recibimos en casa la visita del Presidente de la Junta Parroquial de la Iglesia de San Jorge Mártir, acompañado de dos miembros de su junta. Les había faci-

tado el domicilio el buen amigo Adrián Espí Valdés, entonces estudiante en la ciudad del Túria. Venían con el ruego de que accediéramos a que nuestro Sant Jordiet presidiese la bendición del altar mayor de la imagen del Santo, que había de ser colocada en él. Deseaban, que el mismo Sant Jordiet que algunos feligreses vieron desfilar en Alcoy, lo hiciese también en las calles de su feligresía como un acicate más para ésta en tan señalada ocasión. La Parroquia era extensa (más de ciento cincuenta mil metros cuadrados) pero con escasa población. Aquella Junta soñaba con poder construir pronto el edificio definitivo, pero todavía fue el 26 de Mayo de 1994 cuando se colocó y bendijo la primera piedra por nuestro Obispo Auxiliar, D. Rafael Sanus Abad. La Parroquia estaba situada en la calle de Amparo Iturbi nº 26, entre las instalaciones de Renfe y la calle San Vicente Mártir. Antes de acceder a su deseo, llamé a mi hijo para saber su parecer. Mostró su agrado de representar a San Jorge en una segunda ocasión. Llegado el día acordado del mes de Julio, una tarde trasladamos a nuestro hijo a la referida parroquia. Nos esperaba el cura párroco y la Junta en pleno. Entre aplausos entramos en el templo repleto de público. Al Sant Jordiet se le colocó cerca del altar mayor y de la imagen pedestre del Santo, e inmediatamente se procedió a la liturgia de la bendición. Terminada ésta se inició la procesión por las calles de la feligresía. Más de dos horas tardamos en recorrerlas. Nuestro hijo iba inmediatamente antes de la imagen del Santo, portado sobre artísticas andas con faroles y adorno de flor natural. Detrás iban el cura párroco y dos sacerdotes revestidos con capas pluviales. Cerraba el cortejo la Junta Parroquial y una banda de música. La novedad del caso había atraído a bastante público. Con frecuencia se oyeron los aplausos y en algún momento nos pareció estar en Alcoy. Adrián Espí estuvo con nosotros en aquella memorable tarde, y suyo es el comentario que transcribo: " No ha vuelto a darse un caso así, ni creo posible una repetición. Conjugaban y coincidían muchas circunstancias para que el Sant Jordiet de Alcoy en las



Fiestas de 1964 pisara el adoquinado de Valencia". "También allí le llovieron al pequeño rosas de pétalos suaves y perfumes perennes; y al anochecer, las pequeñas llamitas de los blandones se reflejaban en sus metales empavonados y labrados, al tiempo que unos versos se dejaban tenuamente sentir, cantar, musitar en lo más lejos:

Encuétrame Belleza, qué otras  
[cosas  
pueden anhelar un corazón cercado  
que vivir de su esencia, aurora  
[mía..."

Al terminar aquella larga procesión todos nos sentíamos cansados. Mi hijo me mostró las palmas de sus manos llenas de ampollas producidas por el roce del asta metálica de su bandera georgina. El Presidente de la Junta Parroquial le entregó un obsequio en agradecimiento. La familia hizo un donativo para los gastos de la nueva Parroquia. Todos nos sentíamos, como alcoyanos, satisfechos de haber contribuido a difundir en la capital la devoción a San Jorge, y de haber enaltecido el buen nombre de Alcoy y de su Fiesta.

ISMAEL PEIDRO PASTOR

Fester de Honor y Veterano Vasco 1994



# SANT JORDI EN LES FILAES (VII)

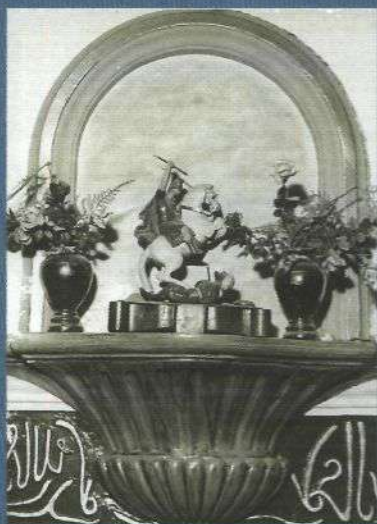


FOTO: Arxiu.

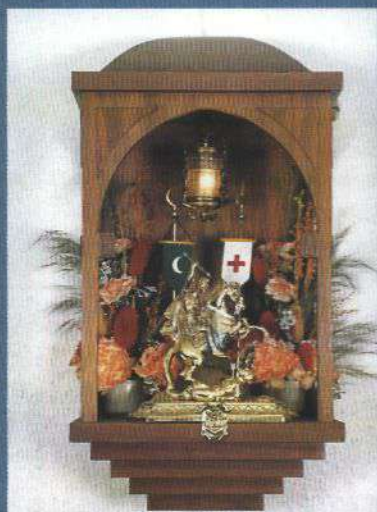


FOTO: Estudios Cyan.



FOTO: Estudios Cyan.

L'any 1989 iniciàrem una tasca de recerca en les filaes centrada en l'estudi de les diferents imatges de sant Jordi que presideixen els locals d'aquestes, amb l'interès de documentar aquest patrimoni artístic i, al mateix temps, recollir tota una sèrie d'anècdotes, costums, etc., relacionats amb els festers i la seua estima cap al nostre patró. Enguany finalitza l'exposició d'aquesta recerca duta a terme en les vint-i-vuit filaes alcoianes, la qual permetrà –tal volta en un darrer treball– elaborar una síntesi o un estat de la qüestió d'aquest aspecte tan singular de la festa i el nostre patró.

## BARBARESCS

La primera imatge de sant Jordi dels *bequeters*, o almenys la més antiga que es documenta, és la figura eqüestre de bronze que apareix en el gràfic adjunt (en blanc i negre). Aquest sant Jordi estava entronitzat al local del Partidor on se situava sobre un repeu de fusta. El model respon a un tipus d'imatges metàl·liques molt conegudes, les quals degueren eixir de la foneria dels Bou i eren acabades pels diferents lampistes de la localitat. D'aquestes encara se'n conserven a les filaes Judíos, Asturians, Domingo Miques, Ligeros i Realistes.

La imatge que ara ens interessa sembla estar pintada i hi podem observar que la figura del moro degué estar pintada amb els colors del disseny de la filà. El mateix passa amb el sant Jordi de la filà Judíos.

La fotografia en blanc i negre també ens informa de la capella: peanya de guix obrada a la paret, en forma de gerro ornamentat amb gallons; als dos costats d'aquesta s'endevina una sanefa que reproduïx un motiu ornamental a base de caràcters cal·ligràfics cúfics; des de la peanya, adossada a la paret, es desenvolupa una motllura que dibuixa un arc, sense cap tipus de decoració o fons dibuixat.

La nova imatge de sant Jordi que hui presideix la filà Barbarescs, és una escultura metàl·lica de tipus comercial, amb un bany daurat, molt semblant a les que hem trobat a les filaes Cordó, Mossàrabs, Muntanyesos i Cruzados. Aquesta incorpora els dos estendards amb la creu i la mitja lluna, així com un escut de la ciutat, el qual apareix fixat a la part davantera de la peanya. La capelleta o fornícula on s'entronitza sant Jordi és un expositor o moble de fusta, sense vidres, que mostra un arc lleugerament apuntat, rematat per una



volta a quatre vents, de la qual penja un fanal metàl·lic.

Aquest sant Jordi, que hui presideix els salons dels Barbarescs, va venir a l'actual seu de la filà (situada al carrer de Sant Blai) des del local que els *bequeters* tenien anys enrere al carrer de Sant Nicolauet, on estava, almenys, des de l'any 1970, i sembla ser que l'artesà que el va acabar fou el lampista Ismael Gisbert. Les mesures d'aquest grup són: 27,5 x 17 cm, la peanya, i una alçada màxima de 27,5 cm.

Una altra imatge que acompanya els Barbarescs es troba entronitzada davant del taulell del bar. Aquesta és d'escaiola policromada i segueix el tipus de talla que s'atribueix a l'escultor Peresejo (dels anys cinquanta). Les mesures d'aquesta són: 29,5 x 15,8 cm, la peanya; i 32 cm, l'alçada. Ací també es dona la circumstància que la imatge va ser repintada, amb motiu d'una restauració, i que el moro de la part davantera porta els colors del disseny de la filà. Aquesta imatge va ser un regal que va fer a la filà el fester José Luis Agulló Sempere en els anys 1986-88, imatge que havia rebut de la senyora Otilia Valor (tia de la dona del fester). Aquesta informació està corroborada pel fet que el nom d'Otilia Valor apareix escrit a la base de la peanya de fusta.

Un tercer sant Jordi és la imatge que la filà té des de l'any 1980 en una de les naus del seu local. Es tracta d'una escaiola policromada, molt comercialitzada en els darrers anys, que va ser un obsequi de la filà Navarros, segons es llegeix en una xapeta metàl·lica on hi ha escrit el text següent: *La Filà Navarros / En su año del Sant Jordiet / Campeonato de Cotos 2º Premio.*

La darrera iconografia del nostre patró que hi ha en aquesta filà és la manisa commemorativa del VII Centenari del Patronatge de Sant Jordi, la qual porta retolat el nom de la filà: *Berberiscos.*

## BENIMERINS



No totes les filaes alcoianes tenen la història dels seus locals tan ben documentada com ocorre amb els Benimerins. No debades el recent naixement d'aquesta filà del bàndol moro justifica que es dispose de nombrosa informació, i encara més quan les generacions actuals de festers han estat els protagonistes i testimonis d'excepció de l'esdevenir de la seua filà.

Anem, doncs, a reunir en aquestes línies la petita història d'una imatge de sant Jordi: la dels Benimerins.

Després del sorgiment de la filà, que s'estrenava en la Festa l'any 1980, els Benimerins inauguraren la primera seu social (situada al carrer d'Onil, 3) el dia 31 de setembre de 1982. Com és preceptiu, segons diu l'article 80 del capítol IV, del títol III, de l'Estatut de l'Associació de Sant Jordi: «Toda filà fijará su domicilio en un local adecuado para reunión de sus socios y cumplimiento de sus fines, y colocará en lugar preferente una imagen de San Jorge [...]». Així, doncs, va ser entronitzada una imatge de sant Jordi per a presidir el nou local.

El rector salesià, el senyor Sebastián Arnau (Primer Tro Honorari de la filà), va fer la benedicció de la imatge i del local, i el Primer Tro de la filà era en aquests moments el senyor Eduardo Pascual. La imatge, adquirida en el comerç d'imatges religioses del carrer de Sant Tomàs, té les mesures següents: 49 x 25 cm, la peanya, i 51 cm d'alçada màxima. Aquesta ens recorda un model de figura eqüestre molt coneguda, que també es troba a les filaes Llana, Andalusos, Chano, Llauradors, Verds, Almogàvers i Abencerrajes.

La capella per a dipositar el sant va ser construïda pel fuster, i aleshores, també, fester benimerí, Javier Payà, el qual va gravar el seu nom a l'extrem dret de la part davantera. La capella està construïda amb dos elements units per quatre barres tornejades: d'una banda, una coberta que reproduïx una teulada i, d'altra, una base amb baraneta, a sota de la qual hi ha un respall que incorpora les siluetes de tres arcs apuntats. L'única ornamentació, a banda de la il·luminació, resolta mitjançant un llum de neó que se situa darrere de la imatge, està constituïda per una

sèrie de creuetes daurades que decoren el frontal de la cornisa superior.

Després d'uns anys, el dia 11 d'abril de 1987, la filà inaugurava un nou local en la darrera planta de la casa número 37 del carrer de Sant Doménec, quan n'era Primer Tro, Enrique Sevilla, i, com és de rigor, hi entronitzaren de nou el seu sant Jordi.

En aquella jornada va ser beneïda la nova filà pel vicari de l'Associació de Sant Jordi, mossén Vicent Balaguer, i a l'acte assistiren diferents autoritats festeres encapçalades pel senyor Enrique Luis Sanus, aleshores President de l'Associació de Sant Jordi.

Una altra iconografia del nostre patró és un mural ceràmic de 9 x 12 rajoles (241 x 181 cm), que reproduïx una estampa que vol assemblar-se a una pintura original del nostre estimat artista Rafael Guarinos. La ceràmica és obra de M. J. Camps i està signada l'any 1988, data en què els Benimerins tingueren la sort que els correspongués tutelar el Sant Jordiet. I és per aquesta circumstància que Vicente Raduán Gomis (el personatge Sant Jordiet de 1988) obsequiara la seua filà amb aquesta icona del nostre patró, segons es llegeix en un rètol que ocupa la part inferior central del plafó.

L'amic Ximo Martínez ens informa que l'obrer que instal·là les manises fou el senyor Ismael Pérez Vidal i que les gestions d'aquest encàrrec van donar molts maldecaps a aquest fester i a Enrique Sevilla, i també al tio del Sant Jordiet —«pare» d'aquesta iniciativa—, el fester Rafael Conca, el qual també va idear un puzzle amb la mateixa iconografia de l'aquarel·la del sant Jordi que ell havia encarregat a Rafael Guarinos.

La presentació de la ceràmica mural, que sens dubte significava un nou patrimoni a afegir al de la filà, va tenir lloc el dia 23 d'abril de 1988, durant el dinar que els Benimerins celebraren al seu local en la jornada central de la nostra trilogia.

Una altra curiositat que hem documentat als benimerins és el costum d'obsequiar amb una imatge de sant Jordi tots els festers fadrins que es disposen a contraure matrimoni, costum aquest que es va fer per última volta l'any 1987. L'entrega de la imatge, d'escaiola policromada, es feia enmig de la cordialitat i del bon ambient d'un assaig a la filà.

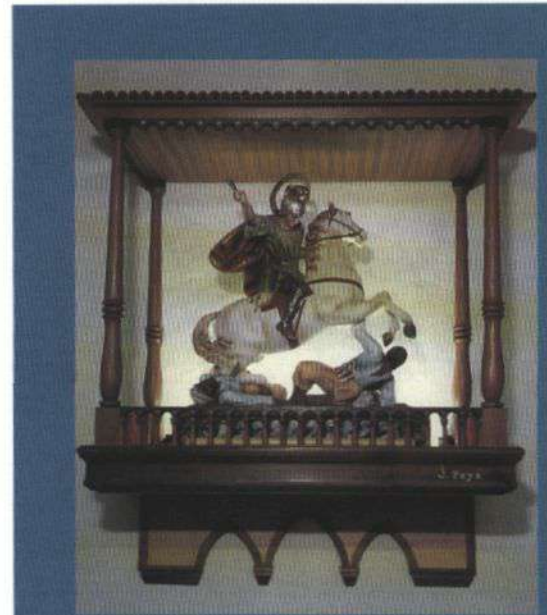


FOTO: Jovi.



FOTO: Estudios Cyan.



## ALCODIANS



La Societat d'Antics Alumnes Salesians va acollir –i continua acollint– la seu social dels Alcodians, des que l'any 1960 es fundara aquesta filà del bàndol cristià. El naixement d'aquesta, en certa manera, feia ressorgir el nom d'«Alcodians», en memòria d'una filà que va prendre part en les festes des de l'any 1911 fins al 1921, i que també va rebre el suport del Patronat.

La informació d'aquesta època, constatada en l'edició *Filà Alcodianos. Bodas de Plata. 1960-1984.*, i, més concretament, en un article signat per Adolfo Seguí Olcina, ens parla de la benedicció d'una imatge del nostre patró que va ser entronitzada en els locals de la filà el dia 30 de novembre de 1963. L'edició esmentada inclou una fotografia en què es veu el senyor Casimiro García (director del col·legi) beneint la imatge de sant Jordi.

Altre gràfic on apareix detalladament la imatge dels Alcodians és la fotografia en blanc i negre que s'exposa a la sala d'actes del Casal de Sant Jordi. En aquest destaca, sobre manera, el gran escut amb l'heràldica de la filà incorporat a la peanya, la qual també mostra dues armes, la dextral de la filà i una llança mora, les quals flanquegen la imatge.

Aquest grup eqüestre obeeix a un tipus d'imatges d'escaiola policromada, de les quals hem trobat de semblants a les filaes Navarros i Aragonesos.

Actualment aquesta imatge no es conserva, per raó d'haver estat substituïda per una altra de tipus comercial, molt semblant a les que hem trobat a la Magenta, o a l'antiga dels Navarros, ja que la primera havia acusat el pas del temps i presentava fractures i l'envelliment característic produït pels fums, la pols, etc.

També hi hem de ressenyar uns canvis d'emplaçament de la imatge, ja que els Alcodians han anat situant el seu sant Jordi on l'entronització del sant assolía major protagonisme. Així, cal destacar que, amb motiu d'una ampliació de la cuina del bar de la Societat, els Alcodians han traslladat el sant Jordi al saló de la Societat d'Antics Alumnes, que hui és l'àrea on els festers realitzen les

seues activitats.

Un dels costums dels Alcodians, que es relacionen amb imatges de sant Jordi, és el sorteig d'imatges entre els festers individus, els infantils i els socis protectors. Aquest sorteig es fa habitualment el dia de la Glòria i el costum es remunta als anys de la fundació de la filà, encara que el fet de sortejar tres imatges possiblement siga més recent (al voltant de 1976), per motiu de l'elevat nombre d'associats. Actualment, tan sols se sortegen dues imatges (festers i socis), les quals es beneeixen quan finalitza la missa de les dotze del migdia, que se celebra el dia de sant Jordi al santuari de Maria Auxiliadora, i a la qual també assisteixen els festers de la filà Marrakesch, els quals porten també el seu sant Jordi perquè hi siga beneït.

Després de la benedicció, les imatges s'instal·len en un tabernacle (a manera d'«andes»), que porten els cadets i infantils de la filà, tal com es constata a la fotografia adjunta, que data de l'any 1961, i són traslladades als domicilis dels premiats en companyia de la resta dels festers i la banda de música. També és costum que els festers, als quals ha correspost la imatge, tinguen preparades en el seu domicili unes picadetes i begudes per obsequiar tots els qui acompanyen el trasllat.

Una de les anècdotes que hi ha al voltant d'aquest costum, es va produir un any en què el recordat fester *Paquibus* va parlar amb uns soldats de la COE i els va emplaçar perquè foren ells els qui traslladaren la imatge fins al domicili del fester, que en aquella ocasió vivia al carrer de Sant Nicolau. També es comenta que, moltes vegades, els sortejos estaven «trucats», ja que s'intentava que les imatges correspongueren a festers que no hagueren tingut la sort anteriorment i, principalment, que aquestes persones visqueren en un mateix carrer o ben pròximes les unes de les altres, per evitar-se de fer uns recorreguts massa llargs. Actualment, tan sols es trasllada la imatge que li ha correspost a un fester.

Els vincles dels Alcodians amb sant Jordi no es circumscriuen a l'àmbit de la filà. La devoció i l'estima al nostre patró és ben manifesta en el santuari de Maria Auxiliadora, on ha existit, des de l'any 1977, un altar dedicat a sant Jordi.



FOTO: Arxiu.



FOTO: Estudios Cyan.



FOTO: Bernabeu.

## ARAGONESOS



La història del sant Jordi dels Aragonesos ens ha estat ben fàcil de trobar, gràcies a l'ajuda i a l'extraordinària memòria del senyor Salvador Sellés Cabrera.

Des dels primers moments del naixement de la nova filà, l'any 1962, els Aragonesos havien tingut el seu lloc de reunió en el Bar Seba, al barri de Batoi, i allí tenien entronitzat una imatge del nostre patró, segons es documenta a la fotografia en blanc i negre que es conserva al Casal de Sant Jordi.

La capella és una mena de moble de fusta en què destaquen dues columnetes tornejades que subjecten un frontó, del qual penja el dosser de tela rematat per unes flocadures. El conjunt sembla estar recolçat sobre una peanya d'obra que reproduïx una motllura de línies horitzontals imbricades. La imatge de sant Jordi és d'escaiola policromada i és semblant a les imatges que conserven les filaes Navarros i Alcodians.

A partir de l'any 1968, la filà es va instal·lar en un nou local del carrer de la Serrella i el sant Jordi els va acompanyar a la nova seu. Tan sols va canviar la forma de presentar-lo. D'aquella època és una fotografia en color del senyor Ismael Martínez, que mostra la disposició de la mateixa imatge sobre un prestatge de fusta que se subjecta al mur de la filà. Diferents escuts cerclen la imatge: el símbol de la creu de sant Jordi, el blasó d'Alcoi, l'escut de l'Associació de Sant Jordi i, en el cos inferior i d'unes grans dimensions, l'heràldica dels Aragonesos. També s'hi pot veure un marc daurat que conté la medalla de «Fundador del Casal», a què havia tingut opció la filà per la seua aportació a l'afany de l'Associació de Sant Jordi a adquirir i restaurar l'edifici o casal que, des de l'any 1961, és la seu de l'Associació.

Actualment, els Aragonesos ocupen un dels locals de l'antiga indústria dels Barxelllets, al carrer de la Cordeta, i és allí on tenen entronitzada la mateixa imatge de sant Jordi. Encara que la darrera fotografia en color no deixi veure l'ornamentació que decora el mur, ja que hi ha una tela que recobreix les parets de la filà, cal anotar que el mur on es recolça la imatge té pintada una mena de vitrall al voltant de sant Jordi.

La imatge conserva a la peanya una etiqueta que diu: *Marcos - Molduras - Imágenes / A. Jordá / Sto. Tomás, 19 / Alcoy*. La base o peanya del grupet fa 32,2 x 17 cm, i l'alçada màxima és de 34,5 cm.

Una darrera iconografia de sant Jordi que posseeix la filà Aragonesos és un plafó ceràmic del nostre patró, commemoratiu del VII Centenari del Patronatge de Sant Jordi (1976), que la filà va aconseguir en un sorteig que l'Associació de Sant Jordi va fer entre tots els festers. En aquest cas, com que la filà no aconseguí vendre les paperetes entre els seus festers, els Aragonesos van resultar premiats amb aquesta ceràmica, de la qual hi ha una idèntica al Casal de Sant Jordi.

De les anècdotes relacionades amb el sant Jordi dels Aragonesos, cal documentar-ne aquesta: anys enrere hi havia el costum d'assistir els membres de la filà a la missa de la parròquia de Batoi, sempre que el diumenge fóra dia 23. Els festers eixien de la filà i portaven en un tabernacle el seu sant Jordi, perquè estiguera present en la celebració. Finalitzada la missa, el retornaven a la filà i celebraven un assaig. Els diners per pagar les *andes* es van obtenir amb la venda de les gorres del disseny aragonés, que havia confeccionat desinteressadament la mare del fester Miguel Ferrer.

---

JOSEP M. SEGURA MARTÍ

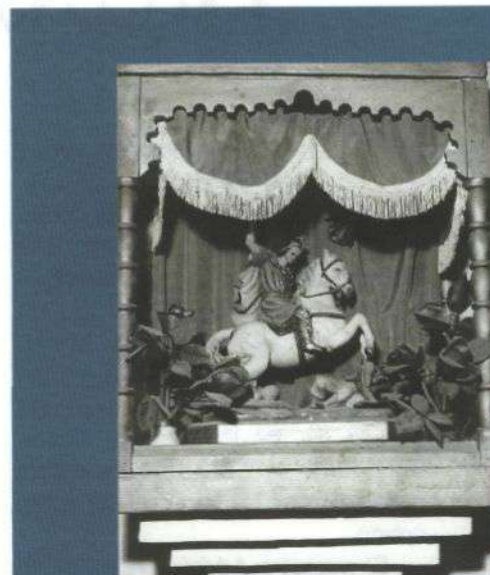


FOTO: Arxiu.



FOTO: Ismael Martínez.



FOTO: Estudios Cyan.

VERNER VON HEIDENSTAM. "San Jorge y el Dragón"; ed. Orbis nº 50. Premio Nobel 1916.

**E**l autor sitúa la obra en tierras nórdicas de Europa, concretamente en Suecia. El contenido del libro trata de una breve historia, en la que Sten Sturen hizo venir de la ciudad de Andorf al maestro Andrés; encargándole la talla de una imagen tan preciosa que superase a todas las demás de los Países del Norte. Esta talla de San Jorge serviría para adornar la Catedral de Estocolmo.

El maestro Andrés, hombre un tanto enigmático, llevaba debajo de su jubón la efigie de San Jorge. Alojado en casa de Bengt Hake, un juglar del palacio de los Sturen, casado con una joven de diecinueve años, llamada Metta.

En un principio el maestro Andrés se muestra desinteresado de las querellas políticas propias de los habitantes del lugar: "Poco me importan vuestras querellas"... Sus aspiraciones se orientan hacia lo sublime: "No conseguiréis apartarme de lo que es justo y honorable"... "¿Crees tú que el corazón de un hombre se puede pesar con monedas?"...

Seguidamente la temática discurre en el camino del amor. Un amor que para Bengt Hake queda polarizado todo él en la felicidad que encuentra en su querida y bella esposa Metta.

Para el maestro Andrés el concepto de amor se desprende de tallar imágenes y el manejo del compás en su oficio artesanal. Desde la sublimación del amor que pone de manifiesto el maestro Andrés, llega a decir: "Odio la sensualidad que es un impedimento para nuestras ocupaciones y nos priva del señorío sobre nosotros mismos"... —Concluye: "Honrémos a nosotros mismos con una conducta intachable".

"¿Qué representará tu obra?"... Se dice que San Jorge salvando a la princesa de las garras del dragón, significa que el reino de Suecia es salvado de las garras de la opresión.

Bengt Hake, en un arranque de entusiasmo y de generosidad dice:

"Le daré lo que más amo en mundo: Metta, mi esposa, la mujer de mi casa, posará ante él cuando esté tallando la imagen de la doncella, para que sea más hermosa que todo lo que haya ejecutado"...

El caserío de Bengt Hake asentado en el islote de Kåpplinge, fue el lugar donde el maestro Andrés instaló su taller. Metta servía de modelo para tallar la imagen de la princesa.

La armonía y la bondad que surgían de las manos del maestro Andrés con la gubia y el cuchillo, se desmoronaba en lo humano entre Bengt Hake y su esposa Metta. La belleza de Metta, había pasado a seducir el corazón del maestro Andrés.

Los ideales sobre el amor que tenía el maestro Andrés, se vienen abajo cegado por la pasión. De ahí que surge el reproche: "¿Tú que tan severamente has predicado contra lo vano y pecaminoso de la sensualidad?". Y el maestro responde: "Yo soy como todos los demás".

El hombre a pesar de querer elevar su espíritu a los sentimientos más nobles, está sujeto en su corporeidad, a los límites propios como ser finito y a todo lo que le circunda. Experimenta que ante los sentimientos más nobles y sublimes, pugna constantemente con los instintos y tensiones que quieren arrebatar su dignidad; de ahí que San Pablo llegue a decir: "Hago el mal que no quiero y no hago el bien que quisiera" (Rm. 7,19).

Espléndido y hermoso día fue el de la Asunción de la Santísima Virgen; día elegido para llevar en solemne procesión la carroza de San Jorge a la Catedral. Con el júbilo y la alegría de todos que festejan el triunfo de la Pascua de la Santísima Virgen a la gloria de su Hijo.

Toda esta impresionante liturgia provoca admiración, y también el interrogante ante las cuestiones fundamentales de la vida. La interrupción de lo cotidiano por el elemento festivo, suele transportar-

nos de alguna manera a lo trascendente. Donde cada cual se ve contrastado entre la Verdad y las zonas oscuras que gravitan en su vida.

Estas zonas no responden a la Santidad de Dios, ni a la verdad y justicia del Evangelio, ni al bien y la caridad, eje de la vida del cristiano.

Así, ante la sublimidad de la entronización de la obra de San Jorge, el maestro Andrés experimenta la angustia de la contradicción. A la belleza plasmada en la obra de sus manos, se contraponen la vileza de su pasión; entre lo que hubiera sido la mirada limpia llena de bondad hacia lo Eterno, y su corazón emponzoñado por la pasión a la que sucumbe. Lleno de desesperación, ruega a su amigo Bengt Hake, que si todavía es amigo suyo le quite la vida: "Sólo viviré para avergonzarme y arrepentirme, sin miedo a la oscuridad, sino de lo que se hace a su amparo"...

La denuncia de Gorius Snickare de la seducción del maestro Andrés a Metta, lleva a la desesperación a su esposo Bengt Hake, que hunde repetidas veces su daga en el pecho del maestro.

Maestro Andrés muere diciendo: "...¡CUANDO ENTREIS EN VUESTRA CATEDRAL Y CONTEMPLEIS MI OBRA, ROGAD AL SANTO QUE OS DE FUERZA PARA PORTAR LA BRILLANTE ESPADA DEL CABALLERO!".

Sin duda, la moraleja que se desprende de toda esta historia, se resume en estas palabras últimas que balbucea el maestro en sus últimos instantes de vida.

Nosotros que tenemos como tantos otros en San Jorge un modelo de vida para seguir a Jesucristo, rogamos al Santo Mártir, para poder llevar la espada de la verdad; del honor, de nuestra dignidad, de nuestro bien hacer en cada momento de nuestra vida y a favor de toda persona.

Si algo nos dice la imagen de San Jorge, se puede resumir en las palabras del Salmo 44: "CA-

BALGA VICTORIOSO POR LA VERDAD Y LA JUSTICIA". Ello nos enseña a no descender jamás a compromisos con el mal. Este mal queda personificado en la fealdad y voracidad del dragón, símbolo del mal y de la muerte que engendra.

El dragón sigue acechando de diversas maneras camufladas o clásicas a la humanidad de todos los tiempos, a la Iglesia peregrina, que aunque "ya sí" pero "todavía no", ha llegado a su plenitud.

La oración colecta de la Misa reza así: "SEA PARA NOSOTROS PROTECTOR GENEROSO EN NUESTRA DEBILIDAD". En efecto, si hemos sido bautizados, celebremos dignamente el misterio pascual. Así es como límpios de las manchas del antiguo pecado (ésta es nuestra atávica debilidad) (1) y resplandecientes por el brillo de nuestra conducta —es la señal del poder de Dios que resplandece en nosotros—, celebraremos dignamente nuestra fe y podremos encontrar en el ejemplo de los Santos Mártires, un punto de referencia para crecer y madurar en nuestra vida cristiana.

Cuando un año más nos disponemos a celebrar a San Jorge, la tradición festera pondrá de manifiesto al final el fuego de arcabucaría, como signo de que el bien y el mal, la verdad y la mentira, la justicia y la injusticia... son antagónicos, y se establece un enfrentamiento de noble lucha para que triunfe la VERDAD y la JUSTICIA.

Esta batalla colectiva, es la batalla que cada uno de nosotros debe librar (el ejemplo del maestro Andrés en su lucha entre sus sentimientos más sublimes cristalizados en el arte y las tendencias humanas que nos arrastran a lo rastrero).

De nuestra superación a nivel personal y colectivo, conlleva el que resurja un *hombre nuevo*, respetado y dignificado, en el que se vaya trasluciendo la bondad y la belleza de Aquél que lo ha creado a "imagen y semejanza".

Cuando el humo de los arcabuces con ese embriagador aroma de la pólvora impregne nuestras calles y cielo, será algo más que

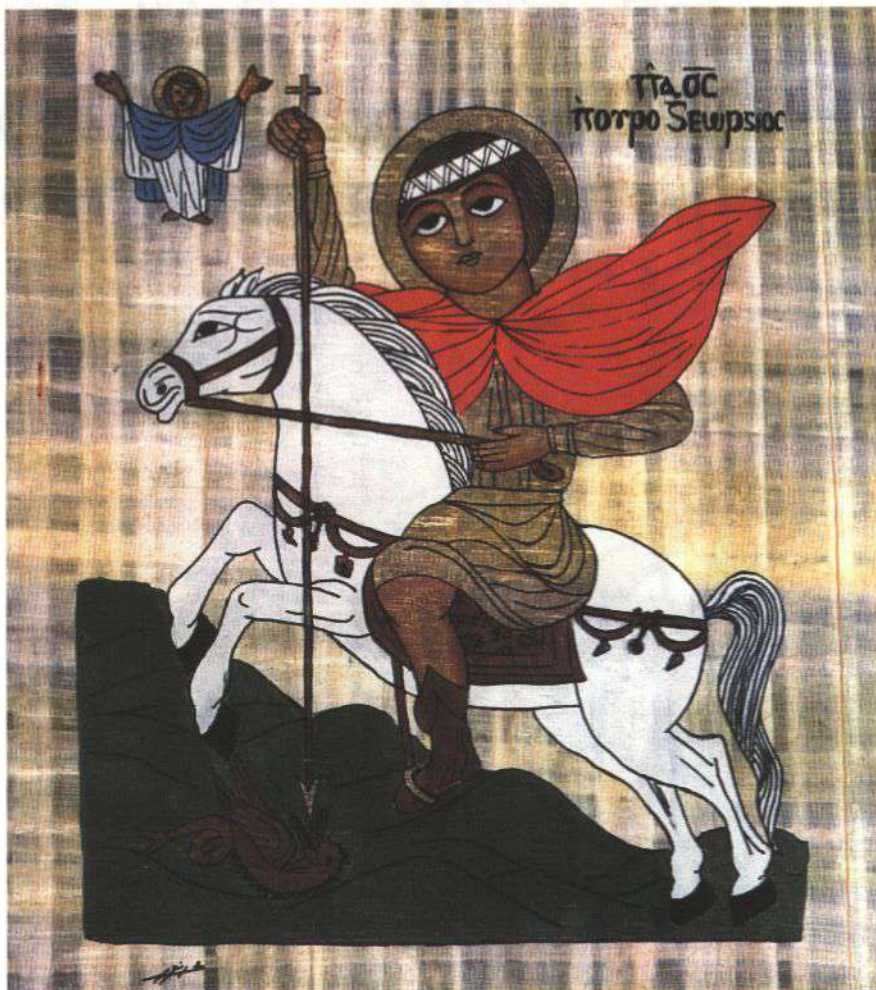


Imagen copta sobre papiro egipcio. Colec. J.L.M.R. Foto J.C.C.

un aspecto lúdico de la fiesta. Tendrá el simbolismo de un humo purificador que eleve con él los sentimientos más nobles en los que se fundamenta nuestra vida como respuesta generosa y legítima a la oferta de salvación de Dios.

Como decía don Ramón del Valle Inclán: "SOLO LAS OBRAS CARGADAS DE TRADICION, ESTAN CARGADAS DE FUTURO"... Ni que decir que así son las nuestras, y precisamente por un futuro que augure un mundo mejor, saquemos de nuestra rica tradición georgina consecuencias

prácticas y ennobecedoras para nuestra vida.

¡Visca Sant Jordi!

---

**ANTONIO MEZQUIDA SEMPERE**  
Presbítero

**NOTA.**

- (1) Enzo Loidi.— *Los Santos del Calendario Romano*; ed. S. Pablo págs 131 y 132.

# LA BANDERA DE SAN JORGE

BALADA PARA COROS Y ORQUESTA  
DE SIR EDWARD ELGAR

"NINGUNA MÚSICA PODRÍA  
EXISTIR SIN MELODÍA".

PUCCINI



Sir Edward Elgar.  
Nace este compositor inglés en Broadheath en 1857, y muere en Worcester en 1934.

Elgar vivió de niño rodeado de música y músicos. Su padre era violinista y organista, y poseía una tienda de música. Fue violinista de la orquesta de Worcester y posteriormente organista de la iglesia católica de San Jorge de esta misma ciudad.

Músico autodidacta, estaba conceptuado como uno de los compositores más célebres de su tiempo. Imaginativo, brillante y de gran poder expresivo, puede considerarse, si no el creador de la escuela inglesa actual, al menos como un símbolo de reforma.

Elgar fue el compositor inglés más importante desde Purcell (1658-1695), acabó con la pésima fama del siglo XIX, de que Inglaterra era "un país sin música". Su música posromántica, no participó del movimiento folklórico o nacionalista común, en mayor o menor medida, a los demás compositores ingleses de aquellos tiempos. Entre sus primeras influencias se hallan Mendelssohn, Brahms y Schumann. También fue el primer compositor inglés que escribió para orquesta en función de los efectos instrumentales, al igual que Berlioz y Straus.

Son muy pocas las oportunidades que se ofrecen al aficionado español de disfrutar de la atractiva música elgariana. "La Bandera de San Jorge" fue compuesta para celebrar el jubileo de diamante de la reina Victoria en 1897. El libreto es típico de la era victoriana. A Elgar se le ha denunciado muchas veces de haber compuesto música popular, pero él nunca se molestó por ello; en cierta ocasión llegó a decir: "Me agrada considerar la vocación de un compositor tal como los antiguos trovadores y bardos hicieron. En aquellos días

THE  
BANNER OF SAINT GEORGE

A BALLAD  
FOR CHORUS AND ORCHESTRA

THE WORDS WRITTEN BY  
SHAPCOTT WENSLEY

THE MUSIC COMPOSED BY  
EDWARD ELGAR  
(Op. 33.)



LONDON: NOVELLO AND COMPANY, LIMITED

Copyright, in 1907, by Novello, Ewer and Co.  
The right of Public Representation and Performance is reserved.  
MADE IN ENGLAND

no constituía una desgracia para un hombre caminar al frente de un ejército y que ello le inspirara una canción. Por mi parte, sé que hay mucha gente a quienes les gusta celebrar los acontecimientos importantes de su vida con música. Para esta gente yo he compuesto mis melodías. "¿Es un error? ¿Por qué habría de escribir una fuga o cualquier otra cosa que no atrae a nadie cuando la gente suspira por cosas que pueden emocionarla?"

"La Bandera de San Jorge" es una balada para coros y orquesta inspirada en un libreto de Shapcott Wensley de Bristol.

La denominación de balada, que en su origen era una canción para ser bailada (ballare:bailar) se aplica en música con el mismo sentido que tiene en poesía: relato de un argumento de índole popular cuyo carácter es a la vez, descriptivo y fantástico. Cuando se trata de una obra vocal, la balada lleva este calificativo por motivo de su texto poético.

Es una obra amena, una festiva celebración de la melodía, manifestada de manera natural y pensada con una colosal maestría e ingenio. Eminentemente coral se articula en tres partes (dos escenas y un epílogo) cuya trama se establece mediante el uso de un

buen número de melodías efusivas hasta el exceso, característica de la forma rapsódica.

La voz recibe todo el interés, su tratamiento polifónico es como un tapiz de líneas vocales que se entretajan, y son una buena muestra de las composiciones para coro de la época en que las obras vocales de grandes proporciones se hallaban en la cima de las aspiraciones de los compositores ingleses.

El colorido orquestal la originalidad de la orquestación se fundamenta en la utilización del color y la textura; en la combinación constante de los fines expresivos, dinámicos y rítmicos, la participación y el aumento del matiz en los climaxes melódico-armónicos, la fina conducción de las hebras instrumentales en los momentos más sosegados, nos envuelven y captan el puro e infinito lirismo de sus páginas a través de las que circula algo más que técnica y dominio del oficio: música en el más elevado sentido de la palabra).

Al margen de todos estos detalles, la obra posee un impacto que es absolutamente original.

Del material temático excepcionalmente rico, y de los temas muy considerables que componen esta atractiva obra, ofrecemos aquí algunos de ellos.

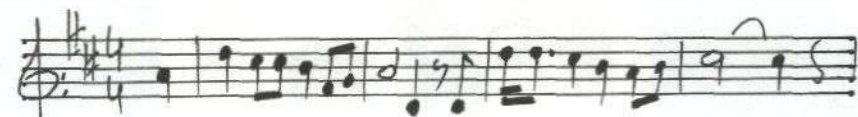
Después de siete compases de introducción orquestal que definen el estilo de esta composición, la escena primera se inicia de esta manera:



La entrada de la escena segunda en la tonalidad de Re menor la entona la orquesta, a continuación el coro presenta el primer tema que comienza así:



La agradable, hermosa y brillante balada se completa con un epílogo-marcha que va creciendo poco a poco hasta conseguir un final apasionado y grandioso.



A modo de feliz recordatorio, se podría afirmar, que, "La Bandera de San Jorge" se interpretó por vez primera en España, en el Teatro Calderón de Alcoy, el día 16 de Octubre de 1990 por la Orquesta Filarmónica Nacional de la R.T.V. Polaca, y el Orfeón Universitario de Valencia bajo la dirección de Antoni Wit, en un concierto de conmemoración del XVII Centenario del Martirio de San Jorge, organizado por la Asociación de Amigos de la Música y la Asociación de San Jorge.

Hay una reciente grabación de esta obra en CD editado por EMI CLASSICS e interpretado por la London Symphony Chorus y la Northern Sinfonia of England dirigidos por Richard Hickox.



# IV

# EVOCACIÓN Y DE PROTAGONISMO LA FIESTA

- 73 PASADO Y PRESENTE DE NUESTRA TRILOGÍA FESTERA. Jorge Peidro Pastor.
- 76 LAS FIESTA, MOTIVACIÓN DE UN PUEBLO. Ana Vidal Pascual - Ángeles Corbí Vallejo.
- 78 LA FESTA QUE... VOLEM?. Rafael Aracil López.
- 79 UNA FUENTE INAGOTABLE. José M<sup>e</sup> Ramírez Mellado.
- 82 SORTEO PRO NUEVO CASTILLO. Julio Berenguer Barceló.
- 83 FELIZ CUMPLEAÑOS. Jorge Linares Abad.
- 84 DEL PORQUÉ LOS CRISTIANOS NO ENTRABAN EN LA CALLE DE SANTA BÁRBARA CON OTRAS CURIOSIDADES DEL PASADO INMEDIATO DE LA NOSTRA FESTA. Eduardo Segura Espí.
- 86 CONTAR LA FIESTA ALCOYANA. Antonio Sempere.
- 87 APUNT BIOGRÀFIC D'UN FESTER. RAFAEL ESTEVE CARBONELL (EL TIO ALCOIÀ). Vicente Sanchis Martínez.
- 90 MIGUEL SANCHO JORDÁ: LA PASSIÓ PER LA FESTA. Vicente Juan y Verdú.
- 92 EL MAGNETISMO DEL TRAJE FESTER. José de la Encarnación.
- 93 LES VINYETES DE L'ASSOCIACIÓ DE SANT JORDI. Pau Gómez Navas.
- 96 METRONÒMICA FESTERA. Àngel Lluís Ferrando Morales.
- 98 APOLOGÍA DEL MÚSICO DESCONOCIDO. Alfonso Carbonell Miralles.



# PASADO Y PRESENTE DE NUESTRA TRILOGÍA FESTERA

El poder dialogar con el pasado y con la experiencia, es uno de los grandes logros del ser humano.

Antonio Machado

La disposición y el orden de nuestros Moros y Cristianos, tal cual se desarrollan en el presente, aunque a menor escala, comenzó a resolverse en el siglo XVII. A pesar de extraordinarias y graves circunstancias como la guerra de Sucesión española, la de la Independencia, la revuelta ácrata de nuestra ciudad en 1873, conocida popularmente como "El Petrolio" y el vendaval de la guerra civil entre 1936-1939, que le causaron muchos perjuicios como la suspensión de celebrarlos, durante algunos años y, con ello, la momentánea detención de su evolución y lógico avance; pero en las que los alcoyanos obtuvimos un precioso don legado por nuestros antepasados festeros: la de adaptarse a cualquiera de las condiciones impuestas hasta cesar su motivación y, luego, continuar progresando.

El anterior enunciado queda demostrado con unos pocos datos estadísticos. En 1940, primer año de la reanudación de "Nostra Festa" después de la guerra civil última, Alcoy censaba 45.792 habitantes y, en la misma, participaron medio millar escaso de festeros agrupados en 22 "filaes". El promedio de festero por habitante llegó al 1'1 por 100 de nuestra población y, el de festeros por "filà", alcanzó la media de 23 individuos. Y once lustros después, en 1994, Alcoy rozaba los 65.000 habitantes en algo menos. Intervinieron en los Moros y Cristianos del pasado año, alrededor de cinco millares de festeros y, el número de "filaes" que los agrupaban era el de 28. Las medias crecieron con mucho: un 41 por 100 más del censo de población, un 30 por 100 en el número de "filaes" y un 8 por 100 en el número de "festeros" por habitante, junto a una media de 178 "festeros" por "filà" actual.

Durante el transcurso de tantos

años, los móviles individuales y las pasiones humanas de nuestra Fiesta, también se desarrollaron con mucho. Unas veces, en forma constructiva y, otras, las menos, de signo diferente. De las primeras, destaquemos el derribo del muro de la incompreensión entre veteranos y jóvenes festeros, cuando en buena hora se implantó la "Roda" festera, que impidió el casi total control de los puestos de las Escuadras por parte de los primeros, cediendo los mismos a los segundos con justa equidad. Y con ello se desarrolló un alto nivel de conocimiento, trato y estima mutuas entre dos generaciones festeras.

De las segundas, a la viceversa, ya no se tienen en cuenta los muchos servicios y años de pertenencia a determinada "filà". Alguna que otra institución local festera, en un Reglamento de contenido y articulado poco explícito, deja de lado a festeros que durante 25, 40 o más años, pertenecieron a su querida entidad.

Quizás, la solución de tal anomalía o desigualdad, así como de otros desarreglos actuales imperantes en "Nostra Festa", que hoy no vienen a cuento, y que incurren en alguna que otra ocasión en el agravio comparativo, se eliminarían justamente cuando se efectúe una puesta al día de nuestra vigente Ordenanza de la Fiesta, muy bien estudiada y puesta en servicio hace treinta años que, desde 1965 a nuestros días, ha prestado muchos y excelentes servicios, pero que actualmente precisa de lo dicho, con el concurso de toda la Asamblea General de la Asociación de San Jorge y, posteriormente, proseguir avanzando en cualquier aspecto.

En el Bando Cristiano, el número de componentes ha crecido espectacularmente también. Incluso en el número de "filaes" que, por 1940 era de 9 y, en 1994,

fue de 14. Se han borrado diferencias con el Bando Moro y, hoy por hoy, ambos contendientes son muy igualados. ¿Cómo se consiguió lo apuntado? Sencillamente porque, hace medio siglo, en "Nostra Festa" casi todo iba en favor de las huestes de la Media Luna, en notorio perjuicio de las mesnadas de la Cruz. Por ejemplo, las Entradas agarenas, "in illo tempore", disfrutaban de orden y concierto plenos en sus desfiles vespertinos. Sus marchas moras, encandilaban al respetable público que las presenciaba y, sus indumentarias festeras, tenían mayor vistosidad y calidad que la de sus oponentes festeros.

A la viceversa, los Cristianos desfilaban en sus Entradas matutinas sorteando la desorganización publica mejor organizada, evitando toda clase de paisanos, visitantes, forasteros y festeros moros, que deambulaban por enmedio de sus marciales evoluciones. Su música, dejando a salvo algunos excelentes pasodobles "sentats", dejaba mucho que desear y, algunas de sus indumentarias, o estaban reñidas con la época medieval o precisaban de imprescindible renovación.

Paulatinamente, todo fue mejorado y revisado. Se logró que las calles de sus desfiles se despejasen de público paseante, como se hacía con los musulmanes. En 1958, un gran músico alcoyano, Amando Blanquer Ponsoda, compuso la primera marcha cristiana de nuestra pequeña historia, "ALELUYA" y, luego, al respecto, surgieron otras muchas con excelente calidad. Y es que a veces, pensamos que la Fiesta no la dirigimos nosotros sino que, más bien, es ella la que nos conduce. Y, desde luego, la ropa festera cristiana nada tiene que envidiar a la mora tradicional. Incluso, hasta lo posible, se eliminaron trajes fuera de época histórica.



ILUSTRACIÓN: Jordi M. Sempere

Hoy parecerá a muchos imposible el que consignemos que nuestros Moros y Cristianos, y su Fiesta tan popular y famosa, fueron dirigidos durante veintiún años desde una sala no muy capaz de la Iglesia de San Jorge. Allí se realizaban sus complicadas y numerosas actividades y decisiones, administración, reuniones directivas, etc. Menos una cosa: su cada vez más nutrida Ropería de la Fiesta, ubicada en dos plantas de una de sus torres gemelas. Desde 1940 a 1961, a pesar de la estrechez de espacio vital, todas las dificultades fueron superadas porque, entonces y ahora, otro don que tienen los directivos de la Asociación en cualquier época, es desconocer el vocablo "imposible". También hay que decir que las Asambleas Generales ordinarias, y alguna extraordinaria, fue preciso celebrarlas en el Salón de Sesiones del Excmo. Ayuntamiento de la ciudad, gentilmente cedido por nuestra primera autoridad civil.

Llegado el año 1961, con la inauguración del espléndido Casal de San Jorge, magníficamente instalado y acondicionado, aprovechando la enorme casona de la familia Merita, ubicada en el nº 60 de la calle San Miguel, todo fue colocado en el sitio conveniente y, además, comenzó a situarse en sala especial el Museo de la Fiesta que, en pocos años, ha crecido de forma exhuberante, fácilmente comprobable. Y entre la década de 1974 a 1984, se adquirió otra casa colindante y se ampliaron servicios e instalaciones que se quedaron "chicas". Y recientemente, fue inaugurada otra buena ampliación de salas, Museo y otras dependencias, contando con la vital ayuda oficial al respecto. Y a no dudar que, en tiempo y forma, se continuará objetivo tan loable y necesario, orgullo de toda la ciudad y sus habitantes.

De igual forma, durante los años que mediaron entre 1940 y 1970, casi todas las "filaes" alcoyanas, estaban emplazadas en domicilios sociales angostos, superficialmente decorados, que pecaban de falta sensible de acondicionamiento general. Y, todas ellas, precisaban de ampliación de

locales a medida que sus efectivos humanos crecían a ojos vista. Pues bien, en poco más de una década, todas ellas fueron trasladadas a locales más espaciosos, rehabilitados y decorados hasta límites increíbles por entonces. Ahora ya podían alternar con sus maridos, novios o amigos, las féminas alcoyanas; tanto en Fiestas como fuera de ellas. En quince anualidades, alguna que otra "filà", después de abandonar su antiguo local forzosamente, y encontrar otro mejor y más amplio, tuvo que trasladarse nuevamente a otro superior, por resultar ya incapaz el "segundo".

La mejora ha sido tan palpable que produjo un "desfase" en la Trilogía fester. El que los actos festeros callejeros, diurnos y nocturnos, fuera de los "oficiales", hayan desaparecido casi por completo. Y este es un aspecto a reconsiderar y digno de tenerse en cuenta en el futuro porque, los cada vez más numerosos visitantes forasteros, y nuestros alcoyanos también, los echan muy de menos. Lo confirma la única excepción actual de la anterior regla: la "nit dels soparets" que, de pocos años atrás a nuestros días, ha adquirido un esplendor y participación inusitadas, y son vividos intensamente por "festers" y público, hasta altas horas de la madrugada. Debemos salir, cuanto podamos, de nuestros cómodos domicilios sociales, durante los tres días de Moros y Cristianos.

Desde siempre, el talón de Aquiles de nuestra Fiesta de Moros y Cristianos ha sido la financiación. El tema económico ha afectado anualmente a la Asociación de San Jorge, a las "filaes", a los festeros e incluso al Ayuntamiento de nuestra ciudad, siempre protector de los mismos. Por igual, en tiempos dificultosos como en épocas de bonanza. Lógicamente, a medida que se avanza y progresa en todos los sentidos de "Nostra Festa", su costo va creciendo advertidamente o sin darse uno cuenta. Mas es imposible el ofrecer y disfrutar una Fiesta cada vez más esplendorosa y brillante, sin que los precios de unas y otras cosas no vayan ele-

vándose. Y aplicando siempre el sentido de la adaptación, unos y otros hemos salido airosos de este círculo vicioso.

La disposición de algunos millares de sillas en las vías públicas de nuestros desfiles, permitieron en el inicio de la década de los 60 una mejoría económica considerable a los fines de la Fiesta y de sus organizadores. El Ayuntamiento, también, de otra parte, periódicamente va colocándose a la altura de las circunstancias en las subvenciones otorgadas por su cuenta. Y los festeros, finalmente, aportan parte de la elevación periódica de sus sueldos y salarios, pagas extra, etc., merced a la ayuda de los nunca bien ponderados Montepíos. A su vez, las loterías Navideñas y el ingenio de las "filaes", junto a la voluntad cooperadora de alcoyanos y forasteros, aportan también su grano de arena.

Y al reflexionar, una vez más, al respecto, no nos podemos explicar que un gran espectáculo de teatro, cueste algún que otro millar de pesetas, ampliado al de conciertos extraordinarios y funciones de ópera que, por lo regular, todos, duran entre dos y tres horas como máximo. Y nuestras Fiestas de Moros y Cristianos, hace años que dejaron de ser "fiesta" y se han convertido en extraordinario y bellísimo "espectáculo". Y sin embargo, una silla de 1ª fila para presenciarlas, durante seis o siete horas del primer día de las Entradas, no pasa mucho del millar de pesetas. Mi comparación me resulta incomprensible. La solución es un refrán: ni tanto ni tan poco.

Nuestro demostrado amor a la Fiesta, al Patrón San Jorge y a nuestra ciudad, nos llevan a exponer nuestros pensamientos en pro de todos ellos. Impulsados, probablemente, por nuestros numerosos años de actuación y por el recuerdo imborrable de nuestra dinastía fester, que nos enseñó a querer todos los conceptos antes citados. No nos guían segundas y egoístas miras.

---

JORGE PEIDRO PASTOR

# LA FIESTA. MOTIVACIÓN DE UN PUEBLO

**A**bril tras abril bajan por San Nicolás miles de alcoyanos dispuestos a darlo todo por su pueblo, inclinados a sentirse más de Alcoy que nunca, ante las miradas de otros miles, que impacientes, les esperan para demostrarles que ellos también lo son. Y, es que, en esos instantes en los que se funden música y aplausos, todos se sienten identificados con un mismo sentimiento: ser Alcoyano.

Para cualquier visitante, estas fiestas son mágicas, ya que de inmediato se sumergen en ellas y se sienten integrados. ¿Por qué es así?. ¿Qué es lo que las hace tan singulares?. ¿Qué ocurre en Alcoy?.

Las respuestas a estas preguntas se han hallado, lógicamente, en sus gentes, y por eso ellos mismos han sido los que han ayudado a perfilar la psicología del festero, a través de sus descripciones, comentarios y actitudes.

Desde luego, para que el mes de abril quede envuelto en una nube de ilusión hace falta una gran motivación festera en sus habitantes, pero además, una gran pasión por la ciudad.

El alcoyano, además de estar motivado, está arraigado a un mundo de sentimientos, emociones y pasiones, que se mezclan bajo la música, la pólvora, el traje y la admiración de los demás hacia él. La afectividad está formada por fenómenos difíciles de verbalizar, que provocan un cambio interior que va del agrado y la alegría a la atracción. Toda experiencia festera tiene una manifestación emotiva y deja huella en la historia vital del que la conoce. En la Trilogía Festera se da una sintonía afectiva que se traduce en la facilidad para conectar con todo el entorno. El alcoyano está comunicativo, feliz y más amigo que nunca de los demás.

¿Tan importante es la gratificación que reciben los alcoyanos para que año tras año pongan todo su empeño en la celebración de su Fiesta?

La respuesta se encuentra en las motivaciones, emociones, sentimientos y pasiones que atesora el festero alcoyano y, que a continuación se analizan.

## I. MOTIVACIONES.

La palabra "motivación" significa

movimiento. Un motivo es algo que empuja, que incita a una conducta, porque se siente una necesidad. Al realizarla, se percibe un cierto grado de placer, de satisfacción y gratificación. Los alcoyanos encuentran esta motivación en:

- La devoción a San Jorge, nuestro Patrón. En general, se encontrará una imagen, un cuadro, etc., del Patrón en las casas de los alcoyanos, además, cuando se hacen invocaciones siempre se dirigen a Él. Pero cuando es realmente palpable esta devoción, es el día 23 de abril. En este día hay una intensidad especial, aunque más tranquila, una vez transcurridas las prisas y nervios del primer día. Esta fuerza se demuestra en los aplausos y vítores que el pueblo otorga a Sant Jordiet y a la imagen ecuestre de San Jorge, a su paso, en las procesiones de ese día.

- Ante todo y sobre todo, sentirse Alcoyano. Durante unos días al año, se identifica totalmente con su gente, y es que, la Fiesta la hace todo el pueblo: unos, vistiéndose, otros admirando, y si no fuese así no tendría sentido. Entre ellos existe una gran comunicación y respeto mutuo, interpretando cada uno su alcoyanía.

- Desconectar de la rutina diaria. En abril, la vida parece que tiene un paréntesis. Es el mes de la Fiesta y se siente una alegría totalmente diferente a la del resto del año.

- Autoestima personal y protagonismo. El festero es admirado y lo sabe. Se siente protagonista y diferente, vestido de moro o de cristiano. Además es premiado con el aplauso, poco habitual en la vida de las personas y con un gran poder gratificador.

- Pertenecer al grupo, a la Filà. Cada uno es, ante todo de su Filà y este sentimiento se refuerza cada año al vestirse como los demás compañeros. Todos consideran a la suya como la mejor y aunque aprecian al resto, se encuentran muy unidos a ella. En Alcoy juega un papel importante la tradición, por ser muy respetada. Son muchas las familias que se hallan íntegras en una sola Filà.

- La creatividad y el afán de superación. Cuando el interés está bien encauzado suele ser productivo y, sobre todo, enriquecedor. Si además tiene lugar en el ámbito de lo creativo, posee un gran poder motivador. Significa elaborar año tras año algo nuevo, distinto y genial, que

todos contemplarán y comentarán.

## II. EMOCIONES.

Las emociones aparecen de modo brusco e intenso. Se caracterizan porque se siente agitación psicológica y una cierta conmoción física a modo de ansiedad. Se trata de aquellos momentos, que describen festejos y no festeros, como:

- El estremecimiento del cuerpo y el temblor de brazos y piernas, cuando el cabo que arranca escuadra oye su música.

- Se experimenta cierta excitación, alegría y euforia.

- La dificultad para conciliar el sueño la noche anterior al 22 de abril.

- Se nota una sensación de irrealidad, como si no sucediese lo que se está viviendo.

- Se entra en una nebulosa el día de los músicos de la que se sale el día del descanso.

- Es unánime la presura que se siente por salir a la calle, ya vestido.

- Muchos se estremecen al cantar el Himno de Fiestas e, incluso a algunos les brotan las lágrimas.

- Se siente energía, orgullo, cierta vanidad y amor propio.

## III. SENTIMIENTOS.

Los sentimientos son más duraderos, pero no tan intensos. Son vivencias que quedan en las mentes y que a lo largo del año afloran a modo de pensamientos:

- Optimismo: los recuerdos de los días de fiesta vívidos producen deleite y sensación de bienestar.

- Sentimientos de triunfo, de autovaloración y estimación propia.

- Admiración y asombro por los boatos. La imaginación es la encargada de hacer recordar, meses después, su belleza, pero también de preparar nuestras mentes para volver a maravillarse y entusiasmarse ante los futuros diseños.

- Simpatía hacia todo lo que rodea la Fiesta.

- Deseo de que corra el tiempo y que llegue el próximo Abril.

- Sentimiento de "envidia sana" hacia los "elegidos" ese año para hacer escuadra o diana.

- Placer en el disparo. Una gran mayoría coincide en que es un senti-

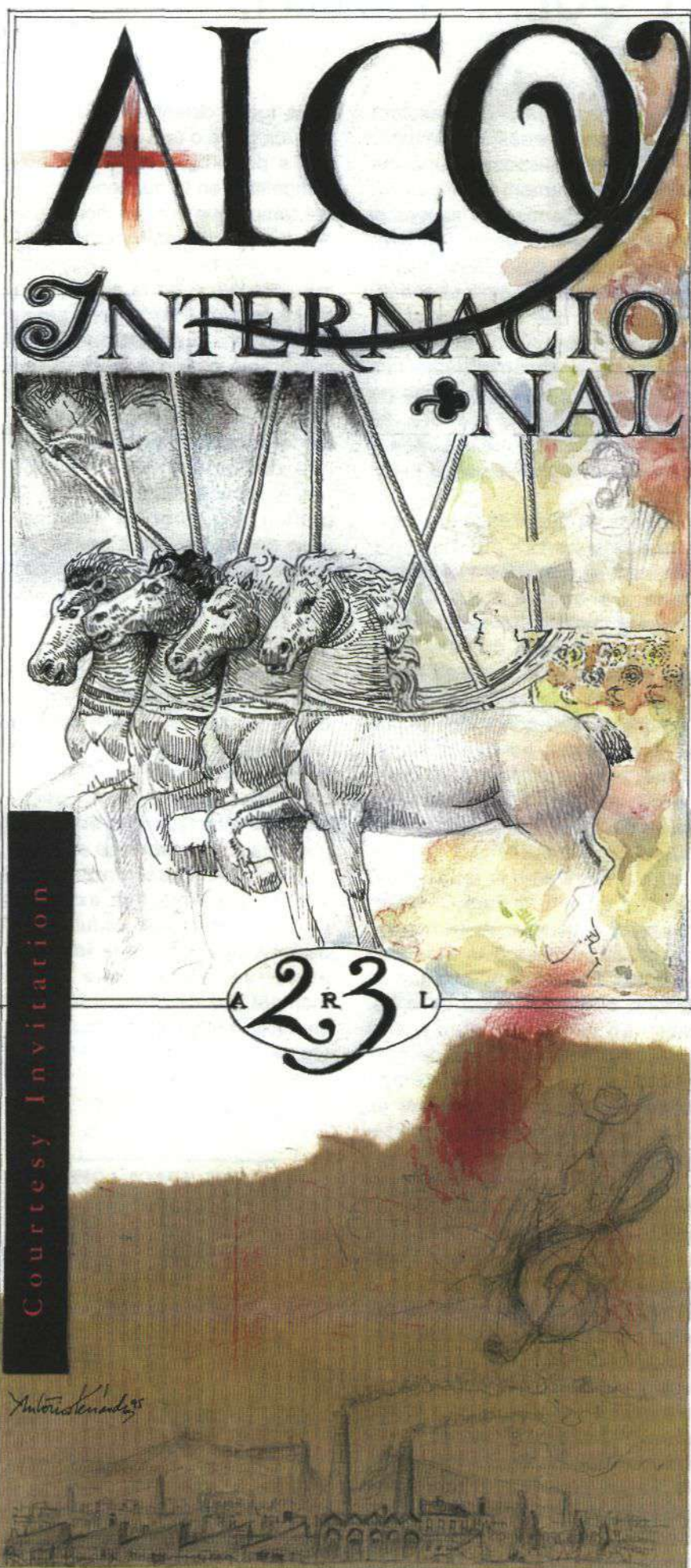


ILUSTRACIÓN: Antonio Fernández.

miento enormemente agradable, al sentir las sacudidas y los truenos en todo el cuerpo, además gusta el olor a pólvora.

– Ilusión, el festero la siente todo el año, por eso cree que es tan bonito vivirlas y pasarlas como contarlas y recordarlas en sus mejores momentos.

– Ganas de compartir, cualquier festero desea que sus hijos desde muy pequeños saboreen lo que es vivir la Fiesta.

#### IV. PASIONES.

Las pasiones como elemento indispensable para que sea abril lo que es en Alcoy, fantasía e ilusión. La pasión tiene simultáneamente algo de los sentimientos y de las emociones, porque es intensa y duradera. Por ello, ejerce una gran influencia sobre la conducta de las personas, llevándolas a dar lo mejor de sí mismas y a dejarse llevar; sacrificándose, incluso económicamente, para poder participar en la Fiesta. La Pasión, además, lleva a soportar disciplinas, a cumplir normas establecidas en cuanto a la organización, de modo, que sólo así se tendrá la seguridad de que su desarrollo será el adecuado.

Si la gente no fuese tan apasionada sería muy difícil lograr esa corrección y ese cumplimiento del deber.

En consecuencia, y tras este análisis de la Fiesta, se puede decir que los alcoyanos están tremendamente motivados por ella, durante la misma, se sienten muy emocionados, especialmente en algunos actos y sus sentimientos no se desvanecen con la entrada del mes de mayo, sino que perviven en sus mentes a lo largo del año. Lo que la marca en gran manera es la pasión que sienten por su ciudad y que les impregna de voluntad; para participar desinteresadamente en la organización durante meses, les colma de responsabilidad para cumplir ante los que no se visten y esperan ilusionados, les sacia de afectos, hacia su Filà, su Patrón... Y en definitiva les llena de ilusión seguir luchando un año más para que la Fiesta sea como siempre, única.

ANA VIDAL PASCUAL  
ÁNGELES CORBÍ VALLEJO

# LA FESTA QUE... VOLEM?



IL·LUSTRACIÓ: Nerea Guínea.

**D**e vegades uno, conscient de les seues limitacions, voldria disposar d'una mà suficientment destra per a que utilitzant termes *no nuevos ni desusados de la gente*, tal com diria l'il·lustre Garcilaso, poder traslladar al paper amb claredat i senzillesa el que vol dir, tractant, per altra banda, que no et titllen de pessimista ni bocamoll, adjectius aquests, que tot i que pense no em quadren de cap manera, és possible que algú me'ls penge a tenor del tema que hi vaig a exposar.

El cas és que d'ençà uns anys a aquesta part, s'observa que escudant-se o excusant-se amb el Patró, i al voltant d'allò que és creixent complexitat de la festa, estan creant carta de naturalesa una sèrie de fets, escenes i passatges, que a força d'anar fent-se comuns, d'estar donant-los escassa importància, acabaran, sense dubte, per passar totalment desaparebut, amb la qual cosa, de no cercar algun remei, crearan un model de comportament que res tindrà a veure amb la fe i la devoció que devem al Sant Cavaller; res tindrà a veure amb les nostres arrels i la promesa dels avantpassats; res a veure amb allò que és el fons, el perquè, el cor de la tradició. En canvi, això sí, d'anar a més amb aquesta forma de conducta, és clar que pel temps podem vanar-nos de celebrar un dels carnestoltes d'ambient medieval més bonics del món.

Tal sembla perquè pareix que estem plantejant la festa com un mitjà, com un pretext, la qual cosa té com a principal i primordial finalitat el divertir-nos, per damunt, o deixant de costat, deures i obligacions morals o espirituals que nosaltres mateix contraem voluntàriament, com a poc des del moment en el qual som o s'anomenem festers, sense donar-se compte que Ell, Sant Jordi, o ella, la Festa, amb tot el seu fast i pompa va més enllà del limitat espai d'uns carrers, del condicionament cronològic dels tres dies o

de la fugaç ostentació d'un xafarot, una porra o una llança.

És possible que la societat competitiva en la qual ens movem i el temps que ens ha tocat viure, ens faça perdre part de la capacitat per a saber captar l'essència i transcendència de la secular promesa feta al Patró, però sense elles correm el risc de que l'annual celebració quede reduïda a una ximple i mecànica rutina. Seria preocupant que aquest, egoista?, mode de comportament ens portara a defugir de nostra fe en Ell, que el miracle haguera deixat de produir-nos sorpresa i estupor, però sense aquestes bases, les festes, nostres festes, es quedarien fofes i buides en el seu significat, convertint-se irremissiblement en una vella peça de museu.

Per tot allò dit, preguem per a que Sant Jordi, pacient i generós, ens il·lumine, que sota la seua ajuda sigam capaços de trobar la justa mesura entre espiritualitat i festivitat, cosa que ens permetrà mantenir intactes i vius els sentits d'admiració i devoció cap a Ell.

Però, després d'aquesta, i espere que objectiva exposició d'una inquietant visió de futur en el desenvolupament de la festa, cal aturar-se. Pense que és el moment just de reflexionar i amb veritable honestedat preguntar-se: Quina és la classe de festa que volem?.

RAFAEL ARACIL LÓPEZ

# UNA FUENTE INAGOTABLE

No mojo la pluma en un tintero, sino en la vida

Blaise Cendrars

La Revista de la Fiesta, como la conocemos hoy, el programa como se conoce popularmente o el guión como fue denominado en sus inicios, es una llama de sentimientos y emociones que se enciende a primeros de abril, para llevar la Fiesta a cada domicilio, es una puesta de largo de la cultura festera, que ve allí reflejadas sus inquietudes y progresos en el conocimiento de los Moros y Cristianos, es el reconocimiento de la sociedad alcoyana a los solitarios obreros de la historia y del espíritu festero, es también la fuente inagotable de consulta para los que pretendan conocer la realidad local en el futuro, no sólo en la pura acepción festera, sino en todos los órganos y planos que configuran la tramoya social de la época.

La fiesta es un fenómeno social y cultural que sintetiza y refleja los comportamientos, las costumbres y la situación del colectivo que las genera. Por eso, si analizamos, aún a grandes rasgos, el contenido de la revista, encontramos una completa y minuciosa descripción de la edición festera anterior, así como de los acontecimientos festeros del año y todas las iniciativas que en su entorno se han promovido, podemos conocer las tendencias artísticas y culturales de la sociedad alcoyana, el reflejo de la investigación histórica, arqueológica y antropológica que en el año se haya producido, una completísima información sobre la industria y el comercio local, la actualidad de instituciones, entidades, clubes y asociaciones diversas, etc.

Podemos decir, sin pudor por la posible equivocación, que la revista es un espejo social que queda impreso para las futuras generaciones.

Naturalmente esta reflexión es buena también, para la casi totalidad de poblaciones que configuran el universo de los moros y cristianos. En cada una de ellas, unas de forma más afortunada y exhaustiva, otras menos, se intenta publicar una revista que asuma esa función, que el progreso de la Fiesta ha encomendado a este órgano difusor de la misma.

Existen multitud de antecedentes que podemos considerar como el embrión de lo que hoy la revista representa, la Guía de Alcoy de 1753, el mismo Cronicón del Padre Picher que habla de la Fiesta y de una perspecti-

va histórica de la misma en el siglo XVIII, el opúsculo de Llobet y Valloseira de 1853, y ya con una vocación más cercana de criterios, la Guía del Forastero de Alcoy de 1864, de Gonzalo Faus, que pretendía ofrecer a sus conciudadanos una idea del pueblo y cercanías, y a los forasteros, un conocimiento de la tierra que visitan. Todas ellas y algunas más, apuntaron ya en su tiempo, los fines y propósitos que hoy animan a las revistas actuales.

Eso en cuanto a Alcoy se refiere, pero, por supuesto, en otros lugares, también localizamos trabajos en los que se encuentran idénticos parámetros, citemos el archiconocido opúsculo que describe las fiestas de Benilloba en el 1747, el otro opúsculo jumillano publicado por un tal Teodomiro Alemán, imprentero en tiempos de los Reyes Católicos, que se hace eco de la leyenda mediante la cual, los jumillanos fueron inducidos a celebrar Moros y Cristianos, por unas voces que se escuchaban en los aledaños de su castillo, las cuales provenían de las almas de los cristianos que perdieron la vida asaltándolo para librarlo de los moros.

Aunque en la narración del Barón Davillier, describe cómo encuentra en Alcoy un cartel, en un lugar visible, "impreso en un papel azul pálido", especificando todos los actos y funciones a celebrar en las inmediatas fiestas georginas, que con matizaciones pudiera ser considerado un programa de fiestas, entendemos como tal, una publicación de bolsillo susceptible de ser llevado a casa, para informarnos del inmediato acontecimiento y de cada acto. Siguiendo esas pautas, se da por válido el año 1876 como el nacimiento del programa. Se trataba de una publicación de 19'5 por 26'5 que conmemoraba aquel Sexto Centenario.

Esta fecha coincide en cercanía con el mismo acontecimiento en otras poblaciones, Xixona, por ejemplo, sitúa su primer programa en el año 1884, que recogía una descripción de las fiestas de 1879; el mismo Ibi en 1888, ofreciendo un guión y una proclama del Alcalde, haciendo una escueta valoración de los festejos próximos. En Castalla aparece un opúsculo escrito por don Vicente Zacarés, que hace una "descripción de las Fiestas Religiosas y Populares que la villa de Castalla dedica a su Patrona, la

Virgen de la Soledad". Villena, igualmente, apunta la última quincena del siglo pasado como el inicio de su programa de fiestas, y así sucesivamente, habrían muchos otros que estarían en el mismo caso. Con el paso del tiempo, la casi totalidad de las revistas, adquirirían el formato que presentan en la actualidad, y la cierta unidad de criterios que las caracteriza.

Es curioso, por ello, cómo nadie, particular ni entidad, jamás intentara recopilar todo el contenido, de esa impresionante fuente documental, alguien que se ocupara de realizar un Inventario bibliográfico, de todo lo que ha sido publicado y al mismo tiempo, recopilara, contrastara y en su caso, refundiera, todo lo que aparece anualmente. Es extraña la localidad que no pugna por recoger, las más sobresalientes plumas para ennoblecen sus contenidos, los más conocidos o los más preparados eruditos, las mejores fotografías, los mejores dibujantes, etc. Cuántas veces encontramos el mismo tema en distintas publicaciones, cada una de ellas desde una perspectiva diferente, o cuando menos, realizando alguna aportación distintiva.

Qué enorme caudal de conocimientos para los amantes de los Moros y Cristianos, y sobre la cultura valenciana que los sustenta. Para ilustrar estas afirmaciones, y de manera sucinta, he querido entresacar un ramillete de temas y asuntos tratados durante el presente año, en uno u otro lugar, que yo he sintetizado y en muchos casos refundido, intentando interesar al lector de esta revista.

Véase por ejemplo, el caso de Jumilla, con una modestísima trayectoria festera, que se remonta tan sólo hasta el 1987. Los jumillanos aportan una serie de datos y referencias que contribuyen a enriquecer nuestro patrimonio histórico festero, ya que si no queremos dar por válida la leyenda antes mencionada, sí habremos de reconocer la fecha de 1598, año en el que les es posible documentar la celebración de alardes de Moros y Cristianos, con fuegos de arcabuces, simulacros de contienda y exaltación de ambos bandos en lo alto del castillo, y también cómo el Ayuntamiento en 1609 convoca un festejo de Moros y Cristianos, para celebrar la expulsión de los moriscos de España, para lo cual se construiría un castillo de



madera. Estos festejos tendrían una continuidad anual aproximada de un siglo, como aparece en el "Libro de cuentas de Propios", de las fiestas en honor de la Patrona del Concejo Nuestra Señora de la Asunción.

Naturalmente estas puntualizaciones tienen su importancia, si consideramos que existen pocas poblaciones que en esas fechas, hubieran desmembrado sus soldadescas en dos bandos. Y por otra parte, el primer dato que tenemos en Alcoy, referente a la existencia de un castillo en sus fiestas es de 1741, aquel celeberrimo Aduar del Puche, que se plantaba en la Plaza de San Agustín, castillo de extrema fragilidad que se sustituiría en 1799 por otro de madera.

No pretendo, por supuesto, afirmar que ese sea el más antiguo antecedente del castillo festero, ya que en Toledo ya aparece uno en 1533, también aparece otro descrito en la "Vida de Estebanillo González" en el 1646.

Pero sí llama la atención, el caso de Murcia, que encuentra muchos paralelismos con el de Jumilla, ya que en un artículo, en el que por cierto, ponderaban la labor de un grupo de amigos alcoyanos, que dieron su apoyo para reinstaurar sus fiestas de Moros y Cristianos en 1983, con motivo del 1150 Aniversario de la fundación de la ciudad por Abderramán II, reivindicaban una tradición del siglo XVIII, que tiene sus antecedentes en 1488, referente a que en honor de los Reyes Católicos, construyeron un castillo de madera en el que "guerrearán para público regocijo moros y cristianos", conmemorando el santo San Patricio y la victoria que en 1452, obtuvieron sobre las tropas granadinas al mando de Abdelbar.

Más cercano es el caso de Elche, que recientemente recobró también sus fiestas, que posee datos de 1754 referentes a Moros y Cristianos, y además nos habla de que en 1777 construyeron un castillo de madera que era asaltado por la "barca de los rastrilladores", a la cual llamaban "María" y era tripulada por gente ataviada de turcos.

Como sabemos las referencias a simulacros de desembarco son variadas, en Alicante en 1715, en Valencia en 1585 y 1586, en Denia en 1599, población que también ha incorporado sus fiestas en el mes de agosto con desembarco, aunque el más conocido es el que se efectúa en julio en la localidad de Villajoyosa. En el Cronicon también se habla de dos barcos incorporados a los desfiles. Pero, además, hay otra cosa que nos llama la atención en aquella descripción ilícita-

na, expresa cómo en el castillo se colocaba una figura que representaba un moro enorme y deforme, que se denominaba "la mahoma", y que era arrojada de allí cuando los cristianos recuperaban el castillo.

Esta figura tiene su antecedente, nada menos, que en la "Crónica del Condestable Don Miguel Lucas de Iranzo", que refiere unos festejos celebrados en Jaén en 1463, en la que se hablaba de una efigie de Mahoma que era lanzada a la Plaza de la Magdalena, igual que lo hacían en Villena a principios de siglo, que la arrojaban a la Fuente de los Burros.

La mahoma es un "ninot", que cuando ocupa el castillo, significa el triunfo de los moros, y cuando se le arroja o se le prende fuego, significa su derrota. Numerosa poblaciones cuentan con esta tradición, Bocairente, Sax, Benejama, Villena, Castalla, Biar, y seguramente algunas más. Estas tres últimas mantenían una curiosa relación, cuando la mahoma está en Biar, dice un texto de 1839: "Los árabes guarnecen el fuerte, el concurso es el mismo, pero los vecinos de cada pueblo ocupan un lugar diferente. Los de Biar y algunos otros se esparcen indistintamente por los costados de la plaza; los de Villena se colocan en la derecha del castillo, la izquierda está ocupada por los de Castalla". Pugnaban entre ellos, hasta que en un posterior ataque, vencían los de Villena ayudados por Biar, arrastrando después por la población el trofeo. Hoy en día, aún, Villena usa la misma mahoma de Biar, que es recogida de esa población en una fecha precisa.

La mahoma en versión alcoyana fue "la cucafera", en la que se apreciaba el "cap del drach", representando el dragón que había de ser muerto por San Jorge, para simbolizar el fin del predominio del mal, y el triunfo del bien sin paliativos, ambas figuras son la personalización del mal, que es para los lugareños de todas esas localidades el moro, y para los alcoyanos además, la figura del dragón, a la que durante muchos años estuvo indefectiblemente unido San Jorge y con él, todo el simbolismo y la iconografía festera, aunque en el caso alcoyano, con la adquisición conceptual del San Jorge matamoros, fue perdiendo vigencia la "cucafera" hasta desaparecer a principios de siglo.

Hay quien dice que el nombre de la "mahoma", siendo coincidente con el del profeta, pudo ser mimetismo proviniente del latín "Maioma", que son las fiestas satíricas que celebraban los romanos en mayo. Efectiva-

mente en Biar, se le dedican versos satíricos y la celebración también es durante el mes de mayo, incluyendo además un acto denominado "Ball de les Espies", en el que personajes disfrazados ejecutan una danza con una música antiquísima de reminiscencias atávicas. Esta población además, hace "fallas" el día 10 de ese mes, pero no como las conocemos en Valencia, sino que se trata de fogatas encendidas en todos los montes que la circundan, como se hace en los Pirineos o en Ibi y "Foya de Castalla", el día de los "Santos de la Piedra".

Dejando aparte el entroncamiento de esa tradición con unas posibles de mayor antigüedad, lo cierto es que la "mahoma", significa que se ha extirpado el mal de la población en cuestión. En 1741 el Padre Picher refería que una vez conseguido el triunfo del bien por las armas, cada cristiano hacía prisionero a un moro y se dirigía al pórtico de la Iglesia de San Jorge, donde tras los oficios religiosos eran liberados con gran regocijo. La conversión del moro era el final feliz de la comedia que allí había sido representada. La "Conversión" o el "Despojo", es otro acto que ha motivado excelentes puestas en escena en numerosas poblaciones, y que en la actualidad, como es el caso de Bañeres, se realiza en el pórtico de su Iglesia, también de San Jorge, recitándose textos ancestrales. El acto consiste en que el moro, el embajador lo representa, va despojándose de sus vestiduras que están personificando los atributos definitorios del mal, para abrazar la fe verdadera tras todo un acto de contricción.

En Villena, José Fernando Doménech, nos habla de la "Conversión", como un texto que data del siglo XVI o XVII. Si esto es así, es junto a la Comedia Poética de Caudete de 1588 y otro similar en Nuevo Méjico, los más antiguos textos conservados (siempre siguiendo al autor). Este texto entonces, podría estar dándonos una idea de cómo serían los textos más antiguos de las embajadas anteriores a 1838, fecha en que Alcoy, la primera Embajada conocida del ámbito, imprimió la suya. Este autor, de todos modos, apunta que anterior a esa fecha, existía un texto de conversión en Alcoy, de similar estructura a éste que nos ocupa, y que se recitaba en un tablado erigido en la puerta de la iglesia, hasta la desaparición del acto alrededor de 1799, fecha en que se inauguraba el nuevo castillo.

Sea como fuere, la "Conversión" fue una comedia de Moros y Cristianos, escrita por Diego de Ornedillo, de

la que hoy han bebido, además de Villena, otras poblaciones, para configurar sus "Conversiones", así Bañeres y Bocairiente cuentan con textos que son sendas variaciones de aquel, y en la provincia de Jaén, Campillo de Arenas y Carchalejo son el mismo caso. Y si la estudiamos con detenimiento, detectaremos similar estructura también, en aquel primer texto que nos legó la "Crónica del Condestable...", que concluye igualmente con la conversión del rey de Marruecos.

Del estudio detallado de todas las publicaciones festeras, se podría extraer un filón inagotable de trabajos interesantes, ésto que yo he esbozado aquí, no es sino, una pírrica aproximación para apoyar mi comentario. El presente año, hemos comprobado cómo se estudiaba desde multitud de ópticas, coincidiendo con su 750 aniversario, el Tratado de Almizra, yo mismo escribí un artículo en una revista. Igualmente se ha estudiado a los piratas árabes y cristianos, de tanta incidencia en el inicio y en la actualidad de nuestros festejos, apuntando la curiosa coincidencia, o quizás no lo es, de cómo se comunicaban entre sí con hogueras que encendían en las montañas, al igual que hacen los biarrensenses en mayo, con lo que resulta doblemente sugerente ese "Ball de les Espíes", ya que los moriscos españoles eran considerados espías y colaboradores de los piratas argelinos. La sierra Mariola ha sido prácticamente desmenuzada geológica, ecológica y arqueológicamente. Hay multitud de estudios sobre temas musicales, me llamaba la atención el que en Villena desfilen muchos moros con pasodobles, porque adoptaron esa pieza musical en concreto, cuando aún no existía la marcha mora, repitiéndola cada año desde entonces, como es el caso de los Moros Viejos de Villena que en 1882 adoptaron nuestro "Mahomet" de Juan Cantó Francés. No es la única localidad que muestra ese, para nosotros, aparente anacronismo, ya que en Sax ocurre el mismo caso, aunque ignoro si las causas son idénticas.

En San Vicente se habla de la historia del campo de aviación, así como completísimos estudios de las viviendas y ropajes mudéjares, de las que entresacaré unas palabras: "los hispano-musulmanes tenían algunas ropas que servían a la vez para los hombres y mujeres, por ejemplo, un tipo de calzones anchos llamados zaragüelles, sobre los que se ponían una camisa larga de algodón o de lino".

Otro estudio interesante es el de Joan Carles en la revista de Callosa,

que identifica la medievalización de la Fiesta en el siglo pasado, abandonando comparsas ataviadas al estilo "antigua española", con la corriente europea de recuperación de los conceptos medievales, como una reconciliación de la burguesía y la nobleza, enfrentadas durante los movimientos revolucionarios anteriores y ahora en una comunión de intereses frente al empuje de los emergentes movimientos proletarios; ejemplo de lo cual es el Palacio de Westminster o el castillo de Neuschwanstein de Baviera, en el campo de la literatura Walter Scott y Lord Byron, en los carteles publicitarios Jan Toorop de Holanda o Alejandra de Riquer en Cataluña. Puede decirse que se trata de un revival cultural y estético, que influiría decisivamente sobre unas fiestas emanadas y decoradas con los usos, estética e ideas de las Milicias Valencianas.

En la Revista de Muro hay gente que trabaja en el sentido que ahora estoy proponiendo, ya que ellos reconstruyen su pasado festero, mediante el estudio de la bien nutrida hemeroteca alcoyana, además de las actas de su Ayuntamiento, haciendo hincapié en noticias y hechos tan significativos, como los que se refieren a la nutrida participación femenina ya desde principios de este siglo.

Igualmente lo hace el "Centre d'Estudis Contestans", que busca el origen y evolución de la Fiesta, manejando las revistas de Onil, Ayelo de Malferit, Onteniente, Elda, Crevillente, Monforte, Castalla y Cocentaina, barajando las distintas hipótesis que se ofrecen sobre la desmembración en dos bandos de la Soldadesca: la expulsión de los moriscos, la morofobia, el peligro turco, la guerra de Marruecos, etc.

Organismos como la UNDEF, proclive a difundir la imagen de la Fiesta puertas afuera, quizá debería volver sus ojos hacia dentro y dar un servicio de recopilación e inventario, que sin duda está mereciendo tanto autor anónimo, que se esconde tras las hermosas y cuidadas tapas de las distintas publicaciones festeras. Autores habitualmente relegados a un incógnito limbo y probablemente, si no a la inutilidad, sí a la futilidad de sus descubrimientos, porque la mayor parte de las colecciones de las distintas revistas, descansan un sueño de polvo y olvido en los estantes de algún que otro curioso coleccionista.

Las revistas festeras deben servir a los estudiosos del siglo XXI como pocas otras fuentes, para conocer con profundidad las distintas sociedades locales y las manifestaciones cultura-

les, tanto suyas como de todo el levante español, amén de otras varias regiones. Todo ello, naturalmente, sin extendernos en los aspectos estéticos, fotográficos, pictóricos y un larguísimo etcétera de valores ofrecidos con generosidad. No creo ser catastrofista, al afirmar que estamos desperdiciando en parte la enorme riqueza aportada por nuestras revistas.

Quizá la Asociación de San Jorge, a falta de un organismo nacional que se encargue de esto, pudiera ocuparse en un servicio, que redundaría en un beneficio propio, ya que sin duda, los festejos alcoyanos y el mismo Alcoy como tal, sirve de punto de referencia a muchísimos estudiosos de la Fiesta, diseminados y dispersos en distintas poblaciones, que sin embargo, realizan interesantes y productivas aportaciones, que casi siempre podrían interesar al lector alcoyano, ampliando los conocimientos sobre las Fiestas alcoyanas, y proporcionando un servicio inapreciable al conocimiento universal de los Moros y Cristianos.

Los Moros y Cristianos los construimos día a día, con una pléyade de fructíferas individualidades, cada una de ellas unidas, por un vínculo estrecho y entrañable como es nuestra Fiesta ancestral. Las revistas deben beber y manar con generosidad, ese cosmos enorme y estrellado de sentimientos, emociones y estímulos, que se convierten en vida a borbotones y en sueños que terminan por realizarse. Es un enorme pecho, que con los alientos, la energía y las ilusiones de cada cual, late con rotundidad ciclópica. Es una inmensa cosecha que se autogermina una y otra vez, por eso nuestros Moros y Cristianos, necesitan de unas páginas que, convertidas en álbum y joyel, en diario y albacea, en nave del tiempo y escapulario, sepa catalizar con el mimo de una madre, tanta dadivosa humanidad como esta Fiesta derrocha.

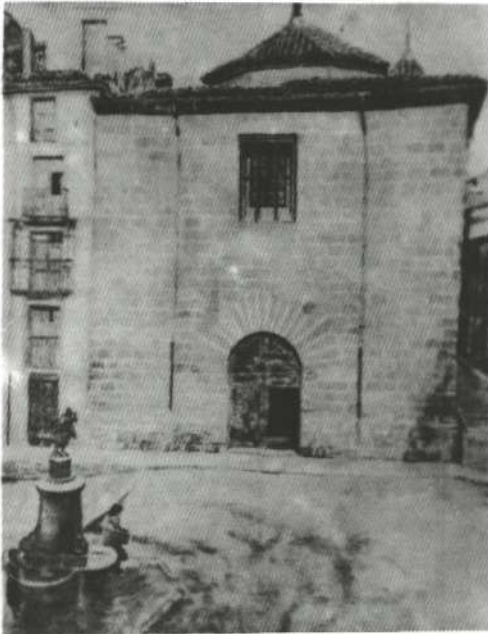
*"Aquel que no conoce su historia, toda la vida será como un niño"*  
Cicerón (Revista de Elche)

#### JOSÉ M<sup>º</sup> RAMÍREZ MELLADO

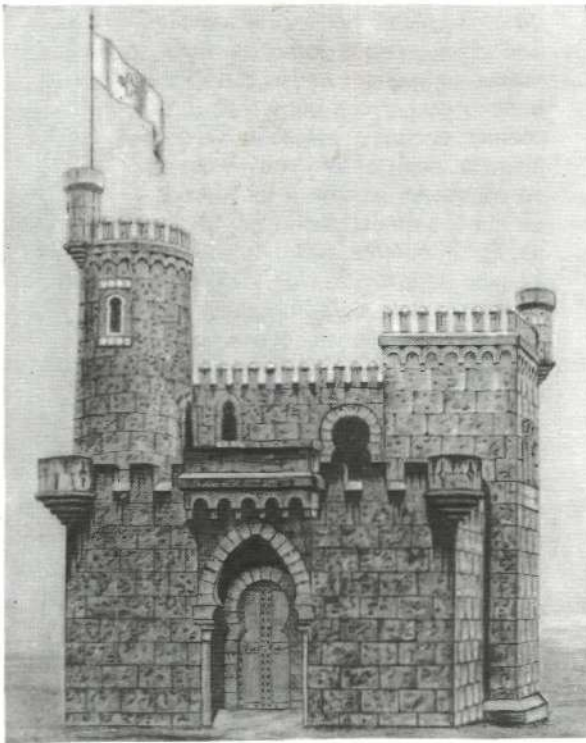
*Cronista de Moros y Cristianos de Ibi.*

**REVISTAS DE FIESTAS DE 1994:** Ontinyent, Muro, Cocentaina, Alcoy, Sax, Elda, Murcia, Ibi, Beneixama, Elche, Caudete, Villena, Jijona, La Vila Joiosa, El Campello, Castalla, Onil, El Camp de Mirra, Almansa, Sant Vicent del Raspeig, Jumilla, Callosa d'En Sarrià, Altozano y Benissa.

# SORTEO PRO NUEVO CASTILLO



La plazuela de San Jorge.



Boceto del pintor Cabrera Cantó.

El 25 de abril de 1894, la Directiva de San Jorge decidió la venta en público del castillo que entonces se instalaba, y "mandar construir otro nuevo y de mejores condiciones"; y el 23 de agosto, el presidente, don Anselmo Aracil, quedó encargado de gestionar "la adquisición de una Imagen ecuestre del Santo Patrono, de bronce, en actitud de acometer con saeta á dos figuras del bando Moro tendidas al pie de la misma", que remataría la fuente que existía en la plazuela de la ermita.

El presupuesto iba a ser considerable, y en la reunión del 22 de noviembre "El señor Presidente puso de manifiesto la conveniencia de celebrar un sorteo con objeto de allegar fondos con que atender á los inmensos gastos que se ocasionarían este año á causa de la construcción del nuevo Castillo que aproximadamente se calculaban por los peritos en unas siete mil pesetas; a cuyo efecto propuso para primer lote una escultura de la Imagen del Santo Patrono, igual á la que se adquirirá de bronce". Deliberado el asunto, "vino unánimemente en acordarse el sorteo en la forma siguiente: Constará de cincuenta mil billetes al precio de diez céntimos de peseta cada uno y se distribuirán nueve premios á saber: Primero: La Imagen de San Jorge y un décimo de la Lotería Nacional del primer sorteo del próximo mes de Abril por valor de veinte y cinco pesetas, y Segundo al Noveno, un décimo cada uno del referido sorteo". La rifa tendría lugar en las venideras fiestas de 1895. Con fines de propaganda, el vocal don Francisco Miralles Llácer insinuó "la conveniencia de celebrar procesiones para sacar la Imagen del Santo" que se había preparado.

La idea fue perfilándose, y en la general del 29 de noviembre, "el señor Don Salvador Doménech hizo uso de la palabra manifestando parecerle conveniente que, para dar más impulso á la venta de las papeletas se encargasen

de ello todos los individuos que componen la Junta", añadiéndose, además, "que cada Jefe de Comparsa" asumiera la distribución del número de boletos "que proporcionalmente se les entreguen"; y "A propuesta de Don Leonardo Blanes vino en nombrarse Depositario de los fondos especiales de la antedicha Rifa á Don José Masiá Pascual; como así mismo propuso la celebración de tres procesiones" para exhibir la efigie-premio, fijando que "en su día se publique" el recorrido de las "procesiones en los periódicos de esta localidad y que sean acompañadas por la Banda á quien le corresponda por turno en el presente año de los actos de música".

Tal como se previno, se hizo, enterándonos por el Acta del 9 de junio de 1895 del inesperado y provechoso resultado, pues la presidencia explicó: "Que habiendo sido agraciada esta Junta con la Imagen ecuestre de nuestro invicto y esclarecido Patrón San Jorge Mártir que fue sorteada en Abril último por la misma, era su parecer, ya que la Junta contaba con pocos recursos para satisfacer los saldos de las Cuentas pendientes de pago, el proceder a organizar otro sorteo". Y, efectivamente, todos los asistentes asintieron, engrosando, con esta casualidad, un tanto, las arcas bastante exhaustas de la Asociación.

**JULIO BERENGUER BARCELÓ**

# FELIZ CUMPLEAÑOS

*Em resta una observació  
Ferli, al qu'em llichs y me ou  
Que s'ha fet un castell nou  
Que llama a molts la atensió;  
Para la inauguració  
Algo en la festa es farà.  
El foraster que vendrá  
Vorá una cosa may vista,  
Deguda a la sensia artista  
De un mecaniste alcoyá.*

*Forasters, veniu a Alcoy,  
Voreu una maravilla,  
Millor que els forts de Melilla  
y els baluarts de Moscou.  
De ferro es el castell nou,  
Pintat com es regular;  
Te torreó y baluar;  
Te garites y arpilleres;  
Es el castell de Figueres,  
Fet per el señor Asnar.*

*Les Festes de Sant Chordi y els Festers. Al LLechidor.  
Federico Hellín (1895)*

Salvo contadas ocasiones, las celebraciones de aniversario, nos invitan al júbilo, a la alegría compartida, a la manifestación externa festiva. También a la reflexión.

Los alcoyanos nos asomamos, este abril de 1995, a un aniversario muy especial. La nueva plaza de España, la entrañable y querida "bandeja", albergará a nuestro centenario Castillo, símbolo inconfundible de nuestras singulares Fiestas de Moros y Cristianos.

Testigo silencioso de tantos y tantos avatares, depositario fiel de nuestra más reciente historia sanjorgina. No entenderíamos Nostra Festa sin su esbelto perfil medieval. Es más, hemos nacido con él, nos hemos incorporado a su propia historia y le hemos correspondido con gratitud y aprecio.

Miles y miles de alcoyanos hemos cantado el Himno de Fiestas a su alrededor. Hemos vivido la emoción de la entrega de sus llaves al Capitán Cristiano al entrar en la plaza. Creemos en su especial protagonismo en el Contrabando, Embajadas y Alardos. Vivimos ante su presencia la emoción, a veces incontenible, de la aparición del Sant Jordiet, deslizándose, entre nubes de colores, por su almena más elevada. Acto, en que todos los alcoyanos, festeros o no, nos aferramos a él como compromiso ciudadano de renovar la Fiesta ya acabada. Tras este acto comienza una nueva.

Cien primaveras, y nunca mejor dicho, le han saludado, con su limpio cielo, su fresco amanecer, sus lluvias frecuentes e incluso nieve, que en 1958 hizo acto de presencia, cubriéndole con su manto blanco.

Éste, nuestro emblemático Castillo, el más recio y hermoso de cuantos se plantan en los pueblos que celebran Fiestas de Moros y Cristianos, es un orgullo para todos los alcoyanos.

Estoy seguro que las autoridades encargadas de su mantenimiento, harán todo lo posible por conservarlo en perfectas condiciones, para que otras generaciones venideras puedan gozar de este pequeño encanto arquitectónico y poder leer en el dintel, al llegar a su puerta -ALABADO SEA DIOS, SEÑOR DEL MUNDO-, aunque sea en árabe.

¡ FELIZ CENTENARIO !

Jorge Linares Abad

*Bibliotecario de la Asociación de San Jorge y Cronista de la Filà Realistas.*

FOTO: Immaculada Peidro Molina

# DEL PORQUÉ LOS CRISTIANOS NO ENTRABAN CON OTRAS CURIOSIDADES DEL PASADO

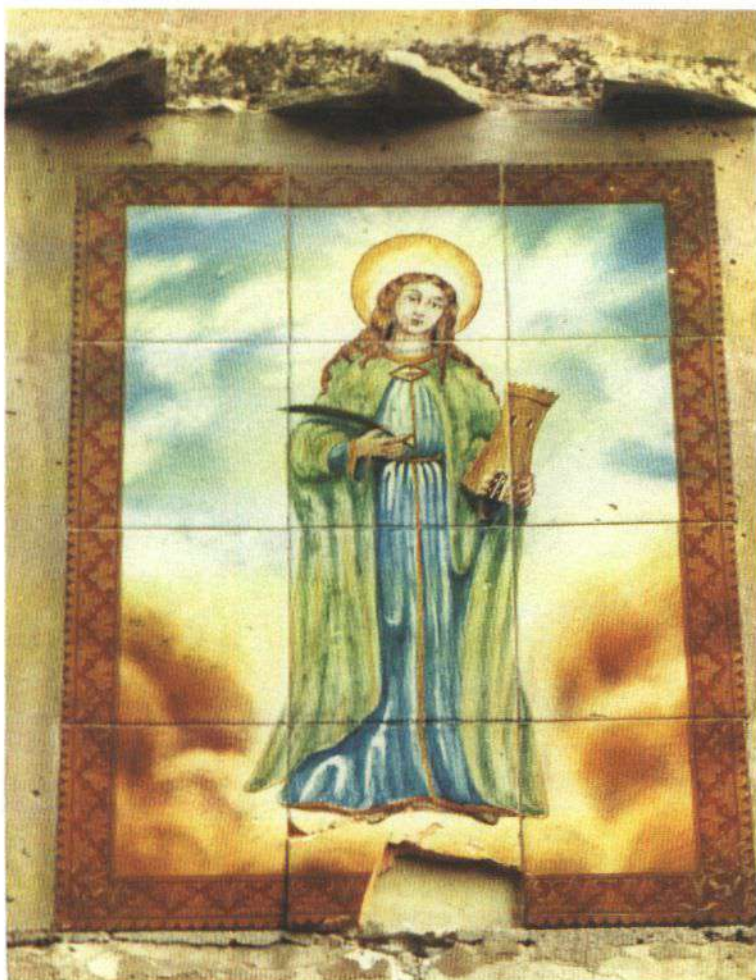


FOTO: Museu Arqueològic.

Con ocasión de cumplirse en 1989 los ciento cincuenta años del primer reglamento y de la primera acta que se conservan de la Asociación de San Jorge, publiqué en esta revista un artículo conmemorativo de tales hechos. En el mismo relacioné los diversos reglamentos que han regido nuestra Asociación, aunque sin detenerme en ninguno. Mas este año, he estado repasando algunos y en ellos me he topado con cosas verdaderamente singulares que estimo vale la pena recordar, aunque sea a título de curiosidad.

Anotemos que el Reglamento de 1883 marcaba la cuota anual de los asociados festeros en tres pesetas y la de los devotos en dos pesetas; el Reglamento de 1900 señalaba cuatro y tres pesetas respectivamente, y el de 1918 fija la cuota en tres pesetas para ambos. La Asociación, en 1883, subvencionaba los cargos de capitán y alférez con cin-

cuenta pesetas a los primeros y cuarenta a los segundos.

Nuestras fiestas se llaman de Moros y Cristianos y, generalmente, los actos suelen encabezarlos los moros. La Diana, "al toque del alba", era arrancada por los moros. Imaginemos el atracón que tenían que darse los cristianos, acabando los últimos, para iniciar su Entrada a las diez, que era la hora de entonces, arrancando desde la Plaza de la Virgen. Por eso el acuerdo de la Junta General de 12 de abril de 1915, invirtiendo el orden en la Diana, estuvo pleno de acierto y sentido común, recogiendo por primera vez en el Reglamento de 1918.

Es este Reglamento de 1918 en el que, aismismo por primera vez, se dice que la Gloria se celebrará el Domingo de Pascua de Resurrección, pues antes se llevaba a cabo el Sábado Santo, al toque de gloria. Hagamos memoria que

hasta hace treinta años, el toque de gloria era el sábado de la Semana Santa a las diez de la mañana. Por acuerdo de Junta General Extraordinaria de 1 de abril de 1917, el acto del anuncio e inicio de la Fiesta se pasó al domingo. Tal acuerdo fue consecuencia de la propuesta efectuada por las "filaes" de Verdes y Beduinos, en la Junta del 8 de marzo del mismo 1917. Acuerdo también muy atinado que hizo posible que la Gloria adquiriese toda la esplendidez que requiere. Tuvo su precedente el año anterior en el que por coincidir el 23 de abril con el Domingo de Pascua, se acordó celebrar la Gloria el domingo, "para darle mayor brillantez" al día del santo Patrón.

Hablando de la Diana y de la Gloria, destaquemos que en ellas se daba algo realmente curioso. Y es que en su itinerario ambas llegaban hasta la Plaza de la Virgen de los Desamparados, y en este punto los moros se adentraban por la entonces calle de Santa Bárbara, volviendo a salir a la Plaza de la Virgen de los Desamparados, no haciéndolo así los cristianos, que por dicha calle no desfilaban. Esto se dio hasta la primera década de este siglo, y no sólo en la primera mitad del s. XIX como consigna "Nostra Festa", siendo el primer reglamento que no lo recoge el de 1918; en los anteriores se repite literalmente el siguiente párrafo: "Las comparsas de Moros deberán además recorrer la calle de Santa Bárbara entrando por la de la Virgen María, según así viene verificándose desde muy antiguo, en recuerdo de haber sido aquella la parte de la población habitada durante algún tiempo por los Moriscos". Los moros desfilaban, pues, por dicha calle de Santa Bárbara, mientras que el bando cristiano, que recordemos iba en segundo lugar, se paraba en la esquina de lo que fue Hospital, hoy Escuela de Bellas Artes, esperando que los moros saliesen por la calle de Buidaoli.

Al parecer existía un doble motivo por el que los cristianos debían negarse a pasar por esta calle, tal como se recogía en el libro "Notes diferents" que se conservaba en el archivo de la Parroquia de Santa María, archivo que primero fue destruido y quemado en gran parte durante la guerra y luego, lo poco que quedó, sistemáticamente expoliado. De este libro nos da noticia un pequeño artículo aparecido en el Boletín Interparroquial "Mies", de 23 de abril de 1959, firmado por las iniciales C.C.V., en el que dicho libro se entrecomilla lo

# EN LA CALLE DE SANTA BÁRBARA.

## INMEDIATO DE LA NOSTA FESTA



FOTO: Archivo.

siguiente: "Cuando conquistó Jaime I de Aragón el Reino de Valencia muchos moros se bautizaron tomando el nombre de 'moriscos', y en Alcoy se les señaló la calle de Santa Bárbara para que viviesen separados del resto de la demás población". En dicha calle estaba situado el burdel, vulgo "Bordell", añadiendo más adelante, refiriéndose a los cristianos que "ya porque los moriscos viviesen en dicha calle, o por estar el 'Bordell' establecido en la misma, no querían penetrar, seguramente por no contaminarse". Inferimos que la negativa a desfilar por la referida calle era por no contaminarse, tanto por ser, o haber sido, barrio de moriscos, como por la existencia en él del "bordell". De lo entrecuillado destaquemos la reverencia que le tenía el redactor del libro al "bordell", que siempre que lo nombra lo escribe con mayúsculas, así como que sin duda era todo una pantomima histórica, puesto que, en el siglo pasado y principios del actual, los moriscos alcoyanos estarían disfrutando de su paraíso con

Mahoma y lo del "bordell" no pasa de ser un simple gesto a la galería, ya que los festeros moros eran tan alcoyanos como los cristianos, estimando carece de fundamento la afirmación que seguidamente copio: "no así los moriscos que vivían allí sus familias, entraban para que participasen éstas del contento de las fiestas".

Si me he referido al libro "Notes diferents", y al artículo que lo cita, no es para defender sus tesis, sino simplemente para recordar algo del pasado de la "Festa", para una vez más resaltar su constante evolución y destacar que, aún apoyándose a veces en hechos o datos no del todo exactos, sin embargo no dejan de tener un fundamento que avalan nuestra historia y nuestra tradición, es decir, nuestros Moros y Cristianos. Aparte de dejar constancia de esta pequeña diferencia de itinerario en la Gloria y en la Diana entre moros y cristianos.

Este curioso testimonio de nuestras fiestas, así como el importe de cuotas y

subvenciones, los cambios de horarios, las rectificaciones de itinerarios, junto a otros muchos datos que de los reglamentos, actas de la Asociación y prensa pueden entresacarse y al tremendo aumento de festeros que ha ido produciéndose, especialmente en los últimos años, serían materia suficiente para una detenida consideración sobre la evolución de la Festa, aunque no es ése ahora nuestro propósito, si bien es tema sobre el que valdrá la pena volver.

—A mi això de l'evolució de la Festa... "te diré"

—És com l'evolució de la forma de viure, és a dir, de la mateixa societat.

—L'evolució de la vida.

—Sí, però, de la vida en general, no de la vida en particular, ja que la vida implica naixement i mort, i la festa no pot morir.

El meu avi deia:

—Xe, no!

EDUARDO SEGURA ESPÍ

# CONTAR LA FIESTA ALCOYANA

**T**rabajar y vivir la fiesta parecen aspectos incompatibles. Casi todos los profesionales de los medios de comunicación rehuyen cumplir con sus obligaciones los días señalados, prefiriendo librar hasta que finalice el paréntesis. Para mí, vivir la fiesta sin contarla, es como vivirla a medias. Nunca puedo dejar de pensar en el titular justo, en el calendario anecdótico con el que apostillar, ese detalle que se ha escapado o en el que no se ha reparado, esa apreciación de lo que se ha hecho bien, o esa otra, de lo que, por el contrario, no se ha hecho tan bien, y de la que si no queda constancia escrita, pronto se confundirá con otros cientos de datos que terminaran por perderse.

En el caso de la fiesta alcoyana, ésto también se cumple a rajatabla. Cuando las "filaes" bajan por "el carrer Sant Nicolauet", la jornada del 22 de abril, los sentidos entran en otra dimensión. Llevo cumpliendo este ritual desde hace más de una década. Y continuaré siendo fiel al mismo como a las cosas sagradas.

Es una fecha emblemática, que sólo quienes tienen un día en el calendario marcado sobre todas las cosas, independientemente de que caiga en domingo o en lunes, pueden comprender en toda su magnitud. Cuánto duele un 22 de abril lejos de la ciudad. Cómo resuenan en la mente los timbales y las fanfarrias.

He vivido suficientes entradas en la "Bandeja" como para que mi mente se una irremisiblemente a ella al evocar la fecha. Algunos momentos han sido especialmente significativos. Son esos que se recuerdan nítidamente, incluso a pesar del paso de los años.

Un ejemplo de ello lo consti-

tuyó la fiesta de 1993, aquella en la que la capitania cristiana llevó la música compuesta por John Williams para la película "Supermán". Para alguien como un servidor, coleccionista de bandas sonoras, cinéfilo empedernido y, a la sazón, enamorado de la Fiesta de Moros y Cristianos, la llegada de esta música supuso todo un calambrazo. Imborrable.

Las entradas compartidas con los colegas que se encargan de contar la fiesta tienen un sabor propio. En la ocasión aludida, intervine en la transmisión realizada por Lorenzo Rubio para la SER. Y, francamente, la viví con la máxima intensidad.

En la citada edición de 1993 tuvo dos comentaristas de excepción, Adrián Espí, que representaba en cierto modo la ortodoxia festera, y frente a él, amistosamente, el pintor Arjona, encarnando la heterodoxia.

Todo ello aderezado por los apuntes de los numerosos invitados que se fueron acercando al puesto de comentarista. Fue tan densa esa jornada que, sobre todo lo dicho aquella tarde, se podría escribir todo un tratado de "festerología", si puede llamarse así.

A lo largo de la mañana y la tarde del 22 de abril se habló de cómo los hombres alcoyanos, cual pavos reales, se contonean ante las alcoyanas. Se habló de los colores del ciclo alcoyano desde las nueve de la mañana hasta el atardecer. Se habló de lo que es capaz de hacer el festero para estar ahí a la hora en punto del día prefijado. Se habló de los montepíos y de los casales. Se habló de la importancia de la mujer en la infraestructura de la fiesta. Se habló de los boatos, cómo no. Se pormenorizaron pieza a pieza. Se puso el micrófono al capitán, justo antes de arrancar, y recién terminado el desfile...

Son tantos los perfiles, las aristas que se pueden analizar en una jornada tan singular, que sistematizarlas es como poner puertas al campo. La transmisión con Lorenzo Rubio fue una delicia. La estancia en el Ayuntamiento alcoyano, mientras en la habitación Lidia Arenós "lidia-ba" en directo con el cronista José María Segura las incidencias del desfile, fue tan grata como de costumbre.

Por eso no dejaré, salvo causa de fuerza mayor, de acudir a la cita del 22 de abril mientras pueda. Procedo de Villena, una ciudad festera como la que más, con más de diez mil asociados en las catorce comparsas existentes, (y una difusión en medios de comunicación, francamente escasa, en relación a la relevancia que deberían tener sus fiestas). Pero eso es otro tema. Volviendo a Alcoy, merecerá la pena estar ahí, al pie del cañón, el sábado 22 de abril. Contando la fiesta

ANTONIO SEMPERE

FOTOS

# APUNT BIOGRÀFIC D'UN FESTER

RAFAEL ESTEVE CARBONELL (EL TIO ALCOIÀ)

**E**n tots els pobles hi ha persones que destaquen per uns motius o per altres, en el millor sentit de la paraula. El senyor Rafael Esteve Carbonell, més popularment conegut com el *tio Alcoià*, va ser una d'aquestes persones a Rafelguaraf. Particularment, crec que és cosa digna de destacar la seua fidelitat a la festa de Moros i Cristians durant tota la seua vida. És a dir, ser tot un fester de cap a peus i, en aquest cas concret, per la seua constància que potser superara els 50 anys en una de les festes més importants i boniques de tot arreu del País Valencià.

El senyor Rafael Esteve Carbonell va nàixer a primers del segle XX a la ciutat d'Alcoi, exactament el 6 de novembre de 1904. Era el segon dels fills d'una família treballadora i humil, però no obstant això i com la gran majoria d'alcoians, duien la festa bé endins.

En els primers anys de la seua infantesa els seus pares ja el vestien en la *filà* Realista, una *filà* del Bàndol Moro en la qual, aleshores, a més a més del vestit, es duia un cavallet de cartó que a eixes edats els il·lusionava molt als xiquets.

La seua joventut transcórreria d'acord amb les circumstàncies pròpies d'una ciutat que experimentava un fort creixement industrial, a causa en gran part dels efectes de la Primera Guerra Mundial, i tenint en compte que la seua família era, com ja hem dit abans, gent treballadora. El seu pare va ser el fundador de l'anomenat *Betlem de Tirisiti* (1), i per això eren i són coneguts a Alcoi com la família dels *Betlemeros*. Aquesta bonica tradició nadalenca també la continuaren el senyor Rafael i els seus fills mentre pogueren.

A Alcoi, abans del seu casament, el senyor Rafael treballava com a operari d'una fàbrica de teixits (Carbonell) que es dedicava a la confecció de samarretes. El servei militar el va realitzar a Àfrica l'any 1928; per aquella època i a causa de l'amistat dels seus pares amb unes persones de Manuel, es va relacionar amb el *tio Gaona*, i mitjançant l'amistat que



Festa del Mig Any de Rafelguaraf, amb la Filà Moros Hauries (1982).

va fer amb aquest va ser el acostarse per Rafelguaraf i així donar-se el cas de conèixer a la que anys després seria la seua muller. De qui per cert, sols recorde la imatge d'una senyora a la porta de la seua carnisseria, amb un davantal propi de l'ofici i amb unes característiques ulleres d'un color verd, més o menys intens, que sempre duia.

El senyor Rafael va continuar en la *filà* Realista fins l'any 1928, en el qual va canviar del Bàndol Moro al Cristià, concretament a la *filà* Asturianos, coneguda com la *Creueta*. Aquest però, no seria l'únic canvi d'aquell any, doncs també va canviar d'estat civil i de poble, per motiu de casar-se amb la senyora Rosario Balaguer Sendra i vindre-se'n a viure a Rafelguaraf. Ací al nostre poble obren la carnisseria, canviant ell el treball fixe i rutinari d'empleat d'una indústria, per allò que més bé li semblaria una aventura comercial, una espècie de prova a veure què passava, si anava o no anava el negoci.

Després de la Guerra Civil, que

la va passar a València fent de conductor d'un camió, i ja havent nascut els seus fills: Rosario, Lola i Rafael; l'any 1950, aproximadament, i potser per l'enyorança del seu poble, va intentar tornar-se'n amb tota la família a Alcoi. Amb eixa finalitat va llogar un bar al carrer Sant Nicolauet, pràcticament on comença la festa a Alcoi i junt al maset (2) de la *filà* a la qual pertanyia. De fet, el tornar al seu poble era la mateixa prova que el vindre a Rafelguaraf però al revés, és a dir, viure a Alcoi però ja no com el treballador fixe d'una indústria, sinó amb una dedicació que li permetera una major autonomia, a més a més d'estar plenament en el seu ambient.

Aquest intent però, tan sols va durar uns pocs mesos. Precisament per aquells anys, desanimat, comentava al seu fill que anava a deixar-s'ho, que estava cansat. La realitat va ser ben diferent; ell va anar enterrant a quasi tots els membres de la *filà* de la seua època i no es va deixar la festa fins l'any 1975, aproximadament.





a la asociación de  
San Jorge como  
Reverendo del  
Capitán Asturia nos  
Alcaide Hbit 1955  
Pafan Están

*[Signature]*

Del seu historial fester, sens dubte cal destacar que va tenir l'honor (3) de ser Capità Cristià en les Festes de Moros i Cristians d'Alcoi de l'any 1955. Duia per a aquesta finalitat un vestit de lloguer, i això encara, per no perdre el dret, doncs ell era —en aquells moments— el menys pobre dels membres de la seua filà.

Cada any, en arribar les festes del seu poble d'origen enfilava el camí de la muntanya per tal de retrobar-se amb la família —amb els quals es quedava durant eixos dies al carrer Doctor Guerau, número 21— amb els companys, amb els amics..., amb la festa. També però, amb els llocs coneguts i estimats des de la Mariola, el riu Serpis, el barranc del Cinc, la Font Roja, la *Bandeja*, el carrer Sant Nicolau,... l'olleta de música, el cafè-licor (4).

L'any 1972 va morir la seua muller. Açò marcaria la fi de la seua assistència anual a la festa, que encara s'allargaria fins l'any 1975.

A Rafelguaraf, per culpa d'ell (5) hi ha festa de Moros i cristians des de l'any 1980, encara que evoluciona amb menys que més fortuna darrerament. També va participar en la festa d'ací, al nostre poble, en breus intervencions. La darrera va ser amb ocasió de la festa de Santa Cecília, pel novembre de 1982, en un concurs organitzat per la *Banda Ateneu Musical*, de la qual per cert, també va ser dipositari durant vint-i-cinc anys.

Recorde que en un dels esmorzars de la Filà *Moros Hawaríes*, mentre anàvem rendint-nos la majoria a l'hora de beure, quan ens tocava el torn fent passar un porró *arre-glaet*, ell no va perdonar cap viatge i, amb més o menys sempre bevia. Naturalment això, sense perdre mai els papers i mantenint en tot moment un to fester adequat. Els seus amics: el senyor Miguel (el *tio Pipa*), el senyor Fernández, etc., segurament que ens podrien contar bona cosa d'anècdotes que ens ajudarien a entendre millor la seua personalitat fester.

En 1980, aproximadament, va rebre un homenatge per part de l'Ajuntament d'Alcoi, junt amb altres persones que havien estat capitans. En eixa ocasió li va ser entregada una xicoteta condecoració que ell

s'estimava molt —crec que representava un Sant Jordi—. Així mateix, la Filà *Moros Hawaríes*, amb la qual també participaren el seus fills, li va retre un homenatge l'any 1982 durant la festa del Mig Any, fent-li donació d'un quadre amb la següent inscripció: *La Filà Moros Hawaríes al seu President d'Honor, Senyor Rafael Esteve Carbonell en homentage a la seua fidelitat a la festa de Moros i Cristians*.

El senyor Rafael va morir als 78 anys, el dia 10 d'abril de 1983. Vespres de la festa, quan la Primavera ompli els camps de flors i, potser també,... per què no?, de noves esperances, de noves il·lusions per a l'any en curs. La *Banda Ateneu Musical* el va acompanyar el dia del seu soterrament als sons de la marxa mora *No ho faré més*. En efecte, el senyor Rafael Esteve Carbonell, el *tio Alcoià*, ja no ho faria més.

Tanmateix, pense que la seua presència seguirà notant-se —allà al carrer Sant Nicolau o ací al carrer Major—, en tots aquells que l'hagen conegut, si més no, en la seua faceta, doncs era vertaderament allò que se'n diu tot un personatge conegut i estimat per la majoria dels seus conciutadans.

Per a finalitzar i reprenent un poc el fil del començament, únicament voldria matisar que, malgrat la simpatia del personatge, no he pretès en absolut —res més lluny d'això— el menysprear encara que siga per omissió la figura i la importància d'altres festers i d'altres festes, en enaltir possiblement en excés —això dependrà de l'opinió de cadascú— la personalitat del senyor Rafael. En definitiva, el que faig és, senzillament, expressar una opinió, la meua, que pot ser o no compartida. En qualsevol cas, la lliçó que pense cal extraure és el seu exemple fester, que entre altres coses constitueix sens dubte allò que és vertaderament important: un model, una base ferma on fixar-se tots aquells que senten molt endins la festa, ja siga de Moros i Cristians o qualsevol altra.

## NOTES

- (1) Segons manifestació del seu fill el *Betlem de Tirisiti* és de figuretes de madera dotades de moviment i decorats. Durant les festes de Cap d'Any, i com una manera més d'aconseguir uns pocs ingressos, la família del senyor Rafael feia algunes representacions diàries d'aquest betlem, per ser la festa dels Reis Mags molt important a Alcoi. El pare del senyor Rafael va viure els últims anys de la seua vida a Rafelguaraf. Va morir l'any 1960, als 95 d'edat, quan el duien cap a Alcoi, per veure ja pròxim el seu final i ser aquesta la seua voluntat.
- (2) El *maset* era la manera de referir-se al local de reunions de la filà pel senyor Rafael, que a Rafelguaraf diem la *kàbila*. També té la finalitat de ser la seua social on es reuneix i tenen lloc quasi totes les activitats de la filà que no són pròpies del carrer. És com veiem, el mateix que el *cau* o *casal* dels fallers.
- (3) Tenir l'honor de ser Capità del Bàndols Moro o Cristià a Alcoi és realment una cosa extraordinària que hui en dia els està permesa a ben pocs alcoians. Evidentment per motius econòmics.
- (4) En les conclusions definitives del II Congrés Nacional de la Festa de moros i Cristians, celebrat a Ontinyent pel setembre de 1985, una d'elles diu: *Recuperar i difondre la gastronomia local com un valor substantiu de la cultura popular fester*. Efectivament, la festa també és en part això: esmorzars, dinars, sopars, etc. Desgraciadament però, em sembla que hi ha una certa fama de *Fester, igual a bufat*, tot i que, evidentment de tant en tant pot haver alguna baixa.
- (5) A propòsit de la influència del senyor Rafael en l'origen de la festa a Rafelguaraf, ja en feia referència en la revista *LLAVOR*, número 1, novembre de 1979, pàgines 15 i 16, article titulat *Parlant de Moros i Cristians*. D'alguna manera és un exemple del que A. Ariño Villarroja en el llibre *Festes, rituals i creences*, pàgina 36 i següents, anomena la *difusió del model alcoià de la festa*.

# MIGUEL SANCHO JORDÁ: LA PASSIÓ



Abril 1940.

**E**n todas las "filaes" existen, sin lugar a dudas, personajes singulares quienes, al unísono, se identifican con ellas, y éstas con ellos. Son personas carismáticas, representativas, nacidas para desempeñar en las mismas todo o casi todo lo festivamente imaginable. Hablar de Miguel Sancho es, obviamente, hablar de la Filà Marrakesch.

Pero, además, nuestro protagonista ha tenido la suerte de ser y pertenecer, siempre en grandes ocasiones, a múltiples y diversas "filaes", aunque sólo haya sido por corto tiempo, por unas horas, sublimes momentos, como cabo batidor de sus escuadras de negros.

Así, Miguel Sancho lo ha sido —por suerte para él, que muchos hubiéramos ansiado—, tanto en un bando como, indistintamente, en el otro. No en balde, las nuestras, son Fiestas de Moros y Cristianos.

Domingo Miques, Berberiscos, Benimerines, Tomasinas, Guzmanes, Vascos, Cruzados... y, ¿cómo no?, Marrakesch! Todas

ellas-y puede ser, alguna otra caída en el involuntario olvido- han tenido un caballista y un caballero de excepción. Porque excepcional es el carácter abierto y dicharachero de Miguel Sancho. Amigo de todos, presto a colaborar y participar siempre, a quien ningún problema abrumba y de quien, siempre, se recibe más de lo que se puede dar.

Pertenece y es, posiblemente, el mejor representante, sin menosprecio de nadie y en términos festivos, de la SAGA de los SANCHO. Descendiente, de una rancia familia alcoyana, de pura tradición artesana, empresa familiar de renombre internacional por la calidad y exquisitez de sus manufacturados, que les permitieron, años ha, el nada fácil y muy honroso título de "Proveedores de la Casa Real", anagrama que les dignificaba primeramente a ellos, y de retruque, a todos: al pueblo de Alcoy.

Vio la luz nuestro protagonista un 6 de octubre de 1937, en plena contienda civil. No teniendo al parecer mejor alternativa, fue bautizado, aquel mismo día, en la terraza de la casa de sus padres, don Miguel Sancho García y doña Rosario Jordá Abad, en la Plaza de España, número 6, por don Casimiro Valero. Sería este mismo sacerdote quien le volvería a bautizar el día 22 de mayo del año 1939, y nada menos que en la Iglesia de San Jorge. De tales circunstancias, no podía resultar otra cosa que "un bon xiquet" y "un millor festeret".

Es en abril de 1940 cuando, según constancia fotográfica, acompaña a su padre —ya a caballo, ¡faltaría más!— en

la Entrada de Moros, contento como unas pascuas, y en "su" Filà Marrakesch, a la que, obviamente, ha pertenecido toda su existencia. Nació, pues, a la Fiesta, en su infancia, en una época en la que, sin duda alguna, no muchos niños alcoyanos podían compartir la misma suerte.

Al igual que el resto de familia, Miguel Sancho crece en la Filà Marrakesch, en la que permanecen en la actualidad, las siguientes generaciones casi al completo, continuando la tradición familiar. Tradición transmitida y recogida, en todos sus aspectos. Miguelín, su hijo, como amistosa y cariñosamente se le conoce, ha participado, también, como cabo batidor en varias "filaes" de cargo. Su nieta, Paula, como es de rigor, ha vestido desde su primer abril el traje de su abuelo, quien disfruta de lo lindo, paseándola en sus brazos.

La culminación de su vida festertera le llega en el año 1968, cuando desempeña el cargo representativo del Alférez de los Marrakesch. Nuevamente a lomos de su caballo, esta vez sabiendo comportarse como tal digno cargo, rodeado de negros con palmitos, y ennoblecido el atavío con los distintivos colores característicos de la Filà, conoció, el amigo Miguel, las mieles de tal honor y condición.

Como no podía ser menos, además de haber sido miembro de

Alférez moro - 1968





Cabo batidor - Abril 1975

Junta de Filà en diversas ocasiones, accedió al cargo de Primer Tro, entre vítores y aplausos, en la junta de mayo del año 1978, cargo que ostentó hasta 1982, habiendo sido pieza fundamental, por arte y parte, en el éxito alcanzado por los Marrakesch en aquel año, en el que la Providencia les concedió los cargos de Sant Jordiet y de Capitán de las huestes mahometanas.

Desde entonces hacia acá, Miguel Sancho ha ido tomando la retaguardia festera, dejando paso a los más jóvenes, como está mandado, pero no por esto dejando de hacer sentir su voz y su experiencia, cuando el caso lo ha requerido —y tantas veces como le ha venido en gana—.

La presente Alferecía será la segunda que le corresponde a la Filà desde que él la ostentara:  $68 + 13 + 14 = 95$ . Para conmemorar tal efemérides, Miguel Sancho Jordá, desempeñará "por primera vez", el cargo de Gloriero, en el próximo Domingo de Pascua. Quería, de esta forma, y llegado a la edad que él había estimado oportuna, jubilarse en el mundo de la Fiesta.

Pero ésto no le va a ser posible. La Filà que le vio nacer, siempre agradecida con personas destacadas y únicas, como él, ha aprovechado el anunciado acto de Presentación íntima del Alférez 1995 (el compañero y amigo Antonio Candela), para testimoniar públicamente su mejor reconoci-

miento a toda una vida de dedicación sin límite, y conceder, al simpar Miguel Sancho Jordá, el merecido, más que merecido título de MARRAKESCH DE HONOR, condición que le permite, si él lo quiere, llegar hasta el fin de sus días vistiendo su atuendo favorito, rodeado de todos los que tanto debemos a un verdadero "fester", como lo ha sido toda su vida.

*"Va nàixer de Marrakesch  
i enamorat del seu poble  
té el caràcter d'un xiquet  
i un cor que li pesa el doble.*

*És un home il·lusionat,  
que no coneix el perill,  
que no gasta gens l'espill,  
i de tot està informat.*

*Parla més que una catorra,  
és expert de peladilles,  
de lotos i loteries,  
dels mòros d'Orà, i d'Andorra.*

*Negòcia en tota la gent  
siguen nanos o gegants,  
des d'Orient fins a Occident,  
negres, "xinos" o africans.  
I, si es creua amb un gitano,  
mellat i de pòca altura,  
li dóna la dentadura  
i es queda tan "campechano".*

*I a tots en aquest sopar,  
ens fa molta il·lusió,  
a Miquel del Campanar,  
nombrar Marrakesch d'Honor".*

Si faltaba algo por decir, algún punto por aclarar sobre el perfil de nuestro protagonista, aquí está dicho y escrito de la manera más sabia y elocuente posible. Me he remitido a los clarividentes versos que nuestro amigo Ricardo Canalejas le prodigó, con ocasión del multitudinario mencionado homenaje del reciente 15 de octubre último. Helos aquí, hablando por sí solos, de tan singular personaje: Miguel Sancho Jordá.

VICENTE JUAN y VERDÚ

# EL MAGNETISMO DEL TRAJE FESTER

A la memoria de Francisco Davó Pérez.  
Alférez Moro Filà Verds.  
Año 1989.

**T**ratar de adentrarse en los complejos entresijos de la mente, es tarea tan imposible como intentar abrazar el aire o apretar el agua. El pensamiento de cada cual es tan exclusivo, tan propiedad privada, que desautoriza cualquier tipo de análisis o injerencia ajena, pues engendra tanta diversidad de matices, coherencias e incongruencias, que todas las relaciones humanas son razonables y justificadas.

Sin embargo, observar circunstancias procederes motiva una serena reflexión sobre la influencia que la indumentaria festera ejerce sobre quienes, año tras año durante un largo periplo, se atavían con ella para tomar parte en la "Festa". Diríase que su urdimbre textil se fusiona y entreteje con la fibra humana hasta formar un mismo cuerpo, un bloque indisoluble que los unifica.

Tanto es así que a muchos festeros se les conoce igual por su nombre que por la pertenencia a una "filà" específica. No es propiamente que se les moteje en función de la misma, pero es como una seña de identidad añadida.

Ahora bien, esa dualidad que les define adquiere unos tintes más trascendentales en lo que atañe a la ensambladura con el ropaje fester. Es como una metamorfosis del hombre con su prenda.

No se trata de fanatismo, ni tampoco de apasionamiento que afecte a todos por igual; es algo incorpóreo pero que idealiza y sublima la esencia que integra al individuo con su lúdico atuendo, siempre complemento y confidente de su trayectoria fester. Es como una especie de síndrome que experimentan los que establecen un paralelismo entre la persona y su ornamento, llegando a sentirse



Verdes

tan vinculados y conexos como se está al cordón umbilical o como a la propia sombra.

Entonces se comprende de manera objetiva la sensibilidad de aquellos que asumen tan singular sentimiento y que muestran su temple anímico cuando en el dramático trance de la muerte deciden para sudario la vestimenta fester, con la que conjugaron fraterna simbiosis y de la que no quieren separarse al emprender el ignoto e insondable camino hacia la eternidad. Consideran que son las mejores galas para su tránsito al más allá y quieren que se impregne del mismo olíbano que incensará su féretro.

Siempre es criticable un excesivo retoricismo al escribir, por los visos de ampulosidad redundante que confiere a las palabras, pero se hace necesario para expresar y dar carácter a un comportamiento que plasma firmes e íntimas con-

vicciones.

Dicho ésto, cabe añadir que el "fester" que opta por su traje de moro o de cristiano para su particular mortaja —que dicho sea de paso, por su colorido y significación resulta discordante con la solemnidad y tristeza de un funeral— acaso en su elección no le guíe un afán de protagonismo efectista, ni lo haga por frivolidad, ni mucho menos como una extravagancia.

Todo lo contrario, ya que sin duda debe ser una resolución muy meditada, de mucha hondura, alimentada sutil y secretamente en lo más sensitivo de sus células afectivas. Con su emocional deseo, parece querer transmitir el impulso místico que entrañablemente le inspiró el terno que cobijó su cuerpo, en el goce voluptuoso de sus mejores vivencias durante las trilogías.

Obviamente puede estimarse que lo dispone así porque asocia espíritu de "filà", con la predilección por su vestidura. Y también, como perpetuo testimonio y cortesía de la última ofrenda de su alma fester a San Jorge.

---

JOSÉ DE LA ENCARNACIÓN

# LES VINYETES DE L'ASSOCIACIÓ DE SANT JORDI

**D**urant els darrers anys dels 40 i la dècada dels 50, els mitjans de comunicació —especialment la premsa, obligada a omplir totes les seues pàgines, en estar vetada la problemàtica nacional— mostraren una bona disposició cap als nostres Moros i Cristians, oportunitat que aprofità l'Associació de Sant Jordi, sobretot gràcies a l'esforç d'un gran secretari, Luis Matarredona Ferrándiz, que va mamprendre una tasca de difusió i divulgació de la Nostra Festa. S'editaren calendaris, almanacs, circulars, banderins, cartells, targetes postals, i a més, uns segells o vinyetes, sense cap valor postal, que acompanyaven el franqueig ordinari pegades al revers de cada sobre.

L'edició del cartell de 1947 —distribuït per cadenes hoteleres i oficines administratives de tota Espanya—, obra del recentment desaparegut Luis Solbes, i una targeta postal amb el mateix motiu, venuda a 0'25 pessetes la unitat, junt a l'emissió d'aquestes vinyetes, l'any 1948, encetà una etapa d'expansió propagandística dels Moros i Cristians d'Alcoi.

Al llarg del període 1948-59, les vinyetes, a més de donar a conèixer el poble d'Alcoi i la seua Festa, van contribuir, encara que molt modestament, a finançar les despeses originades per les diferents obres que hagué de desenvolupar l'Associació: des de la reconstrucció de la imatge de sant Jordi, el Relicari, els mínims detalls de l'enramada o del vestuari, fins l'adquisició de la casa dels Merita, antiga casa pairal dels Jordà i actual Casal de Sant Jordi.

Aquestes vinyetes eren venudes i repartides —s'encarregaven J. Pastor, el popular *Pastoret*, F. Domínguez, C. Corbí i J. Pérez—, sobretot entre les cases comercials i industrials de la ciutat, l'any 1948 a 50 pessetes el miler, encara que vist l'èxit que assolí la primera emissió, l'any 1949 es vengueren ja a 100 pessetes el miler. Aquest any 1949 s'obtingué un benefici de 3.541'30 pessetes per la venda de 50.250 vinyetes, beneficis que es mantindrien durant tots

aquestos anys amb alguns alts i baixos.

Pel que fa al disseny de les vinyetes, es va recórrer, de 1948 a 1953, a dibuixos d'alguns dels col·laboradors de la *Revista de Festes*, mentre que a partir de 1953, fins 1958, s'optà per seleccionar fotografies amb motius festers. L'any 1959 es tornà al dibuix.

La vinyeta de 1948, de 40 per 56 mms., que mostra un sant cavaller, lluint una armadura, va estar dissenyada per J. Matarredona Ferrándiz. Trobem aquesta vinyeta en cinc colors diferents: blau, blau obscur, verd, castany rogenc i carmí. L'esbós, un dibuix a tinta pel qual Matarredona Ferrándiz cobrà 60 pessetes, es troba al Casal.

Rafael Guarinos serà l'encarregat de les vinyetes de 1949 i 1950. L'any 1949 dissenyà una vinyeta, de 40 per 56 mms., amb un moro sentat davant d'una porta mentre fuma una pipa. Aquesta vinyeta, orlada, apareix en dues modalitats que combinen els colors blau i carmí. Pel que fa a 1950, sobre un escut, una espasa empunyada, amb l'escut heràldic d'Alcoi, figura com a motiu de la vinyeta d'aquest any. Aquesta, de 40 per 56 mms., és a dos colors: blau i taronja.

Ernesto Furió Navarro, l'aquarellista i gravador valencià, col·laborador de la *Revista de Festes*, farà les vinyetes dels anys 1951 i 1952. La de 1951, de 35 per 50 mms., presenta un moro i un cristià portant cadascú d'ells una bandera, una amb la mitja lluna i l'altra amb la creu —les banderes a color—. Un sant Jordi eqüestre en primer terme, amb la sageta a la mà, mentre al fons destaca la torre del Castell, és la segona col·laboració de Furió. Trobem aquesta vinyeta, de 42 per 30 mms., en cinc tonalitats: blau, verd, gris, castany i carmí. L'esbós, conservat al Casal, costà 500 pessetes.

El cartell de 1953, obra de Rafael Guarinos, fou el motiu elegit per a la sisena vinyeta, de 32 per 45 mms., aquesta multicolor, editada per l'Associació. Guarinos cobrà 75 pessetes per un dibuix reduït del cartell per a confeccionar la vinyeta, conser-

vat també al Casal.

L'etapa 1954-58 ve marcada per l'ús de fotografies com motiu de les vinyetes, algunes premiades als concursos, iniciats l'any 1952. S'editaven cinc vinyetes per any, totes aquestes de 38 per 56 mms., tirades a quatre colors: blau, verd, gris o carmí i castany. Trobem fotografies de *Foto Studio* o José Vicens Pérez, Vicente Miralles Climent, Luis Benito Sintes, Antonio Pérez Jordà, conegut com *Xulleta*, Antonio Edo Mosquera... Esmentarem, de cadascun dels anys, les vinyetes amb les fotografies més interessants o les que més ens han cridat l'atenció, per no estendre'ns massa.

Destacarem dues vinyetes de 1954, una amb fotografia de *Foto Studio* de l'esquadra de negres de l'Alferes dels Bequereros 1944, Francisco Pascual Peidro, dissenyada per José Arjona, amb el cap batedor en primer terme, i l'altra amb una fotografia, retocada, de l'acte de l'aparició, on s'aprecien les ombres de quatre moros als peus del cavall del sant, obra també de *Foto Studio*.

De 1955 destacarem tres vinyetes. La primera mostra l'elefant de cartó —realitzat per José Candela Prats i José Candela Vicedo, i atribuït erròniament a Rafael Candela, conegut com *Bony*— tret pels Marrakesch l'any 1943, any de capitania ostentada per Jorge Armiñana Silvestre, recordant aquell altre de 1910 —aquest realitzat per Fernando Cabrera Cantó—, any també de capitania ostentada per Antonio Pérez Soler. La segona vinyeta, amb fotografia de *Foto Studio* dels Vascos disparant un canó davant del Castell, es va fer servir, una vegada colorejada, com a portada de la *Revista de Festes* 1948. La darrera vinyeta que destacarem porta una fotografia de l'esquadra de negres de l'Alferes dels Miqueros 1947, Crescencio Abad Martí, dissenyada per Rigoberto Guarinos.

De 1956 ens crida l'atenció la vinyeta amb la fotografia del Relicari. Aquesta fotografia, d'Antonio Pérez Aracil, presentada al IV Concurs Fotogràfic amb el lema *Estampa*



1948



1949



1950



1951



1952



1953



1954



1954



1955



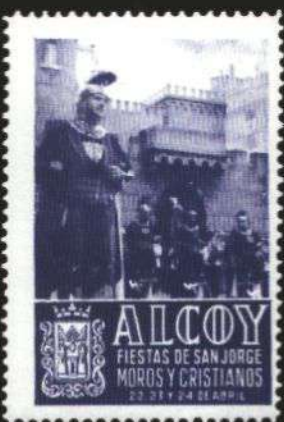
1955



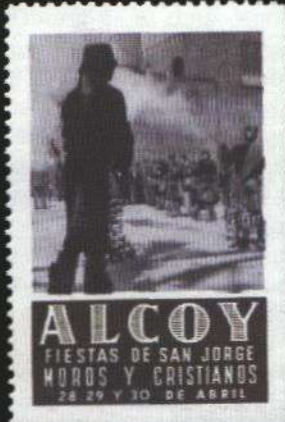
1955



1956



1956



1957



1957



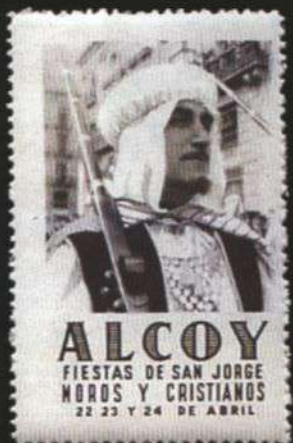
1958



1958



1958



1958



1959



1959



1959

*Medieval*, aconseguí un accésit. També ressaltarem la vinyeta, amb fotografia de Luis Benito Sintès, de la Diana de les Tomasi-nes, presentada amb el lema *Primera Diana* i que aconseguí al mateix concurs un altre accésit.

Veiem quatre vinyetes de 1957 amb fotografies premiades al V Concurs Fotogràfic. De les quatre mencionarem dues: una d'Antonio Pérez Jordà, on apreciem als Contrabandistes disparant davant del Castell, presentada amb el lema *Pólvora y madroños*, guanyadora del segon premi, i altra de José Vicens Pérez, *Foto Studio*, que mostra una esquadra dels Marrakesch, que aconseguí un accésit amb el lema *Lanzas*.

De 1958 destaquem la reproducció de tres aquarel·les de Rafael Guarinos, que daten de 1957, dels dissenys dels Asturians –utilitzat des de l'any 1950 fins 1958, últim any amb aquest disseny–, dels Mossàrabs –fet servir des de 1953 fins avui, amb algunes lleugeres modificacions– i dels Cits –utilitzat des de ben entrats els anys 40 i fins 1959, l'any 1960 s'estrenà l'actual disseny, obra de Rafael Guarinos. Cal destacar la vinyeta amb una fotografia de Roque Monllor, també recentment desaparegut, Gloriero 1956 pels Marrakesch.

L'any 1959 es tornà al dibuix per a confeccionar les vinyetes, encarregant-se la feina a Rafael Guarinos, que realitzà tres dibuixos a tinta amb els següents motius: uns esclaus portant un palanquí, un cavaller amb tot el seu seguici, i una batalla d'arcabuseria. Aquestes vinyetes –les de major qualitat que es van realitzar–, de 36 per 54 mms., tenen una orla a color, fent-se quatre diferents: taronja, blau, verd i carmí.

*Hijos de C. Albors, S.A.* serigrafia les vinyetes dels anys 1948, 1949 i 1950. L'any 1951 *Relieves Jordà* imprimirà les vinyetes, i a partir de 1952 *Papeleras Reunidas, S.A.* serà l'encarregada de les emissions. Les tirades de vinyetes del període 1948-51 junt a l'any 1956 arriben al voltant dels 50 milers, mentre que de l'any 1952 fins 1955, i del 1957 al 1959 es llancen emissions de 100 milers de vinyetes. Les emissions es posaven en circulació durant els primers dies de cada any.

L'any 1960 es va tornar, com tots els anys, a sol·licitar l'emissió de vinyetes, però sorprenentment el Ministeri de Governació, mitjançant la Direcció General de Correus i Telecomunicacions, denegà el permís al·ludint a un decret dels Ministeris d'Hisenda i Governació, de 20 de maig de 1955, el qual determinava que les mesures màximes que havien de tenir les vinyetes o segells benèfics eren de 14 per 18 mms.

Sembla que Hisenda exigia eixes mesures en cas de que les vinyetes foren de pagament. L'Associació sempre sol·licità permís per fer vinyetes anunci, no segells benèfics, per la qual cosa el Ministeri d'Hisenda, que cobrava 50 pessetes pels drets d'incloure anuncis als sobres, en assabentar-se de la venda de les vinyetes, apel·là a aquest decret, que imposava un tamany molt reduït per a fer les vinyetes que volia l'Associació, i per tant el pagament d'altres drets, denegant l'edició d'aquell any 1960.

Les emissions filatèliques, millor dit vinyetofíliques de l'Associació de Sant Jordi acaben, doncs, l'any 1959. S'abandonà definitivament aquest aspecte publicitari, seguint-ne d'altres.

Durant aquest període 1948-59, de relleu de la Festa, d'institucionalització dels Moros i Cristians, de consolidació de l'Associació de Sant Jordi, d'inici d'una nova etapa amb la compra i l'aconduïment del Casal de Sant Jordi, es van viure els moments més importants i de major algidesa de l'expansió i la difusió de les Festes, i aquestes vinyetes aportaren el seu granet d'arena.

PAU GÓMEZ NAVAS



# METRONÒMICA FESTERA

## UNA APROXIMACIÓ ALS TEMPI DE LA MÚSICA FESTERA ALCOIANA

El fet que en la segona meitat del segle XVII, ja comencen a aparèixer les primeres proves d'un aparell mecànic per a dividir el temps en parts iguals, ens diu molt sobre la interpretació musical de l'època.

Fins aquell moment havien passat molts segles de transmissió oral en un principi i d'escriptura més o menys concreta posteriorment. Unes poques indicacions n'eren suficients per la interpretació a càrrec del compositor i els seus contemporanis, però eren insuficients per a què, passat el temps i perdut el record, l'obra perdurara fidel al seu creador. Un dels aspectes que més especialment acusava aquesta manca d'indicacions era la velocitat o moviment, el que en música anomenen *tempo*.

Les indicacions o matisos de moviment (una o varies paraules generalment en italià), que es feien servir encapçalant la partitura eren, per la quantitat d'interpretacions que oferien, d'una gran ambigüitat. Aquest fet, del qual eren conscients els compositors, els va portar a afegir als primers matisos, altres adjectius que ens acostaven més a la intenció primera de la composició. No obstant, encara no eren suficients per delimitar amb exactitud la velocitat.

Aquells primers experiments, dels quals parlàvem abans, per crear una relació entre pulsació musical i divisió del temps amb exactitud matemàtica, va tenir com a resultat l'aparició del primer aparell anomenat *cronòmetre* (1696) per part d'Etienne Loulié, al que seguien ràpidament altres treballs del matemàtic francès Joseph Sauver (1653-1716), l'holandès Winkel i d'altres amb els seus *metròmetres* o *metrònoms*. Però no serà fins que l'alemany Johann Nepomuk Mälzel (1772-1838) perfeccione i patente el *Metronom de Mälzel* (1816), a partir del principi de Winkel, quan comence a utilit-

zar-se d'una manera habitual.

El problema estava resolt, doncs. D'aleshores ençà un compositor pot indicar la velocitat **exacta** a la que vol que s'interprete la seua música, establint una relació entre pulsació musical i divisions per minut: el número metronòmic. El matis italià però, no va desaparèixer i de fet hui s'utilitza per donar una idea global de l'aire de la composició, encara que generalment acompanyat de la xifra metronòmica.

La música festera alcoiana, que comença a adquirir importància quan l'ús del metrònom és una cosa normal, no és aliena a aquesta pràctica i els nostres compositors (els menys desgraciadament) ens indiquen d'aquesta forma la velocitat en les seues obres. Açò obri un camp a l'estudi dels *tempi* de la música festera, tan discutits i que condueixen a tantes controvèrsies.

Una primera aproximació la podem obtenir, analitzant de forma cronològica la música festera —intentant ser el més rigorosos possible— que conservem als nostres arxius. A la vista de les primeres partitures que poden tenir relació amb la festa, trobem que tant sols apareix la denominació "pas-doble". Aquesta denominació, tanmateix, ens aporta molta més informació de la que sembla en un principi. Es inqüestionable que la música festera és hereva de la música militar per desfilars, i que aquesta, també anomenada pas-doble, tenia una velocitat molt concreta: dos passes per segon, o el que és el mateix, 120 pulsacions per minut en el metrònom. Per tant, la velocitat estava implícita en la denominació. Es lògic pensar que, per omissió del matis o xifra, s'interpretaria acostant-se el més possible al cànon metronòmic del pas-doble militar. Aquest és el cas d'obres com *La primer Diana* (1880) o del propi *Mahomet* (1882), tots dos de Juan Cantó;



aquest últim aportant com a novetat sols el seu títol. En partitures d'anys posteriors on ja apareix la indicació metronòmica, com és el cas de *El capitán* (1894) o *Krouger* (1900), els dos de Camilo Pérez Laporta, aquesta hipòtesi es confirma. El número metronòmic és 120.

Fins la dècada dels anys vint, podem dir que aquesta velocitat és

manté, encara que hi apareixen lleugeres variacions a algunes peces, com és el cas de *Guillermón* (1895?) de Julio Laporta Hellín on apareix 104; *La comparsa d'els marrakesk* (1903) de José Jordá on apareix 126 o *Senabàc* (1906) de Camilo Pérez Laporta on apareix 116 com a número metronòmic. Al llarg dels anys posteriors trobem molt poques indicacions metronòmiques, el que ens dóna a entendre que el *tempo* estava prou assumit i en conseqüència, els compositors no necessitaven utilitzar cap indicació.

Hem d'esperar fins als anys cinquanta per a que les xifres metronòmiques baixen a 100, com és el cas de *Suspiros del Serpis* (1954) de José Carbonell García o quasi als seixanta per a trobar la nova fórmula per als cristians de mans d'Amando Blanquer Ponsoda: la *marxa cristiana*. El *tempo* de *Aleluya* (1958), marca la diferència. La indicació de 88 que apareix al manuscrit ens fa pensar en l'evolució que, juntament amb la festa, va tenir la seua música. La xifra de 120 dels anys vint passava a 88 amb la primera marxa cristiana. S'establí un pont de quaranta anys, on podem suposar que la música va baixar gradualment de tempo (o va presentar fluctuacions) per la pròpia funcionalitat de la festa i el desenvolupament dels seus actes. És lògic pensar que la marxa cristiana reflectia el tempo que s'utilitzava a l'entrada de cristians, i per tant, és fàcil establir una relació d'igualtat entre la velocitat de l'anomenat pas-doble sentat i de la marxa cristiana.

El cas de la marxa mora és, en certa manera, semblant. L'aparició de les primeres marxes mores marca un canvi temàtic però no metronòmic. Obres de Camilo Pérez Laporta com *Benixerraix* (1904) o *La cançió del harem* (1907) presenten encara la xifra 120. Però ràpidament aquesta indicació canvia, i trobem ja en 1908 al mateix compositor indicant 116 en *Muley Hafid* o 84 en *Abdel-Azis*, i a Gonzalo Blanes Colomer indicant 92 en *A la meca* (1910). La indicació de 76 que apareix a *L'entra dels moros*

## La Canción del Harem

MARCHA ÁRABE

Guión

Camilo P. Laporta

M.M. (♩ = 116.)

(1914) de Camilo Pérez Monllor, marca un segon pas en aquesta evolució i serà model per als anys posteriors on trobem molt poques variacions (76/88) fins els anys cinquanta. Cal destacar que la xifra 76 —utilitzada per Pérez Monllor— es la mateixa que s'utilitza per a marcar el pas lent o regular de la tropa. És, així mateix, cert que Pérez Monllor era militar, però ve a corroborar l'origen de les nostres festes i la seua música.

Es de suposar que aquest descens en el *tempo* de la marxa mora fora el reflex de dos circumstàncies: per una banda la necessitat de diferenciar-se del pasdoble també en el *tempo*, i per altra la de remarcar la cadència pròpia de l'entrada de moros. En aquest sentit, i al llarg de la dècada dels cinquanta, apareixen indicacions menors en marxes com *Aljama* (1952) de José Carbonell García (80), *Ibn Jafaixa* (1957) de Enrique Castro Gamarra (66) o *L'Embaixador* (1958) de Amando Blanquer Ponsoda on figura la xifra 72.

Els darrers anys presenten —és de tots conegut— molts tipus de tempos, així com gran és la varietat temàtica. Els *tempos* passen pel tamís de les modes, de la funcionalitat i de la llibertat de l'inter-

pret, encara que aquesta última és inevitable i forma part de la pròpia manifestació musical. El desenvolupament de les nostres festes és, per tant, el resultat de tot aquest cúmul de circumstàncies. En l'actualitat, observem una tendència a mantenir el *tempo* del pasdoble sentat (tal volta un poc menys), però no el de les marxes mores, que han baixat progressivament seua velocitat, establint-se al voltant de 52.

A la vista de tot allò exposat, podem arribar a la següent conclusió:

La música festera alcoiana es va concebre per a ésser interpretada molt més ràpidament del que s'imaginàvem. El pas-doble posseeix una velocitat molt concreta i és eixa la que es va fer servir en un principi. L'anomenat pas-doble sentat no va nàixer, sinó que s'ha fet, i com ell, les altres formes musicals en la festa, excepte la marxa cristiana. Els actes festers determinen el *tempo* en les composicions. La música per a la festa està pensada per a marxar o desfilar i per tant, els seus creadors adapten la música per a que siga el més funcional possible.

ÀNGEL LLUÍS FERRANDO MORALES

# APOLOGÍA DEL MÚSICO DESCONOCIDO



por los sacrificios que os imponen los ensayos y la disciplina de las interpretaciones, a mí me causa especial emoción veros actuar a vosotros, los más jóvenes —algunos casi niños o niñas—, que habéis descubierto en la vocación musical un brillante camino para elevaros sobre el materialismo reinante y la monotonía de la vida pueblerina.

Vuestra feliz colaboración en nuestras Fiestas se inicia, como sabéis, en la tarde del llamado "Día dels Músics", víspera de la sin par Trilogía sanjordiana, cuando las bandas se concentran en la Plaza de España para cerrar el acto con el "Himno de Fiestas" del insigne Barrachina, coreado por la multitud que se siente así transportada a un mundo ideal, merced a las vibrantes notas de dicho Himno.

**T**al vez sin daros cuenta, admirados músicos, vosotros sois unos de los principales elementos, indispensables en cada acto del programa, que integran la maravilla de nuestras Fiestas de San Jorge.

Debido a vuestra afición musical, en algunos casos heredada familiarmente, no actuáis de forma rutinaria, sino impulsados por la satisfacción de formar parte de vuestra Banda, cual miembros necesarios como el director de la misma. Entre todos los componentes dais vida a una agrupación artística, cuyas esmeradas ejecuciones populares —y en algunos casos, notables conciertos— recrean vuestro espíritu, impulsan el ritmo y el alma de los "festers" y entusiasman al pueblo espectador.

Si todos los individuos de vuestra Banda sois admirables, tanto por el buen gusto artístico como



Luego, sin apenas descanso, no cesaréis de sonar vuestro respectivo instrumento, tanto en actos oficiales como espontáneos. Sin embargo, es lástima que vuestra labor interpretativa os impida contemplar la brillantez de los desfiles, dado que vuestra atención está fijada en los acordes de la marcha moruna o el alegre pasodoble cuya partitura, prendida sobre el instrumento como una blanca cresta, aletea gozosa al ritmo de vuestra andadura.

El mágico soplo y el ágil teclado con que manejaís la flauta, el oboe, el fagot, el clarinete y demás instrumentos, se transforman en un halo de melodías, como partículas sonoras de un arco iris musical.

Posiblemente no habrá otro pueblo como Alcoy, en que una solemne procesión —la del traslado del Santo Patrono— vaya acompañada por veinticuatro bandas que con sus interpretaciones realcen la religiosidad de la ceremonia.

Benditos seáis, pues, desconocidos músicos. Por dos o tres días abrilenos —si sois forasteros— dejaréis vuestro trabajo habitual para venir a Alcoy, lucir vuestro uniforme o el que para las Entradas os facilite la "filà" correspondiente y henchir el ámbito melódico con que nuestros Moros y Cristianos no podrían desfilar.

Tomad conciencia, queridos músicos, de que vuestra Banda constituye como una familia entrañable, cohesionada por el amor a la Música y el sentido de la disciplina que exige vuestro arte.



Me permito recomendaros que acudáis puntuales a los ensayos, tan necesarios para alcanzar un buen nivel de ejecución, a fin de posibilitar que alguno de vosotros llegue a convertirse en un destacado solista o experto profesor.

Vuestra colaboración en los festejos sanjordianos, como en tantos otros similares en los que participéis, requiere ilusión, voluntad y sentimiento, sin cuyos factores la función de la Banda no podría alcanzar la deseada calidad.

Y sabed, además, que al actuar en diversas poblaciones con motivo de sus fiestas patronales, os ganáis sin duda alguna la celestial protección de sus respectivos Santos Patronos, ya que contribuís a que la devoción popular que les rinde honores se acreciente al compás de vuestra cooperación musical.

Por vuestra entusiasta labor os merecéis, amados músicos, un homenaje que por de pronto os rindo aquí, con mis votos para que, mediante el estudio, la constancia y la experiencia logréis máximo virtuosismo.

Especialmente para ti, joven músico desconocido, que te inicias en una loable tarea artística, vayan mi estímulo y mi aplauso, con mi deseo de que persistas fiel y entusiasta a una vocación que, cuando menos, ha de proporcionarte espirituales satisfacciones.

---

ALFONSO CARBONELL MIRALLES

# ALCOY SU IMAGEN Y SU HISTORIA

- 101 LA POBLA NOVA DE SANT JORDI. Jordi Torró.
- 104 LA PESTA DEL 1348 A ALCOY - Ricard Bañó i Armiñana.
- 106 EL MERCAT ALCOIÀ A L'ALBA DEL SIS-CENTS. Lluís Torró Gil.
- 108 REGIOSITAT POPULAR A L'ALCOI MEDIEVAL. Josep Lluís Santonja.
- 110 APROXIMACIÓN A LAS ERMITAS DE LOS VALLES DE ALCOY. Ramón Candelas Orgilés.
- 113 DE ALCODII INCVNABULORVM RE PHILOLOGICA (et IV). F. Jordi Pérez i Durá.
- 116 LES PINTURES DE LA CAPELLA DE SANT MIQUEL. Francisco Alcaraz Doménech.
- 118 D. JOSÉ GISBERT Y DOMÉNECH. Jorge Llorens.
- 120 UN INTENT DE MODERNITZACIÓ URBANÍSTICA A PRIMERIES DEL SEGLE PASSAT. Àngel Beneito i Lloris.
- 122 REGLAMENT PER A LES CASES DE PROSTITUCIÓ. Rafael Hernández Ferris.
- 124 LA INDUSTRIA FOSFORERA ALCOYANA (1). Teresa Bardisa Buades, M<sup>re</sup>. Ángeles Berbegal Medina, Georgina Blanes Nadal, Lluís Garrigós Oltra, Ramón Molina Ferrero, Rafael Sebastià Alcaraz.
- 128 ALCOY EN LOS LIBROS DE VIAJES EXTRANJEROS (VI Segunda parte). Juan A. Sempere Martínez.
- 130 LA FUENTE DE SAN JORGE DE 1895. Adrián Espí Valdés.
- 134 RELACIÓN DE OBRAS ORQUESTALES DE JOSÉ ESPÍ ULRICH Y DE JUAN CANTÓ FRANCÉS.  
Miguel Ángel Picó Pascual.
- 137 LO QUE FUE DE AQUEL TEATRO DE LA SOCIEDAD APOLO. Ernesto Valor Calatayud.
- 139 LOS LAPORTA (II). Inmaculada García i Silvestre.
- 143 LA CONSTRUCCIÓN DE CASAS BARATAS Y ECONÓMICAS EN ALCOY. Juan Manuel Dávila Linares.
- 145 ESTAMPES POPULARS ALCOIANES. Josep Tormo Colomina.
- 148 ALCOI EN LA VIDA I OBRA DE MIGUEL ABAD MIRÓ. Josep Albert Mestre Moltó.
- 151 LOS VAÑÓ-ARACIL, UNA DINASTÍA EN EL AYUNTAMIENTO DE ALCOY. Ricard Bañó i Armiñana.
- 153 EL CENTENARI DEL TREN ALCOI-GANDÍA. Miquel Santamaria.
- 155 EL EXCURSIONISMO EN ALCOY, 1960-1975 (III). Juan Javier Gisbert Cortés.



# LA POBLA NOVA DE SANT JORDI

## PARCEL·LACIÓ MEDIEVAL DE L'ESPAI URBÀ

(Racionalización) Cortaron los campos a escuadra, con lindes rectilíneas, a fin de que cuadrasen con los cuadrados folios de sus propias escrituras en el Registro de la propiedad.

(Rafael Sánchez Ferlosio, *El País*, 21. 01.95)

**A**l finalitzar el segle XIII la població d'Alcoi superava, probablement, les 250 famílies: més d'un miler d'habitants. La immigració cap a les comarques centrals i meridionals del regne de València s'havia intensificat després de la derrota musulmana a la guerra de 1276-1277 i Alcoi n'havia esdevingut un centre d'atracció per als colons nousvinguts. És així que, cap a 1300, el perímetre emmurallat de la vila que, amb molts esforços, s'havia anat bastint d'ençà la fundació d'Alcoi en 1256, ja no semblava suficient. En aquesta situació un fet traumàtic va propiciar l'eixamplament del recinte de la vila.

El setembre de 1304 una host de genets granadins va acampar a la vora d'Alcoi i atacà el lloc amb virulència. Molt possiblement l'assalt musulmà afectaria la part

sudoccidental del perímetre defensiu (per commemorar la resistència alcoiana, es reservaria, al lloc de combat, un solar destinat a la futura construcció de l'església de Sant Jordi i la seua plaça) i palesaria la necessitat de tancar la zona oberta que restava entre el mur de la vila, el palau senyorial (després, monestir de Sant Agustí), el barranc de Riquer i el barranc de Na Lloba.

El tancament d'aquesta zona resultava factible per les possibilitats que la situació demogràfica semblava oferir per tal d'ocupar-la i habitar-la en un termini raonable. No sabem exactament quan es va formalitzar la decisió d'eixamplar Alcoi, però ja en octubre de 1308 el govern local encarrega a uns pedrapiquers que facen els arcs per a un portal nou a mida (5 pams de gruix) dels ja existents al portal de Riquer, l'accés principal



FOTO 2.- Vista de conjunt dels vestigis, encara semi-ocults, de la casa medieval (arcada, cantonada de carreus, fàbrica de tapiàl). Encara que fem exclusió del recreixement de quatre plantes, afegit en el segle XIX, l'altura resultant (cal fixar-se en el final de la cantonada de tosques), sembla força alta per a una vivenda del segle XIV, però s'explica pel desnivell existent entre el carrer de Sant Jaume, on es trobava la façana davantera, i el de la Puríssima. Fotografia: J. Torró.

FOTO 1.- Aspecte actual (abril de 1994) de l'arcada visible des del carrer de la Puríssima. Fotografia: J. Torró.



del nou recinte, obert al camí de Barxell. El perímetre per al raval ja estava, doncs, bàsicament configurat.

Per als anys 1322-1323, un protocol del notari Pere Miró enregistra diverses transaccions relacionades amb cases de l'anomenat "raval d'Alcoi". El preu de les cases al raval es de 340, 400 i 480 sous a les compra-ventes; si les cases (*estagii domorum*) estan sotmeses al pagament d'un cens (15 s. anuals), el preu de venda

baixa a 200 s. en els dos casos advertits; i un cens de 20 s. anuals sobre una casa s'alienarà (esdevindrà un cens reservatiu) a canvi de 120 s. Finalment, el preu d'un solar per a cases es limita a 64 s.

No tenim constància de cap espai públic o monumental destacable a l'interior del raval d'Alcoi, però sí d'un forn per donar servei als veïns. En 1325 Domingo Pena i Pere Segrià tenien el forn del raval pel senyor d'Alcoi, i contractaven al forner Pere Asensi durant un any. En els anys 30 d'aquest segle XIV el raval serà anomenat Vila Nova d'Alcoi i Pobla Nova de Sant Jordi, nom aquest que acabarà per imposar-se al primer.

L'observació planimètrica de l'àrea urbana que correspon a la Pobla Nova de Sant Jordi manifesta, primer que res, una acusada regularitat lineal en el disseny escairat de les illes i el carreram, una regularitat que fa pensar en una planificació prèvia de l'espai a construir. Evidentment, es tracta d'alguna cosa més que de la simple agregació de parcel·les, relativament ordenada, que trobem a la vila estricta del segle XIII. D'altra banda, és constant en l'àrea del raval una mesura que ja havíem pogut identificar com a característica de la lotització medieval (i no sols a la vila d'Alcoi): es tracta

Figura 2.- Esquema de la configuració del mòdul parcel·lari de 6 braves (12,23 m) de costat, equivalent a uns 150 m<sup>2</sup>.

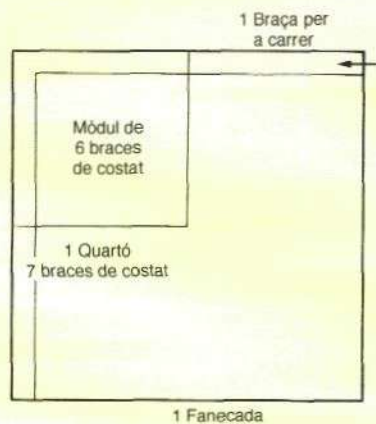


Figura 1.- Plànol parcel·lari actual corresponent a la "Pobla Nova de Sant Jordi" o "Raval Vell". Cal tenir en compte que —a banda d'altres modificacions morfològiques recents— el carrer Sant Jaume ha estat eixamplat en perjudici de les illes 97660 i 97666.

dels 12 m, o molt poc més, del fons de parcel·la. Açò dona uns 24 m d'amplada a les illes, ja que aquestes presenten un doble front de parcel·les unides per mitjaneres.

A partir d'aquest fet calia procedir a la recerca d'un mòdul en la divisió parcel·lària de l'espai original a partir de la planimetria actual (fig. 1). D'altra banda, era inevitable que el mòdul derivara d'unitats de mesura pròpies de l'agrimensura. Normalment els personatges encarregats de soguejar i distribuir terres eren els mateixos que delimitaven els solars urbans, i ho havien de fer segons una mateixa lògica. És per això que vaig considerar que el mòdul de la parcel·lació urbana devia procedir de la fanecada i els seus divisores, concretament el quartó: una superfície quadrada equivalent a un quart de fanecada. A més a més, el quartó està documentat a les ordenacions per a la fundació de pobles a l'illa de Mallorca, precisament en

l'any 1300, com a dimensió típica del solar de cases: "haia cascan poblador un quartó de terra a edificar cases". Tanmateix, hem d'advertir que si el quartó valencià de fanecada equival a 207,77 m<sup>2</sup>, el quartó mallorquí —quarta part de la quarterada— és molt major, de 1.775,779 m<sup>2</sup>, una superfície excessiva per a una sola casa.

Formalment, el quartó valencià corresponia a 50 braves quadrades, per la qual cosa la seua forma geomètrica seria la d'un quadrat de 7 braves de costat (teòricament 7,07 braves, però en la pràctica és més que probable que els agrimensors passaren per alt la minúscula fracció d'excés). Si considerem que la braça reial valenciana equival, exactament, a una longitud de 2,0385 m, el mòdul resultant —el quartó— hauria de tenir uns 14 m de costat. I així ho era, en efecte, en el moment de crear la base dimensional de la parcel·lació, en el moment de quadricular l'espai urbanitzable. Ara

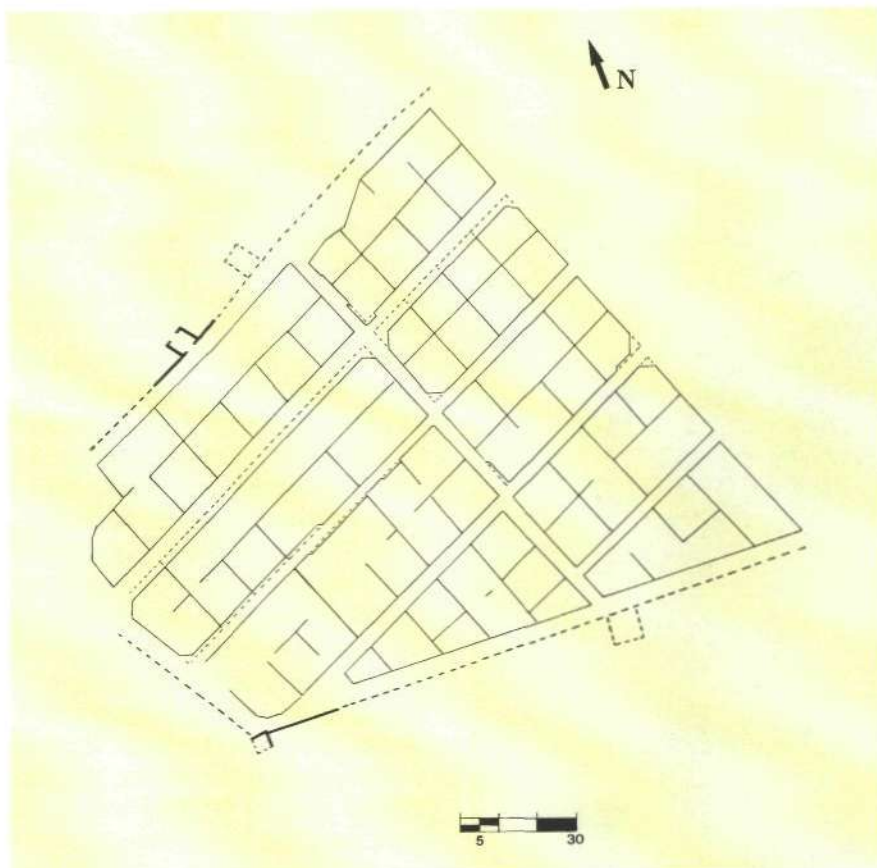


Figura 3.— Pervivència de la quadricula original de parcel·lació del raval, fossilitzada al pla-nol actual. S'assenyalen els elements visibles de la muralla i una restitució del seu traçat.

bé, cada quartó havia de perdre una braça pels dos costats destinats al traçat de vies públiques: l'amplada dels carrers seria de dues braces, és a dir, d'uns 4 m. Així, el mòdul dels solars o patis de cases esdevenia un quartó "disminuït", de 6 braces de costat (fig. 2), que equivalen, precisament, a 12,23 m (149,57 m<sup>2</sup>). Resta ben clar, doncs, quina va ser la gènesi del mòdul parcel·lari original que pot detectar-se a la cartografia urbana de la Poble Nova de Sant Jordi (fig. 3).

La mesura típica aproximada de 12 m persisteix més fàcilment a la profunditat parcel·laria que no a l'amplada. En aquest sentit, la mesura d'amplada es manté, més sovint, segmentada en amplades menors per efecte de la partició del solar original. La divisió més habitual és per la meitat i dona lloc a les parcel·les, més corrents, de 6 m d'amplada.

De fet, i amb independència de la dimensió del solar, la construc-

ció de crugies successives de 12 m d'amplada plantejava serioses dificultats tècniques. Més aviat, si l'espai edificat ocupava tot el front de parcel·la, aquesta s'hauria de dividir ja d'entrada en, al menys, dues naus longitudinals. Amb freqüència, inclús, es construïen, dues cases sobre el solar inicial —primer l'una, després l'altra— a causa dels avantatges que aquesta solució oferia: es disposava d'una vivenda suficient de forma més ràpida i barata que si es construïa alhora en tota la parcel·la i, al mateix temps, es prefigurava la previsible, i gairebé inevitable, partició hereditària de la finca.

He volgut remarcar aquesta circumstància per tal d'explicar, provisionalment, les característiques dels vestigis medievals d'una de les cases de la Poble Nova de Sant Jordi, apareguts en els darrers enderrocs efectuats a la zona. Es tracta dels elements visibles d'una arcada apuntada feta

amb dovelles de pedra tallada i d'una cantonada de carreus de tosca, en l'angle format per la mitjanera i el mur de tàpia corresponent a l'arcada (fotos 1 i 2). No puc arriscar-me ara a efectuar una descripció més detallada perquè cal eliminar, abans, les restes dels revestiments ocultadors i realitzar una tasca detallada de medició i reconeixement. Tot i amb això, es veu amb claredat que l'arc, d'uns 4,5 m de llum, correspon a una nau de 6 m d'amplada, i que —si més no, teòricament— la mitjanera divideix un dels quartons de la parcel·lació original del raval.

Els elements se situen a l'extrem posterior d'una parcel·la del carrer Sant Jaume, assenyalada amb el número 36, i plantegen una sèrie de problemes afegits a les qüestions del seu estudi particular. Així, és evident que l'arc havia de donar a un espai obert: no pot correspondre a una divisió de crugies perquè forma part del mur de tancament del fons de l'edificació, i no pot haver-se creat per a accedir un corral posterior perquè és justament al final de la parcel·la i l'hipotètic pati o corral s'apropiaria de l'espai de la parcel·la oposada, la del carrer de la Puríssima.

De moment, l'única hipòtesi factible és que déu tractar-se d'una porxada. I això presenta altres implicacions, ja que comportaria l'existència, en l'extrem occidental del carrer de la Puríssima, d'un eixamplament, produït per l'absència de construcció als solars; un eixamplament que, durant un període, configuraria una plaça davant la muralla. Aquest fet sembla estar d'acord amb algunes dades proporcionades per la documentació d'arxiu. De tota manera, la resolució dels problemes assenyalats haurà d'esperar, necessàriament, a una inexcusable intervenció arqueològica en el sector.



# LA PESTA DEL 1348 A ALCOI



“E n l'any de MCCCXXXVIII, fonch la gran mortaldat, e fon la primera mortaldat, e fonch tan gran, que en Valencia hi hac jornada que y moriren M persones. Aquesta mortaldat fonch general per tot lo mon, que apenes los podien soterrar”. Així s'espresa, en català antic, el Dietari del Capellà d'Alfons el Magnànim quan parla de l'epidèmia de pesta que va assolir a tota Europa en 1348. No va ser la primera, malgrat el que diu l'obra abans esmentada, ni tampoc la darrera però sí la més greu. La pesta és una malaltia infecciosa provocada per la puça de la rata negra i s'escampa oralment i

degut a la falta d'higiene. Sembla que aquell brot va sorgir anys abans a la Xina, va ser portada pels mogols a les costes del Pròxim Orient i a Europa per les naus que comerciaven amb aquesta zona, i des dels ports marítims a l'interior. La Corona d'Aragó es va veure afectada de ple i el Regne de València especialment. Sembla que hi ha llocs on va desaparèixer la tercera part de la població. La seua mortalitat és molt alta i ben poc podia fer la ciència de l'època i més, com és creia, atribuint la causa de l'epidèmia a la “ira divina”. Una personalitat valenciana tan significativa de l'època com sant Vicent Ferrer (1350-1419), no

dubta en afirmar en un dels seus famosos i populars sermons: “yo vos entench a declarar per que Jesucrist done mortaldats, per çò com és ofès per les gents”. Esta consciència col·lectiva de culpabilitat portava a la realització d'actes públics de pietat, amb la lògica pretensió de mitigar, aplacar i suavitzar la indignació i ira divines. Per tant les rogatives i almoines eren les armes que s'utilitzaven per tal d'evitar l'assot de la pesta.

Al Regne de València sembla que els primers brots es van donar durant el mes de maig. La *Crònica* de Pere IV diu que “...començà en la ciutat de València la gran mortaldat, en lo mes de maig de l'any de Nostre Senyor M. CCC. XLVIII., e cresqué en tant que, ans que fos mitjant juny, hi moriren tots jorns més de CCC persones..”. Solen ser els mesos d'estiu els més propicis per a l'aparició de les malalties infeccioses, apaivagant el seu rigor normalment a partir del mes d'octubre.

Cóm va afectar aquesta epidèmia de còlera a Alcoi? La resposta és clara, va afectar al nostre poble d'una manera molt directa encara que les fonts en que em base per a fer aquesta afirmació són més bé indirectes i no molt nombroses. He utilitzat bàsicament el volum Protocol Notarial 1347-49 del nostre Arxiu Municipal, concretament els registres sobre testaments redactats davant d'una mort certa o d'un perill imminent. Una simple lectura de les seues dates de redacció, referents a l'any 1348, ens proporciona el següent balanç:

Testaments redactats en gener.....	1
Testaments redactats en febrer .....	1
Testaments redactats en març .....	2
Testaments redactats en abril .....	0
Testaments redactats en maig .....	2
Testaments redactats en juny .....	2
Testaments redactats en juliol .....	42
Testaments redactats en agost .....	13
Testaments redactats en setembre .....	8
Testaments redactats en octubre.....	10
Testaments redactats en novembre .....	0
Testaments redactats en desembre .....	0

És més que evident la gran progressió de testaments reflectida a l'estiu del 1348, com que sabem, ja ho hem dit, que en aquest any tota Europa es va veure assolada per una gran epidèmia de pesta, cal concloure que la causa de tan elevat nombre de testaments es situaria en el contagi o la por a ell que tenien els alcoians d'aquelles dates. És més, per una notícia datada en el volum Cort del Justícia Bernat Berenguer 1388, pàgina 546, podem llegir-hi "... com moriren en la general mortaldat qui fon en l'any de M CCC XL VIII".

Les persones que van redactar testament en aquell estiu i mes d'octubre del 1348 van ser:

Testamentari	Data de redacció
Elicsenda,	
vídua de Bernat Painí	1-VII
Dídac Martínez	1-VII
Guillem Sendra	4-VII
Elicsenda,	
vídua de Doméneq Argent	4-VII
Joan Barceló	6-VII
Llúcia,	
vídua de Berenguer Barberà	6-VII
Esparça,	
filla de Bertomeu Guimerà	9-VII
Doméneq Picó, notari	9-VII
Simona, vídua de Doméneq Giner	10-VII
Guillem Safont	12-VII
Francesca,	
muller de Bertomeu Palomar	12-VII
Valença, vídua de Pere Garcia,	
notari de Cocentaina	12-VII
Simona,	
muller de Doméneq Martí	13-VII
Barcelona, muller de Joa d'Uriòs	15-VII
Ramona, filla de Bernat Mataix	15-VII
Minerva, vídua de Joan Sanç	15-VII
Guerau de la Borderia,	
canonge de la Seu de València i	
rector de l'església d'Alcoi	15-VII
Martí Terol	16-VII
Bertomeua,	
vídua de Bernat Soler	17-VII
Jaume Lloret	17-VII
Gueralda, muller de Gil Peris	18-VII
Maria Doméneq,	
vídua de Pere Miró	21-VII
Guillem Verdera i	
la seua muller Maria	21-VII
Berengaria,	
vídua de Guerau Bleda	21-VII
Bertomeu Terol	21-VII
Guillem Correger	22-VII
Pere Barberà, notari	22-VII

Guillamona Guillem,	
muller de Jaume Miró, notari	22-VII
Pere Guaites, fill de Miquel	23-VII
Berenguer Sanç i	
la seua muller Guillamona	24-VII
Ramon Garcia	26-VII
Pericó Santonja	26-VII
Esclarmunda,	
vídua de Pere Barberà, notari	26-VII
Doméneq Mullor	26-VII
Toda, muller de	
Guerau Doméneq	27-VII
Sibil·lia, muller de	
Roderic de Salazar	28-VII
Jaume Micó, veí d'Albaida	28-VII
Agnés, filla de Bernat Rovira	29-VII
Arnau Gaçó i Na Maria,	
muller seua	29-VII
Ramon Valls	30-VII
Costança, filla de	
Gondiçalb Martínez	30-VII
Roderic Montllor,	
fill de Doméneq	31-VII
Doméneq Hivañez	31-VII
Dolça, vídua de Guillem Rolf	31-VII
Elisabet, vídua d'Oliver Amigó	1-VIII
Bernat Andreu	2-VIII
Miguel Santonja	3-VIII
Maria, vídua de Bernat Rolf	3-VIII
Maria, vídua de Bernat Bru,	
notari	3-VIII
Dolça, vídua d'esteve Guardiola	3-VIII
Guillamona, muller de Berenguer	
Saguardia de Xàtiva	3-VIII
Berenguer Berenguer	4-VIII
Brumesinda, muller de	
Berenguer Berenguer	4-VIII
Esteve Sala, filla de Guillem,	
notari	5-VIII
Pere Pestris	8-VIII
Dolça, muller de Bertomeu Terol	9-VIII
Julià Botella	12-VIII
Natalia, vídua de Roderic Verdú	1-IX
Joana, vídua d'Arnau Guerau	1-IX
Bertomeu Segrià	1-IX
Miquel Beneito	4-IX
Eiximén de Benmar	7-IX
Arnau Rolf	9-IX
Doméneq Montanyés	9-IX
Astoria, vídua de Guillem Pujades	30-IX
Guillem Esteve	30-IX
Pere Pallarés	?-IX
Jaume Nadal	2-X
Bernat Bru, notari	6-X
Catalina, muller	
de Berenguer Guaites	6-X
Jauma, muller de Jaume del Puig	6-X
Bernat Mtaix	8-X
Ramon Torregrossa i	
na Benvinguda	17-X
Maria, muller de Pere Guardiola	28-X
Jaume Puig	30-X

Tots els testaments del mes de setembre i octubre no estan redactats davant de notari sinó de testimoni que després legitima el notari, la causa pot estar en la negativa del dit notari a comparèixer davant del malalt per por al contagi.

Pel que respecta a la quantitat exacta d'alcoians víctimes de la pesta no ho sabem, és evident que per la quantitat de testaments, que no reflecteixen, clar està, el número de víctimes totals, hi hauria més notaris els volums dels quals s'han perdut, ni tots els malalts redactaven testaments, però hem d'afirmar que la pèrdua demogràfica provocada per dita epidèmia no serà superada fins a finals del segle XV.

A més a més els testaments també ens proporcionen una sèrie de notícies referents a la nostra història medieval. Per exemple al testament de Pericó Santonja llegim-hi "mando fieri sepulturam meam in monasterio novo sancti Agustini de Alcoy", la qual cosa demostra, una volta més, que l'afirmació de que aquest monestir va començar a construir-se en 1338 és verídica. I ja que parlem de dit convent cal dir que alguns dels testamentaris volien ser soterrats al claustre de dit lloc, o siga, a l'actual plaça de Dins. I ja en els testaments d'octubre tenim el de Ramon Torregrossa, pare del primer beneficiat de la capella de sant Jordi que hi havia a l'església de santa Maria d'Alcoi (la de sant Jordi va ser construïda entre 1429-42) i al qui ja li dedicarem una article al programa de la Filà Navarros de l'any 1990 titolat *Los Torregrossa y Alcoy*.

---

RICARD BAÑÓ I ARMIÑANA

# EL MERCAT ALCOIÀ A L'ALBA

El tràfic comercial en les economies feudals, tot i trobar-se molt limitat pels problemes dels costos del transport, sempre havia existit en una proporció significativa. Dins d'aquest comerç, i dins dels productes agraris, els cereals sempre havien jugat un paper fonamental (1). Malgrat que el petit comerç a escala local, comarcal i regional, de segur que havia tingut des de sempre una importància quantitativa gran, els historiadors s'han preocupat més del cridaner intercanvi internacional a gran distància, molt més fàcil de quantificar per tenir unes fonts més accessibles. Tanmateix, el petit tràfic comercial local, donades les seues magnituds (2), tindria un paper més important del que normalment hom tendeix a pensar, ja que seria reflexe directe, i estímul al mateix temps, dels canvis en l'economia general i en l'agricultura en particular.

Des de sempre hom ha tingut present l'existència d'un tràfic comercial de cereals destinat a garantir l'abastiment de les ciutats i viles del País Valencià a l'època moderna. Açò es reflexava plenament a les administracions municipals, que creaven almodins per a l'emmagatzemament de grans. La política d'assegurament dels aprovisionaments tenia tanta importància que normalment es duia en comptes separats (3): al cas d'Alcoi tota la política d'aprovisionament de blat i sucre era duta per la "Cambra", institució municipal regida per un "Cambrer". Així mateix, el complement d'aquestes institucions, era tota una sèrie de disposicions i mesures destinades a reglar el mercat local que coneixem mitjançant els contractes d'arrendament dels impostos municipals (4).

El mercat alcoià estava força reglamentat. Els capítols de l'arrendament de les tendes de l'any 1601 obligaven els arrendadors a que aquestes –mínim de tres per a tota la vila– proveïren als habitants de la vila d'una sèrie de productes que, per l'especificació continguda al capítol de l'obligació de comprar-los, cas de faltar, abans de huit dies a València o Alacant, se suposa que no eren produïts a la vila d'Alcoi en absolut o en quantitat suficient. Aquests productes eren: tonyina, sardines, bacallà, lluç, congre, arròs, formatge –de Cerdenya, de Mallorca o de la terra–, cebes, sucre, confitura, sal, oli, sabó, vetes, tiretes, paper, llegums, faves, pebre, safrà, clavell, gingebre, canyella, espardenyes, anous i ametlles. Així mateix, a les carnisseries, hom venia carn d'ovella, cabra i bou –especialment, el dia de Sant Joan de juny, quan es mataven dos d'aquests animals a càrrec de la vila per fer festa–; i, a les cases, carn de porc –de la qual només estava gravada la cansalada si el pes de la venda excedia les

quatre lliures– i ous sempre que foren del propi corral. Existien, a més, limitacions per als forasters que no podien estar més de dos dies venent la mateixa mercaderia per la vila ni esperar, cas que se'ls hagueren acabat les existències abans d'aquest termini, a que els en dugueren més. Els veïns de Cocentaina eren citats expressament en aquesta prohibició (5). L'única excepció a aquests entrebancs per als forasters era la que es feia per als moriscos que venien a vendre espardenyes als quals no se'ls imposava cap tipus de restricció. El comerç del blat i del vi era lliure per als habitants de la vila sempre que pagaren el corresponent a l'arrendador dels drets de fleca i taverna –excepte quan es tractava de farina que no devia pagar res. Només es trobava limitat quan es practicava la venda d'algun d'aquests productes a forasters. Aquests, per contra, no tenien cap límit, tret del pagament de l'impost a la vila, per a vendre blats i vi als veïns d'Alcoi sempre que no formaren societat amb cap d'ells. Els veïns de la vila d'Alcoi, no tenien cap obstacle per a comprar el que vulgueren fora d'ella i vendre-ho posteriorment dins dels seus murs. Amb tot, hi havien tres dies de mercat –dimecres, dijous i divendres– a la plaça de les Corts, durant els quals, sempre dins els límits de la plaça, tothom podia vendre de tot –excepte els veïns d'Alcoi als forasters per a revendre dins la vila– i francament –tret del vi i els grans que seguien pagant impost.

La regulació del mercat era completada amb la regulació dels drets de treta, és a dir els impostos que devien pagar aquells que volien treure determinades mercaderies fora dels límits del terme de la vila. En primer lloc hi ha una regulació de les condicions en les quals hom podia "exportar" les peces de drap, a les quals no em referiré ací (6). D'una altra banda, hom carrega la treta de la vila d'una sèrie de produccions agrícoles i ramaderes que, hem de suposar, eren els principals objectes del tràfic interlocal alcoià: forment, panís, ordi, oli, llana i caps de bestiar. Destaca, dins aquesta llista, l'absència del vi. Aquest tràfic estava limitat pel que fa als "blats, és a saber, forment, panís y ordi" (7): en determinades circumstàncies –supose que en casos de collita deficitària– els Jurats i el Consell de la vila podien prohibir el treure aquests blats fora del terme de la vila sense cap excepció. Tanmateix, resulta evident quins eren els interessos de l'oligarquia alcoiana ja que aquesta limitació només arribava a la possibilitat de la compra per part de la vila dels grans o les farines que es volien treure al mateix preu al que els seus propietaris anaven a vendre-lo fora de la vila; si

aquesta condició no s'acomplia la prohibició s'alçava i s'acabaven les restriccions. També hom tractava de protegir els interessos dels moliners exemptant els grans i les farines que, dutes des de fora de la vila per moldre's dins d'ella, eren tornades a treure passats tres dies –que era el període de temps després del qual qualsevol d'aquestes mercaderies que haguera entrat en la vila era gravada per a tornar-la a treure.

El comerç amb els productes agraris era molt viu i afectava a un ample espectre (8): bestiar, llana, oli, garrofes –per donar de menjar als animals de tir–, panís, mesures i ordi, fonamentalment. Tret de les garrofes, que no es trobaven a Alcoi i es compraven fora, la resta de productes es venien dins la vila o fora i no apareixen sent comprats, la qual cosa podria suposar que la vila era autosuficient. A banda d'aquestes produccions es trobava, evidentment, el forment que apareix normalment venent-se fora de la vila i en quantitats molt elevades. Abans de l'expulsió dels moriscos he constatat el comerç de cereals amb les viles de Castelló de Xàtiva i de Tavernes, a particulars de Benifallim i l'Abdet –dos moriscos–, i al monestir de la Valldigna. Evidentment, el comerç de cereals estava en mans de l'oligarquia urbana en una proporció majoritària, més del cinquanta per cent, açò confirmaria que l'interès d'aquesta gent per la terra no era resultat exclusiu d'una mentalitat rendista. L'aparició de paraires podria ser un índex de la provinència de part de les fortunes de l'oligarquia.

Després de l'expulsió, els centres compradors del forment alcoià són més pròxims. Es tracta, bàsicament, de llauradors recentment instal·lats a terrenys abandonats pels foragitats moriscos, normalment alcoians emigrats, els que compren o ampren (9) aquest cereal. De les localitats citades als anys anteriors només repeteixen Vilanova de Castelló i Benifallim –amb dues vendes–, la resta són noves: cinc vendes a Benilloba, tres a la Vall de Gallinera, i una a la Vall d'Alcalà, a la Vall de Seta, a Guadalest, a Millena i a Polop. Aquest mercat reflexa les dificultats d'adaptació de l'exigent agricultura cristiana a unes terres noves però pobres i marginals; a més, ens ofereix una imatge d'un camperolat empobrit que va teixint uns lligams de dependència econòmica amb les classes propietàries d'Alcoi.

Un balanç provisional sobre el comerç de cereals podria consistir en remarcar l'existència d'un nivell més elevat de les transaccions d'aquests productes del que hom podria pensar a priori: comerç més enllà dels límits de la vila i, de vegades, a prou quilòmetres, tot i les limitacions que

# DEL SIS-CENTS



IL·LUSTRACIÓ: Vicente Molina Pardo.

imposaven els costos dels transports (10). Mentre alguns alcoians venien blat fora de la vila, el municipi s'esforçava per mantenir els aprovisionaments d'aquests productes per alimentar els pobres (11). En definitiva, la comercialització dels excedents no sembla dependre de l'existència global d'aquests sinó d'altres factors, més probablement del grau de concentració de la propietat de la terra i de les relacions de producció existents.

LLUÍS TORRÓ GIL

## NOTAS

(1) Les petges documentals d'aquest comerç no apareixen fins el segle XII, però és segur que ja existiria amb anterioritat; es trobaria lligat fonamentalment al desenvolupament urbà i, ja ben prompte, es desenvoluparia un intercanvi a llarga distància, sobretot per mar. Georges Duby: *Economía rural y vida campesina en el occidente medieval*, Barcelona, 1973, pp. 182-185.

(2) Molt més grans del que normalment hom suposa front al tràfic marítim internacional que probablement afectara només a un 1% del consum total de blat segons els càlculs de Fernand Braudel: *Civilización material y capitalismo*, Barcelona, 1974.

(3) Vegeu J. Casey: *El Regne de València al segle XVII*, Barcelona, Curial, 1984, pp. 187 i ss.

(4) AMA, I.2.1.-BC 187-188, *Llibre dels arrendaments de la vila d'Alcoi, 1594-1609*.

(5) "Item, que los de Cosentayna no puguen venir a vendre a la present vila més de dos voltes la senmana; que si huy ven lo pare, demà no pugà vendre lo fill y despus demà la muller, com n'í a molts que venen d'esta manera..."; AMA, I.2.1.-BC. 187-188, *Llibre dels arrendaments de la vila d'Alcoi*, "Arrendament i capítols de les tendes". 25-IV-1601, f. 37v.

(6) V. Lluís Torró Gil: *Abans de la Indústria. Alcoi als nics del sis-cents*, Alacant, Universitat d'Alacant-Institut de Cultura Juan Gil-Albert, 1994, p. 196. Una versió ampliada d'aquesta nota a les pp. 108-114.

(7) AMA, I.2.1.-BC187-188, *Llibre dels arrendaments de la vila*, "Arrendament i capítols del dret de tretà", 15-VI-1602, f. 75r.

(8) Tot el que vaig a dir sobre el comerç del producte agrari està basat en documentació procedent de protocols notariais, concretament els de Miquel Valls, Nofre Cantó, Ginés Aiz i Pasqual Pérez (1603-

1606 i 1617-1619) AMA, XV. I, 202, 210-212, 244-246, 246-267, 279-281, i 293.

(9) Aquesta sembla ser una característica nova i possiblement algunes de les vendes que no especifiquen el valor corresponderen a préstecs. De fet en sis vendes se'ns especifica que són préstecs realitzats "per a sembrar"

(10) Dificultats generalitzades per a tot el país, però especials al cas d'Alcoi; el mateix Casey ens informa que "...els administradors del terç delme d'Alcoi, 108 quilòmetres al sud de València, hagueren de decidir el 1625 si havien de deixar vendre el blat del rei localment a 6 lliures i 6 sous per cafís, o transportar-lo amb un tren de mules a la capital, on es vendria a 8 lliures i sis sous -pero 'lo gasto en portarse serà més que les dos lliures que y ha de diferència de un preu a l'altre"; *Op. Cit.*, pp. 71-72.

(11) El 1603 el clavari Miquel Sempere va donar al cambrer Jeroni Valls 369 lliures per a comprar blat. Aquest blat es va comprar en Castalla (50 cafissos) i en Asp (15 cafissos), i les despeses no sols es limitaven al preu i al transport sinó, en el cas d'Asp, també calia "trestombar ymesurar" el cereal per no ser les mateixes mesures. AMA, I.3.3.1.-BC.149-149, *Llibre del clavari Miquel Sempere*, 1603-1604; i AMA, I.3.3.q.q.-BC.170-171, *Llibre del cambrer Hyeroni Valls*, 1603-1604.

# RELIGIOSITAT POPULAR A



SAN ANTONIO ABAD  
Grabado al boj

Barcelona, Archivo Histórico de la Ciudad

**A**l'Alcoi medieval les devocions més arrelades s'hi manifesten per moltes vies. Una fonamental és la d'anomenar temples, ermites i capelles als sants de més culte a la vila. Així s'hi consagrà a inicis del segle XIV el temple parroquial a la Verge Maria, les primeres dues ermites que s'hi construïren a Sant Cristófol i Sant Antoni respectivament, a més de les ermites que anaren alçant-se poc a poc en dates posteriors dedicades a sant Jordi, sant Roc, sant Maure o la Puríssima Concepció.

L'altra via en què reconeixem els cultes principals són les llumenàries. Com a Alcoi no hi hagué una confraria penitencial fins a les darreries del segle XVI amb la fundació de la confraria de la Nostra Senyora del Roser, a l'època medieval les llumenàries ocuparen l'espai que s'hi reservava als laics per al manteniment del culte als sants o

altars que comptaven amb una gran devoció entre el veïnatge. Ara bé a la documentació municipal que es conserva no hem arribat a discernir si aquestes administracions votives funcionaven com a veritables llumenàries o simplement eren bacinets d'almoïna ja que mentre al llibre de la clavaria d'obres pies dels anys 1534-1535 sols hi trobem una llumenària (dedicada a la Verge Maria), la resta eren bacinets que recollien els donatius a les ermites i altars de sant Antoni, sant Roc, sant Jordi i sant Cristófol. Les llumenàries aleshores més importants eren les dels esmentats sants de culte principal a la vila i eren administrades per una mena de funcionaris municipals no remunerats anomenats "llumeners". Hi havia d'altres gestionades per particulars i dedicades a sants diversos com sant Pere, sant Miquel, santa Anna o Sant Agustí, aquesta darrera controlada pel

propi convent de frares. Per la seua banda el consell municipal (és a dir, l'ajuntament de l'època) administrava certes llumenàries, les advocacions de les quals s'hi relacionaven amb la vila bé pel seu patronatge (casos de la Verge Maria, sant Jordi o sant Roc) o bé per mantenir unes ermites dependents del municipi com era el cas de les de sant Antoni i sant Cristófol. A més totes les llumenàries subsistien exclusivament gràcies a les almoïnes rebudes pels bacinets corresponents.

Una tercera via per a reconèixer els cultes locals eren les institucions privades afectes al clergat parroquial. Els beneficis eren fundacions fetes per persones a títol particular, erigides per l'ordinari eclesiàstic i obligatòriament havien de ser conferides a clergues. Es caracteritzaven per l'exigència d'un ofici espiritual amb celebracions litúrgiques o cura d'ànimes i la provisió d'una renda de la qual el clergue titular sols tenia l'usdefruit però no la propietat que pertanyia a l'Església. A Alcoi el primer benefici instituit a la parròquia fou el de sant Jordi promogut per Domènec Torregrossa el 1317, al qual seguiren en dates posteriors:

- el dels sants apòstols Pere i Pau, fundat per Martí Peytán en data desconeguda,
- el de sant Joan Baptiste instituit el 1337 per Joan Segrià,
- el del Santíssim Sagrament o del Corpus Christi també el mateix any per Pere d'Oló (qui va ésser batle, justícia i l'encarregat de les obres d'edificació del convent de Sant Agustí),
- el de santa Anna, conegut com el de la "Vella" per ésser el primer d'aquest nom, fundat el 1348 per Sancia Segrià,
- el de santa Anna la jove, el 1395 per Guerau Domenech (qui fou successivament mestre d'escola, justícia i procurador del senyoriu),
- el de sant Miquel fundat el 1412 per mossén Martí Botella (qui curiosament havia aparegut involucrat anys abans en la violació d'una veïna a la qual forçadament s'emportà a casa),
- el de santa Maria Magdalena fundat el 1413 per Aparici Martí,
- i finalment el de sant Martí i Santa Anna erigit el 1414 per la vídua de Ramon Pujades.

# L'ALCOI MEDIEVAL

La darrera via per a conèixer els cultes alcoians són els testaments ja que en ells es recullen les peticions dels atorgants per a què a la seua mort s'hi feren les misses i oficis litúrgics a les devocions més particulars de cadascú. A més l'estudi serial dels testaments ens ha permet anar veient l'evolució de la religiositat alcoiana, com anaven apareixent noves devocions al temps que d'altres s'hi perdien. La primera evolució seria de caràcter litúrgic: a Alcoi des d'antic s'hi acostumava fer trentenaris dits de sant Gregori què constaven de 30 misses a celebrar en 30 dies seguits sense interrupció. Però a mitjans del segle XV es va introduir a la vila un segon tipus de trentenari anomenat de sant Amador, de caràcter atípic amb 33 misses en lloc de les 30 tradicionals, ja que suposadament es relacionava la xifra amb un caire cabalístic, és a dir, el doble 3 que en teoria s'oposava al triple 3 de la representació del dimoni.

A banda del seu sentit místic, s'atribuïa a aquest tipus de misses un valor miraculós ja que podia donar protecció a les ànimes front els mals desconeguts així com efectuar curacions als vius.

L'origen d'aquestes supersticions s'hi troba a principis del segle XII al santuari francès de Rocamadour (traducció literal: Roca d'Amador) on acudien els veïns de la regió de Tulle per a tocar unes cadenes que havien estat en contacte amb les relíquies de sant Amador i operaven unes curacions miraculoses. A més a mitjans del mateix segle XII s'hi va difondre la llegenda que deia que el sant hauria estat un servent de la Verge Maria, ajudant-la a criar Jesús quan era xicotet. El mateix Bataillon, tant conegut pel seu valuós llibre *Erasmus y España*, s'hi trobà desconcertat en un primer moment pel significat d'aquests trentenaris; després recorrent a Martin d'Azpilcueta i els cronistes portuguesos va confirmar que aquesta devoció particular estava molt arrelada a Andalusia i Portugal on es deia que,

"releva mais un trintauro de Santo Amador para relaxar as penas do Purgatório que tirar dez cautivos e casar vinte orfas"

També mitjançant els testaments podem esbrinar l'evolució de les devocions dels alcoians si analitzem les dei-

xes religioses, és a dir, les almoines que s'hi donaven amb compliment *post-mortem* a les esglésies, altars o capelles per bé de l'ànima. Arran l'estudi del volum testamentari medieval, podem indicar que durant tot el segle XIV els alcoians donaven almoina tant als temples locals com als d'altres poblacions. Entre els altars locals el que més donacions rebia era el de la Verge Maria, mentre que la resta es distribuïa quasi a parts iguals entre tots els sants titulars com eren sant Pere, sant Miquel, sant Cristófol, sant Antoni, sant Jordi, sant Joan Baptiste, santa Anna i santa Llúcia a la parròquia o sant Agustí al convent.

Si fem ús de dades quantitatives s'hi destaca que en la dècada de 1320-1330 (què és la primera que comptem amb documentació serial) els llegats s'hi feien en igual volum als sants de culte local com als forans. Però amb el temps minvaren les almoines als sants de culte en altres pobles, de tal manera que a les acaballes del segle XIV ja havien desaparegut i tots els llegats restaven a Alcoi. L'única raó que podem aduir, per a explicar perquè en eixa dècada es feren tants llegats a sants de culte forà, és que possiblement la gent que ho disposava, representaria la generació que a les darres del segle anterior va anar poblant la vila procedent de diversos indrets del Regne.

Així podria explicar-se que davant la proximitat de la mort, aquests individus invocaven la protecció d'aquells sants d'arrelada tradició a les seues poblacions d'origen. En analitzar aquests llegats a altars i sants forans s'observa el predomini de les advocacions marianes ubicades a la capital o els seus voltants, com la Verge Maria del Puig, la de Montserrat, la del Carme, la de la Seu i la de Montesa, així com l'advocació de sant Vicent màrtir, patró de la ciutat. La resta es distribueix entre els patrons de viles i ciutats més pròximes a Alcoi com Xàtiva, on es donava culte a sant Felip, o Alzira, amb culte a sant Bernat.

Com he dit abans a la dècada posterior, els anys 1330-1340, s'hi contempla ja una radical disminució d'aquests llegats a d'altres pobles però amb la particularitat que alhora s'introdueix la devoció al misteri eucarístic de Llutxent, relacionat segurament amb la consagració del seu temple l'any 1335 i

època a més en la qual alguns cronistes identificaren amb el fenomen de l'aparició de la Creu, al puig del poble. Aquest indret tingué una gran devoció secular per ésser un dels primers miracles eucarístics de València, ocorregut en plena conquesta del castell de Llutxent el 23 de febrer de 1239, com narrava el frare Tomàs Fuster a las darrerries del segle XVII:

"Era ya tiempo de comulgar quando dieron sobre los cristianos de repente los moros. Quedó turbado el sacerdote y viendo el grande peligro, escondió las Sagradas Ostias entre unas palmas de palmitos y cubrió de piedras y con esto se ausentó por si acaso salía vencedor el enemigo... Acabada aquella primera contienda fueron a buscar las ostias consagradas que havia escondido el sacerdote y las hallaron teñidas y rubricadas con sangre y apegadas a los Sagrados Corporales que oy día se conservan y veneran en la Ciudad de Daroca.... [Poco después atacando los moros nuevamente] se vio otra singular maravilla y fue que exponiendo el sacerdote los Santos Corporales y Sagradas Hostias a vista de los infieles salieron tantos rayos y divinas luzes de aquellas Venerables Formas que quedando ciegos los moros se mataban unos a otros".

A la fi aquells sagrats objectes, donada la inseguretad fronterera, s'hi decidí resguardar-los en una població més a l'interior i així s'encarregà un del poble d'endur-se'ls a Daroca, d'on s'hi recull la tradició que tal era el poder dels corporals que la mula que els portava mai es va desviar de la sua ruta i sense cap ajuda del traginer va prosseguir el seu segur camí fins la ciutat aragonesa. Després d'aquests successos la veneració al "Monte Sacro" de Llutxent fou de tal magnitud que l'Orde de Predicadors establí allí un convent l'any 1422 per a fomentar el culte al Santíssim Sagrament i recordació del miracle dels corporals, de tal efecte que, segons creien Beuter i després Villegas, dit miracle va motivar que el Papat instituïra la festa universal del Corpus Christi el 1264.

# APROXIMACIÓN A LAS ERMITAS



Ermita de San Antonio Abad - Alcoy.

**S**e define la ERMITA (del lat. *eremita*, este del gr. *eremites*, desierto, yermo) como *Santuario o capilla, generalmente pequeño, situado por lo común en despoblado y que no suele tener culto permanente*. Al margen del dicamen académico, el ilustre etnógrafo BARADIAN la define como *"institución de nuestro pueblo y de nuestra historia, elemento de nuestra cultura tradicional y un hecho o vigencia tan estimada por nuestros antepasados como marginada por muchos de la presente generación"*. Estos son, precisamente, los aspectos que más nos pretendemos resaltar.

Ofrece la Comarca de los Valles de Alcoy un amplio abanico de ermitorios, tanto por la cantidad como por su diversidad.

Respecto al primer punto, hemos localizado cerca de 45 ermitas, sin incluir, salvo excepciones, las ermitas o capillas particulares, de conventos y de cementerios. Ello nos da unos índices de ermitas/superficie = 0,074 x km<sup>2</sup> y ermitas/habitantes = 0,49 por cada 1000 hab. claramente superiores, por ejemplo, a los registrados en la comarca del Medio Vinalopó (0,049 y 0,3 respectivamente).

Por lo que respecta a los factores de calidad, tiene la comarca de los Valles el privilegio de albergar tres importantes santuarios: *El Santuario de la Purísima* en la *Font Roja*, *el Santuario de la Virgen del Castillo* en Agres, y *el Santuario de la Vir-*

*gen del Milagro* en Cocentaina. Los tres tienen su **origen en portentos religiosos**. El primero, en el hallazgo de unos bulbos prodigiosos que reproducían fielmente la imagen de la Purísima Concepción; el segundo, en que la imagen de la Virgen, huida del incendio de la *iglesia de Santa Maria* de Alicante, se le apareció a un pastorcillo encima de un almezo; y el tercero, debido a las lágrimas de sangre derramadas por el icono de la Virgen de la *Capilla del Palacio de los Condes* de Cocentaina.

También **hechos milagrosos** fueron causa de otras ermitas. Así ocurre con la *Capilla de San Jorge* en Alcoy, levantada donde tuvo lugar la derrota del caudillo moro Al-Arzaq cuando atacó la ciudad, con la aparición milagrosa de San Jorge durante la batalla.

Otras veces, tales hechos determinaron la reforma o ampliación de ermitas existentes, como en la del *Cristo de San Cristobal* en Planes, donde la persistencia de la imagen en volverse contra la pared, fue entendida como que el Cristo quería estar mirando hacia el pueblo, ya que entonces lo tenía a sus espaldas, por lo que se levantó una nueva nave quedando el antiguo templo como sacristía. La tradición cuenta que, en la ermita del *Cristo del Socorro* en Almudaina, el primitivo edificio se derrumbó, por lo que se pensaba levantarlo en otro lugar, pero en el último derrumbe quedó solo la pared a la que iba adosado el retablo con la imagen del Cris-

to por lo que se pensó que quería permanecer allí y se levantó uno nuevo en el mismo lugar.

De otro origen son las llamadas **"ermitas de reconquista"** que se deben a la sustitución de mezquitas u otros edificios musulmanes, por edificios religiosos cristianos. Por ejemplo, Vilaplana Gisbert aventura la hipótesis de que algunas ermitas situadas en las alturas, fueron edificadas sobre antiguas atalayas árabes. Entre estas, nombra a las *ermitas de San Cristóbal* y *San Vicente* (Alcoy), y la de *San Antonio Abad* (Alcoy) y se podrían añadir, tal vez, la de *San Cristóbal* de Planes y las de *Santa Bárbara* y la de *San Cristóbal*, ambas en Cocentaina.

No pocas ermitas se deben a que la fe popular buscaba en Dios, la Virgen y los Santos **remedio para sus males**. Así se construyeron ermitorios a Santa Bárbara y a los Santos Abdón y Senén, porque **evitaban las tormentas y pedriscos**. Ejemplo: la *ermita de Santa Bárbara* de Cocentaina. No registramos, en esta comarca, ninguna ermita dedicada a los "Santos de la Piedra", aunque hay indicios de que la *ermita de San José* de Polop estuviera dedicada a ellos. Para **obtener buenas cosechas** se invocaba a San Isidro, lo cual es el origen probable de la *ermita de Barchell*. Para **conjurar los terremotos** se construyó la *ermita de San Mauro* en Alcoy, sobre la que luego se edificaría el convento de franciscanos, hoy *iglesia de San Francisco* y *San Mauro*.

A veces se buscaba un **efecto terapéutico**. Así, para librarse de enfermedades se edificaron en la antigüedad ermitas a los abogados contra la peste *San Roque* y *San Sebastián* en Alcoy, —transformada luego en parroquia—, *San Roque* en Penaguila y a *San Sebastian* en Cocentaina, construida en el siglo XIV, situada donde hoy se levanta el Convento de San Francisco. Y, hoy día, raro es el santuario que no registra rezos a favor de la salud.

Encontramos en Alcoy un tipo de ermita, que no es frecuente en otras zonas. Nos referimos a las **ermitas de la industria**. Esta, les da origen y, a veces, situación junto a las fábricas. Tienen el antecedente de las levantadas por los gremios en la antigüedad, como la *Capilla de San Miguel* de Alcoy, construida, por los peraires, junto a la "Casa de la Bolla"; espíritu recogido más tarde por los fabricantes de papel y batanes del río Molinar erigiendo la *ermita de la Virgen del Pilar*, hoy en ruinas, y la *Capilla dels Algars* de la *Papelera Alcoyana*.

También en esta comarca, encontramos dos ermitas con un origen y situación muy especial. Nos referimos a las **ermitas**

# DE LOS VALLES ALCOY

**conventuales**, de la ciudad de Cocentaina: la *Capilla de San Miguel* y *Capilla de N.ª. S.ª. de los Angeles*, situadas en el huerto del Convento de las Clarisas y cuyo motivo no nos ha sido posible esclarecer.

Respecto al **entorno**, solamente hay una ermita alejada, aislada en sitio reconducido, inmersa en plena naturaleza, pero que, por sus mismas características de lugar frondoso y reposado, fue presto rodeada de edificios dedicados al descanso, incluido un amplio hotel, nos referimos al Santuario de la Font Roja. Otras ermitas relativamente aisladas son la antedicha de *San José* de Polop y la de *San Antonio Abad* y *N.ª. S.ª. de la Luz* en Alfafara.

Sin embargo, la mayoría de las ermitas de Los Valles de Alcoy se sitúan en las cercanías de las poblaciones. Algunas culminan empinados "Calvarios", como las del *Cristo del Socorro* de Almudaina, la del *Cristo de San Cristóbal* de Planes, la del *Cristo del Amparo* de Beniarrés, la de *San Francisco de Paula* de Gayanes, la del *Castillo de Agres* y la de *San Cosme y San Damián* en Penáguila.

Las hay situadas en el medio rural, en pequeños núcleos o bien en masas, construidas y mantenidas por los dueños de los mismos o como dice MADDOZ, por el "común de los labradores", como la de *San José* en Polop, *San Isidro* en Barchell, y *San Agustín* en "Alquería dels Capellans", en Muro. Otras, las encontramos, muy a menudo, dentro del perímetro de las ciudades; ermitas que, en su día, estuvieron en las afueras fueron posteriormente cautivadas por el crecimiento de las urbes: *San Mauro* y *San Roque* en Alcoy, *N.ª. S.ª. de los Desamparados* en Muro.

Las ermitas situadas en las alturas, solían estar dedicadas a San Cristóbal porque permitían ser vistas desde la lejanía por los viajeros, que se invocaban al Santo Patrón de los Caminantes. A este tipo pertenecen la de Alcoy, asomándose al Barranco del Cinc, la de Planes (antigua denominación de la del Cristo), y la de Cocentaina. Algunas de las ermitas situadas en las alturas se dedicaban a Santa Bárbara, para que los labradores, ante el riesgo de tormenta, elevaran su vista y, con facilidad, se encomendaran a la Santa. El ejemplo lo tenemos en la *ermita de Santa Bárbara* de Cocentaina.

Generalmente, las ermitas dedicadas a San Antonio Abad, patrón de los animales, y especialmente de los caballos, estaban situadas en cruces de caminos, y también a las entradas de las poblaciones, junto a ventas que ofrecían descanso y oración a los viajeros y cambio de tiro para los animales. De las primeras, la zona de Alcoy ofrece dos ejemplos muy caracterís-

ticos: la de *San Antonio Abad*, a la entrada del Carrascal, que estaba situada en la antigua carretera de Alcoy a Ibi, después de una gran cuesta, donde los tiros llegaban muy fatigados, y la de *San Antonio de Muro*, en la encrucijada de los caminos de Alcoy, Albaida, Agres, Planes y entrada al Valle de Pertupent.

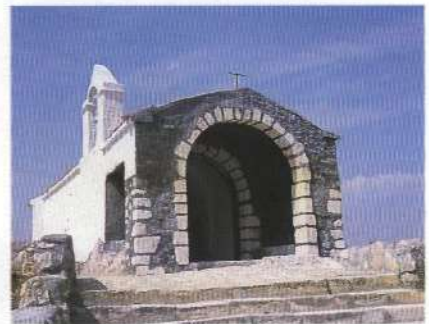
Hemos de hablar, aunque sea levemente, de la **arquitectura** de las ermitas de la zona. Las llamadas "**ermitas de reconquista**", se encuadran en una "arquitectura medieval", un tipo constructivo que consistía en pórtico cubierto, nave con muros, diafragmas con arcos ojivales y cubierta a dos aguas, y que permite situar su construcción en los siglos XIII y XIV. A este tipo de ermita, pertenecen las de *San Cristóbal* y *San Antonio Abad* en Alcoy, la de *Santa Bárbara* en Cocentaina, la de *San Cosme y San Damián* y la de *San Roque* en Penáguila y la de *San Antonio Abad* en Muro y la parte antigua de la *ermita del Stmo. Cristo* en Planes (antiguamente de *San Cristóbal*).

Hay otro estilo que en la comarca está muy bien representado, y es el **neoclásico**. Es el estilo de la *Capilla de N.ª. S.ª. de los Desamparados* de Alcoy, sin duda con la fachada más singular, debida al arquitecto Fray Fco. Cabezas, la *Capilla de San Miguel* de Alcoy y la de *N.ª. S.ª. de los Desamparados* de Muro.

También tenemos ejemplos del estilo **neogótico**, como son las fachadas del *Santuario de la Font Roja* y la *Capilla de San Jorge* en Alcoy —que en su desarrollo cambió hacia el **neobizantino**— y que se deben a arquitectos alcoyanos (Moltó, Briet y Valls).

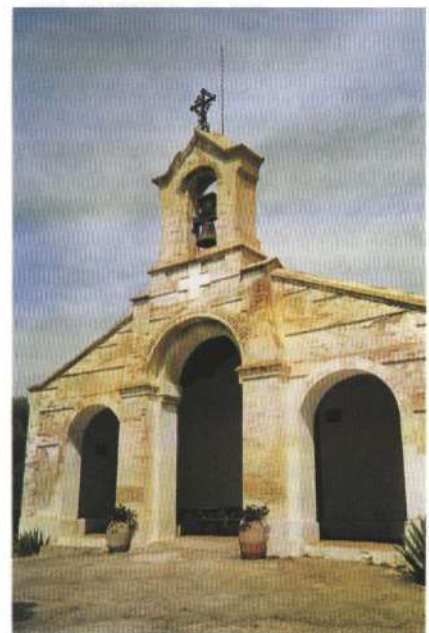
Son también neoclásicas la mayoría de las reformas interiores, realizadas entre los siglos XVIII, XIX y XX; algunas veces, con recubrimientos que falsean las verdaderas dimensiones del templo, como ocurre en la del *Stmo. Cristo del Socorro* de Almudaina.

Al analizar las **fechas de construcción** tenemos ejemplos de ermitas levantadas en cada una de las centurias. Las ermitas más antiguas corresponden a las llamadas ermitas de reconquista y medievales, que se suelen en los siglos XIII y XIV. En Alcoy, *San Cristóbal* y *San Antonio*; las de los *Santos Médicos* y *San Roque* en Penáguila; *San Cristóbal* (la parte primitiva) de Planes; la *Capilla de San Antonio del Palacio* y las ermitas de *Sta Bárbara* y *San Cristóbal* de Cocentaina. Del Siglo XV data la ermita primitiva de *N.ª. S.ª. de Agres* (1484) Del Siglo XVI, la de *San Roque* de Alcoy (1559). Del siglo XVII: *San Mauro* (1627), *Font Roja* (1663). Del siglo XVIII: *N.ª. S.ª. del Pilar del Molinar*



Ermita de San Cristóbal y San Vicente.

Ermita del Cristo – Planes.







Ermita de San Roque - Penáguila.

(1769) y *Virgen de los Desamparados* de Muro (1769). *San Miguel* de Alcoy (1790) Del siglo XIX: *Cristo del Socorro* de Almudaina (1819). *N.ª. S.ª. de los Desamparados* de Alcoy (1852), *Cristo del Amparo* de Beniarrés (1863), *Stmo. Cristo del Socorro* (entre 1818 y 1863), *San José* de Polop (1891), *Font Roja -ermita actual-* (1891) y *San Isidro* de Barchell (1897). Del siglo XX: *Cristo del Amparo* de Beniarrés (1900), *Stmo. Cristo del Socorro* de Almudaina (1901), *San Jorge* de Alcoy (1913) y *N.ª. S.ª. del Castillo de Agres* (1907).

A lo largo de lo dicho se han nombrado las **advocaciones**, a quienes estaban dedicadas, y algunos nombres populares por los que se las conocen (Font Roja, Polop, Barchell, Castillo, etc).

También su **evolución** queda descrita, y vemos que sigue, poco más o menos, las mismas pautas que en otras zonas. Unas, desgraciadamente, desaparecidas: *Virgen del Pilar* en el Molinar (Alcoy), *N.ª. S.ª. de Gracia* de Gorga, *Virgen de la Misericordia*, *Santa Ana* y *N.ª. S.ª. de los Desamparados* las tres de Cocentaina, *N.ª. S.ª. de Loreto* de Planes; otras transformadas en Iglesias, perdiendo su primigenia intención, amen de otros encantos: *San Roque* y *San Sebastian*, *Niño Jesus del Milagro* y *San Mauro* de Alcoy; *San Rafael* de Cocentaina, *Sto Tomas de Villanueva* de Balones (integrada en el cementerio).

El **estado de conservación** es igualmente variable: Ermitas en ruinas: *Virgen del Pilar* en Molinar y *N.ª. S.ª. de Gracia* en Gorga. Ermitas restauradas recientemente: *San Antonio* y *N.ª. S.ª. de la Luz* (Alcolecha), *San Cristóbal* de Alcoy (restaurada por jubilados), *San Antonio Abad* de Alcoy restaurada por el Ayuntamiento, y *N.ª. S.ª.*

*del Castillo* en Agres que lo fue con motivo del su centenario en 1984. En la actualidad se están restaurando la del *Cristo del Amparo* en Beniarrés y hay un proyecto de restauración para la de la *Font Roja*. El resto se puede considerar en una situación bastante satisfactoria y algunas muy cuidadas.

En el capítulo de **culto, ritos, costumbres, etc** lo habitual es que en las ermitas solo se celebre culto en la fiesta del Santo titular; si bien, entonces, se realizan funciones solemnes, con cantos de himnos y gozos. Existen otras, en las que tiene lugar culto todos los domingos y festividades, y algunas que son, incluso, preferidas a las iglesias para realizar las bodas.

Hay noticias de muchas rogativas con motivos de sequías, plagas y pestes, especialmente en tiempos pretéritos; y es curiosa la rogativa de Beniarrés contra una plaga de cucarachas, como no son menos insólitas, las rogativas de Planes en 1812, para que los invasores franceses no llegaran a la villa.

Dejaremos constancia de que los Santuarios de Agres, Font Roja y Virgen del Milagro, siempre han sido centros de peregrinación e impetración de favores. En Agres existe una habitación con notable cantidad de *ex-votos*, y que junto a los tradicionales de cera (brazos, piernas, manos, etc) hay otros, menos típicos: retratos, lazos, ramos y trajes de novia y gorros y uniformes de soldado.

Son famosas algunas romerías. En Agres se refiere que en 1904 acudieron cerca de 55.000 romeros. Más actual, la romería que sube anualmente a la Font Roja el tercer domingo de Septiembre tiene también un gran poder de convocato-

ria y es muy típica pues durante el recorrido hay puestos que sirven a los participantes "timonet, herbero y cantueso" acompañados de pastas alcoyanas. También es típica la "rostida" de la romería a *San Antonio* de Alcoy para el 17 de Enero y la *feria de San Antonio* de Muro por las mismas fechas.

En las ermitas rurales es costumbre sacar a sus imágenes en procesión y bendecir los campos; después, los participantes se esparcen por los alrededores de la ermita para comer, así ocurre en las *ermitas de Polop y Barchell*. En la *ermita de N.ª. S.ª. de la Luz* de Alfafara, después del recorrido procesional, la Cofradía invita a los asistentes a frutos secos y bebidas.

En la *ermita de Polop* hemos encontrado un ejemplo de *derecho consuetudinario*: junto a la puerta de entrada existe una lista con las fechas en que corresponde la limpieza de la ermita a las masías cercanas, por contra estas masías tienen derecho a silla en las funciones litúrgicas, sillas de anea en cuyos respaldos figuran escritos los nombres de las masías.

Muchas más cosas quedan por reflejar sobre las ermitas de esta comarca. Por ejemplo, el **arte de las ermitas**, con referencias a las pertenencias antiguas, unas desaparecidas otras en museos, o la obra de los arquitectos, pintores y escultores, alcoyanos y de la comarca.

O profundizar en las **advocaciones**, los titulares de las ermitas, y el **santoral**, santos que figuran en ellas, y penetrar en sus orígenes, sus relaciones con la historia, las influencias con otras zonas, con la evolución de la Iglesia y de las creencias populares.

Esperemos una nueva ocasión, pero no quiero terminar sin dejar constancia de mi deuda de gratitud con cuantos hicieron posible el encuentro con las ermitas de la zona, pero, sobre todo, con las mismas ermitas, cuyo estudio, desbordando sus límites, me ha introducido en el conocimiento de la comarca, su paisaje, sus moradores, su historia, añadiendo no poca recompensa y satisfacción a mis humildes pesquisas. Por ello he pretendido que este comentario sea, aunque precario, un intento de devolver a Alcoy y su comarca un poco de lo mucho recibido.

**RAMÓN CANDELAS ORGILÉS**

**NOTA:** Este cordial agradecimiento a los curas párrocos, ermitaños, encargados, estudiosos y vecinos, de cada ermita, de cada pueblo, por su inestimable colaboración, quiero personalizar en el Director del Museo Arqueológico Municipal de Alcoy, D. Jose María Segura Martí, por su amable acogida, atenciones e inapreciables consejos.

# DE ALCODII INCUNABULORVM RE PHILOLOGICA (et IV)



Les darreres pàgines de l'incunable alcoià –i en concret les que tenen la numeració CL v.– CLVII v.– abracen una quarta obra de Ciceró, els *Paradoxa Stoicorum*, amb l'estudi filològic de la qual donarem per conclosa l'anàlisi filològica que hem fet de tot el volum al llarg dels últims tres anys i que ha aparegut en les planes d'aquesta mateixa **Revista**. I a l'igual que en anteriors articles, escau que iniciem aquest amb unes referències a l'obra objecte d'estudi.

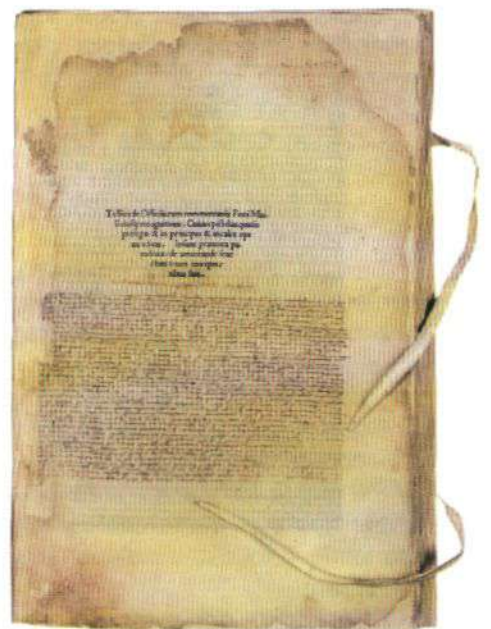
Som a les acaballes de l'any 47 a. C. quan Cèsar ha vençut tots els enemics (Pompeu, a Farsàlia; sotmès Fàrnaces, rei del Bòsbor...) i entra triomfant a Roma, amb la qual acció s'enceta l'esfondrament de la República i l'inici de la llarga dictadura, primer del propi Cèsar i després dels emperadors (dinastia Júlia-Clàudia...). En aquesta època la situació política i familiar de Ciceró era prou complicada; la política perquè durant la Guerra Civil havia mantingut una neutralitat bastant prudent, tot i que afavorint íntimament els interessos republicans, i ara dubtava molt de les intencions del dictador pel que feia a la pau; en quant a la família cal dir que aleshores la seva dona Terència es trobava malalta, i el mateix passava amb Túl·lia, la filla, en tant que

Dolabel·la, gendre de Ciceró, sofria els excessos i excentricitats derivats d'una demagògia buida i inútil. Pel que fa al fill, Marc Tul·li, menyspreava la voluntat del pare i s'inclinava vers una vocació militar més que no pas vers l'estudi. Foren aquests dos o tres anys els més dolorosos de la vida de Ciceró, ja que a les penalitats de l'home públic se n'afegiren les rancúnies de l'home polític, que s'adonava que el dictador anava minvant les llibertats republicanes tan estimades per ell.

És en aquestes condicions que Ciceró compongué els *Paradoxa* en la primavera del 46, obra que dedicà a Marc Juni Brutus, excel·lent orador que prengué part poc després en el traspàs de Cèsar i que se suïcidà en el 42. Ha estat força discutida entre els estudiosos quina fou la intenció de l'autor en escriure l'obra, i com que no podem aprofundir *hic et nunc* en la qüestió, direm només que obviant les pròpies paraules de Ciceró<sup>1</sup>, hi ha qui creu que fou només un simple exercici de retòrica<sup>2</sup>, d'altres erudits s'inclinen per hi veure una reflexió filosòfica<sup>3</sup> i hi ha qui pensa que la finalitat fou exercir sobre els seus conciutadans una influència moral per tal d'ajudar-los a conservar les virtuts ancestrals que, sota la República, havien aconseguit fer de Roma la ciutat més gran del món<sup>4</sup>, tesi aquesta última que avui en dia sembla fruit de més predicament entre els estudiosos.

Abans de llençar-nos *in medias res* cal que diguem que en l'incunable alcoià n'hem vist una errada quant a la numeració de les pàgines ja que la número LI hi apareix com la XLI; pel que fa a les taques que dificulten la seva lectura, comencen a aparèixer a partir de la pàgina LIIII v., essent cada vegada més nombroses i generals fins el punt que de la darrera pàgina no hom pot llegir gairebé res.

Els sis *Paradoxa* de l'incunable porten el *lemma* tant en grec com en llatí a excepció del *Paradoxon* V que n'omet el títol en grec; i ja que parlem d'aquesta llengua s'apremem a dir que no en comentarem res, entre d'altres motius perquè quasi bé no n'hi ha cap mot grec que hi aparegui correctament (mancaça total d'esperits, d'accents, grafies incorrectes...). Afegirem, al capdavall, que a l'igual que hem fet en anys anteriors, tampoc no reflectirem alguns trets fonètics i morfològics sense importància (com ara, les assimilacions, nasalitzacions, monoftongacions...), puix que són irrelevants i res no aporten de nou al nostre objectiu. El text ciceronià dels *Paradoxa* de l'incunable ha estat confrontat amb l'establert pel que forneixen les millors edicions crítiques<sup>5</sup>.





**C**omencem, doncs, l'anàlisi filològica dels *Paradoxa Stoicorum* amb les errades, la relació de les quals –i també les dels exemples dels apartats que tot d'una anirem comentant– serà força selectiva per allò de la brevetat. Algunes de les errades han estat transmises també per còdexs no massa fiables (els anomenats *deteriores*), d'altres són fàcilment comprensibles, i n'hi ha que són producte bé de la rapidesa bé de la ignorància. Heus aquí una mostra<sup>6</sup>:

- *dnxi* (XLI): *dux* (6);
- *uelinus* (LII v.): *uidimus* (16);
- *imbecillia* (XLI): *imbecilla* (7);
- *minus* (LII v.): *minis* (17);
- *capedines* (XLI v.): *capudines* (11);
- *et* (LII): *te* (14);
- *actu pari* (LVI): *ac topiarii* (37).

Pràcticament totes les abreviatures que hem vist al text dels *Paradoxa* són de noms propis, tot i havent-hi d'equivocades; per exemple:

- *Ca.* (L v.): *Cato* (3);
- *Q.* (LII): *C.* (= *Gaium*) (12);
- *Pompi.* (XLI): *Pompilio* (11);
- *M.* (LII): *M'* (= *Manii*) (12);
- *M.* (LII v.): *Marium* (16).

També s'hi veuen diverses estructures gramaticals alterades, amb inversió de llurs elements; entre d'altres, les següents:

- *ea solum* (XLI): *s. e.* (6);
- *quisque est* (LII v.): *e. q.* (15);
- *eorum habuit* (LII): *h. e.* (13);

Pel que fa als mots, n'hi ha discrepàncies prou remarcables; els apartats que tot d'una indiquem ho palesaran:

I) Diferències entre el text que

forneix l'incunable i el de les edicions crítiques:

- A) Substantius front a adverbis, substantius, adjectius, etc.:
- *Stoicae* (L v.): *Stoice* (3);
  - *satietae* (LIII): *societate* (26);
  - *usu* (LIII): *uersu* (26);
  - *portu* (LV v.): *operto* (32).

- B) Adjectius:
- *obscuriora* (XLI v.): *odiosiora* (10);
  - *liberior* (LVI v.): *liberalior* (40);
  - *delicatas* (XLI v.): *filicatas* (11);

- C) Pronoms i adjectius demostratius:

- *quis* (XLI): *qui* (8);
- *illam* (XLI v.): *ullam* (8).

- D) Adverbis front a adverbis i d'altres parts de l'oració:

- *tamen* (XLI): *ne* (6);
- *ultro* (LIII): *utro* (24);
- *tantum* (XLI): *tamen* (6);
- *ibi* (LV v.): *ubi* (32).

- E) Conjuncions front a pronoms, conjuncions, etc.:

- *autem* (L): *tibi* (3);
- *autem* (XLI v.): *a* (11);
- *an* (XLI v.): *atque* (11);
- *igitur* (LII): *isti* (13).

- F) D'altres discrepàncies:

- *inter* (XLI v.): *in* (8);
- *ante* (XLI v.): *hanc* (10);
- *uidetur* (XLI v.): *uirtute* (9);
- *qui* (LII): *et* (13);
- *illustranda* (XLI v.): *-trata* (10);
- *ad* (LV): *ob* (30).

II) Paraules que l'incunable omet:

- A) Substantius:

- *splendescat* (L v.): *splen. oratione* (3);
- *igitur* (LVI): *serui ig.* (35);
- *eoque* (XLI): *e. locos* (4);

- B) Pronoms:

- *peccare* (LIII v.): *pec. se* (23);
- *uita* (LIII): *uita tu* (26).

- C) Pronoms-adjectius:

- *Minerua* (XLI): *Min. illa* (5).

- D) Adverbis, preposicions i conjuncions:

- *nec* (LIII): *n. enim* (20);
- *degustabis* (XLI): *et deg.* (5);
- *sede* (LIII): *in s.* (25);

- E) Proposicions senceres:

- *peccatur. Violatur* (LIII): *p. in patris uita uiolanda multa peccantur.* V. (25);
- *necessariis sapientis* (LIII v.): *nec. esse inuictum potest sap.* (27).

III) Contràriament, paraules que l'incunable hi afegeix:

- A) Substantius:

- *aut auri aut argenti* (XLI v.): *aut argenti* (10);
- *quae uis patrem* (LII): *quae pat.* (12);
- *autem terribilis illis* (LIII): *autem illis* (18).

- B) Adjectius i pronoms:

- *nullis oratoriis* (L v.): *orat.* (3);
- *horum aetates* (LII): *aet.* (120);
- *cum quidam patriam* (XLI v.): *cum pat.* (8);
- *tu plurimos* (LV): *plur.* (31);
- *liberauerunt eam* (XLI v.): *liber.* (11);

- C) Possessius i reflexius:

- *tua dedit* (LV): *dedit* (29);
- *secum asportarent* (XLI v.): *asport.* (8).

- D) Verbs:

- *uultis incipere* (XLI v.): *uultis* (11);
- *liber uidetur* (LVI); *liber* (36).

- E) Adverbis:

- *tamen arcte* (LII): *arte* (14);
- *etiam petulans* (LIII): *petulans* (20);
- *quidem unum* (LII v.) *unum* (16);

- F) Preposicions i conjuncions:

- *sed minutis* (L v.): *min.* (2);
- *et quasi* (L v.): *quasi* (2);
- *in gymnasiis* (L v.): *gymn.* (3);
- *essetque senatus* (LIII v.): *esset sen.* (28);

- *quam autem tibi* (L v.): *quam tibi* (2);

- G) Proposicions:

- *id ipsum quod habes* (LIII): *id ipsum* (18);
- *potius de bonis* (LIII v.): *nobis* (23);
- *aut in urbe deflagrare* (LV): *aut defl.* (28);
- *nunc quidem es ciuis* (LV): *nunc quidem* (29);
- *iubeant non eris tu exul? Non* (LV): *iubeant non* (31).

IV) Paraules en casos diferents:

- *euentu* (LIII): *-tis* (20);
- *quam* (LVI): *quae* (34);
- *hoc* (LIII): *haec* (24);
- *locupleti orbis* (LVI v.): *-tis -bi* (39);
- *manus* (LV): *-u* (31);

V) Les discrepàncies verbals que al text de l'incunable n'hem vist són aquestes:

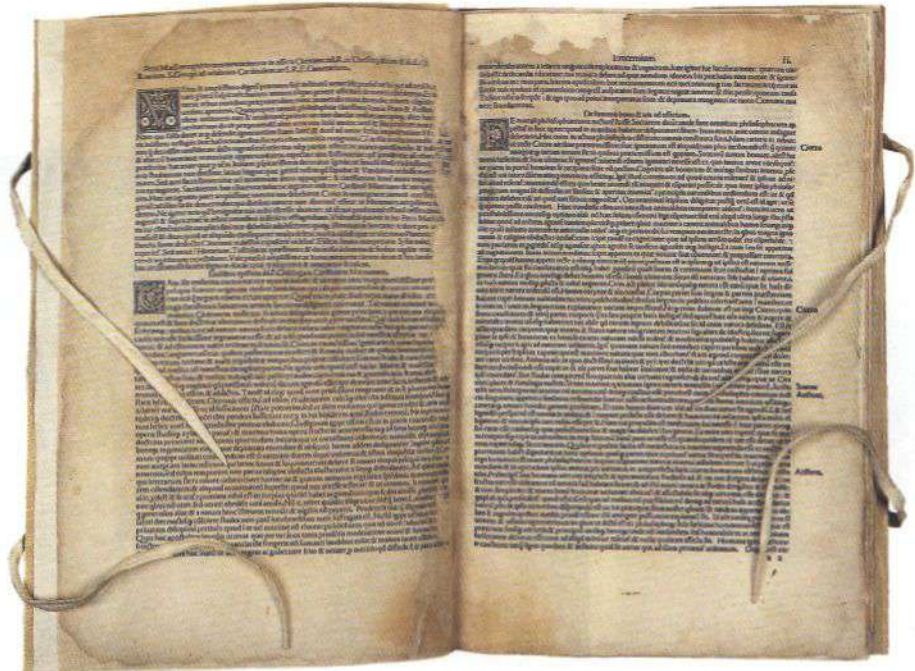


FOTO: Crespo Colomer

**A**) De mode, temps, persona...  
 - *appellantur* (XLI): -ant (4);  
 - *dicit* (LIII v.): -et (24);  
 - *uiderentur* (XLI): -rem (6);

- *dicis* (LIII): -es (21);  
 - *pones* (LIII v.): -as (240);  
 - *possimus* (LIII): -umus (25).

B) Uns verbs per altres:

- *obsint* (XLI v.): *ab-* (7);  
 - *extollit* (LII): *ecfert* (15);  
 - *ascendit* (XLI v.): *esc-* 911);  
 - *expetuerint* (LII): *spectauerint* (12);

- *dimouet* (LII): *dem.* (15);  
 - *exanimat* (LIII): -ant (18).

C) Compositum pro simplex:

- *enumeratur* (XLI v.): *num.* (8).

D) Afegitons del verb copulatiu:

- *essent malint* (LII): *mal.* (13);  
 - *terribilis est* (LIII): *ter.* (18);  
 - *esse putauit* (LII v.): *put.* (16);  
 - *suae sunt* (LVI): *suae* (37).

VI) L'apartat de les discrepàncies quant als noms propis no hi conté molts exemples; algunes han estat esmentades més amunt (veg. el paràgraf de les abreviatures) i fan referència als *Praenomina*, d'altres són degudes a absència de geminades, i n'hi ha de diferències vocàliques mínimes:

- *Porsennae* (LII): *Porsinnae* (12);  
 - *Mumius* (LVI v.): *Mummius* (38);  
 - *Actionis* (LVI v.): *Aetionis* (37);  
 - *Marcus Curius* (LVI v.): *Manius Curius* (38)<sup>7</sup>.

Amb independència del que escau a la llengua grega, a la qual ens hem referit més amunt, potser també hagués estat avinent de comentar els fragments que els *Paradoxa* hi contenen d'altres

autors (per exemple, al paràgraf 34, i a l'incunable a la pàgina LVI), i fins i tot esbrinar llur deu. Això hagués obligat a allargar més del previst aquestes ratlles. Direm, finalment, que de l'última pàgina de l'incunable es pot llegir molt poc: les darreres paraules del *Paradoxon V* (*ueritas ipsa conuincat*), el començament del següent (*Quod solus sapiens diues. Quae est ista...*) i endevinar el final (*pau-peres existimandi sunt*).

Aquest article clou la sèrie d'estudis que hem fet de les quatre obres ciceronianes (*de officiis*, *de amicitia*, *de senectute* i *Paradoxa Stoicorum*) del nostre incunable. El camí l'hem deixat prou trillat, creiem, com perquè d'altres estudiosos puguin arrodonir la tasca filològica que, ara per ara, donem per conclosa.

**F. JORDI PÉREZ I DURÀ**  
 Universitat de València.

**NOTES**

- (1) Que diu al prefaci de l'obra (*Par. 3*): *...ludens coniecit in communes locos* (= "m'he ficat per diversió en llocs comuns").
- (2) Vid. C. HOSIUS, *Geschichte der römischen Litteratur* (Munich, 1927<sup>4</sup>), el qual creu que aquesta composició fou una mena de transició entre les obres oratòries i els tractats de retòrica.

(3) Vid. H. RANFT, *Quaestiones philosophicae ad orationes Ciceronis pertinentes* (Leipzig, 1912);

P. BOYANCÉ, *Cicéron et son oeuvre philosophiques*, REL 14 (1936), 288 ss.

(4) Vid. K. KUMANIECKI, "Ciceros Paradoxa Stoicorum und die römische Wirklichkeit", *Philologus* 101 (1957) 113 ss.

(5) Entre d'altres, cal esmentar de la centúria actual les de:

- M. ROSSI, Milà, 1902.
- G. MUNNO, Nàpols, 1937.
- S. STELLA, Milà, 1940.
- A.G. LEE, Londres, 1953.
- N. MARINONO, Milà, 1956.
- J. MOLAGER, París, 1971.

(6) Com hem fet d'altres anys, primer apareix el text de l'incunable amb concreció de la pàgina, en romans, i a continuació el de les edicions crítiques, especificant el paràgraf, en numeració àrabica i correlativament fins el final del darrer *Paradoxon*.

(7) Molt breument; Porsenna era un rei etrusc que lluità contra Roma per restablir-hi els Tarquinis i del qual parla T. Livi, II 9 ss.: Etió fou un pintor grec de la segona meitat del segle IV a. C. i l'esmenten, entre d'altres, Ciceró (*Br. 70*), Plini el Vell, XXXV 78, etc.; L. Munni Acaic era un cònsol romà que vencé la Liga Aquea i destruí Corint el 146 a.C.; a l'últim Manli Curi Dentat, vencedor dels Samnites, dels Sabins i de Pirrus, fou dues vegades cònsol i ha romàs com a símbol del romà incorruptible, i al qual al·ludeix Ciceró en el *De senectute*, 55.

# LES PINTURES DE LA CAPELLA



FOTOS: Carlos Coloma.



FOTO: J. Crespo Colomer.

**A**lcoi ha estat sempre considerada una ciutat molt industrial i dins d'aquestes indústries, la tèxtil potser la més important i antiga, ja que s'hi troben notícies de la seua existència des del segle XIV. L'economia de l'època feia que els treballadors que desenvolupaven les mateixes activitats s'agruparen en un gremi, cosa que feren els treballadors del tèxtil, els quals destriaren com a patró a sant Miquel Arcàngel des d'un inici.

La devoció pel seu patró va fer que a l'any 1790 la Reial Fàbrica de Draps construïra una capella dedicada a la seua advocació. Dita capella s'hi troba junt a la coneguda com a *Ca la Bolla*, al carrer de Santa Rita, i a l'actualitat es diferencien dues parts:

– El primer cos, el més antic, és de planta quadrada, cobert per una cúpula semi-esfèrica dividida en vuit parts, les quals allotgen un medalló pintat dins de cada segment.

– El segon cos és resultat d'una ampliació de l'any 1875 i la cobertura és una bòveda vahida. La planta és rectangular. La bòveda està pintada al fresc amb una imatge del patró de la capella.

## 1.- La pintura de la bòveda

El que ens interessa de la capella són les seues representacions pictòriques, iniciant l'estudi per l'obra més gran que és la bòveda.

S'hi veu que surt una figura alada, amb una espasa a la mà dreta i vestida a la romana, d'entre els núvols. Aquest personatge s'hi troba envoltat per uns àngels nus i en diferents pos-

tures. Als quatre cantons de la bòveda hi ha altres figures també alades, però amb apariència monstruosa. Es tracta d'una representació de l'arcàngel sant Miquel, en la seua versió apocalíptica, ja que és un passatge de l'*Apocalipsis* el que ens parla d'aquest succés de

l'arcàngel (Apoc. 12,7). És una obra de Francisco Laporta i, a banda de simbolitzar la lluita entre el bé i el mal, el que es busca és representar un dels moments més importants del sant patró dels treballadors del tèxtil.

## 2.- Els medallons de la cúpula

Es tracta de vuit pintures circulars, amb un fons neutre i que representen diferents personatges relacionats amb la vida religiosa d'Alcoi. La identificació d'aquestes persones és el següent apartat, i l'ordre establert comença pel més pròxim a l'entrada i continuant fent el recorregut de les agulles d'un rellotge:

**SANT JORDI.** Apareix muntant un cavall blanc, vestit com un soldat romà, amb casc adornat amb tres plomes, cuirassa i una capa vermella moguda pel vent. A la mà dreta du una llança amb la qual dona mort al drac que hi apareix als peus del cavall. Aquesta imatge respon a la iconografia clàssica del sant, no a la més típicament alcoiana, que és el sant Jordi matamoros, on es substitueix el drac per uns moros, vista per primera vegada als anys centrals del segle XIX.

# DE SANT MIQUEL

És el patró d'Alcoi i la seua festivitat se celebra el 23 d'abril.

**SANT ANTONI.** Identificat pels seus atributs personals, com la lletra "tau" que s'observa a l'hàbit i per la campaneta que penja de l'extrem del seu bastó. El llibre obert i el crani humà que es dibuixen a la zona inferior del medalló creen confusió a l'hora d'identificar aquest sant protector dels animals domèstics, doncs aquests darrers atributs són més propis de sant Jeroni.

Sant Antoni ha rebut cult a Alcoi des de l'edat mitjana (s.XIV), i els alcoians li dedicaren una ermita en la muntanya que porta el seu nom, on encara hui té lloc una romeria popular. La seua festivitat se celebra el dia 17 de gener.

**SANT MAURE.** Apareix representat com un adolescent vestit de soldat romà, amb una espasa a la mà dreta i una palma a l'esquerra. Són els atributs de sant Maurici, cap de la legió tebaida, desfeta per l'emperador Maximà. A Alcoi s'identifiquen els dos sants.

Sant Maure fou el sant invocat pels alcoians quant ocorregueren els terratrèmols de l'any 1620. És un altre patró d'Alcoi i la seua festivitat se celebra el dia 15 de gener.

**SANT JOSEP.** Està pintat com un home d'una edat mitjana, amb barba i roba senzilla. Porta un xiquet al braç, que és Jesucrist. Du al seu costat dret una vara amb flors, altre atribut seu i que ens contenen els evangelis apòcrifs fou la senyal per la qual va ésser destriat com a marit de la Verge Maria.

És el patró dels fusters i la seua festivitat se celebra el dia 19 de març.

**JESUSET DEL MIRACLE.** Apareix la imatge d'un xiquet vestit amb una sotana vermella i doblant el cos, assenyalant una custòdia que té als peus. Correspon amb la imatge venerada al convent del Sant Sepulcre i és molt respectada a Alcoi després

d'haver servit d'ajut per a trobar les formes consagrades robades per Joan Prats l'any 1568.

La seua festivitat se celebra el 31 de gener.

**SANT ROC.** També és una imatge amb molta dificultat per la foscor de la pintura. Podem afirmar que es tracta del sant protector contra la pesta, per l'hàbit, adornat amb closques, però, per damunt de tot, pel gos que hi apareix a la seua dreta, que és altre atribut d'aquest sant, ja que era el que li portava tots els dies pa per a menjar mentre va estar allunyat de la gent.

El poble d'Alcoi li va dedicar una ermita, hui desapareguda, com a protector de la pesta. La seua festivitat és el dia 16 d'agost.

**SANT AGUSTÍ.** És l'única figura que ens apareix amb vestimentes papals, inclosa la mitra i la capa vermella. Els símbols de la ploma (mà dreta) i el llibre obert (mà esquerra) ens diuen que ens trobem front a un Pare de l'Església, a més de doctor. Fou fundador de l'ordre monacal dels agustins, ordre que tingué un convent a Alcoi, on hui s'hi troba l'Ajuntament, la plaça de Dins i el Teatre Principal.

El dia de la seua festivitat és el 28 d'agost.

**SANT FRANCESC D'ASÍS.** Vist amb la roba típica de l'ordre fundada per ell (els franciscans), però el més important dels seus atributs són les nafres, iguals a les de Jesucrist, que s'hi poden veure a la mà dreta, que és l'única que ens mostra.

També li va dedicar el poble d'Alcoi un convent, no existent ja. La seua festivitat és el dia 4 d'octubre.

## FRANCISCO ALCARAZ DOMÉNECH

### NOTA

Vull agrair les facilitats i atencions per part de la direcció i del personal de la TEXTIL ALCOYANA, sense les quals no haura estat possible la meua recerca.

Arxiu fotogràfic Casa de la Bolla.

### BIBLIOGRAFIA

- FERRANDO ROIG, J. *Iconografía de los santos*. Ed. Omega S.A. Barcelona 1950.  
 QUARDT, R. *Los santos del año*. Ed. Heder. Barcelona 1958.  
 REVILLA, F. *Diccionario de iconografía*. Ed. Cátedra. Madrid 1990.  
 VILAPLANA GISBERT, J. *Historia religiosa de Alcoy*. 1892. Ed. facsimilar 1977: Diputación Provincial de Alicante.  
 VÀRIOS. *Evangelios Apócrifos*. Ed. Orbis S.A. Barcelona 1987.  
 VÀRIOS. *La Santa Biblia*. Ed. Paulinas. Madrid 1978.



# D. JOSÉ GISBERT Y DOMÉNECH



Marca al agua utilizada por don José Gisbert sobre papel fabricado en el Molino Viejo a finales del siglo XVIII. Fuente: Papeles de cubierta de Protocolos Notariales. A.M.A.

**Dedicatoria:** *A todos los empresarios de épocas pasadas, hoy olvidados en su gran mayoría, que partiendo muchas veces de la nada, con su visión, esfuerzo e imaginación, contribuyeron a que la ciudad de Alcoy se convirtiera, en su tiempo, en una de las ciudades industriales más importantes de este país.*

**D.** José Gisbert y Doménech fue un noble alcoyano que vivió entre los siglos XVIII y XIX, que ocupó diversos cargos en esta entonces villa y desarrolló en ella una gran actividad comercial e industrial. Fue, entre otras cosas, Abogado de los Reales Consejos, fabricante de paños, de papel (1), y poseía un molino de aceite en la calle Mayor, un horno en la calle del Carmen, denominado Horno de San Blas (2), y hasta un mesón en la calle de la Virgen María, además de varias explotaciones agrícolas, diseminadas por el término municipal. Vivió, gran parte de su vida, en la calle Mayor "... frente a la iglesia parroquial..." (probable-

mente en la casa nº 10 de la citada calle, que está restaurando el Taller Escuela A.R.A).

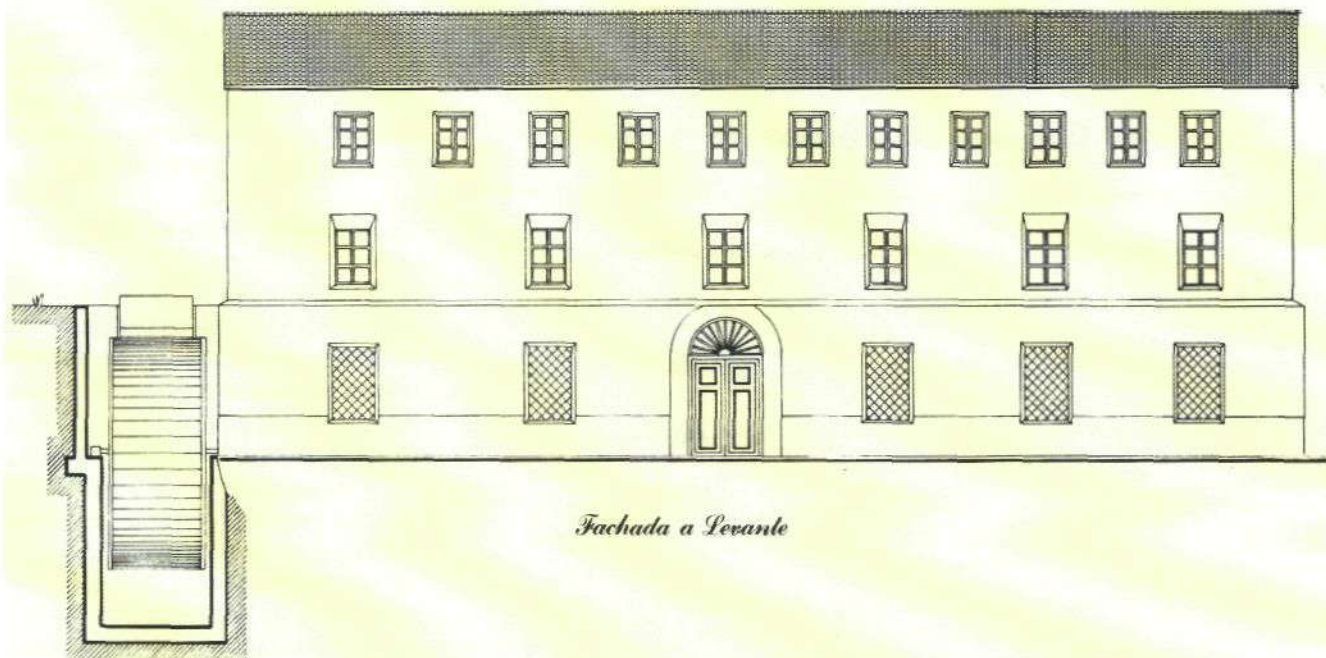
El privilegio de hidalguía, que confería a los Gisbert el estado noble, lo consiguió su padre D. Gaspar Gisbert y Escrivá, en el año 1776, para lo cual, por cierto, tuvo que demostrar que ni él, ni sus ascendientes habían "...ejercido oficio vil, ni mecánico... y eran... tenidos y reputados por limpios de toda mala raza" (3). (Como se sabe, hasta el siglo XVII, la nobleza perteneció al margen de toda actividad de tipo industrial por el prejuicio que existía en la época, entre esta clase, hacia la posesión de cualquier tipo de manufactura. Una ley sobre compatibilidad de la hidalguía con la posesión de manufacturas textiles, promulgada a solicitud de las Cortes de Aragón, permitió, a finales del siglo XVII, a la clase más baja de la nobleza, incorporarse al sistema productivo del país. Una Real Cédula de Carlos III, de 18 de Marzo de 1783, declarando honestas todas las profesiones y abriendo la posibilidad de ennoblecimiento a la familia que durante tres generaciones hubiese mantenido un establecimiento industrial o mercantil de notable utilidad pública, abría definitivamente a la nobleza la posibilidad de crear manufacturas de todo tipo, eliminando los prejuicios que sobre esta cuestión habían dominado en los siglos anteriores, y a la pequeña burguesía ascender de rango social por medio del trabajo).

El caso de los Gisbert responde a este último caso, los ascendientes de José Gisbert y Doménech, Abogados de los Reales Consejos algunos, Justicias y Jurados otros, pertenecientes además a la Real fábrica de Paños, hacen valer sus servicios a la corona en diversos cargos para conseguir el estado Noble de Hidalguía, con lo que pretenden ascender en la escala social, y continuar con su "...tráfico y comercio..." gozando, además, de diversos privilegios.

La actividad de José Gisbert como fabricante de paños, debió ser sin duda extensa. Llegó a ostentar el cargo de Subdelegado de la Real Fábrica de Paños en los primeros años del siglo XIX. El Archivo General de Simancas guarda diversos expedientes elevados por él, en el uso de su cargo, a la Administración Real (5), y si bien sus actividades en el sector de las manufacturas textiles fueron probablemente notables, aunque poco estudiadas y documentadas hasta la fecha, existe sin embargo una copiosa documentación extraída del Archivo Municipal de Alcoy sobre sus actividades en el sector de la fabricación de papel a mano (1). Sobre este tema se sabe que José Gisbert y Doménech edificó un molino fábrica de papel en terrenos propios de la partida del Salt, que pudo establecerse en virtud del Real Decreto de 11 de Enero de 1781, constando el mismo, en su primera época, de dos tinas para la manipulación de la pasta y un cilindro o pila holandesa para la fabricación de la misma. Este edificio, que fue conocido en un tiempo como "Molino Viejo", y que aún existe, aunque prácticamente irreconocible, sería, con el tiempo, la fábrica de paños de los señores "Hijos de Pascual Aracil".

En el año 1827, José Gisbert edificó un nuevo molino papelerero en las inmediaciones del anterior, aguas abajo, frente a la heredad de "La Mezquita", al que se le denominó "Molino Nuevo". Este edificio, con sus ensanches correspondientes, albergó hasta no hace mucho a "La Papelera del Serpis, S.A.", una de las últimas fábricas de papel ubicadas en nuestro término municipal.

A pesar de que no hay constancia de que D. José Gisbert explotara personalmente estos dos molinos papeleros (los molinos eran arrendados por sus dueños temporalmente, según la costumbre de la época, a maestros papeleros que se encargaban de la producción e incluso comerciali-



*Fachada a Levante*

zación del papel) lo cierto es que llegó a fabricarse papel con su marca, nombre y apellido en estos molinos, como puede observarse en la ilustración adjunta, lo que hace suponer que si bien la producción de sus fábricas era llevada por terceros, José Gisbert



Blasón de los Gisbert que figura en el expediente, por el que se concede privilegio de hidalguía a D. Gaspar Gisbert y sus descendientes en 1776. Libro de Cabildos. Archivo Municipal de Alcoy.

comercializaba parte de su producción, en alguna época, personalmente.

José Gisbert ocupó durante toda su vida diversos cargos públicos en esta villa, como se ha dicho. Fue corregidor de la misma en 1809 (7) y propuesto para regidor del consejo de la Villa en el año 1823, en el primer consejo formado tras el trienio liberal, cargo que no aceptó por motivos de salud "... y por no ser ya vecino de esta villa...", según sus propias palabras (4).

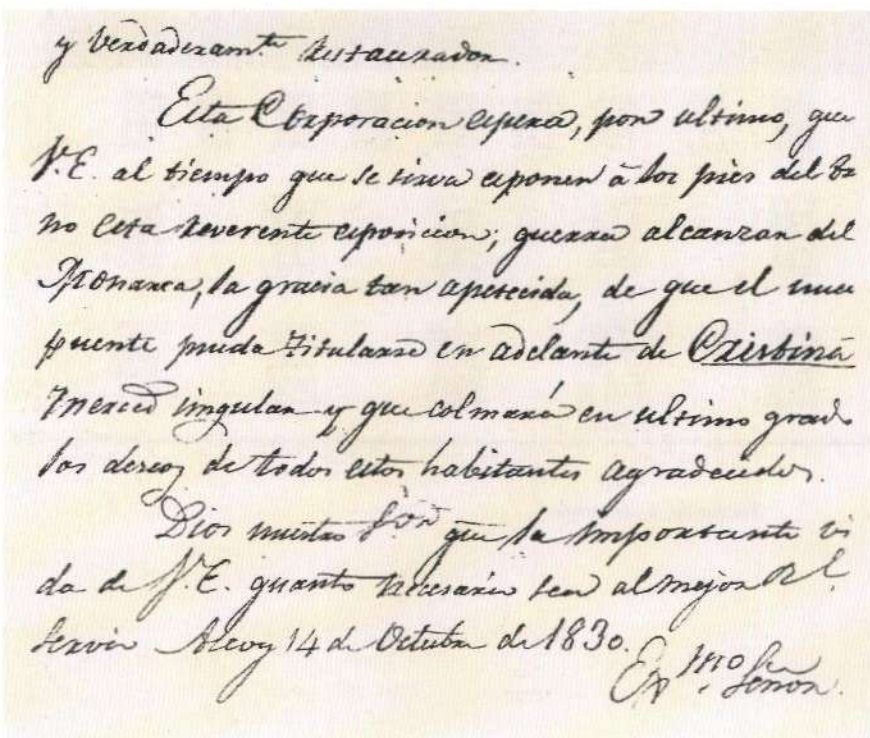
D. José Gisbert y Doménech falleció el 18 de Enero de 1830 y fue enterrado en el hoy desaparecido Convento de San Agustín en la Capilla de Santa Rita de Casia en el panteón familiar de los Gisbert (6) (2). Atrás dejó una vida de febril actividad y una escasa descendencia que apenas pudo continuar su labor. Fallecidos sus hijos, sin herederos directos, sus bienes y fábricas se dispersaron entre múltiples familiares.

#### NOTAS

- (1) OLCINA LLORENS, Gilberto. *Origen y Desarrollo de la Cuenca Industrial del Río Barchell*. Tesis Doctoral. Inédita.
- (2) Testamento de D. José Gisbert y Doménech. Protocolos Notariales de Francisco Mataix, 2-X-1804. Archivo Municipal de Alcoy (A.M.A.).
- (3) Privilegios de hidalguía a favor de D. Gaspar Gisbert y sus descendientes, 1776 (A.M.A.).
- (4) BERENGUER BARCELÓ, Julio. *Historia de Alcoy*. Tomo II, pág. 100.
- (5) BERENGUER BARCELÓ, Julio. *Historia de Alcoy*. Tomo II, pág. 20.
- (6) División de los bienes de D. José Gisbert y Doménech. Protocolos Notariales de José Mataix, 13-X-1831. (A.M.A.).
- (7) MOYA, José. *Libro de Oro de la Ciudad de Alcoy*. Tomo I, pág. 187.



# UN INTENT DE MODERNITZACIÓ URBANÍSTICA



Finalitzava la segona dècada del segle passat i Alcoi oblidava la trompassada del conflicte contra el francès. Forts pagaments de guerra havien deixat escurades les arques municipals, tot i que la indústria tèxtil s'havia beneficiat ben bé de la conjuntura; copiosos encàrrecs, destinats a equipar i vestir les tropes, s'havien concertat al llarg d'eixos anys, materialitzant-se en beneficis. La tendència de la indústria a mecanitzar-se quedava palesa. La ciutat creixia i era el moment de mamprendre cert tipus d'obres que la modernitzaren mínimament.

Motivacions econòmiques, és obvi que hi havien. La "bona imatge" de la ciutat, tal com justificava el text de l'època,

*"(...) son las obras que a todo forastero que llega a una población, hace formar un buen o mal concepto de la Policia interior segun ve en las calles; porque ¿que concepto podrá formar un forastero del gobierno(sic) de una ciudad o villa, (...) si ve que por las calles no se puede transitar por estar su piso mal compuesto y peor alineadas sus casas? es indispensable que desde luego esté persuadido que ni hay gusto (...) y faltando este en la parte mas principal, tam-*

*bien deve(sic) faltar en la fabricacion de las manufacturas"* encobria, també, altre tipus de raons més materials i creïbles.

Estava en joc la possibilitat de millorar la xarxa urbana d'abastiment d'aigües, i també la d'usatge industrial, tant necessària en aquell moment de sequera. Calia agilitzar el trànsit dels transports, i consegüentment abaratir el valor de mercaderies i nòlits industrials, i aconseguir més terreny urbanitzable que permetera l'expansió, i l'especulació. Tots tres motius més que justificables per a les forces empresarials alcoianes.

Per això, l'Ajuntament manà a l'arquitecte Juan Carbonell, realitzar un projecte-pressupost de les obres més necessàries, i encarregà, el 10 d'abril de 1828, la formació d'una comissió que estudiara la manera de finançar-les.

Uns i altres compliren l'ordre, essent el primer intent, tot i que elemental i amb resultats, tal com vorem, dispers i força discutibles, de dotar la vila d'un conjunt d'infraestructures que la posaren, mínimament, en condicions d'afrontar els canvis que, al llarg d'eixe segle, anaven a produir-se.

L'informe presentat per Juan Carbonell, el 12 d'agost de 1828,

constava de cinc epígrafs, on descriu les obres que pensa mamprendre, un pressupost valoratiu de cada una d'elles i una recomanació que, breument, passem a descriure.

## Composició de las calles.

Es determina cobrir els carrers amb grava menuda ipiconada, posar rajoles de pedra, per tal de desviar l'aigua cap al centre del carrer, i folrar de lloses les voreres, açò últim a càrrec dels propietaris dels immobles.

A més, "continuar el proyecto de cloacas que se principiò el año 1820 prolongando la principal en la calle de San Agustín hasta la esquina de la Plazuela de Sn. Francisco, o cuando menos hasta la boca-calle del Beato Factor" fent clavegueres amb reixes de ferro o de llosa als caps dels carrers de Santa Rita, Sant Maure i al cantó del Mercat. Construir altres als carrers l'Empedrat i Sant Joan, bastint registres als de la Asunción, la Covil, Poblet, Mirador, Buidaoli i racó dels Caldereros. Tot pujaria 80.000 reals de billó. (1)

## Fuentes públicas.

Es projecta canalitzar l'aigua des del jaciment del Molinar fins la part alta del carrer Sant Nicolau, mitjançant una mina subterrània de cinc o sis mil pams de llarg. La quantitat, 110.000 reals de billó. (2)

## Casa consistorial y cárceles.

Si fem cas a l'arquitecte, l'edifici era força insegur, puix "Todos los pisos estan riostrados por haver(sic) puesto los maderos demasiado claros; la Cubierta de la Escalera (...) a punto de dar con la carga en el suelo". I sobre ell descansaven habitacions particulars de cases confrontants que "nos impide el poder variar ningun piso, y sujetarse a unas taras perjudicialisimas"

A més, l'edifici no reunia gairebé condicions higièniques puix "impide el poder dar luces i ventilaciones a las abitaciones(sic) del Alcayde, a la pieza donde está el Archivo y poderle dar una segunda entrada para las cárceles (...) por que entre la mucha concurrencia de gente que van a

# A PRIMERIES DEL SEGLE PASSAT

visitar los presos, (3) los Escusados de las cárceles, Cavalleriza del Alcayde y asistencia del público (...) resulta que toda la casa despide un olor fétido que apesta, y es menester una complexión robusta, para no enfermar, respirando el aire pútrido que exala (sic) toda la casa"

La solució era reedificar els peus de l'estructura i annexionar-li la casa contigua del carrer Sant Miquel, fent per allí l'entrada a les dependències de l'alcalde i a les presons, les quals serien construïdes entre el bastiment de la porta principal i l'angle que forma l'edifici. Total 126.000 reals de billó.

## Matadero, Carnicería, Pescadería y Alhóndiga.

El projecte contemplava edificar un "decente, espacioso y curioso matadero, con despacho de carne y pescado fresco". A més, agregar-li l'almodí per al despatx de gra amb habitació al segon pis, on s'instal·laria l'arrendador dels pesos i mesures. Total 130.000 reals de billó, més el valor de compra del terreny. (4)

## Puente de San Roque.

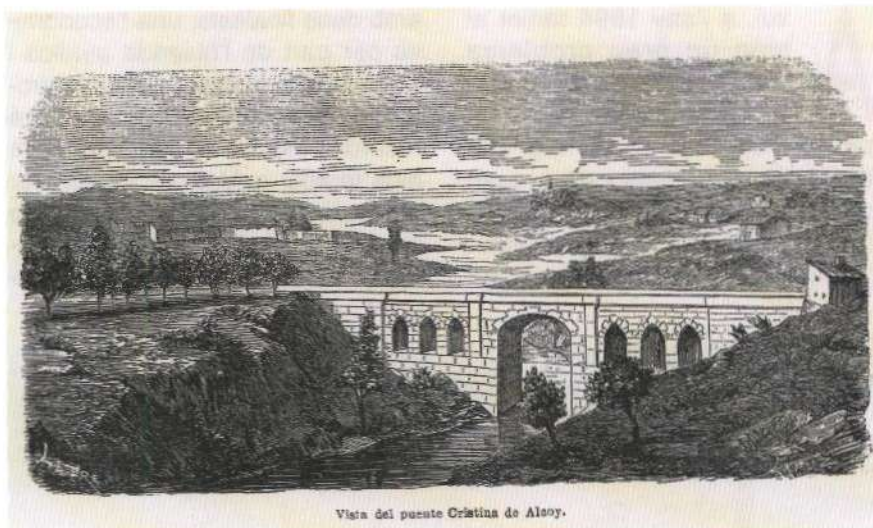
L'obra magna del moment. Un pont a nivell de la topografia urbana, no a ras de riu. Un pont que permetia, per primera vegada, accedir a la ciutat sense haver de baixar o pujar costeres i desnivells. Un pont que salvava el riu Riquer per la part més estreta, entre les terres dels hereus de Fernando Sarañana i les de Sister, que enllace el carrers Sant Joan amb el camí reial de Madrid. I que facilitava l'expansió urbanística.

Del projecte original, tant sols la ubicació va ésser respectada. Ni l'arquitectura, ni l'arquitecte, ni el pressupost, ni el nom original foren el que s'acordà.

El primer traçat contemplava salvar l'alçada mitjançant tres arcs, o dues ordres d'ells superposats; Jorge Gisbert, el nou arquitecte, l'acabà amb un arc de mig punt i sis apuntats.

El cost inicial d'un milió cent-mil reals de billó quasi es va duplicar.

Al pont de Sant Roc (ja hi havia



Vista del puente Cristina de Alcoy.

un pontó, construït el 1785, anomenat de Sant Roc quasi als peus d'aquest) se li havia posat una primera pedra l'11 de gener de 1823. Al setembre de 1830 se'n col·locà una altra "primera piedra angular del puente dicho de Cristina en medio del contento universal" tot i que el canvi de nom li vingué per exigències polític-econòmiques. El Consistori aconseguia, per una reial ordre, finançar amb arbitris la seua construcció, (5) a més s'esperava que S.M. concedira durant varios anys donacions extraordinàries. Dit açò, no cal sorprendre's, se li posà "Puente de Cristina" en "obsequio de la Augusta Reyna gloria de España" puix "S.M. honrró(sic) por Real Orden de 18 de noviembre de 1830 la súplica que al efecto hubo de dirigirlle este Ayuntamiento"

Per últim, tant sols recordar la recomanació final del projecte de Carbonell, ben judiciosa, i digna de tenir en compte:

"El infrafirmado cree por oportuno hacer presente a los Sres. de la Junta directiva que debe entrar en el cálculo de las obras, los gastos de conservación, porque si ahora no se tratara de la conservación venidera y se abandonarán después de hechas, a los treinta años sólo quedaría un Esqueleto de ellas, que más bien serviría para lamentar la falta de precaución que de adorno y comodidad a los moradores de esta industriosa Villa".

## FONT

Arxiu Extraparroquial de Sant Maure i Sant Francesc d'Alcoi. Totes les cites han estat extretes de: I.3.1.-Papeles relativos a la Construcción del Puente de San Roque y I.3.2.- Informe y estado de la Comisión.

## NOTES

- (1) Cap a 1835, una part considerable de la suma pressupostada encara no hi era efectiva.
- (2) L'obra fou realitzada tot i que als pocs anys quedà inservible per les lliscades del terreny.
- (3) L'antiga presó, situada front la casa Consistorial, avui l'actual Museu Arqueològic Municipal, sols ocupava una petita dependència a la casa anomenada "el Cuartelillo". A les darreries del segle XVIII va ésser traslladada a l'interior de l'Ajuntament, ocupant tres calabossos amb les condicions que comenta el text.
- (4) L'edifici s'ubicà als bancals que el difunt Joaquín Llaser i Pasqual posseïa al carrer Casa-blanca (per l'època a plet entre José de Scals i Tomás Llorca, administrador del finat). L'escorxador, a la part més baixa dels bancals i els despatxos de carn i peix sobre el terreny d'una almàssera, d'esquena a la casa d'Antonio Pasqual Vilanova.
- (5) El gravament era de 43.400 reals de billó per a la Real Fàbrica de Draps, 10.500 a la de Paper, als propietaris de terres, molins i artefactes de les partides beneficiades amb la construcció, 4.369, i els articles de major consum 125.100; note's la diferència impositiva i sobre quins requeia la quantitat més elevada.

# REGLAMENT PER A LES CASES DE PROSTITUCIÓ

**A**vui, a l'any 1994 tenint al món un greu problema amb una malaltia per tots coneguda, la sida, tothom sap que un mitjà de contagi són les relacions sexuals i avui, quan comença a qüestionar-se la possibilitat de legalització de la prostitució, i per això mateix el seu control

amb dues finalitats, una l'econòmica per part de l'hisenda pública i l'altra sanitària per a poder controlar millor aquesta malaltia, convé recordar davant la gent que ja fa molt temps, a Alcoi es va aprovar un reglament per a les cases de prostitució l'any 1874, i més concretament el 28 d'abril el sots-

governador signà aquest reglament.

El primer que caldria destacar d'aquest reglament és la diferència que fa dels tipus de cases on es practicava la prostitució. Aquesta diferenciació del tipus de local on es du a terme l'esmentat negoci no sols té com a finalitat, com ja

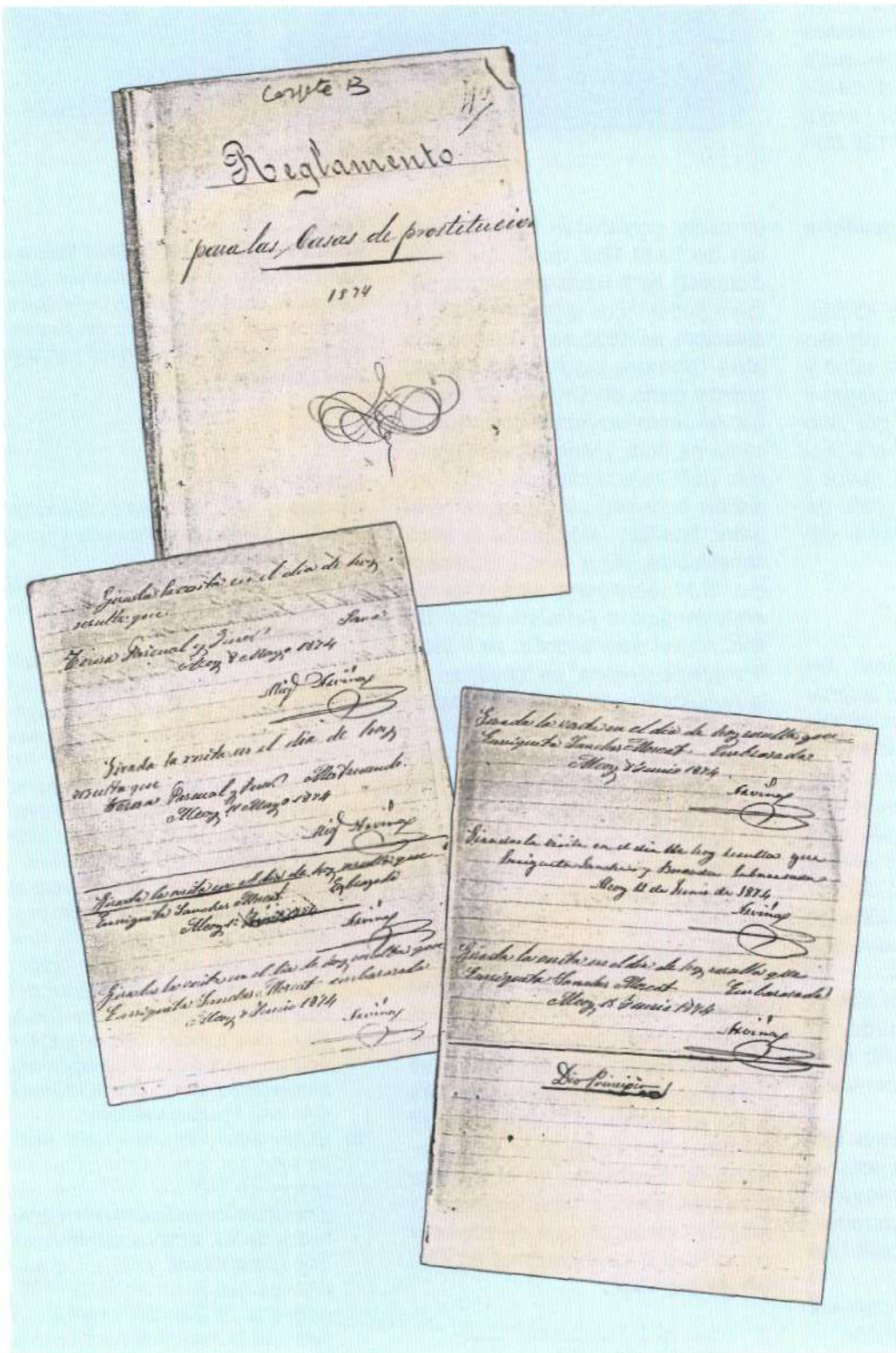
hem dit, el saber qui hi exerceix la prostitució per motius sanitaris, també té la finalitat recaptatòria.

Així distingeix:

- 1ª Casas de recibir
- 2ª Casas de amas de huéspedes
- 3ª Prostitutas con casa propia (1).

Des del punt de vista recaptatori destaquem que les considerades de primera categoria faran un pagament mensual més alt que les de segona i tercera categoria, *Sesenta reales las de primera clase, cuarenta las de segunda y veinte las de tercera* (2). Les quantitats a pagar per les cases on s'exerceix la prostitució seran ingressades a la Secció d'Higiene Especial i se'n donarà un rebut com a garantia d'haver fet el pagament. A banda de pagar pel tipus de casa, és a dir, per la categoria d'una casa o d'altra, també pagarà per cadascuna de les xiques que treballen al seu establiment.

És important la reflexió que fa dins els articles dels motius que porten a la confecció d'aquest reglament. Destacarem les següents: previndre i evitar els



mals efectes de la prostitució, minvar-la, i procurar aturar els contagis d'allò que el reglament en diu *enfermedades secretas*, així com també defensar la moralitat pública. Dins d'aquesta defensa de la moralitat pública és destacable l'article 15: *Las amas cuidaran de que las huespedas no esten de una manera deshonesta en los balcones, puertas o ventanas y que no pronuncien palabras obscenas y llamen a los transeuntes* (3). També seran castigats aquells clients que feren escàndol als establiments o maltractaren les xiques.

És curiós per altra banda l'horari de tancament de les esmentades cases: *se cerraran a las once de la noche en invierno y a las doce en verano* (4). Com que una de les finalitats d'aquest reglament és la defensa de la moralitat pública, i per tal de defensar els servidors de la llei que deuen ser persones de *moralidad intachable* (5), tal com diu l'introducció al reglament de vigilància d'Alcoi de l'any 1858, aleshores aquest reglament torna a repetir la prohibició a l'article sisé de l'esmentat reglament: *entrar en tabernas, cafés, bodegones y otros sitios análogos. Reunirse con gente sospechosa y de mal vivir. Entretener relaciones con prostitutas* (6), i també fa referència a aquestes prohibicions dins el reglament de la prostitució arribant fins i tot a l'expulsió del cos: *Los individuos del cuerpo de orden publico se abstendran de penetrar en las casas de prostitución si no fueran llamados por las amas, pupilas o concurrentes con motivo de algún escándalo. El individuo que contraviniera esta prohibición, será multado la primera vez, suspenso de empleo y sueldo la segunda y destituido del cargo la tercera* (7).

Altra de les finalitats del reglament de 1874 és la defensa de la sanitat, és a dir, previndre la transmissió de malalties d'origen sexual, ací anomenades *secretas*, i per això la Secció d'Higiene que es crea mitjançant aquest reglament té l'obligació de fer inspeccions periòdiques a les xiques que treballen dins d'aquesta professió. Així les inspeccions es faran dues

vegades a la setmana, seran portades a terme per un facultatiu higienista, el qual haurà de tenir com a mínim 35 anys d'edat, i seran anotades totes les incidències en un llibre de registre que deuran tenir les ames de les cases a disposició dels facultatius. Si qualsevol xica fos diagnosticada amb malalties haurà de deixar de treballar i deurà ser tractada per a la seua cura: *las prostitutas atacadas de sifilis u otra enfermedad contagiosa seran trasladadas al hospital para ser curadas* (8). Com una de les finalitats del reglament és previndre la infecció i el contagi d'aquestes malalties si alguna vegada una xica és descoberta practicant la prostitució, havent estat considerada infectada pel facultatiu, aquesta xica serà multada o empresonada.

Per tal de portar a terme totes les intencions del reglament hi hauran multes econòmiques per aquelles persones que no acomplisquen l'esmentat reglament. D'aquest apartat veurem algunes curiositats: *la mujer publica que se dedique clandestinamente a la prostitución eludiendo el reconocimiento que exige la salud, sufrirá una multa de 10 a 30 escudos* (9); *el ama que oculte una prostituta para ser inscrita en el libro... 5 escudos la primera vez 15 la segunda y prohibición de trafico la tercera* (10); *las personas que tengan casa de recibir o de pupilas sin hallarse insertas y sin libro... 25 pesetas* (11); *la prostituta que atacada de sifilis y a sabiendas continua con su trafico 100 escudos* (12). Totes les propostes de sanció econòmica seran canviades per presó, amb major o menor grau, segons la quantitat de la multa, en cas de no poder pagar.

Per a mantindre el servei d'higiene la seua financiació serà a càrrec de les quotes que han de pagar les ames de les cases de prostitució, així el facultatiu higienista rebrà una quantitat pel seu servei: *dispondrá mensualmente del 60 por ciento de los fondos que se recauden en la sección de higiene*, la resta de la recaptació serà destinada a la compra dels llibres de registre i altres despeses que foren necessàries.

Ara veurem un exemple de llibre que duien per al control de la prostitució:

*Nombres de las Pupilas de la Casa de Teresa Giner  
Calle de San Jaime número 12  
Realizada la visita en el dia de hoy  
resultado que*  
Teresa Giner Llorca                      Sana  
Teresa Pascual Giner                      Sana

Alcoy, 2 de Mayo 1874

---

RAFAEL HERNÁNDEZ FERRIS

#### NOTES

- (1). Reglament per a cases de prostitució. 1874.
- (2). Ibidem.
- (3). Ibidem.
- (4). Ibidem.
- (5). Reglament de vigilància d'Alcoi. 1858
- (6). Ibidem.
- (7). Op. cit. Re. prostitució.
- (8). Ibidem.
- (9). Ibidem.
- (10). Ibidem.
- (11). Ibidem.
- (12). Ibidem.

# LA INDUSTRIA FOSFORERA ALCOYANA



Figura 3.— Carátulas de envases de cerillas procedentes de Alcoy (1ª etapa: alrededor de 1850-1875).

## El desarrollo técnico

El origen de los primeros equipos fosfóricos se remonta a finales del siglo XVIII. Existían dos variantes en el mercado: la vela fosfórica, consistente en tiras de papel impregnadas con fósforo y encerradas en un tubo sellado y la botella fosfórica, formada por un tubo de cristal que encerraba una mezcla de fósforo y azufre a par-

tes iguales.

A principios del siglo XIX se incorpora a estas mezclas (mixturas, de ahí "mistos") el clorato potásico y el ácido sulfúrico. Sin embargo, las cerillas elaboradas con estos nuevos elementos continuaban presentando bastantes dificultades, como eran su elevada inflamabilidad y la proyección de partículas de masa ardiente. Después las mezclas con clorato potá-

sico y azufre o fósforo, se irán sucediendo, alternando con otros compuestos que no consiguieron dar solución a los problemas existentes.

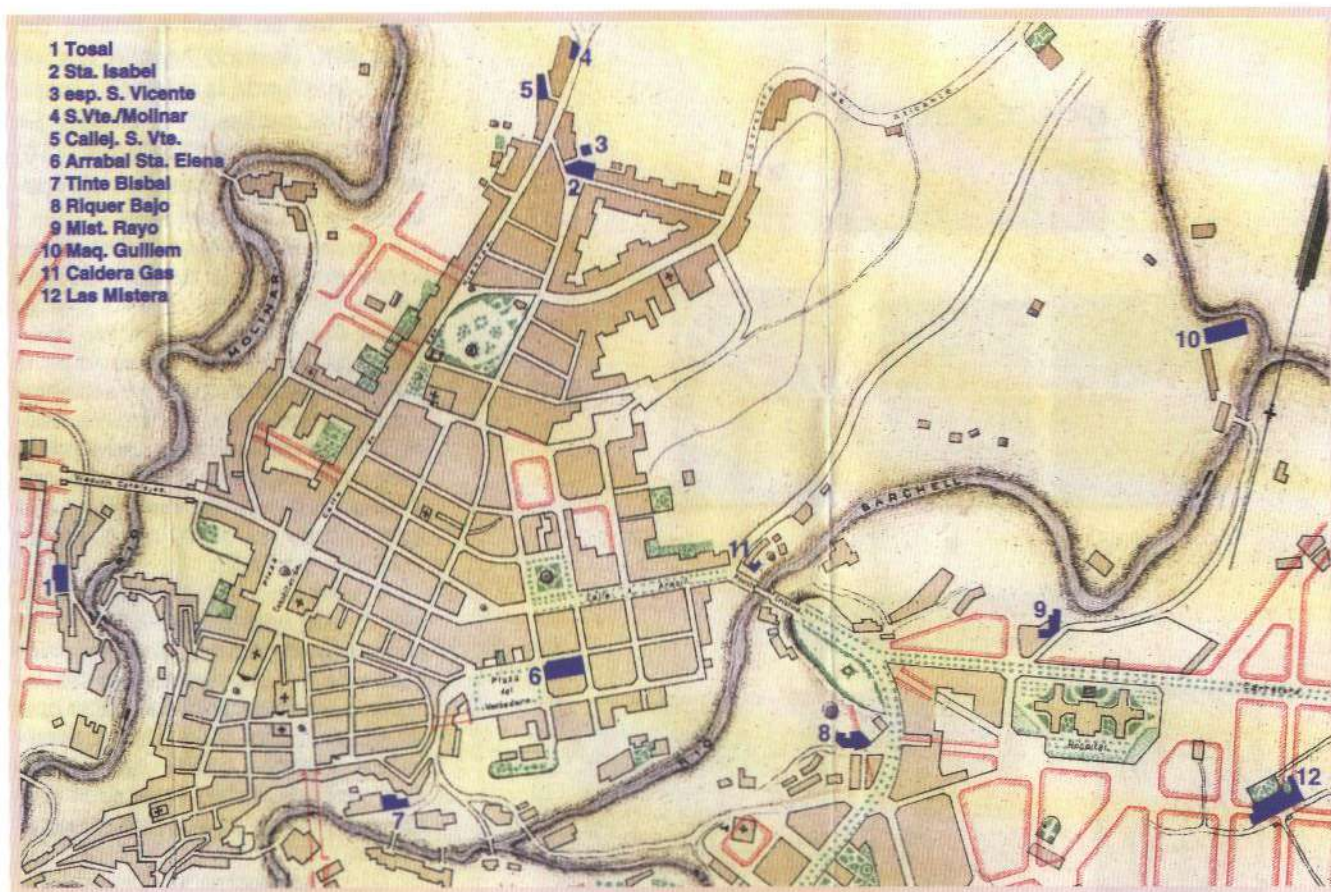
La década de los cuarenta constituyó la etapa clave en el desarrollo de la fabricación de cerillas. Por un lado la cuestión de la higroscopicidad se resolvió barnizando las cabezas de ignición, por otro el descubrimiento del fósforo rojo, en realidad violeta, ayudó a superar la toxicidad del fósforo existente hasta aquel momento en el mercado. Otro importante avance en la seguridad y manipulación de las cerillas fue el separar físicamente los componentes y distribuirlos entre el rascador y la cabeza de la cerilla.

Durante la segunda mitad del siglo XIX, la evolución de este producto estuvo determinada por la competencia desarrollada por las patentes austríacas y alemanas. En el último cuarto de siglo, los fósforos de fricción desarrollados por las patentes suecas e inglesas acabaron finalmente implantándose en toda Europa, sustituyendo las tradicionales recetas austríacas (2).

Las primeras noticias que se tienen de la industria fosforera en España se remontan al primer tercio del siglo XIX, donde una figura señera fue el empresario vasco Pascasio Lizarbe Ruíz (3). A partir de este momento la industria cerillera evolucionó a la par que la europea, teniendo que hacer frente al mismo tiempo a la crisis política que se desarrollaba en el país. Fueron posiblemente las Guerras Carlistas las que influyeron en que esta actividad se trasladase desde el norte de España hasta nuestras latitudes.

## La Industria Fosforera en Alcoi

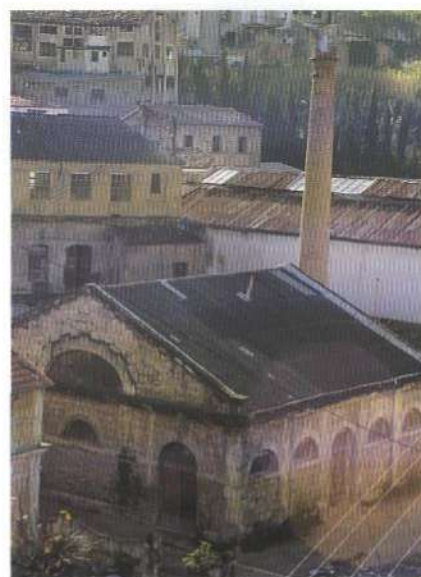
Esta nueva actividad industrial no tardó demasiado tiempo en introducirse en nuestra ciudad, conociéndose la existencia de la Sociedad Brutinel e Yvorra que fabricaba cerillas con la marca "Del Siglo" antes de 1860. A partir de esa fecha y según los padrones



#### LOCALIZACIÓN DE LAS INDUSTRIAS CERILLERAS

MAPA	EDIFICIO	FECHA	LOCALIZACIÓN	FABRICANTE	MARCA
1	de M. Serra	1860-91	Tosal junto fuente	Miguel Serra	El Volcán
2	de A. Olivella	1882-84	Sta. Isabel	Vitoria, Olivella	
3	de F. Pérez (*)	1884-85	Espaldas S. Vicente	Vitoria, Carbonell y Cia.	
4	Horno de Vidrio	1875	S. Vte. - Ctra. Molinar	Vitoria, Carbonell y Cia	
5	Llav. Fiol	1875	Callejón S. Vte.	Pablo Colomina (**)	
6	de A. Gisbert 1	875	Espaldas Arrab. Sta. Elena	Nebot y Cia (***)	
7	Tinte Bisbal	1876	Pda. Tintes	Virginia Barceló	
8	de R. Gisbert (*)	1877	Pda. Riquer Bajo	J. Casanova (**)	
9	Mistera Rayo (*)	1877	Espaldas Tirador Hospital	Aznar, Aracil y Cia	El Rayo
9	Mistera Rayo	1881-86	Espaldas Tirador Hospital	Fernando Gil y Cia	Del Sol
9	Mistera Rayo	1889	Espaldas Tirador Hospital	Ant. Moltó Boronat	
10	Maq. Guillem	1889-91	Pda. Sent. Benet	Vitoria Hnos.	
11	de R. Albers (*)		1891-97 Caldera El Gas	Vitoria Hnos.	
12	La Mistera (*)	1886-1911	Pda. Riquer	Agustín Gisbert	El Jarro de oro y La Abeja
12	La Mistera	1911-58	Pda. Riquer	Fosforera Española	
-	¿?	a. 1860	¿?	Brutinel e Yborra	Del Siglo
-	¿?	-	¿?	Juan Pastor	La Cascada
-	¿?	1874	Penáguila	Vitoria, Carbonell y Cia	
-	Muro	1882-93	Actual Mercado	Ramón González	

(\*) Edificios construidos exprofeso  
 (\*\*) Sin actividad industrial conocida  
 (\*\*\*) Actividad sumergida de duración limitada



industriales, sólo figura el fabricante Miguel Serra, que elaboraba fósforos bajo la marca "El Volcán" en una pequeña instalación ubicada a espaldas de su propia vivienda, en la calle del Tosal nº 1, lindante por su parte posterior con el ribazo del Tendedero de la Real Fábrica de Paños. Esta industria desapareció en 1891 al ser embargada por sus acreedores (4).

En la década de 1870, se

observa que la fabricación de cerillas acapara el interés del mundo empresarial alcoyano, apareciendo diversas sociedades dedicadas a esta industria, bien de forma legal o como actividad sumergida.

Debido a esta masiva implantación y por tratarse de una actividad altamente peligrosa, las autoridades locales exigen a los fabricantes, y éstos adoptan fuertes medidas de seguridad en sus ins-

talaciones, prohibiendo así mismo su ubicación dentro del casco urbano, por lo que todas las fábricas se localizan extramuros, de acuerdo con el Proyecto de Ordenanzas Municipales de 1875 (5), produciéndose ese mismo año una gran movilidad entre estas industrias fosforeras, que construyen a partir de entonces edificios exprofeso para esta actividad industrial, como el de la sociedad



Figura 4.- Carátulas de envases de cerillas procedentes de Alcoy (2ª etapa: 1975-1893).

Aznar, Aracil y Cía. situado en la partida de Riquer, tras el tirador del Hospital, en tierras de A. Barceló (6).

En estos nuevos edificios las distintas secciones que componen la industria están debidamente aisladas, con el fin de evitar la propagación de los incendios. La efectividad de estas medidas se puso de manifiesto, cuando en el edificio anterior, denominado Mistera del Rayo, se declaró un incendio en su almacén a las 4 de la tarde del 28 de Junio de 1880 y no se propagó a los secaderos, evitando consecuencias más graves (7).

No obstante, en el Proyecto de

Ordenanzas Municipales no se recoge ninguna reglamentación acerca de la peligrosidad como elemento altamente tóxico y perjudicial para la salud, hecho perfectamente conocido a finales del siglo XIX (8). Tan sólo se tiene una referencia escrita por la denuncia interpuesta a cargo de Jaime Aparicio referente al envenenamiento de los peces de la balsa existente en su fábrica de paños "L'Enguerí", por unos supuestos escapes procedentes de la industria fosforera Nebot y Cía., ubicada a espaldas del arrabal de Santa Elena (9).

De entre todos los fabricantes

existentes en Alcoi a finales del siglo XIX, destacó Agustín Gisbert Vidal, que fundó la que sería mejor fábrica de cerillas de la ciudad. En el periódico local "El Serpis" (10) encontramos una descripción coetánea de las instalaciones:

*"Su propietario Agustín Gisbert que venia dedicado a dicha industria desde 1876, bajo la razón social de Vitoria Carbonell y Cía, práctico conector de aquella, ha introducid en la mencionada fábrica cuantos adelantos y mejoras tienden al perfeccionamiento de la industria fosfórica, pudiéndose asegurar, por eso y por el emplazamiento de la referida instalación que serán pocas las de su clase que en España la aventajen.*

*El taller principal ocupa una extensión 21.900 palmos cuadrados, donde en continuado movimiento y haciendo alarde de una destreza maravillosa, se agitan constantemente sobre 230 operarias, las cuales con el demás personal de la fábrica, ofrecen una producción diaria de 72.000 cajas de cerillas de varias clases y perfectamente concluidas.*

*Dijo establecimiento circuido elegantemente por una verja de hierro entre columnas de soberbios sillares, comprende una superficie de 82.000 palmos valencianos, siendo notable la distribución departamental del mismo.*

*Ciento veintiún secaderos, contruidos de tal modo, que difícilmente se propagaría entre ellos, cualquier incendio; y, para este caso, rodea interiormente el edificio una acequia que, por medio de pequeños pozos y cortas distancias puede permitir la fácil o instantánea colocación en ellos de la respectiva bomba.*

*Talleres de máquinas de cortar cerillas y cartones; de construcción de cajas; de confeccionar las cerillas mismas; de gelatinar; charolando las cajas; aparatos especiales para producir las cerillas; almacenes independientes para drogas y cartones; taller de carpintería; depósito de existencias; laboratorio, de cuyos aparatos, es fuerza motriz una máquina de vapor, todo, en fin se halla reunido en medio del mayor orden en aquel vasto edificio, que pudiéramos llamar palacio de la industria".*

### La aparición del monopolio

La crisis económica y de Hacienda modificó en la última década del siglo la situación de libre fabricación y comercio. Fueron primero la Ley de Presupuestos de 1892 y posteriormente la

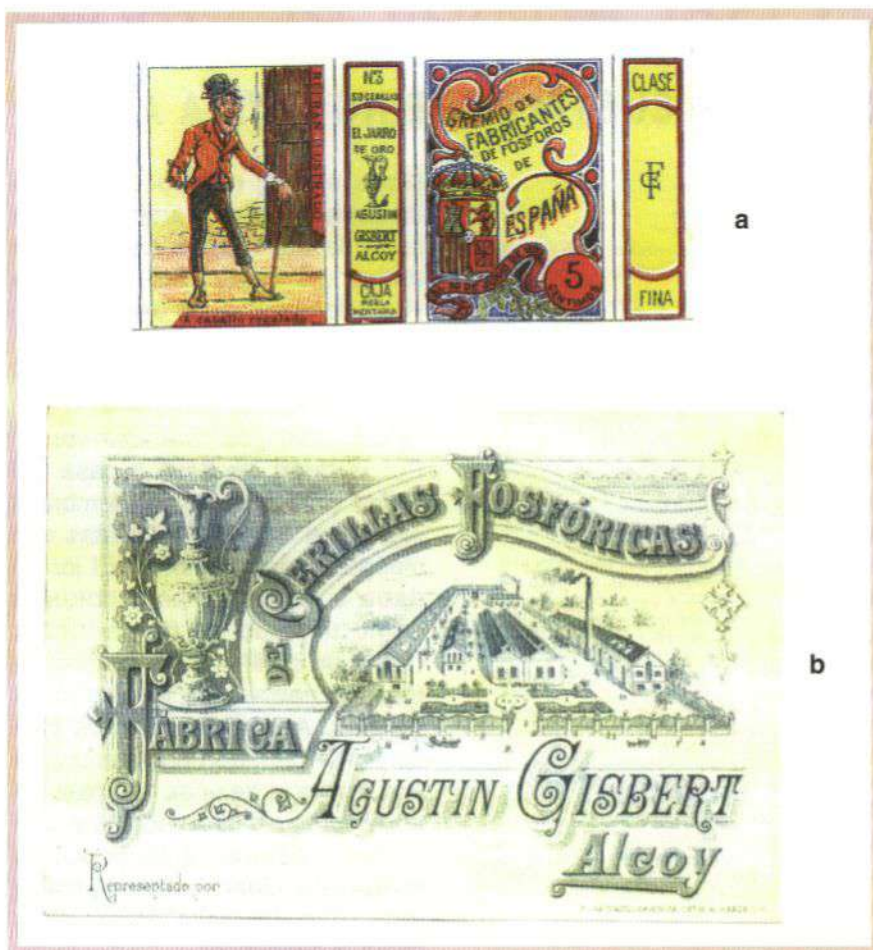


Figura 5.- a.- Carátula de envase de cerillas procedente de Alcoy (3ª etapa: 1893-1911).  
b.- Tarjeta publicitaria de la empresa Agustín Gisbert.

Real Orden de 1893 las que pusieron fin a esta libertad y marcaron el paso a un monopolio formado en un principio por los antiguos fabricantes que hubieran aceptado esta situación. De este modo algunas empresas alcoyanas y de sus alrededores (11) desaparecieron definitivamente.

En la segunda década del siglo XX, la crisis económica y política continuó agravándose y el Gobierno decidió finalmente asumir la explotación directa. A partir de este momento la actividad cerillera alcoyana continuó en la antigua factoría de Agustín Gisbert, bajo la explotación de la compañía fósforos conocida popularmente con el nombre de "La Mistera" hasta su desaparición en 1958, extinguiéndose de esta forma una actividad

industrial centenaria en Alcoi.

Las vicisitudes posteriores se hallan recogidas en el libro de Rafael Moya Bernabeu (12). De la misma forma queda en el recuerdo alcoyano, las huelgas, las intervenciones de las fuerzas de seguridad, el bombardeo y el trueque de cerillas y tabaco por comida en momentos de carestía.

Este artículo ha sido la síntesis de una investigación química e histórica, en cuya elaboración han participado:

**Bardisa Buades, Teresa  
Berbegal Medina, M<sup>a</sup>. Ángeles  
Blanes Nadal, Georgina  
Garrigós Oltra, Lluís  
Molina Ferrero, Ramón  
Sebastiá Alcaraz, Rafael**

## NOTAS

- (1) Agradecemos la colaboración prestada por los filumenistas Luis tarazona Vallejo y José Sellés Pueyo, así como a las alumnas de la EPSA: Carmina Santonja y Ángeles Serrano.
- (2) Garrigós Oltra, Lluís, Blanes Nadal Georgina, Sebastiá Alcaraz, Rafael, *III Trobades d'Història de la Ciència i la Tècnica als Països Catalans*, Tarragona, Diciembre de 1994.
- (3) Fosforera Española S.A., *Siglo y medio de fósforos*, Madrid, 1982.
- (4) Registro de la Propiedad, Finca 140.
- (5) A.M.A., *Licencia de obras 1860-1899*, Cédula 4326809, N<sup>o</sup> Registro 4537, Informe Municipal sobre la solicitud de Juan Carbonell Santonja en representación de Vitoria Carbonell y Cía.
- (6) Registro de la Propiedad, finca 2250.
- (7) U.A. Póliza n<sup>o</sup> 16.
- (8) Wagner, R.: *Química Industrial y Agrícola*, Ed. F.J. Romà, Barcelona, s.d.
- (9) A.M.A., *Licenciada de obras 1860-1899*, Cédula 4370507, n<sup>o</sup> Registro 4537.
- (10) "El Serpis", "La industria alcoyana", 11 de abril de 1886.
- (11) Sebastiá Alcaraz, Rafael, *Ayudas a la Investigación 1986-1987*, "El proceso de industrialización en Muro", Instituto de Cultura Juan Gil Albert, Diputación Provincial de Alicante, 1993.
- (12) Rafael Morya Bernabeu, *La "Mistera" de Alcoy*, Alcoy, 1976.



# ALCOY EN LOS LIBROS DE VIAJES

“QUIEN NO PUEDA SUBIR CUESTAS QUE NO VAYA A ALCOY”



32  
Gedicht zu schreiben nach der erdlichen Schule de arte amandi — de arte nihil cogitandi. —

30. Junius. Ich sah die Kathedrale, die den Haupteingang auf der Hinterseite hat. Aus der Franciscaner-Kirche kam eine Prezeßion, wo das Non plus ultra lächerlicher, lebensgroße Turgen herumgetragen wurde. Ich hielt aus, bis ich einen Heiligen sah, der eine Schreibfeder hinter dem Ohr hatte; dann nahm ich Weisheit. — Meine Uebetade redet, als seien etliche Wangen darin verflochten worden. Freund Comprendez-vous belächte mich wieder und erzählte mir viel von der französischen Gerechtigkeitsflüge, die eine Teufel-Meiern nötig habe. Die Haupt-, Blut- und Staats-Jagd seien die Notarien (Kseribanos). „Die Prezeße, comprendez vous?“ — sagte er — „steifen sich hier alle selbst auf. Die Partei, welche das Heud rettet, laßt die Natten aus. Es ist ein anderer Niederländer hier, der schon seit fünf Jahren einen Prezeß hat; er weohnt bereits in der Dachkammer seines eigenen Hauses und der Prezeß wird aus fern, wenn man ihn zum Kamin hinausjagt. Però — chi! (aber still!) comprendez vous.“ — Nachmittags führte er mich zum Seigneur Cura (Pfarrer), der in seinem Garten mit andern geistlichen und weltlichen Generallieuten Karten spielte. Der Eingang führte durch dunkle Gemölde. Der Garten hing wie ein Schwabeneß am Verge da. Unten war Hüdnerschlag. Ein Huhn war auf eine Stange gebunden; man schoß mit vieler Kunst, bestimmt auf 150 Schritte. Wer die Hanne trifft, dem gebürt sie. Auch Guitarron und Schalmeien tönten vom freibaren Thal empor. Wer nicht klettern kann, gehe nicht vor Alcoy hinaus. Ich sah eine halbe Stunde lang, vom Schimmel betäuselt, auf einem beistellen, einen Schind breiten Braunweg, und über hundert comprendez vous schallten mir

[Para colmo] mi chocolate, que desprendía un rico aroma, estaba lleno de cucarachas hervidas. El amigo ¿Comprendez vous? me visitó de nuevo y se explayó justificando las costumbres españolas, explicando la situación por la falta de la Reforma [luterana] total. ‘¡Pero, chi!, ¿comprendez vous?’ Por la tarde me llevó a casa del Señor Cura, el cual acostumbra a jugarse el dinero a las cartas con clérigos y parroquianos. El jardín daba a un barranco y colgaba como un nido de golondrinas. Había un gallinero del cual sacaron una gallina y la colocaron en un palo. A continuación, los presentes se turnaron disparándole a una distancia de unos 150 pasos y aquél que tuvo más tino y le dio de la llevó. Mientras tanto, sonos de guitarras y chirimías envolvían el fértil valle. La visita se prolongó hasta el anochecer.

Quien no pueda subir cuestas que no vaya a Alcoy. Estuve sentado durante media hora a causa del mareo producido al ascender un maldito sendero de cabras cuya anchura no rebasaba la de un zapato. Para completar el suplicio, más de un centenar de ¿comprendez vous? me atormentaron hasta que pude alcanzar al que llevaba la delantera. Por la noche hubo otra procesión. Esta vez salió de un claustro de monjas. ‘La mere de Dieu se promene, ¿comprendez vous?’, dijo el amigo.

Nunca había estado más a dieta que aquí, donde me repugna todo (el glub, glub [de la hostelería], etc.). En desesperación he llegado a comer cigarros. La naturaleza gatuna de la vieja es deplorable, pues ha empezado a empinar el codo a escondidas con gran maestría. Hoy la he visto detrás del pasillo de mi habitación levantando hábilmente el porrón y... ¡adentro! Dios bendiga a esta vieja, pobre criatura. Nunca ha tenido las cosas mejor que ahora. Cuando me trae la olla me quita alubias y, cuando puede, se me come el tocino.

En su corta estancia en Alcoy, Auffenberg se relacionó con la colonia extranjera en nuestra ciudad y también con los alcoyanos por mediación de un comerciante holandés. Auffenberg conoció a otro alemán en la habitación del hostal:

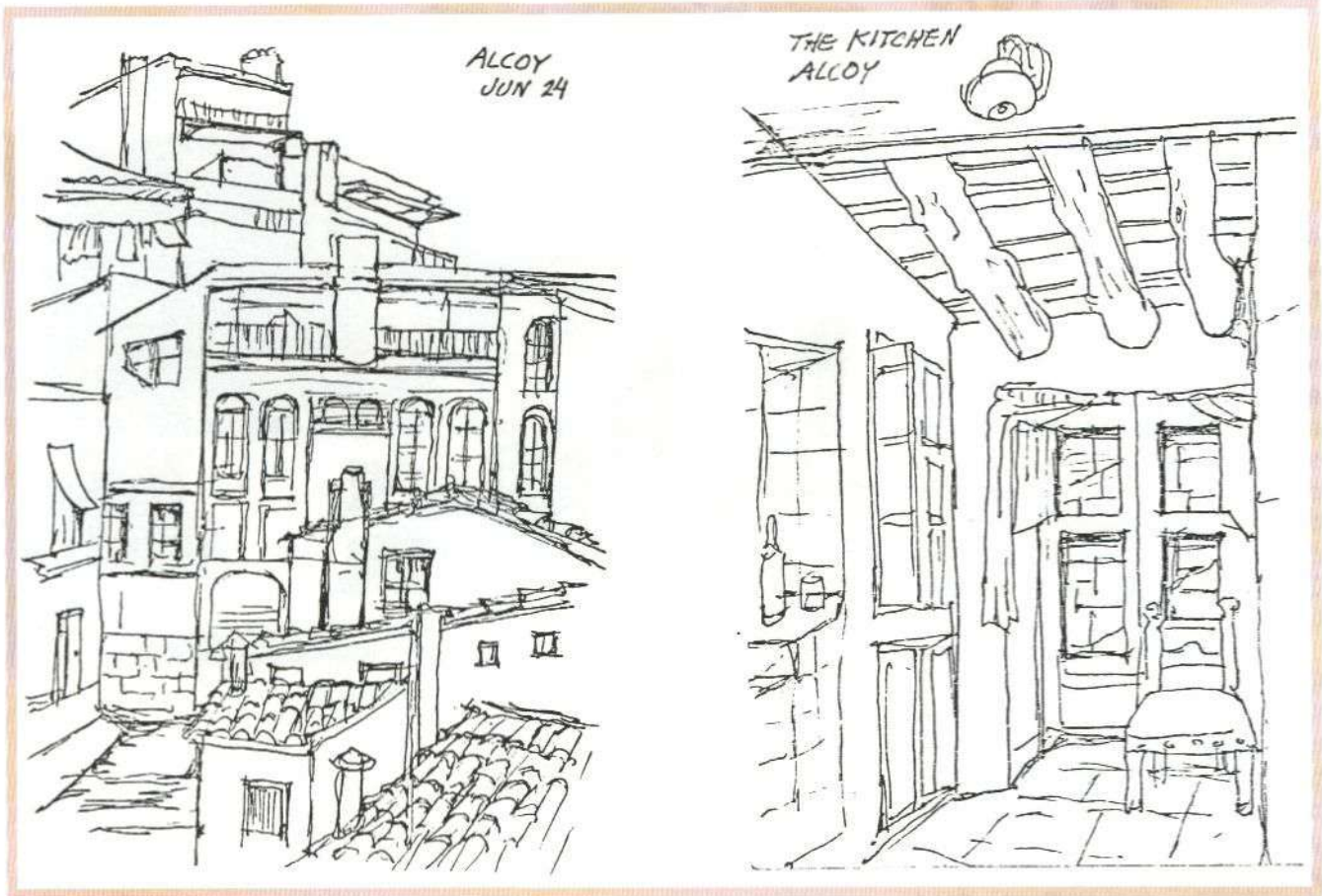
“Mi paisano llevaba muchos años en España y se habían quedado en este país por esas cosas del destino. Se ganaba la vida manufacturando relojes musicales, los cuales constituyen una novedad en el sur de España. Y aunque los relojeros del lugar se oponen a este tipo de relojes, el Sr. F. no encuentra ningún problema en Alcoy ya que él se encarga de arreglar el reloj de la iglesia franciscana. Por cierto, tuve la oportunidad de ver la montura negra de dicho reloj en la habitación de este compatriota. La señora que lo acompaña cohabita con él y lo cuida y lo gobierna muy bien. F. me advirtió en seguida que yo debía pagar por adelantado si quería asegurarme un sitio en la próxima diligencia. Además era tiempo de cosecha, por lo cual habría de aceptar la idea de que-

darme unos días en Alcoy.

Por la noche me visitó un comerciante holandés que me dijo lo mismo. Era un hombre animado y sincero pero no tenía muy buenas relaciones con los comerciantes del lugar. Hablaba una especie de lengua franca y repetía la frase ‘¿comprendez [sic] vous?’ P. ej. ‘Ahora es tiempo de cosecha, ¿comprendez vous?’ Definitivamente tendrá que esperar, ¿comprendez vous? La gente no cumple al trato al pie de la letra, ¿comprendez vous? Será mejor que no pierda la paciencia, ¿comprendez vous? Esa misma noche me mandó a mi habitación cuatro botellas de buen vino tinto con una nota en la que se repetía ¿comprendez vous? ocho veces.

30 de junio (1832). He visto la catedral, la cual tiene la entrada principal por atrás. De la iglesia franciscana salía una procesión era el non plus ultra de la ridiculez: muñecos de tamaño humano llevados a hombros. Soporté el espectáculo hasta que vi que una de las figuras sagradas llevaba una pluma de escribir detrás de la oreja. Entonces me alejé de allí.

# EXTRANJEROS (VI. SEGUNDA PARTE):



El *¿Comprenez vous?* ha venido antes de acostarse y me ha dicho que en Alcoy me creen una figura diplomática importante que viaja de incógnito hacia Lisboa. Incluso el Señor Cura piensa que tal vez yo esté aquí en una misión secreta y me haya desviado de la Corte a través de encrucijadas y lugares remotos para que no se sepa de mi llegada a España. Sólo así se explican aquí que aun después de mi grave percance en Valencia me aventurase a viajar más al sur en vez de regresar a mi país. Por lo tanto, me he planteado la situación y he decidido que lo más conveniente sería hacerme pasar por un apolítico y asceta que además es capaz de superar estilísticamente los autos sacramentales. Y me he puesto a escribir para los escenarios madrileños el siguiente drama heroico:

*Plan para un inaudito drama*

*heroico de contenido ascético y político*".

En las páginas que siguen (34-36) Auffenberg elabora el plan de lo que tituló *Buch von Alcoy* o *Libro de Alcoy*. Un esquema burlesco donde además de la efigie de Lutero (promotor y símbolo de la Reforma protestante) y de la presencia del Inquisidor Torquemada, el cual murió cuando Lutero apenas tenía 15 años, aparecen otros anacronismos y disparates como bailes con castañuelas y una cuadrilla de toreros. Quizás las pendientes alcoyanas le habían embotado los sentidos a nuestro quejumbroso viajero, o tal vez le afectó el calor de nuestra ciudad a finales de junio, aunque no hay que descartar las botellas de tinto que Auffenberg recibió del omnipresente *¿Comprenez vous?* Lo cierto es que el autor que nos ocupa, sin ser un maestro de la

prosa por cuanto a la presente obra se refiere, registra los pasajes más deslavazados de su libro en las páginas que relatan su estancia en Alcoy.

(Continuará)

**JUAN A. SEMPERE MARTÍNEZ**  
Berkeley University, California.

Traducción de las pp. 30-33 el libro de Joseph Freiherrn von Auffenberg *Humoristische Pilgerfahrt nach Granada und Kordova im Jahre 1832*. (1835), Leipzig y Stuttgart, J. Scheible's Verlags. Expedition. Segunda parte.

Los dibujos se deben a la gentileza de la pintora norteamericana Marjorie Sheppard en su trabajo inédito *Spanish Sketchs* (1983).

# LA FUENTE DE SAN JORGE DE 1895

... y en aquella plaza truxeron una fuente, y pusieron una ymagen equestre de marmol de San Gorge cavallero en su cavallo.

Pedro Antón Beuter.  
Crónica General de España, 1604

## I.- Panorama general

Hace un siglo, en abril de 1895, coincidía en Alcoy y en el entorno de la fiesta y la devoción a San Jorge Mártir, un amplio listado de hechos y circunstancias. Dos sobre todas las restantes llaman poderosamente la atención y, además, tienen una enorme incidencia en los fenómenos sociales, festivos y religiosos: la construcción del nuevo castillo o baluarte y la coronación de la fuente o surtidor instalado en la plazuela de San Jorge, con una escultura ecuestre del santo patrono.

Dos visitantes ilustres presencian los festejos y las inauguraciones: el Arzobispo de la Diócesis de Valencia Cardenal Sancha, y el notable político tan vinculado a Alcoy y su distrito electoral, don José Canalejas y Méndez. Se pone en circulación, por primera y única vez, un semanario curiosísimo titulado *Terra y Cel ó el Cavall de Sent Chordí*, siendo su artífice el alcoyano domiciliado en Madrid Federico Masiá. Se inaugura la celebrada gruta del Círculo Industrial. El coso taurino alcoyano es testigo de una imponente corrida de toros y de un certamen musical con la intervención de las bandas Nueva del Iris de Alcoy y Nueva de Cocentaina. Se eleva un globo "libre" en el que asciende el valiente ascensorista señor Onrey, en esta ocasión con poca fortuna, y tres grandes compositores nuestros, José Seva Cabrera, Julio Laporta Hellín y Gonzalo Barrachina Sellés, estrenan sendas partituras pensadas y escritas expresamente para las fiestas mayores de su pueblo...

Hasta el callejero alcoyano sufre algunos cambios significativos, y así el Tap se llamará de Venerable Ridaura, Españolito cambiará a Lauria, del Portal Nuevo pasará a Embajador Irlés, convirtiéndose Lepanto en Alzamora, etc. Este año el día de Pascua de Resurrección es el 14 de abril, y la festividad de San



Plaza y fuente de San Jorge.

Vicente Ferrer se conmemora el día 22, el mismísimo día de "l'Entrà".

Por lo que señala la prensa, 626 alcoyanos actúan, como miembros, en las diferentes comparsas o "filas". De ellos 381 pertenecen al bando moro y 245 al cristiano, aventajando pues los de la media luna su potencial en 136 individuos. Las comparsas más numerosas, las mejor pobladas son: Llana, con 70, Chano y Caballería de Bequetos con 60. Entre los cristianos los Asturianos enrolan 35 festeros, seguidos por la "filà" Caballería del Peaco –o "del Vi"– con 30. "Así como va acercándose la fecha de las fiestas de San Jorge aumenta el entusiasmo... Las comparsas, especialmente algunas del bando moro –dice "El Serpis"– cuentan con un contingente numerosísimo de festers en lista, habiéndose visto obligadas las de Chano y Caballería de Bequetos á confeccionar trajes nuevos. En la primera de estas se están confeccionando 18 trajes y en la segunda, ó sea la de Bequetos, 16... También

sabemos que han solicitado tomar parte en las fiestas dos comparsas, Marinos de Colón y Moros Elegantes..." (1).

La importancia del diseño y construcción de la nueva fortaleza –obra de Fernando Cabrera– merece un estudio aparte, exhaustivo además, cosa que tenemos en marcha, y por una serie de razones, incluidas las estéticas, entendemos que es menester hablar de la fuente y fijar las circunstancias que concurrieron en su montaje, fuente que en absoluto fue del gusto de todos los alcoyanos y que, criticada por unos y por otros, fue bendecida con toda solemnidad, perdiéndose más tarde para el ornato público de la ciudad.

## II.- El escultor

El 29 de septiembre de 1893 señalaba la prensa local que don Enrique Sodar, presidente de la Comisión Municipal de Fuentes y Cañerías, había iniciado una reforma de la fuente existente en la plaza

de San Jorge: "... ha sido arreglada convenientemente presentando en la actualidad un aspecto muy elegante...". Posiblemente es entonces cuando surge la idea de coronarla, de rematar su estructura, con una imagen, a caballo, del santo patrono, con lo cual quedaba todo enormemente cerrado: iglesia, plaza rotulada de tal manera y fuente con la imagen.

Lo realmente extraño es que se recurriera a un artista foráneo y no a cualquier buen artífice local que tuviera preparación para emprender tal obra. Alcoy por aquel entonces tenía abierto un taller de escultura de los hijos de José Carbonell Peidro —el autor de "El Salvador" de la procesión "dels Xiulitets"—. Y de este estudio que regentaban los sucesores de aquel, José, Ricardo, Vicente y posiblemente también Rosario, salían continuamente obras de empeño. Trabajaba en mármol blanco de Carrara y mármol negro de Bélgica, Miguel Nebot. Antonio Botella Valls se iniciaba en el metal —será el autor del monumento a Cervantes— y era un excelente fundidor Santiago Balaguer. Y, por encima de los citados, un estudiante admirablemente dotado para estos menesteres comenzaba a brillar: Lorenzo Ridaura Gosálbez, nacido en 1871, que había cursado estudios en Barcelona en el estudio del escultor Marzal, y que los seguiría y mejoraría en Madrid con Agustín Querol, verdadera figura.

Sin embargo el San Jorge para la fuente es un encargo que se hace al escultor Antonio Yerro Feltrer, nacido en Valencia en 1842, que había expuesto en la Nacional de 1884 y en la Regional Valenciana de 1885. Escultor de madera preferentemente, imaginero, dado a tallar imágenes de santos y santas: San José, Inmaculada, Altar Mayor de la Colegiata de Gandía... San Rafael, obra encargada por el industrial alcoyano Anselmo Aracil Jordá en 1893, a la sazón presidente de la Asociación de San Jorge (2).

Está, pues, claro. El encargo fue, casi con toda seguridad, cosa de don Anselmo, que quizás no pensó, no se detuvo a pensar, que había artistas alcoyanos que merecían recibir tal distinción y ocuparse de modelar la figura del santo patrono.



21 de abril de 1895, el Cardenal Sancha bendice el grupo escultórico que corona la fuente de San Jorge.

Tal ocurriría años después, repitiéndose una situación similar cuando se buscaba a Arturo Melida para pintar las bóvedas y muros de la parroquial de Santa María —marzo de 1899— cuando en nuestra ciudad vivían y trabajaban dos maestros de primera magnitud: Francisco Laporta Valor y Fernando Cabrera Cantó.

Se considera conveniente que tanto el castillo de fiestas como la imagen ecuestre son obras que tienen que estar sufragadas, en parte al menos, por el pueblo alcoyano, idea plausible puesto que así se pretendía involucrar a toda la población, como veremos inmediatamente, pero la Junta Directiva de la Asociación de Fiestas se las vio y se las deseó para cubrir gastos, por medio de rifas y otros proyectos.

Finalizaba 1894 y la obra estaba terminada: "Ha llegado a esta ciudad el laureado escultor valenciano D. Antonio Yerro, portador de la imagen de San Jorge que se mandó

construir para adjudicarla entre los devotos del Santo patrón..." (3). "Ayer tuvimos el gusto de ver la preciosa imagen... encargo de la Asociación de Fiestas. La escultura á que nos referimos forma un artístico grupo... dicha escultura es la misma que ha servido de original para la que se está fundiendo en Barcelona por el Sr. Masriera, que figurará de remate artístico de la nueva fuente reformada... Damos nuestro parabien al Sr. Yerro por la perfección y acierto con que [sic] ha terminado aquella obra..." (4).

Se traía a Alcoy, para ser rifada entre asociados, festeros, devotos y alcoyanos en general, el modelo de la que estaba en proceso de fundición, y cuyos ingresos o aportación económica serviría para pagar la obra definitiva. Y así, a primeros de diciembre, el referido artista volvía a Barcelona para vigilar la fundición, "ultimar los detalles", supervisar el trabajo.

### III.- Las procesiones georginas en la Navidad del 94

La prensa alcoyana une por lo habitual la comprensión del castillo —en la casa de Aznar— con la escultura y fuente de San Jorge. Ambas cosas, que son distintas, aparecen pues juntas, y en fecha 29 de noviembre de 1894 la directiva festera “en unión de los jefes de comparsa y empleados en los próximos festejos”, acuerdan que se saque “... procesionalmente la imagen del santo”, con seguridad este modelo del escultor Yerro, para incentivar a los alcoyanos. Tres procesiones, el 8, el 16 y 23 de diciembre, por tres itinerarios diferentes se organizan aprovechándose estos desfiles religiosos para vender papeletas para el sorteo de la citada escultura: “En la carrera se van expediendo billetes para la adjudicación, siendo muy considerable el número de los despachados”. Se añade además que “el producto de los fondos que se recauden se destinarán... para la construcción del simbólico castillo de moros y cristianos y estatua de bronce que ha de colocarse sobre la fuente monumental que se tiene el proyecto de construir en el centro de la plaza de San Jorge” (5).

Las procesiones en el mes de diciembre no eran sino pintorescas cuanto menos. El mismo día 23, víspera de Nochebuena se celebraba la segunda, aplazada como fue la del día 16 por el mal tiempo. Salía de Santa María y concluía en San Mauro y San Francisco, después de pasar por el Fossar, Mayor, Escuela, Vall, San Lorenzo, San Cristóbal, Cura Belloch, San Jorge, Santa Lucía, Santa Elena, plaza de Alfonso XII, San Cristóbal, San José, San Mateo, Puerta de Alicante —Partidor—, San Nicolás, Mercado, San Francisco, hasta llegar a la parroquia franciscana: “La procesión celebrada... fue muy lucida. En la carrera varios hombres expedían billetes para la rifa... y según nuestros informes se despacharon un considerable número de aquellos” (6).

La última procesión del día 30, desplazada como había quedado, se celebraba en la víspera de la noche de San Silvestre, y también durante el recorrido se “colocaban” números o billetes a los especta-

res situados en aceras y recodos de las esquinas de las calles y plazas alcoyanas. Con todo y con esto no se alcanzó la venta óptima y tuvo que ponerse en marcha una suscripción popular, directa, que encabezaba el propio presidente de la Asociación de San Jorge Mártir, don Anselmo Aracil Jordá “conocido fabricante de paños”. La entrega de la imagen “itinerante” convertida en imagen procesional casi como “reclamo” se realizaba al finalizar 1895: “Mañana por la tarde á las 3 tendrá lugar en la iglesia de San Jorge la adjudicación de la imagen del mismo Santo patrón que ya fue sorteada en el mes de abril” (7).

### IV.- La fuente georgina

Arriba el mes de marzo del 95 y Alcoy espera la estatua del escultor Yerro, fundida en bronce en unos estimados talleres de Barcelona, obra que “... por encargo de la Junta directiva de la Asociación de Fiestas y para coronamiento de la fuente que existe frente á la iglesia...” ha realizado el escultor Yerro. Y se añade que “inmediatamente llegue la mencionada escultura se procederá á reformar la fuente...” (8).

Se tienen que aligerar los pasos si se quiere llegar a tiempo e imprimir cierta urgencia a la colocación del grupo escultórico, y se dice que “El Excmo. Ayuntamiento también hace cuantos esfuerzos están de su parte... por lo pronto tiene ya acordada la erección de una magnífica fuente de piedra, que coronará la estatua ecuestre, en bronce...” (9). El mismo día que “La Unión Republicana” ha dado el suelto que se acaba de citar, otro periódico, “La Lucha”, habla también en sus páginas del mismo tema, ofreciendo más precisos detalles: “... pronto será un hecho la erección de la magnífica estatua del santo, sobre la fuente que hoy existe en la plaza de su nombre. Esta obra de arte ha sido fundida en bronce en los talleres de D. Federico Masierra [sic] de Barcelona y cuesta 7.500 reales” (10).

Quienes intervienen en el acabado de esta fuente-ornato trabajan aceleradamente, sin darse un respiro puesto que se pretende que el domingo 21 —“día del músics”— sea bendecida solemnísimamente por el

propio Cardenal Sancha. La prensa alcoyana mantiene informados a los ciudadanos constantemente, pormenorizando la labor que se lleva a cabo: “Han comenzado los trabajos para la nueva fuente” dice “El Serpis” el día 10 de abril, y unos días después añade: “Ayer por la tarde fue colocada sobre su pedestal, la estatua en bronce de San Jorge Mártir, confiándose en que para el jueves próximo queden terminados los trabajos de la fuente, en que dicha escultura ha sido instalada” (11).

Aunque dejemos para el final la “crítica” que sobre la escultura bronce se virtió, es menester llegar al día de la bendición. El programa de festejos establece que ello ha de producirse el día 21 y es así como ocurre. La “Revista Católica”, “El Serpis” e incluso “El Nuevo Alicantino”, de la capital, lo tienen anunciado, y de tales medios de información cogemos las referencias: “La inauguración de este monumento religioso en la ciudad de Alcoy —dice el periódico de Alicante—, ha sido uno de los números más importantes del programa de las fiestas. El acto tuvo lugar el martes [sic] y estuvo en extremo concurrido, revistiendo gran solemnidad. Mucho antes de las diez de la mañana era materialmente imposible penetrar en la Plaza de San Jorge... El acto fue amenizado por la música Nueva del Iris. El Sr. Sancha pronunció una bellísima oración alusiva al acto... El alcalde D. Severo Pascual Sarañana, usó de la palabra... pronunciando un discurso sentidísimo y conmovedor...” (12).

“... serían las 10, su Eminencia el Cardenal Sancha con los reverendos Cleros de ambas parroquias y varios señores canónigos se dirigió de la iglesia de San Jorge al altar —sobre al frontera o fachada de la iglesia del Santo Sepulcro— donde se revistió de pontifical, procediendo después, solemnemente á la bendición de la nueva estatua de San Jorge. Fueron padrinos D. Anselmo Aracil y su distinguida señora D<sup>a</sup> Rosa Carbonell...” (13).

Por la tarde, y en los jardines de la Glorieta, se inauguraba la feria, con multitud de casetas y paradas, y en la plaza de toros la Nueva del iris y la Nueva contestana competían en un festival musical, sustitutorio de la

Cabalgata Histórica de los caballeros del rey Don Jaime, que este año no se celebraba. Alcoy ardía en fiestas.

### V.- Así fue recibida la nueva imagen

Cuando la imagen de San Jorge se vio colocada sobre el surtidor las cosas cambiaron. Una cosa era verla sobre unas pequeñas andas, procesionalmente, y otra en el lugar donde tenía que perpetuarse: peana, taza de la fuente, arquitectura general del monumento. Se apreciaban enseguida desproporciones, se entendía pequeño el grupo -caballo y jinete-, casi inexistente: "todo el monumento en conjunto resulta pobre y mezquino". En resumen y por utilizar un lenguaje corriente: mucho ruido y pocas nueces.

Era el diario "El Serpis" donde Emilio Orduña Viguera se despachaba a gusto, meditando mucho sus palabras y enjuiciando la obra artística con atinada severidad. Prevalcían en sus apreciaciones las puramente artísticas y estéticas, y decía así: "... al criticar el monumento que conmemora el santo y mártir patrono se limita nuestra misión á transmitir con profundo sentimiento el fiel reflejo de la opinión general alcoyana de la cual nos hacemos partícipes... Amantes de las bellas artes... y deseosos de admirar la obra esperada... vamos á emitir con profundo sentimiento nuestra lacónica opinión...", era como un prologuillo antes de entrar en materia, lo que hacía de continuo:

"Sensiblemente es que tratándose de un momento para perpetuar la memoria del ilustre patrono no se haya convocado ante todo á personas competentes de la localidad para la presentación de dibujos, bocetos ó cuando menos croquis con objeto de comparar el ingenio ó gusto artístico de varias personas... ¿se prescindió de ello? ¿se hizo la voluntad individual? Pues de ahí se deriva lo que no podía menos de suceder ó sea la falta de unidad entre la escultura y el pedestal, adoleciendo éste de las reglas del arte y por lo tanto de las proporciones necesarias en toda obra arquitectónica".

Su queja parecía lo más lógica

ya que la obra escultórica había ido separada del boceto arquitectónico, y a la hora de unir ambas partes se apreciaba el desajuste, y el periodista señalaba, siempre según su criterio, que "los más rudimentarios preceptos del arte" habían sido vulnerados, obviados. Y añadía: "Así es que la impresión al examinar el citado monumento nos fué lamentable: su pesado pedestal absorbe, y contrasta con la pequeña estatua ecuestre, la cual puede pasarse sobre el plano superior sin temor á caer, corroborado con lo saliente de la cornisa que no se escaseó... la aglomeración del plinto de la estatua sobre otro plinto de piedra no es del mejor gusto...".

El análisis crítico es denso y duro, se mete con la taza, con el grosor de las paredes, los adornos... y así llega a ser tan rotundo al afirmar que resulta pobre y mezquino "aún para decorar una plaza por pequeña que sea como es la de San Jorge". Y casi al final de su enjuiciamiento arriba a echar un capote e intentar disimular tantos fallos: "... hemos pensado si podrá alegarse como atenuante dos causas, la falta de tiempo disponible, ó la escasez de presupuesto asignado; pero nuestro error se desvanece al saber que hace cerca de una año se pensó en ello proyectando el monumento, demostrando largo período para tan pequeña obra..." (14). Dos días después, sin embargo, el mismo periódico decía: "Ha quedado terminada la fuente... El aspecto que presenta la citada obra es muy agradable y ha satisfecho á la mayoría de las personas que han ido á verla. Lo celebramos".

Y es que, sobre gustos no hay nada escrito.



Fuente de San Jorge, con escultura ecuestre, situada frente a la iglesia del Patrón.

### NOTAS

- (1) Alcoy, "El Serpis", 16 de marzo de 1895.
- (2) ALDANA FERNÁNDEZ, S. *Guía abreviada de artistas valencianos*. Valencia, Ayuntamiento de Valencia, 1970, pp. 361-362. Alcoy, "La Unión Republicana", 28 de octubre de 1893. ESPÍ VALDÉS, A. *Escultura y escultores en Alcoy*. Alcoy, Imp. "La Victoria", 1974.
- (3) Alcoy, "El Serpis", 23 de noviembre de 1894.
- (4) Alcoy, "El Serpis", 24 de noviembre de 1894.
- (5) ESPÍ VALDÉS, A. *Por Navidad, y San Jorge por las calles*. 1894. Alcoy, "Ciudad", 11 de diciembre de 1994.
- (6) ESPI VALDES, Id.
- (7) Alcoy, "Revista Católica", 21 de diciembre de 1895.
- (8) Alcoy, "El Serpis", 9 de marzo de 1895.
- (9) Alcoy, "La Unión Republicana", 23 de marzo de 1895.
- (10) GOSALBEZ FARCHES, M. *De Fiestas*. Alcoy, "La Lucha", 26 de marzo de 1895.
- (11) Alcoy, "El Serpis", 14 de abril de 1895.
- (12) *La Estatua de San Jorge*. Alicante, "El Nuevo Alicantino", 25 de abril de 1895.
- (13) *Bendición de la Estatua de San Jorge*. Alcoy, "Revista Católica", 27 de abril de 1895.
- (14) ORDUÑA VIGUERA, E. *Monumento á San Jorge*. Alcoy, "El Serpis", 17 de abril de 1895.

# RELACIÓN DE OBRAS ORQUESTALES

DE JOSÉ ESPÍ ULRICH (1849-1905) Y DE JUAN CANTÓ FRANCÉS (1856-1903)  
CONSERVADAS EN EL ARCHIVO DE LA SOCIEDAD DE CONCIERTOS  
DE MADRID

La música orquestal española experimentó una etapa de prosperidad y florecimiento a partir de la segunda mitad del siglo XIX en parte debido al enorme apoyo de liceos, ateneos y sociedades filarmónicas que surgieron por todo el país durante este período. Faltan todavía muchos estudios monográficos que plasmen la vida y actividad de cada una de estas entidades y organizaciones, pero no hay ninguna duda de la relevante importancia que tuvo la música orquestal en esta época. La pasión por la lírica italiana que predominó durante la primera mitad del siglo fue arrinconada poco a poco a los salones burgueses, reducto de un repertorio fácil, simplista y sentimentaloides.

Como muy bien manifiesta Carlos Gómez Amat "los años sesenta representan una especie de aurora musical" (1) pero sobre todo para dos ciudades, Madrid y Barcelona, focos motores de la actividad concertística del país y punto de mira de cualquier compositor e intérprete de provincias. El aumento de la actividad concertística en estas capitales fue notorio, los conciertos sinfónicos formaron parte de la oferta cultural de estas ciudades. Por el contrario, la situación en el resto del país era más entristecedora, las capitales de provincia carecían de este importante movimiento cultural que había surgido prácticamente de la nada. En Madrid, la Sociedad de Conciertos, fundada en 1866 por Francisco Asenjo, jugó un doble papel: por una parte esta orquesta propició el acercamiento al nuevo público burgués del repertorio sinfónico de compositores centro-europeos fundamentalmente de la primera mitad de siglo (Beethoven, Weber, Mendelshon, Meyerbeer, Schubert; Schumann, etc...) y de la centuria anterior (Haydn y Mozart), y por otra parte, con el

tiempo, favoreció —a excepción de un período muy concreto: finales de la década de los setenta y principios de los ochenta— la producción sinfónica hispana, piénsese por ejemplo en las obras de Tomás Bretón, Ruperto Chapí, Emilio Serrano, Francisco Asenjo Barbieri, Miguel Marqués, Gabriel Balart, Miguel Carreras, Casimiro Espino, Manuel Fernández Caballero, J. Pablo Hernández y Antonio López Almagro, por citar sólo unos cuantos. La empresa que tenían en sus manos estas entidades era difícil y arriesgada, pues el público de aquella época desconocía este género de música. La producción beethoveniana, completamente desconocida durante esta época en nuestro país, comenzó a difundirse y a ser bien recibida entre el público gracias principalmente a la labor realizada por la Sociedad de Conciertos y la Sociedad de Cuartetos de Madrid, esta última fundada por Jesús Monasterio, una de la figuras más destacadas de la interpretación y de la pedagogía violinística del siglo XIX. Muy pronto la producción sinfónica, tanto nacional como extranjera, ejerció una atracción considerable sobre el público madrileño, mientras que la camerística, más intimista, interesó a un grupo más minoritario. El propio Benito Pérez Galdós llegó a darse cuenta del desmesurado papel que desempeñó la Sociedad de Conciertos madrileña, afirmando en 1866 que "gracias a ella nos hemos ido familiarizando con todo el repertorio clásico de música sinfónica hasta tal punto que bien podemos jactarnos de conocer a Beethoven casi lo mismo que se le conoce en Viena" (2).

La explosión de Sociedades de Concierto por todo el territorio peninsular, a imitación de la madrileña, no tardó mucho tiempo en llegar, si bien es un fenómeno que va asociado a las postrimerías del

siglo XIX. Muy pronto Cádiz, Granada, San Sebastián, Pamplona, Sevilla, Zaragoza, Bilbao y Valencia (3) contaron con orquestas propias. El papel desarrollado por todas ellas fue notable, difundiendo la música clásica y la del primer romanticismo europeo, aparte de fomentar la creación del sinfonismo hispano al promocionar la producción sinfónica de los músicos españoles. A pesar de que faltan muchos estudios por efectuar, no nos queda la menor duda de que esta época fue un momento muy importante para la música orquestal española.

A través del estudio de los archivos musicales, crónicas, memorias, revistas musicales y programas de concierto de estas asociaciones, podemos conocer en detalle el repertorio y la actividad de las mismas. Si bien muchos fondos documentales se han perdido, podemos buscar datos en otras fuentes que en definitiva nos pueden resultar imprescindibles para la comprensión de la vida musical de este período. Sin ninguna duda, el archivo musical más importante es el de la Sociedad de Conciertos de Madrid, cuyos fondos se custodian desde 1923 en la Biblioteca del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. A simple vista podemos afirmar que las formas más cultivadas por los compositores hispánicos del momento fueron: oberturas, sinfonías, poemas sinfónicos, marchas (fúnebres, triunfales, nupciales, de coronación, etc...), valeses, scherzos, fantasías, polcas de concierto, serenatas, gavotas, y en menor medida andantes, nocturnos, estudios de concierto, preludios, suites, oratorios, baladas y tarantelas. Gran parte de las oberturas, fantasías, preludios y poemas sinfónicos desarrollan un programa literario, muchas veces sacado de leyendas y temas históricos nacio-



JOSÉ ESPÍ ULRICH (dibujo de Sanchis)

nales, como por ejemplo la fantasía "Los amantes de Teruel" de T. Bretón, el preludio "Guzmán el Bueno" de T. Bretón, el poema sinfónico "Trafalgar" de J. M<sup>a</sup>. Guervós, etc...

Del mismo modo observamos como muchos compositores explotan frecuentemente ritmos y melodías característicos del folklore nacional, basta citar las siguientes composiciones: "Escenas Andaluzas. Fiesta gaditana" de T. Bretón, "Panaderos. Baile Español" de T. Bretón, "Garín, Sardana" de T. Bretón, "Zapateado. Bailable español" de T. Bretón, "Danza prima y Alborada asturiana" de A. González del Valle, "Fantasía de Recuerdos de España" de J. Inzega, "Fantasía imitativa de los cantos españoles" de Román Jimeno, "Recuerdos de Andalucía" de L. Mariani y la "Rapsodia Andaluza" de E. Ocón. Precisamente habrá que buscar en muchas de estas composiciones, que se estrenaban en la Sociedad de Conciertos, los primeros brotes del nacionalismo

musical español. En muchas de estas obras encontramos una vez más citas literales de canciones populares, en otras ocasiones imitaciones del lenguaje popular y no faltan rapsodias o potpourris sobre canciones populares diversas. Incluso el alhambrismo está presente en muchas obras. Por otra parte, como ya hemos apuntado más arriba, advertimos que muchos motivos históricos sirven de base para la construcción de poemas sinfónicos y fantasías. El hecho de que muchos compositores aprovechen herencias culturales históricas como material de construcción para sus obras es un síntoma más de nacionalismo.

José Espí, que había conquistado a principios de los años setenta el foco de actividad musical más importante de su región al ganar el Certamen Musical de 1871, convocado por la Sociedad de Amigos del País de Valencia, decidió presentarse en la capital madrileña gracias al apoyo de Jesús Monasterio, director de la

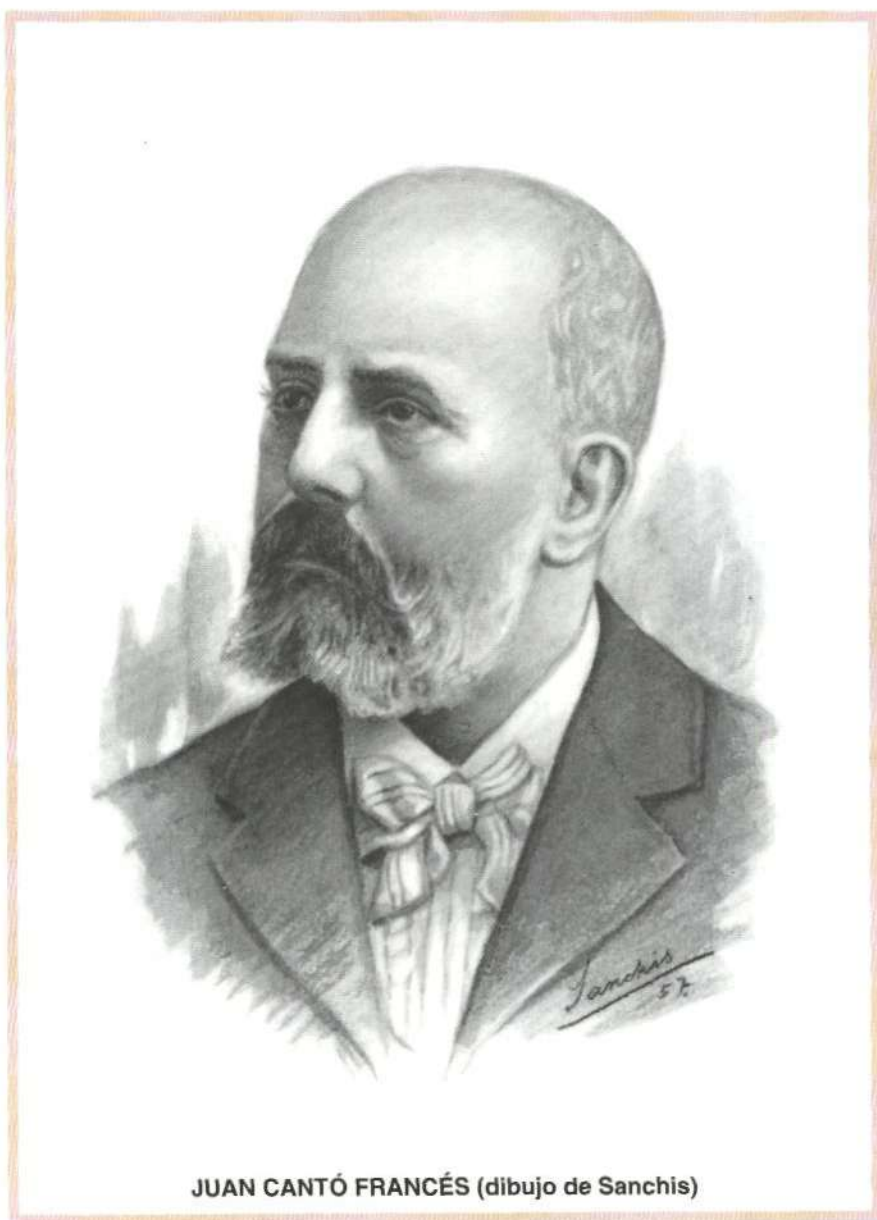
Sociedad de Conciertos de 1869 a 1876, quien en 1873 estrenó tres obras suyas: la "Gavota de Concierto", la "Marcha religiosa del Viático" y la "Serenata española nº 2" subtitulada "Junto a la reja", cuyas partituras y particellas manuscritas se han conservado en el Archivo de la mencionada Sociedad. Durante el período de dirección de Monasterio se prestó una atención especial al estreno de obras de jóvenes compositores españoles del momento, entre ellos, aparte de J. Espí, conviene recordar a Miguel Marqués, cuyas tres sinfonías constituyen uno de los logros más sobresalientes del sinfonismo español.

A continuación detallamos la plantilla instrumental de cada una de las tres obras mencionadas:

- "Gavota de Concierto" (nº antiguo: 506 - 518 bis -, legajos 208 y 374). Violines primeros, violines segundos, violas, violoncelos, contrabajos, flautín, flautas, oboes, clarinetes, fagotes, cornetín, trompas, trombones y timbales.
- "Marcha religiosa del Viático" (nº antiguo: 338, legajo 165). Violines primeros, violines segundos, violas, violoncelos, contrabajos, arpa, flautas, oboes, clarinetes, fagotes, cornetín, trompas, trombones, figle, timbales y bombo.
- "Serenata española nº 2", "Junto a la reja" (nº antiguo: 533, legajo 213). Violines primeros, violines segundos, violas, violoncelos, contrabajos, flautín, flautas, oboes, clarinetes, fagotes, trompas, cornetín, trombones, figle y timbal.

Juan Cantó Francés (4), profesor de Armonía desde 1883 en la Escuela Nacional de Música de Madrid, estrenó también en la orquesta de la Sociedad de Conciertos de Madrid varias obras para orquesta, entre ellas un "Andante y polaca", una "Serenata Española" y un "Capricho instrumental" —su primera producción sinfónica—. Esta última obra se estrenó en 1884 siendo dirigida por T. Bretón, y el "Andante y Polaca" en 1885 en el Teatro del





JUAN CANTÓ FRANCÉS (dibujo de Sanchis)

Príncipe Alfonso, también bajo la batuta del maestro Bretón.

Las dos primeras composiciones a las que hacíamos referencia, el "Andante y Polaca" y la "Serenata Española", formaron parte del Archivo de la Sociedad, pero en la actualidad no se conservan en el mismo. La primera (nº antiguo 540 b) según consta en el inventario fue "retirada por su autor" y la segunda (nº antiguo 558 b) "devuelta a su autor por no ser propiedad de la Sociedad". Ninguna referencia hay en el inventario de la tercera. Es una

lástima que estas obras no se hayan conservado en los fondos de la Sociedad.

El Archivo musical de la "Armónica Alcoyana", cuyos fondos documentales catalogados metódicamente para la Universidad de Valencia en mis tiempos de estudiante, conserva transcripciones de dos de estas obras: "Junto a la reja, Serenata española" en la m de J. Espí, en este caso para mandolina a solo, mandolinas primeras y segundas, sonora, mandola, laúdes primeros y segundos, archilaúd, guitarras y guitarra baja, y la

"Serenata española" en la m de J. Cantó arreglada para mandolinas primeras y segundas, sonora, laúdes primeros y segundos, archilaúd, guitarras y guitarra baja (5). De esta última obra se conserva también en el archivo musical de la Banda Primitiva de Alcoy, una transcripción para banda realizada por Camilo Pérez Monllor (1877-1947).

El homenaje máspreciado que podía hacer Alcoy a J. Espí sería reestrenar en su versión original estas obras que reposan desde hace más de un siglo entre papeles y polvo.

---

MIGUEL ÁNGEL PICÓ PASCUAL

#### NOTAS

- (1) GÓMEZ AMAT, C. *Historia de la música española, siglo XIX*. Madrid, 1984.
- (2) PÉREZ GALDÓS, B. *Arte y Crítica*, vol. II. Madrid, 1923.
- (3) La Sociedad Artístico-Musical valenciana fue fundada por el contestano José Valls Giménez (1847-1909). Para una mayor información consúltese mi obra *Aproximación musicológica a la villa de Cocentaina. Estudio socio-histórico musical de un ambiente rural hasta el siglo XIX*. Inédito, 1994, pp. 222-232.
- (4). Aquellas personas interesadas en la vida de este compositor pueden consultar el excelente trabajo de R. Coloma, *Juan Cantó, artista muy laborioso*. Asociación de San Jorge, Alcoy, 1982.
- (5) PICÓ PASCUAL, M. A. *Catálogo del archivo musical de la Armónica Alcoyana*. Inédito, 1984.

# LO QUE FUE DE AQUEL TEATRO DE LA SOCIEDAD APOLO

RECUERDOS Y AÑORANZAS

*La Agrupación Teatral de la Música Primitiva, puso en escena interesantes títulos de zarzuelas y género chico. También sainetes y comedias valencianas.*

**D**urante el período de los años 1928 a 1934, la Junta Directiva del Centro Instructivo Musical Apolo —fundado en 1875—, estuvo presidida por don Joaquín Coloma Barrachina, industrial metalúrgico y persona de lo más conocida y estimada en la ciudad. También fue lo que se dice, un verdadero amante de la *Música Vella*.

En el acogedor y amplio caserón de la Plaza de España, contiguo a lo que fue Hotel Comercio —digamos que su establecimiento se remonta al año 1888—, la planta baja estaba ocupada por la Sociedad APOLO, esto es: bar, cocina y salones de recreo y los bajos eran disfrutados por la Corporación Musical Primitiva, para academia de solfeo e instrumentos y sala de ensayos. Al tomar parte en 1904, por primera vez, en la fiesta sanjorgista la "filà" Abencerrajes, nutrida por socios de Apolo, uno de estos bajos acogió también a la "filà" que, invariablemente, a lo largo de casi un siglo, ha permanecido y permanece unida a la Sociedad y a la banda de música.

En estos bajo, en un tiempo había un pequeño patio, que con los años desapareció, primero, por dar cabida al foso para situar a la orquesta del reducido teatro que allí existió y funcionó por aquellos años.

Un superviviente del mismo, el buen amigo e instrumentista de tuba de la Primitiva, Jaime Lloret Galiana, a quien debemos estos datos, apunta que los más jóvenes del elenco artístico, fueron los que cavaron lo suyo para acondicionar debidamente el referido foso.

Años después —ya en los años cuarenta y tantos—, desapareció totalmente este patio por ampliación de la Sociedad y sala de ensayos de la banda.



"La Dolorosa", del maestro Serrano. Teatro Calderón, de Alcoy 1º febrero 1932.

## EL TEATRO

Como dejamos dicho, el teatrillo en cuestión, estaba situado en el local de ensayos ocupado por la banda, cuyo escenario estaba montado en un principio, sobre caballetes y posteriormente con una base ya más sólida.

Señalemos ahora, que el elenco artístico estaba nutrido, mayoritariamente, por componentes de la banda, orquesta y capilla de la Primitiva y socios de la entidad. Alma de toda esta inquietud artística de la Agrupación Teatral de la Música Primitiva, fue el conocido Paco Laporta Doménech, competente músico de la *Vella*, hijo del maestro don Julio Laporta Hellín, compositor de relieve y varios años al frente del primer atril de la Primitiva.

Para la historia, he aquí la lista completa del elenco artístico de la Agrupación Teatral de la Música Primitiva, cuya memoria de nuestro comunicante, aún recuerda, uno por uno, a todos los que la integraban:

**Cantantes y actores:** Carmen Armiñana (tiple), Rosarito Oltra (tiple cómica), Manuel Cabrera (tenor), Enrique Gosálbez (barítono), Miguel Moltó (bajo), Rafael Pastor y Leonardo Satorre (tenores cómicos), María

Sellés (actriz), Francisco Llorens, José Lucas, Jaime Lloret, Fabián Company (actor cantante), Rafael Cabrera, Rafael Blanquer, Miguel Soler y Enrique Climent (actores).

**Componentes del coro:** De Mora, Moltó, Balaguer, Climent y Candela, niñas; y hermanos Climent, Pastor y Santonja, niños.

## REPERTORIO

Muy considerable y de lo más sugestivo, el repertorio que en las temporadas de invierno y primavera era puesto en escena y de cuyo éxito, sabemos que se llenaba a tope el pequeño salón, siendo imposible atender semanalmente tanta demanda, ya que todo el aforo estaba abonado.

Tanto en zarzuela, como en género chico, encontramos títulos tan populares como: "Musseta", de Luna; "La Dolorosa", de Serrano; "La Alegría de la huerta", de Chueca; "El Barquillero", de Chapí; "La Leyenda del Monje", de Chapí; "La Noche de Reyes", de Serrano; "La Marcha de Cádiz", de Valverde y Estellés; "La Banda de Trompetas", de López Torregrosa" y "Los Granujas", de Valverde.



Escena de la zarzuela "El Barquillero", del maestro Ruperto Chapi. Teatro Sociedad Apolo, Enero de 1933.



Intérpretes de la zarzuela "El Barquillero". Teatro Sociedad Apolo, Enero 1923.

Tocante a comedias y sainetes, fueron representados: "El asistente del Coronel" –primera obra de nuestro paisano Gonzalo Cantó que alcanzó un gran éxito–, "El Contrabando", "Deixam la dona", "Pepet", "Nelo Bacora", "Els Aguilots", "L'Escaleta del dimoni", "La mort del músic", "No es pot dir la veritat ó la nit de panxes buides", "Els Milacres de Sant Vicent" y "Pilar y Micalet", entre otros.

En diferentes períodos, sabemos que actuaron como directores: Francisco Llorens, José Lucas, Rogelio Oltra y Federico Espí Botí, que aparte de dirigir, interpretaba de maravilla el personaje de Heriberto Compasillo, de la zarzuela "La Alegría de la huerta".

Apuntador: Lupecino Peidro; segundo apuntador: Rogelio Oltra; tramoyista: Juan Gisbert; guardarropía: Alfredo Richart; electricista: Juan Gisbert.

#### Componentes de la Orquesta:

Francisco Calatayud, Indalecio Carbonell y Rafael Pérez, violines; Vicente Boronat y Leonardo Satorre, violas; Luis Mataix, violoncelo; Gonzalo Peidro, contrabajo; Alfredo Alberola, flauta; Fernando de Mora, clarinete; Emilio Llácer, fagot; Antonio Antolí y Francisco García, trompetas; Francisco Verdú, trompa; Vicente Alberó y Adrián Pastor, trombones; Carmen Alberola, piano; Francisco Laporta, director-concertador.

#### "LA DOLOROSA"

De apoteósico puede calificarse el éxito alcanzado en el Teatro Apolo, de Valencia, la noche del 23 de mayo de 1930, fecha del estreno de la zarzuela

en dos actos y cuatro cuadros en prosa y verso, libro de Juan José Lorente y música del maestro José Serrano "LA DOLOROSA" –el tenor catalán Emilio Vendrell consiguió un éxito de clamor en el papel de Rafael, última de las zarzuelas estrenadas en vida del músico de Sueca, formándose una compañía titular que llevaba el nombre del maestro Serrano y que tenía en exclusiva la representación de dicha zarzuela en todos los teatros públicos de la región valenciana.

Obra de relieve e importante en el repertorio de nuestra compañía era precisamente "La Dolorosa", cuyo inconveniente de la exclusiva, los de Apolo, pusieron en conocimiento del Círculo Católico de Obreros de nuestra ciudad, que tenía proyectada una representación de "La Dolorosa", en el Teatro Calderón, a beneficio de su Caja de Socorros Mutuos, cuya presidencia ostentaba por aquel entonces el industrial don Rafael Silvestre Abad, persona muy vinculada a Apolo y a la *Vella*, quien puso toda su influencia y valer, desplazándose personalmente a Valencia para conseguir la pertinente autorización, que fue concedida, por tratarse de fines benéficos.

Ello fue aprovechado, como vía de ensayo, por la formación alcoyana, para una representación que tenían comprometida en el Teatro Jordá, de muro, el 17 de enero de 1932, para una sola representación de "La Dolorosa", en sesión de noche, rogando la empresa a la compañía se ofreciera también en función de tarde, como así se hizo y con un lleno a rebotar en ambas funciones.

La autorización conseguida gracias a los desvelos del Sr. Silvestre, fue igualmente aprovechada por la Sociedad El Trabajo, que solicitó una función benéfica de "La Dolorosa", en favor de su Caja de Socorros, llevada a cabo con singular éxito.

#### CODA

Lo que empezó con gran ilusión, terminó con el disgusto general, por acuerdo de la Junta Directiva del Centro Instructivo Musical Apolo, al poner un socio en conocimiento de la misma, que el salón donde se ofrecían las representaciones teatrales no reunía condiciones de seguridad en caso de incendio, por carecer de salida de emergencia, lo que motivó el cese total de las actividades artísticas, muy contra la voluntad de todos.

Nos queda, pues, el recuerdo inefable de unas veladas que gozaron de gran acogida y popularidad en la vida alcoyana de los años treinta y que fue soporte artístico de un buen número de aficionados al teatro lírico, que con su ilusionado esfuerzo y bien probadas dotes, dejaron aquí la estela de su arte interpretativo.

Hasta aquí, la pequeña historia de la Agrupación Teatral de la Música Primitiva, inédita por más señas, que en su homenaje –sesenta años largos nos separan–, hemos hilvanado para el curioso lector.

# LOS LAPORTA (II)

## UNOS GRANDES FOTÓGRAFOS ALCOYANOS

Los que de alguna manera nos dedicamos al estudio e investigación de la historia a través de los documentos, hemeroteca, registro civil etc., a veces nos encontramos en la disyuntiva de tener que entregar el artículo que estamos terminando, faltándonos algún dato que por mucho que buscas y rebuscas no encuentras. pues este caso me sucedió con el artículo de la Revista de Fiestas del 93, "Los Laporta, unos grandes fotógrafos alcoyanos". Estuve buscando durante muchos meses en los Registros Civiles de Alcoy y de Onteniente la partida de defunción de Carlos Laporta, y no la encontraba, al final y como en un último intento –por si acaso– la busqué en el Registro Civil de Gandía (1), y allí estaba. Decía lo siguiente:

"CARLOS LAPORTA ROIG, falleció en esta ciudad (Gandía), el día 21 de Julio de 1926, a los 61 años, en su domicilio de la calle Arzobispo Palau, 2, murió de una parada cardiaca, y su cadaver habrá de recibir sepultura en el Cementerio de esta Ciudad. Que no otorgó testamento".

Ahora que ya tenía la fecha de la muerte de Carlos Laporta, busqué en la prensa del Archivo Municipal –"La Voz del Pueblo"– de 1926 desde julio hasta diciembre, y no estaba la noticia. Seguramente en Alcoy ni tan siquiera se enteraron de su muerte.

También quedó pendiente en el artículo la contestación de la carta del Patrimonio Nacional del Palacio Real de Madrid. En mi carta yo les preguntaba si me podían decir la fecha en que Carlos Laporta fue nombrado "Fotógrafo Real". También llegó cuando el artículo estaba en imprenta. La carta dice:

"Que consultados los Archivos de Palacio, le participo que ni entre los expedientes personales, ni entre las facturas de fotografías realizadas por encargo de la Casa Real, aparece con dicho nombramiento.

Al Sr. Laporta le fue autorizado a denominarse Proveedor Real y a usar las armas reales en sus facturas".

Así mismo me adjuntaron fotocopia de la carta escrita por Carlos Laporta, que transcribo a continuación:



"Carlos Laporta Roig, mayor de edad, vecino de la Ciudad de Alcoy, provisto de su correspondiente cédula personal, que exhibe, á V.M. con el respeto y la consideración debidos **expone:**

Que dedicándose a trabajos artísticos en el ramo de la Fotografía, cuya profesión egerce (sic), y deseando merecer de V.M. el alto honor de su Real Autorización para poder ostentar en su Establecimiento el Titulo de Fotógrafo de la Real Casa =

A V.M. reverentemente **suplicase**

digne honrarle con la concesión de dicho Titulo de Fotógrafo de la Real Casa.

Gracia que no duda le será otorgada por el magnánimo Corazón de V.M., cuya preciosa vida guarde Dios muchos años.

Alcoy diez y ocho Octubre de mil novecientos  
Señora

sigue la firma. Contestación de la Real Casa y Patrimonio

22 de Diciembre de 1900

A D. Carlos Laporta Roig

ALCOY

S.M. la Reina Regente accediendo en nombre de su augusto Hijo el Rey (q.D.g.) a los solicitado por V., se ha servido concederle los honores de proveedor de la Real Casa y el uso del escudo de las armas Reales en las facturas u etiquetas del establecimiento de fotografía que tiene en esa localidad. De Real Orden lo digo á V. para su satisfacción y de mas efectos".

Carlos Laporta tuvo también un estudio fotográfico en Gandía, —el Padrón de Vecinos de 1897 (2) de Gandía nos informa que vive allí desde hace 4 años— así nos lo dice la "Revista de Gandía" (3) del 19 de enero de 1901, dónde dan la noticia de que ha sido nombrado fotógrafo de la Real Cámara y dice también "...No dudamos de la prosperidad del Sr. Laporta, pues demostró durante el tiempo que lo tuvimos con nosotros (que recordaran nuestros suscriptores fue el primero que en Gandía instalo con arte su galería fotográfica), inteligencia y gusto en sus trabajos..."

El árbol genealógico de los Laporta ha sido muy fructífero desde Isidro Laporta Aura que fue el primero de esta saga, sus dos hijos Carlos e Isidro también fueron fotógrafos. Carlos Laporta hacia 1890 (4) —a pesar de que en el Censo no aparece— tiene estudio instalado en Gandía, allí nació en 1897(?) su única hija María que también fue fotógrafo.

**ISIDRO LAPORTA ROIG**

Nació en Alcoy el 20 de Octubre de 1873. Casó con Rita Buch Esteve, también nacida en Alcoy, y tuvieron 4 hijos Pedro, Rosa, Jaime y Pepe. En la actualidad solamente viven Rosa y Jaime.

Isidro Laporta Roig, trabaja con su padre y hermano en el estudio fotográfico, sito en la calle San Lorenzo, 4, así nos lo dice el periódico "El Eco de Alcoy" (5) del 26 de Octubre de 1889 "...Nuestros amigos los reputados fotógrafos Sres. Laporta é hijos, han introducido notable mejora en su gabinete. Hacia tiempo que dichos señores venían trabajando con asiduidad para poder montar un establecimiento digno de Alcoy y que nada tuviera que

envidiar a los de las capitales vecinas. Al efecto, el Sr. Laporta, hijo, efectuó un viaje del que ha regresado para completar todo lo que en su ya acreditado gabinete de fotografía pudiera echarse de menos, aun para las personas mas exigentes.(...) Particularmente para retratos instantáneos el Sr. Laporta es una especialidad; ha conseguido la instantaneidad absoluta. Por eso los niños tan difíciles de retratar, en el gabinete de los Sres. Laporta, obtienen fotografías exactas por medio de procedimientos instantáneos. El buen o mal tiempo no influye para nada en la perfección de los retratos puesto que el gabinete está montado de forma que se puede trabajar aun en los días mas celados. (...) Como hasta ahora, los Sres. Laporta e hijos siguen haciendo toda clase de trabajos en sus reproducciones de retratos, de cuadros, imágenes, interiores y exteriores de iglesias, monumentos, casas de campo, etc...."

En este año de 1889, Isidro Laporta tan sólo tenía 16 años, y ya hacía fotografías juntamente con su padre y hermano.

A final de siglo Isidro se trasladó a Gandía, así el Padrón de Vecinos de Gandía (6) de 1.899, nos dice que vive allí hace 1 año y que es soltero. En Alcoy, en estas fechas, había varios gabinetes fotográficos además del de su hermano Carlos, que era el más importante, también el de José Asorí Claus, Leopoldo Valor Carbonell, Enrique García Miralles y el de Francisco Matarredona Valor. Así nos lo dice el "Heraldo de Alcoy" (7) del 11 de diciembre de 1900 "...Nuestro paisano y amigo D. Isidro Laporta (hijo), residente en Gandía, inaugurara dentro de breve plazo en la calle Mayor, 69 de aquella ciudad, un gran gabinete fotográfico, que recomendamos eficazmente al publico..."

La primera vez que encontramos noticias de Isidro Laporta en Gandía (8) es en un anuncio de la "Revista de Gandía" del 9 de febrero de 1901, "... I. LAPORTA HIJO, Fotógrafo, calle Mayor, 69 - 2º Gandía

Ampliaciones tamaño natural, Reproducciones, visitas de interiores, etc.etc. Especialidad en retratos de niños. Procedimientos inalterables. Fotografías de defunción á precios convencionales. Se conservan los clichés..."

En otro anuncio de la misma

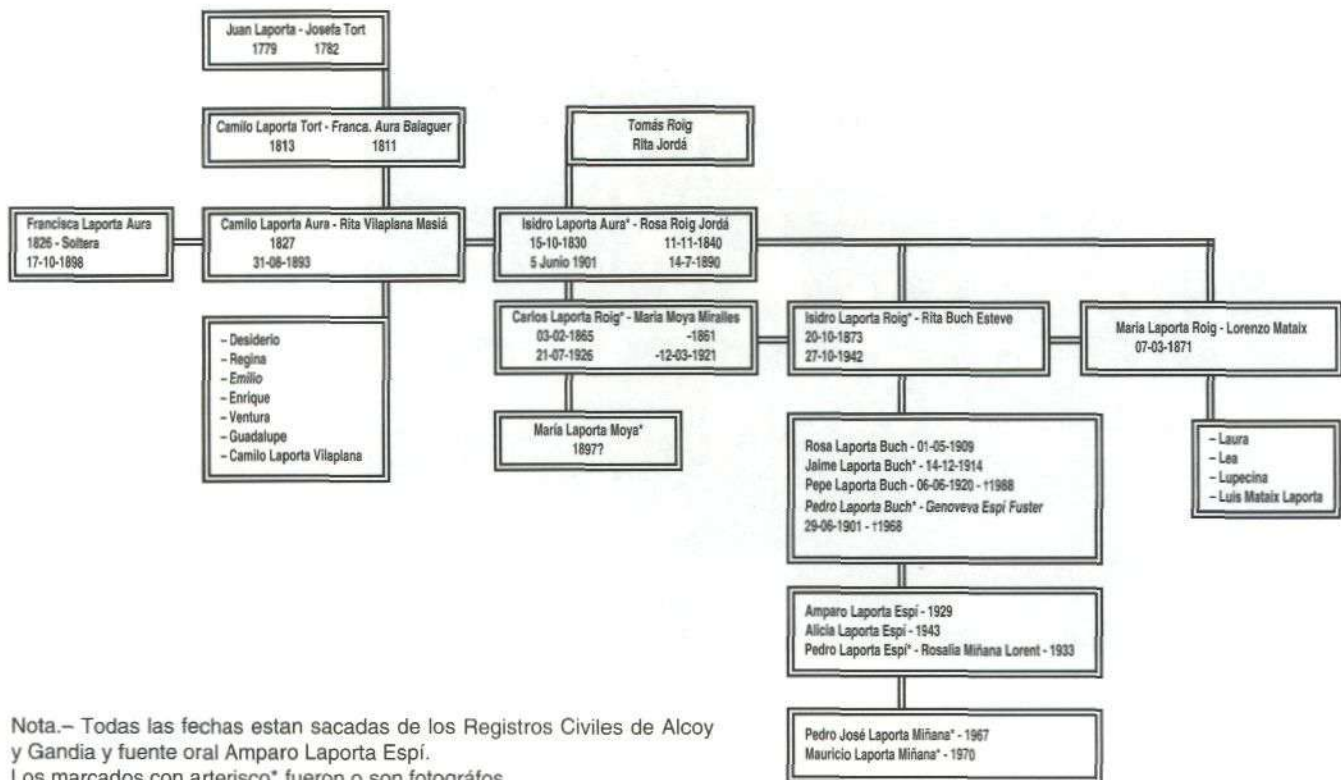
"Revista de Gandía" (9) del 10 de mayo de 1902, ya solo dice "... GABINETE FOTOGRAFICO de I.LAPORTA, FOTOGRAFO, calle Mayor, 69 2º Gandía, (al lado de la imprenta de Joaquin Ferrer). Procedimientos perfeccionados al platino, bromuro; citrato, albumina y otros conocidos. (...) Todos los niños de Primera Comunión que honren con preferencia mi gabinete, serán obsequiados con un bonito retrato al cristalino y sobre un elegante tablero..."

Ha quitado de su anuncio lo de "Hijo", su padre Isidro Laporta Aura había fallecido en Gandía (10) el 5 junio de 1901 a los 64 años, donde vivía segun el Censo (11) de 1.899 en la calle Pescaderías, juntamente con su segunda esposa Dolores Armiñana.

Isidro Laporta continua con su profesión en Gandía y se gana una gran fama de buen profesional así la prensa local de vez en vez va publicando noticias en relación a su persona, así la Revista de Gandía del 30 de mayo de 1903 (12) "...Hemos tenido el gusto de ver estos días en los escaparates del Sr. Laporta recientemente renovados, gran variedad en retratos de primera comunión (...) También hemos visto una bonita colección de tarjetas postales de las mejores vistas de nuestra población ..."

También visitó Fontilles en varias ocasiones, ya que la Colonia Nacional de S. Francisco de Borja para leprosos, estaba confeccionando un libro de propaganda sobre la necesidad tan grande que había de construir una leprosería, debido a la gran cantidad de personas que había enfermas, así lo indica la "Revista de Gandía" del 6 de junio de 1903 (13) "...El día 25 de Mayo último el fotógrafo D.Isidro Laporta partió para Pego con objeto de retratar a varios enfermos de lepra residentes en aquella población. Como el digno cura Ecónomo de dicha villa D.Sebastian Muñoz, oportunamente había hablado a los leprosos respecto de lo que se proponía hacer la Junta de Gobierno de la Colonia Nacional de San Francisco de Borja para leprosos, el señor Laporta pudo despachar sus trabajos aquella misma tarde, no sin antes haber obtenido una hermosa vista general de la población del tamaño de doble placa. Al día siguiente, juntamente con el Vice-presidente de la Junta de Gobierno de la referida Colonia, El Sr. Laporta paso á

## Arbol genealógico de la familia Laporta



Nota.- Todas las fechas estan sacadas de los Registros Civiles de Alcoy y Gandia y fuente oral Amparo Laporta Espi. Los marcados con asterisco\* fueron o son fotógrafos.

Gata en donde obtuvo copia de una ampliación de fotografía del celoso cura don Juan Martinez, que murió leproso, sacerdote ejemplar que se desvivió por los pobres, los lazarinos y su parroquia..."

Isidro Laporta tenía verdadera obsesión por las fotografías con grandes dificultades, si pensamos en el material de que disponían los fotógrafos de aquella época, fotografías de vistas enormes, la "Revista de Gandía" del 5 de septiembre de 1903 (14) "...D.Isidro Laporta fotografió los edificios ruinosos de Benichembla que todavía ha dejado en pie después de sus fuertes avenidas el río Jalón..."

La misma "Revista de Gandía" (15) del 12 de septiembre de 1903 "...El día dos de los corrientes D.Isidro Laporta, fotógrafo de esta ciudad, sacó una vista fotográfica de la fuente menor de la "Raconà", sita en el paraje de la "Colonia Nacional de San Francisco de Borja para leproso". El mismo día por la tarde, reprodujo en fotografía un grupo de trabajadores ocupados en la construcción de la carretera que conducirá al Sanatorio. Al día siguiente sacó una vista panorámica tamaño de doble placa, de parte de la hermosa vega del Marquesado de Denia, cuya zona se distinguirá desde los edificios del Sanatorio enclavados en una pina-

da..."

La Colonia de San Francisco de Borja para leproso, le encargó a Isidro Laporta las fotografías para el libro de propaganda que estaban confeccionando. Él iba por todos los pueblos retratando a los enfermos de lepra, así la "Revista de Gandía" (16) del 2 de enero de 1904, nos dice "...La Junta de propaganda y recaudación para el sanatorio de leproso de San Francisco de Borja ha quedado constituida en Laguar en la forma siguiente...", también y entre sus actividades esta Junta puso a la venta tarjetas postales realizadas por Isidro Laporta de vistas de Gandía y de la Leprosería a 5 céntimos.

También anteriormente en abril de 1902, se constituyeron las primeras Juntas de propaganda y recaudación en muchísimas ciudades y pueblos de toda España, también se constituyó en Alcoy (17), y la formaban los siguientes señores:

Presidente.- D.Rigoberto Albors Monllor, banquero

Vicepresidente.- D.Jose Soler Quiles, propietario

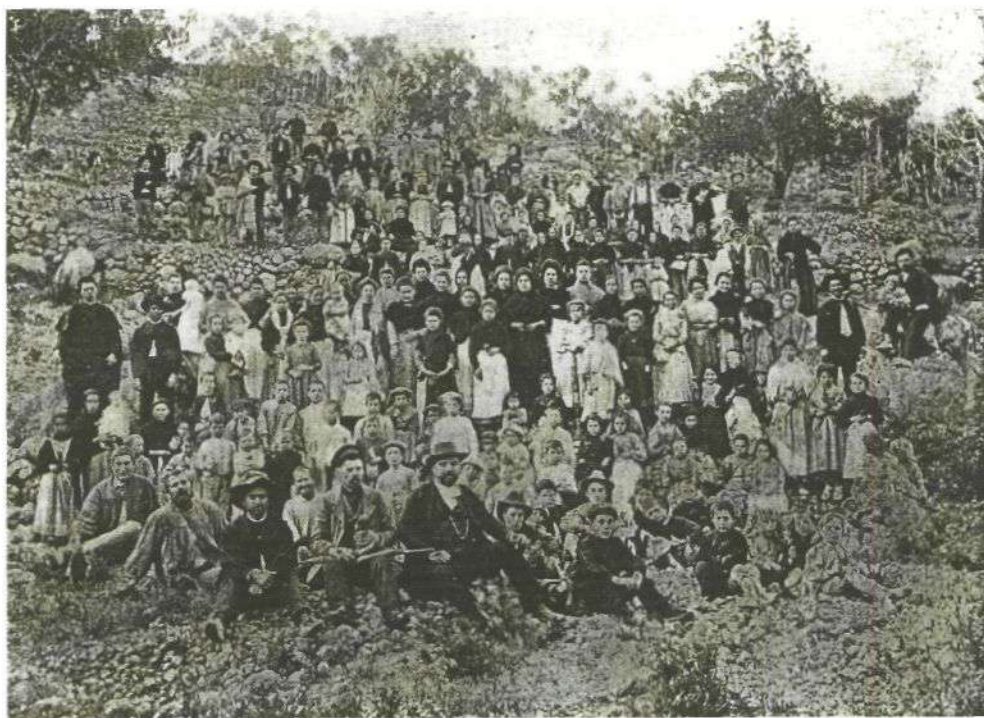
Tesorero.- D.Bruno Andrés Ferri, propietario

Secretario.- D.Francisco Moltó Pascual, doctor en Derecho y Filosofía y Letras.

Vocales.- Dr.D.Francisco Soler Romaguera, cura Arcipreste de Santa María, Dr.D. Vicente Garcia Gomis, cura de San Mauro; D. Emilio Pascual Cantó, fabricante; D.José Vitoria, fabricante; D. Antonio Vitoria, fabricante; D. Agustín Gisbert, fabricante; D. Santiago Miró Moltó, fabricante; D. Rigoberto Soler Moya, propietario; D. Eugenio Fiorra, propietario; D. Domingo Espinós Vilaplana, médico, y D. Federico Tort, fabricante.

Este libro ya citado de "Caridad Heroica", publicado en Valencia en 1904, esta ilustrado con muchas fotografías y 22 de ellas son de Isidro Laporta, hay muchas de enfermos de lepra de diferentes pueblos, Pedreguer, Gata, etc., y también de vistas de huertas y valles de Fontilles, de Gata, de Alcahali (sic), de Parcent etc., también hay una de la brigada de trabajadores que están construyendo la carretera de Fontilles, todas ellas de gran calidad y muy bien hechas. En su primera página dice "...Colonia = Sanatorio Nacional de San Francisco de Borja -para los pobres leproso- Precio: Una limosna por amor de Dios para los pobres leproso..."

Isidro Laporta acudió a la exposición Nacional de Madrid de 1905, y en la "Revista de Gandía" (18) del 30 de diciembre de este año leemos



Los vecinos de Laguar celebran con entusiasmo el desprenderse de sus propiedades en beneficio de los leprosos.

"...Estos días llamaba poderosamente la atención de las personas que transitaban por la calle Mayor, una hermosa colección de fotografías que había expuesto en los escaparates de la Imprenta Ferrer, premiadas en el último Concurso Fotográfico de Madrid (...). El autor de dichos trabajos es D. Isidro Laporta ...". Vemos pues, que su obra es reconocida entre los grandes fotógrafos nacionales, lo que confirma el éxito que tuvo en su dilatada vida profesional.

Isidro Laporta Roig, abrió una sucursal en Pego, estaba enfrente del Casino "dels Caçadors".

Tuvo un gran competidor con el fotógrafo Juan Ibáñez Navarro, ya que en los anuncios de la prensa en un lado de la hoja estaba el anuncio de Ibáñez y al otro lado el de Isidro Laporta.

Según me comenta su nieto Pedro Laporta Espí, Isidro era músico y tocaba el bajo en la Primitiva, viniendo a Alcoy algunas veces cuando ya vivía en Gandía. Dice que era tan alcoyano que continuó con la costumbre, que había en Alcoy en aquella época, de ir él personalmente a comprar al merca-

do, que era muy educado, pero también muy severo, que tuvo varios gatos y a todos los llamaba "Chano"; recuerda Pedro que a uno de ellos le hizo una foto enorme, en vez de un gato parecía un tigre.

Isidro Laporta Roig murió en Gandía el 27 de Octubre de 1942 de una embolia, cuando acababa de cumplir 69 años.

Sus hijos Pedro y Jaime Laporta Buch, también fueron fotógrafos. Pedro instaló luz de mercurio en su estudio.

Jaime Laporta Buch, que en la actualidad tiene 80 años, es un hombre muy simpático, que vive en la casa donde su padre montó el estudio a final del siglo pasado, me dice que tenía en el piso de arriba una gran galería de cristales donde fotografiaba con luz directa.

Me dice Jaime que los fotógrafos de su tiempo se preparaban el papel seloidina ellos mismos, en el laboratorio, con varios productos químicos que unidos producían este tipo de papel. Jaime empezó con su padre cuando sólo tenía 13 años al principio "tallava els caps, o les cames", ya que no

sabía hacer fotografías pero poco a poco se enseñó, y el fue el que ayudó a su padre y sustituyó a éste cuando murió. Hablando con él me he dado cuenta que es un gran profesional, siente la fotografía, es muy apasionado al hablar y dice "jo parle molt clar". Hizo una selecta clientela en Gandía. Y también abrió una sucursal en Ondara.

Afortunadamente la saga de los Laporta continúa en la actualidad. Isidro Laporta Roig tuvo dos hijos fotógrafos, Jaime y Pedro, siendo los descendientes de Pedro Laporta Buch los que siguen en la profesión familiar, su hijo Pedro Laporta Espí y sus nietos, Mauricio y Pedro Laporta Miñana, que siguen en Gandía con un magnífico estudio abierto, siguiendo así la gran tradición familiar.

Sirvan estas líneas como un gran homenaje a estos grandes fotógrafos alcoyanos, que dieron fama a nuestra Ciudad con su buen hacer.

**INMACULADA GARCIA I SILVESTRE**

Enero 1995

#### NOTAS.

- 1.- Acta de Defunción de Carlos Laporta.- Registro Civil de Gandía
  - 2.- Archivo Histórico de Gandía A.H.G.
  - 3.- Hemeroteca del Archivo Histórico de Gandía A.H.G.
  - 4.- Historia de la Fotografía Valenciana - Levante El Mercantil Valenciano - 1990
  - 5.- Archivo Municipal de Alcoy (A.M.A.)
  - 6.- A.H.G.
  - 7.- A.M.A.
  - 8 y 9.- A.H.G.
  - 10.- Acta de Defunción de Isidro Laporta Aura - Registro Civil de Gandía
  - 11.- Padron de Vecinos de Gandia de 1.899
  - 12 al 16.- A.H.G.
  - 17.- Caridad Heroica.- Colonia = Sanatorio Nacional de San Francisco de Borja - Valencia 1904 A.H.G.
  - 18.- A.H.G.
- Fuentes orales familia Laporta, a todos mi más sincero agradecimiento.

# LA CONSTRUCCIÓN DE CASAS BARATAS Y ECONÓMICAS EN ALCOY<sup>1</sup>

Uno de los principales problemas urbanísticos de las primeras décadas del siglo XX es sin duda el de la grave crisis de falta de viviendas padecida por los centros más dinámicos, muy especialmente los núcleos industriales. Por ello, en las décadas de tránsito de siglo serán varias las iniciativas propuestas para solucionar el problema de la vivienda y de su ordenación en el espacio, que, si bien no consiguieron erradicarlo, tienen el valor de representar fielmente el creciente interés que los temas urbanos adquirirán en la mentalidad de políticos y gobernantes, además de constituir la base empírica y el germen del urbanismo integral nacido a mediados de los años 50.

## 1. Desarrollo económico y movimiento social. El cambio de siglo en Alcoy

Alcoy comienza los primeros años del siglo XX con las últimas secuelas de la crisis industrial de la década de 1880 y con una leve recuperación demográfica. A partir de 1910 el proceso migratorio negativo experimentado por Alcoy en la etapa precedente cambia netamente de signo, tornándose positivo por primera vez desde hacía muchos años. Durante este periodo, al compás de la recuperación industrial en la ciudad, tiene lugar una importante crisis en la agricultura de áreas limítrofes, por lo que un volumen considerable de agricultores opta por trasladarse hacia los municipios industriales vecinos, con especial preferencia por Alcoy y Bañeres.

Ese rápido aumento de población, y el consiguiente incremento de la natalidad, aumentarán notablemente las densidades intraurbanas, actualizando los graves problemas de hacinamiento y falta de salubridad de antes de la crisis de 1880. De esta forma, entre 1911 y 1930 se instalarán en la ciudad alrededor de 4.000 personas, creciendo las densidades de forma paralela.

En estos decenios se asiste a la construcción de importantes hitos en el paisaje urbano de la ciudad: el Viaducto de Canalejas, el pontón de San Jaime, el puente de San Jorge, la sucursal del Banco de España, etc. No obstante, esta prosperidad contrasta con la situación en que se encontraba la clase obrera, obligada a trabajar en jornadas excesivamente largas y con sueldos muy reducidos, con el fin de mantener la competitividad de los productos alcoyanos en el mercado.

La situación social tenía su fiel reflejo en la carencia de viviendas dignas para ese segmento de la población. A pesar de contar desde 1878 con un Proyecto de Ensanche, las especiales condiciones económicas de la ciudad frenaron casi desde su inicio su ocupación, de forma que con la recuperación económica de las primeras décadas del siglo XX volverán a aparecer los problemas de hacinamiento.

Para su solución, el Ayuntamiento llevó a cabo un proyecto de construcción de viviendas para obreros, a raíz de una idea presentada en 1902 y culminada en 1919, con la construcción de diez edificios de viviendas baratas en la barriada del Tossal, en terrenos cedidos al Ayuntamiento por la Real Fábrica de Paños. Posteriormente, sólo algunas construcciones aisladas de casas baratas en el Ensanche a finales de los años veinte completarán la puntual contribución municipal a este tipo de operaciones.

## 2. Casas Baratas. Una solución puntual al problema de la falta de viviendas

El problema de la escasez de viviendas para la clase obrera fue general en el conjunto del país desde el comienzo del proceso de industrialización y sin solución tras la urbanización de los ensanches. El fracaso de las directrices marcadas por la legislación de Ensanche para paliar el problema del alojamiento obrero obligará a bus-

car soluciones nuevas, sobre todo mediante la acción de los poderes públicos con la construcción de casas o barrios de aquellas características, a semejanza de iniciativas francesas e inglesas.

Esa influencia tuvo su tímido reflejo en nuestro país en el Proyecto de Ley sobre "Construcción de Barriadas de Obreros", presentado al Senado en 1878, pero que no llegó a convertirse en ley, y en la creación de la Comisión de Reformas Sociales en 1883, a partir de la cual se creó, en 1903, el Instituto de Reformas Sociales, destinado especialmente a la construcción de viviendas para la clase obrera. El Instituto redacta en 1908 el Proyecto de Ley de Casas Baratas que, modificado, se convertirá en la primera Ley de Casas Baratas, de 12 de junio de 1911, desarrollada por su Reglamento de 11 de abril de 1912. La ley describía como Casas Baratas aquellas "construidas ó que se intenten construir por los particulares ó colectividades para alojamiento exclusivo de cuantos perciben emolumentos modestos como remuneración de trabajo". La ley sobre casas baratas de 1911 será modificada por la de 10 de diciembre de 1921 y su reglamento de 8 de julio de 1922, ampliada y revisada a su vez por el Decreto-Ley de 10 de octubre de 1924 y su Reglamento de 1925.

### 2.1. La construcción de Casas Baratas y Económicas en Alcoy

La morfología de estos barrios suele ser muy variada, desde grupos de edificios de estilo "inglés", constituidos por viviendas individuales de dos plantas unidas por la fachada y con una pequeña puerta o jardín detrás, hasta edificios de varios pisos agrupados en manzanas, o incluso constituyendo conjuntos de calidad, con edificios-chalet construidos en piedra, a modo de ciudad-jardín.

En Alcoy esta serie de actuaciones constituyeron casi siempre construcciones aisladas o grupos





Grupo de casas baratas del retiro obrero.

reducidos, muchos de ellos en terrenos del Ensanche. La primera ocasión en que se menciona la necesidad de redactar un proyecto de construcción de viviendas para obreros es en 1900, "a fin de conseguir el que dicha clase de habitaciones abunde mas en Alcoy y reunan las debidas condiciones de salubridad". Posteriormente son muchas las veces en que este deseo se ve reflejado en las actas de las sesiones del Ayuntamiento en los primeros años del siglo.

En un primer proyecto redactado en 1902 se elige como lugar idóneo para construir el grupo de Casas Baratas el barrio del Tossal, en terrenos ocupados en parte por el Tendedero de la Real Fábrica de Paños, colindante al Paseo Amalio Gimeno. A pesar de todo, el proyecto definitivo no se elaboró hasta febrero de 1919, a instancias del Ayuntamiento. El lugar elegido era el previsto ya en 1902, situado a la salida del Viaducto de Canalejas, sobre la carretera de Callosa d'Ensarriá. La superficie edificable ascendía a 2.060 m<sup>2</sup> aproximadamente, subdividida en diez edificios. El modelo de edificio adoptado fue el de planta baja y tres pisos, distribuidos en dos habitaciones cada uno, destinando los bajos de las casas para insta-

lar pequeñas industrias.

La iniciativa privada mostró escaso interés en la construcción de este tipo de viviendas porque, a pesar de los beneficios ofrecidos por el Estado, no resultaban lo suficientemente rentables, de ahí que las actuaciones procedieran casi siempre de iniciativas municipales o de sociedades benéficas o cooperativas.

Aparte del proyecto de la barriada del Tossal, las demás actuaciones en construcción de viviendas económicas o baratas responderán casi siempre a la construcción de edificios aislados a cargo de sociedades benéficas o de interés social, y en terrenos del ensanche, si bien en zonas alejadas de los principales ejes viarios, donde el precio del solar era menor. Así en 1929, la Caja de Previsión Social del Reino de Valencia acuerda construir un grupo de casas baratas en el ensanche, entre las calles del Perú, Góngora, Fernán Caballero y Pintor Cabrera. Sin embargo, será la Cooperativa Española de Casas Baratas "Pablo Iglesias" el principal promotor de esta clase de viviendas en la ciudad. Esta Cooperativa, creada en 1926 para "contribuir a resolver el problema de la vivienda mediante el esfuer-

zo de los trabajadores", desarrollará su actividad en Alcoy principalmente en la primera mitad de los años 30, con algunas edificaciones aisladas o formando pequeños grupos, en la tercera zona del ensanche. Durante su existencia en la ciudad construyó 19 edificios de casas baratas, entre los años 1934 y 1935.

**JUAN MANUEL DÁVILA LINARES**

*Doctor en Geografía*

#### NOTAS

- (1) Los datos han sido extraídos de la Tesis Doctoral del autor: *Planeamiento y ordenación urbanística de la ciudad de Alcoy*, Universidad de Alicante, 3 vols, 1990.
- (2) A.M.A., *Libro de Actas del Ayuntamiento, 1899-1900*, acta de 31-I-1900.
- (3) A.M.A., *Actas Comisión de Ensanche, 1925-1935*, saesión de 13-VI-1929.
- (4) Cit. por TROTIÑO VINUESA, M.A., (1984), *Cuenca, evolución y crisis de una vieja ciudad castellana*, Univ. Complutense, Madrid, p. 428.

# ESTAMPES POPULARS ALCOIANES

## RAFAEL PÉREZ REIG "RAFELET EL DE LA MURGA" (1874-1946)

*"Ja tenim la Murga  
enmig del carrer,  
estes cançonetes  
escolteu-les bé..."*

Un dels personatges populars alcoians d'entresegles més interessants és, sense cap de dubte, Rafael Pérez Reig, més conegut com a *Rafelet el de la Murga*, que per la seua notòria fama mereix un capítol propi dins la nostra galeria d'estampes populars alcoianes.

Es ben cert que qualsevol alcoià, major de cinquanta anys, ha sentit parlar alguna volta, encara que siga de passada, d'aquest simpàtic personatge local, però... ¿Qui era *Rafelet el de la Murga*?

El nostre benvolgut personatge naix a la nostra ciutat allà per l'any 1874, si tenim en compte que el 1946, quan ens va deixar per sempre més, el Sinyò Rafelet tenia l'edat de setanta-dos anys.

Segons m'han contat els ancians, Rafelet treballava d'oficial en una fàbrica de gorres i barrets que hi havia al *Panterri*, probablement una de les empreses antecessores de l'actual, Sombriereria Hispania, (1), fins que, en una de les crisis cícliques de la indústria tèxtil local, allà per la dècada dels anys trenta, va tancar la fàbrica on treballava i, tot seguit, com que ell era tot un expert tastador de, **café gelat**, i estava prou "documentat" de com es feia, doncs va crear, com molts alcoians mampreneadors, una fabriqueta de café licor en el celler de sa casa del carrer de les Monges (Sant Blai). En eixe carrer precisament, però més avall, al núm.16, va obrir el seu bar per l'any 1930, potser coincidint amb l'inici de la fabricació del seu Café Licor Murga i del tancament de la "sombriereria" on ell treballava.

Tenia en el bar una botellota de cristall, molt gran i molt ampla, d'uns 12 litres de cabuda, en la

paret de darrere del mostrador però dins d'una jàssina, subjectada amb un fleix de llautó i un suport soldat baix, per a sostenir la botella. L'ampolla en qüestió tenia una aixeta per a mesurar el *copeo* de café licor que, per cert, era molt abundant, i damunt hi havia un calendari que mostrava a la Murga (que donava nom al café-licor) vestida amb el seu uniforme negre i capell alt, en plena actuació al carrer.

La filà Judios se'n va passar al bar de Rafelet, si fa no fa, en 1939, i el "montepio", de Rafelet va continuar sent el *Montepio de la Murga* durant uns anys, encara que a poc a poc la Filà va anar absorbint el "montepio". Finalment, Rafelet va traspasar el local a la Filà quan es va jubilar.

Com a conserge de la filà Judios, a més de ser molt eficient, era famós per la seua *xispa* i bon humor, i el seu habitual *¡Deixe u, prenc u!* (quan algun client li pagava els *morrións* de, **café gelat**, i s'emportava fíat un altre barralet) encara és recordat amb simpatia pels festers més veterans de la Filà.

El Sinyò Rafel, que va morir el dia 10 d'octubre de 1946, estava casat amb l'alcoiana Marcelina Payà Jàtiva, que li va donar dos fills, Rafael i Carmen. Tenien el domicili familiar al carrer Sant Blai núm. 7, on hi havia un petit rètol de porcellana que deia, "Fábrica de Licores RAFAEL PÉREZ".

Es ben sabut que el Sinyò Rafael era un excel·lent cafeter i que fins i tot una cançoneta popular alabant el seu café licor recorria l'alcoi de l'època (2), però la seua ben guanyada fama li venia, certament, per un altre costat.

El seu apel·latiu li venia, evi-



Rafael Pérez Reig, "Rafelet el de la Murga".

dentment, de la murga o xaranga que ell tenia o més aïna dirigia, clarinet o batuta en mà, si fa no fa, entre 1900 i 1930. Diuen els ancians que els sis o set músics de la Murga de Rafelet vestien tots igual, un uniforme molt curiós i cridaner compost de levita i pantalons negres, corbata de llacet i capell de copa alta, amb el qual eixien a cantar cançons de crítica ciutadana per tot el poble.

Solien situar-se als quatre cantons de cada carrer, quan actuaven a poqueta de nit, de forma espontània, bé els diumenges o bé qualsevol dia de la setmana, sense que hi haguera mai res programat ni cap horari fix.

Els llocs on més gent es reunia per a vore-los actuar eren les placetes, és a dir, la Placeta del

Carbó, la Placeta del Fossar, davant de l'actual edifici de Mercadona, al cantó de la Placeta de la Glorieta i Sant Nicolau (prop del carrer la Cordeta), en la Placeta de l'Arbre o de Sant Francés i en la Placeta de les Eres que eren, potser, els punts més importants del seu recorregut habitual.

Els uniformes tan cridaners van ser probablement heretats de la banda "Música Nova" (3), de la qual procedien els membres de la referida Murga, la majoria d'ells individus amb molta paxorra i bon humor, sempre amb ganes de bulla i xirigota, començant pel mateix Rafelet, que era el director i acabant per l'arxifamós Pepico Miralles *Liesca*, que tocava el clarinet, home graciós com ell a soles. També formaven part de la xaranga altres músics que tocaven el bombo, la bandúrria o la flaüta, com ara el *Tio Rafel el Bombiste* i el *Tio Rafel el Panxo*, al qual, per cert, mentre tocava una nit el seu instrument al cantó de l'actual Mercadona, li van llançar una tomaca i li van pegar en tota la cara, en una d'aquelles cèlebres actuacions de crítica burlesca.

Les actuacions, que eren seguides per un públic nombrós, curios i animat, format per joves i majors, solien començar amb una cobla introductora pròpia, quasi un ritual, que deia així: "**Ja tenim la Murga/enmig del carrer/estes cançonetes/escolteu-les bé...**", i constaven d'un variat repertori de cançons, d'època, que sempre feien referència crítico-burlesca a succeïts recents, referent a tot allò que ocorria a la ciutat, fets anecdòtics, crítiques a l'autoritat o al clero, etc.

Qualsevol veí podia ser objecte de crítica: capellans com *Mossèn Torrafero*, burgesos com Miquel Payà, toreros com Abaïto o Clàssico, col·lectius laborals com les Bambuneres, professionals com la Perruqueria de Monzó, botiguers com el *Tio Paco* de la Plaça de Dins o bé gent del poble, més o menys anònima, que per algun motiu —de vegades banal— estaven d'actualitat, com ara *Milagret la de la Placeta del Carbó*, *Conxa la Rullela*, *Ramona la del novio*, *la Peixcaterra del Mercat* (4) o, fins i

tot, el mateix alcalde (5) i el Governador Civil. Sense que faltaren tampoc les referències a forasters de pas, com ara la *descarada Margot*, el *Xulapo de Bocairant*, el *Moreno de les barquetes* o el *valent bolatinero* (6).

Fa cent anys era difícil que res passara desapercebut a la nostra petita comunitat. Les notícies s'escampaven per tot Alcoi com un llamp, i allò que feia la Murga era senzillament fer-se'n ressò i fer saber al poble, *les últimes novetats locals*, en pla de guasa, ironia i bon humor alcoià.

Així que tot aquell que s'esvaïava, foren civils o militars, gent del poble, capellans o autoritats rebien el càstig sever i cruel de la cançoneta de rigor que li dedicava, amb ironia càustica i bon humor, l'animada i graciosa Murga de Rafelet, pel que sembla, una espècie de, *poder fàctic* comparable al que tenen ara els mitjans de comunicació; encara que més d'una volta i més de dos, els *caixcos* els portaven *al puesto* i els tocava dormir en *la mosquitera* o, si més no, passar unes horetes al, *retén*, de la policia municipal, generalment acusats de crítica o insult a l'autoritat o alguna cosa per l'estil.

A voltes, era únicament el director qui *pagava el pato*, com per exemple la nit que van cantar la famosa cançó del mercat, que va portar tant de rastre i va tindre tant de rebombori, una cançoneta que, segons els vells, li va costar a Rafelet dos hores de presó. La cobla, molt burlesca, deia així: "**Senyores, en este poble / no saben que fer. / Han pegat en la mania / de fer el mercat en El Terror. / El mercat ahí, no el veem molt bé, / tots acostumats a cagar al Terror. / Vorem ara on/se'n tindrem que anar / quan denit tingam / ganes de cagar. / ¡Xim pum!**" (So del bombo) (7).

No tot eren crítiques, però. També complien la funció de, gaseta, quan —sempre en to de broma— informaven al poble bé sobre la "Guerra Europea" del 1914-1918: "**Ja fa temps que diuen els periòdics / que Alemanya demana / d'esta guerra la pau...**", bé sobre l'accident teatral

prenadalenc: "**I anar al teatro aquell que tinga afició / però en cuidao que no l'esclafe el tapió**", (8), o bé sobre la vinguda de Canalejas: "**En l'any mil noucents set / vint-i-quatre de febrer / a l'una de la vesprà/Canalejas diu que ve...**" (9).

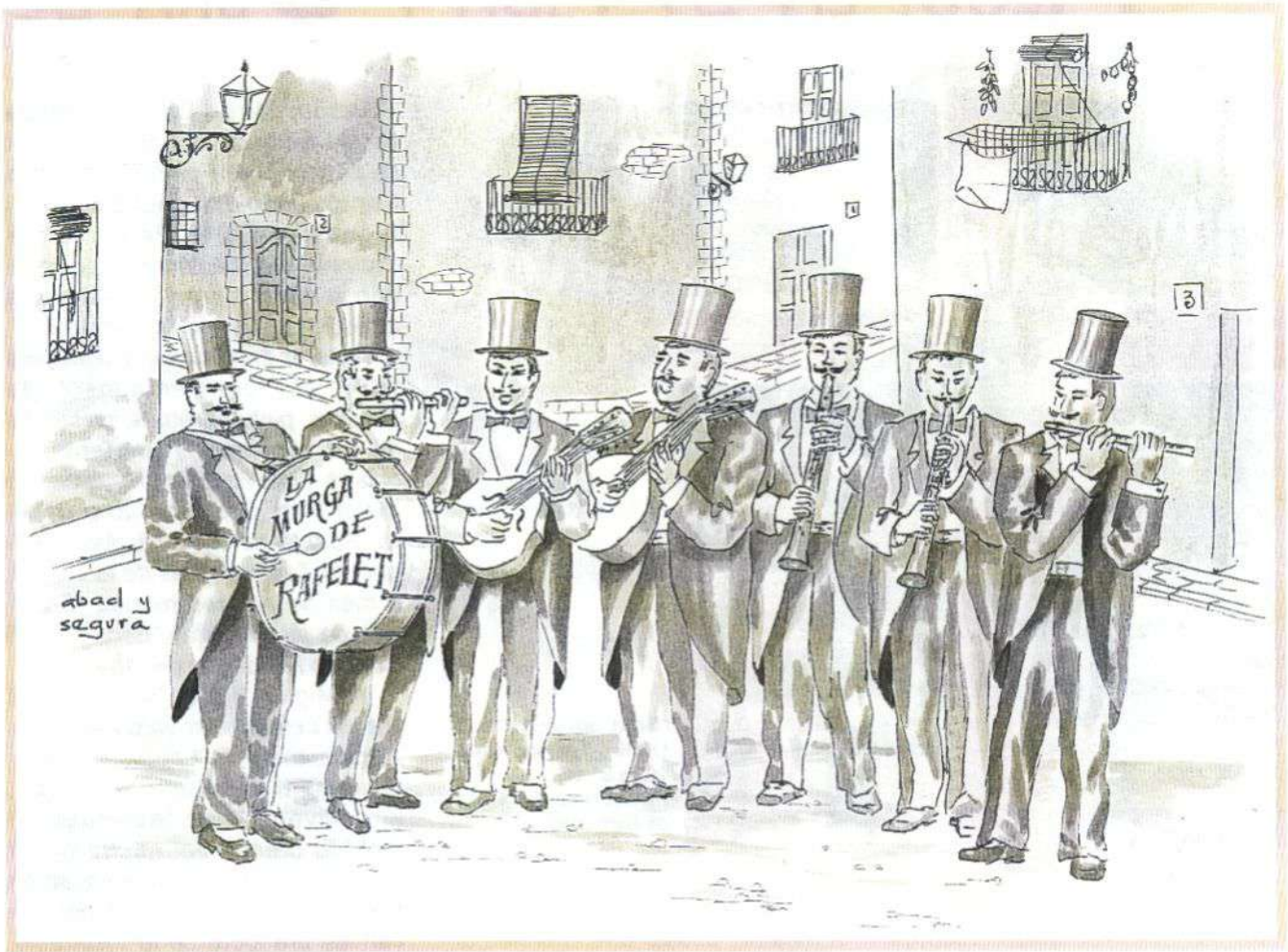
El sinyó Rafel era un gran creador de cançons populars, un home amb molta xispa i enginy, sense dubte l'autor més prolífic de cançó popular que haja existit mai al nostre poble, amb una inspiració i habilitat especial per compondre cobles (10) sols comparable a la del *Tio Bamba*, l'altra gran figura de la cançó popular alcoiana, encara que aquest darrer personatge dins la parcel·la més folclòrica i costumista i no pas de "època" com Rafelet i la seua *Murga* que, generalment, creaven cançons al·lusives a fets anecdòtics locals (11).

I per acabar, voldria recordar unes paraules que, a propòsit del Sinyó Rafelet, em va dir fa molt de temps l'escriptor i arxiver local Joan Valls. El gran poeta, bon coneixedor de la vida i miracles dels nostres paisans d'abans, sabia que jo estava preparant un recull de "biografies" de figures populars per al "*Programa de Festes*", i un dia que va eixir a relluir el tema em digué: "*Pepito, quan escrigues sobre el Sinyó Rafelet el de la Murga, recorda-te'n que, encara que no ho sembla, era un home de trellat, un bon músic, un bon cafeter i un gran alcoià*". Queda dit.

JOSEP TORMO COLOMINA

#### NOTES

- (1) En 1925, segons la *Guia de Vicedo*, hi havia a la nostra ciutat sis fàbriques de barrets, boines i capells i dos fàbriques auxiliars de feltres i fundes per a capells; certament un sector tèxtil important. La citada fàbrica del '*Panterrri*' era, Hijos de Enrique Pérez Jordà.
- (2) Vegeu Josep Tormo Colomina: "El Café gelat" (III). *Revista de Festes de Moros i Cristians, Alcoi*, 1994.



- (3) Efectivament, segons ens informa l'investigador local Adrià Espí (*La 'Nova' més que una vida*, Periòdic CIUDAD, 23/2/1992), "la hoy Sociedad Musical Nueva de Alcoy surgió en 1842 (...) En el acto de la Gloria del mismo año, 'La Nova' hizo su aparición en público (...) El uniforme no podía ser más llamativo: frac y pantalón negros y sombrero de copa. Sin lugar a dudas todo un espectáculo"
- (4) Els ancians encara recorden cadascuna de les cobles al·lusives respectives: "Eixe Torratero és un atrevit / va tocant les portes a la mitja nit..."; "Miquel Payà és un beato / la dona una espiritista."; "Les xiques del Bambú no volen als teixidors..."; "Abaíto serà prompte una figura / d e lo que no s'ha conegut hasta hui..."; "Ai, Classiquito, no et dones pisto / que de toreros millors n'hi han..."; "En Casa de Monzó està el saló / on van les xiques que volen ser boniques..."; "En la Plaça de Dins / entrant cap a dins / està el Tio Paco..."; "Eixa Milagret la de la Placeta del Carbó / festejava anit

- en Rafael al mateix cantó..."; "Conxa la Rutlleta porta cinturó / també porta pinta lo millor del món..."; "Ramona tenia un novio / que per Nadal li va regalar..."; "Una peixcaterra, molt desficacià / per ser atrevida, tot li ho van tirar...", etc.
- (5) Entre altres coses, la cançó adreçada al batlle deia així: "Era un alcalde molt poregós / mos convendria comprar-li un gos. / Era una mómia de societat / que p'a servir de maleta, / era un tio desgraciat".
- (6) En aquesta ocasió eixia malparat fins i tot el Governador Civil: "L'alcalde no té vergonya / ni el governador tampoc, / per deixar que debutara/el pendó de la Margot..." (Es referia a la famosa Adela de Vicente, "La Margot"); "Eixe xulapo de Bocairent / que se la dona de més valent. / I una caseta que s'ha comprat / p'al seu negoci molt descarat..."; "No pugeu a les barquetes que el Moreno ja no està / se n'ha anat en Genoveva p'a que li done de menjar..."; "Un valent bolantinero / a l'alcalde va anar, / a dir-li que s'atrevia / a posar tres banderes

/ dalt del Campanar...

- (7) Pel que sembla, la pressió ciutadana va fer que, al cap de poc temps, el ditxós mercat tornara al centre de la ciutat, on sempre havia estat, i on va continuar fins l'any 1945, quan es va inaugurar l'actual Mercat de Sant Mateu.
- (8) Al·lusió al tabic que va caure al teatre local a primers de segle, i que va esclafar a quatre o cinc persones, probablement sense víctimes, perquè la cançó de Rafelet no en fa referència.
- (9) El ministre i polític Don José Canalejas venia al seu estimat Alcoi a inaugurar el, "Pont del Viaducte", l'emblemàtic Viaducto de Canalejas.
- (10) En una ocasió va compondre una cançó festiva i festera d'una gran bellesa, titulada "Sant Jordi estarà agraït", i dedicada a la seua Filà Judios, que per motius d'espai no podem reproduir ara i ací.
- (11) El repertori de cançó popular acumulat per la Murga durant la seua existència supera ben bé les cent cançons i resta encara majoritàriament inèdit

# ALCOI EN LA VIDA I OBRA DE



"Sant Jordi d'Alcoi",  
(1990). Tècnica mixta,  
100 x 81 cm.  
Pinacoteca del Casal  
de Sant Jordi.

**F**a un any se'ns va anar el pintor i amic Miguel Abad Miró (1912-1994). En aquella data la nostra Revista de Festes, ja pràcticament al carrer, a penes es va poder fer ressò de la malaurada pèrdua. Es, doncs, en aquesta quan podem retre-li l'homenatge que mereix un home que per damunt de tot va ésser això: un home amb vocació de ser-ho. I que, a més a més, va tenir sempre, en la llunyania i en la proximitat, al seu poble retés en en el cor i en la retina.

Bertold Brecht va dir: "Què temps aquests en què l'obvi cal fer-ho palés permanentment". Què temps aquests en què ésser home cal significar-ho en tota la seua singularitat, doncs encara hi és present el clàssic aforisme llatí de "homo lupus homini"! Quan arribarem a l'estada feliç en què l'home siga home per a l'home?. No ho sé; potser siga un desig utòpic, ara que diuen estan en crisi les utopies; però, és clar, amb homens

com el nostre Miguel el desig estaria més pròxim a la realitat.

Ara bé, no obstant això, el nostre Miguel Abad Miró no fou un home de linealitat literària, sinó més bé amb les contradiccions objectives i subjectives de les quals era difícil sostreure tant per la seua ascendència familiar com, sobretot, per les circumstàncies històriques que li va trucar viure. Però que anà superant-les amb una gran voluntat de coherència ideològica i de ferma voluntat humana i artística. Voluntats i vocacions que tenen en el referent del seu poble les senyes d'identitat de la seua gènesi i de la posterior fonamentació.

Alcoi, doncs, està al centre de la seua vida i obra, malgrat els molts anys que va viure a Alacant, Madrid i Sevilla (1937-1980). En la seua ciutat li va guanyar la vocació pictòrica. Una rica tradició cultural en el context familiar i social, —representada per figures tan rellevants com Lorenzo Casanova

i Gabriel Miró i per una sòlida escola pictòrica alcoiana al voltant de pintors com Fernando Cabrera Cantó, Julio Pascual Espinós i Rigoberto Soler Pérez, entre d'altres— són baules que ens ajuden a comprendre l'esmentada atracció per l'art de Miguel Abad.

Tota la seua primera obra, fins 1937, és, fonamentalment, de dibuixos, pintura, retrats, paisatges de personatges i ambients alcoians (*Tía Rafaela, Retratito de María Miró, Gregorio Casasempere, Puente de Buidaoli, Alcoi anti-guo, El Teularet, Mas de la Canal*), a més de natures mortes (*Bodegón de las Cebollas, Bodegón del Cántaro i Bodegón del Abanico*).

A Miguel li plau la pintura al natural i el seu estil va configurant-se de manera molt personal, minuciosament estudiat i investigat, amb diversitat de tècniques. El mètode creatiu del nostre pintor recorda la dita de Picasso quan en referir-se a aquells que deien que l'art és producte de la inspiració, responia "però a mi que m'agafe treballant".

En les seues primeres obres, l'estil del nostre pintor té reminiscències de la pintura de son oncle Lorenzo Casanova, però posteriorment, en la dècada dels trenta, la formació arquitectònica i el coneixement de l'obra de Picasso i Vázquez Díaz l'apropen a un concepte compositiu més estructurat, geomètric fins i tot, de volums sintètics, perfilats i un cromatisme sobri i vigorós. En els seus paisatges, per exemple, o bé s'endinsa en la cadència essencial i poètica, o bé en la seua arquitectura interna i estructural.

A Alcoi, ja en plena guerra, col·labora amb diverses manifestacions culturals i artístiques del PCE —al periòdic mural *Vencermos*— i d' *Altavoz del Frente*, gràcies al qual va entrar en contacte amb pintors alacantins com ara Gastón Castelló, Melchor Aracil i González Santana.

Però l'estada de Miguel a Alcoi no es va perllongar fins el termini de la guerra. A les darreries de 1937 es produeix la mobilització

# MIGUEL ABAD MIRO



dels declarats inútils. El nostre pintor, que en un principi havia estat considerat com a tal, és admés després com a apte per als serveis auxiliars i traslladat a Alacant. A partir d'ací comença un llarg període de residència fora del seu poble (1950-1980); primer vivint a Alacant, on conèix la presó, al poeta Miguel Hernández –al qual acompanya fins la seua mort–, els cercles culturals alacantins i un prestigi artístic (premis en les exposicions provincials); després a Madrid, per a finalitzar els estudis d'arquitectura; i, finalment, a Sevilla, per a exercir-hi d'arquitecte i catedràtic.

Són dècades en les què, malgrat alguna petita referència d'Adrián Miró (1) i Adrián Espí (2), a penes es recordat i conegut als ambients culturals i artístics alcoians; és "l'exili per marginació" que ens diria el propi pintor (3).

Però ell no oblidava el seu poble; "sempre he tingut enyorances d'aquest poble", esmenta anys enrera (4); és més, als estius ve a la residència de Villa María, on produeix una copiosa obra de paisatges, retrats i temes imatginats de caire poètic; tota ella profundament imbricada en la garra especial, en la topografia, del seu Alcoi; fins i tot a Sevilla té present els paisatges del seu poble, la seua estructura i verticalitat. "Va haver un mes de vacances", afirma el pintor, "ací en Villa-María, en el què vaig arribar a finalitzar trenta dibuixos i dos quadres. Aquesta casa ha estat el punt de partença per a moltes de les meues obres. El seu paisatge hi és latent i encara que siga inventat resta reflexat en els meus quadres" (5).

Al final diverses sèries de paisatges sobre Villa-María, Serelles, Alberri, Montcabrer, Barranc del Sinc i la Serrella, com a temes únics o espais en retrats i en diverses composicions figuratives, són bona mostra del que diem: *Sueño de Villa María, Terraza de Villa María, Paisaje con Villa-María, Retrato de Julia, Mari en la terraza, Máquina Candela, Costera de Tacos*, etc.

Als anys vuitanta, una vegada jubilat, retorna definitivament a Alcoi. Ara, en la tranquil·litat d'una

vida entregada plenament a la pintura, continua incrementant la seua producció pictòrica, que arriba fins a 2.014 entre estudis, dibuixos i pintura, i a exposar-la en mostres individuals i col·lectives (Centre de Cultura, CAM, Canigó, Caixa Provincial, Círculo Industrial i Galeria San Jorge, totes d' Alcoi; Centre de Cultura d'Ibi; Sala Rembrandt d'Alacant; Centre de Cultura de Torrent). Una obra que continua treballant-la minuciosament; experimentant-la en la seua figuració, color, matèria i tècnica.

També la Festa fou objecte d'atenció en la pintura de Miguel Abad. Realitzà "La Estafeta", un acrílic sobre paper, de 1984, en la què tradueix amb gran força cromàtica l'embogida i portentosa velocitat del cavall amb el seu genet quan puja des de la Plaça al carrer Sant Nicolau; un dibuix sobre l' Encaro; un "S. Jorge", (tremp-oli.1992; per a Cabanes), corser de vigorosa i bella factura, en el què, afortunadament, desapareix la iconografia del "matamoros" i es subratlla el seu caire de protector de terres i gents alcoianes, incorporant, fins i tot, la imatge de la seua Villa-María.

Finalment cal destacar, també a més com una de les seues últimes obres, la d'un Sant Jordi que va realitzar en 1990, convocat per l'Associació de Sant Jordi amb motiu del XVII Centenari del Martiri del Sant.

Un Sant Jordi, jove corser d'acurada i diàfana forma –símbol de pau; protecció i estima pel seu poble–, que apareix en els merlets del castell, sobre una gran creu roja que estructura i emmarca diversos paisatges alcoians; incloent ací també la seua Villa-María. Uns valors, els de la pau i estima per Alcoi, els quals, en definitiva, constitueixen a més a més l'essència de la vida d'un home, del qual va dir R. Pérez Contel: "Miquel Abad Miró –HOME I ARTISTA–, a més ama la PAU, la LLIBERTAT i la DEMOCRÀCIA" (6).

## NOTES.

- (1) Miró, Adrián. LAS MADONAS DE ABAD MIRO. Ciudad. 30 de novembre de 1965.  
LAS GENERACIONES DE LA PINTURA ALCOYANA. Ciudad. 16 de novembre de 1965.  
LAS TERRAZAS DE ABAD MIRO. Ciudad, 8 de març de 1966.  
GLOSARIO DE ARTE Y ARTISTAS ALCOYANOS. Alcoi, 1967.
- (2) Espí Valdés, Adrián. LA ESCUELA PICTORICA ALCOYANA (1769-1969). Separata de SAITABI (Facultat de Filosofia i Lletres. Universitat de València). Núm. XXIII.1973. P. 214.
- (3) Climent Vaello, Ramón. ABAD MIRO TRAS EL EXILIO. Ciudad. 14 d'octubre de 1978.
- (4) *Ibidem*.
- (5) *Ibidem*.
- (6) Pérez Contel, Rafael. Text diversos catàlegs d'exposicions de Miguel Abad Miró.

# LOS VAÑÓ-ARACIL, UNA DINASTÍA EN EL AYUNTAMIENTO DE ALCOY



Enrique Vañó Ortiz llevando la correspondencia al Ayuntamiento al paso por delante de la Casa Noguera, actual País Valencià, 3.

Una de las características del mundo laboral de antaño, ahora ya poco frecuente, es la entronización dentro de una misma familia de algunos trabajos durante varios años. El presente trabajo sirve para hablar de una de estas "dinastías", la integrada por la familia VAÑÓ-ARACIL cuya actividad laboral se sitúa en nuestro Ayuntamiento.

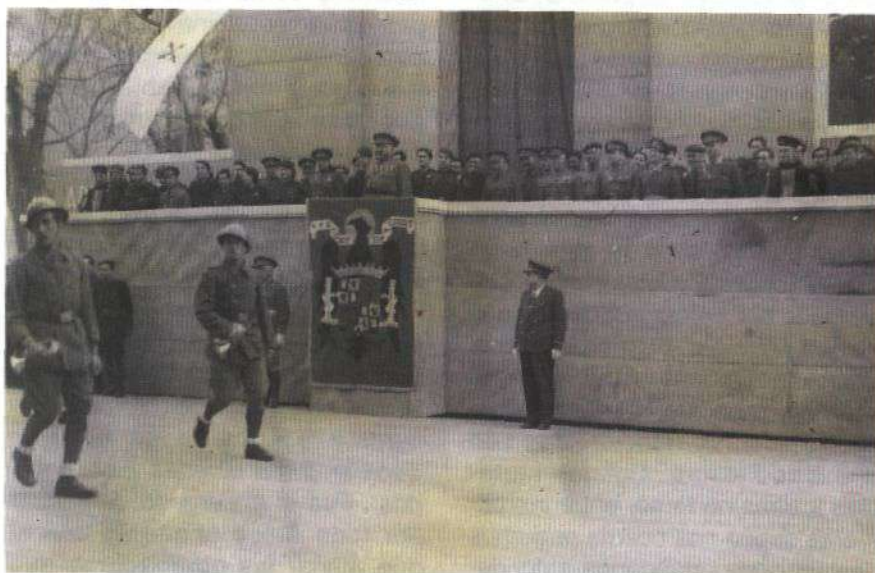
El primer miembro de esta familia en trabajar en nuestra Casa Grande fue Roque Vañó Pérez, quien por lo que parece fue miembro del partido progresista, y en un cambio de gobierno intercambió unas palabras con un alcalde conservador y tuvo la osadía, impensable para la época, de dimitir de su cargo no sin antes lanzarle a la cara la gorra de su uniforme; todo ello por los años 80 del siglo anterior.

Su hijo Enrique Vañó Ortiz entró a trabajar en el Ayuntamiento en 1895 como pregonero, aunque al principio lo fue de modo temporal. Uno de los productos que anunciaba era la venta de pescado, y para ello subía a la actual calle La Sardina para hablar con los tratantes de este producto, que se alojaban en un hostel de la calle, llamada seguramente por ello, La Sardina. Posteriormente

Enrique Vañó pasó a estar adscrito a la alcaldía hasta jubilarse en 1934. Su única hija, Josefina Vañó Esteve, casó con José Aracil Pascual, antiguo trabajador de la sombrerería de Enrique Pérez, situada en la actual Avenida del País Valencià, donde se encuentra el Banco Hispano Americano; entró a formar parte de la plantilla de funcionarios del Ayuntamiento en 1934 como guardia municipal de segunda. En 1941 pasó a ser ordenanza pregonero y a residir en el propio edificio municipal. En 1944 con motivo del centenario de la proclamación de Alcoy como CIUDAD, como pregonero que era y acompañado por una banda de música, recorrió las calles de

nuestro pueblo leyendo por las esquinas la orden por la cual Isabel II nombraba a Alcoy como CIUDAD, terminando la lectura con la frase "Yo la Reina", lo cual fue motivo de ciertos comentarios irónicos y jocosos. En 1951 fue nombrado conserje, cargo con el que se jubiló, después de dedicarle un homenaje y nombrarlo Conserje de Honor, en 1972. Toda la cuestión de nuestras Fiestas de Moros y Cristianos en lo tocante al Ayuntamiento era supervisada por él; se encargaba de que nada faltase en las distintas tribunas en las que se colocaban las autoridades para presenciar las Fiestas el día 22 de abril. En un principio, después de la Guerra Civil, las autoridades e invitados, menos que ahora, se colocaban en el balcón de la sede de Falange, calle San Mauro 2, en la parte recayente a la calle San Nicolás, posteriormente se colocó una tribuna en el "Cantó El Pinyó", posteriormente delante del Campanar y actual-

Desfile militar con motivo de la llegada del General Aranda a Alcoy. A la derecha, bajo la tribuna, se puede ver a José Aracil Pascual, 1940.







De izquierda a derecha, José Aracil Vañó, José Aracil Pascual y Enrique Aracil Vañó, 1971

mente, según ha variado el trayecto de "les Entrades", ante la puerta principal del Ayuntamiento. José Aracil y su mujer se encargaban de confeccionar las banderas ornamentales que se utilizaban en nuestra Fiestas de Moros y Cristianos.

Los dos hijos de José Aracil Pascual y Josefina Vañó Esteve, Enrique y José, también entraron a trabajar en el Ayuntamiento continuando la saga. El primero, Enrique Aracil Vañó, entró a trabajar en 1948 como botones, pasó en 1953 a ordenanza, en 1984 al Servicio de Reproducción (en este trabajo, un servidor debe de agradecer a él y a Enrique Botella Oltra las facilidades en consultar unos documentos que no se guardaban en el Archivo Municipal) y en 1994 se jubiló por enfermedad, después de 46 años de trabajo en la misma empresa. Hablando con Enrique nos hemos podido enterar de algunas anécdotas relacionadas con nuestras Fiestas, algunas narrables y otras no tanto, entre las primeras según nos cuenta podemos destacar que cuando las autorida-

des se situaban en el balcón de la Falange, tuvo el poco tino de pegarle con unas serpentinas no desenrolladas al propio cogote de la señora del coronel de Alcoy, persona muy querida en el mundo festero, Guillermo Prieto Madassú, quien no le dio mayor importancia al hecho al igual que su esposa, la que sufrió el golpe. Tanto él como su hermano Pepe, fueron durante muchos años maceros del Ayuntamiento y como tales salían a la procesión vespertina del día 23 de abril, entre otros festejos, y todos los años siempre había alguien que, con la mejor intención, les preguntaba cual de los dos era *Joan Cresol i Joan l'Aixada*. Tuvo el orgullo de oír de los propios labios del entonces gobernador civil de Alicante, Miguel Moscardó, hijo del famoso general Moscardó, el del Alcázar de Toledo, la siguiente frase referida a nuestras fiestas de San Jorge, "*como caballeros y festeros no hay nada en España como ustedes los alcoyanos*". Fue el encargado de buscar por todo Alcoy unguento con el que aliviar las quemaduras que

sufrieron los componentes de la escuadra de negros de la Filà Judíos por los años 70. Lógicamente ha conocido bastantes alcaldes de Alcoy pero destacaría a dos, a Francisco Boronat Picó, gracias al cual vio el mar por primera vez y que rompió el vidrio, un grueso vidrio, de una mesa de la alcaldía del puñetazo que pegó cuando censuraba a los "estraperlistas" de la postguerra, y eso que Paco Boronat era físicamente personaje nada corpulento, y el otro alcalde respetado por él fue Alberto Emilio García Rodríguez, por las atenciones que tenía con los ordenanzas.

Su hermano José Aracil Vañó entró a trabajar en el Ayuntamiento en 1954, en el servicio de aguas, tres años después pasó a ser repartidor y desde 1960 desempeña el cargo de Ordenanza, encontrándose todavía hoy en activo. Es el último representante de la dinastía ya que su hermano como él mismo no tienen descendencia directa ligada al Ayuntamiento. Con la jubilación de José Aracil Vañó, aún faltan algunos años y cuando ésta llegue habrá superado los años de dedicación de su hermano Enrique en el Ayuntamiento, cerrándose más de un siglo de una misma familia trabajando por y para el Ayuntamiento de nuestra ciudad, la ARACIL VAÑÓ.

---

RICARD BAÑÓ I ARMIÑANA

# EL CENTENARI DEL TREN ALCOI-GANDIA

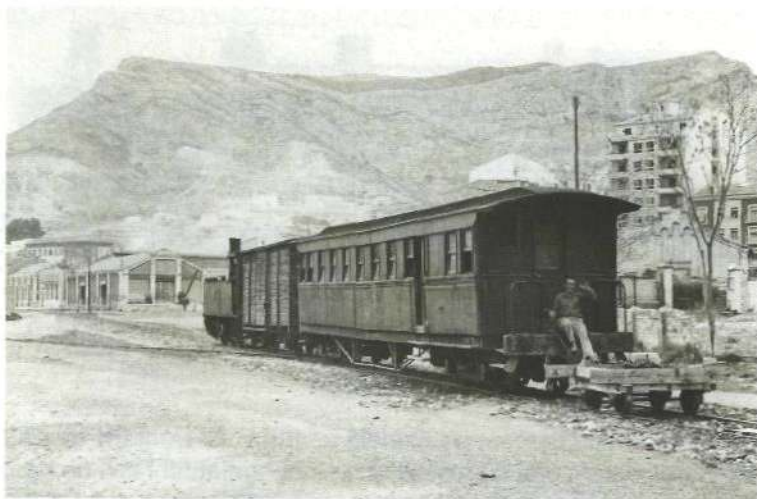
## -AL VOLTANT D'UNA COMMEMORACIÓ-

**R**esulta força interessant comprovar com, amb el pas dels anys, els esdeveniments històrics i socials van prenent la seua vertadera proporció i es situen al nivell d'importància que mereixien en la consciència de la societat. Aquest ha estat, en els darrers temps, el cas de la línia del tren Alcoi-Port de Gandia.

En efecte, contrastant amb l'extraordinària importància que s'atorgà en 1893 a la inauguració, el tancament pel mes d'abril de 1969 no va concitar cap reacció social ni institucional a les nostres comarques. Fins i tot alguns sectors (immobiliaris, per exemple) se n'alegraren pensant en les noves oportunitats que l'aprofitament del traçat i dels solars de les estacions els podia oferir. Per als polítics (enganxats al desenrotllisme pur i dur del franquisme terminal) la substitució del tren per l'automòbil i els camions, era símptoma de progrés i les promeses d'obrir carreteres cap a la costa sonaven a música celestial. De manera que l'Estat no va trobar cap oposició —ni que fos testimonial, vistes les circumstàncies del règim— a l'hora d'eliminar del mapa els anomenats trenets. Així caigueren, com molts altres, entre la indiferència general, l'Alcoi-Villena-Jumilla i l'Alcoi-Port de Gandia.

A partir d'aquest moment, les referències a l'antic tren passen al camp de la recreació nostàlgica, i allò millor que pot esperar-se —fora dels àmbits estrictament acadèmics— és que vagen acompanyades d'algunes dades per fer millor memòria. Repassant la premsa dels anys posteriors poden trobar-se significatius comentaris com el titulat "Hasta que no quede rastro", que publica Ciudad en primera plana el 2 de setembre de 1975, acompanyant una fotografia de la demolició de l'antiga estació d'Alcoi.

El transcórrer del temps i els nous vents de la societat alcoiana després de 1979, no suposen cap canvi pel que fa a la qüestió. Fins i



El tren entrant a l'estació d'Alcoi.



El popular automotor —l'autovia— en una parada del trajecte

tot quan es planteja la possible desaparició de la connexió ferroviària amb Xàtiva, les mobilitzacions populars —ara sí— i institucionals mantenen l'oblit històric cap a l'altre tren, convertit per sempre en peça de museu-monument al bell mig d'una plaça desballestada i polsosa. Ni tan sols va quallar la petició —amb recollida de firmes inclosa— per tal de canviar el nom d'Avinguda de la Hispanitat, de ressonàncies imperials, i alhora homenatjar l'antiga via com ho havien fet tots els pobles del traçat.

Arribat l'any 1991 veu la llum un llibre que aborda la qüestió des de la recerca i el treball de docu-

mentació. Es tracta del número especial de la revista Eines anomenat *El Xitxarra, 1983-1969*. La bona acollida d'aquella publicació de la qual se n'han fet diverses edicions a hores d'ara-, contribuïa a crear una nova visió del que era i significava aquell enllaç, quan ja estava produint-se el relleu generacional en la societat alcoiana, i començaven a ser minoria els que comptaven entre els seus records l'època daurada del tren.

Així ens situem a la data del centenari, 1993. El moment, potser, és poc adient per a celebracions ferroviàries per l'efervescència constructora d'autovies. A meitat de l'any, aplega a Alcoi la notí-



Cartell de l'exposició commemorativa

cia de què l'Ajuntament de Gandia està organitzant una exposició que commemora l'obertura de l'antiga línia cent anys abans. No és gens estranya la iniciativa, perquè la ciutat de la Safor conserva viva la memòria del tren i ha integrat els vells equipaments ferroviaris donant-los un nou ús: una biblioteca, una sala d'exposicions, un parc públic... Pel desembre, obri una completa mostra on es recullen nombrosos materials relacionats amb aquell tren, i la complementa amb un seguit d'actes culturals i alguna publicació de caire històric.

Serà a finals d'any, és a dir, passat el centenari, quan començarà a crear-se a Alcoi un estat d'opinió favorable a la reivindicació del paper històric d'aquella línia. L'Associació Filatèlica i Numismàtica, sempre pendent de les efemèrides, organitza una exposició de segells i targetes postals de contingut ferroviari, edita una medalla commemorativa i patrocina un mata-segells especial que Correus fa servir durant uns dies.

Culminant una altra iniciativa particular gestada mesos abans, pel febrer de 1994 apareix a les llibreries alcoianes un reportatge en vídeo que recrea l'univers del Xitxarra. La pel·lícula, alhora que recupera antigues filmacions dels trajectes a Villena i Gandia, així com peces musicals inèdites (el preciós *galop* de José Jordà compost per a la inauguració del tren), planteja una visió històrico-social que es recolza amb entrevistes de primera mà als treballadors de la

línia. El conjunt té un bon valor documental i així ho ha reconeix el públic tant a Alcoi com als altres pobles del trajecte. Destaca, una vegada més, la bona acollida a Gandia, però també a Vilallonga, un poble abans molt unit a Alcoi i la seua indústria paperera, gràcies al tren.

A partir d'ací s'enceta un seguit de notícies i comentaris als mitjans de comunicació alcoians on es demana –primer– i quasi s'exigeix –tot seguit–, que Alcoi commemore també el centenari del tren Alcoi-Gandia. Sembla que, impulsats per algun sentiment de mala consciència després de tants anys d'oblit, els alcoians vulguen recuperar per a la seua memòria col·lectiva el que va ser, per als seus avis, el motor del progrés de la indústria alcoiana de primers de segle; i per als seus pares, el mitjà per descobrir les platges alcoianes: Piles, Bellreguard, Gandia... o, simplement, els Fontanars de Muro.

L'exigència es planteja fins i tot al Ple de l'Ajuntament per part d'un grup polític i, finalment, l'Arxiu Municipal és l'encarregat d'aconseguir i muntar una part de l'exposició vista a Gandia, per oferir-la al públic alcoià entre el 26 de maig i el 17 de juny de 1994. L'estadística recull més de tres mil visitants, entre els quals hi ha un bon grapat d'escolars que mai no conegueren la carbonissa ni els vagons de fusta.

Simultàniament apareixen reportatges a la premsa –Ciudad, Información, El Temps, Canal

9-TV... –parlant sobre el tren i, sembla que definitivament, reconeixent-li el paper que va tindre tant pel que fa a Alcoi, com per l'articulació frustrada a hores d'ara– de les comarques que travessava.

Aquesta és, a grans trets, la crònica d'una celebració com moltes altres que s'han fet i es faran. Quasi tots els anys hi ha coses que mereixen recordar-se i sembla, des d'aquest punt de mira, que l'exactitud del calendari tampoc no és l'element més important. Així es va remarcar en 1989 en celebrar l'aniversari de la *Internacional Obrera* (per raons polítiques òbvies, en 1973 no va poder celebrar-se el centenari de la "Revolució del Petrol"). També es recorda pel 9 de gener, des de fa uns anys, l'atac i conquesta d'Alcoi en 1708 per les tropes borbòniques. Ara mateix encara són actualitat els actes del 150 Aniversari de la Declaració com a Ciutat... En la major part dels casos, però, l'esforç de la memòria només estarà justificat si es fa des d'uns supòsits que ens permeten conèixer millor el nostre passat i, sobretot, traure'n profit per al futur.

Pel que fa al tren Alcoi-Gandia, pensem que totes dues circumstàncies coincidien. La relativa a la memòria històrica, perquè és un bon camp on aplicar la investigació interdisciplinària i connectar, així, perspectives diverses i complementàries (història, arqueologia industrial, sociologia, ecologia, articulació del territori...). Especialment interessant per als historiadors alcoians, pot ser l'estudi del seu paper econòmic i humà durant la guerra civil i la postguerra, sense oblidar parlar-ne com a motor de la indústria de les primeres dècades del segle.

Quant a la lliçó per l'esdevenidor, l'aplicació més immediata està lligada l'única via fèrria que Alcoi conserva, la de Xàtiva, de la qual volem celebrar el centenari –allà pel 2004– pujant al tren i fent el recorregut, més que no amb fotografies i articles a la premsa.

MIQUEL SANTAMARIA

# EL EXCURSIONISMO EN ALCOY, 1960-1973

## (III)



Grup Excursionista "Els Tiburons"-1942.

**E**n nuestros anteriores trabajos abordamos la fundación de numerosos grupos y colectivos, que a lo largo de más de medio siglo practicaron el excursionismo en todas sus facetas. Desconocimiento y no olvido, fue la causa por la que omitimos a la popular "Peña els Tiburons", fundada en la década de los cuarenta, y que ahora aunque alterando un tanto el orden cronológico incluimos en el presente artículo.

### GRUPO EXCURSIONISTA "ELS TIBURONS" (1937-1947)

En 1937 un colectivo formado por seis antiguos alumnos salesianos deciden formar el Grupo Gimnástico Excursionista, el cual tuvo una vida efímera, motivada por los hechos que asolaban la nación. En 1939, tras la conclusión de la hecatombe, el grupo sufre una profunda remodelación y adaptación a las nuevas necesidades éticas del momento, reiniciando sus prácticas deportivas. El 4 de Octubre de 1941 se celebra la Asamblea General, quedando aprobado el reglamento oficial, estableciéndose la cuota de ingreso en una peseta, y la semanal en 25 céntimos. El núcleo inicial estaba compuesto por Juan Rufino Sanjosé (tesorero), Sr. Pardo, Antonio Aracil, Joaquín Sandoval (presidente) y Víctor Pastor (secretario).

Durante todo el año realizaron diversas excursiones, hasta que con la llegada de la Junta anual (2-X-1942), se asume la determinación de cambiar el nombre de la Peña, pasando a denominarse GRUPO EXCURSIONISTA "ELS TIBURONS", cuya condición primordial para pertenecer a éste era el ser "miembro de la Sociedad Antiguos Alumnos Salesianos". Las cuotas fueron duplicadas y se estableció un premio para todos los que superasen las 23 salidas anuales, según consta en el Libro de Actas.

A partir de este momento iniciaron la costumbre de plasmar sobre rocas, abrigos, y fuentes, el tiburón característico de su insignia, siendo ubicado el nº. 1 en la Font del Pouet de Montcabrer, y el nº. 2 en la cumbre del mismo nombre. Conocemos que fueron pintados más de cuarenta en toda la comarca. Los componentes de este grupo montañero fueron, aparte de los ya mencionados: Jorge Sempere, Antonio y Joaquín Cardenal Arques, Pedro Mengual, José Trezano, Jorge Armiñana, José Carrió, Francisco y Juan Cortés, Vicente Ferrándiz, Gonzalo Blanes, José Luis Pastor, Agustín Muñoz, Antonio Pérez y C. Ferrándiz, entre otros.

El equipo fue diluyéndose conforme los componentes marchaban a otros lares, con el fin de ampliar sus estudios académicos.

### AMIGOS DEL CAMPO Y DE LA MONTAÑA (1954-1963)

Como dice su nombre fue un pequeño grupo integrado por amigos de la naturaleza, quienes lejos del asociacionismo oficial y desbordados por su juventud practicaban semanalmente el excursionismo y la acampada. Por ello crearon este colectivo (1954), con una cuota semanal de 1 pta., destinada a la adquisición de material técnico para escalada y espeleología. Actuó como presidente Antonio Calero Picó, formando parte de

éste los siguientes deportistas: Luis Miñana Segura, Francisco Juan Montava, Luis Juan Montava, y José Luis Llorens entre otros, uniéndose posteriormente los hermanos benjamines y sus amigos.

Como anécdota diremos que existió una crónica de las excursiones llamada HUMOR Y CAMPOS, las copias de la cual se distribuían entre los ocho asociados. Con el inicio de la década de los setenta, el grupo sufre un progresivo declive, al entablar los componentes relaciones sentimentales, disolviéndose poco tiempo después.

Aquellos descubrimientos realizados a través de sendas y veredas motivaron al inquieto Calero Picó, quien con el paso de los años inició un estudio de los caminos de nuestras montañas, que quedó plasmado en títulos tan señeros como "Las Montañas de Alicante", "La Sierra Mariola", "La Sierra Aitana", o "La Safor".

### COLLA EXCURSIONISTA "LA BELLOTA" (1963-1965)

La década de los sesenta trajo sustanciales cambios en las mentes de las nuevas generaciones, y con ello numerosas sociedades encontraron movimientos internos cargados de vitalidad y renovación. El Centro Excursionista de Alcoy no escapó a estas corrientes, produciéndose en su seno la primera escisión de algunos socios (1963), los cuales formaron "La Bellota" —que podemos considerar el futuro embrión del Ratot—. Destacamos algunos de sus componentes: José Luis Payá, Gilberto Chazarra,

Grup Excursionista Ratot.





Movimiento Junior (Flor de Neu)-1970

Rafael Torregrosa y Felipe Barrachina entre otros.

Como actividades deportivas destacaremos la espeleología y la topografía, combinadas ambas con el excursionismo. En 1965 fueron readmitidos por el C.E.A. y participaron activamente en la I Expedición Río Mundo-66, pero el conflicto no cesó y en 1968 fueron "invitados a causar baja" veintiséis jóvenes que formaron el Grup Espeleològic Ratot.

#### MOVIMIENTOS SCOUTS (1965)

Aquella antorcha abandonada con los inicios del período 1936-1939 por los Exploradores de España, fue conservado con amor por dos veteranos: Rafael Viñes Martorell "Korak" y José Payá Llorens "Waly". Al primero debemos que una carta dirigida por Baden Powell a los exploradores alcoyanos se conserve en nuestra ciudad. Juntos y auxiliados por otros legendarios como Fernando Ponsell consiguieron salvar la llama del escultismo en Alcoy.

Cuando los aires de la nación volviéronse más tolerantes impulsaron el reinicio de la vida del extinguido movimiento. Con el asesoramiento de ellos y el ímpetu del joven Tomás Barber Albors se hizo posible que a finales de 1965 naciera el primer grupo de esta nueva era. Su nombre NYERI, ubicado en la Parroquia de San Mauro y San Francisco. Pronto destacaron nombres como los de Emilio Cortell y otros. Campamentos, charlas, excursiones e instrucción religiosa formaba parte del deber moral del scout. España vivía momentos arriesgados para el asociacionismo, por ello y al cobijo de parroquias y colegios de clara tendencia eclesiástica prosperaron con cierta facilidad.

En 1972 nace el grupo SAN

de España. Paralelamente a este movimiento aparece un nuevo colectivo: GILWELL 235 (Escuelas de Formación Profesional de Juan XXIII), creado por ex-miembros del Nyeri en 1972.

Alcoy asume con la llegada de 1973 el "Comisariado de Zona", recuperando la capitalidad provincial que ostentaba a finales de los veinte— bajo la presidencia de José Luis Vilaplana (1973-76). El tiempo transcurre y con los albores de 1975 sufre un considerable auge el movimiento scout, formándose el colectivo BROWNSEA (Salesianos de Mossén Josep).

Nuestra ciudad celebró con numerosos actos el Cincuenta Aniversario del Escultismo en Alcoy (1925-1975), de entre ellos citamos la magna acampada realizada en la Fuente Roja, donde asistieron grupos de toda la provincia, concluyendo la efemérides con la visita del Jefe Scout Nacional, Sr. Santiago Matas, y del Comisario Internacional. Quizás esta conmemoración sirvió para afianzar las semillas germinadoras de otros grupos como MAFEKING (Esclavas) y PAZAMOR (La Salle), en 1976 y 1978 respectivamente, sumándose posteriormente EL SERPIS (Santa Rosa), POOLE (Colegio Paulas) y ZONA SCOUT VII DE ESPAÑA en 1979 (Pza. San Francisco, 71).

Bajo la Comisaría de Zona de Tomás Barber (1976-79) y de Juan José Garrido (1979-83) se realizaron variadas actividades, tales como exposiciones, campañas de limpieza de parajes, creación en 1979 del E.S.V.I. (Equipo Scout de Vigilancia contra Incendios) y otras actividades relacionadas con la naturaleza.

Anualmente continuaban celebrando todos los grupos sus tradicionales acampadas, aunque en la actualidad algunos grupos han iniciado un consi-

JORGE (Sta. María-Casa D<sup>a</sup>. Amalia), que cambia su nombre al año siguiente por el de KORAK, como homenaje a Viñes, quedando situado su domicilio en la Virgen de los Desamparados, para desplazarse posteriormente a la Parroquia del Salvador. Debemos destacar que éste fue el primer grupo afiliado a la Asociación Nacional de Exploradores

derable declive en la convivencia de los chavales, superando en 1979 el millar de asociados en nuestra ciudad.

#### GRUP EXCURSIONISTA RATOT (1969)

"Molts anys han trascurrit des d'aquell 1968 en que fruita de la intransigència d'alguns directius del Centre Excursionista d'Alcoi, es vegueren obligats a abandonar la societat 26 espeleòlegs i excursionistes de la degana entitat.

Eren moments candents; el Maig francès, les revoltes universitàries, i al poc temps la Primavera de Praga. Es a dir, en la sang d'aquells joves bolia l'ansia del canvit, de la llibertat d'expressió y d'un nou esperit social..." (1). Con estos párrafos iniciábamos un artículo con motivo del XXV Aniversario de su fundación (1969-1994).

Los difíciles tiempos citados, duros y rodeados de temor por sus claros ideales innovadores fueron la fórmula mágica para que el tesón del grupo les hiciera vencer las dificultades del régimen. Desde aquel local de la calle Mossén Rafel de l'Ave Maria y su primera Directiva constituida oficialmente el 2 de Febrero de 1969, presidida por Rafael Torregrosa Samper, han transcurrido muchas páginas de la brillante historia del montañismo local.

De su historial diremos que ha peregrinado por más de siete sedes sociales, destacando por su importancia el Club de Amigos de la U.N.E.S.C.O. También debemos citar que el grupo nació con el nombre de GRUP ESPELEOLÒGIC RATOT, pero en 1980 y adaptándose a las nuevas directrices, cambió su denominación por el de GRUP EXCURSIONISTA RATOT.

En 1973 asisten al Congreso Internacional de Espeleología celebrado en Checoslovaquia y consiguen el reconocimiento nacional, aunque su ingreso en la F.V.M. no se produce hasta 1978. Los socios del G.E.R. activan con intensidad en las simas de Prieno, Bélmez, Cuenca y Ronda. Los escaladores adquieren notoriedad en la célebre escalada al Tozal del Mallo (Ordesa), por parte de Fernando Esteve, quien años más tarde y junto a otros socios coronaría la cima del Huescarrán (1982). También debemos considerar que durante su dilatada vida social su constante ha sido la difusión de nuestra lengua, quedando impresa en carteles, banderines, y demás. Curtillos de escalada, de Montañismo, de hielo en los Alpes (1980), la creación de una Escuela Deportiva de Montañismo en Alcoy (1986), el Aplec d'Escaladors del País Valencià (1983)



Sociedad Naturista Vegetariana-1972.

avalan su trayectoria deportiva.

Esta sociedad desde 1987 ha sufrido un nuevo impulso en el mundo de la espeleología y del espeleobuceo, consiguiendo sonados triunfos en Cueto-Coventosa (Cantabria-90), colaboración en la Expedición Lepineux (1990), I Travesía Española al Sifón de la Cubera (Cantabria-91), Alta Montaña en México (Volcanes Orizaba y Popocatepel-93), etc..., que desembocaron en la nominación de "Mejor Deportista del Año" en la anualidad 1993, siéndole concedida tal distinción al espeleólogo Manuel Martínez Torrejón por sus éxitos en la superación del Sifón Terminal de Río Mundo.

Como colofón a estas líneas, citaremos que durante el segundo semestre de 1994 se han realizado diversos actos conmemorativos de sus bodas de plata, destacando la Exposición Retrospectiva, la cena de rigor, el cursillo de espeleología y la "Llarga Marxa" que viene a definir la realidad histórica de este colectivo de hombres entregados a la defensa del montañismo.

#### MOVIMIENTOS JUNIOR (1969)

Con el revuelo causado por los grupos scouts, algunos jóvenes buscaron afianzar mayormente sus inquietudes religioso-sociales, pero todo ello unificado bajo el simbolismo de la acampada y del contacto con la naturaleza. Esta forma de captar a la inquieta juventud ofrecióse como válida, y bajo su dirección nacieron los movimientos junior.

En el seno de las parroquias de San Mauro y Santa María de Alcoy nacieron en 1969 los primeros grupos, ampliándose su cobertura en 1971 con la creación del FLOR DE NEU (San Roque) y los pertenecientes al Sagrado Corazón y Santa Rosa (CAMÍ

DE LLUM), entre otros de menor importancia. Del conjunto de sus actividades debemos destacar las popularísimas acampadas de verano, citando por ello los lugares más relevantes: Riopar, Peñascosa, Segart, Jaca, Frías de Albaracín, Cuenca y la Villa de Vés, entre otros. Así como las tradicionales "Volta a la Marina a peu", aprovechando las numerosas pistas y playas carentes del

agotador asfalto urbano.

#### SOCIEDAD NATURISTA VEGETARIANA (1970)

Los miembros de esta agrupación iniciaron su andadura pese a encontrar toda clase de prohibiciones impuestas por el Régimen Franquista. Estos veinte naturistas se reunían con carácter anónimo durante la década de los sesenta en el chalé del pintor Garijo, quien protegía a los amantes de la filosofía universal. También durante este largo periodo asistieron a las conferencias pronunciadas en los locales del C.E.A. por los doctores José de Castro y Nicolás Capo, donde pudieron llevar a cabo unas reuniones de carácter semi-clandestino.

Por ello esta agrupación —como otras tantas entidades locales— nació en el seno del Centro Excursionista, donde siempre contó con numerosos incondicionales, supervivientes de la extinguida Sociedad Naturista Cultural, y cofundadores de la montañera entidad. Por ello un nutrido grupo de socios del C.E.A. —destacamos de entre ellos a Jorge Baudín, José Albors Olcina, Antulio Asensi Cortés, Carlos Boliol, Agustín Belda y Alfonso Vañó— (2) solicitaron la creación de la "Sección de Vegetarianos" durante la Junta de Gobierno celebrada el 6 de Enero de 1970, quedando aprobados sus estatutos internos el 14 de dicho mes. Pero ese modesto grupo, en constante expansión, necesitaba una cierta autonomía en sus actuaciones, decidiendo independizarse y constituir la Sociedad Vegetariana.

Trabas de todo tipo surgieron durante los intentos de aprobación de sus Estatutos Oficiales. Diez hombres firmaron el preciado documento fundacional: Alfonso Vañó Morte, Carlos Monllor Carbonell, Antulio Asensi Cor-

tés, Ramón Aguirre Zabala, José Giner Satorres, Francisco Vicente Montava, Juan Seguí Seguí, José Albors Olcina, Jorge Baudín Jordá y Rafael J. Sanchis Pastor, pero los gobernantes silenciaban la autorización; sólo el impulso del alcalde alcoyano D. Paco Vitoria hizo posible que en Diciembre de 1971, quedaran legalizados los mismos por el Ministerio de la Gobernación, ubicando su sede en la C/ San Antonio Abad, nº. 1.

Desde entonces han ocurrido muchísimas actividades: conferencias pronunciadas por ilustres del vegetarianismo, como Antonio Melá, fiestas oficiales como el Día de la Fruta, paellas vegetales, excursiones mensuales a los parajes comarcales, combinando éstas con asistencia a los Congresos Nacionales, proyecciones de vídeo, charlas médicas y todo lo relacionado con el naturismo y el breviario naturista.

Debemos recordar que en 1976 se trasladaron a la nueva sede, ubicada en la C/ Músico Carbonell nº 5 (bajos) —propiedad de la entidad—. En estas amplias dependencias se practica el yoga y los movimientos gimnásticos, así como cursillos de gastronomía vegetariana. En Mayo de 1981 quedaba aprobado el nuevo nombre del colectivo, pasando a denominarse SOCIEDAD NATURISTA VEGETARIANA, sustituyendo al inicial de SOCIEDAD VEGETARIANA, meta perseguida por los fundadores. Posteriormente, en 1986, Alcoy fue sede de la Federación Naturista Vegetariana Española, bajo la presidencia de Carlos Monllor Carbonell, celebrándose en nuestra ciudad el correspondiente Congreso Anual (Mayo-87). En la actualidad continúa firmemente el camino de su convicción naturalista.

#### JUAN JAVIER GISBERT CORTÉS

#### FUENTES CONSULTADAS

- (1) Periódico CIUDAD, (22-XI-1975), (3-II-1979), (24-II-1979), (14-VIII-1994) y (27-VI-1994). Boletín Informativo "Ratot" (XX Aniversari), nº 19, 1989. MONLLOR, Carlos. *Noventa años de Naturismo en Alcoy (1904-1994)*. Inédito.
- (2) *Libro de Actas del Centro Excursionista de Alcoy*, (Acta nº 392, 193). *Libro de Actas de la Sociedad Naturista Vegetariana*. *Libro de Actas del Grupo Excursionista "Els Tiburons"*.

# VI PROSA Y VERSO

- 159 CAUTIVA DEL ÁMBAR. Beatriz Cort.  
160 APARICIÓN. Francisco Romá.  
161 COM EL FOC ORIGINAL. J. Sou.  
162 ALCOY Y GIL-ALBERT. Luis Romay G. Arias.  
163 ALCOY EN LA PLUMA Y EL RECUERDO DE JUAN GIL-ALBERT.  
164 FIESTAS DE "MOROS Y CRISTIANOS" EN ALCOY. Miguel Colomina.  
166 LES XIQUES DEL BOATO. Enrique S. Rivelles.  
167 VAIG RESAR PER AL-AZRAQ. J.L. Sanz Santiago.  
168 BERENAR DE PASQUA A LA FONT DE L'HORTA. Antonio Calero Picó.  
169 LA LEYENDA DEL BEQUETERO. Antonio Revert.  
170 DOS HANSENIANS. Vicente Manuel Sánchez Gas.  
173 QUE BAIXEN LES TOMASINES... J. Jover.  
174 RECUERDO EMOCIONADO AL POETA CUENCA MORA. Concepción Quero.  
175 SILVESTRE VILAPLANA GISBERT, Nº 1 CRUZADO. IN MEMORIAM. Vicente Climent Gisbert.  
176 FERNANDO FERNÁNDEZ (IN MEMORIAM). Antonio Castelló.  
177 LA NOTICIA. Justo Gómez Valiente.  
178 A LA MEMORIA DE MI PADRE, EL ARQUITECTO ROQUE MONLLOR BORONAT. Roque Monllor Martí.  
180 AL BON CAPITÁ. Francisco Matarredona.  
181 MI AMIGO LUIS SOLBES PAYÁ. Armando Santacreu Sirvent.



# CAUTIVA DEL ÁMBAR

(DEL LIBRO CAUTIVOS DEL ÁMBAR, 1987-1994)

Ciudad mía, Alcoy,  
en el dorado ámbar  
de mi recuerdo  
te tengo prisionera,  
pero hoy te libero  
y para mí vuelas  
con belleza de alado insecto.

Ante mis ojos extasiados  
te muestras, hurí engalanada,  
sensual bayadera  
de bailes y de fiestas;  
ciudad de cúpulas azules,  
de innumerables puentes,  
de montañas perfumadas y agrestes,  
de huertos recoletos,  
de masías umbrías,  
de empinadas callejas,  
de viejos monumentos,  
de barrios de construcción moderna,  
de industrias florecientes...

El ámbar que te encierra,  
para mí se ilumina  
con la magia del sueño,  
volviéndose amanecer de oro,  
campo de narcisos,  
orioles en vuelo.

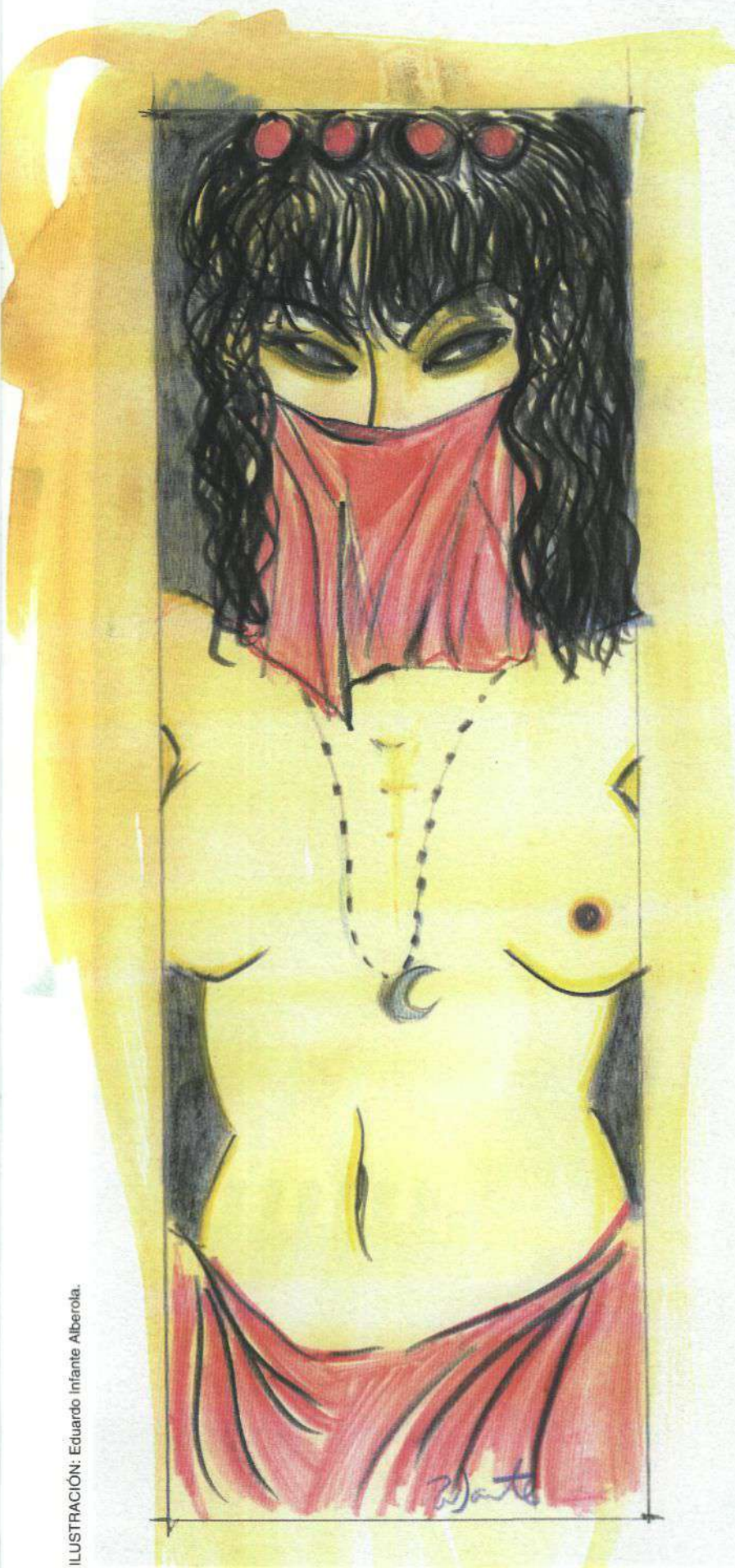
Por tus calles, veo,  
a los moros y a los cristianos  
que en "filaes" evolucionan,  
dibujando luminarias de belleza,  
al son de pasodobles  
y de marchas moras y guerreras.

Reconstruyen una época histórica,  
una victoria valiente y milagrosa  
en la que nuestro Walí, florido almendro,  
en su caballo alazán sobre las manos,  
alzándose sobre el barranc del Cinc  
ahuyentó a los guerreros de Alá,  
poseedores de medias lunas marfileñas  
en verdes y sedosas sedas.

Parar mí el ámbar en este instante se quiebra  
y sus mil cuerpos dorados,  
pisotean los cascos de los corceles  
de los vencidos caballeros,  
que llanura adelante  
para siempre se alejan.  
Alcoy sigue siendo  
fortaleza cristiana;  
y entre el ruido y la pólvora,  
hoy 23 de abril,  
"los alcodianos", gozosos  
la victoria celebramos,  
belleza, jolgorio, fuegos artificiales,  
todas las campanas repican en el aire  
gritando su alegría  
de estorninos contentos.

Cautiva del ámbar, ciudad mía,  
encarcelada en mi nostalgia, en mi recuerdo,  
hoy te libero  
para que vuelas por nuestra fiesta  
con tu gracia inigualable,  
delicada libélula.

ILUSTRACIÓN: Eduardo Infante Alberola.



BEATRIZ CORT



# APARICIÓN

Áurea, veloz saeta inflamada  
que cruza sobre montes de romero  
la tibia noche. Son de romancero,  
leyenda por los siglos destilada.

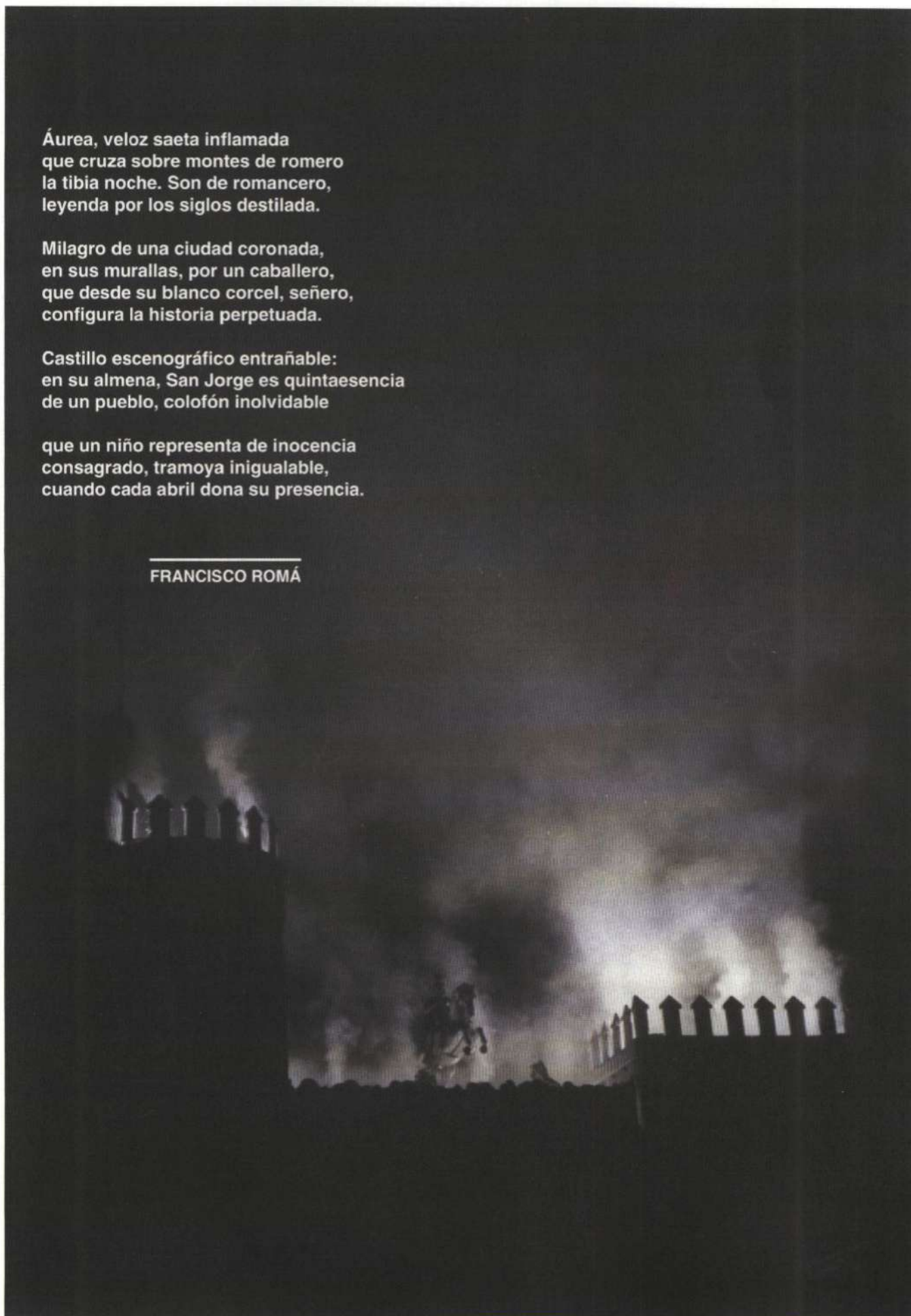
Milagro de una ciudad coronada,  
en sus murallas, por un caballero,  
que desde su blanco corcel, señoero,  
configura la historia perpetuada.

Castillo escenográfico entrañable:  
en su almena, San Jorge es quintaesencia  
de un pueblo, colofón inolvidable

que un niño representa de inocencia  
consagrado, tramoya inigualable,  
cuando cada abril dona su presencia.

---

FRANCISCO ROMÁ



# COM EL FOC ORIGINAL

*Al meu germà*

Llueix diàfana l'albada, i en créixer,  
el comiat de la lluna en la carena  
que diu adéu, adéu, adéu...

La plaça reblerta dels signes constants de la nostàlgia  
inicia els camins de la quimera i de l'afany,  
i s'esvaeix la fosca quan forada la llum del dia.

Una sort de mudança s'enlaira vers l'atzur,  
de retorn la tebiesa de tostemps  
quan s'acaricia la imatge de la història;  
cavalcada puntual que regalima  
de les línies esberlades dins el foc original.

Un riu de vida en la sang es substància  
de la remor insòlita i dels somnis  
obrint-se pas des del bressol en les cançons  
fins la intimitat i el regal dels afectes.

És un intent d'afermar la idea  
subtil que amb cura vagareja el pàlpit col·lectiu.

És la delicada voluntat de prendre  
del tany de les flors primaverals l'essència,  
la darrera suavitat del perfum  
que s'inscriu, per a sempre,  
en la infinita passió de la memòria.

---

J. SOU



# ALCOY Y GIL-ALBERT



**E**l ímpetu de la fiesta se incauta,  
porque el amor en todo momento ama,  
porque ágatas y esmeraldas derrama,  
de tu estelado camino de nauta.

Tus huellas difunden la mejor pauta,  
viene a tus manos la lírica fama  
y entre sueños de rocío y retama  
se oye el rumor pastoril de una flauta.

Alcoy percibe tu ausencia, tu falta,  
tu inspiración hecha de menta y nata,  
tu palabra fina como una saeta.

Azulea tu recuerdo la luna alta,  
que nos trae tu nombre en oro y plata:  
¡Ay!, Juan del alma, ¡excelente poeta!

LUIS ROMAY G. ARIAS

# ALCOY EN LA PLUMA Y EL RECUERDO DE JUAN GIL-ALBERT



**A**lcoy asentada sobre el espaldar de una lomera, en medio de la hoya de su nombre, tiene todas sus calles en forzada pendiente y ofrece, vista desde el exterior, como tantas poblaciones ibéricas, un aspecto que nos hace pensar, simultáneamente, en la fortaleza y en el panal.

(*Concierto en mi menor*, 1964)

Es dichoso para un niño el no haber nacido en una gran ciudad. En la gran ciudad todo tiene una monotonía de matices, aunque se crea por lo regular lo contrario... ¿No se te aparecen ahora aquellos días tan nuestros? Alcoy con venticillo cortante de Navidad, la torre de Santa María soleadita y limpia y los fabricantes embu-fandados, con los abrigos de tres temporadas...

(*Atmósfera de Noel*, 1928)



No creo que mi alcoyanismo sea una mera circunstancia geográfica... Los años de mi niñez, hasta los ocho que viví en Alcoy, deben contar mucho en mi definitiva "formación" subterránea, quizás demasiado. Quisiera uno sentirse más libre y menos dominado por la intimidad de los incurables lares.

(Carta a Adrián Miró, 10 de mayo de 1957)

Lo alcoyano me pertenece por completo y su dosis de placer, o sea, el inconfundible sabor de su sustancia, llamémoslo así, es sobre mí sobre quien actúa, reavivándome y sobre nadie más.

(*Concierto en mi menor*, 1964)

Las raíces de mi procedencia, no importa a qué distancia y en qué latitudes, no se extinguieron nunca; su sabor me sigue perteneciendo.

(Presentación de *Breviarum Vitae* en la CAAM, 29 de noviembre de 1979)

Cuando mi madre me escribía desde nuestro rincón, me parecía que era aquel papelito blanco de su carta como una ventana pequeña y abierta que me enseñara, minucioso de sendas y bancales, el paisaje tan querido. ¡Tantas veces pensaba en él!

(*Mi llegada a los campos de Alcoy*, 1928)

*Paul  
Pico 95*

# FIESTAS DE "MOROS Y CRISTIANOS"

## EN ALCOY

*La nostalgia de la tierra natal, acrecentada por la distancia, ha sido la fuente de inspiración —y también el bálsamo sanador— de muchos ausentes que, en su exilio laboral, sintieron la necesidad de expresar su amor hacia su pueblo y su fiesta.*

*Miguel Colomina Sempere (1916), un alcoyano afincado en la ciudad francesa de Sartrouville, sintió esa necesidad, y en 1984 escribió estos evocadores versos que dedicó a su sobrina Mila Mary. Lejos de su tierra, en 1987, falleció Miguel Colomina con el recuerdo de sus puntuales citas a la Fiesta de su querida ciudad. Su modesto y sincero legado, que ahora nos ofrecen sus sobrinas Angeles y Mila Colomina, inmortalizarán su memoria y su estima por la ciudad que le vio nacer.*

**A**lcoy ciudad levantina!  
 ¡Qué alegre y risueña estás  
 porque tu fiesta avecina!  
 Ya está plantado el castillo  
 testigo de cien batallas;  
 huellas hay en tus murallas  
 de los moros que has vencido.  
 Es veintiuno de Abril;  
 los músicos han llegado;  
 todo está ya engalanado.  
 ¡Guárdate tus aguas mil!  
 Llegado el día siguiente  
 a las seis de la mañana,  
 ha arrancado la Diana  
 bajo el clamor de la gente.  
 Gran redoble de campanas  
 acompañan el desfile,  
 y la música le sigue.  
 ¡Oh comparsa soberana!  
 Y va el capitán cristiano  
 siempre al frente de sus tropas,  
 luciendo preciosas ropas,  
 tan gentil y tan ufano.  
 Siguen detrás más comparsas  
 vestidos de cien colores;  
 del paso marcan los sones;  
 seguros del triunfo avanzan.  
 Desfilan luego los moros  
 con gran alarde de fuerzas;  
 exhibiendo armas diversas  
 y avanzando codo, a codo.



Entrada ya la mañana  
 los cristianos han llegado;  
 la plaza fuerte han tomado  
 en nombre del rey de España.  
 Por la tarde son los moros;  
 van entrando en la ciudad;  
 y las moras. ¡Qué beldad!  
 Vestidas de seda y oro.  
 ¡Qué lujuria de riquezas!  
 ¡Qué de música y color!  
 Una embriaguez de esplendor  
 destilan las bellas persas.  
 Son lindas perlas de Oriente  
 las moras en sus carrozas;  
 ¡Tan sensuales, tan hermosas!  
 con los rostros sonrientes.  
 Queda el perfume en el aire  
 cuando el desfile termina,  
 y otros actos se aproximan  
 cuando termina la tarde.  
 San Jorge es el veintitrés;  
 sacan de su templo al santo;  
 y en los hombros lo van llevando.  
 Patrón de la fiesta es.  
 En mística procesión  
 las calles van recorriendo  
 y al santo van exhibiendo  
 con profunda devoción.  
 Como una marea alta  
 la gente va desfilando.  
 Los bares se van llenando.  
 No para beber horchata.  
 Se bebe café licor  
 que es bebida de Alcoyanos;  
 sean moros, sean cristianos,  
 lo beben que es un primor.  
 Y las tapitas variadas  
 regalan los paladares;  
 callos, pulpos, calamares  
 y albondiguitas doradas.  
 Ambulantes vendedores  
 de todas partes vinieron,  
 y las calles invadieron  
 con trompetas y tambores.  
 Entre tanto colorete  
 va la gente paseando,  
 y un niño pide llorando  
 que le compren un juguete.  
 Me recuerdan estos días  
 una lejana niñez,  
 que estoy viviendo otra vez,  
 con qué pena y qué alegría.  
 Llegó el día veinticuatro  
 que es el final de las fiestas;  
 trabucos, lanzas, ballestas;  
 la batalla han preparado.  
 En los altos torreones  
 flota Española bandera,  
 que orgullosa y altanera,  
 luce con otros pendones.  
 Montado en veloz caballo  
 llega un moro mensajero,

que da un mensaje ligero  
 al centinela apostado.  
 Llega el sargento de guardia;  
 lee el papel, lo destroza,  
 y hecho pedazos lo arroja  
 con mal contenida rabia.  
 Viendo peligrar su vida  
 el mensajero no espera,  
 y emprende veloz carrera  
 San Nicolás calle arriba.  
 Clarines rompen los aires  
 anunciando una embajada,  
 que al castillo ya llegada,  
 pide audiencia a grandes voces;  
 exigiendo en su embajada,  
 que se le rinda la plaza;  
 manda el moro y amenaza  
 de por la fuerza tomarla.  
 Con gran cólera el cristiano  
 se limita a responder.  
 La ciudad va a defender  
 con las armas en la mano.  
 Se decide el capitán  
 ir al encuentro del moro,  
 y anuncia un clarín sonoro  
 el ataque general.  
 Corolas anaranjadas  
 en los trabucos se alumbran,  
 por todas partes retumba  
 el fuego de las armadas.  
 Cerca ya de la montaña  
 se encuentra la tropa mora;  
 que ve llegada la hora  
 de comenzar la batalla.  
 Los capitanes se enfrentan.  
 Se cierran fuerte las manos.  
 Se beben algunos tragos.  
 Feroz pelea comienzan.  
 ¡Retroceden los cristianos;  
 ya están llegando al castillo,  
 de las espadas el brillo  
 se encienden en sus recias  
 manos!  
 Retumba toda la plaza  
 y todo empieza a temblar.  
 La pólvora al estallar  
 se vuelve de calabaza.  
 En los altos torreones  
 al terminar la mañana  
 bandera mora profana  
 ondea con sus colores.  
 Por la tarde es al revés;  
 los cristianos doloridos,  
 no dándose por vencidos  
 piden batalla otra vez.  
 Muy valientes y optimistas  
 atacan la fortaleza,  
 y con valor y presteza  
 emprenden la reconquista.  
 Los combates se terminan  
 cuando se muere la tarde;  
 vuelve a ondear el estandarte

de la ciudad no vencida.  
 La noche se vuelve día  
 cuando se encienden las luces.  
 No se necesitan cruces;  
 todo acaba en armonía.  
 Un caballo de cartón  
 volando por las almenas.  
 San Jorge con sus saetas  
 haciendo su aparición,  
 mata cuantos moros quedan...  
 Aunque todos quedan vivos.  
 Aquí no hay muertos ni heridos;  
 todo ha sido la gran fiesta.  
 De mi tierra ya alejado  
 me recordará el castillo,  
 un confeti en un bolsillo  
 que sin querer me he llevado.

---

MIGUEL COLOMINA

# “LES XIQUES DEL BOATO”

RIPIOS



Ramón Climent, escritor de CIUDAD, soñador de faldas, curvas postizas y apreturas para carnes rollizas, cascabeles le brinda a la hilaridad. Y una flor es “Maruja” en Miguel Martí: por sus dedos “bancarios” y ligeros, contadores de letras y dineros, diez pétalos le florecen carmesí. Voz varonil de Embajador Cristiano, luz de plegaria y sombra de amenaza, ahora en garganta se aflauta, adelgaza: falsete es como en labios de soprano. Más falsa “boticaria” en himeneo, jocosidad redondez con la peluca, cortinilla o plumero por su nuca, roja enciende una blusa en contoneo.



A ésa pinta de oronda cantonera mareando en zarandeo las melenas, hasta el aire mismo, susurro apenas, ya le baila con facha farolera. El caudal se desborda de la risa bajando por las curvas simuladas. Creciendo va con la gracia a oleadas y ola a ola el surco se alza en la sonrisa. José Florencio le hurta el talle a “Lola”: tacón alto y más alta la cintura y aún sus ropas más altas de costura y en pechos dos bolas de carambola. Maridada en pobre y probo funcionario, ella probaba la senda marchosa de lucir el encanto de la rosa, odalisca atrapando a millonario. Pero ¡Oh bailarina de tiesa mano que las mueves como aspa de molino! ¡Sólo atraparás la brisa en remolino! ¡Peonza eres convertido en guardia urbano! ¡Ay “Sant Nicolauet” la que te espera! Danzarina maltratando adoquines, desdeñando el tul de palanquines para verse en cinta y muy peliculera. Es verde “Paquita”, Paco Aznar Verde. ¡Verdes sus tacos, verdes palabrotas! Machiembrada verdura en chirigotas verde destapa el muslo, la muy verde. Tanta agricultura brota en su cara que provoca a las tímidas señoras y les tilda de “envidiosas”, “planchadoras”. Y un lúdico rayo allí dispara. Las butacas tiemblan alborozadas, sacudidas por coquillas del trasero y tanto meneo hay por gallinero que una dama se encana en carcajadas (sic). Enrique S. Rivelles es “Pepita” y con bucles de rubia cabellera, disimulando calva “zapatera” al San Jorge de un cartel imita. Lo “descubre” “Paquita” con gran gala y el aplauso ya ronda el alboroto. Hasta Enrique en sus “senos” nota un roto. Y una “teta” alborotada resbala. ¡Ay seca espuma de ola puñetera! ¿Por qué en ridículo lo quieres ahogar? “Está desplazada y se la voy a montar” Ríe doncella con mano certera (sic). Cuatro son “Les xiques del boato”, cuatro. Varones de carmín y coloretos dan sus alas festiva al sainete y el novel Ramón gran vuelo alza en teatro.

ENRIQUE S. RIVELLES

# VAIG RESAR PER AL-AZRAQ



**A** Jerusalem, i en el tossal on fa molts anys hi havia el temple del rei Salomó, s'alça majestuos el gran monument de la mesquita d'Omar, un dels tres llocs de peregrinació obligada, junt a La Meca i Medina, per als musulmans.

Allí vaig recordar al nostre avantpassat AL-AZRAQ i preguí per ell. Allí on les tres religions d'un sols Déu (encara que donant-li noms diferents), es reparteixen la fe dels creients, vaig pensar en Alcoi, en les seues festes i en la manera que la Història tracta la realitat.

Ja de menut, quan a *Tecnos* el professor ens deia com Jaume I conquerí el regne musulmà de València, jo em sentia orgullós i, al mateix temps, protagonista d'eixa gesta gloriosa. Pense que tots els xiquets d'Alcoi quan aplegava el 24 d'abril ens sentíem cavallers i guerrers per a defensar la nostra vila.

Però, dins de mi, alguna cosa no em deixava tranquil. Al mateix temps que disfrutava amb les ambaixades, on els parlaments de

l'ambaixador cristià (hui encarnat meravellosament pel meu amic Salomó), feien que el pensament passara la barrera del temps; en el fragor d'aquella batalla, jo veia els alcoians musulmans intentant recuperar les cases, les terres i els rius que, encara hui, ens donen vida. La meua mentalitat infantívola no comprenia l'exaltació dels cristians i la humiliació dels moros que, a la definitiva, eren des del segle VIII els ocupants de les terres alcoianes. (Tampoc no assimilava com es parlava tan bé de qui s'alçà contra el govern de la II República). Hui sé que la Història la fan els guanyadors.

Al temple musulmà de Jerusalem, on diu la tradició que hi ha la roca on Mahoma pujà al cel, reflexionava i espontàniament el meu pensament va creuar l'espai sideral buscant l'únic Déu, i vaig resar per AL-AZRAQ.

Ara, a Tel-Aviv, prop del lloc on la Història o la llegenda diu que va nàixer el nostre patró sant Jordi, he passat al paper part d'allò que sempre he pensat, intentant recuperar per Alcoi la fama de qui,

sense sospitar-ho, ens donaria motiu per a fer les millors festes del món.

Demane, per últim, a qui corresponga, que el nostre poble reivindique el nom d'AL-AZRAQ i li dedique un monument, o per què no, un Institut d'Estudis Àrabs Valencians, a l'alcoià (ampliant el concepte, fins i tot, als habitants de les serres que ens separen de la Marina) que preferí morir a les portes d'Alcoi, abans de malviure a terres dels moros granadins. I quan l'1 d'abril tots els que la diàspora del temps i als acords de l'Himne de Festes tornen al nostre volgut Alcoi, acudint a reviuire la gesta i la festa, pugam deixar una flor o simplement un record de gratitud a qui ha fet, inconscientment, que tots els que ens sentim alcoians vibrem d'emoció en aplegar el mes d'abril, i com una sola persona omplim la plaça i els carrers que foren l'eix de la nostra joventut.

J. L. SANZ SANTIAGO



# BERENAR DE PASQUA A LA FONT DE L'HORTA



La tarde se había presentado con nubes blancas y viajeras, que iban por encima de *La Serreta* y *l'Ull del Moro*, lo recuerdo como si fuera ayer; esas imágenes baladíes de la infancia que sin saber por qué se nos quedan para toda la vida. Corría el año 1942 o 1943. Era el día de Pascua. Mi madre y yo habíamos salido de casa con la merienda para ir al campo. Igual que nosotros la mayoría de la gente hacía lo mismo; unos se dirigían a la *font de la Salut*, allí había un buen sitio para jugar bajo los gigantescos árboles, otros al *Molinar*, o a la *font de l'Olivereta*, o al *Chorro del Salt*. Nunca dejaba de caer el chorro. Al pasar por el puente de San Jorge nos asomamos y vimos la cantidad de gente que había en los patios de los tintes y fábricas. Eran "filaes", se acostumbraba a celebrar el *berenar de Pasqua*, en alguna fábrica que tuviera un buen patio, luego allí ya iban a salir a

"les entraetes". Cantidad de gente llenaba los alrededores de Alcoy.

Mi madre no tenía aún claro donde íbamos a merendar. Yo estaba algo disgustado, porque recuerdo que el año pasado fuimos al *Molinar* con mi tío Roberto, tía Mariu, la prima Luisa y más gente, pasándolo muy bien. Pero la tía Mariu había muerto hacía poco y el tío y la prima, de riguroso luto, como correspondía a la época, se quedaron en casa. Estábamos ya por la Alameda, entonces se llamaba Avenida de José Antonio, y todo eran solares; bancales y bancales se sucedían, y en lo que hoy es La Rosaleda estaba La Lonja y un cine de verano, el Cinema Azul. Y por la calle Entenza fuimos a la *font de l'Horta*. La calle Entenza era todo bancales, solamente estaba el edificio de La Bohemia y alguno más. Y allí en la calle Entenza e inmediato al casalicio de La Bohemia, que era fábrica de hielo, estaba la *font de l'Horta*.

De la *font de l'Horta* manaba siempre un buen chorro, nunca paraba, había también una especie de lavadero. En verano era costumbre de la gente ir allí a comerse un melón. Mi madre y yo y otra gente que llegaba nos acomodamos en la buena hierba que había alrededor de la fuente. Y de la tarde con sol y nubes blancas se pasó a un cargazón negro que provocó algo de lluvia. Como si fuera tradición siempre en Pascua había un rato de lluvia. Y después de esas gotas y la frescor abrileña la ciudad olía a campo, porque bancales y más bancales cercaban Alcoy. Era un Alcoy de tejedores, que hacían doce y dieciséis horas al día, de papeleros y metalúrgicos, de fábricas de más de cien trabajadores, como algo normal. Era lo que daba la época.

ANTONIO CALERO PICÓ

# LA LEYENDA DEL BEQUETERO

**A**lí-Beká era un berberisco que de continuo atacaba las costas del Levante Español. Su bajel, rápido en nudos, bien amueblado de cañones y en el mascarón de proa la cabeza sangrante de un cristiano, era muy temido en todo el mar de Alborán. Tenía su refugio en la isla de Tabarca, donde en sus ensenadas y playas amarraba su temible flota. Se suponía que parte de sus navíos penetraban por las rocas y se albergaban dentro de grandes cuevas naturales, de difícil localización por la armada de su majestad Carlos III, rey de España, a quien traía de culo. Así, pues, ante los innumerables quebraderos de cabeza que para el Rey significaba la presencia de Alí-Beká en las costas alicantinas, pactó con el pirata y llegaron a un mutuo acuerdo. Alí-Beká y su gente se quedarían en Tabarca. Rendirían pleitesía y tributo a su majestad y el berberisco depondría las armas, dedicándose en lo sucesivo al comercio. Prácticamente quedaría como gobernador de la isla con jurisdicción plena sobre ella. De esta forma Carlos III quería acabar por todas con las incursiones berberiscas, que tanto daño venían causando a las costas alicantinas.

Alí-Beká, pues, empezó a comerciar con Tunicia, Argel, Marrakech y todo el Magreb. Traía catifas, dátiles, especias que vendía muy bien en los mercados de Crevillente, Elx y Alicante. Cuentan las crónicas que en Crevillente montó las primeras fábricas artesanales de alfombras, y, en cuanto a Elche, replantó los palmerales y comercializó los dátiles. Ello le supuso una inmensa fortuna, que invirtió parte de ella en una fabulosa gruta-mansión, donde tenía el mejor harén del mediterráneo, en su mansión tabarquina.

El hijo de Alí-Beká, a la muerte de su padre, continuó como dueño y señor de Tabarca. Ya en tiempos de Carlos IV, el hijo casó con una cristiana de Santa Pola, abjurando del rito mahometano y convirtiéndose al cristianismo. Fue entonces cuando en uno de sus viajes comerciales se desplazó a Alcoy al objeto de comprar telas para su venta en el norte de África. Alí-Beká II llegó a Alcoy —según fuentes no del todo confirmadas— a primeros del siglo XIX. Pronto estableció contacto con los industriales alcoyanos y empezó una larga relación

comercial. Alí-Beká II comenzó a trabar fuertes amistades y un día, Anselmo Aracil, el Califa de la fiesta, el industrial por excelencia de Alcoy, le invitó a fiestas y fue hospedado con todo el boato en la finca que el industrial alcoyano poseía en término de Bañeres, en el "Buixcarró". A Alí-Beká le encantó toda aquella parafernalia y prometió regresar de nuevo, en años sucesivos. Y así fue adentrándose en el alma y ser de los alcoyanos.

En cierta ocasión, Anselmo Aracil, le vistió de llanero, y Alí-Beká, bajó calle San Nicolás abajo, como un auténtico sultán, al decir de los cronistas de la época. Aquello fue tan de su agrado, que echó raíces en nuestro pueblo. Abrió un almacén de lanas y tejidos, cuyos productos se encargaba de exportar por todo el Oriente. Al frente de dicho almacén quedó su hijo Ib-Beká que casó, años después, con una alcoyana, festero de raza y fundó un hogar en Alcoy. Los alcoyanos dados a la chacota, y como era de estatura exigua, vinieron en apodararle Bequetos (de Beká). Y este bequetos, enamorado como estaba de la idiosincrasia alcoyana, festero de raza, fundó su propia "filà", llamada lógicamente, de Berberiscos. Sin embargo la gente continuó llamándole la Filà Bequetos, osease, los bequeteros. Ib-Beká, cristiano como era, como su padre, casó en la Iglesia de San Jorge, con Julieta, una guapa moza selfactinera, a quien le echó el ojo, un día de Pascua comiendo la mona en la "filà".

Sin embargo, Ib-Beká era, al parecer, muy mujeriego. "Muy moro", como decía su mujer. Sentía una especial inclinación por el sexo femenino y sus franchachelas y orgías eran muy comentadas por estas latitudes. Todo ello quizá como una reminiscencia coránica y por los genes hereditarios de su abuelo, el fundador de la dinastía de los Bequetos. Esto confirma la leyenda que se produjo a raíz de su muerte.

Cuentan los más viejos del lugar, que luego fue pasando por tradición oral, el siguiente suceso: Estando Ib-Beká en el lecho de muerte, dejó dicho de palabra, a su albacea, que nada más expirar, aún en el lecho de muerte, bajase a la calle un sirviente y a la primera mujer guapa que encontrase le regalase un presente, que él guardaba celosamente



en un cofrecillo, regalo de su padre, quien a su vez lo había heredado de su padre igualmente. Así se hizo. Un criado de la casa —no olvidemos que Ib-Beká vivía con opulencia, no en vano era de los primeros contribuyentes de Alcoy— bajó a la calle y no tardó en ver a una brava moza alcoyana, que corría rauda, al alba, a ponerse a trabajar, pues había sonado el pito de "l'Enguer", anunciando la hora del primer turno, a los operarios de dicha fábrica. Era una mujer de pelo negro, recogido en moño, de unos veintitantos abriles, de ojos verdemar tornasolados, ora azules, ora verdes, como el mar de Tabarca, la tierra de su abuelo. Alta, de pechos turgentes, tez morena y grupa de yegua agarena.

Tardó en convencerle el criado, pero, al final, la mocita accedió y subió a la estancia donde yacía el cuerpo del moro converso. Un hijo de Ib-Beká le hizo entrega del presente. La chica abrió el cofrecillo y se encontró con una enorme piedra preciosa. Era un enorme granate, que lucía fuerte como el pantalón del bequetero.

Guárdalo como una ofrenda, como regalo de mi padre a la mujer alcoyana. Era esa su voluntad y su homenaje a esta tierra, de moros y cristianos, que tan bien lo acogió.

# DOS HANSENIANS

**H**i havia sessió cinematogràfica, però ell s'estimà millor anar-se'n a passejar tot sol, ja que la vesprada i els paratges hi invitaven.

Una vegada fora; es deixà dur pels seus peus sense agafar una direcció concreta; anava distret, mirant el sòl quan de sobte es fixà en el benatge que li cobria fortament el peu dret. Només feia dos anys que estava a l'hospital "San Francisco de Borja" i per a ell ja era tota una eternitat, però una cosa li era ben clara: més valia que fos així.

Des que començà a sagnar pel nas molt sovint, a tenir molts i forts mals de cap, febre i sobretot, a perdre sensibilitat del peu dret, on aparegué una plaga petita i estranya sobre l'empenya, la seua vida canvià radicalment. Un diagnòstic mèdic deixava clarament marcada la malaltia que estava mostrant els seus primers símptomes, ¡sí!, ¡El mal de Sant Llätzer!. Artemio Rouco se sentí morir quan ho escoltà de llavis d'aquell metge rural. Son pare, encara que rústic camperol de l'interior de Galícia on vivia amb la seua dona i quatre fills, dels quals Artemio era el més menut, s'afanyà a trobar una solució.

Com que havia recorregut quasi tota Espanya durant els mesos d'estiu treballant com a jornalero, no tardà gaire a recordar el nom del llätzeret alacantí al qual portà el seu fill el més ràpidament possible.

"No se preocupe", "Usted sanará", "Le hemos cogido el mal muy a tiempo", "No estará aquí mucho...eren paraules que l'omplien d'esperança perquè ell, encara que hagués nascut en una regió empobrida i que no tingués una gran cultura, sabia que la lluita contra el bacil de Hansen no parava, i que allò que abans era una condemna bíblica s'havia convertit en el que en realitat era: una malaltia de la pell.

Començà el seu tractament amb sulfones per a la salut física i el seu tracte amb la resta de llätzerins, personal assistent i religiós

per a l'anímica i espiritual.

Era molt destre a realitzar sabates i calcer en general, molt estimat per tothom. Estava convençut que hauria de trobar la felicitat dins aquell indret i amb aquelles persones que hi havia al seu voltant, era com si es tractàs d'un planeta dins un altre infinitament major.

Artemio continuà el seu pas-seig en aquella vesprada estiuenca quan observà una cosa que li cridà fortament l'atenció: "Así es nuestro mundo de aquí", tot i fent-se la següent pregunta: "¿Qué pasaría si alguien entrase o viniese a nuestro hormiguero para conocernos, para estar con nosotros?". Ells eren éssers humans, molt més que formigues...eren persones com totes les altres i açò últim —pensava Artemio— no ho acabava de comprendre la resta de la gent, la de fora del formiguer.

Era l'any que cloïa la dècada dels quaranta, dècada de fam i penúries, en el qual el Bàndol Moro era capitanejat pels Xanos. Durant l'Entrada, Filiberto Gadea "El Magre" feia lluir el seu càrrec de Capità amb un luxós vestit i un perfecte acompanyament per part de la seua "filà", la qual cosa arrancava els lògics i naturals aplaudiments que anaven fent possible l'èxit total de la Comparsa dins el marc de la Festa.

Quasi al final del carrer Sant Nicolau, un fester cristià d'uns trenta-cinc anys contemplava l'espectacle mentre fumava nerviosament. Al seu interior, un ferro roent li impedia gaudir de l'Entrada que en aquell moment desplegava les seues millors gales. Camilo Terol, que així es deia l'Astur, no podia deixar de pensar "aquell sí que era un bon Capità i no el seu", aquell que al matí havia dut a terme la representació de la Capitania del seu Bàndol i de la seua "filà". El Capità Cristià havia hagut de llogar el seu vestit a l'Associació de Sant Jordi, alhora que havia tornat a utilitzar complements de l'Alferes de l'any anterior tals com l'espasa, calcer... Tot allò era perquè la seua "filà" era la més pobra,

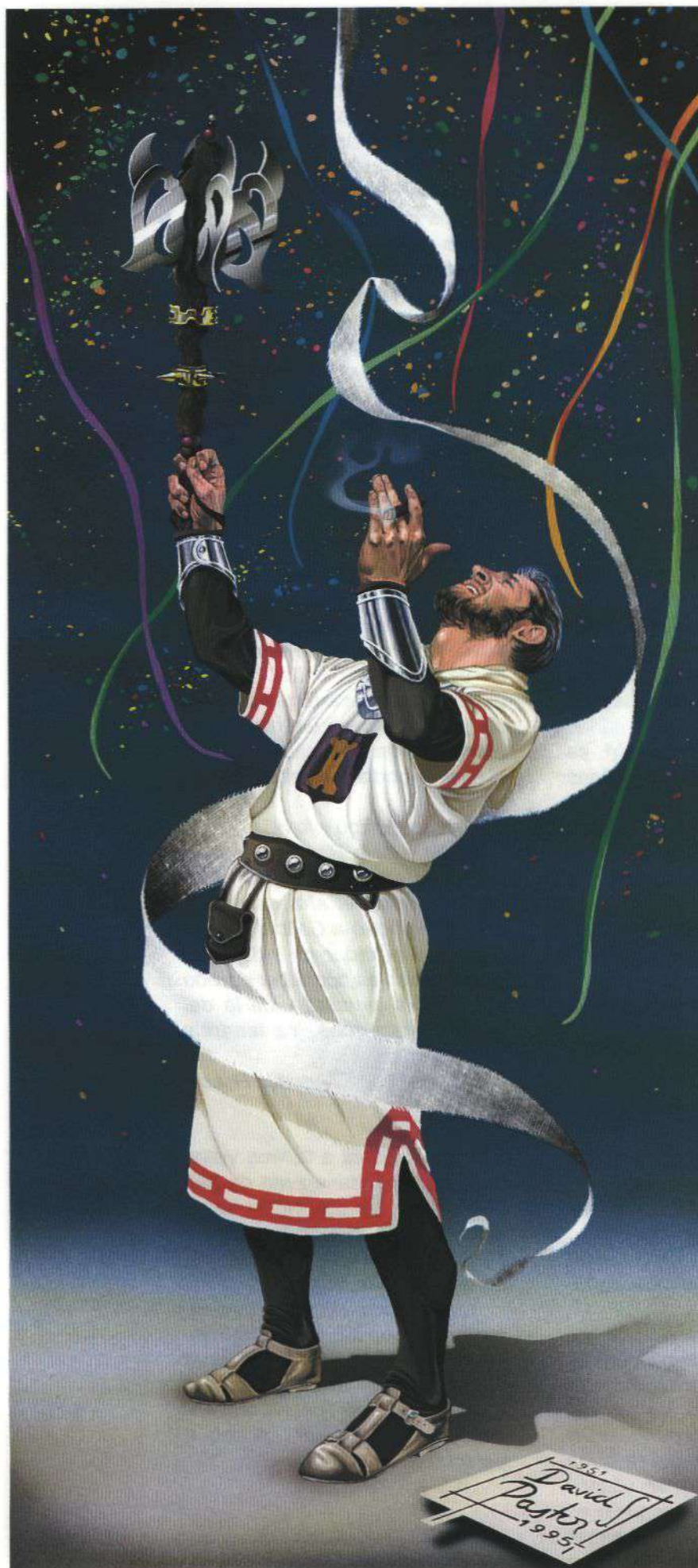
la més humil de totes i cadascuna de les vint-i-cinc existents i ell, Camilo Terol, hi pertanyia ja que no era més que un pobre treballador (Així se sentia ell). Tampoc no li anaven bé les coses en el plànol familiar, problemes amb la dona (no paraven de discutir) i un fill de set anys afectat de poliomeilitis, per la qual cosa hauria de portar crosses durant la resta de la seua vida, formaven un quadre no gens clar ni afalagador. Camilo Terol treia del seu negre pensament que la felicitat només era cosa dels altres i que ell no la podria trobar mai plenament.

Pel novembre del cinquanta-u, un programeta arribà a les mans d'Artemio, en el qual s'anunciava una "Gran manifestación de los típicos festejos de "Moros y Cristianos de Alcoy" "que la Peña Pro-Fontilles para recreo y esparcimiento de los lazarinos, desarrollará en este Sanatorio el día 11 de noviembre de 1951".

L'anunci d'aquell esdeveniment colpejà l'atenció d'Artemio fortament. Per fi al seu "formiguer" arribava gent per tal de compartir una Festa. Tot i que ell no la conegués, la intuïa gran i de tot un poble, això li féu respirar un cert optimisme i esperà amb autèntica impaciència l'arribada del màgic diumenge.

En efecte, aquell dia fou d'encís per al llätzeret fontillenc. Artemio no podia haver imaginat mai aquell torrent d'alegria, música, color i alegria devoció oferit gratuïtament per un poble del qual ell quasi no havia sentit parlar.

Mai no oblidaria la bendició de la imatge d'un sant Jordi que, d'igual manera que sant Jaume, apareixia matant moros sota les potes d'un cavall blanc. A un fester li preguntà per la raó d'aquella representació i li respongué que: "Durante una batalla hacía ya muchos siglos, librada a las puertas de Alcoy, entre los alcoyanos y los moros de Al-Azraq, se apareció este Santo otorgándoles la victoria, por eso lo votaron como Patrón y decidieron conmemorar siempre unas Fiestas en su honor



IL·LUSTRACIÓ: David Pastor.

en las cuales se recordase el hecho". Artemio observà l'harmonia existent entre les Comparses Mores i Cristianes; així com la figura d'un xiquet d'uns set o vuit anys que, segons li havien explicat, era una representació en carn i os de "San Jorge, el Patrón de Alcoy".

Però el que més commogué l'esperit d'aquell gallec no foren ni la Diana, ni l'Alardo, ni el trasllat d'un sant Jordi oferit com a regal al Sanatori per la "Peña Pro-Fontilles" sinó la visita dels festers als pavellons i infermeries on hi havia els malalts els quals, a causa de llur estat, no podien abandonar el llit. "Unas gentes de Fiesta entrando donde no lo hacía nadie del mundo exterior" —pensava Artemio per a ell mateix—. Aquella gent vinguda d'Alcoi havia superat prejudicis, havia compartit obsequis i Festa amb gent que estava molt pitjor que ell...

A Artemio tan sols li quedà la pena que aquell fenòmen fóra només flor d'un any, però el regust que li produïa allò que havia vist i viscut, així com aquelles coses que li contaven els seus companys de creu, compensava plenament la seua tristesa.

Quan per l'octubre de l'any 51, aquest trasllat de la Festa estava gestant-se, D. Rafael Sanus, molt amic de Camilo, li va comentar la possibilitat que els acompanyara tot vestint l'hàbit dels Asturs, però ell, encara que molt amablement, rebutjà la proposició: "Tinc un trage molt lleig" i "En la meua família ja tinc prou problemes" eren les úniques coses que pensava.

Afortunadament es creà un tàndem, un binomi alcoià-fontillenc que no s'hauria d'interrompre mai.

L'any cinquanta-tres suposà per a Camilo un enfonsament total, ja que els "Gats" havien canviat totalment llur disseny, cosa que va agradar molt. Així doncs, els Asturs mantenien el vestit més lleig de tots. Allò li produïa un desfici difícilment explicable.

Ell sentia la necessitat d'un revulsiu, una curació del seu esperit que es trobava malalt.

L'any en què per primera vegada el mateix Sant Jordiet d'Alcoi

es desplaçava a l'Hospital en el qual es combatia el mal de Hansen, també ho féu aquell turmentat Astur amb molts dels seus companys de "filà".

La jornada que visqué amb els llatzerins va produir en l'ànim de Camilo un munt de sentiments que quasi no pogué explicar ni organitzar. La Diana, la Missa Major... Camilo admirà l'abnegat i silenciós treball del personal d'ajuda, de les germanes franciscanes, dels pares jesuïtes. Al més profund del seu cor, reconegué que els seus problemes amb la seua dona i la tristesa de veure el seu fill amb croses no eren quasi importants al costat del que se li oferia a la vista. A més a més, la sensació de pertànyer a "l'última de les filàes" quedava totalment diluïda. Els *hansenians*, així com la resta de personal sanitari no feien cap diferenciació "Per categories de "filà". La Festa era un fet de tothom, sense cap mena de distinció, i allò resultà balsàmic per a ell.

Quasi sense adonar-se'n, es trobà a l'entrada dels pavellons dels malalts d'avançat grau de la malaltia quan, maquinalment buscà un cigarret i, després d'haver-ne trobat u, va veure que no tenia foc.

-¿Tiene Ud. fuego?, li va preguntar a un home que en aquell moment hi passava

-Sí (li respongué mentre li encenia la cigarreta).

Per a Camilo no passà inadvertit el fet que el seu peu dret anava fortament embenat, la qual cosa volia dir que...

-Me llamo Artemio, Artemio Rouco, y Ud. es...

-Camilo, Camilo Terol -va respondre amb dubtes-

-¿Quiere visitar los pabellones? El resto de festeros así lo está haciendo.

Camilo no se sentí amb forces de dir ni sí ni no, simplement es deixà dur. Una visita més al interior del hormiguero; va pensar Artemio per a ell mateix.

Des que travessaren la porta d'accés, Camilo entrà en un nou món, però tenia un braç amic en què recolzar-se, mirava tot aquell univers de patiment, de llatzerins

als quals la resta de festers tractava, mitjançant regals i molt d'amor, de fer-los la vida una mica més agradable.

Camilo tirà mà als dos paquets de cigarrets i els distribuï en un no-res, també somrigué sense cap trava ni impediment a tots els afectats pel mal de sant Llàtzer, saludà molts festers i... sentí com la negror de la seua ànima, les plagues i nòduls del seu esperit començaven a ser inexistents.

En eixir d'aquells llocs, estava convençut que alguna cosa començava a canviar al seu interior, així com que havia guanyat un amic.

A l'any següent, a l'altre... Camilo havia encetat la seua teràpia i per tal de completar-la es féu acompanyar per Consuelo, la seua dona, i Carlos, el fill poliomelític.

Un any, en arribar al Llatzeret, buscà el seu amic Artemio, però no va aparèixer enlloc. Fou el pare Palau l'encarregat de dir-li que... però li donà una carta que el mateix Artemio havia escrit i en la qual es podia llegir el següent:

*Querido amigo y familia*

*Entré a este Sanatorio con la enfermedad apenas contraída. Me han dado el alta gracias a Dios. Me vuelvo a Galicia adonde intentaré rehacer mi vida. Doy gracias también por haber gozado de vuestra amistad y de la del resto de lazarinos. Ya tendréis noticias mías.*

*Artemio Rouco.*

L'any següent a l'última visita, els Asturs capitanejaven de bell nou el seu Bàndol. No hi havia color davant la Capitania dels Miqueros, exemple de grandesa, bon gust i poder econòmic.

Camilo ho sabia perfectament, però no li importà el més mínim, ja que el seu esperit havia estat blanquejat per una regeneració total que mai no l'hauria d'abandonar ni com a fester... ni com a persona.

# QUE BAIXEN LES TOMASINES...

Carta abierta a Juan Orquín  
(L'Ambalat)

**D**eja por un momento de contarles tus graciosas historietas y chistes tan ocurrentes a los angelitos, y dedícanos un momento.

Tus amigos te recordamos en todo momento. No puedes imaginar el vacío y la profunda huella que dejaste entre los que compartimos de tu amistad. Tu marcada personalidad estuvo definida por ese carácter tan extrovertido y ese pronto fuerte, que suavizado por tu gran corazón y tu generosidad, hicieron que gozases de la simpatía y la estima de muchos.

Cuando nos reunimos todas las semanas, en la paella, siempre sale a la luz un recuerdo de tus anécdotas. ¡Como nos pongamos todos a contarlas, no acabamos!

Imagino que te correrás alguna que otra juerguecita con todos los amigos Tomasinas, y seguro que jugaréis algún *coto*. Recuerdo esas partidas que hacían R. Santonja (*Bataner*), Juan Rico Vidal, Pepe (*Guitarri*), Pompello, Juan Molina (*Llançara*),... y tantos otros que no se os acabarán las partidas, pues a tu lado seguro estoy que habrán muy buenos jugadores y grandes Tomasinas; mi padre (tu suegro) también querrá jugar. Cuando lo veas le das un beso muy fuerte y le dices que le quiero.

¡¡Oye!!, se me ocurre que podrías (tú tienes poder de captación) reunir a todos los Tomasinas que estén a tu lado (y seguro que están todos), y me vienen a la memoria Octavio Terol (*el metge*), Francisco Valldeperas (*Siscu*), Juan Rico (*Gari*), Luis Pérez (*Baradello*), Antonio Gomis (*Guinea*), Rafael Llorens (*el Conserje*), Maelo, Pepe (*Guitarri*), Vicente Guillem (*el Galayo*), Enrique (*Fleta*); no te olvides de Félix Savall Cotaina y de David García Muñoz, que por ser muy jóvenes no pudieron disfrutar de nuestra Filà. Cuando estéis todos les propones que el día 22 de Abril de 1995 les espero en la Parroquia de Santa María, a las cinco y cuarto de la mañana, en la Misa del Fester, y después iremos a la Plaza (ya renovada) para rezar el Ave María y asistir a "l'arrancà" de los Aragoneses comandados por el Sargento Mayor.

Será una mañana espléndida y os aseguro que no faltará un "herberet" (o dos). Luego nos prepararemos para hacer la mejor Diana que se haya parido, puesto que desfilarán los mejores Tomasinas con su pluma y su lanza (no os olvidéis de los guantes grises). Octavio Rico se reserva el honor de arrancar, y por si fuera poco con el dianero *Tayo* (pide mucho, pero como es el Presidente), pero promete que antes de llegar al Castillo se lo pasará a su hermano Juan (*Gari*) y tu te propones para hacer el cabo por la calle de San Nicolás; a *Tayo Terol* lo propones para cabo por la Avda. del País Valencià, que también luce mucho. Pope, *Tayo*, Felino, P. Jover, Fernando Fernández, Mona, Baldi, Antón, Jesús Pardo, Paco Valor, E. Jover, Mena, Marcelino, *El Aviòn*, J. Escrivà (*el Llumener*), etc., y yo iremos detrás arreglándoos la capa, y todos —como debe ser— a las órdenes de Javier Esteve.

Busca a San Jorge y ruégale (mejor exígale), que por su intercesión le pida al Altísimo que os dé permiso para esta Diana tan especial y así, todos juntos, cantaremos a los sonos de la Música de Gayanes el "*Ja baixen les Tomasines en la ma al costat ...*".

Mientras tanto un abrazo de todos los Tomasinas y en especial uno bien fuerte de los componentes de la "paella" de los jueves, pero el más especial de todos de



J. JOVER (L'ÀGUILA)  
Tomasina.

# RECUERDO EMOCIONADO AL POETA CUENCA MORA

## MAYORAL DE LA ASOCIACIÓN DE SAN JORGE



**N**os conocíamos de hacía muchos años, desde mil novecientos cincuenta y cuatro, cuando sólo hacía uno de mi estancia en Alcoy.

Acompañábamos a Don Cirilo Tormo en aquellas emisiones de radio, hoy ya tan lejanas, de la Casa de Reposo *Mariola La Asunción* en las que tomábamos parte todos los jueves.

Decir que el poeta Cuenca Mora fue un hombre bueno, con ser mucho, no es suficiente.

Don José Cuenca Mora, fue una persona muy culta, destacó por su caballerosidad y por su excelente poesía saturada de honda belleza fresca y transparente y su talante o estilo de vida estuvo impregnado de humildad franciscana.

Le apasionaban la filosofía y la literatura y Pérez Galdós, Unamuno, Tolstoi, Zubiri, Marañón y Ortega, entre otros muchos, fueron sus escritores favoritos.

Leía incansablemente y escribía con suma facilidad habiendo dejado publicaciones de las más

variadas materias destacando en su faceta más sobresaliente: la de poeta.

Era delicado y tímido como un niño.

Conservó, a lo largo de su vida, el amor y recuerdo imperecederos a su madre y a su único hermano, sargento del ejército, muerto a temprana edad.

Guardó un gran agradecimiento al médico Catalá por lo bien que se portó con su hermano en aquella enfermedad, al parecer tuberculosis ósea, que le llevó a la tumba.

Durante algunos años, su esposa Rosa Soler y él acudían, fieles a la cita, las noches de los miércoles, al Colegio donde ejercí como maestra de Alcoy. Era una tertulia íntima y familiar que creó unos lazos de amistad imborrable entre nosotros.

Aún no nos había invadido la televisión y a la luz de un potente flexo, alrededor de una mesa camilla acogedora, cosíamos y charlábamos; repasábamos los hechos acaecidos en la ciudad y en el resto del mundo.

¡La de anécdotas y hechos curiosos que sabía y nos contó!

Jamás le conocí enfadado ni alterado por nada.

La suerte no le fue propicia pero cuando alguna vez le sonrió, me consta que fue inmensamente feliz.

La Asociación de San Jorge contribuyó a restañar las heridas que le produjeron muchas incomprendiones que con él tuvieron aduciendo que "carecía de títulos académicos", nombrándolo Mayoral y había que ver con cuánta satisfacción, y sano orgullo, lucía la medalla distintiva en la Procepción de la Reliquia.

Los últimos años de su vida no fueron nada fáciles para él, ya que padeció operaciones, una rotura de caderas y los achaques propios



de la senectud, pero tuvo la íntima satisfacción de encontrar un joven matrimonio alcoyano, M<sup>a</sup> Jesús y César Marín, que le cuidaron con cariño y esmero, igual que M<sup>a</sup> Jesús cuidó a su esposa en su última enfermedad, y se hicieron cargo de él hasta que recién estrenado el mes de julio, próximo pasado, nos dejó para siempre acudiendo a la cita con la eternidad desde donde contemplará la gran fiesta alcoyana.

Descanse en paz mi buen amigo y mejor poeta José Cuenca Mora.

CONCEPCIÓN QUERO

# SILVESTRE VILAPLANA GISBERT

Nº I CRUZADO

## IN MEMORIAM



Nos has dejado, te has ido justamente cuando estábamos preparando la celebración de los 50 años Festeros de tu *Filà*, aquella que empezaste a fraguar por los años cuarenta, juntamente con los Nadal, Cardenal, Rigoberto, Valls (nuestro entrañable poeta), Santiago, que te precedieron en el último viaje y Luis Martínez, superviviente, pero alejado de la *Filà* hace muchísimos años. Los siete magníficos que presentaron a los BRAVOS, como primera *Filà* que aparecería después de la contienda que sufrió nuestra patria durante tres años. Fue en el año 1945, en mayo, cuando se presentó la solicitud y diseño a don Romualdo Coderch, por aquellas fechas Presidente de la Asociación, para su aprobación y con fecha de 13 de junio del mismo año, en ser nombrado nuevo Presidente don Carlos González, aconsejó el cambio de BRAVOS por CRUZADOS, por encajar mejor en el carácter festero. Así pues, se le dio la bienvenida a la nueva *Filà* Cruzados que engrosó las filas del bando Cristiano.

Empezaste pues, Silvestre, tu andadura festera formando como *Cop* en la primera junta de comparsa que presidió don Joaquín Nadal (q.e.p.d.) en el año 1945, después de haber terminado recientemente las fiestas de este año.

Pero fue en 1946 cuando, luciendo el primer diseño CRUZADO, encabezaste como cabo la primera Escuadra de la Entrada Cristiana en la *Placeta de la Mare de Déu*, donde empezaba por aquellas fechas la entrada y que por cierto no fue un 22 de abril tradicional, sino un 2 de mayo, fecha también histórica, trasladada por motivo de la Semana Santa. Así pues, tu nueva *filà* entró en la historia de la fiesta marcando huella.

Fuiste también cabo de escuadra en la Especial de la primera Alferecía del año 1952 y estrenaste la reforma de ocupar el cargo de Alférez en el último lugar en la Entrada, rompiendo la costumbre de desfilar a mitad de la misma, a propuesta de tu *filà* como prueba, siendo posteriormente aceptada la innovación, tanto en la Entrada Cristiana como en la Mora, marcando otro hito en las fiestas.

Durante muchos años has sido Cabo de Escuadra, acompañado siempre por tu inolvidable "Comandante Aguilera", que era la partitura que mejor te cuadraba, aunque también hiciste pinitos con "El Desitjat".

Te recuerdo siempre en los cargos que has ocupado en la *Filà*, *Cop*, *Darrer Tro*, *Primer Tro*; has vivido por y para la Fiesta, pues por tu oficio de lampistero, has dejado constancia de tu arte en escuadras y *atrezzos de filaes* y no solamente en nuestra ciudad, sino en pueblos de nuestra comarca de donde eras constantemente reclamado para sus fiestas: Villena, Elda, Petrel, etc., pueden dar fe de ello. Los Cruzados se han visto beneficiados con tus incomparables sables de Diana, porras y armas de escuadra.

La Asociación de San Jorge te ha tenido en cuenta para cargos en la misma como Vocal durante varios años y en diferentes cometidos, así como también te ha recompensado y nombrado Veterano Fester y Fester de Honor. Tu *Filà* también te nombró Fester de Honor en el año 1982, juntamente con otro Cruzado inolvidable, Francisco Colomina (q.e.p.d.), con el cual estarás continuamente discutiendo sobre las inolvidables retretas con que conseguisteis los premios que con orgullo luce nuestra *filà* entre sus trofeos.

Creemos pues, mereces verdaderamente nuestro agradecimiento y recuerdo imperecedero de tus años de convivencia con nosotros. Tu carácter aparentemente fuerte, contrastaba con que te sacaban lo que querían, pues eras como una carcasa que estallaba y quedaba en humo.

Toda tu vida festera ha transcurrido en tu única *Filà*, pues aunque amenazabas con irte a los Maseros, cosa que hacías cuando íbamos a contratar los Músicos (caso de Salem y Almusafes), sólo te vestías de masero por un rato. Los Cruzados eran la primera y única, y como recuerdo nos has dejado a Silvestre, Vicepresidente de la Asociación de San Jorge, cargo que desempeña con orgullo y que nos enorgullece a los Cruzados en sus 50 ANYS FENT FESTA, y además dos nietos, Silvestrín y Juanjo, Cruzados también, y que esperamos sigan en la brecha y puedan estar presentes en futuras celebraciones. No olvidemos tampoco a tu querida esposa, Anita, que tanto contribuyó con su carácter a que los Cruzados cuenten con una saga en la *Filà*, que esperamos continúe y aumente.

Y para ti Silvestre, nuestro querido y esperamos que añorado *Pipa*, deseamos estés en el sitio que por los méritos contraídos en la Tierra y por nuestras oraciones, disfrutes de la Paz de los Justos, junto a los Cruzados que te precedieron. ¡Adiós, nº 1!

¡VISCA SANT JORDI!





## FERNANDO FERNÁNDEZ

### In memoriam

I  
*Pero tú teme a Dios.  
Eclesiastés, 5, 6.*

Desmayado el ánimo, ya nada era capaz de llamar su atención; sin embargo, aquel estruendo que llegaba de la otra parte de la plaza hizo que descorriese apenas unos dedos los visillos para descubrir el motivo de aquel ruido. Dos enormes grúas transportaban en sus picos maderamen festero. Montaban el Castillo.

Al verlas recordó, cuando de niño, allá en su pueblo, llegaban las cigüeñas desalojando el invierno de las chimeneas para instalar en ellas nido y primavera.

La Fiesta venía a su encuentro pero, esta vez, no podía salir a recibirla. No tenía ánimos. Se le había acabado el resuello de la alegría de vivir. Recordó músicas, soles, confetis y amigos; toda la Fiesta, como un torrente, ahogándolo, le vino a la memoria.

Lentamente, casi midiendo el tiempo, volvió a correr la cortina. Se volvió y miró la cama; desde ella, la Gran Dama le guiñaba. Todo estaba ya hecho, consumado. Se tumbó y suspiró profundamente.

Y Fernando, entonces, se durmió en la paz eterna del Señor.

II  
*Porque, además, el hombre ignora su momento.  
Eclesiastés, 9, 12.*

- ¡Señor San Jorge!

- Aún no es hora, Fernando.

- Estoy cansado de gasas, algodones, camillas y quirófanos.

- ¡Vuelve y desfila en mi honor!

- Sé ante el Altísimo mi abogado.

- El tuyo y el de todos los alcoyanos. Pero ahora, vuelve, que Él gusta también de que le honren. Y al terminar mi Fiesta, cuando oigas el estampido del último cohete, sujétate al caballo resplandeciente de su estela y ya toda la Fiesta del cielo saldrá a tu encuentro.

- Señor San Jorge!

- Vuelve Fernando, vuelve y desfila. Hórrame y reza.

- ¡Señor!

III  
*Dulce es la luz y  
bueno para los ojos ver el sol.  
Eclesiastés, 11, 7.*

Desfiló tal como le habían ordenado. Y el día 23, día del Patrón San Jorge, Fernando subió otra vez la cuesta de Santo Tomás. La llama votiva del pábilo de su vela alumbraba firme y abría paso al Relicario. El tintineo de la Blanca Paloma le alegró el ánimo y la mirada. La emoción, vivísima, continuó cuando pasó por la calle de la Escuela y la de Mosén Torregrosa. ¡Cuántas veces había acompañado al Xicotet por ellas, y ahora, tenía que despedirse!

Se dio cuenta de pronto que ya caminaba por la de San Lorenzo y se sintió cansado, otra vez le fallaban las fuerzas.

Una lluvia de claveles blancos y rojos alfombraron en un santiamén la calle. Algunos, albos como la nieve, se deslizaron por su túnica tiñéndose de rojo en su pecho.

Fernando volvió atrás la mirada buscando las agujas doradas del Relicario.

- ¡Ya tardas, Señor!

- ¡Hórrame Fernando!

Se encabalaron los sonos de las campanas de Santa María y la Fiesta tuvo sentido y justificación; su raíz se ahondó más en el alma alcoyana y su fibra se templó. La historia se hacía tradición y la tradición, historia.

IV  
*Vuelva el polvo a la tierra, a lo que era,  
y el espíritu vuelva a Dios que es quien lo dio.  
Eclesiastés, 12, 7.*

La noche se iluminaba por el estallido de luz de cohetes y palmeras. Los alcoyanos despedían ya la Fiesta. Un año más, se habían celebrado fiestas en honor de San Jorge. El cielo se abría y cerraba y una lluvia de chispas escampaba antes de tocar el suelo. Y retumbó el puente por la sacudida del último mortero y crepitaron alegres las chispas. Un chorro de fuego y luz partió recto, como una saeta, sin detenerse ni apagarse.

Hasta donde la vista alcanzó.

- ¡Señor San Jorge, en tus manos encomiendo mi espíritu!



FOTO: José Barber Doménech.

**S**ilencio de metal. Silencio y viento en esta tarde triste: mayo quiere hurgar en el recuerdo que me hiera, doler en la palabra y el acento.

Silencio de cristal. Silencio o muro abierto al corazón y a su latido. ... Silencio de tu voz, trueno dormido, en este mar azul que tiende a oscuro.

Silencio para un álbum de tristezas donde guardar tu risa y tu alegría: nostalgia de manzanas y cerezas.

Silencio y soledad por las salinas la tarde se me va... Nunca se iría si el viento no doblara las esquinas.

**JUSTO GÓMEZ VALIENTE**  
Chiclana 2 de Mayo de 1994

A FERNANDO, EN SU MUERTE

*Y a sus amigos,  
Justo Gómez Valiente*

JUSTO GÓMEZ VALIENTE, poeta andaluz, nacido en Chiclana de la Frontera (Cádiz), ciudad en la que reside. Escribió este poema inspirado en la noticia del fallecimiento de Fernando Fernández.

# A LA MEMORIA DE MI PADRE EL

LA PARROQUIA DE SANTA MARIA  
DE ESPAÑA  
ABRIL DE 1940

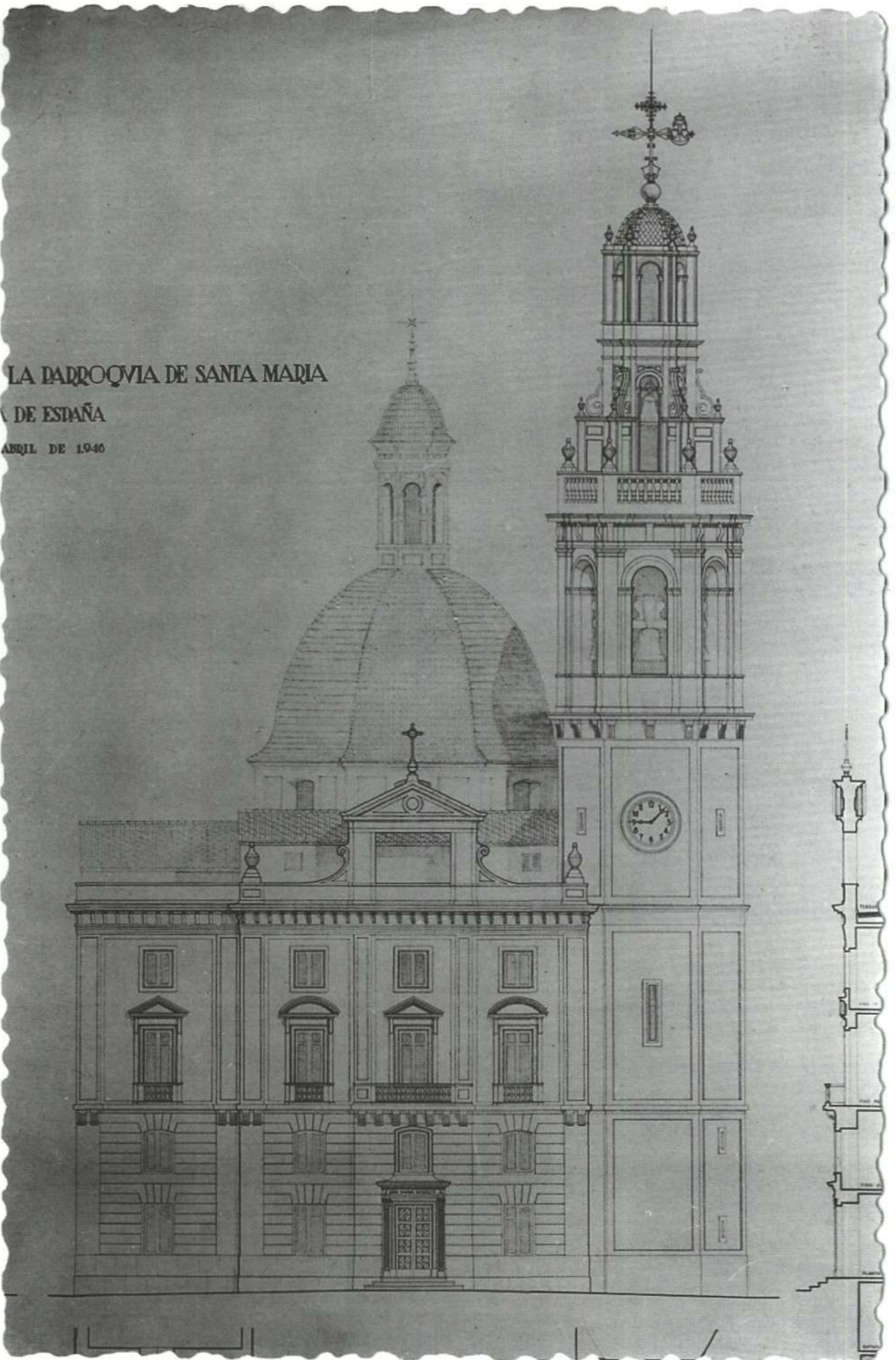


FOTO: Studio.

# ARQUITECTO ROQUE MONLLOR BORONAT

**H**an pasado pocos días desde su muerte, el segundo día de Navidad de 1994, y crece mi añoranza al recordarle. Esto le sucede naturalmente a todo hijo en circunstancias similares. Revolviendo sus papeles y cosas y coordinando sensaciones que ellos me evocan, llego a la conclusión de que mi padre era verdaderamente un enamorado de su pueblo, de su lengua, costumbres y tradiciones y en este sentimiento basaba, inconscientemente, su enfoque frente a asuntos que tuvieran que ver con ello.

De entre las tradiciones, siendo la primera las Fiestas de Moros y Cristianos –fue durante muchos años Asesor Artístico en la Junta Directiva de la Asociación de San Jorge– y teniendo como rasgo de su carácter la tendencia a la moderación, el rigor y el equilibrio, –quizás también, un poco, por deformación profesional– y, aunque de natural apacible, defendía con vigor sus convicciones sobre algunos aspectos externos de la Fiesta. Me comentaba su lucha, naturalmente pacífica, por inculcar entre los propietarios de balcones la colocación de las colgaduras precisamente blancas y con la cruz de San Jorge, es decir de brazos desiguales, en contraposición a la latina, adoptada por una organización humanitaria y por tanto sin significado apropiado para la ocasión. Desde su planteamiento riguroso le desazonaba el anacronismo en la vestimenta festera y, siendo mi opinión algo distinta, recuerdo haber mantenido alguna cariñosa polémica sobre el particular.

Quiero hablar, brevemente, de la reedificación del templo de Santa María, el segundo edificio público, religioso en este caso, más representativo de la ciudad, después del Ayuntamiento, e imprescindible como referencia visual e histórica en la misma, en el que, como se sabe, mi padre se volcó, como arquitecto, desde el primer momento de su reconstrucción de forma completamente desinteresada y hasta su terminación; de igual forma que lo hizo luego en otros edificios, ya muy enraizados en nuestro pueblo, tales como el Preventorio y el Casal.

Removiendo estos días los papeles, porque yo no valoré, por mis pocos años entonces, la empresa, he podido vislumbrar, de entre la gran cantidad de actas, certificaciones de obra, planos de detalle, croquis, presupuestos y documentos de toda índole la envergadura del empeño. Téngase en cuenta que el grueso de la edificación, siendo ésta de singular volumen y con medios limitados por la época, se llevó a cabo en el período que va de 1943 a 1955, es decir en algo menos de doce años. Encontré una referencia económica que cito como curiosidad: hasta noviembre de 1954, es decir pocos meses antes de la terminación de la fábrica del edificio incluida la torre campanario, se había invertido la cantidad de seis millones y medio de pesetas, de los cuales, seis los aportó la parroquia y el medio millón restante organismos del Estado.

Dejo para otra ocasión datos para la antigua polémica sobre el estilo arquitectónico de la edificación, pero ahí está, y a pesar de los cambios en los actos de culto religioso y la secularización progresiva, continúa siendo una referencia física imprescindible en la ciudad y seguirá, por muchos años, albergando la solemne Misa de San Jorge en el día central de nuestra Fiesta y entonces, al que esto escribe le invadirán la nostalgia y los recuerdos.



FOTOS: Matarredona.



# AL BON CAPITÀ

IN MEMORIAM  
ROQUE MONLLOR BORONAT



Cena Capitanes 1989.

**A**l *Bon Capità*, como reza el título de la marcha mora, que te dedicó el maestro José María Ferrero con motivo de tu gran capitanía al frente de tu querida Filà Marrakesch, quisiera, en nombre de la Unión de Capitanes y Alféreces fundada en el año 1987, rendirte un merecido homenaje por tu gran personalidad dentro del contexto de nuestras queridas y entrañables fiestas que tú, de una manera muy especial, sentías desde lo más profundo de tu ser.

No quiero hoy enumerar con detalle las infinitas aportaciones que de todo orden hiciste llegar a la *Festa*, contribuyendo a su esplendor; como *Fester* llegaste a ser el Marrakesch más veterano, nombrándote en el año 1969 Marrakesch de Honor. Ese mismo año fuiste con gran señorío y elegancia nuestro Gran Capitán, sintiéndote feliz por haber satisfecho con alegría el deseo de todo Buen Alcoyano. Como técnico, con gran entusiasmo, dedicaste muchas horas de trabajo al acondicionamiento del Casal y de la Iglesia de San Jorge, obra que ejecutaste con gran rigor histórico.

Como asesor artístico fuiste durante muchos años su artífice en todos los trabajos que conlleva dicha asesoría: nuevos trajes de

heraldo, aceptación de bocetos y reformas, etc. Recuerdo lo mucho que trabajaste para que el acto de la Aparición de San Jorge resultara corto pero emotivo.

Como gran devoto de San Jorge eras Conseller d'Honor por el grupo de Mayorales desde el año 1978.

Como directivo te dedicaste con gran entusiasmo a la perfecta organización de nuestras fiestas. Tú no podías ver una escuadra con el paso cambiado o con los músicos incorrectamente uniformados. En los cortes entre escuadras tu lema era que cuando dejaras de oír la música por tu oído dercho, se debía oír por el izquierdo la música de la siguiente escuadra.

Tu principal preocupación fue siempre que los tres días de fiesta se desarrollaran con la más absoluta pulcritud, con todo el sentido histórico que los alcoyanos dedican cada año a su santo patrón, San Jorge.

Cuántos recuerdos guardo de nuestra amistad, desde la niñez hasta nuestros días, pero sobre todo no olvido el año 1930. A los Montañeses, fundada en 1921, les correspondía ostentar la capitanía, pero sus componentes eran pocos, desempeñando dicho cargo su Primer Tro, José Gisbert Cerdá. Para

ayudar a su esplendor nos invitaron a participar en dichos festejos a un grupo de estudiantes, que por casualidad nos encontrábamos en Alcoy, Roque y yo entre ellos. Muy gustosos les ayudamos, ¡qué tiempos aquellos!, y por primera y única vez desertamos de nuestras respectivas comparsas.

En los días previos a fiestas acudíamos juntos a cuantos actos relativos a ellas se celebraban: conciertos musicales, sainetes divertidísimos, etc. No hacía falta aviso previo para encontrarnos en el salón de actos de nuestro Ayuntamiento, asistiendo a la presentación del programa de fiestas por el cronista correspondiente y, a continuación, a los acordes de nuestro Himno, admirar el cartel anunciador de nuestras fiestas.

Nuestra cita inmediata era la proclamación de la Fiesta. Gozábamos viendo a los sargentos en el momento de la bajada de la lanza y la alegría de contemplar que la fiesta, desde ese día, estaba muy próxima.

El día 17 de abril nos reuníamos en una cita obligada en la cena de todos los que ostentaron los cargos de Capitán y Alférez.

En los días de fiestas, aunque no éramos de la misma comparsa, no dejábamos de asistir juntos a los actos comunes, por ser ambos Consejeros de Honor, y finalmente el último acto festero al cual asistimos juntos fue la presentación de cargos. Quizás ya no te encontrabas muy bien de salud pero, ante mi insistencia, aceptaste a asistir a un acto tan emotivo, ¡quién tenía que pensar que tan pronto nos dejarías! Mi tristeza por tu ausencia será grande pero yo sólo pido en tu nombre, querido Roque, que tu ejemplo como *Fester* cunda en todos los que participamos en las Fiestas en honor de nuestro patrón, y que San Jorge, a quien tanto querías, sea ahora quien te acompañe en la Gloria Eterna.

FRANCISCO MATARREDONA

# MI AMIGO LUIS SOLBES PAYÁ



Los dos nacimos en barrios que estaban capitulados, plenos de alcoyanía. El en la barriada de El Camí y yo en la calle Barbacana. Todo un poema de vecindad. Se trataba de unas callejas que bien podían ser ideales para que Arniches firmara una lectura de los simpáticos sainetes de Gonzalo Cantó. Después, Alcoy creció y los naturales de la vecindad pudieron ir saltando al Ensanche y a casas más modernas o "de capital". Lo que otrora tenía perfume de "olla", "pericana" y arroz con caldo, ahora tenía esencias andaluzas.

Luis pintaba casas a base de brocha grande "i tira avant". Yo tuve que acogerme a un telar y así llegó el día en que otro trabajo más bonito lo cogimos casi al vuelo y como buenos autodidactas, el cogió la brocha grande y la cambió por pinceles y yo por bolígrafos y hojas recicladas de papel blanco. Así comenzamos: él haciendo virguerías con miniaturas y acuarelas y yo escribiendo teatro, primero con miedo, más tarde con más desparpajo.

Sin darme cuenta estoy hablando demasiado de mí... y lo que yo quería era poner una pequeña pica en Flandes, para quedar bien con el amigo Solbes. Nos conocimos en la Peña "El Birlo", que es el nombre que él le dio a dicha peña. A cambio, y usando del buen humor, le nombramos presidente de la misma. Por aquella época la formábamos escritores, pintores, políticos y diez "de la darrera".

Después, pasado el tiempo, puede afirmarse sin mentir que de la peña sólo quedamos Luis y yo. Pero seguimos adelante, sin esperar recompensas ni medallas u otros premios a la paciencia. Y esto duró hasta que otros amigos ocuparon las sillas que habían quedado vacantes.

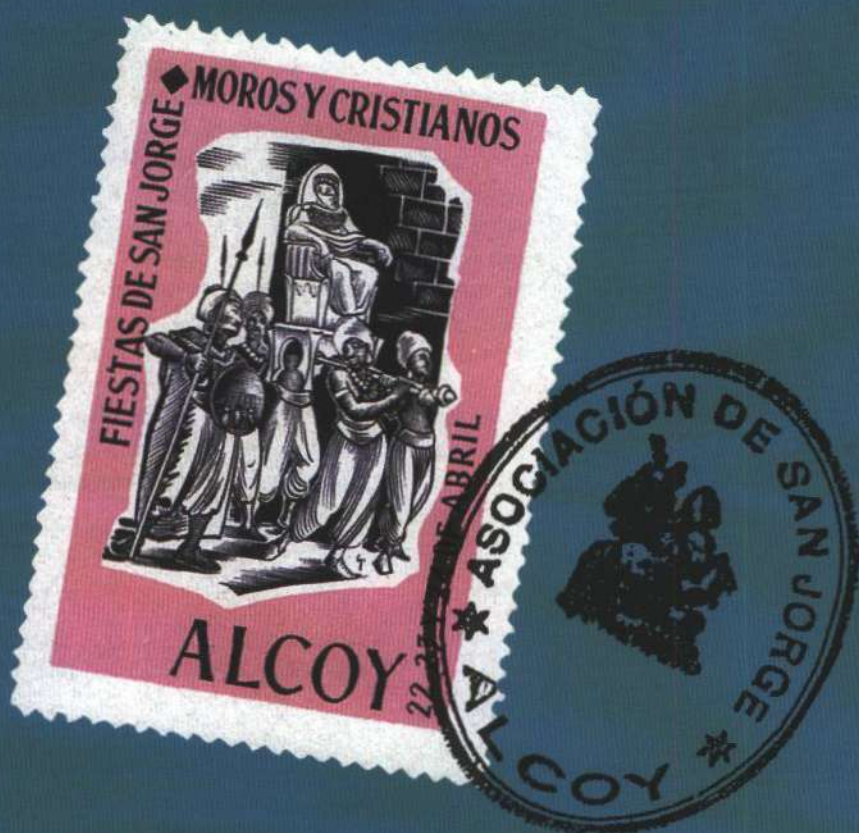
Yo me empeciné en escribir romances, humor, etcétera, me encargaba de los textos y Solbes de los dibujos. Era estupendo este gran alcoyano que jamás me ha dicho que no a nada. Así, pues, casi todas las portadas de mis libros enanos están reforzadas con sus excelentes dibujos, que se encargó de hacerme hasta que nos dejó. Aún tengo alguno que está por alguna imprenta. Luis era un buen hombre, un excelente amigo y un excepcional alcoyano. Y de lo que más orgulloso se sentía era de pertenecer, como miembro de honor, a la Asociación de San Jorge. Luis Solbes era una joya de las buenas, de las auténticas, que está ya en el cielo, ese cielo puro de nuestras primaveras mediterráneas.

---

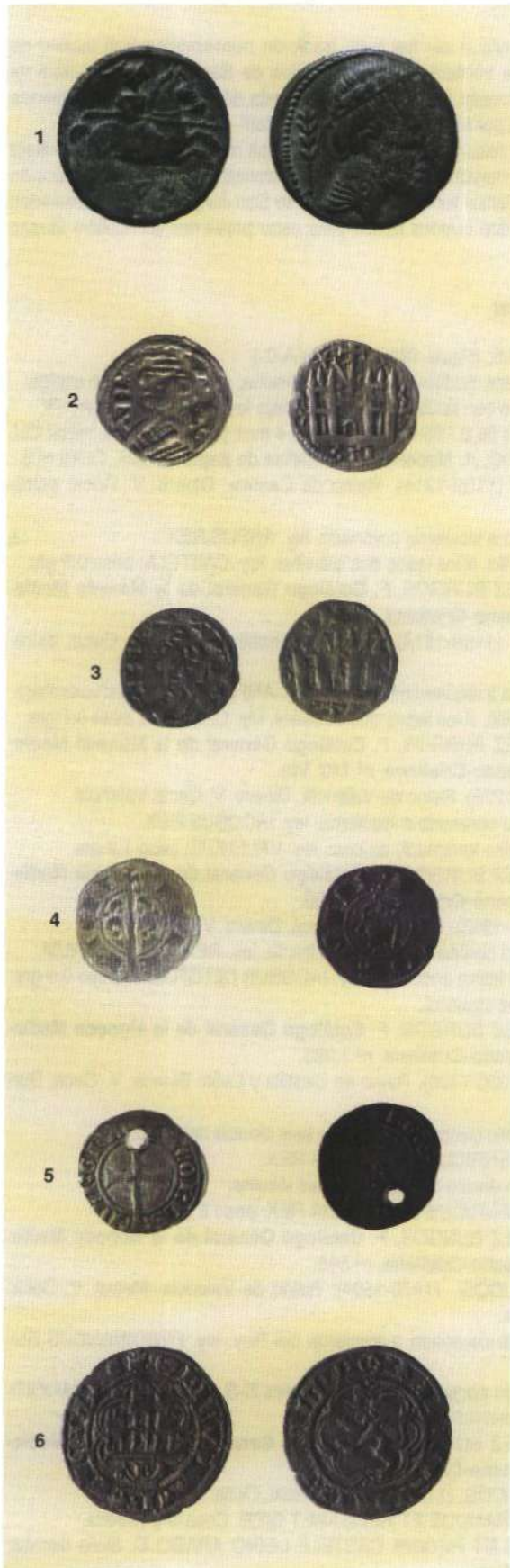
ARMANDO SANTACREU SIRVENT

# VII MISCELANEA

- 183 LA COLECCIÓN DE MONEDAS DE LA ASOCIACIÓN DE SAN JORGE.  
Juan Bt<sup>o</sup> Miró Agulló.
- 186 DOS SAINETES O "JUGUETES CÓMICOS". Adrián Miró.
- 188 "ESTAMPAS FESTERAS" DE RAFAEL COLOMA: PRECEDENT DEL  
SAINET FESTER MODERN. Jordi Botella.
- 190 LAS EMBAJADAS DE ALCOY Y LAS DE MECINA TEDEL.  
José Luis Mansanet Ribes.
- 192 ISLAMISMO Y CRISTIANISMO. Ismael Peidro Boronat.
- 194 GACETA CULTURAL Y FESTERA.
- 199 NECROLÓGICAS.
- 202 FILAES DE CARGO Y FORMACIÓN.
- 203 GUIÓN.



# LA COLECCIÓN DE MONEDAS DE LA ASOCIACIÓN DE SAN JORGE



Como antiguo coleccionista y estudioso de monedas, me produjo una gran satisfacción el que me fuese solicitada la clasificación de los ejemplares monetarios del Museo del Casal de Sant Jordi.

Ignoraba por completo con que trabajo iba a encontrarme, ya que desconocía que cantidad de piezas tenía que estudiar, sin embargo, aparentemente, la cosa resultó muy sencilla ya que tan sólo fueron diecinueve las piezas mostradas para su catalogación. Desde luego, para empezar no está nada mal, pues con igual cantidad de monedas empecé mi colección cuando me inicié en la numismática con ejemplares de la República Española y de la Guerra Civil. También por aquella época, se pusieron en circulación las primeras monedas de Franco, ésto fue hace más de medio siglo. Ahora, con este conjunto de monedas, la catalogación no me iba a resultar tan simple ya que nos encontramos ante un importante conjunto de piezas, en su mayoría con muchos siglos de antigüedad, correspondiéndole una tarea de investigación más minuciosa. Tras el primer examen, me encuentro ante una selección de piezas nada frecuentes y, aunque la variedad es notoria, veo en general que tienen ciertas vinculaciones, ya que casi la mitad de ellas llevan la imagen de San Jorge o bien son relativas al santo. Igual cantidad pertenecen al antiguo Reino de Valencia, o están muy vinculadas al mismo.

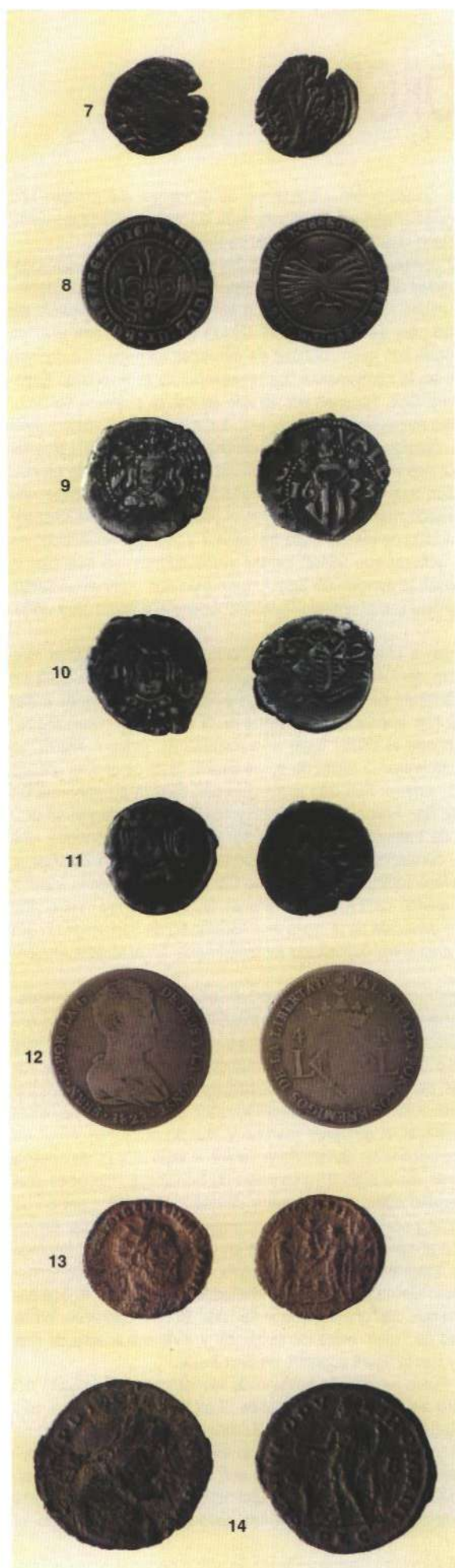
Antes de pasar a una catalogación de lo que pudiéramos llamar más científica, quisiera dar una breve descripción algo más profana para un completo entendimiento de lo que son estas pequeñas porciones de metal que tantos datos han aportado a la historia de la civilización. Cronológicamente le corresponde el primer lugar a la moneda de Játiva o Xàtiva, ya que resulta imposible fijar la fecha de su fundación. Esta ciudad es cabeza de partido de su nombre. Fue una silla episcopal, cabeza de gobernación con el nombre de San Felipe, y entre 1822 y 1823 la cuarta capital de provincia del reino de Valencia. Játiva inicia su acuñación de monedas, dos siglos a. de JC., correspondiéndole el segundo período (120 a 20 años a. de JC.) el As de Saiti hallado por D. Antonio Castelló Candela en la superficie del poblado ibérico de *El Xapolar* (Planes-Gallinera-Alcalá) en el año 1976, el cual hizo donación de la pieza a la Asociación de San Jorge (1). En la actualidad se encuentra depositada temporalmente en el Museo Arqueológico de Alcoy.

Las segundas monedas a reseñar son el Follis y Antoniniano pertenecientes a Diocleciano (245-313). CAIUS VALERIUS DIOCLECIANUS fue nombrado Emperador a la muerte de Numeriano, siendo sus hechos más memorables, entre otros, la gran reforma monetaria en la que creó nuevos tipos de monedas, sin embargo uno de los hechos más estremecedores por el que lo recuerda el mundo es por la persecución de los cristianos, entre los que cabe destacar el atribuido martirio y muerte del joven Jorge de Capadocia. Estos hechos se desarrollaban entre el siglo III y IV de nuestra era. Posteriormente, en el siglo V ya se habla de San Jorge, el cual es acogido en la cristiandad como el gran mártir defensor del débil y patrón de numerosos pueblos y un sinfín de órdenes militares y de caballería. En las monedas aparece el santo por primera vez en el siglo XII, siendo las más difundidas por la riqueza de sus minas de plata, las del Condado de Mansfeld (antiguo estado Germánico entre el Principado de Anhalt y el Obispado de Halberstad) que con una superficie de unos 30 km cuadrados, emite una gran cantidad de Talers entre los siglos XV y XVIII todos ellos de una singular belleza y con la figura ecuestre de San Jorge.

También en Rusia prolifera la emisión de monedas con la imagen del santo en el centro del escudo zarista desde el siglo XVII, siendo las más populares los Kopecks de Catalina la Grande. Otra emisión georgina corresponde a la Unió Catalanista, que en el año 1900 acuña unas medallas monetiformes para su uso interior, ya que indudablemente no tienen uso como moneda nacional. El "Jeton" es una ficha entre medalla y moneda que según la tradición ha dado buena suerte desde su aparición allá por el siglo XVII.

Las monedas llamadas Blanca y Dinero de vellón pertenecientes a Enri-





que III y Alfonso VIII, aunque castellanas (las de este último monarca, suegro de Jaime I) circularon entre otras con las de Yusuf I hasta 1247, fecha de la creación de la nueva moneda del Reino de Valencia, la cual fue confirmada en 1266 para que fuera la única moneda de todo el Reino y que solamente fuese labrada en la ciudad de Valencia. Estas monedas también tenían uso en el Reino de Mallorca, como se podrá ver grabado en emisiones posteriores hasta Carlos II de la casa de Austria. Igualmente se acuñaron monedas conjuntamente para Valencia y Mallorca a nombre del Archiduque Carlos.

Valencia volvió a ser fiel a su tradición numismática con motivo de haber cruzado la frontera los Cien Mil hijos de San Luis el 7 de abril de 1823, en esta ocasión fue acuñada la moneda de 4 Reales con la leyenda "Valencia sitiada por los enemigos de la libertad".

Realizado el resumen y catalogación de las monedas del Casal de Sant Jordi (que en su mayoría proceden de donaciones), iniciamos una colección que podríamos llamar temática ya que tanto San Jorge como la Comunidad Valenciana son dos buenos temas para estar presentes en nuestro Museo de Fiestas.

#### CATALOGACIÓN

SAITI. (Játiva). AS. (Hacia 120 a 20 años A.C.).

A/. Cabeza diademada hacia la derecha, detrás un ramo o espiga.

R/. Jinete con lanza a derecha, debajo leyenda ibérica. *MPMY*

Diámetro 26,6 / 25,9 mm; grosor 3,4 mm; peso 11,13 grs. metal CU.

DELGADO, A. *Medallas Autónomas de España*. Lam. CLXII nº 5.

ALFONSO VIII. (1158-1214). Reino de Castilla. Dinero. V. Ceca: estrellas(?).

A/. Busto a izquierda coronado, ley. ANFUS REX.

R/. Castillo, a los lados dos estrellas, ley. CASTELA; peso 0,9 grs.

ALVAREZ BURGOS, F. *Catálogo General de la Moneda Medieval Hispano-Cristiana*, nº 140.

ALFONSO VIII. (1158-1214). Reino de Castilla. Dinero. V. Ceca: estrellas(?).

A/. Busto a izquierda coronado, ley. ANFUS REX. (leves variantes).

R/. Castillo, a los lados dos estrellas, ley. CASTELA; peso 0,7 grs.

ALVAREZ BURGOS, F. *Catálogo General de la Moneda Medieval Hispano-Cristiana*, nº 140. Vte.

JAIME I. (1238-1276). Reino de Valencia. Dinero. V. Ceca: Valencia.

A/. Busto coronado a izquierda, ley. IACOBUS REX.

R/. Arbolito terminado en cruz, ley. VALENCIE; peso 1,2 grs.

ALVAREZ BURGOS, F. *Catálogo General de la Moneda Medieval Hispano-Cristiana*, nº 1.238.

JAIME III. (1324-1343). Reino de Mallorca. Dinero. V. Ceca: Palma.

A/. Busto coronado del Rey de frente, ley. REX MAIORICARUM.

R/. Cruz latina ancorada, ley. IACOBUS DEI GRACIA; peso 0,9 grs. (tiene agujero).

ALVAREZ BURGOS, F. *Catálogo General de la Moneda Medieval Hispano-Cristiana*, nº 1.393.

ENRIQUE III. (1390-1406). Reino de Castilla y León. Blanca. V. Ceca: Burgos.

A/. Castillo dentro de gráfila de seis lóbulos debajo B.

ley. ENRICUS DEI GRACIA REX.

R/. León dentro de gráfila de seis lóbulos.

ley. ENRICUS DEI GRACIA REX; peso 2 grs.

ALVAREZ BURGOS, F. *Catálogo General de la Moneda Medieval Hispano-Cristiana*, nº 546.

REYES CATOLICOS. (1479-1504). Reino de Valencia. Menut. V. Ceca: Valencia.

A/. Busto coronado a izquierda del Rey. ley. FERDINANDUS ELISABET.

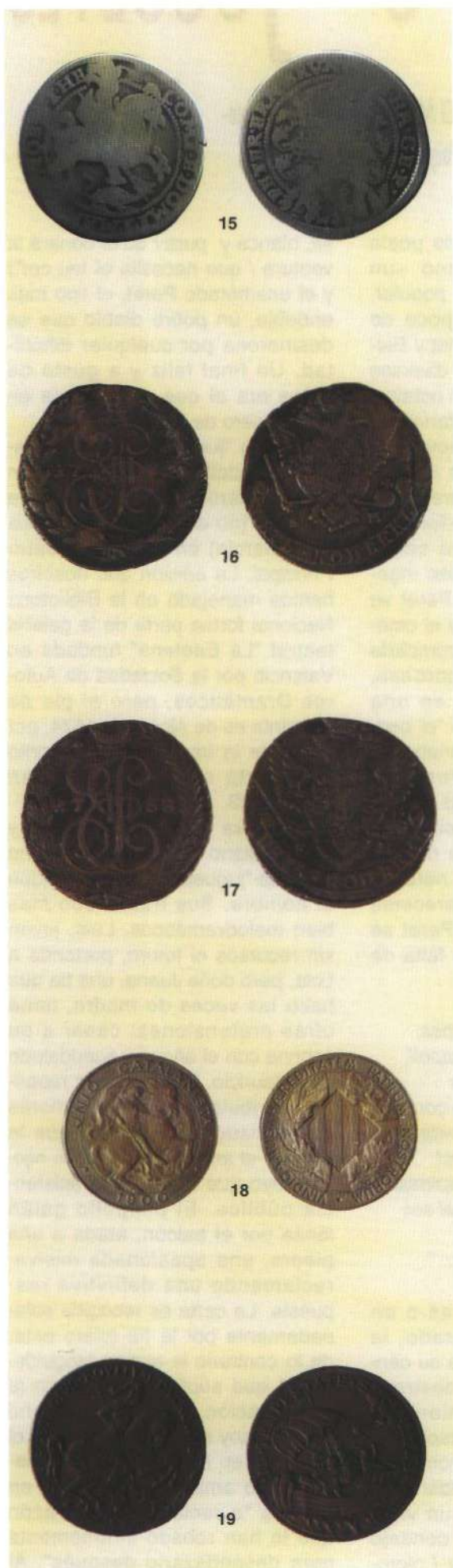
R/. Arbolito esquematizado, a los pies S-S, ley. VALENCIE MAIORICAR; peso 0,6 grs.

ALVAREZ BURGOS, F. *Catálogo General de la Moneda Medieval Hispano-Cristiana*, nº 1.357.

REYES CATOLICOS. (1474-1504). 1/2 Real. Ceca: Sevilla. AR.

A/. FERNANDUS ET HELISABET DIER. Ceca S y estrella.

R/. RES ET REGINA CASTELE LEGIO ARAGO C. Siete flechas; peso 1,6 grs.



HEISS ALOISS. **Descripción General de las Monedas Hispano.Cristianas.** Lam 23 nº 123. Vte.

- FELIPE IV. 1623. Real o dieciocho. Ceca: Valencia. AR.  
 A/. Busto del Rey y ley. PHILIPPUS DEI GRACIA.  
 R/. Escudo y 16-23, ley. VALENCIA MAIORICAR; peso 2,2 grs.  
 PETIT, R. **Catálogo de las Monedas Valencianas**, nº 278.
- FELIPE IV. 1642. Real o dieciocho. Ceca: Valencia. AR.  
 A/. Busto del Rey y 1-8 ambos lados, ley. PHILIPPUS DEI GRACIA.  
 R/. Escudo y 16-42, ley. VALENCIA MAIORICAR; peso 2,2 grs.  
 PETIT, R. **Catálogo de las Monedas Valencianas**, nº 283.
- FELIPE IV. 1648. Real o dieciocho. Ceca: Valencia. AR.  
 A/. Busto del Rey y 1-8 ambos lados, ley. PHILIPPUS DEI GRACIA.  
 R/. Escudo y 16-48, ley. VALENCIA MAIORICAR; peso 2,1 grs.  
 PETIT, R. **Catálogo de las Monedas Valencianas**, nº 288.
- FERNANDO VII. 1823. 4 Reales. Ceca: Valencia. AR.  
 A/. FERN. 7º POR LA G. DE DIOS Y LA CONST. 1823.  
 R/. VAL. SITIADA POR LOS ENEMIGOS DE LA LIBERTAD. 4 R. y L.L. a ambos lados escudo; peso 5,9 grs.  
 PETIT, R. **Catálogo de las Monedas Valencianas**, nº 397.
- DIOCLECIANO. (284-305). Antoniniano. CU.  
 A/. IMP. C. C. VAL. DIOCLETIANUS P. F. AUG; peso 2 grs.  
 R/. CLEMENTIA TEMP. Diocleciano recibiendo Victoria de Júpiter.  
 SEAR, David R. **Roman Coins**, nº 3.408.
- DIOCLECIANO. (284-305). Follis. CU.  
 A/. IMP. DIOCLETIANUS. AUG.  
 R/. GENIO. POPULI. ROMANI; peso 6,5 grs.  
 SEAR, David R. **Roman Coins**, nº 3.434.
- PETER-ERNEST I, BRUNO II, GEBHARD VIII, JOHANN-GEORG IV, (1587-1601). Taler (15)92. MANSFELD. AR.  
 A/. Escudo, fecha y nombre Condes.  
 R/. San Jorge ecuestre matando dragón; peso 26 grs.  
 DAVENPORT, John S. **German Talers 1500-1600**, nº 9.510, p. 215.  
 DE MEY, Jean. **European Crown Sice Coins and Their Multiples. Vol. 1. Germany 1486-1599**, nº 663, p. 186.
- CATALINA II la Grande. (1762-1796). 5 Kopeks. 1772. CU. Ceca: EM. Ekaterienburg (SVERDLOVSK); peso 49,1 grs.  
 BREKKE, B.F. **The Copper Coinage of Imperial Russia. 1700-1917**, nº 230. p. 133.
- CATALINA II la Grande. (1762-1796). 5 Kopeks. 1788. CU. Ceca: EM. Ekaterienburg (SVERDLOVSK); peso 53,6 grs.  
 BREKKE, B.F. **The Copper Coinage of Imperial Russia. 1700-1917**, nº 270. p. 133.
- UNIO CATALANISTA. 1900. Módulo 5 Cts; peso 4,9 grs. CU.  
 A/. UNIO CATALANISTA. 1900. San Jorge matando dragón.  
 R/. VINDICAMUS HAREDDITATEM PATRUM NOSTRORUM. Escudo cuatribarrado sobre Cruz.  
 VICO, J. **La peseta como unidad monetaria nacional**, nº 200, p. 43.
- JETON. (Ficha). de San Jorge. (Conocido como jeton de la suerte). Siglo XIX; peso 9,7 grs. CU.  
 A/. S.GEORGIUS EQUITUM PATRONUS. Imagen de San Jorge ecuestre matando dragón.  
 R/. IN TEMPESTATE SECURITAS. Barco sobre la tempestad. Jesucristo descansando y requerido por los apóstoles.

JUAN BTA. MIRÓ AGULLÓ

NOTAS

- (1). Además de esta pieza fueron donadas por el Sr. Castelló las monedas que figuran con los números 2 al 14 del presente catálogo.

BIBLIOGRAFIA

Además de los libros de numismática utilizados para la catalogación de las monedas, se ha utilizado la siguiente bibliografía:

MATEU Y LLOPIS, Felipe. *La moneda del Reino de Valencia*.

SARTHOU CARRERES, Carlos. *Geografía del Reino de Valencia*.

# DOS SAINETES O “JUGUETES

“Ventura sobre ventura” (1872, en valenciano) y “El Medallón” (1873, en castellano) constituyen la aportación publicada de Julio Puig al teatro popular.

**A** Rafael Coloma se le escapó una faceta muy relevante y jugosa de Julio Puig en la monografía que le dedicó en 1968. Y no obstante, el notable director del “Heraldo de Alcoy” era fundamentalmente un hombre de teatro. Además de las dos obritas del epígrafe, cita Manuel Rico García en las notas añadidas a su “Ensayo biográfico-bibliográfico de los escritores de Alicante y su provincia” (1888) seis títulos inéditos de los cuales, salvo el drama en tres actos y en verso “El premio de la honra” (¡vaya título estremeceador!), todos son “juguetes cómicos” que es como se llamaba el sainete a finales de siglo. Damos su relación pues son un testimonio de una constante preocupación por la escena: “Don Paz en guerra” (en colaboración con el pintor Lorenzo Casanova, dato curiosísimo), “La Farsa”, “Correo interior”, “Escenas conyugales” y “Equivocaciones”. La figura de Julio Puig se agrega, pues, a esa ininterrumpida dedicación que hemos sentido de siempre los alcoyanos. No olvidemos que nuestro primer comediógrafo, Gonzalo Cantó, fue un sainetero y que el “sainet fester” ha venido a constituir todo un género, el más característico, dentro de la producción literaria de los alcoyanos. No en balde afirmaba el propio Julio Puig en uno de sus rozagantes versos: “Alcoy té fama de ser / la cuna del bon humor”...

“Ventura sobre ventura” fue estrenado en el Teatro Principal de Alcoy el 11 de marzo de 1872 y publicado por la imprenta de Alejandro Pérez, Vall 7, de Alcoy, ese mismo año. Resulta doblemente curioso el mostrarnos no sólo la chispa jocosa de su teatro sino también su expresión en valenciano, un valenciano de carácter local y familiar. Y es que Julio Puig cultivó siempre (cosa rara en su época) una doble escritura, que le

da mayor autoctonía como poeta de Alcoy. En valenciano –un valenciano rudimentario y popular, como era usual en la época de Constantí Llopart y Bernat y Baldoví– había poetizado en diversas ocasiones las formidables octavas reales de “A la Verge María” de 1894, “La Mona de Pascua” de 1899, “La festa dels Reys Magos” de 1901, etc., son muestras muy válidas de esta entrañable faceta.

La trama de “Ventura sobre ventura” no puede ser más ingenua, más bien simplista. Peret se imagina, muy afligido, que el objeto de su amor, Rosa, no comparte ya sus aspiraciones amorosas, pues cree, el incauto, en una supuesta carta de Cosme “el borinot” en la que éste blasonaba de haberla enamorado. Peret no puede sufrir el desengaño y decide enrolarse voluntario como soldado. Rosa al conocer la noticia, se desmaya. El enredo naturalmente acabará por esclarecerse para felicidad de todos. Peret se reprocha su vacilación y falta de confianza:

*“No coneixer qu'eixa Rosa,  
que més que rosa es capoll,  
sentia a la par del meu  
tots els colpets del seu cor;  
y no comprendre ¡per vida  
de Sent Antoni y el porc!  
qu'eixe capoll sense espines,  
qu'es mes bonico que el sol,  
patia per mí les penes  
que sentia yo en el cor...”*

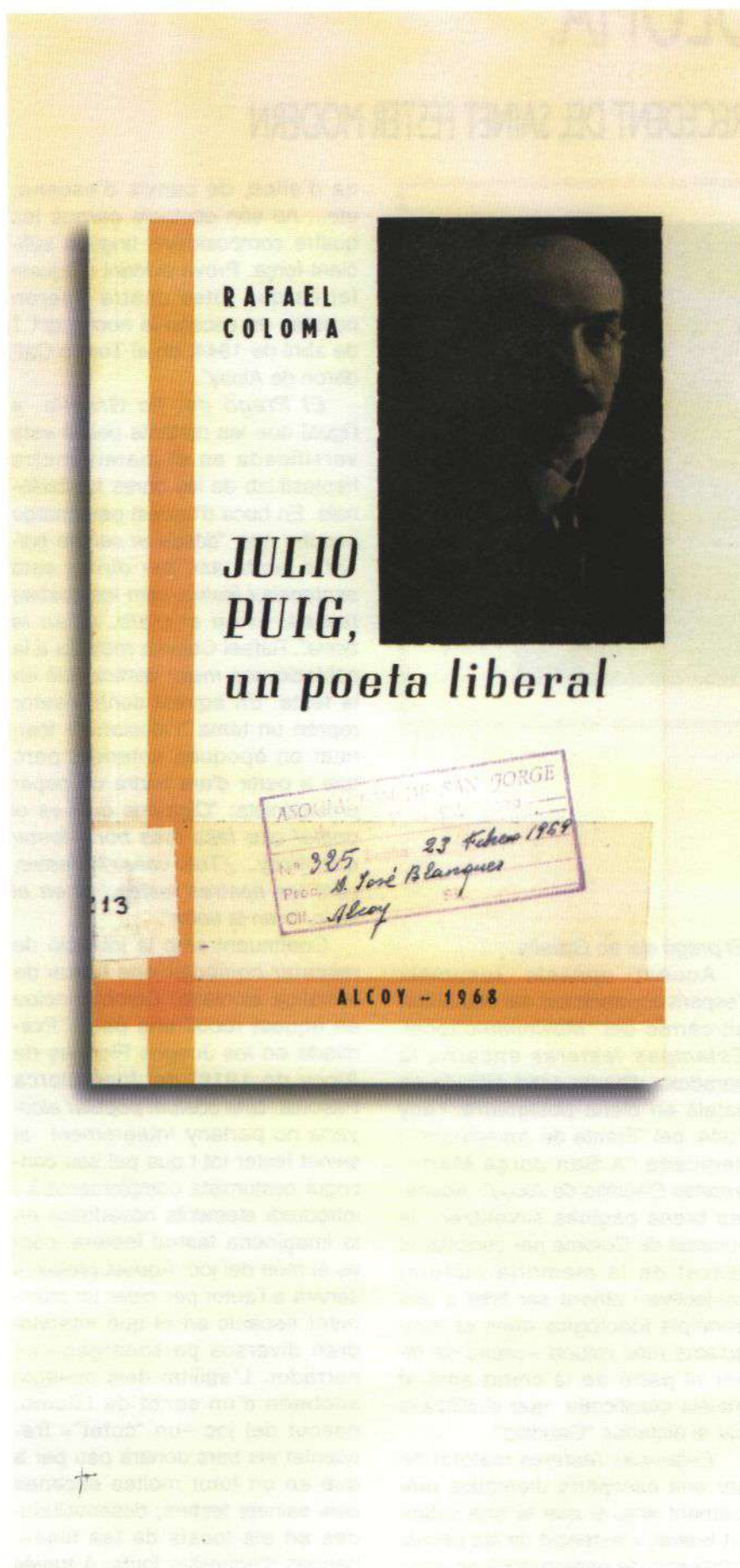
Escrita en redondillas o en verso romance asonantado, la obrita muestra, a pesar de su cándido argumento, cierta destreza escénica en el movimiento y caracterización de los personajes: la tía Quica es una entrometida mujer dispuesta a acomodar desperfectos, el tío Chuan un viejo filósofo que tiene buen consejo (“...tú encontrarás una flor / oloro-

sa, blanca y pura / qu'et donará la ventura / que necesita el teu cor”) y el enamorado Peret, el tipo más endeble, un pobre diablo que se desmorona por cualquier dificultad. Un final feliz y a gusto de todos era el que se imponía en este género de intriga amorosa.

El otro “juguete cómico”, titulado “El Medallón” fue estrenado un año más tarde, el 20 de diciembre de 1873 (no en 1874 como indica Rico García) en el propio Teatro Principal. La edición que nosotros hemos manejado en la Biblioteca Nacional forma parte de la galería teatral “La Edetana” fundada en Valencia por la Sociedad de Autores Dramáticos, pero el pie de imprenta es de Alcoy, de 1874, por parte de la imprenta de Antonio Payá, sita en la plaza de San Agustín, 28.

La pieza va escrita en prosa y en castellano y, a decir verdad, no tiene de “juguete cómico” más que el nombre. Sus trazos son más bien melodramáticos. Luis, joven sin recursos ni futuro, pretende a Lola, pero doña Juana, una tía que hace las veces de madre, tiene otras pretensiones: casar a su sobrina con el añoso y acaudalado don Mauricio. Es una dama resentida, atribulada por unos amores desgraciados de juventud que le dejaron el amargo fruto de un hijo, que tuvo que confiar a la asistencia pública. El pimpollo galán lanza por el balcón, atada a una piedra, una apasionada misiva, reclamando una definitiva respuesta. La carta es recogida solapadamente por la tía (claro está, de lo contrario la acción languidecería) que suplanta a Lola en la contestación, “antes que buena amante, soy mejor hija”. Ya está el embrollo en movimiento. El desafortunado amante se presenta en escena “a reclamar un corazón que le han robado infamemente para despedazarlo después”. Al

# CÓMICOS" DE JULIO PUIG



propio tiempo declara su pobreza y sus orígenes espúreos. De su orfandad sólo le ha quedado un medallón que colgaron de su cuello al abandonarlo. ¡Ah, la oportuna coyuntura! Ese medallón lo identifica como el hijo perdido de los infaustos amores de doña Juana. Y, por añadidura, don Mauricio, el viejo pretendiente, reconoce en doña Juana a la mujer que sedujo antaño. He aquí unos padres surgidos como por ensalmo. Todo termina providencialmente y el joven Luis se casará con la bella Lola y se convertirá, por si algo faltaba, en un hombre rico y bien considerado. La pieza acaba con una quintilla en verso, dirigida al benévolo auditorio alcoyano:

"Público, si complacido  
te ha dejado este juguete,  
haz que resuene en mi oído  
en lugar de algún silbido  
cuatro palmadas... o siete".

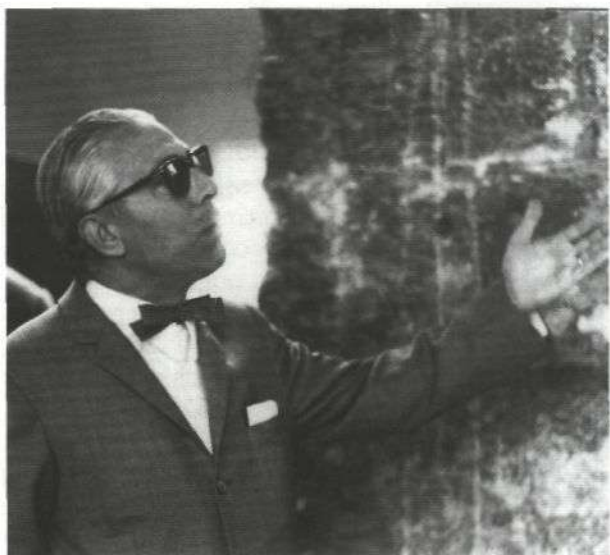
La obra de muy floja factura, presenta demasiado aires de inverosimilitud.

La sal cómica —limitada a unos porteros— resulta escasa. Pero nos sirve para completar la vena teatral de Julio Puig, muy en consonancia con las corrientes dramáticas de una época en que el "realismo" se entendía así. Es una verdadera lástima que no quedesen publicados los restantes "juguetes cómicos". Nos hubieran dado una imagen más cabal del escritor alcoyano. De todos modos, al ágil periodista y evidente poeta que fue Julio Puig, hay que añadir esta otra faceta personalísima.

ADRIÁN MIRÓ

# “ESTAMPAS FESTERAS” DE RAFAEL COLOMA:

## PRECEDENT DEL SAINET FESTER MODERN



La figura de Rafael Coloma és essencial en tot allò que suposa la recuperació del sainet fester. Fruit de la seua sensibilitat per la recerca de les nostres arrels, ell serà el primer en aprofundir en els orígens del gènere, ressenyant en diferents treballs notícies sobre les obres fundacionals, tot indicant algunes de les seues característiques principals així com de tindre la cura de preservar les seues edicions originals en el seu arxiu personal.

En coherència amb aquest esperit es responsabilitza de l'edició d'unes *Estampas festeras* (1944) en les què a més d'incloure unes peces breus d'autors anteriors, José Llorca Pascual i Gonzalo Cantó, ell mateix incorporarà dos textos seus, un *—El día de la Diana—* de l'any 1934, i un altre estrenat a propòsit per a la ocasió,

### *El pregó del tio Graella.*

Aquest opuscle resumeix l'esperit contradictori del seu autor, alt càrrec del "Movimiento" local. *Estampas festeras* encarna la paradoxa d'haver estat editada en català en plena postguerra, l'any 1944, pel "Frente de Juventudes" i dedicada "A San Jorge Mártir, excelso Caudillo de Alcoy". Aquestes breus pàgines sintetitzen la voluntat de Coloma per conciliar el rescat de la memòria cultural col·lectiva i alhora ser fidel a uns principis ideològics afins al franquisme més rotund —capaç de titllar el patró de la ciutat amb el mateix qualificatiu que s'utilitzava per al dictador, "Caudillo".

*Estampas festeras* malgrat no ser una escriptura dramàtica pròpiament dita, sí que té una voluntat teatral. L'extensió de les peces, l'absència de personatges en algu-

na d'elles, de canvis d'escena, etc... no són obstacle perquè les quatre composicions tinguen suficient força. Prova evident d'aquest fet és que totes quatre "fueron puestas en escena la noche del 1 de abril de 1944, en el Teatro Calderón de Alcoy".

*El Pregó del tio Graella*, a l'igual que les restants peces està versificada en el mateix metre heptasil·lab de les obres fundacionals. En boca d'aquest personatge popular que "*desde el sel..he baixat a posta así/ per dirvos esta sentensia;/ festes, com les nostres festes, ni en el cielo, ni en la tierra*", Rafael Coloma reclama a la població una major participació en la festa. En aquest sentit l'autor reprèn un tema "l'alcoiania"- insinuat en èpoques anteriors però que a partir d'ara tindrà un paper protagonista: "*Digaume quin es el poble/ que fasa mes bona festa/ que Alcoy.. ¿Tots calleu?./ festes, com les nostres festes,/ ni en el cielo, ni en la tierra*".

Continuant amb la intenció de rescatar composicions breus de temàtica alcoiana, Coloma inclou en aquest recull una peça "Premiada en los Juegos Florales de Alcoy de 1916" de José Llorca Pascual. *Una costum popular alcoiana* no pertany íntegrament al sainet fester tot i que pel seu contingut costumista complementarà i introduirà elements novedosos en la imageria teatral fester, com és el món del joc. Aquest pretext li servirà a l'autor per crear un moviment escènic en el què intervin-dran diversos personatges i un narrador. L'agilitat dels diàlegs, adobada d'un sentit de l'humor nascut del joc —un "cotet"— freqüentat als bars donarà peu per a què en un futur moltes escenes dels sainets fester, desenvolupades en els locals de les filaes, beguen d'aquestes fonts. A través

del joc coneixerem tot un costumari, ritual i lèxic (“bola”, “sellet”, “guiñote”, “cama”...) que conformen l'univers fester. L'alliçonament moral no podrà faltar al final quan l'autor introduïxca un tema que tot i pertànyer a “l'alcoïania” aporta una nova variant: la llengua. “S’ha d’escriure en alcoyá” dirà l'autor al començament i tancarà els últims versos proclamant: “No es menester que yo els diga/, que’n llengua del Rat Penat/ no es possible que s’escriga/ la costum qu’els he explicat”. Aquest “particularisme lingüístic” vindrà a enriquir la vella mitologia de “l'alcoïania” fins ara xifrada en l'amor al Sant, l'exaltació de la ciutat, etc...

De Gonzalo Cantó, poeta reconegut per la seua obra en castellà, tenim *Camí de la plasa*, una composició breu, molt viva gràcies al diàleg que mantindran els personatges sense la participació de cap narrador omniscient. L'aportació de Gonzalo Cantó serà molt interessant perquè ja marca una temàtica que adoptaran en els sàinets posteriors alguns autors. Estic referint-me a una altra variant de “l'alcoïania” que podríem definir com la “patrimonialització” de la Festa de Moros i Cristians, de la figura del Sant, etc... Aquest missatge, segons com el mirem, de caire endogàmic sorgeix per primera volta en aquesta obra en forma de referències explícites a la “pèrdua de denominació d'origen” d'elements inherents a la festa. Principalment serà el Sant (“diguem que Sen Chordi Màrtir/, per el que Alcoy es veu lliure/, es de allá... de Capadosia/ y no d'Alcoy.”) el més afectat per aquesta “pèrdua d'identitat” que arriba a posar en dubte la idiosincràsia local: “Y com mon pare está fart/ de que mos desacrediten/ eixos chicots...¿Qué ignorants son, que no saben/que así es guarden les reliquies de Sen Chordi? Lo que prova/ que nostre Patrono invicte/ va naixer en el Barranc/ de la Batalla, fa un sigle/, y el que diga lo contrari/ no es d'Alcoy: es de Confrides.”

Tanca l'opuscle *El dia de la Diana* de Rafael Coloma Payá, datada en la seua publicació original de l'any 1934. Considere

aquest diàleg entre un fester i la seua esposa forastera la més interessant de les quatre peces. En principi per la seua vivacitat, producte del diàleg ardorós entre Pepe, el fester que s'alça de bon matí i necessita que l'ajuden a vestir-se (“Posam así una agulleta/ pa que m'aguante la faixa”), i la rèplica de Melania, la seua dona (“A mí no'm vingues en cuentos;/ no vullc saber res”). I sobretot pel conflicte que es genera entre la defensa entusiasta de la festa per part de Pepe i les àcides rèpliques de la seua dona. *Clar; com tu no eres d'Alcoy./ (Pepe)/ Ni ganes” (Melania)*. En aquesta conversa podem trobar la clau de la discussió, justificada pel fet que la procedència no-alcoïana de Melania li impidesca d'entendre el sentit de la festa.

El llarg parlament de Pepe que precedeix el final de l'opuscle, introduirà uns elements molt valuosos per al futur immediat del gènere. Fins ara el personatge del “fester” sempre tenia unes connotacions negatives atribuïdes a les “febleses” que comporta la participació en la festa i l'abandó de les obligacions laborals o familiars. Es a dir, del “Toni” de *Tona y Toni* de 1873 al “Pepe” d'aquesta obra hi ha tot un abisme. Rafael Coloma introdueix l'arquetip del “fester” que en les dècades posteriors vindrà a ser l'eix central de l'entramat de gran part de les obres.

Si fins ara havíem definit “l'alcoïania” com a mite sobre els que s'articula el sàinet alcoià, la figura del “fester” vindrà a ser-ne la cristal·lització. En la figura d'aquest personatge queda simbolitzada tota la ideologia “alcoïana”. Front al personatge femení, antagònic fins ara i proclive al retret, el fester assolirà un protagonisme quasibé providencial. No sols serà capaç de vencer totes les contrarietats que li pose la dona en el camí (sempre a base d'afalagaments: “Vine así Melania tendra/, que tens una cara d'anchel/ i els ulls mes saragateros”...), sinó que a més arribarà a articular tot un discurs a base d'interrogacions retòriques (“Qui'n alcoyá...qui'n músic...qui'n foraster...”)\_ que vindrà a demostrar que

mai podrà disoldre's l'amor que els alcoïans senten per les seues festes i tot allò que representen. “Ningú; els fills purs d'Alcoy/ no poden mixtificarse/ ni sufrir alteracions/ com pasa en atres caracteres...” És evident que aquesta “mixtificació” és impossible perquè són posseïdors d'una “Veritat” –“l'alcoïania”– que els priva de caure en qualsevol mena de “deserció”.

Amb el fester “Pepe” s'inaugura, doncs, una nova dimensió del personatge protagonista caracteritzat pel seu optimisme, bonhomia, capacitat persuasòria, estandard de “l'alcoïania”, i posseïdor d'un codi moral íntegre, disposat a sacrificar el seu furor fester per la seua família, “...ya pot anar santiaguante/ que al añ que ve, no eixirás/...” Això sí, sense renunciar al seu amor al poble: “No es alcoyá, qui no guarda/ les tradicions dels seus pares; /y qui opina com tu dies/ no's d'Alcoy: de Benimámet”.

En conclusió crec que aquest opuscle de Rafel Coloma, editat

per la Falange local no se li ha concedit la importància que mereix. Al meu parer ve a ser l'antecedent més evident del sàinet contemporani. Una mena de pont d'enllaç entre les obres fundacionals del segle XIX i l'esclat en la dècada dels anys seixanta en les figures de Valls i Santacreu. En aquestes quatre peces breus van a quedar dissenyades les línies “ideològiques”, més que no pas la dramaturgia –atesa la seua curta durada–, del que serà el sàinet modern.

---

JORDI BOTELLA

# LAS EMBAJADAS DE ALCOY Y LAS

**M**ecina Tedel es un núcleo de población de la provincia de Granada, en los aledaños de la Sierra Mecina que forma parte de la falda meridional de Sierra Nevada.

Se halla en plena Alpujarra, región quebrada, fragosa y de altitud superior a los mil metros, refugio de moriscos tras la conquista de Granada y del alzamiento general moro de Aben Humeya, dominado en 1571.

El pueblo ha llegado a contar con más de 1.000 habitantes, disminuidos a 500 a mediados de siglo, y a una docena actualmente, salvo en verano, por ser tierra de turismo rural y en su fiesta el 8 de septiembre.

Efectivamente Mecina Tedel tiene su fiesta, que no es otra que la de moros y cristianos que celebran al fin del verano, recogidas ya la cosechas, en honor de su patrón San Fernando.

Es una de las 19 poblaciones de la provincia que hacen fiestas de moros y cristianos, que allí llaman "relaciones", y Demetrio Brisset en su obra "Las Fiestas de moros y cristianos en Granada", Ed. 1988, enumera otras 17 que han dejado de celebrarse, seguramente por razones de despoblamiento.

La fiesta de Mecina Tedel es simple. Su acción se sitúa en el siglo XVI y su esquema se reduce al asalto turco a la procesión de San Fernando y la Virgen María, su captura y rescate y a la declamación de las "relaciones" (embajadas) a que dan lugar esas peripicias.

Esas embajadas y su representación teatral, constan de una introducción en la que los moros desafían a los cristianos que están en la iglesia. Sale la procesión llevadas las imágenes por los cristianos y los moros se asoman por las esquinas con escaramuzas de arcabucería (escopetas), contestadas por los cristianos (las "asomadas"), hasta que llegan a la era del pueblo, donde los turcos van por las imágenes, con Embajador,

batalla y victoria mora.

Por la tarde tiene lugar la segunda parte, en la misma era, con escaramuzas de arcabucería, embajada cristiana (el embajador llega con los ojos vendados, al igual que el moro lo hizo por la mañana), batalla, victoria, rescate de las imágenes y conversión del moro.

Al leer esas "relaciones" me encontré con una enorme sorpresa. Varias de sus estrofas son idénticas a las de las embajadas de Alcoy, y la estructura de otros pasajes es muy similar.

Los versos son idénticos, pero las "relaciones" andaluzas son de los siglos XVII y XVIII, como máximo, e indudablemente anteriores a las embajadas valencianas, cuyos textos empiezan a proliferar bien entrado el siglo XIX. Las embajadas de Alcoy son posteriores sin ninguna duda a 1785, en que se reanudó la Fiesta tras años de suspensión, como hemos indicado en otras ocasiones, siendo la edición más antigua que se conoce del año 1838, lo que indica que ya existían, aunque no se sepa desde cuando.

Por todo eso, la sorpresa de encontrar esa identidad de versos hace formular múltiples preguntas.

¿Cómo se explica que haya versos idénticos? ¿El desconocido autor de las embajadas de Alcoy conocía las "relaciones" andaluzas y la de Mecina Tedel? ¿Por qué y cómo llegaron a Alcoy? ¿Es que las embajadas del área valenciana, de inspiración alcoyana, también están inspiradas en los romances fronterizos y en las comedias de moros y cristianos, como lo están las "relaciones" andaluzas, y recogen, de los mismo, versos que desconocemos? Por ej., las "relaciones" tienen íntegra la "Salve" del "Triunfo del Ave María".

Todo eso exigía un análisis, una investigación por somera que fuere. No obstante, al releer despacio la obra de Demetrio Brisset (obra citada), que contiene íntegras las "relaciones" de Mecina

Tedel, dice en la pág. 171, "El texto de Mecina Tedel desapareció durante la última Guerra Civil. D. Cristóbal Jiménez Linares se encargó de recopilarlo oralmente, y su cuñada D<sup>a</sup> Clotilde Pintor Jiménez de confeccionar los trajes de los moros, consiguiendo así hacer revivir las representaciones en 1980"; entonces empiezo a sospechar que pudo haber ocurrido todo lo contrario, que en lugar de venir esos versos de Mecina a Alcoy (dada la mayor antigüedad de las "relaciones"), hubiera ocurrido al revés, que hubieran ido de Alcoy a Mecina. ¿Cómo?

Intento hablar con D. Cristóbal Jiménez Linares, el recopilador de los textos oralmente transmitidos, pero había fallecido en Febrero de 1994 en Almería.

Logro sin embargo contactar con su cuñada D<sup>a</sup> Clotilde Pintor, quien resultó ser una entusiasta festera de 78 años, y después de una conversación larga sobre la fiesta, le hago la pregunta que me preocupaba, ¿había vivido algún alcoyano en Mecina? Ninguno. Lo que sí había ocurrido es que su fallecido marido D. Mariano Jiménez Linares, hermano de D. Cristóbal, había estado en Alcoy cumpliendo el servicio militar en 1931, y a su regreso a Mecina, como festero que era, se trajo recuerdos festeros alcoyanos.

Entonces, pregunto: ¿cómo se explicaba que haya versos iguales en las embajadas de Alcoy y en las de Mecina? "Eso se aclara fácilmente", me responde. "D. Cristóbal, mi cuñado, había sido encargado de recopilar lo que se recordaba oralmente de los textos perdidos de las "relaciones", y como se vio en dificultades para llenar algunos vacíos, echó mano de unas embajadas, en forma de librito que su hermano, mi esposo Mariano, se había traído de Alcoy".

Todo tenía su lógica y el problema planteado se había solucionado. Pero volvíamos a no tener pistas; a la situación inicial que es la de no saber nada sobre cómo

# DE MECINA TEDEL

surgieron las embajadas de Alcoy, quién las escribió y de dónde recibió influencias. Todo un mundo, por ahora, para las hipótesis.

Como despedida D<sup>a</sup> Clotilde me deparó otra sorpresa no

menor, me dijo: "Que San Jorge le proteja, señor". No habíamos hablado de San Jorge en toda la conservación. Pregunté: "¿Y cómo sabe vd. que San Jorge es nuestro Patrón?", contestándome: "Porque

mi marido se lo trajo de Alcoy y además le tenía una especial devoción". "Gracias señora".

JOSÉ LUIS MANSANET RIBES

Textos de Mecina Tedel.  
(Al final de la introducción)

Rey Moro:

*"Sella tu labio cristiano  
y no tan presumido des por  
hecho lo que la suerte de las armas  
dará por decidido.  
Modera locas palabras  
refrena tus locos dichos  
que tu libertad se pasa  
a ser una desvergüenza  
muy punible y temeraria".*

Embajadas de Alcoy.  
(Final embajada cristiana)  
Emb. Moro:

*"Modera locas palabras  
refrena tus locos dichos  
que tu libertad se pasa  
a ser una desvergüenza  
muy punible y temeraria".*

Textos de Mecina Tedel (Al final de la introducción)

Rey Moro:

*"También en medio del campo  
con la lengua de mi espada  
hablaré cuando tú gustes.  
En fin, cristiano,  
me fastidian tus palabras".*

Rey Cristiano:

*"Di a los tuyos  
¡a la guerra!".*

Rey Moro:

*"Di a los tuyos  
¡a las armas!".*

Ambos a la vez:

*"¡Callemos y en la ocasión,  
sólo hablen las espadas!".*

Embajadas de Alcoy. (Final embajada cristiana)

Emb. Cristiano:

*"¡Hablas con tal libertad porque el castillo te  
ampara!".*

Emb. Moro:

*"También en medio del campo con la lengua de la  
espada hablaré cuando tú gustes".*

Emb. Cristiano:

*"¡Aborrezco tanto orgullo!".*

Emb. Moro:

*"¡Me fastidian tus palabras".*

Emb. Cristiano:

*"Callemos y en la ocasión  
hablen sólo las espadas".*

Emb. Moro:

*"Di a los tuyos: ¡guerra, guerra!".*

Emb. Cristiano:

*"Di a los tuyos: ¡armas, armas!".*

Textos de Mecina Tedel  
(Sobre el final de la I parte)

Rey Cristiano:

*"Atrevido, insolente y cruel moro  
ya del todo apuraste mi paciencia  
si el carácter de embajador  
que tienes en este caso no tuvieras,  
si mis manos no estuviesen ligadas,  
por la ley inviolable de la guerra,  
verías pues, de este acero y este brazo  
castigar tu orgullo y tu soberbia".*

Embajadas de Alcoy.  
(De la embajada cristiana)  
Capitán Moro:

*"Si no te indemnizare  
de embajador el nombre, te aseguro  
que puede que llegare  
mi cólera y furor, a tanto apuro  
que en mis fuertes y membrudos brazos  
te hiciere, aragonés, cien mil pedazos".*



# ISLAMISMO Y CRISTIANISMO

*ADVERTENCIA: Esta colaboración es resumen de un estudio que su autor hizo del tema hace unos años y ha sido encontrado entre sus papeles tras su fallecimiento. Fue "Rodella" en 1959; "Sant Jordi" en 1964; "Glorioso Infantil" en 1965 y "Capitán Cristiano suplente en la tarde del Alardo" de 1973.*

“Islam” significa sumisión a Dios. Al creyente islámico le caracteriza la aceptación plena de la Voluntad Divina. De ahí la expresión “In-chá-Alá”; si Dios quiere. No le gusta ser llamado mahometano, sino musulmán (de “muslim”, creyente). Mohamed Ben Abdalah (Mahoma) nació en la Meca el año 570 de la Era Cristiana. Originario de la linajuda familia de los Banu Haschim, quedó huérfano a los doce años, siendo recogido por su abuelo Abd-Al-Nuthabid y, luego, por su tío Abd-Nuthabid. Desde muy joven viajó como camellero en las caravanas que unían La Meca con Siria, y conoció las religiones cristiana y hebrea. Siempre sintió una gran vocación religiosa, y para sus meditaciones solía refugiarse en una cueva cercana a su ciudad natal, llamada “Hera”. Fue aquí donde recibió el mensaje del Arcángel Gabriel, y desde entonces se sintió el definitivo mensajero de Dios. Predicó su doctrina entre los suyos, pero la rechazaron por ser pueblo idólatra; y luego le persiguieron hasta tener que abandonar La Meca el 16 de julio del año 622 después de Cristo, instalándose en Yatreb (denominada luego Medina). Fue el comienzo de la Era Islámica. En Medina encontró apoyo moral y material para obrar como profeta de Alá. Allí comenzó la Yihad o guerra santa contra La Meca, ciudad en la que entró triunfador en año 630 después de Cristo, destruyendo todos los ídolos del santuario de la Kaaba, y proclamando a Alá como único Dios. Dos años después murió, cuando había proclamado la guerra santa al Imperio de Bizancio regido por Heraclio. A fines del siglo VII de la era cristiana los musulmanes habían dominado al Oriente, los territorios lindantes con la India; y a comienzos del siglo VIII, tenían dominado todo el Norte de África y la Península Ibérica.

La “Yihad” la prescribe el Corán como deber de todo musulmán. “Corán” significa Libro sagrado. No lo escribió Mahoma, sino sus discípulos. El texto actual fue unificado en tiempos del Sultán Otman. Para el musulmán, es libro de oración, guía intelectual y moral de su vida y, también, Código Jurídico. Consta de 114 capítulos denominados “Suras”, y cada uno está subdividido en versículos. Todas las Suras están encabezadas por estas palabras: “En el nombre de Alá, Clemente y Misericordioso”.

El Corán indica al creyente estos cinco deberes básicos:

Profesar fe ciega en Alá, según el mensaje del Profeta.

Orar cinco veces al día, postrándose en dirección a La Meca.



Ayunar durante el mes lunar del Ramadán, sin comer, beber, ni fumar durante el día; aunque puede hacerse por la noche.

Pagar el impuesto religioso llamado “Zakah”, en proporción a los bienes poseídos, siempre que se sobrepase un mínimo patrimonial acordado por la comunidad islámica.

Peregrinar al menos una vez en la vida a La Meca.

El primero lo indica el Corán con estas palabras: “Todo muere bajo la Faz de su Rostro y nadie puede pedir a Alá la razón de sus actos (Sura 112). Al segundo se refieren las Suras 62 y 76, versículos 9 y 22, respectivamente. Las limosnas están recomendadas en la Sura 76, versículos 8 y 9; y también en la Sura 62, versículo 10, con estas palabras: “Quienes dan limosna recibirán doble recompensa”. El amor al enemigo lo aconseja la Sura 41, versículo 34, con estas palabras: “¡Rechazad la maldad con aquello que es mejor! Así, aquél que está enemistado pasará a ser un amigo fervoroso. El último deber de los indicados lo prescribe la Sura 26, versículos 25-37.

Cristianismo e Islamismo coinciden en lo moral, porque ambos señalan el amor a Dios y el amor al

prójimo, aunque sea su enemigo, como los mandamientos fundamentales de Dios, con la diferencia de que en el primero de esos mandamientos están referidos a una relación Padre e hijos adoptivos y, en el segundo, a una relación Señor-siervo. Nos unen otras creencias comunes: el mundo invisible, la anteposición de lo espiritual a lo material, la creencia en una vida futura eterna; la existencia de ángeles y demonios, la fe en un Cielo y en un Infierno, y en la resurrección de los muertos. En la Sura 22, versículos 6 al 10, se leen estas palabras: "No cabe duda que Alá resucitará a quienes están en la tumba". Musulmanes y Cristianos creemos igualmente en la Providencia Divina respecto a la vida humana. Por su actualidad, son dignas de citar estas palabras del Corán: "No mateis a vuestros hijos por temor a la miseria. Nos (Alá) proveeremos a vosotros y a ellos. Su asesinato es un gran pecado (Sura 17, versículo 33).

Nos une también la veneración a María, la madre de Jesús. El Corán le dedica la Sura 19. Y aunque el diálogo entre el Arcángel Gabriel y María difiere del relatado por San Lucas en su Evangelio (1-26,38), ambos coinciden en la virginidad de María y su concepción de Jesús por obra de Dios. Así, en la citada Sura se lee: "Ciertamente, yo soy el enviado de tu Señor para darte un hijo puro". ¿Cómo puede ser ésto si no me ha tocado mortal alguno? Y el Arcángel contesta a María: "Así ha hablado tu Señor. Ésto es fácil para Mí. Lo pondremos como signo entre los hombres y como misericordia procedente de Nos. Es asunto decidido".

Los musulmanes consideran a Jesucristo como Profeta de Dios. Es más, en el Corán es ensalzada su misión en la Tierra en las Suras 42 y 57. Se le declara "Nuevo Adán" en la Sura 59; "Mesías" y "Verbo de Dios" en las Suras 5 y 7, versículos 79 y 109, respectivamente. Además, en la Sura 42, versículos 11 y 13, se leen estas palabras: "Dios os ha instruido sobre la Religión lo que dispusimos por mediación de Abraham, Moisés y Jesús, diciendo: ¡Permaneced en la Religión! ¡No discrepéis acerca de ella! Trátase de un nexo de unión entre las tres religiones monoteístas. El acercamiento a la religión cristiana se aprecia en las siguientes palabras: "En quienes dicen "somos cristianos", encontrareis a los más próximos en el amor para quienes creen en Alá; y por eso, porque entre ellos hay sacerdotes y monjes que no son soberbios". (Sura 5, versículo 85).

Tales puntos de coincidencia son prenda de una futura aproximación, con posibilidad de constituir un frente común de espiritualidad capaz de contrarrestar el actual clima de materialismo e inmoralidad. Opino que no puede ser obstáculo para ello los contrastes biográficos entre Jesús y Mahoma, las diferencias dogmáticas y la diversa concepción de vida socio-política, pues es sabido que mientras, los musulmanes consideran la "Umma" (comunidad musulmana) como sociedad teocrática en la que se confunden religión y política, los cristianos diferenciamos una de otra, es decir, Estado e Iglesia, fundados en las palabras de Cristo: "A Dios lo que es

de Dios y al César lo que es del César" (San Lucas 20-20,26).

Para ese necesario entendimiento entre musulmanes y cristianos (ampliable a los hebreos porque todos somos hijos de Abraham), hay que marginar diferencias dogmáticas. Todos creemos en un solo Dios, pero ni hebreos ni musulmanes admiten la Trinidad de personas en una sola Esencia Divina como los cristianos; lo que no obsta a que todos recemos al mismo Dios en quien esperamos la vida eterna después de la muerte fisiológica. Todos creemos que nuestra vida temporal es una prueba moral para llegar a la unión con Dios, con tal de haber sido fieles al amor que debemos a su Voluntad y al amor que debemos a nuestros semejantes. Dentro de este camino de vida en común pienso que los objetivos a cumplir en el mundo de hoy son los siguientes: la defensa de los derechos de Dios allí donde son ignorados y escarnecidos o atacados; la búsqueda y realización constantes de la Justicia personal y social allí donde no existan; y la promoción de la Paz entre los pueblos de la Tierra, convencidos todos de que ésta no existirá mientras se permita la existencia de situaciones injustas entre los humanos.

Con razón, el Concilio Vaticano II (Declaración "Nostra aetate"), al proclamar el espíritu ecuménico en el seno de la Iglesia Católica, ha recomendado a los fieles el olvido de las enemistades históricas con el Islamismo, y ha instado la promoción en común de los valores humanos, sobre todo la libertad y el amor.

---

**ISMAEL PEIDRO BORONAT**  
(† el 17-3-1994)

*ADVERTENCIA FINAL: El pensamiento del autor, antes expuesto, ha sido confirmado por el Papa Juan Pablo II en su libro "Cruzando el umbral de la esperanza" (Editorial Plaza-Janés 1994. Capítulos 13 y 15). En el capítulo 13, se lee: "Las palabras del Concilio nos llevan a la convicción, desde hace tanto tiempo enraizada en la tradición, de la existencia de los llamados "semina Verbi" presentes en todas las religiones del Mundo". En otro pasaje el Concilio dirá que el Espíritu Santo obra eficazmente también fuera del organismo visible de la Iglesia. Y obra precisamente sobre la base de estos "semina Verbi", que constituyen una especie de raíz soterológica común a todas las religiones" (página 96). Todo el capítulo 15 está dedicado a Mahoma. Conviene citar estas palabras: "La Iglesia mira también con afecto a los musulmanes, que adoran al único Dios, vivo y subsistente, misericordioso y todopoderoso, creador del Cielo y de la Tierra. Gracias a su monoteísmo, los creyentes en Alá nos son particularmente cercanos". (página 105).*



ILUSTRACIÓN: Pilar Linares Vergare.

# LA GACETA FESTERA

## MIGUEL PEIDRO ZARAGOZA GANA EL VI CONCURSO DE TEATRO

Con la obra titulada "L'Univers fester. Un àlien a la plaça de Dins", Miguel Peidro obtuvo el primer premio del VI Concurso de Sainetes Festeros que convoca la Asociación de San Jorge, dotado con 150.000 pesetas.

El jurado, formado por Amparo Murcia, Enrique Soler, Jordi Botella, Ramón Climent y Jorge Linares Abad, acordó por unanimidad conceder el premio a la obra de Miguel Peidro, recomendando la puesta en escena de la obra presentada bajo el lema "El crack del vint-i-nou".

El sainete, de ambiente festero y alcoyano, que promete ser muy interesante y novedoso en su montaje y puesta en escena, será estrenado próximamente por el Cuadro Artístico de la Asociación de San Jorge, contando con la dirección de Amparo Murcia.

## "MARFIL", DE JOSÉ VICENTE EGEE INSA, PREMIADA EN EL CONCURSO DE COMPOSICIÓN

José Vicente Egea Insa obtuvo el primer premio del XXXI Concurso de Composición de Música Festera con su marcha cristiana titulada "Marfil".

El compositor parece haberse especializado en la modalidad de marcha cristiana, ya que logró también este premio en 1991

con la marcha "Picadilly Circus".

La marcha, dedicada por su autor al propietario de la editorial alcoyana "Marfil", Rafael Llorens y a su esposa M<sup>re</sup> Carmen Giner, fue estrenada durante el concierto de exaltación festera que tuvo lugar durante la celebración del pasado Mig Any, siendo muy bien acogida por el público asistente.

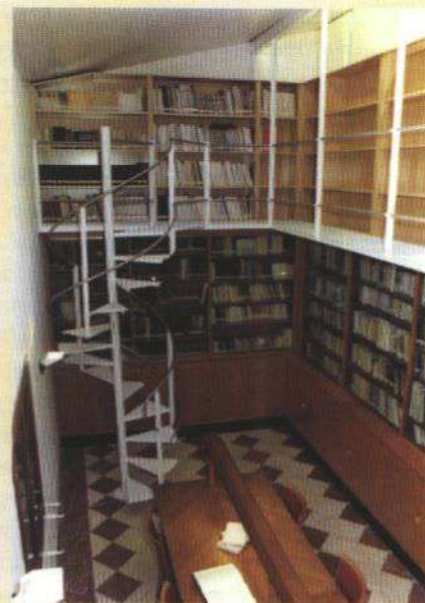
La publicación de la marcha está siendo editada por gentileza de Editorial Marfil, en los talleres de Artes Gráficas Alcoy. En breve plazo, la Asociación de San Jorge dispondrá de la partitura para su distribución entre las diferentes corporaciones musicales.

## AMPLIACIÓN DE LA BIBLIOTECA

Tras algunos meses de inactividad, la Biblioteca del Casal de Sant Jordi vuelve a abrir sus puertas. De nuevo las obras, esta vez de ampliación, nos han apartado de su inestimable y eficaz consulta.

Con los continuos incrementos en sus fondos bibliográficos, el espacio físico de nuestra biblioteca estaba casi agotado, por lo que aprovechando la altura de la estancia se ha instalado un altillo de armarios, con su correspondiente escalera y pasillo para su acceso, que supone incrementar en 53 metros lineales de estanterías la capacidad de nuestra biblioteca.

El proyecto ha sido realizado por el arquitecto Miguel Blanes Juliá, Asesor Artístico de la Asociación de San Jorge.



Las empresas alcoyanas Cerrajería Alcoy y Capintería Picó han sido las encargadas de su ejecución, sufragando los gastos la Fundación Cultural de la Caja de Ahorros del Mediterráneo.

## EN LA ERMITA DE SANT ANTONI SE VUELVE A ENTRONIZAR A SAN JORGE

Tras las obras de restauración de la ermita de Sant Antoni, en el pasado mes



de enero y en vísperas de la romería popular en honor del titular, fue devuelta a su tradicional emplazamiento la imagen de San Jorge que, hasta el año 1979, se hallaba entronizada en un altar lateral de la ermita. Esta singular imagen de nuestro patrón, había sido depositada por el Ayuntamiento en la Asociación de San Jorge, a la espera que la rehabilitación del edificio ofreciera las condiciones de seguridad y conservación necesarias para la custodia permanente de las imágenes de la ermita.

## UNA ESCUADRA MUY ESPECIAL EN FONTILLES



Con motivo de la visita anual que realizan los Moros y Cristianos de Alcoy al Sanatorio de Fontilles, la Asociación de San Jorge acordó donar una escuadra especial para que desfilaran los enfermos que se hallan en el mismo.

La "nit de l'olla" previa sirvió para realizar un pequeño ensayo de los participantes en la escuadra, eligiéndose el cabo de la misma.

La escuadra especial, que de esta forma aumenta la participación y la integración de los enfermos en la Fiesta, fue muy aplaudida por todos los visitantes que año a año convierten este paraje en un rincón más de Alcoy.

## LA FILÀ GUZMANES RESTAURÓ EL CUADRO DE SU PRIMER DISEÑO

El pasado año la filà Guzmanes hizo restaurar el lienzo de su primer diseño ori-



ginal, obra de Francisco Laporta Valor.

La restauración de la obra, que se encontraba dañada y con algunas zonas donde la pintura había desaparecido, fue llevada a cabo por Inma Ribelles Albors y Juan Pérez Miralles.

Una cena de exaltación festera, celebrada el día 26 de marzo del pasado año, sirvió para presentar la restauración de esta obra, que data de 1905, considerada como una de las más valiosas de la pinacoteca festera, recogiendo la singularidad de distinguir entre "infantes" y "caballeros", y que supone una notable revolución en el diseño festero de principios de siglo, aportando una indumentaria de marcado carácter medieval.

Enhorabuena, pues, a los Guzmanes por la restauración de esta obra tan importante, tanto para el mundo festero como para el pictórico.

## RESTAURACIÓN DE LOS ORNAMENTOS

La primera atribución de los Mayorales de nuestra Asociación, tal como reza el artículo 178 de los estatutos, es el cuidar y conservar el templo de San Jorge y sus ornamentos.

Este estamento, ante el estado de deterioro en que se encontraban los ornamentos con que se revisten los celebrantes en los actos religiosos de nuestras fiestas, elevó la petición a la junta directiva para que fueran restauradas las partes más afectadas.

Esta restauración ha consistido principalmente en la sustitución de los forros, cambio de entretelas por otras más livianas, sustituyendo, además, galones, ribetes y pasamanería en general. El espléndido lamé rojo de seda con hilos dorados con el que están confeccionados, se encuentra en buen estado, así como los hermosos bordados que lo adornan, incluido el precioso escudo de la ciudad, con la original inclusión de la palma, la espada y la corona de laurel, que reafirma la presencia del Mártir capadocio en nuestro pueblo y que orna el capillo de la capa pluvial.

En total son doce piezas las que fueron sometidas a estos trabajos en un taller especializado de la capital valenciana, todo ello sufragado por la CAM.

## LOS ABENCERRAJES CELEBRARON LA "INVOCACIÓ DE L'ATZÚVIA"

Más de doscientas personas se dieron

cita en el paraje de l'Atzúvia, de Alcalà de la Jovada, el 21 de marzo del pasado año, en el acto que organizó la filà Abencerrajes con motivo de su alferecia; una fiesta singular, que inicia lo que puede ser una etapa de reivindicación del componente árabe de nuestras fiestas.

La combinación de los versos de Jordi Botella, la cálida voz de Agustín Soler Bou, la capacidad de composición de Gregorio Casasempere y el buen hacer del conjunto de cámara de la Primitiva, junto con el ritmo sensual de Ana Calvo, permitieron que este acto fuera disfrutado por el público que acudió al lugar.

## PUBLICADOS 500 EJEMPLARES DEL POEMA DE LA "INVOCACIÓ DE L'ATZÚVIA"



REY D'ALFERES 1994

FILÀ ABENCERRAJES  
ALCOY

## INVOCACIÓ DE L'ATZÚVIA

DE JORDI BOTELLA



El poema de Jordi Botella que se leyó en el acto celebrado por la filà Abencerrajes en la "Invocació de l'Atzúvia" fue publicado en una tirada numerada que alcanzó 500 ejemplares.

La publicación, realizada con una cuidada elaboración y decorada con motivos árabes, fue editada con motivo de la alferecia mora que desempeñó esta filà, cuyo cargo recayó sobre el fester Paco Payá Martí.

## "CUENTOS DE LA OTRA FIESTA", UNA NUEVA APORTACIÓN LITERARIA DE ANTONIO REVERT

"Cuentos de la otra Fiesta" es el título de un nuevo libro de Antonio Revert que recopila un ramillete de narraciones, cuya publicación ha corrido a cargo de la filà Mudéjares en su año de capitania, en colaboración de la Librería Llorens. Alguno de estos cuentos ha sido premiado y otros tantos publicados en el extra de CIUDAD de San Jorge.

La presentación de este libro, a cargo de Antonio Castelló, tuvo lugar el día 9 de abril en la filà Mudéjares.

# LA GACETA FESTERA



## Cuentos de la otra fiesta

La publicación cuenta en su portada con una obra del pintor alcoyano Ramón Castañer, que es un homenaje a Remigio Pascual Esteve, Capitán de los Mudéjares en el año 1923.

## PRESENTACIÓN EN LA CAM DEL VÍDEO "EL SAINET FESTER ALCOIÀ"

El martes 29 de marzo del pasado año se presentó en el salón de actos de la CAM el vídeo "El sainet fester alcoià", realizado por la empresa alcoyana "Index Vídeo".

Se trata de un trabajo videográfico, realizado en estilo documental, en el que se da un repaso a la historia del sainete festero alcoyano.

La locución corre a cargo del presentador televisivo Gabriel Pareja, el guión ha sido escrito por Miguel Peidro, y la dirección es de Octavi Masiá.

## LOS CICLOS DE CONCIERTOS DE LA IGLESIA DE SAN JORGE

Nuestra Asociación, por mediación de las ponencias de Culto y Templo, viene organizando cada año un ciclo de conciertos, que tiene lugar durante la Eucaristía dominical en nuestra iglesia, cumpliendo en el presente ejercicio su quinta edición.

Este V Ciclo se está celebrando desde noviembre pasado para finalizar el primer domingo de abril del presente, con la misma diversificación de interpretaciones que en ciclos anteriores, estando compuesto de dieciocho conciertos.

Es de resaltar el gran interés demostrado por participar en estos ciclos por parte de todas las agrupaciones musicales e instrumentistas de la ciudad, que son los que preferentemente cubren los programas de actuación; así mismo hacer notar las gratas intervenciones de corporaciones e intérpretes de nuestras comarcas. A todos ellos agradecerles su inestimable colaboración y emplazarles para participar en próximas ediciones.

## X ANIVERSARIO DE LA BENDICIÓN E INAUGURACIÓN DEL ÓRGANO DE LA IGLESIA DE SAN JORGE

Coincidiendo con la conmemoración del 350 aniversario del nacimiento de Joan Bautista Cabanilles, se celebró el 8 de abril del pasado año el décimo aniversario de la bendición e inauguración del órgano instalado en la iglesia del patrón, con un concierto de órgano y oboe con la participación de los solistas Vicente Ros y Vicente Llaquerà.

Las obras interpretadas corresponden al momento cultural que vivió Cabanilles (1644-1712), ofreciendo una ocasión de especial relevancia para conocer mejor esta época en la que Cabanilles está considerado como el más importante maestro del órgano español después de Cabezón.

Para hacer posible este concierto, se contó con la colaboración de la Generalitat Valenciana, la Asociación de San Jorge, Asociación de Amigos de la Música, Fundación Cultural de la CAM y Aceitunas "La Española".

## BODAS DE PLATA DE TRES DIRECTIVOS DE NUESTRA ASOCIACIÓN



El día 9 de abril del pasado año celebraron, con una Eucaristía en la iglesia de San Jorge, sus bodas de plata de esposales los matrimonios formados por nuestro presidente, Octavio Rico y su esposa Mari-sa Calatayud, el vicepresidente primero, Javier Matarredona y su esposa Rosa María Raduán y el vocal ponente del Casal, Juan Antonio Picó y su esposa Encarna Cortés. La Misa la celebró el vicario rvd. D. Jesús Rodríguez Camarena, que en su homilía tuvo palabras de elogio para la fidelidad y la grandeza del sacramento matrimonial.

Como recuerdo de este acontecimiento, las citadas parejas regalaron una hermosa cruz alzada que fue bendecida el día 25 de octubre en la Misa de Acción de Gracias del Mig Any, y que desde ahora preside el presbiterio del templo de nuestro Santo Patrón.

## CONCURSOS RADIOFÓNICOS



La Filà Benimerines, bajo los auspicios de Radio Alcoy, celebró el VI Concurso Radiofónico *Alcoi Fester*, durante los domingos del mes de marzo.

El concurso, patrocinado por Caja Madrid, fue presentado por Paco Aznar, dirigido por Antonio Castelló y coordinado por Joaquín Martínez, actuando como juez Jorge Linares Abad, Bibliotecario de la Asociación de San Jorge, obteniendo un gran seguimiento y una gran expectación entre concursantes, público y oyentes.

La gran final se celebró el día 17 de abril en los locales de la filà organizadora, siendo transmitida en directo por Radio Alcoy.

El primer premio, dotado con 150.000 pesetas, aportadas por Caja Madrid, fue para el equipo de Vicente J. Bas, mientras que el segundo premio, un viaje para dos personas a Atenas, aportado por Radio Alcoy, fue para el equipo de Raquel Miró. Los "trabucazos" corrieron a cargo de Alcoy Centro.

Por su parte Onda 15 Radio llevó a cabo su II Concurso *Serpentines i Confeti*, presentado por Juan Carlos Miguel y coordinado por Jorge Emilio Candela. Este juego de preguntas y respuestas estuvo a diario en antena durante un mes, contando con el asesoramiento de Jorge Linares Abad.

A la final llegaron cinco concursantes, de entre los más de cuarenta participantes, consistiendo los premios en un viaje para dos personas a Tenerife y una joya.

Antena 3 Radio también organizó su concurso radiofónico *Temps de Festa*, programa presentado y dirigido por Tomás Gisbert.

La gran final tuvo lugar en la filà Mudéjares. El primer premio, dotado con 75.000 pesetas, aportadas por la CAM, fue para el equipo "S'arenal" y el segundo premio, una colección de la "Historia del Alcoyano", fue para el equipo "Colomet sense fel".

## EL TRIUNFO DE "LES XIQUES DEL BOATO"

Las cuatro representaciones del sainete "Les xiques del boato", obra de Ramón Climent, celebradas el 13 y 15 de abril del pasado año, consiguieron un lleno absoluto del aforo del Teatro Calderón, siendo lo más destacado el triunfo personal de los cuatro protagonistas de la obra, Enrique S. Rivelles, Miguel Martí, Paco Aznar y José Florencio. El Cuadro Escénico de la Asociación de San Jorge se apuntó un sonoro

# LA GACETA FESTERA

éxito artístico, bajo la dirección de Tomás Gisbert y con las intervenciones de Toñi Leo, Mari Carmen Sempere y el ballet de Ana Calvo, que también fue largamente aplaudido, completando el éxito la amplia participación de los técnicos en el montaje de la obra.

"Les xiques del boato" viene a romper los moldes clásicos de este tipo de teatro popular, festero y alcoyano, al introducir la novedad de que los protagonistas absolutos de la comedia eran cuatro actores, *metidos dentro de papeles puramente femeninos*, tanto en sus diálogos como en sus reacciones ante el público.

Un triunfo, pues, de Ramón Climent, que dedicó el sainete al maestro Armando Santacreu, que también rio y disfrutó de las actuaciones desde el patio de butacas.

El éxito de la obra se ha puesto de manifiesto con la escenificación de la obra en Elche, Ibi, Muro y Xixona.

## HOMENAJE A SANTACREU



Durante la celebración del pasado Mig Any, la Asociación de San Jorge rindió un merecido homenaje al autor teatral Armando Santacreu.

El día 18 de octubre se inauguró una exposición en el Casal de Sant Jordi, con la presencia de Armando Santacreu, en la que se mostraba la obra publicada del autor, los distintos vídeos de sus representaciones, aleluyas, poemas, etc., todo ello a través de vitrinas expositoras y paneles, en los que se podía leer una breve sinopsis de la aportación de Santacreu al teatro festero y alcoyano. También se contó con la proyección de un vídeo elaborado por la empresa "Index Vídeo" para la ocasión, que resumía su trayectoria teatral.

El Cuadro Artístico de la Asociación de San Jorge se sumó al homenaje, representando los días 19 y 20 de octubre una antología de sus sainetes. Concretamente se representó un cuadro de los sainetes "Un fester en el segur" y "El meu nét Sant Jordi", y el sainete completo "Nou cadires i una androna". Las representaciones fueron un éxito más del Cuadro Artístico, y contaron con la presencia del autor en el patio de butacas.

El homenaje concluyó con una comida celebrada en el Círculo Industrial el día 23 de octubre. Al término de la misma, el presidente de la Asociación de San Jorge, Octavio Rico, dedicó unas palabras de reconocimiento y admiración hacia Santa-

creu, quien agradeció a los presentes su asistencia, recibiendo varios regalos de amigos, filaes y entidades locales.

Un sincero y merecido homenaje que la Asociación de San Jorge y su Cuadro Artístico ha querido testimoniar en la persona de Armando Santacreu, un auténtico cronista de un tiempo y de un pueblo, a través de las situaciones y anécdotas que desgranaban sus sainetes.

## CONCIERTO EXTRAORDINARIO DE LA BANDA DE CARCAIXENT

El día 10 de septiembre del pasado año, la Banda de Carcaixent, dirigida por el alcoyano Rafael Mullor Grau, ofreció un concierto de música festera en la Plaça de Dins.

El acto fue un homenaje al pueblo de Alcoy, como desagravio por el retraso que los músicos protagonizaron en la pasada Entrada de Cristianos, al llegar tarde para acompañar al Capitán de los Alcodianos.

## DECIDIDO APOYO DE LA DIPUTACIÓN DE ALICANTE A NUESTRA ASOCIACIÓN

A finales del pasado año 1994, la Asociación de San Jorge recibía por parte de la Diputación de Alicante el importe de las subvenciones correspondientes al año en curso, así como las comprometidas para distintas actividades de ejercicios anteriores, que en total ascendieron a la cantidad de 6.500.000 ptas.

Se encuentra en avanzada fase de estudio un convenio de colaboración entre ambas entidades, el cual posibilitará un serie de proyectos y actividades que se potenciarán con este acuerdo.

## LA ASOCIACIÓN DE SAN JORGE RECIBE UNA SUBVENCIÓN POR SUS EDICIONES EN VALENCIANO

La edición de nuestra Revista de Fiestas, así como el Guió d'Actes de 1994, merecieron una subvención de 90.000 pesetas, que había sido convocada por la Conselleria de Cultura, para premiar el uso del valenciano en actividades y publicaciones, que en nuestro caso superan el veinticinco por cien de las páginas de la Revista y la edición bilingüe del Guió, principalmente.

## RECONOCIMIENTO DEL CASAL DE SANT JORDI COMO MUSEO

El pasado 15 de febrero de 1994, la Direcció General del Patrimoni Artístic resolvió reconocer al Casal de Sant Jordi como Museo, a los efectos de la Orden de 6 de febrero de 1991, de la Conselleria de Cultura, Educació i Ciència, por la que se regula el reconocimiento de Museos y Colecciones Museográficas. Este reconocimiento inaugura una nueva época para el Museu de la Festa, además de ofrecerle un necesario estímulo y dotar a la institución

del soporte oficial y el marco para desarrollar nuevos proyectos.

## LAS COLECCIONES DEL MUSEU DE LA FESTA ESTÁN SIENDO INFORMATIZADAS MEDIANTE UN SISTEMA DE INVENTARIO



Desde el pasado mes de septiembre, nuestro Museu de la Festa dispone de un completísimo equipo informático para desarrollar el programa del Sistema Valencià d'Inventaris, propuesto y facilitado por la Direcció General del Patrimoni Artístic. Las tareas relacionadas con la informatización de las fichas catalográficas y la adquisición del equipo, han sido posibles gracias a la concesión de dos subvenciones de 600.000 y 1.500.000 pts respectivamente, otorgadas por la Conselleria de Cultura.

## RÉCORD DE VISITANTES EN EL MUSEU DE LA FESTA

Durante el pasado año 1994 el Casal de Sant Jordi recibió 9.587 visitantes. Hay que constatar que de éstas, 6.388 corresponden a grupos o visitas colectivas, y las restantes 3.199 lo hicieron de forma individual.

En vísperas de la Fiesta 1994 se realizó la instalación de nuevas vitrinas para exponer más trajes de capitanes y alféreces, y se procedió a la reapertura de las salas que aún no habían podido ser acondicionadas, las cuales suponen un incremento de 250 m<sup>2</sup> más de superficie destinada al Museu de la Festa.

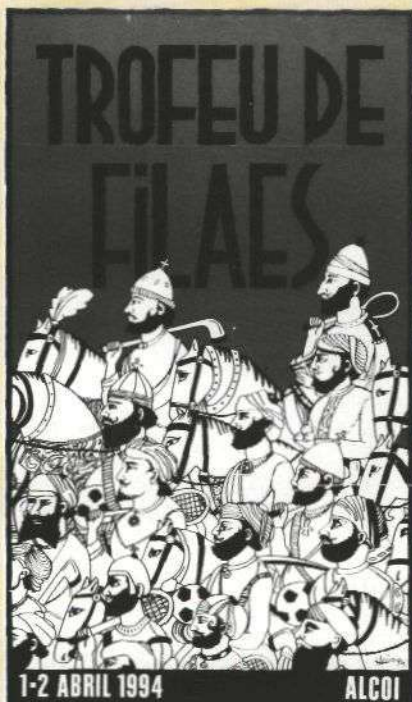
## TROFEU DE FILAES 1994

Durante los días 31 de marzo y 2 de abril de 1994, se celebró el tradicional "TROFEU DE FILAES", que reúne a la casi totalidad de las entidades festeras en torno a una competición deportiva.

En esta edición fueron 27 las filaes que tomaron parte en una o en varias de las modalidades deportivas. Esta participación refleja el éxito que tiene el Trofeo, que no sólo es cita de deportistas, sino también de numerosos aficionados que se unen al espectáculo.

Los vencedores de esta edición fueron los siguientes:

- Fútbol Sala:
- 1º FILÀ ARAGONESES
- 2º FILÀ ASTURIANOS



Col·laboran  
 • Conselleria de Cultura  
 • Ajuntament d'Alcoi  
 • Associació de Sant Jordi  
 • Caja de Ahorros del Mediterráneo  
 Organiza  
 • Fundació Pública Municipal  
 "Centre d'Esports"

- Baloncesto:  
 1º FILÀ CORDÓN  
 2º FILÀ VERDS
- Petanca:  
 1º FILÀ ANDALUCES  
 2º FILÀ MONTAÑESES
- Tenis de mesa:  
 1º FILÀ BENIMERINES  
 2º FILÀ ARAGONESES

## FILAEAS PARTICIPANTS-TROFEU FILAEAS 1994

FILÀ	BÀSQUET	FÚT. SALA S.	TENIS TAULA	PETANCA
ABENCERRAJES	X	X	X	
ALCODIANOS	X	X		
ALMOGÁVARES		X		X
ANDALUCES		X		X
ARAGONESES	X	X	X	X
ASTURIANOS		X	X	
BENIMERINES	X	X	X	X
BERBERISCOS		X		
CHANO		X		
CIDES	X	X	X	X
CORDÓN	X	X		
CRUZADOS	X	X		X
DOMINGO MIQUES		X	X	
GUZMANES	X	X		
JUDÍOS	X	X	X	
LIGEROS		X		X
LLANA	X	X		
MAGENTA		X		
MARRAKESCH		X		
MONTAÑESES		X		X
MOZARÁBES		X		
MUDEJÁRES		X		X
NAVARROS		X		
REALISTAS		X		X
TOMASINAS	X	X		
VASCOS	X	X		X
VERDS	X	X	X	

Cabe destacar que este año los equipos de las filaes debían estar formados única y exclusivamente por individuos fester de pleno derecho en 1994. La anécdota de esta edición vino de la mano de los Aragoneses, que contaron con la presencia de su Alférez, Javier Rufino, bajo los palos de la portería.

En la entrega de trofeos estuvieron presentes los alféreces y capitanes, así como el Sant Jordi 1994, junto a los representantes de la Asociación de San Jorge y del

Ayuntamiento, lo que contribuyó a dar mayor brillantez a este Torneo.

El Trofeu de Filaes estaba organizado por la Fundación Pública Centro de Deportes de Alcoi, con la colaboración de la Asociación de San Jorge.

- MODALIDADES**
- BALONCESTO
  - FÚTBOL SALA
  - PETANCA
  - TENIS DE MESA

## LUTO EN LA MÚSICA ALCOYANA

En el período de un año el panorama musical alcoyano ha sufrido la sensible pérdida de dos grandes músicos: José Almería Molina († 19-III-1994) y Rafael Casasempere Juan († 15-II-1995).



Rafael Casasempere nació en el seno de una familia de grandes músicos. En 1942, tras sus estudios en Barcelona y en el extranjero, fijó su residencia en Alcoi. Director de la "Nueva del Iris" en el año

1943 y fundador de la Orquesta Sinfónica Alcoyana en 1953, obtiene, en 1961, la cátedra de Solfeo y Teoría de la Música en el Conservatorio Óscar Esplá de Alicante, donde seguiría hasta su jubilación en 1979.

Autor de numerosas marcha moras y pasodobles, cabe destacar "La Casbha" y "Al-Azraq", primeros premios del Ayuntamiento de Alcoi en 1949 y 1955, "Obeida", "Mahayuba", marcha árabe, y el pasodoble "Pelayo", premiado en 1978.

Con "La Casbha" Casasempere rompió los moldes estructurales de esta temática, marcando la pauta a seguir de la renovación musical en la fiesta.

José Almería Molina se inició como educando en "La Nova", allá por el año 1959, alcanzando la dirección de la misma entre los años 1978 y 1980, y entre 1989 y 1990. Pepe Almería destacó como uno de los mejores clarinetistas que ha habido en Alcoi. Hasta su fallecimiento fue presidente de la Orquesta Sinfónica Alcoyana, así como director de la banda de Alfafara.

Su fatal desaparición en la víspera del concierto de exaltación festera de "La Nova", motivó que la mayoría de amigos



que tenía en la banda conocieran la noticia al acudir al ensayo de la banda, que tuvo lugar la mañana del día 19 de marzo.

En su honor, y antes de iniciarse el concierto, "La Nova", sin director, interpretó el pasodoble que le dedicó Francisco Esteve titulado "José Almería".

Con la desaparición de José Almería y de Rafael Casasempere, Alcoi ha perdido dos grandes músicos, admirados y estimados por todos. Quede aquí, pues, nuestro emocionado recuerdo.

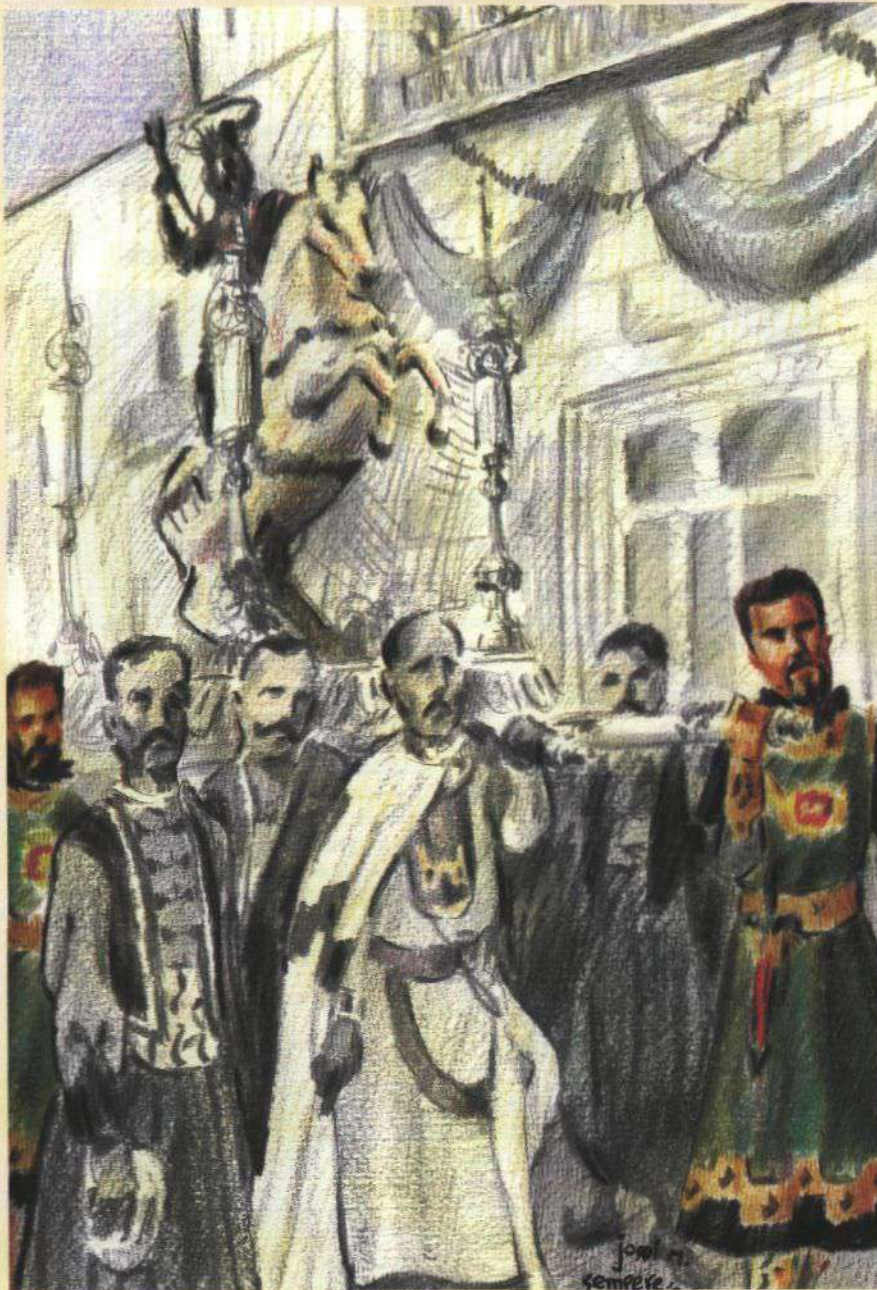


ILUSTRACIÓN: Jordi M. Sempere.

## RECORDANDO A ...

Como en ediciones anteriores, la Revista de la Fiesta dedica esta sección para testimoniar su pesar por la pérdida de los "festers" que nos dejaron a lo largo de este último año.

Las respectivas *filaes*, a las que pertenecieron, evocan su recuerdo y admiración hacia ellos, y ruegan por su eterno descanso en compañía de nuestro patrón San Jorge.

### FILÀ LLANA / FILÀ MONTAÑESES



**Joaquín Ángel Doménech Candela.**  
(† 18-I-1994)

Apenas iniciado el año 1994, nos llegaba la triste noticia del fallecimiento de Chimo, en la plenitud de la vida, con 41

años y miembro de la filà Llana desde su juventud.

Desde 1989 había compartido la Fiesta entre la Llana y los Montañeses, filà en la que llegó a integrarse plenamente y donde tuvo el privilegio de participar en la escuadra especial del año de Alférez. Persona amable y cordial, le recordaremos siempre como un gran amigo, en el que su pasión por la Fiesta le hacía vivirla en toda su extensión.

### FILÀ VERDES Francisco Davó Pérez.

Hombre enormemente vinculado a la Festa a través de la filà Verds, en la que entró a formar parte en 1958.

Siempre dispuesto a colaborar por el bien de la Festa y la veneración a San Jorge, entre 1984 y 1989, siendo Vicepresi-



dente del Círculo Católico de Obreros, formó parte de la Asociación de San Jorge como Mayoral del grupo 5º.

En el año 1989 colmó una de las ilusiones de su vida, al ser Alférez Moro por la filà Verds, cargo que llevó a cabo con empeño y entusiasmo.



Su amor a San Jorge, a la Festa y a la filà Verds, le llevó a ser enterrado el 30 de marzo de 1994, por expreso deseo suyo, con el traje de "Verd".

Descanse en paz, Paco Davó, ferviente devoto de San Jorge, "fester" de corazón y hombre de bien.

#### FILÀ CORDÓN



#### **Antonio Aracil Vicens.** († 10-VIII-94)

Tras una larga y penosa enfermedad llevada con entereza, nos dejó el amigo Antonio.

Descendiente de un fester con solera, fue socio fester de la filà Cordón desde abril de 1976, siempre dispuesto a colaborar con los directivos y, por su buen carácter, a ayudar a todos sus compañeros.

Deja tras de sí una descendencia de cordoneros formada por sus hijos y nietos.

#### FILÀ ABENCERRAJES



#### **Rafael Carbonell Blanes.**

Rafael Carbonell Blanes, "Abencerraje de Honor", que vistió la túnica amarilla desde 1957, nos dejó el pasado año.

Los Abencerrajes aprovechamos la ocasión que nos brinda la Revista para dedicarte, amigo Rafael, nuestro reconocimiento y también nuestra admiración por la estela que dejas en la filà. Tu simpatía, tu cordialidad y tu buen hacer estarán presentes en nuestro pensamiento.

#### FILÀ REALISTAS

#### **Ángel Moltó Blanes.** (1912-1994)

El día 21 de febrero del pasado año, los Realistas recibimos la triste noticia del fallecimiento de nuestro amigo Ángel. De forma repentina la muerte nos separó de tan entrañable fester.

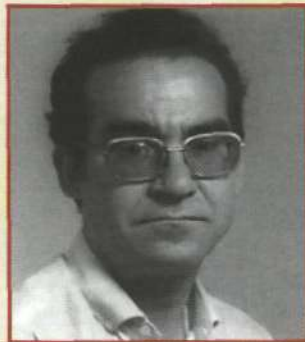
El "Senyoret", como cariñosamente le llamábamos, pertenecía a la saga de los veteranos, de los de las Dianas "del Carbonato", de las largas charlas en la mesa de "escotti", de los enfervorizados cotos, de los del "barret" en el día de los Músicos.



Junto con sus amigos más allegados marcó toda una época en la filà, de la que formó parte en su Junta Directiva como tesorero.

Estamos seguros que, junto a San Jorge, intercederá por todos nosotros. Descanse en paz nuestro amigo fester.

#### FILÀ BERBERISCOS



#### **Mario Santiago Breviá.** († 21-I-1995)

Tras una grave dolencia nos dejó el amigo Mario Santiago Breviá, Fester Veterano de la filà Berberiscos.

Esperamos que ahora descanse en la paz eterna junto a nuestro patrón San Jorge.

#### FILÀ BENIMERINES / FILÀ ALCODIANOS



#### **Julio Iváñez Martinet.** († 22-XI-1994)

El día 22 de noviembre del pasado año nos dejó, tras una larga enfermedad, Julio Iváñez Martinet.

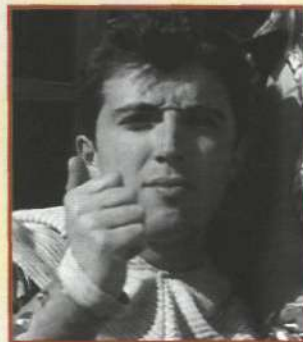
Miembro fundador y Primer Tro de la filà Benimerines, será recordado por la entrega incondicional que siempre prestó a la nostra festa.

A la filà Alcodianos le dedicó parte de su vida, desde su fundación, donde llegó a ser Primer Tro durante muchos años, y de quien recibió el nombramiento de Primer Tro d'Honor, en recompensa a sus desvelos por la filà. Además tuvo el honor de ser

el Alférez Cristiano en 1965.

Su asistencia a la filà, pese a su enfermedad, se repitió prácticamente hasta el último momento.

#### FILÀ GUZMANES



#### **Antonio Climent Gandía.**

Nació el 19 de abril de 1965, y desde niño participó en la Fiesta con los cordoneros, filà a la que pertenece su padre Antonio Climent, Capitán Moro 1992.

Hace unos años ingresó en la filà Guzmanes, destacando por su gran camaradería y participando activamente en los actos que en la misma tenían lugar.

Nos dejó definitivamente en el mes de septiembre de 1994, en infortunado accidente.



#### **Vicente Soler Gisbert.**

Su actuación festera empieza en el año 1940 en la filà Guzmanes. Fue Primer Tro de la misma en los años 1966-68. "Veterano Fester" por la filà Guzmanes en 1986, perteneció también como socio a la filà Domingo Miques.



#### **Jorge Boronat Llorens.**

Jorge Boronat Llorens encarnó el personaje de Sant Jordiet los años 1923-1924-1925, siendo nombrado "Veterano Fester" el año 1982. Además fue uno de los fundadores de las fiestas de Moros y Cristianos

de Albaida, movido por su gran calidad festera.

Esperamos que descanse en la paz que merece junto a nuestro patrón San Jorge.

#### FILÀ ALMOGÁVARES



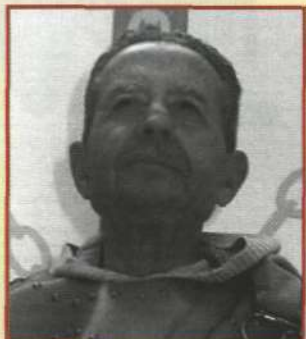
#### Miguel Pérez Tormo. († 17-X-1994)

El 17 de octubre del 94 fallecía Miguel Pérez Tormo, a la edad de 68 años, después de una enfermedad que parecía haber superado.

Fester de activo desde 1981, "Llagaña de Oro" muy recientemente, industrial familiar, y ligado a la parroquia del Salvador desde su construcción, podríamos definirlo como un hombre de paz, sencillo, familiar, al que se podía acudir para cualquier problema, una persona con un gran corazón, siempre dispuesto a todo.

Siempre te recordaremos.

#### FILÀ NAVARROS



#### Juan Manuel Jornet Cominches. († 3-VII-1994)

El pasado 3 de julio de 1994 fallecía el gran fester y precursor de una interminable saga, D. Juan Manuel Jornet Cominches, persona de enorme calidad y potencia humana.

Poeta y músico, ganó una edición de los Juegos Florales y participó como violinista en la Orquesta Sinfónica Alcoyana y en la Armónica Alcoyana. También fue miembro de la Archicofradía de la Virgen de los Lirios.

Estudiaba aprovechando sus horas de descanso en el trabajo, en una de las tres almazaras hidráulicas que existían en Alcoy, convirtiéndose en uno de los primeros abogados laboristas de Alcoy.

Perteneció al igual que todos sus hijos y nietos a los Navarros. Fue refundador de esta filà tras los años de la fatal Guerra, filà de la cual fue alma y pieza indispensable.

Seguro que ahora se encuentra en la

Gloria que su vida ejemplar ha merecido.

#### FILÀ TOMASINAS



#### Octavio Terol Llopis. († 4-VII-94)



#### Juan Orquín García. († 7-VII-94)

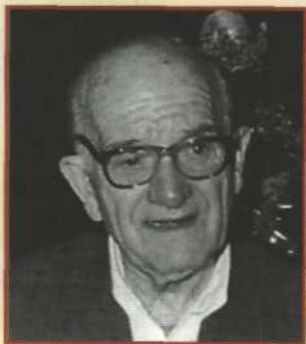
Octavio y Juan se llamaban entre ellos "hermanos", y quisieron marcharse juntos...

Fueron TOMASINES con mayúsculas. Todos los que hemos pasado junto a ellos años de Fiesta podemos afirmarlo.

Dos personas, dos vidas, tan diferentes y tan enamorados de su filà y de la Festa. Con los dedos de una mano podríamos contar los festeros integrales como ellos.

Os recordaremos con cariño y nostalgia, deseando que por mediación de Sant Jordi, se cumplan en vosotros las estrofas que dicen: "Librame, Dios mío, de la Muerte Eterna..."

#### FILÀ MONTAÑESES



#### Rafael Moltó Esteve. († 27-VIII-1994)

Fester comprometido con la filà Montañés desde el año 1953, desempeñó los cargos 1963 y 1964 con gran éxito. Muy querido por todos, fue nombrado "Veterano de Honor" en 1987. Fue ejemplo de dedicación en tiempos difíciles.

Descansa en paz, amigo y compañero Montañés.

#### FILÀ ALCODIANOS



#### Alejandro Martínez Llopis.

Con el inicio del verano, nos entristecía profundamente la noticia del inesperado fallecimiento de Alejandro Martínez Llopis, "Chambra".

Miembro fundador de los Alcodianos, con el número 1 de antigüedad, antiguo Primer Tro, "Alcodiano de Honor" y, en su momento, vocal de la Asociación de San Jorge, siempre había estado trabajando en y por la filà y, aunque por motivos de trabajo se había visto obligado a trasladarse a Aragón, siempre tuvo su pensamiento en Alcoy y en la filà Alcodianos.

Inició de una saga en la filà, con su desaparición se cierra una parte importante de su historia. Todos los Alcodianos te recordaremos de corazón.

#### FILÀ ARAGONESES



#### Enrique Miquel Carbonell, "Moscardó". († 9-VII-1994)

Aragonés y fundador en 1961, Enrique Miquel perteneció desde 1923 hasta 1944 a la filà Cides.

Fue el creador de la Gloria del Hospital en el año 1943. Siendo Darrer Tro se vistió de Cid y acompañado por sus compañeros organizaron unas escuadras, posteriormente pudieron recibir unas ayudas de financiación, lo que permitió que siguiera esta Gloria hasta nuestros días. También perteneció a la Cruz Roja. Resaltó como trompetero y fue creador junto, con Pepe y David, de la Banda de Trompetas y Tambores de Batoy.

Recibió como "Fester Veterano" su homenaje del Casal. Y en el año 1993, el día del Alardo recibió el homenaje de su filà.

El día 9 de julio de 1994, a la edad de 87 años, se nos fue nuestro gran amigo, después de haber arrastrado una larga enfermedad. Descanse en paz.

# FILAES DE CARGO Y FORMACIÓN

B  
A  
N  
D  
O  
  
M  
O  
R  
O  
  
B  
A  
N  
D  
O  
  
C  
R  
I  
S  
T  
I  
A  
N  
O



**SANT JORDIET**  
Domingo Miques



**CAPITÁN - Abencerrajes**

- Mudéjares
- Ligeros
- Cordón
- Magenta
- Verdes



**MIG - Chano**

- Domingo Miques
- Judíos
- Llana
- Benimerines
- Berberiscos
- Realistas

**ALFÉREZ - Marrakesch**



**CAPITÁN - Aragoneses**

- Alcodianos
- Cruzados
- Montañeses
- Tomasinas
- Navarros
- Almogávares



**MIG - Mozárabes**

- Vascos
- Guzmanes
- Labradores
- Cides
- Asturianos

**ALFÉREZ - Andaluces**



(Ilustraciones: Ramón Rubio)

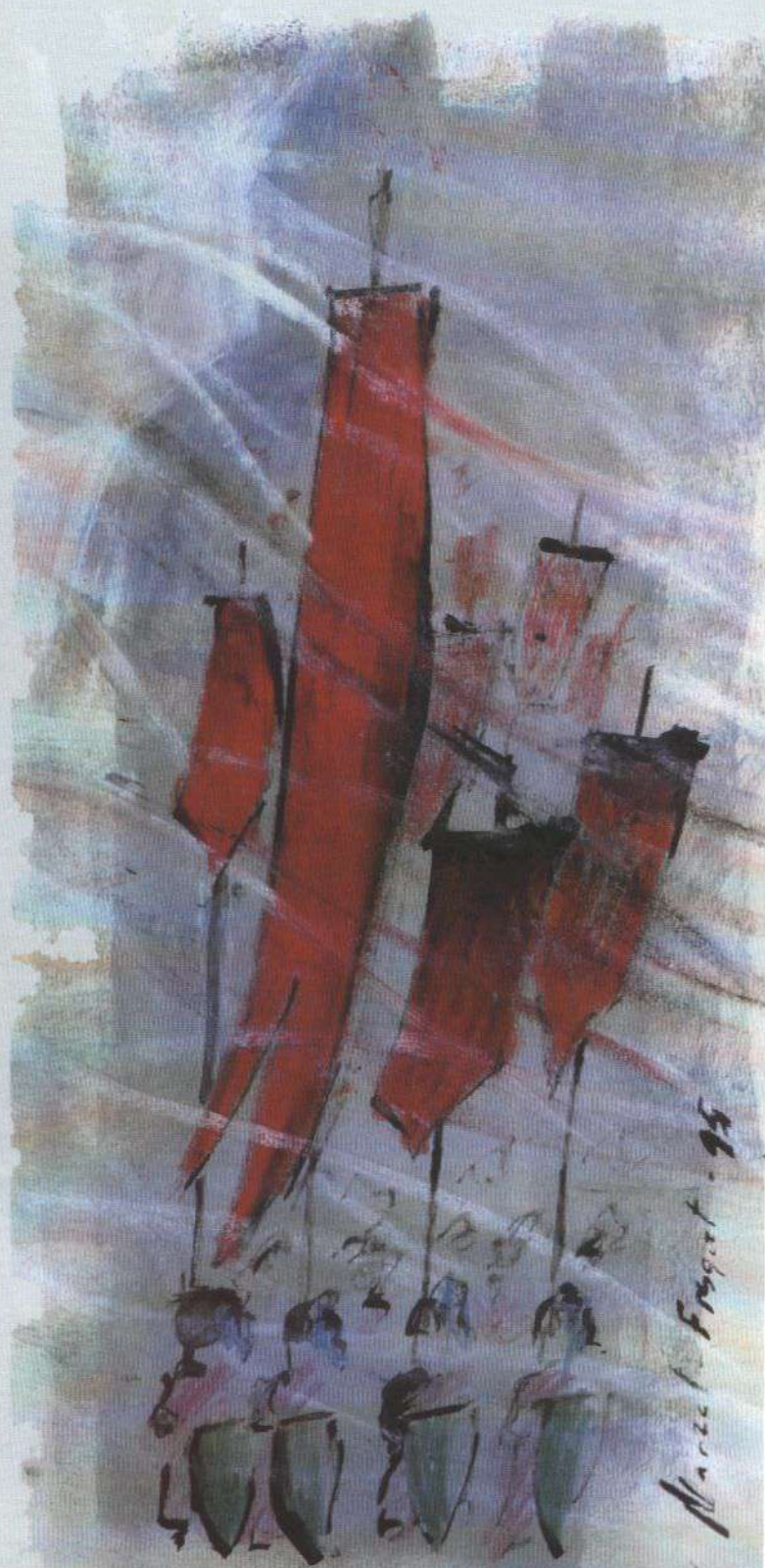
# GUIÓN

de cultos y tradicionales Fiestas de Moros y Cristianos en honor de San Jorge, patrón de Alcoy, organizados por su Asociación, bajo los auspicios del Excelentísimo Ayuntamiento

ILUSTRACIONES: Antonio Marzal.



*Marzal - Fiestas - 95*



*Marzal - Fiestas - 95*



FOTO: Adela Payá Osca.

# PROGRAMA DE ACTOS Y CULTOS

REPRODUCCIÓN FOTOGRÁFICA  
PROGRAMA DE ACTOS Y CULTOS  
FOTOS: J. SANDOVAL

## Domingo, 16 Abril

Después de la popular procesión matinal de «Els Xiulitets», a las 10 horas, y desde el Ayuntamiento de la ciudad, LA GLORIA.

En el día de Pascua de Resurrección o «Pascua Florida», se inicia el pregón festero, vivo y suntuoso. Como rico muestrario, y precedido de los Heraldos de la ciudad y trompeteros, desfila un fester de cada filà al son de los tradicionales pasodobles «alcoians» o pasodobles «sentats», escritos exprofesamente para los festejos.

Al finalizar el desfile, sobre las 13'30 MAS-CLETÀ en la Plaça d'Espanya.

Al anochecer, y después del «berenar de Pascua», «entradeta de les filaes» por los itinerarios acostumbrados.

## Lunes 17

A las 8'30 horas, Eucaristía en la parroquia de Santa María, en cuyo acto pueden tomar la Primera Comunión los Glorieros infantiles que así lo deseen.

A las 10 horas, ejercicio en Honor de San Jorge, en su iglesia titular, seguido de Santa Misa.

A las 11'30, desde el Partidor, GLORIA INFANTIL o desfile del niño fester, pregonando, igual que hicieron los mayores, la inminencia de la Fiesta. Al finalizar el acto, sobre las 13'30, MAS-CLETÀ en la Plaça d'Espanya.

A las 19 horas, desde la Iglesia de San Jorge, TRASLADO PROCESIONAL de la imagen conocida por "El Xicotet", hasta el templo parroquial de Santa María.

## Martes 18 al Jueves 20

A las 20'15 horas, en la Parroquia de Santa María, solemne TRÍDUO con los siguientes cultos: Oficio de Vísperas Solemnes, entonándose al ini-



cio el Himno a San Jorge, Gozos por la Capilla de la Corporación Musical "Primitiva", Santa Misa con Homilía, finalizando con el Walí Walí.

### **Viernes 21. DIA DELS MÚSICS**

A las 19'30 horas, FIESTA DEL PASODOBLE; desfile de las corporaciones musicales desde la Avgda. del País Valencià a la Plaça d'Espanya, finalizando éste con la interpretación del Himno de la Fiesta.

A las 20'30, Castillo de Fuegos Artificiales en el puente de San Jorge, y a continuación NIT DE L'OLLA en todos los locales sociales y desfile de filaes.

### **TRILOGÍA FESTERA (22, 23 Y 24)**

Con la fiesta de Moros y Cristianos la ciudad de Alcoy conmemora anualmente su gesta y la salvaguarda de la entonces villa, con la especialísima protección de San Jorge, patrono de milicias y de cruzados, rememorando los acontecimientos que la tradición y las crónicas sitúan en la primavera de 1276.

### **Sábado 22. DÍA DE LAS ENTRADAS**

A las 5'15 horas, en la parroquia de Santa María, emotiva Misa rezada para «festers» y madrugadores.

A las 6, PRIMERA DIANA. Tras el toque de Alba y rezo del Ave María, que realizan conjuntamente el Sargento cristiano y el Vicario de la iglesia patronal, es izada la Enseña de la Cruz en la torre del homenaje del simbólico castillo, y seguidamente se inicia el desfile matutino, brillante y alegre, ritual, de las filaes de ambos bandos al son de los pasodobles «dianers».

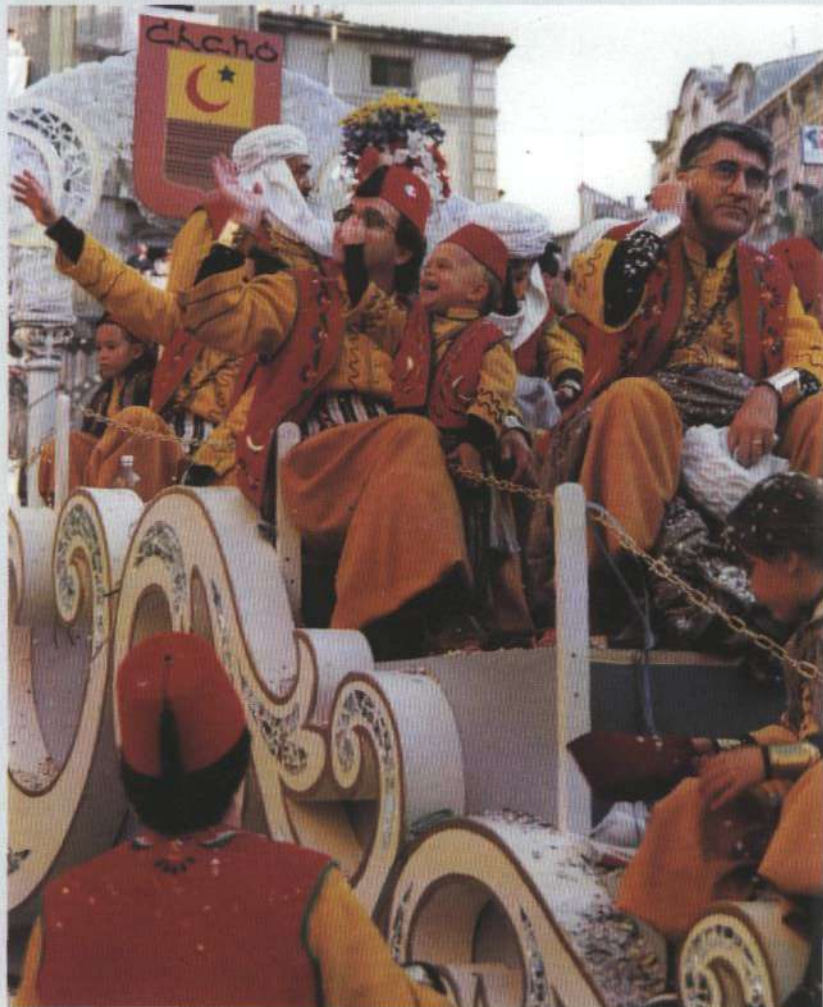
A las 10'45 horas, desde el Partidor, ENTRADA DE CRISTIANOS, espectacular desfile de los ejércitos de la Cruz, estampa que evoca el siglo XIII, en el reinado de Jaime I, simbolizando a la vez la concentración de fuerzas de los distintos pueblos cristianos en defensa de la entonces diminuta villa de Alcoy.

A las 16'30, ENTRADA DE MOROS. Exótico despliegue de las huestes de la Media Luna; fanfarria, fantasía y exotismo oriental, que recuerda el sensualismo y fastuosidad del mundo musulmán, culto y religioso, evocándose con ello las formaciones morunas del valiente caudillo Al-Azraq, «El Blavet», en su asedio a la villa.

### **Domingo 23. DÍA DE SAN JORGE**

A las 8'30, Misa de Comunión con plática, para los asociados de San Jorge, en su templo patronal.

A la misma hora, 8'30, SEGUNDA DIANA. Tiene las características similares a la del día





anterior, pero es ése un acto especialmente dedicado a la niñez festera. Recorriendo los dos itinerarios establecidos –Partidor-Sant Nicolau y País Valencià-Sant Llorenç– hasta desembocar en la Plaça d'Espanya.

A las 11 horas, TRASLADO PROCESIONAL DE LA RELIQUIA DE SAN JORGE, desde su templo a la iglesia de Santa María. Procesión que concentra a los personajes festeros –capitanes, alféreces y Sant Jordiet–, representaciones gremiales, Asamblea General de la Asociación de San Jorge, clero alcoyano y autoridades, con la presidencia del Alcalde de la ciudad.

A continuación, solemne MISA MAYOR cantada, con homilía, interpretándose la «Misa a San Jorge» del maestro Amando Blanquer Ponsoda, por la Orquesta Sinfónica Alcoyana y un conjunto vocal formado por las distintas agrupaciones corales alcoyanas, finalizando con el «Himno a San Jorge», de Enrique Juan Merín.

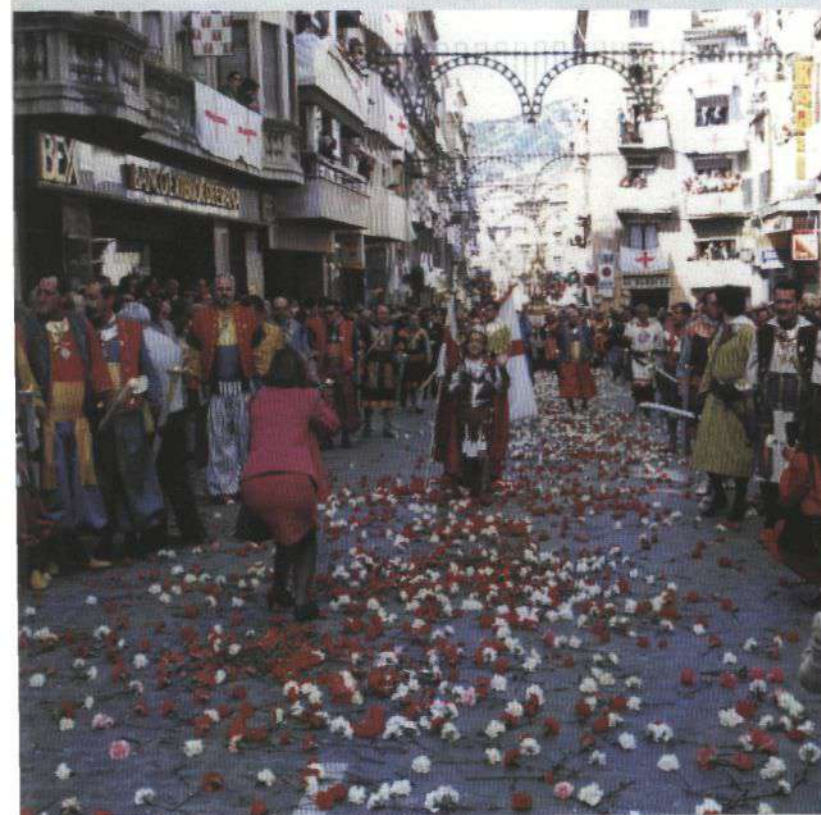
Sobre las 13'15 horas, MASCLETÀ en la Plaça d'Espanya.

A las 17'30 horas, DIANA VESPERTINA DEL CAVALLET a cargo de la filà Realistas, desde la Font Redona a la Plaça d'Espanya.

A las 19 horas, PROCESIÓN GENERAL. Devolución de la Reliquia Georgina desde Santa María a la iglesia del patrón, cuya imagen ecuestre sale en procesión sobre sus propias andas arrastradas por la tradicional yunta de bueyes. El orden de formación y desfile es el siguiente: Heraldos de la ciudad, clarines, fieles devotos y festers con «cera», niños, filaes con «armas», por orden de antigüedad, encabezándolas el bando moro; filaes de cargo, representaciones gremiales y guiones, Asamblea de la Asociación de San Jorge, clero y autoridades.

A las 21 horas, finalizándose la procesión, apoteósico recibimiento con bengalas y fuegos de artificio, del ostensorio que guarda la Reliquia –que se dará a besar a los fieles inmediatamente– y la imagen ecuestre del santo.

A las 23'30 horas, desde la Font Redona, RETRETA; informal desfile de festers sobre carrozas engalanadas, y al término de este acto lúdico y alegre, Castillo de Fuegos Artificiales, en el puente de San Jorge.



## Lunes 24. DÍA DEL ALARDO

A las 7'15 horas, en la Plaça d'Espanya, teniendo el castillo como escenario, CONTRABANDO, a cargo de las filaes Andaluces y Labradores.

A las 8 horas, GUERRILLAS. Despliegue aislado de las filaes en escaramuzas de arcabucería por diversos puntos de la ciudad, y salvas de pólvora ante el Monumento a San Jorge en «La Rosaleda».

A las 10 horas, ESTAFETA Y EMBAJADA MORA. Después de cesar el fuego de guerrillas,



toma posesión simbólica de la fortaleza por el Capitán y Alférez cristianos, Sargento, Embajador y Mosén Torregrosa, así como sus respectivas filaes, y a continuación tiene lugar la ESTAFETA, acto en el que un jinete moro, en veloz carrera, es portador de un mensaje de intimidación. Rasgado y hecho trizas el pergamino se concede la EMBAJADA, y es el embajador moro quien pretende rendir el castillo con su parlamento.

Terminado éste, sobre las 11 horas se declara la BATALLA DE ARCABUCERÍA o ALARDO, que acaba con la victoria, asalto y toma del alcázar por el bando moro, después del espectacular «encaro» de capitanes y alféreces.

A las 16'30 horas, ESTAFETA y EMBAJADA CRISTIANA. Actos análogos a los de la mañana. El cristiano ansía recuperar sus lares, y desencadena una nueva batalla de pólvora que termina sobre las 19'30 de la tarde con la victoria cristiana, siendo arriada la enseña mora del castillo e izada, de nuevo, la bandera de la Cruz.

A las 20 horas, terminada la lucha, los capitanes, alféreces de ambos bandos, con sus filaes respectivas, Asamblea General de la Asociación, filà de Sant Jordi et y éste, devolverán desde la parroquia de Santa María –Placeta de Fossar– hasta la iglesia de San Jorge la imagen del «Xicotet» que presidió el solemne tríduo, y ya en la iglesia patronal, ante el lienzo que pintó el maestro Cabrera Cantó, se rezará en ACCIÓN DE GRACIAS por la Fiesta a punto de terminar.

A las 21'30 horas, emotiva APARICIÓN DE SAN JORGE, sobre las almenas del castillo, entre volteo de campanas, acordes del Himno de la Fiesta, nubes de color y reflejos de luz. Sant Jordi concita todas las miradas del pueblo que ve así, de manera tan poética y sublime, simbólica y tradicional, cómo finaliza su trilogía abrileña en recuerdo de gratitud perenne a su Santo Patrón y protector. A partir de las 22 horas, en la Plaça d'Espanya y calles adyacentes, los populares SOPARETS. Despedida ingeniosa, plena de añoranza y rica en ocurrencia de los grupos de distintas filaes que, voluntariamente, intervienen en el acto.

## Jueves 27

En la iglesia del Santo Patrono, a las 20'15 horas, misa en sufragio de los asociados y festers difuntos.

– Desde el domingo día 16 al jueves 20 de abril, a partir de las 22'15, y por los itinerarios acostumbrados, «entradetes» de filà.





